WIENER STUDIEN ZUR TIBETOLOGIE UND BUDDHISMUSKUNDE
HEFT 102

THE MANUSCRIPT KANJUR FROM SHEY PALACE, LADAKH

Introduction and Catalogue

MARKUS VIEHBECK & BRUNO LAINÉ

ARBEITSKREIS FÜR TIBETISCHE UND BUDDHISTISCHE STUDIEN UNIVERSITÄT WIEN

WIEN 2022

WSTB 102

WIENER STUDIEN
ZUR TIBETOLOGIE UND BUDDHISMUSKUNDE

GEGRÜNDET VON
ERNST STEINKELLNER

HERAUSGEGEBEN VON

BIRGIT KELLNER, KLAUS-DIETER MATHES
und MARKUS VIEHBECK

HEFT 102

WIEN 2022

ARBEITSKREIS FÜR TIBETISCHE UND BUDDHISTISCHE STUDIEN UNIVERSITÄT WIEN

THE MANUSCRIPT KANJUR FROM SHEY PALACE, LADAKH

Introduction and Catalogue

MARKUS VIEHBECK & BRUNO LAINÉ

WIEN 2022

ARBEITSKREIS FÜR TIBETISCHE UND BUDDHISTISCHE STUDIEN UNIVERSITÄT WIEN

Herausgeberbeirat / Editorial Board

Jens-Uwe Hartmann, Leonard van der Kuijp, Charles Ramble, Alexander von Rospatt, Cristina Scherrer-Schaub, Jonathan Silk, Ernst Steinkellner, Tom Tillemans

This book is published under the Creative Commons Attribution 4.0 International License (CC BY 4.0).

ISBN: 978-3-902501-40-0

IMPRESSUM

Verleger:
Arbeitskreis für Tibetische und Buddhistische Studien
Universitätscampus, Spitalgasse 2-4, Hof 2, 1090 Wien
Herausgeber und für den Inhalt verantwortlich:
B. Kellner, K.-D. Mathes, M. Viehbeck, alle:
Spitalgasse 2-4, Hof 2, 1090 Wien
Druck:
Ferdinand Berger und Söhne GmbH, Wiener Straße 80, 3580 Horn

Contents

Preface and acknowledgements **9**

Abbreviations and conventions **11**

Introduction **15**
- The manuscripts of the Shey Kanjur 17
- The production of the Shey Kanjur 23
- The contents of the Shey Kanjur and its relations to other Kanjurs . 35
- Concluding remarks 51

Catalogue **55**
- Vinaya 55
- Prajñāpāramitā 80
- Avataṃsaka 102
- Ratnakūṭa 104
- Sūtra 122
- Parinirvāṇa 256
- Tantra 257

Bibliography **477**

Indices **483**
- Translators and revisers — Tibetan 485
- Translators and revisers — Sanskrit 489
- Translators and revisers — Chinese 493
- Tibetan titles of works 495
- Sanskrit titles of works 523
- Chinese titles of works 539

List of Tables

1 Details of scribes and revisers as given in the short colophons of the individual volumes. 26
2 Comparison of section sequence and size of different Them spangs ma Kanjurs. 37
3 Comparison of text sequence in the Vinaya section between Them spangs ma and Tshal pa. 38
4 Distribution of RK 1–49 across the six volumes of the Ratnakūṭa section in different Kanjurs. 44
5 Distribution of works in the first four volumes of Tantra, using the Tōhoku numbers (D) as reference. 49

List of Figures

1 The Shey Palace with the gTsug lag khang at the centre, to the left of the stūpa. 16
2 Manuscript folio photographed against the light, thus showing the overlap of two layers of paper as well as their coarse structure. 18
3 Layout and design of beginning folios (mdo sde, a, 1b & 2a). . . . 19
4 Layout of a standard text page with coloured markers (’dul ba, ja, 21a). 19
5 The only instance of an executed drawing (’dul ba, nga, 1b). . . . 19

6 Examples for volume signature, foliation, and opening signs: a ('dul ba, kha, 5a), b ('dul ba, kha, 315a), c ('dul ba, nga, 134a), d (mdo sde, ca, 396a), e (dkon brtsegs, ka, 260a), f (dkon brtsegs, ka, 352a). 21
7 Different forms of textual correction, e.g., through a) erasing and rewriting text ('dul ba, tha, 14a) or b) adding text ('dul ba, tha, 455b). 22
8 Traces of extensive textual emendation are observed in all parts of the collection ('bum, na, 323a). 23
9 Example of a volume colophon, below the main text, with a note of the revisers to the left and a note of the scribe to the right (mdo sde, ngi, 420a). 24
10 Different types of notes at the end of a volume from the Tantra section (rgyud, ga, 465a). 31
11 Comparison of the order of Prajñāpāramitā works from Tshal pa (here only D; red diagonal line) against Them spangs ma (blue graph = S; green graph = Z). 42
12 Comparison of the order of Sūtra works from V (blue diagonal line) against Z (green graph) and D (red graph). 45
13 Comparison of the order of Tantra works from D (red diagonal line) against Z (blue graph). 50

Preface and acknowledgements

This publication includes both a comprehensive catalogue as well as a first analysis of the Kanjur kept in the palace of Shey, Ladakh. This compilation of manually copied manuscripts not only offers unique insights into the local workings of Himalayan Buddhist manuscript production but also, as a collection of Buddhist canonical literature, figures as an important link in the translocal transmission of the Tibetan canon. Both of these aspects are addressed in the introduction, which discusses the features of the manuscripts, the information that can be gathered about their production, their textual contents, and the conclusions that can be drawn about the relationships to other Kanjurs. Considerations of the contents of the Shey Kanjur are informed by a detailed catalogue of the manuscripts, which forms the main part of this publication.

The documentation and study of the Shey Kanjur developed over an extended period of time and involved the support of numerous individuals and institutions, which is gratefully acknowledged. The manuscripts of the Shey Kanjur were first noted, digitized, and studied within the sub-project "Tibetan Manuscripts" directed by Helmut Tauscher as part of the larger transdisciplinary research unit and National Research Network "The Cultural History of the Western Himalaya," at the University of Vienna and the Austrian Academy of Sciences. During fieldwork in 2009 and 2010, the entire Shey Kanjur was photographed by Bruno Lainé and Helmut Tauscher, an endeavour that was only possible through local support: Lobsang Wangdus assisted the research in Ladakh and was crucial in negotiating with local stakeholders; the late King Thinley Namgyal (†2011) gave his permission to work on the Shey manuscripts and thus enabled its digitization in the first place, occasionally even sitting down to help turn the folios to be photographed; further, Lama Thuggye assisted the entire digitization of the manuscripts in Shey.

Subsequently, Bruno Lainé produced a first catalogue as well as a draft

of the introduction. Due to a discontinuation of research projects, this work lay dormant for several years. Within the context of a new project, "Buddhist Kanjur Collections in Tibet's Southern and Western Borderlands" (P30356-G24), again headed by Helmut Tauscher and funded by the Austrian Science Fund (FWF), the work on the Shey Kanjur was resumed. The data of the entire catalogue was verified and refined, and the introduction was enhanced and to a large part rewritten by Markus Viehbeck, in close cooperation with Bruno Lainé and Helmut Tauscher. In this revision, the marginal notes on the manuscripts received more attention, and we thank Lobsang Chodak for help with their reading. The proofreading of the introduction was conducted by Dennis Johnson, and Sara Marsano converted the catalogue and text files for publication and created the indices. We further thank the Arbeitskreis für Tibetische und Buddhistische Studien at the University of Vienna for accepting this publication, and, in particular, Birgit Kellner for her extensive feedback. The Open Access publication of this volume was financially supported by the Austrian Science Fund (FWF).

It is obvious from the genesis of this work that Helmut Tauscher played a most crucial role. He not only initiated and enabled the research on the Shey Kanjur through the projects he directed, but he also pushed for its completion and contributed critical feedback on all aspects of this publication. Hence, we dedicate this book to him with great appreciation.

Abbreviations and conventions

The present catalogue of the Shey Kanjur is based on the images of the manuscripts taken *in situ* in 2009 and 2010. All of these images are openly accessible in the database of *Resources for Kanjur & Tanjur Studies* (rKTs).[1] The scans were also shared with the *Buddhist Digital Resource Center* (BDRC), where they are available through the BUDA archive (W1PD127393).

The catalogue reproduces the contents of the manuscripts as closely as possible. No attempt was made to correct errors in spelling or otherwise, since such variations can be important markers for the identification of different lineages of transmission. In ambiguous cases, as they occasionally occur for example with the Tibetan graphemes *pa* and *ba*, or *nga*, *da*, and *ra*, the most likely reading in the given context was selected. In the catalogue, much of the data is rendered in Tibetan characters. In all other cases, the Romanized transliteration of Tibetan follows an extended version of the system described by Wylie.[2]

Each catalogue entry provides details with regard to the following categories:

ID: The ID numbers for the individual works within the Shey Kanjur (Z) are given in straight succession. These works are also identified with their rKTs number, which acts as a universal identifier and facilitates a connection to other Kanjurs and canonical collections. Using the data provided in rKTs, the following collections are referenced in this catalogue: S, L, T, V, Ty, D, J, Kq, C, U, N, H, F (see below for these sigla). Duplicates in Z are also indicated. For V (Ulaanbaatar), the text numbers refer to the catalogue of Bethlenfalvy (1982), while for other details the catalogue of Samten et al. (2012) was also

[1] For these images, see https://www.istb.univie.ac.at/kanjur/rktsneu/sub/archives.php; accessed Jan. 28, 2021.

[2] See Wylie 1959 and http://www.thlib.org/reference/transliteration/teachingewts.pdf; accessed Jan. 28, 2021.

considered. At times, data from the printed catalogues was enriched by additional identifications, for example when a catalogue overlooked individual texts in the actual manuscripts. In these cases, additional ID numbers were inserted by the addition of a, b, c, etc. to the given number, e.g., D505 and D505a. This applies also to the present catalogue. Since the electronic version of this catalogue had been used for a considerable amount of time, the established ID numbers were retained, but in some cases they had to be modified by the addition of further entries, such as Z354 and Z354a.

Title: The Sanskrit title of works is provided as a common reference, drawing from the standard catalogues of mainly Ui et al. (1934) for Derge (D) and Skorupski (1985) for Stog (S), as recorded in the rKTs database. The titles were not harmonized and show some differences in formal respects, e.g., regarding hyphenation. When a Sanskrit title is unavailable, the Tibetan title is listed.

Tib.: This reproduces the title of the Tibetan translation exactly as found at the beginning of a work in the Shey manuscripts. In cases where no title is featured at the beginning, it was taken from the respective colophon as indicated in the notes.

Ind./Chin.: This reproduces the title of the original source exactly as it is found at the beginning of a work in the Shey manuscripts. Most works refer to an Indian origin (*rgya gar skad*) and only a few to a Chinese background (*rgya'i skad*), while obviously several more works were in fact translated from Chinese.[3]

Loc.: The location specifies the section to which a work belongs and provides the volume marker and the folio range. The overall number of *bam po*s of a text is indicated in parentheses. Note that this number is based on the *bam po*s actually registered; it does not take into account missing *bam po* markers. In order to keep catalogue entries simple, the precise location of *bam po*s is not given in the printed catalogue, but the respective information is included in the electronic database.

Chapters: Chapter markers include the name of a chapter as well as its location. For a better orientation, the chapter numbers are also provided at the beginning of the line. These are reproduced exactly as found in the manuscripts and exhibit several cases of erroneous counting.

[3] For a survey of canonical works translated into Tibetan from Chinese, see Silk 2019. In the Shey Kanjur, Chinese titles are given only in four cases (Z211, Z226, Z272, Z527). The common spelling of these titles is indicated in the notes, based on Silk 2019.

Colophon: This reproduces the colophon as found at the end of individual works.

Trans./rev.: The names of the translators and revisers mentioned in the colophon are listed in Roman transliteration. These names are cited in their common form, while in the manuscripts varying renderings are found, in particular with regard to Indian names.

Note: Here, noteworthy features and connections to other collections are recorded. As a default, the details of Shey were compared against D and S. Other Kanjurs, mainly from the Them spangs ma group, were considered wherever applicable. Notes also document irregularities in the manuscripts and missing folios. Cases in which the verso side (b) of a folio and the recto side (a) of the subsequent folio are missing indicate that the respective folios were actually present in the physical collection and only the digital image is lacking. As this catalogue refers primarily to the digitized collection, also these cases were listed as missing folios.

Volume colophon: Several volumes contain short remarks about their production at the end of the volumes (see below for a discussion of their contents). While these refer to the volume as a whole and not an individual text, the contents of these colophons are recorded with the last text of the respective volume.

In the notes to the catalogue but also the analysis in the introduction, we refer to various different Kanjurs with the abbreviations commonly used in the rKTs database.[4] These are based in principle on the system established by Harrison and Eimer (1997), with some modifications that had become necessary due to new manuscripts findings:

- C Cone (Mibu 1959)
- D Derge (Ui et al. 1934)
- EM Early Mustang (Eimer 1999)
- F Phug brag (Samten 1992)
- Go Gondhla (Tauscher 2008)
- H Lhasa (Eimer 1998)
- J 'Jang sa tham/Li thang (Imaeda 1982, 1984)
- Kq Peking (Suzuki 1962)
- L London/Shel dkar (Pagel and Gaffney 1996)
- N Narthang (Eimer 1998)
- Ne Newark/'Ba 'thang (Eimer 2012)

[4]For these sigla, see https://www.istb.univie.ac.at/kanjur/rktsneu/sigla/; accessed Jan. 27, 2021.

- O O rgyan gling, Tawang
- Ph Phug mthar, Zanskar
- S Stog, Ladakh (Skorupski 1985)
- T Tokyo/Kawaguchi (Saitō 1977)
- Ta Tabo (Harrison 2009)
- Ty Tashiyangtse Dzong, Bhutan
- U Urga (Bethlenfalvy 1980)
- V Ulaanbaatar (Bethlenvalvy 1982, Samten et al. 2012)
- Z Shey, Ladakh

Introduction

Shey (*shel*),[5] like Basgo (*ba mgo/bab sgo*),[6] Stog (*stog*), and Leh (*gle/ble*), is an ancient residence of the Namgyal (*rnam rgyal*) dynasty, which reigned over Ladakh from the fifteenth up to the nineteenth century.[7] The Namgyal kings were devout supporters of Buddhism, and under their rule a considerable number of Kanjurs were manufactured. While the introduction of xylographical reproduction in other areas of the Tibetan cultural sphere enabled a mass production of Kanjurs, block prints of which were eventually also brought to Ladakh, the earlier Kanjurs that were produced locally were all in manuscript form. With the exception of Leh, handwritten Kanjurs are preserved at several important residences of the Namgyal kingdom, that is, in the palaces of Basgo, Stog, and Shey. Furthermore, numerous Kanjurs and larger collections of canonical manuscripts were located in various monasteries in Ladakh and Zanskar.[8]

Nowadays Shey is a small village situated at a distance of about fifteen kilometres to the east of Leh. The palace of Shey is located at the crest of a ridge, overlooking the Indus Valley. The state of preservation of the different components of the site varies. The heart of the palace complex is the main temple, the gTsug lag khang, which is in good condition and remains in use (Fig. 1). Residential buildings, defence structures, and walls form the outer

[5]Some sources also attest the spelling *she ye*, see Vitali 1996, 245–245.

[6]For the alternative spelling *bab sgo*, see, e.g., Francke 1926, 112ff.

[7]For a classical overview of Ladakh's history, see Petech 1977. Bray 2005 provides a more recent orientation, along with a discussion of relevant research.

[8]Several of these were digitized by the Tibetan Manuscript Project Vienna (TMPV) and are accessible through the website of *Resources for Kanjur & Tanjur Studies* (rKTs): https://www.istb.univie.ac.at/kanjur/rktsneu/sub/index.php; accessed Dec. 3, 2020. The manuscript collections from Zangla (*bzang la/bzang lha*) Palace in Zanskar were documented by Ákos Debreczeni and added to the rKTs database. For an overview of manuscript collections in Ladakh, see also Halkias 2020.

Fig. 1: The Shey Palace with the gTsug lag khang at the centre, to the left of the stūpa.

part of the palace and are largely in ruins and partly difficult to identify.

According to Neil Howard, there is little evidence in archaeological and historical terms regarding the construction of the Shey fortress itself. Considering the close similarities in the outline and defence structures to the palace of Leh, Howard suggests that the Shey complex was possibly constructed in the fifteenth century.[9] The foundations of the gTsug lag khang temple, where the manuscripts of the Shey Kanjur were kept, are said to have been laid in 1647, under the initiative of the dowager queen bsKal bzang, following the death of the former King Seng ge rnam rgyal in 1642.[10]

In more recent times, the late King Thinley Namgyal (†2011) initiated a renovation project of the entire complex of Shey. Under his supervision, the buildings and stūpas surrounding the gTsug lag khang were restored or rebuilt in traditional Ladakhi style.

[9] See Howard 1989, 242–244.

[10] See Petech 1977, 58–59.

The manuscripts of the Shey Kanjur

The Kanjur kept at Shey is a compilation of handwritten manuscripts. It had originally consisted of 105 volumes; however, five of these were already missing when the team of the Tibetan Manuscript Project Vienna (TMPV) worked on the collection in 2009 and 2010. The manuscript folios are wrapped in a rather recent orange or yellow cotton *dpe ras*, often covering an older *dpe ras* that was kept for additional protection of the manuscripts. The volumes are enclosed by two carved wooden cover boards (*glegs shing*), held together by a covering belt, and a volume label (*gdong dar*) is attached to indicate the contents. The books are placed in carved wooden shelves on the ground floor of the gTsug lag khang behind the main image of the temple, fulfilling their traditional function as a representation of the Buddha's speech.

As it is common for such representational volumes, the folios are of a larger size, with minor discrepancies between the individual volumes. Compared to other collections, the paper is of medium or even poor quality. The individual folios are generally composed of two thin layers of rather coarse paper that are glued together (see Fig. 2). The quality of the paper as well as other features of the manuscripts varies, which may suggest different production contexts for the individual volumes.

In the layout and design of the folios, decorative elements are kept to a minimum. The verso side of the first folio is usually protected by a cloth cover. Unlike the other sections, the volumes of Vinaya (*'dul ba*) and Sūtra (*mdo sde*) feature a blank space in the centre, suggesting that these folios were originally intended to be decorated with images. However, only in a single case ('dul ba, nga) was a drawing actually executed. The script of the first couple of folios often alternates between black and red ink, obviously for purely decorative reasons, whereas the other folios are exclusively in black ink by default, with only chapter headings or *bam po* markers and occasionally also names in red ink. The text frame is also in red ink. There are no decorations or indications of string holes (see Figs. 3–5).

The standard folios contain seven or eight lines of text, with occasional deviations from this general pattern. As usual, the left margin of the recto side provides information about the content and order of the folios. At the top, the volume signature (ka, kha, ga, etc.) indicates the order of volumes within a specific section; in the middle part, the folio numbers are given, and at the bottom, the overall section (e.g., 'dul ba, 'bum, etc.) to which a particular folio and volume belongs is specified. A new sequence of volumes starts with

Fig. 2: Manuscript folio photographed against the light, thus showing the overlap of two layers of paper as well as their coarse structure.

every section, and there is no system that would indicate an order across different sections. The volume signature uses plain characters as a standard, a second letter is only subscribed on some of the folios of the first volume (ka) of the Ratnakūṭa (*dkon brtsegs*) section, obviously a remnant of an earlier system to indicate hundreds.[11] The fact that this convention is used inconsistently, with ka+na for some folios in the range between ff. 157–329 and ka+ma in the range between ff. 345–379, shows that the original system was no longer understood. Different foliation systems are used also with regard to the folio numbers. In some volumes, the hundreds are indicated through abbreviated signs, that is, a cross, an x, or a stroke for every hundred. In other volumes, the later system of spelling out the entire folio number is used.[12]

[11]See Steinkellner 1994, 125–128, who described this system for the Tabo manuscripts.

[12]Cf. the typology of different foliation systems as described by Scherrer-Schaub 1999, 22. There, the later standard is denoted as Type IV, the earlier system with abbreviate signs for hundreds as Type IIIb. Type IIIa refers to the system that is evident in the first Ratnakūṭa

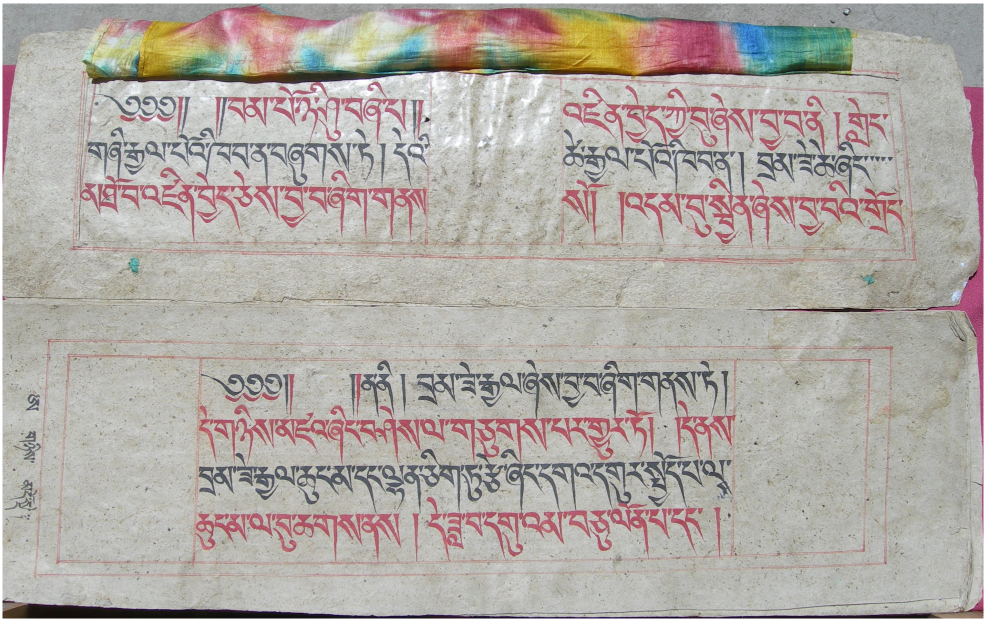


Fig. 3: Layout and design of beginning folios (mdo sde, a, 1b & 2a).

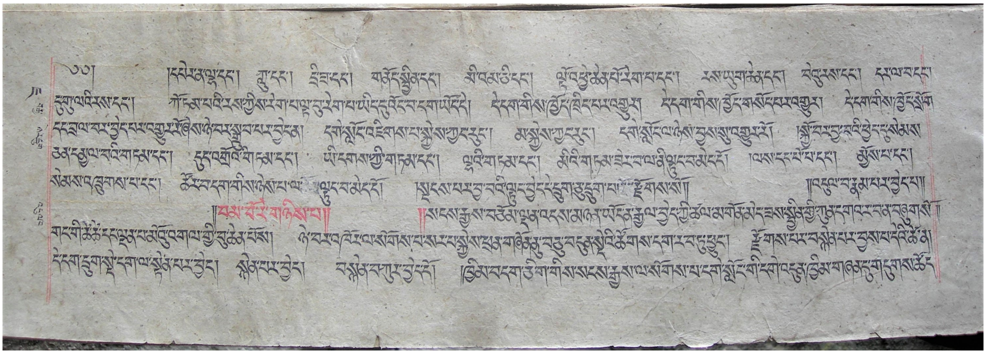


Fig. 4: Layout of a standard text page with coloured markers (’dul ba, ja, 21a).

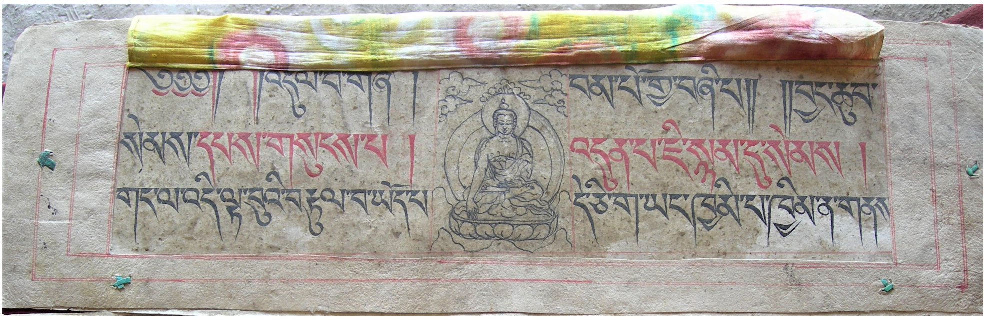


Fig. 5: The only instance of an executed drawing (’dul ba, nga, 1b).

The opening sign (*mgo yig*) that adorns the beginning of every folio generally takes the form of two curls next to each other, with the left end facing horizontally. The curls are executed as a single or, equally often, a double wave, as it is common for the later standard of this decorative element (see Figs. 6a-f).

In regard to both orthography and palaeography, what is regarded as a later standard is commonly used, and there are no traces of archaic forms. The quality of calligraphy varies considerably, at times even among a single volume, and it is in generally of a rather low standard.

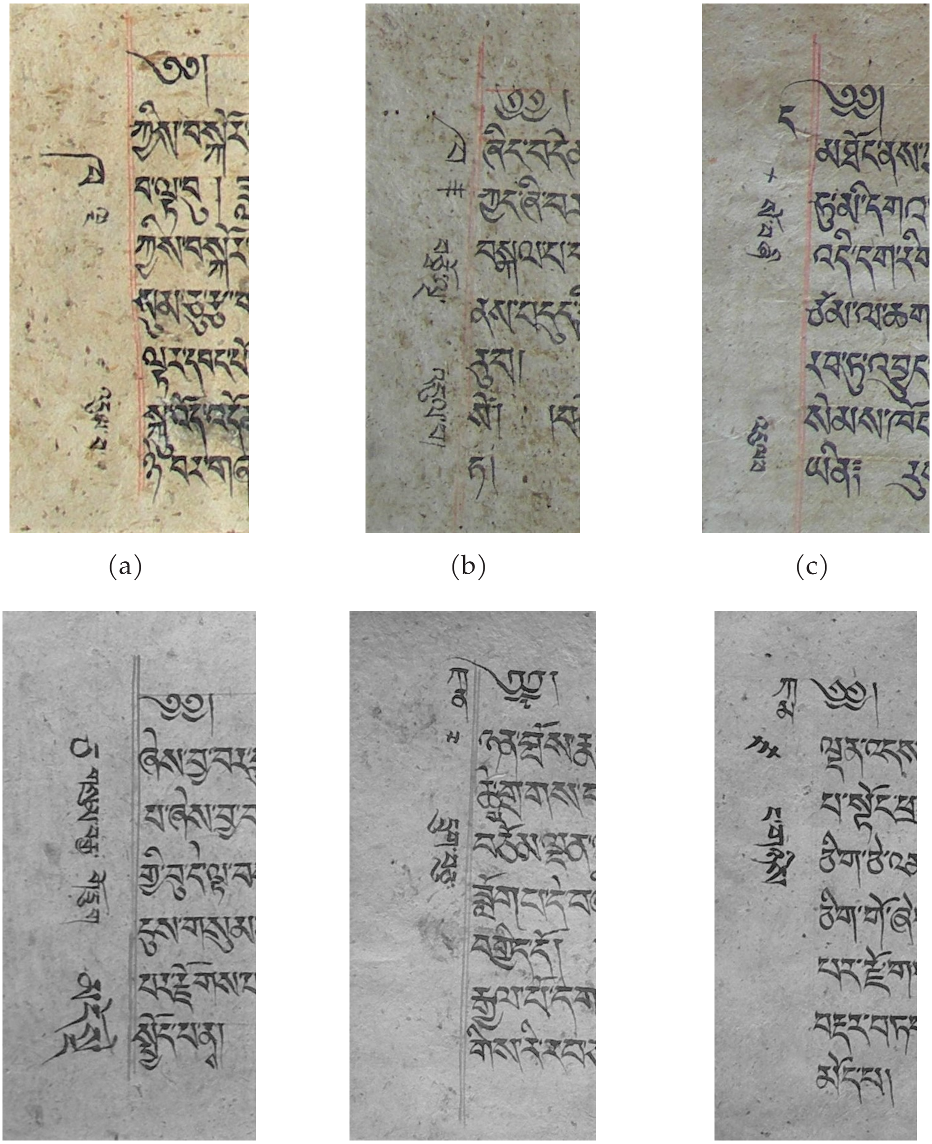
Overall, the manuscripts are rather well preserved. Only a few volumes are partially damaged by water and fungus growth. Numerous individual folios feature minor and major damaging, which were often repaired, for example by stitching together tears or patching up holes. There are also cases where the margins of the manuscripts were used for other purposes, like for drawing individual letters or jotting common praises, or, in a few instances, for drafting doodles, which is not uncommon for such collections of canonical literature. All of these signs denote the manuscripts as objects of actual use.[13]

According to local reports, once a year the entire Kanjur is carried around the village of Shey in a ritual procession, and it seems obvious that at least parts of it were also used for recitation. The Śatasāhasrikā (*'bum*) section in particular shows the typical traces of human touch at the centre of the folios, that part which is grasped when the pages are turned in recitation. In this regard, it clearly differs from the volumes of the other sections.

All parts of the collection show heavy engagement in different means of textual revision and correction. These take various forms, depending on the nature of the detected flaw. Smaller units of superfluous text, for example, are eliminated by a deletion mark of three dots above the respective syllable. Longer faulty passages are occasionally marked with yellow or red colour, or the respective passage is blackened and rewritten (see Fig. 7a). Text is also erased by scraping off the surface layer of paper, or simply by crossing out the passage. Corrected or missing text is added in between the lines, or, more often, in the blank space provided by the manuscript margins. The respective location of the passage is then indicated with a small sign, which can take various forms, such as a cross, a stroke, a *svastika*, or a dotted line, and which

volume.

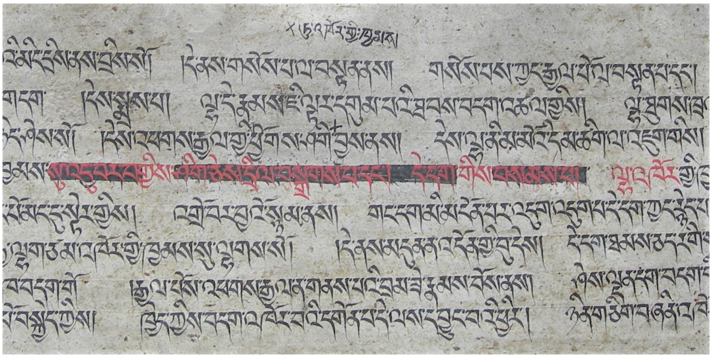
[13]For a more systematic investigation of volumes of canonical manuscripts as objects of social use, see Viehbeck 2021.



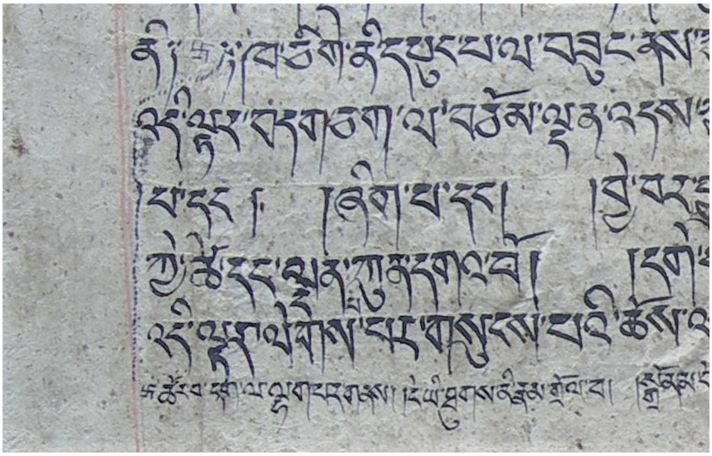
(a) (b) (c)

(d) (e) (f)

Fig. 6: Examples for volume signature, foliation, and opening signs: a (’dul ba, kha, 5a), b (’dul ba, kha, 315a), c (’dul ba, nga, 134a), d (mdo sde, ca, 396a), e (dkon brtsegs, ka, 260a), f (dkon brtsegs, ka, 352a).



(a)



(b)

Fig. 7: Different forms of textual correction, e.g., through a) erasing and rewriting text (’dul ba, tha, 14a) or b) adding text (’dul ba, tha, 455b).

links the added text to the original one (see Fig. 7ab).

While such editorial measures are common for handwritten canonical manuscripts, the sheer number of textual corrections (see Fig. 8) is somewhat puzzling. We can only speculate about the underlying causes: Is the extent of textual correction simply a reflection of the poor skill of the scribes? Or is it possible that the scribes and the editors used different master copies?

In any case, this certainly demonstrates that textual revision was an integral part of the manufacturing and maintenance process of canonical manuscripts. The involvement of editors and revisers is further documented in brief remarks on the final pages of many volumes, which are crucial sources

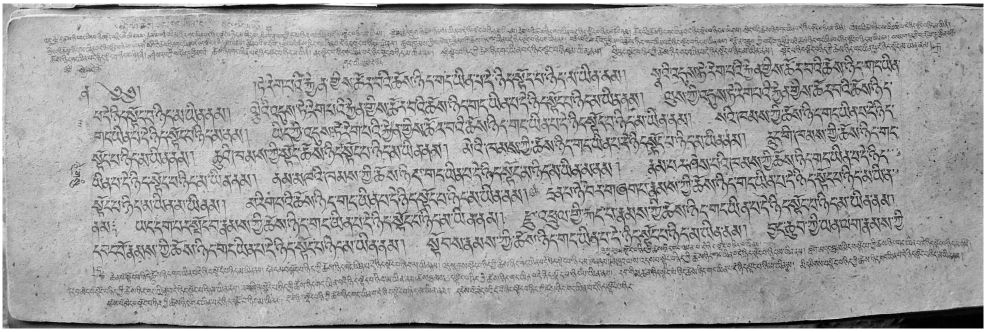


Fig. 8: Traces of extensive textual emendation are observed in all parts of the collection (’bum, na, 323a).

for the manuscripts′ history and production.

The production of the Shey Kanjur

The Shey Kanjur has neither a general *dkar chag* nor an overall introduction or colophon, and we are unaware of any extensive description in historiographical sources. While individual volumes of canonical manuscripts in the Western and Central Himalayas may contain dedicatory prefaces, that is, verse-form introductions providing crucial historical information, none of the volumes from Shey features this custom.[14] Given this lack of information, many details concerning the origin and production of the Shey Kanjur will remain unsettled.

Some of the volumes, however, do contain short descriptions on their final folio, which together with marginal notes on other individual folios provide some insights into their production. For lack of a better term, the notes at the end of a volume are referred to as ″volume colophons,″ although this may carry an overly formal undertone. Such final annotations are found in altogether forty-five volumes across the collection.[15] Notably, these are documented only for the volumes of the Vinaya (*'dul ba*), Sūtra (*mdo sde*), Parinirvāṇa (*myang 'das*), and Tantra (*rgyud*) sections, which constitute a major

[14]A tentative typological structure of such prefaces is proposed by De Rossi Filibeck 2007. Heller 2007 shows their potential as historical sources. Translations of several such prefaces found in Bon po manuscripts from Mustang are provided in Helman-Ważny and Ramble 2020, chapter ten. Tauscher 1999 discusses an example from the Tabo manuscripts.

[15]The volume colophons are also included in the catalogue, see below.

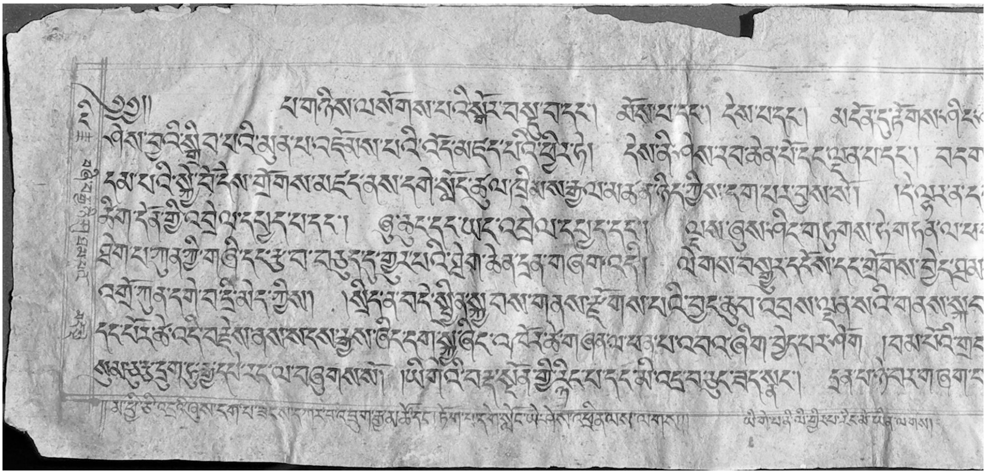


Fig. 9: Example of a volume colophon, below the main text, with a note of the revisers to the left and a note of the scribe to the right (mdo sde, ngi, 420a).

part of the Shey Kanjur, whereas none of the volumes from the Prajñāpāramitā (*sher phyin*) sections or the Avataṃsaka (*phal chen*) and Ratnakūṭa (*dkon brtsegs*) corpora feature a final colophon. As a general rule, with only a few exceptions, the added notes are in *dbu can* script, somewhat smaller in size than the main text, and executed by a different hand. They provide details on the revisers of the volume and were likely also composed by them. These notes feature only little variation in phrasing and generally carry a rather formulaic tone. The following example (Fig. 9) illustrates their general structure and content: "Those who corrected [the volume] according to the master copy were 'Brug rgya mtsho from Zanskar and the monk Ye shes 'phrin las from Tog."[16] This specific case also involves a short note by the scribe and in a different hand, which is found next to the revisers' note: "The scribe was Ring mo from Likir."[17]

All volume colophons refer to revision teams of two members, thus likely reflecting an actual distribution of labour, in which one person would read out the original and the other would check the newly produced volume. All cases denote the first-mentioned reviser as being from Zanskar (*zangs dkar pa*) and the second one as being from Tog (*tog pa*), the latter most likely

[16]Z, mdo sde, ngi (81), 420a9: *ma phyi ci 'dra'i zhus dag pa zangs dkar pa 'brug rgya mtsho dang/ tog pa dge slong ye shes 'phrin las lags/*.

[17]Z, mdo sde, ngi (81), 420a9: *yi ge pa ni li gyir pa ring mo yin lags/*. Several references to Likir Monastery are found using a range of different spellings of the name.

referring to the monastery and the surrounding village of Stog, only in a slightly different spelling.[18] The revisers' personal names are often spelled out, and occasionally they are referred to by seemingly self-derogatory epithets, for example when the afore-mentioned 'Brug rgya mtsho is referred to as "beggar" (*sprang po*), "destitute" (*mul lto ba*), or "mendicant" (*ldom bu pa*). The rendition of Tibetan names in their Sanskrit equivalents—'Brug rgya mtsho as Meghasvarasamudra and Ye shes 'phrin las as Jñānakarma—is part of this playful name-calling. Appellations like "*ras pa*" (lit. "cotton-clad," that is, a yogin) or "*dge slong*" (fully ordained monk) in turn seem to refer to a concrete religious status.

Some notes mention the revisers exclusively by such epithets, and hence it is not always clear to which concrete person these may refer. However, it seems likely that at least six different people were involved as revisers from Zanskar and only two from Tog. Among the Zanskaris, 'Brug rgya mtsho is by far the most prominent.

Compared to the large number of notes by the revisers, the scribes figure less prominently, with only sixteen volumes featuring short notes that indicate a scribe. Like in the revision notes, not all scribal appellations allow for clear distinctions, but it seems safe to assume that at least twelve different scribes are indicated. Some of these designations include regional or institutional labels (see Table 1). While the information provided by these short notes is limited, they do demonstrate that the Shey manuscripts were produced by a larger group of people that varied not only in terms of their regional and institutional backgrounds but also with regard to their individual skills. The latter assumption is confirmed by the varying quality of scribal work observed in the manuscripts. In fact, even more people than indicated in these short colophons were involved in the manuscripts' production. This is not only clear in consideration of the obvious shifts in quality and style of handwriting even within a single volume, but it is also explicitly noted in various jottings on the manuscript margins, which document the names of several further scribes.[19]

---

[18] The reference of *tog pa* is also attested in historical documents, for example to denote bSod nams lhun grub, the minister of King Nyi ma rnam rgyal, or a certain bSam 'byor, a village headman (*grong dpon*) of Tog; see Petech 1977, 81–82.

[19] Given the low resolution of the images, many of these marginal notes are difficult to decipher. Like the volume colophons, they document names and institutional affiliations of the scribes. A systematic analysis of these notes and the information they provide regarding the production of the manuscripts will have to be the subject of a separate investigation.

Table 1: Details of scribes and revisers as given in the short colophons of the individual volumes.

Vol.	Section	Scribe	Reviser 1	Reviser 2
2	′dul ba		zangs dkar pa ′brug rgya mtsho	tog pa dge slong don grub
6	′dul ba		ldum bu ba zangs dkar ras pa	tog pa ye shes ′phrin las
7	′dul ba	illegible	mu lto zangs dkar ras pa	tog pa ye shes ′phrin las
8	′dul ba	klu khyil pa tshe ring nor bu	mu lto zangs dkar ras pa	tog pa ye shes ′phrin las
9	′dul ba		zangs dkar ldom bu pa	tog pa ye shes ′phrin las
10	′dul ba		sprang po zangs dkar ras pa	tog pa ye shes ′phrin las
11	′dul ba	rin chen don grub	zangs dkar ras pa ′brug rgya mtsho	tog pa dge slong don grub
12	′dul ba	shar ngos dpon	zangs dkar ras pa	tog pa ye shes ′phrin las
56	mdo		sprang po zangs dkar ras pa	tog pa b+hik+Shu dz+nyA na kar+ma
57	mdo		zangs dkar pa sprang po ′brug rgya mtsho	tog pa dge slong ye shes ′phrin las
61	mdo		zangs dkar pa ′brug rgya mtsho	tog pa dge slong ye shes ′phrin las
62	mdo		mul lto zangs dkar pa dkon mchog yar ′phel	tog pa dge slong ye shes ′phrin las
64	mdo		mul lto zangs dkar ras pa	tog pa dge slong don grub
65	mdo		zangs dkar pa rgan po	tog pa dge slong don grub
66	mdo	a lci pa tshe ring rgya mtsho	sprang chung zangs dkar ras pa	tog pa dge slong don grub
67	mdo		zangs dkar rdo rje mgon	tog pa dge slong don grub

Table continued

Vol.	Section	Scribe	Reviser 1	Reviser 2
68	mdo		zangs dkar ras pa	tog pa dge slong don grub
69	mdo		ʼbrug rgya mtsho	tog pa dge slong don grub
70	mdo		zangs dkar bsam gtan chos ʼphel	tog pa dge slong ye shes ʼphrin las
71	mdo		zangs dkar ras pa	tog pa dge slong don grub
72	mdo		mul lto zangs dkar ras pa	tog pa dge slong ye shes ʼphrin las
73	mdo		mu lto zangs dkar ras pa	tog pa dge slong don grub
74	mdo		sprang po zangs dkar ras pa	tog pa dge slong don grub
76	mdo		mul lto ba zangs dkar pa	tog pa dge slong ye shes ʼphrin las
77	mdo		mu lto zangs dkar ras pa	tog pa dge slong don grub
78	mdo	dgaʼ bsod rnams	zangs dkar mul lto ba	tog pa ye shes ʼphrin las
79	mdo		zangs dkar pa me g+ha s+wa ra sa mu dra	tog pa ye shes ʼphrin las
80	mdo	tshe ring don grub	mul lto zangs dkar ʼbrug rgya mtsho	tog pa dge slong don grub
81	mdo	li gyir pa ring mo	zangs dkar pa ʼbrug rgya mtsho	tog pa dge slong ye shes ʼphrin las
82	mdo	li khir pa ʼgang	sprang po zangs dkar ras pa	tog pa ye shes ʼphrin las
84	mdo	shar nge rdo rje bsod nams	mul lto ba zangs dkar ba	tog pa dge slong don grub
86	myang ʼdas		zangs dkar pa sprang po ʼbrug rgya mtsho	tog pa ye shes ʼphrin las

Table continued

Vol.	Section	Scribe	Reviser 1	Reviser 2
87	myang ′das		zangs dkar pa mul lto ba ′brug rgya mtsho	tog pa dge slong ye shes ′phrin las
88	rgyud		zangs dkar pa ′brug rgya mtsho	tog pa dge slong don grub
89	rgyud		zangs dkar pa mu lto ba ′brug rgya mtsho	tog pa don grub
90	rgyud		zangs dkar mul lto ba dge legs nor bu	tog pa dge slong ye shes ′phrin las
92	rgyud	khye ma pa snyoms chung blo bzang brtan pa	zangs dkar pa ′brug rgya mtsho	tog pa ye shes ′phrin las
94	rgyud		zangs dkar pa dge legs nor bu	tog pa dge slong ye shes ′phrin las
95	rgyud		zangs dkar pa dkon mchog yar ′phel	tog pa ye shes ′phrin las
96	rgyud	kar+m+ma tshe ring	zangs dkar pa bsam gtan chos ′phel	tog pa ye shes ′phin las
98	rgyud	ste lags rgya tso	zangs dkar pa mul lto ba ′brug rgya mtsho	tog pa don grub
100	rgyud	sprang po blo bzang brtan pa	zangs dkar ras chen ′brug rgya mtsho	tog pa dbu mdzad don ′grub
101	rgyud	a lci pa tshe ring rgya mtsho	zangs dkar pa bsam gtan chos ′phel	tog pa don grub
102	rgyud		zangs dkar pa dkon mchog yar ′phel	tog pa ye shes ′phrin las

Table continued

Vol.	Section	Scribe	Reviser 1	Reviser 2
103	rgyud	blo bzang brtan pa	zangs dkar pa dpon slob ’brug rgya mtsho	tog pa ye shes ’phrin las

The information provided in the colophons is certainly less detailed and concrete than desired, thus leaving many questions open to speculation: While the production of the Shey Kanjur obviously was a coordinated enterprise, were all volumes produced in a single workshop and at the same time? And if so, where and when exactly?

The variation in features and quality as well as the multiplicity of scribes and their different affiliations may point to different production contexts. The revision teams in contrast appear more uniform, especially those from Tog, and suggest a single workspace. It therefore could be possible that the individual volumes were written in diverse settings but received their final redaction at a centralized location. That the respective work of scribes and revisers was not unrelated either is suggested by the following observation: For most volumes, the respective handwriting of revisers and scribes differs, and we can assume that the revision notes were added at a later stage. In a few cases, however, details on the scribal and revisory activities are given by the same hand in what is effectively just one single note, and a comparison of the particular style with other notes allows for the determination whether a note was written by a scribe or by a reviser. It thus is obvious that in two cases the scribal details were added by the revisers, while in four cases the revisory details were noted by the scribe.[20] This observation is supported by the manner in which these notes are phrased: While ’Brug rgya mtsho, for example, often addresses himself with self-derogatory labels in his own revision notes, in the notes composed by the scribe he is referred to in more honorific terms, namely once as ”great yogin” (*ras chen*) and another time as ”master” (*dpon slob*).[21]

[20]Cf. the final folio of the following volumes for the first scenario: Z, mdo sde, ci (82) and rgyud, ta (96); and the following volumes for the second: ’dul ba, da (11); rgyud, ca (92); rgyud, pa (100); rgyud, ma (103).

[21]See Z, rgyud, pa (100) and ma (103).

Most colophons are very short, but there are a few exceptional cases that provide some limited hints regarding the temporal aspects of the production. At the end of one volume, its scribe Blo bzang brtan pa declares:[22]

> Svasti. Having started on the fifteenth day of the fifth month of the Water-Rat year, the writing was completed on the twenty-second day of the sixth month. The scribe was Blo bzang brtan pa. The revision according to the master copy was performed by the master 'Brug rgya mtsho from Zanskar and by Ye shes 'phrin las from Tog.

For once, this gives us an idea about the time it took to write down a single volume (about five weeks), but it also indicates the precise date of its production (the Water-Rat year). Without the determination of the respective sixty-year cycle, however, it is impossible to date the volume in absolute terms.

Another volume colophon, again written by Blo bzang brtan pa, but this time in verses, also gives a concrete date:[23]

> Svasti.
> The radiance of the white Chinese paper is like Avalokiteśvara,
> The golden lines of saffron like Mañjuśrī,
> The dark-blue characters of Chinese ink resemble Vajrapāṇi.
> Making this connection to the three protectors of the three families,
> These letters were written in the ninth month of the Female Earth-Bird year
> By myself, the beggar Blo bzang brtan pa.
> The revision according to the master copy was performed
> By the great yogin 'Brug rgya mtsho from Zanskar

[22] Z, rgyud, ma (103), 569a7: *s+wa s+ti/ chu byi'i zla ba lnga pa'i yar ngo bco lngar dbu tshugs nas/ zla ba drug pa'i tshes nyer gnyis la grub par bris/ yig 'dris pa ni blo bzang brtan pa yin/ ma phyi ci 'dra'i zhus dag pa/ zangs dkar pa dpon slob 'brug rgya mtsho dang / tog pa ye shes 'phrin las kyis mdzad pa zhus dag/.*

[23] Z, rgyud, pa (100), 429a3–5: *s+wa s+ti/ rgya shog dkar gyi mdangs ni spyan ras gzigs/ /gur kum gser mdog thigs ni 'jam pa'i dbyangs/ /rgya gnag yi ge mthing mdog rdo rje 'dzin/ /rigs gsum mgon la sbyar nas yig bris 'di/ /sa mo bya yi zla ba dgu pa ru/ /sprang po blo bzang brtan pa nga yi bris/ /ma phyi ci 'dra'i zhu dag pa/ /zangs dkar ras chen 'brug rgya mtsho dang / /tog pa dbu mdzad don 'grub* [=*grub*] *gnyis kyi mdzad/ /'di las ma dag skyon gyi dri ma dag /'dug na mkhas pa rnams kyis 'chos par mdzod/ /dge'o//.*

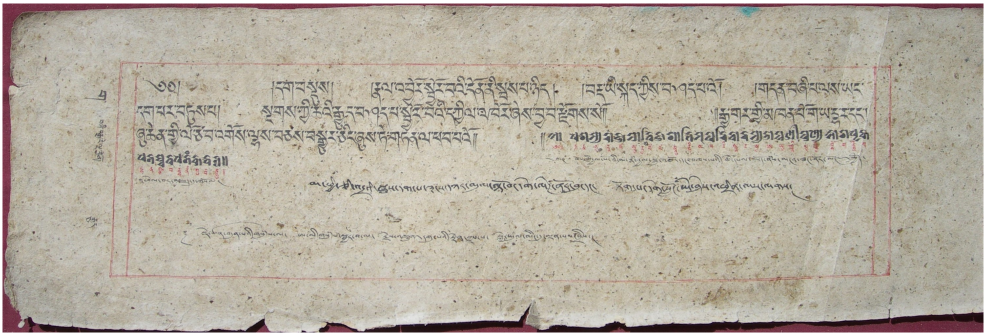


Fig. 10: Different types of notes at the end of a volume from the Tantra section (rgyud, ga, 465a).

> And the chant leader Don grub from Tog.
> In case there are further impurities or stains of defects,
> Then these should be corrected by experts.
> Virtue!

In this case as well, the limited information does not allow for determining an absolute date. However, it is clear that there is a difference of three years between the year indicated here (Earth-Bird) and the year outlined in the other volume (Water-Rat). This seems like a rather long period, especially since the respective volumes are only three volumes apart in terms of the sequence within the collection and also keeping in mind that a single volume can be copied within five weeks. If nothing else, this seems to contribute to the impression that the production of the Shey Kanjur was not a streamlined process but conducted over a longer period of time and by various different agents.[24]

The final folio of another volume (Fig. 10) might help to fix these earlier dates in absolute terms. In the middle of the page, this folio also features a revision note, this time in *dbu med* script, with the usual contents: "Those who corrected [the volume] according to the master copy were the destitute dGe legs nor bu from Zanskar and the monk Ye shes 'phrin las from Tog."[25]

[24] A marginal note further mentions a Wood-Dragon (*shing 'brug*) year, which would precede the Earth-Bird year by another five and the Water-Rat year by eight years; see Z, myang 'das, ga (87), 311a, lower margin.

[25] Z, rgyud, ga (90), 465a5: *ma phyi ci 'dra'i zhus dag pa zangs dkar mul lto ba dge legs nor bu dang tog pa dge slong ye shes 'phrin las lags/.*

Above and below are two further notes, apparently by the same hand, likely by the scribe, and clearly different from the composer of the revision note. The upper note consists of a Sanskrit line, drawn in intricate Rañjanā[26] characters, with thick black ink that appears similar to the ink used in the main text. This specific form, with its rounded characters is also referred to as Vartu script and considered a variant of Rañjanā. A second line below in red ink transliterates the individual characters in *dbu can*.[27] The third line, written in *dbu med*, renders the contents of the Sanskrit phrase into Tibetan:[28] "May the life-force, the glory, the merit, the domain, the wealth, and the possessions of the Dharma King Nyi ma rnam rgyal and his retinue increase!"

While Rañjanā writing is found at times as a decorative element on book covers or in the rendering of common Sanskrit mantras on various religious objects, buildings, signs, etc., the calligraphic as well as linguistic competence required by the above note is certainly rather rare. The author of the message must have been aware of that fact, and it seems to be with a sense of pride that he reveals his name in the form of enigmatic verses, written in *dbu med* by the same hand and placed at the lower part of the folio, which draw on knowledge of the grammatical tradition:[29]

> To the third [letter] of the seventh group (= sh)
> The third vowel is joined (= e),
> And the ninth suffix is added (= l).
> It has been written by the one whose name is his
> birthplace (= shel).

While this note connects the volume in question to Shey, its author remains unidentified. More important in historical terms are therefore the wishes expressed for King Nyi ma rnam rgyal. According to historiographical sources,

[26] In Tibetan, this script is most commonly referred to as *lany+dza*, but there are several variant spellings. In South Asian contexts, a range of terms such as Kuṭila, transitional Nāgarī, Siddhamātṛkā, Proto-Bengali, Nevārī, or Pāla-script are in use; see Weissenborn 2012, 19. For the usage of Rañjanā in Tibetan contexts and its relations to other scripts, see Nebesky-Wojkowitz 1949, 23–25 and, more recently, Formigatti 2016, 84.

[27] Z, rgyud, ga (90), 465a3–4: *d+ha r+ma s+ya rA dza sU r+ya bi dza mU r+ti sa pa ri wA ra s+ya a yu shrI pu N+ye b+ho ga d+h+r-i ka d+ha na Sh+tsa ba r+d+ha naM ku r+ba n+tu //*. The individual syllables are not separated by a *tsheg*.

[28] Z, rgyud, ga (90), 465a3–4: *chos kyi rgyal po nyi ma rnaM rgyal sku 'khor dang bcas pa'i tshe dpal bsod naMs mnga' thang nor longs spyod 'phel bar mdzad du gsol/*.

[29] Z, rgyud, ga (90), 465a6: *sde tshan bdun pa'i gsuM pa la/ a li gsuM pa sbyar ba la/ rjes 'jug dgu pa'i rten byas pa/ skye yul ming du ldan pas bris//*.

Nyi ma rnam rgyal began his factual rule in 1691 and was officially declared king in 1694/95. He abdicated in 1729 and died in 1738.[30] Assuming that the Rañjanā note was indeed written in the context of the production of the volume and not added later, and taking its content at face value, i.e., that Nyi ma rnam rgyal was living and ruling at that time, this would leave only one option for placing the dates mentioned in the other two volumes: The Earth-Bird year can thus be identified as the year 1729, the Water-Rat year as 1732, respectively. The connection to King Nyi ma rnam rgyal is also supported by a marginal note that mentions "the great leader Nyi ma rnam rgyal," albeit without providing any further details.[31] Historical information on the Shey Kanjur remains scarce, but it can be expected that some of the personal names mentioned in the colophons and marginal texts will eventually be identified in local documents and other historiographical sources, thus providing a refined understanding of the circumstances of its production. However, given the arbitrary nature of Tibetan names, any investigation in this regard will have to proceed with appropriate caution.[32] Following the clues discussed above, it seems likely that the Shey Kanjur was produced over a somewhat longer period of time towards the end of Nyi ma rnam rgyal's rule.

According to oral traditions of Ladakh, the manuscript Kanjur kept at the palace of Stog also emerged in connection with Nyi ma rnam rgyal, in particular as part of the funeral rites after the death of the king in 1738.[33] The exact relationship between these two Kanjurs is yet to be clarified, but there are various indications that the two collections, or at least parts of them, are closely connected.

The earlier Rañjanā note is a case in point. It is the only instance of Rañjanā writing in the entire collection of Shey. Curiously, and most likely not incidentally, a line of Rañjanā calligraphy appears at the very same place in Stog, that is, at the end of volume ga of the Tantra section. This is an exception also in the Stog Kanjur,[34] but here it consists merely of two short Sanskrit

[30]See Petech 1977, 81–110.

[31]Z, shes khri, ka (32), 110b, right margin: *mi dbang chen po'i nyi ma rnaMs* [= *rnam*] *rgyal*.

[32]The following example illustrates these difficulties: A certain "zangs dkar ras chen" is mentioned in historiographical sources, which would place this figure in the middle of the seventeenth century (see Petech 1977, 48). While this appellation also appears in the volume colophon of rgyud, pa (100), here connected with the personal name 'Brug rgya mtsho, it seems unlikely that these two instances indeed refer to the same person.

[33]See Skorupski 1985, xi.

[34]Not all individual folios of Stog were checked for Rañjanā writing, but it is definitely the

mantras and does not contain any reference to Nyi ma rnam rgyal.[35] In fact, the Stog manuscripts themselves do not seem to indicate a connection to Nyi ma rnam rgyal. However, when the manuscripts were printed in 1975–1980, using modern photomechanical reproduction techniques, an additional text was added to the end of volume ji (88) at the end of the Sūtra section. This recent colophon records common assumptions about the Stog Kanjur, according to which Nyi ma rnam rgyal's chief minister bSod nams lhun grub had the new manuscripts made based on a Kanjur from Bhutan.[36] Similar information is found in the *dkar chag* of the Stog Kanjur, which, in consideration of its placement, layout, and palaeographic features, also appears to be of a more recent origin, most likely produced in the same context in which the original manuscripts were reprinted.[37] While the historical information contained in these two sources is therefore to be treated with caution, the connection to Bhutanese models, and by extension an association with the Them spangs ma group of Kanjurs, can be established by a consideration and comparison of the contents of the collections and applies equally to both of the Kanjurs of Stog and Shey.

only instance of Rañjanā writing on the last folio of the volumes, which would be the most likely place for its usage.

[35]See S, rgyud, ga (94), 459a6. The first phrase is a rendering of the mantra that invokes Buddha Śākyamuni (*oṃ munimunimahāmunaye svāhāḥ*), the second one of the seven-syllable mantra of Cakrasaṃvara, with an additional *visarga* (*oṃ hrī ha ha hūṃ hūṃ phaṭ ḥ*). I thank Christian Ferstl for his interest in discussing the transliteration of these phrases. The following website provides useful tables of individual characters and common letter combinations of different Indian scripts used in Tibet: http://www.lantsha-vartu.at/; accessed Dec. 15, 2020.

[36]For a summary, see Skorupski 1985, xi–xiii. The Tibetan colophon is found at the end of the mdo sde section: S, mdo sde, ji (88), 782–784. According to Helmut Eimer, this colophon would indicate that the original manuscripts from Stog were first copied by hand, and then only this secondary copy was reproduced in the new edition from Delhi; see Eimer 1987, 173 and Eimer 1992, xxx. This procedure seems not only unlikely in practical terms (Who would have conducted such manual copying at that time? And who would have paid for it?), but, according to our reading of the respective colophon, is also not indicated in the Tibetan text.

[37]The *dkar chag* is titled *Bka' 'gyur ro cog gi dkar chag yid kyi 'dod 'jo,* and in the digital version available through BDRC it is appended to the final volume (109) of the Stog Kanjur. For a discussion of some of its contents, see Skorupski 1985, xiv; further also Eimer 1992, 44, who also noted the obvious differences in layout between the *dkar chag* and the original manuscripts.

The contents of the Shey Kanjur and its relations to other Kanjurs

At the current state of knowledge, the multiplicity of Kanjurs and other larger collections of canonical literature is divided according to family resemblances and accordant lines of transmission.[38] Most of the commonly known Kanjurs belong to the Tshal pa tradition, like the Peking Kanjur (Kq), that is, a revised version of earlier block-prints from Imperial China, or the Derge Kanjur (D), which along with Lithang/'Jang sa tham (J), Cone (C), and Urga (U) forms a subgroup of the Tshal pa. Only few Kanjurs of this group are in manuscript form (Berlin, "Dragon Kanjur"). The Them spangs ma group in contrast is constituted entirely by manuscript Kanjurs, such as the Kanjurs of Ulaanbaatar (V), Stog (S), London (L), and Tokyo (T). Many of the recently documented Kanjurs from Bhutan seem to be part of the Them spangs ma group, a few also show influences from Tshal pa. While these two groups form the mainstream traditions, some other Kanjurs (Narthang, Lhasa) evolved as conflations of these, and yet others are regarded as independent of them, such as the Kanjurs of Phug brag (F), O rgyan gling (O), or 'Ba 'thang (Ne). Only recently it could be shown that some of such local productions might be part of larger networks, as demonstrated by the connections between the Early Mustang Kanjur (EM), various Sūtra collections in Dolpo and Mustang, and the Kanjurs of Hemis and Basgo in Ladakh.[39]

Given the historical links between the Kanjurs of Shey and Stog and, more importantly, their close connections in terms of content, it is obvious that the Shey Kanjur belongs to the Them spangs ma group. The following section will therefore address the specific features of Shey with a focus on a comparison of its content to other Kanjurs of the Them spangs ma tradition, thereby contributing to a more detailed testimony of this lineage of transmission, as called for by Helmut Eimer.[40] Clearly, also a consideration of manuscript Kanjurs from Bhutan would be fruitful in this regard. Since these were only recently made available and the records of their contents remain preliminary, our investigation will be limited to a single specimen, the manuscript Kanjur

[38]For an overview of these filial relations, see Tauscher 2015a, 108–109.

[39]The hypothesis for such a larger "Mustang group" of Kanjurs was formulated in Tauscher and Lainé 2015 and further modified in Viehbeck 2020; the latter includes considerations from only recently documented manuscripts collections in Dolpo and Mustang.

[40]See Eimer 1992, xxxiv.

from Tashiyangtse Dzong (Ty).[41]

Contents and sections

The Shey Kanjur originally contained 105 volumes, five of which are missing.[42] The volumes are arranged within their respective sections, but there is no indication—such as a separate *dkar chag* volume—that determines the order between the sections. The chosen order in the present catalogue is in accordance with V, which in the published catalogue is presented according to the first hand-list by Bethlenfalvy and thus follows the order of Jaya Paṇḍita's *Thob yig*.[43] The arrangement of the sections in the published catalogues of the various Them spangs ma Kanjurs may thus vary to some degree, but their overall size and contents show great similarities (see Table 2).[44]

In this comparative table, the Shey Kanjur seems more closely related to V and T than to S. This is because in S, the Avataṃsaka (*phal chen*) and Ratnakūṭa (*dkon brtsegs*) sections are placed in the middle of the Prajñāpāramitā (*sher phyin*) division, right after *Śatasāhasrikā* and before *Pañcaviṃśatisāhasrikā* (*nyi khri*). This arrangement in S is somewhat unusual, but it is explicitly argued for in its *dkar chag* as being based on the succession of the Buddha's teaching.[45] The scope of the individual sections in both Z and S is identical, with the notable exception of *Śatasāhasrikā*, which contains only twelve volumes in Z and thus four volumes less than S, which also explains the difference in total volumes. Apart from this difference in the succession of sections, the order of the texts within each of the sections in Z and S is largely similar. Noteworthy differences are reported in the following discussion of the individual sections and include also considerations of other Kanjurs. For those sections containing many texts,

[41]From 2005–2012, several Kanjurs and other manuscripts from Bhutan were digitized as part of a series of projects headed by Karma Phuntsho under the auspices of the Endangered Archives Programme (EAP); https://eap.bl.uk/search?query=Karma+Phuntsho; accessed Jul. 14, 2021. Preliminary catalogues of the Kanjurs were integrated into the rKTs archive. In early 2020, the Kanjur of Tashiyangtse Dzong was digitized by a team of the Loden Foundation under the initiative of TMPV. The images and preliminary catalogue data are accessible through the rKTs website.

[42]These are: phal chen, ka and cha; dkon brtsegs, ca; mdo sde, sa; and myang 'das, ka.

[43]See Samten et al. 2012, ii.

[44]Cf. Skorupski 1985, xiv–xv; Samten et al. 2012, viii; and Saitō 1977, 399. The London Kanjur was excluded from this comparison, since its order is found to be "the result of some over-hasty, ill-informed shelving decision;" see Pagel and Gaffney 1996, xvii.

[45]See Skorupski 1985, xiv–xvii.

Table 2: Comparison of section sequence and size of different Them spangs ma Kanjurs.

Shey (Z)	Stog (S)	Ulaanbaatar (V)	Tokyo (T)
ʼdul ba	ʼdul ba	ʼdul ba	ʼdul ba
12 vols. (1–12)	12 vols.	14 vols.	16 vols.
ʼbum	ʼbum	ʼbum	ʼbum
12 vols. (13–24)	16 vols.	16 vols.	18 vols.
nyi khri	phal chen	nyi khri	nyi khri
4 vols. (25–28)	6 vols.	4 vols.	4 vols.
khri brgyad	dkon brtsegs	khri brgyad	khri brgyad
3 vols. (29–31)	6 vols.	3 vols.	3 vols.
shes khri	nyi khri	shes khri	sna tshogs
2 vols. (32–33)	4 vols.	2 vols.	1 vol.
brgyad stong	khri brgyad	brgyad stong	shes khri
1 vol. (34)	3 vols.	1 vol.	1 vol.
sna tshogs	shes khri	sna tshogs	brgyad stong
1 vol. (35)	2 vols.	1 vol.	1 vol.
phal chen	brgyad stong	phal chen	phal chen
6 vols. (36–41)	1 vol.	6 vols.	6 vols.
dkon brtsegs	sna tshogs	dkon brtsegs	dkon brtsegs
6 vols. (42–47)	1 vol.	6 vols.	6 vols.
mdo sde	mdo sde	mdo sde	mdo sde
37 vols. (48–84)	37 vols.	37 vols.	37 vols.
myang ʼdas	myang ʼdas	myang ʼdas	myang ʼdas
3 vols. (85–87)	3 vols.	3 vols.	3 vols.
		rnying rgyud	
		3 vols.	
rgyud	rgyud	rgyud	rgyud
18 vols. (88–105)	18 vols.	18 vols.	18 vols.
105 vols.	109 vols.	114 vols.	114 vols.

Table 3: Comparison of text sequence in the Vinaya section between Them spangs ma and Tshal pa.

Them spangs ma (V, L, T)	Z, S, Ty, and Tshal pa Kanjurs (D, Kq, etc.)
Vinayavibhaṅga	*Vinayavastu*
Bhikṣuṇīprātimokṣa	*Prātimokṣasūtra*
Bhikṣuṇīvinayavibhaṅga	*Vinayavibhaṅga*
Prātimokṣasūtra	*Bhikṣuṇīprātimokṣa*
Vinayavastu	*Bhikṣuṇīvinayavibhaṅga*
Vinayakṣudrakavastu	*Vinayakṣudrakavastu*
Vinayottaragrantha	*Vinayottaragrantha*
Vinayottaragrantha	*Vinayottaragrantha*

this comparison will involve the use of correlation diagrams, which compare the relative order of texts and allow for a visualization of the affiliations among different Kanjurs.[46]

Vinaya

As already outlined by Helmut Eimer, the order of the texts in the Vinaya section differs somewhat between the Tshal pa and Them spangs ma traditions.[47] In the Kanjurs of the Tshal pa group, this section usually starts with the *Vinayavastu* and the *Prātimokṣasūtra*, whereas in the Them spangs ma group these two texts are placed further at the end (see Table 3). However, in some Kanjurs, which in consideration of their overall features belong to the Them spangs ma, the order of the Vinaya texts is given exactly as it is found in Tshal pa. Such is the case not only for Z and S, but also for other Kanjurs from Bhutan, such as Ty.

As pointed out by Tauscher,[48] an explanation added to the colophon of the *Prātimokṣasūtra* demonstrates that this was the intended order. According to this annotation, the *Vinayavibhaṅga* is viewed as a commentarial work to the

[46]This correlation method and the visual rendering of the results are discussed in detail in Lainé 2009.

[47]See Eimer 1992, 105–113; further also Skorupski 1985, xix.

[48]Tauscher 2015b, 369–371.

Prātimokṣasūtra and hence placed after the latter.[49] This explanation is found not only in Z but also in S and Ty. The deliberate reordering of Vinaya texts in certain Them spangs ma Kanjurs according to the Tshal pa standard is thus not only an anomaly of the Them spangs Kanjurs in Ladakh, but it occurred already in Bhutan and is quite likely to be found also in several other Bhutanese manuscript Kanjurs. The internal division of the Them spangs tradition that this feature suggests, between V, L, and T on one side and Z, S, Ty, and other Bhutanese Kanjurs on the other, is also corroborated by other structural observations as discussed below.

Prajñāpāramitā

In this catalogue, the various subsections of Prajñāpāramitā were aligned with the order given for V and comprise altogether twenty-three volumes: *Śatasāhasrikā* (*'bum*, 12 vols.), *Pañcaviṃśatisāhasrikā* (*nyi khri*, 4 vols.), *Aṣṭādaśasāhasrikā* (*khri brgyad*, 3 vols.), *Daśasāhasrikā* (*shes khri*, 2 vols.), *Aṣṭasāhasrikā* (*brgyad stong*, 1 vol.), and "miscellaneous works" (*sna tshogs*, 1 vol.).

Of these, the first section, *Śatasāhasrikā*, stands out in various ways. With only twelve volumes, its volume count is much smaller than in other Kanjurs, and also the text itself shows several structural differences. With seventy-six chapters, it contains four chapters more than the version of the text found, for example, in D, but also in S or Ty (total 72 chapters). While the version of the text contained in V has only one additional chapter (total 73), the version in L has five additional chapters (total 77), similar to what is found in Hemis (He 13.1). A version of the text with seventy-six chapters is also identified in the collections from Namgyal Monastery in Mustang.[50] A comparison of the structure of the version from Namgyal and of Z with D shows that the two former ones have four additional chapters at the end of the text. It is possible that the longer version of the text reflects a specific Western Tibetan tradition, but the precise relationships between the different versions certainly require a more detailed investigation.

[49] See Z, 'dul ba, ca (5), 30a5–7: *'dul ba lung gzhan dag la bka' lung so sor thar pa bzhengs pa mi snang mod kyi/ 'on kyang 'dir gtso bor dge slong pha'i dgag pa'i bslab pa rgyas par ston pa/ dge slong pha'i rnam par 'byed pa'i rtsa ba lta bu yin la/ lung rnam par 'byed pa ni 'grel pa yin pas/ dge slong pha'i so sor thar pa'i mdo 'di yang lung rnam par 'byed pa'i dbu nyid du bris so//*. See also Skorupski 1985, 4 and Ty, 'dul ba, ca (5), 30a5–7.

[50] See Luczanits and Viehbeck 2021, 46–91.

In general, the version in Z seems to have a very poor textual foundation. Many *bam po* markers and chapter indications are missing, and if they are indicated, their order is often confused. This condition is further reflected in the many signs of later textual emendations that this part of the collection received. The manuscripts themselves appear different from the folios of the other sections. Most notably, they seem much more worn and show clear signs of recitation and ritual usage. Given these features, it seems likely that the *Śatasāhasrikā* section was produced somewhat earlier than the other sections and then incorporated when the Kanjur was finally compiled. In any case, for this subsection there is clearly no close relationship between Z and S.

As discussed above, S has the Avataṃsaka and Ratnakūṭa sections placed right after *Śatasāhasrikā* and thus in the middle of the overall Prajñāpāramitā division. Despite this difference in the order of sections, the principal contents of Prajñāpāramitā are the same for S and Z.

In both Z and S, *Pañcaviṃśatisāhasrikā* constitutes four volumes. However, there is a slight structural discrepancy, insofar as the individual chapters are distributed differently across the volumes. Thus, chapters twenty-six and twenty-seven are placed at the end of volume kha in Z, but at the beginning of volume ga in S. This observation ties in with a difference in the phrasing of the colophon. S, V, and Ty share the same principal text, while the colophon in Z differs in slight but obvious ways. The colophon in D is yet again different and much more extensive. This seems to suggest that S and Z are not directly related for *Pañcaviṃśatisāhasrikā* either. Within the text in Z, there are some inconsistencies: for example, only the volumes kha and nga have *bam po* markers, of which several are in disorder.

Aṣṭādaśasāhasrikā covers three volumes in both Z and S. The text of this work is also problematic, especially regarding a section in volume ga, where a larger passage between chapter sixty-eight and seventy-one seems to be in disarray. Several minor differences in the designation of individual chapters were noted between Z and S. Since the final part of the text, including its colophon, is missing, this cannot be compared to other versions.

Daśasāhasrikā, which covers two volumes in both Z and S, further features differences with regard to the distribution of chapters across the volumes. While chapters seventeen and eighteen are included at the end of volume kha in S as well as in L, they are placed at the beginning of volume ga in Z. The phrasing of the colophon differs slightly from S and V, suggesting that for this text S and Z are not directly related either.

Aṣṭasāhasrikā constitutes a single volume. A small part of the colophon of Z

is lacking, since the final folio of the volume is missing. The remaining part of the colophon is identical with Z and much more extensive than the colophon in D. In V, this volume is missing.

The last volume of "miscellaneous works" (*sna tshogs*) of the Prajñāpāramitā division contains altogether eighteen different works, some of them rather short. In terms of the principal contents and their order, it is identical in the Them spangs ma Kanjurs of Z, S, Ty, V, L, and T.[51] In the Tshal pa Kanjurs, however, there is a slight variation in the order of these texts. A comparison with Tshal pa further shows a major difference to the Them spangs ma Kanjurs. In Tshal pa, the Prajñāpāramitā section lists thirteen further texts,[52] all included in the same volume. In Them spangs ma these texts are not listed in the Prajñāpāramitā section but placed much later in the Sūtra section (mdo sde, chi). In the following graph, the order of the Prajñāpāramitā texts from Derge is compared against Stog and Shey.[53] The red diagonal line indicates the linear sequence of the texts in D, while the blue and green graphs show the relative placement of the same texts in S and Z. On the one hand, this comparison illustrates the major difference between Them spangs ma and Tshal pa in the sequence of these works, most importantly the later placement of the last thirteen works indicated through the drastic shift of the graphs in the second half of the diagram. On the other hand, it demonstrates the parallel order within the Them spangs ma group as indicated through the parallel runs of Z and S (see Fig. 11).

Avataṃsaka

In the Them spangs ma Kanjurs, Buddhāvataṃsaka, often abbreviated as Avataṃsaka, comprises altogether six volumes, of which the first and the last one is missing in Z. There are slight differences between Z and S, which indicates that both witnesses are not directly related. In S and L, for example, the chapters thirty-five through thirty-eight are included in the third volume ga, whereas in Z these are found in the subsequent volume nga. It is further

[51] In the actual manuscripts of V, this volume is missing, but Bethlenfalvy 1982 provides the respective contents according to Jaya Paṇḍita's *Thob yig*.

[52] Rather than providing the full titles of these works, it will suffice to list them according to their identification numbers, that is, rKTs 31–43 or D 31–43, respectively.

[53] This comparison including its visual rendering can be performed online through the structural analysis tool of the rKTs database: https://www.istb.univie.ac.at/kanjur/rktsneu/structure/index2.php; accessed Jan. 8, 2021. The comparative tables allow for a precise interpretation of the graph.

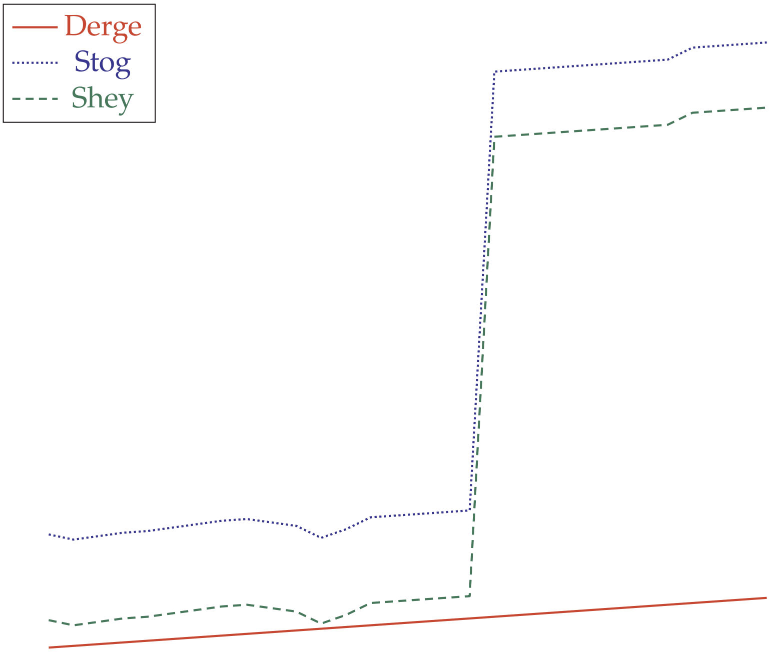


Fig. 11: Comparison of the order of Prajñāpāramitā works from Tshal pa (here only D; red diagonal line) against Them spangs ma (blue graph = S; green graph = Z).

noteworthy that *bam po*s are counted continuously across the different volumes in S, while every new volume starts with a new *bam po* count in Z. In general, the count of *bam po*s in Z is at times severely confused, in particular in volume ga. Some of the *bam po* numbers of this volume seem to derive from a continuous count across all volumes, which might perhaps indicate that this volume was produced from more than one source.

Ratnakūṭa

In most Kanjurs, Ratnakūṭa covers six volumes and consists of altogether forty-nine works that are arranged in a fixed sequence as individual chapters (*le'u*) of this section. In S and Z, and apparently also other Them spangs ma Kanjurs, the label *'dus pa* ("assembly") is occasionally used instead of *le'u*. As argued by Nattier, this points to a Chinese background for the grouping of

the Ratnakūṭa texts.[54] The contents and order of the Ratnakūṭa sections are largely similar across different Tibetan Kanjurs, with only minimal deviations in the placement of individual works.[55] A comparison between D and Kq, for example, shows minor deviations with regard to three instances: RK 13/14, RK 17/18, and RK 43/44. In all three cases, the order of the texts is inverted, i.e., the work designated as RK 13 in D is labelled RK 14 in Kq, while RK 14 in D is RK 13 in Kq, etc.

The Them spangs ma Kanjurs of Z, S, Ty, V, L, and T all share the same sequence regarding the numbering of the individual texts of the Ratnakūṭa section.[56] This in turn is identical with the order found in D, but with the exception of RK 13/14,[57] where Them spangs ma has the same order as in Kq.

Whereas the numbering of the Ratnakūṭa works is identical across the Them spangs ma Kanjurs, their actual sequence and distribution across the six volumes is not. Most importantly, this concerns an anomaly in the placement of RK 15 (*Mañjuśrībuddhakṣetraguṇavyūha*). In all Them spangs ma Kanjurs this is designated as work no. 15 of the Ratnakūṭa section. However, in Z and L, this work is placed right after RK 11 at the end of volume ka, and thus in sequence before RK 12, which begins in volume kha. As noted by Tauscher and Lainé,[58] this peculiarity in the placement of RK 15 is found not only in the Kanjurs of Z and L but also in several other Western Tibetan Kanjurs and larger canonical collections (e.g., Go, Ph, Ta, and also Hemis and Basgo). Hence, it should be regarded as a particular Western Tibetan tradition.

The placement of RK 15 contributes to the differences in the way the works are spread over the six volumes, as illustrated in the following table, which compares the text distribution in various Kanjurs (see Table 4).

Several features of this comparison are noteworthy. In D and also Kq, RK 12 is divided in the middle, with its first part being placed at the end of volume kha and its second part at the beginning of volume ga. This possibly provides

[54]Nattier 2003, 35–36. On the history of the Ratnakūṭa and its place within Indian Mahāyāna Buddhism, see Silk 1994, in particular, pp. 23–51.

[55]See Lalou 1927 for an overview of these differences.

[56]Only in the catalogue of T, RK 5, which is located at the end of volume ka in the other Them spangs ma Kanjurs, is not listed; cf. Saitō 1977, 364.

[57]RK 13 and 14 are closely related, which might explain why their order is inverted in some Kanjurs. On these two works and other versions of the *Garbhāvakrāntisūtra*, see Kritzer 2014.

[58]See Tauscher 2008, xxiv and Lainé 2009, 10–12. In the latter, this is misleadingly described as an "inversion" of RK 12 and RK 15. However, RK 12 does not change its position, only RK 15 is placed earlier.

Table 4: Distribution of RK 1–49 across the six volumes of the Ratnakūṭa section in different Kanjurs.

Volume	D	S, Ty, V, T	Z	L
ka	1–5	1–5	1–5	1–5
kha	6–11, 12a	6–11	6–11, 15	6–11, 15
ga	12b, 13, 14, 15	12, 13, 14	12, 13, 14	12, 13, 14
nga	16–19	15–18	16–20	16–19
ca	20–35, 36a	19–35	missing	missing
cha	36b, 37–49	36–49	38–49	36–49

an explanation for the relocation of RK 15 in the Western Tibetan tradition, i.e., that this was done to avoid the division of RK 12 across different volumes, as suggested by Tauscher.[59] However, this observation is not supported by the structure of the other Them spangs ma Kanjurs (S, Ty, V, T). In these, RK 12 as a whole is placed in volume ga and the proper order of RK 15 is maintained.

When Z is compared with S et al., it is evident that the earlier placement of RK 15 also affects the distribution of the subsequent texts across the volumes, with a shift of one or two texts. In L, the distribution of texts in the first three volumes is identical with Z, in the latter three volumes, however, it differs by one or two texts.

It is difficult to estimate what these observations signify in terms of the relations between the different Kanjurs. It seems obvious that Z and L are influenced by the peculiar Western Tibetan tradition of the placement of RK 15. On the other hand, the minor differences in their latter parts suggest that these two Kanjurs are not directly related. Given the more significant differences between Z and the other Them spangs ma Kanjurs (S, Ty, V, T), it is clear that Z and S are not closely related with regard to the Ratnakūṭa section and that, in contrast, S, Ty, V, and T form a more coherent group.

These observations tie in with numerous smaller differences on the textual level, most importantly regarding deviations in the phrasing of the colophons as noted in the catalogue. In light of these differences, it seems obvious that the Ratnakūṭa sections of Z and S are not directly connected.

[59] See Tauscher 2008, xxiv, or Tauscher 2015b, 381.

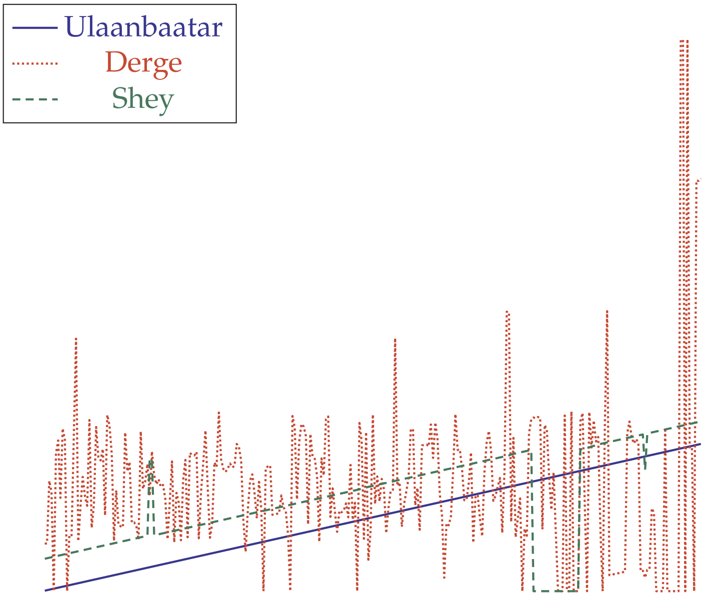


Fig. 12: Comparison of the order of Sūtra works from V (blue diagonal line) against Z (green graph) and D (red graph).

Sūtra

Next to the Tantra section, Sūtra is by far the most extensive section in terms of the number of individual texts contained. In Z, the Sūtra section comprises altogether 278 works, twenty of which are duplicated. These cover altogether thirty-seven volumes, with one volume (sa) missing in the actual collection. In the Sūtra section, the general differences between Them spangs ma and Tshal pa Kanjurs manifest also in a marked divergence in the sequence of the individual works. This contrast is increasingly highlighted by similarities in their internal sequence, that is, within each of these two groups. Both of these aspects are illustrated in the following graph (Fig. 12), which compares the relative placement of the Sūtra works of Z and V, as representatives of the Them spangs ma, against D, as representative of the order found in Tshal pa.

As indicated by the parallel runs of V (blue) and Z (green), the order of works in the Sūtra section is largely identical. The few diagrammed deviations between V and Z are not due to a difference in sequence, since the larger gap in the run of Z merely indicates a missing volume (sa, 75) and the few other

disparities are caused by duplicate texts.[60] The sequence of works is mostly identical also in the other Them spangs ma Kanjurs of S, Ty, L, and T, and the sequence is exactly the same for Z and S. A few discrepancies were noted within Them spangs ma, but these are mostly related to duplicate texts and minor issues that are discussed below.

The striking contrast to the order of works in Tshal pa is illustrated by the run of D (red). The irregular graph indicates that there is no parallel arrangement of works with regard to the entire Sūtra section. Since a highly similar order is found in other Kanjurs of the Tshal pa group, this sequential difference is to be noted as a consistent characteristic that distinguishes the Them spangs ma from the Tshal pa tradition.[61] A general distinction between these two traditions is also observed on the textual level, as demonstrated by numerous philological studies on individual works, and further also in terms of overall content, that is, regarding the inclusion or exclusion of individual works in the two traditions.[62] This latter aspect most importantly concerns several works from narrative genres ascribed to human authors or compilers that are found in the Them spangs ma Kanjurs, but which in the Tshal pa tradition were included in the Tanjur rather than the Kanjur.[63] Since these are commonly known features, they will not be discussed in detail here.

Instead, we will report a couple of minor deviations within the Sūtra section in different Them spangs ma Kanjurs, which might be useful in discerning their internal relations:

1) At the end of volume nya, V and L list two more short works not given in Z, S, or Ty in that location: *Strīvivartavyākaraṇa* (rKTs190/D190) and *Buddhānusmṛti* (rKTs279/D279). T only includes the first of these two in volume nya. A possible explanation for the absence of these two texts in volume nya of Z, S, and Ty might be that all of the Them spangs ma Kanjurs of Z, S, Ty, V, L, and T list these works again later in volume ʼa of the Sūtra section, and that this duplication was simply avoided in Z, S, and Ty.

2) At the end of volume ya, Z, S, and Ty include the *Pañcatathāgatamaṅgalagāthā* (rKTs816/D822), a short poetical work also found in all Them spangs ma

[60] The automated comparison always relates to the first occurrence of a specific work, but it does not take into account multiple occurrences.

[61] For this distinction in the order of works in Them spangs ma and Tshal pa, see also Lainé 2009, 13–17.

[62] For a mere list of the relevant works from Stog, see Skorupski 1985, xxi. This applies in the same way to Z.

[63] See Harrison 1994, 299–301 for a detailed discussion.

Kanjurs in volume ji of the Sūtra section and volume tsha of the Tantra section. This recurrence might be the reason why this work is not listed at the end of volume ya in the Kanjurs of V, L, and T.

3) At the end of volume a, a short work with no proper title (rKTs923) is listed in the Them spangs ma Kanjurs of Z, S, T, L, and Ty. This is also recorded in the *Thob yig* of Jaya Paṇḍita, but it is not found in the actual manuscripts of V.[64]

4) In the middle of volume ci, the *Gaṇḍīsūtra* (rKTs298/D298) is listed in Z and S. This work is also included in volume ma of the Sūtra section of all Them spangs ma Kanjurs, which might be the reason why it is not found in volume ci in the Kanjurs of Ty, V, L, and T.

These more minute observations point to an identical content and structure of the Sūtra sections of Z and S. Both in turn seem closely related to Ty and, by extension, to other Bhutanese Kanjurs. Only the last example discussed above shows a case where Ty is not exactly in accordance with Z and S. All other examples, however, suggest that all three Kanjurs of Z, S, and Ty are closely related and can be differentiated from the other Them spangs ma Kanjurs of V, L, and T in the light of these minor details.

Further, the close connection between Z and S for the Sūtra section is also confirmed in the phrasing of the colophons of individual texts as reported in the catalogue section.

Parinirvāṇa

In all Kanjurs of the Them spangs ma group, the long version of the *Mahāparinirvāṇasūtra* (rKTs119/D119) covers three volumes, which constitute a separate Parinirvāṇa (*myang 'das*) section placed between Sūtra and Tantra. The Tshal pa Kanjurs, in contrast, list the long, middle, and short version of the *Mahāparinirvāṇasūtra* as a sequence and include all of these in the general Sūtra section. The fact that in former times such larger sūtras were transmitted as separate entities seems to be evident from the contents of various collections of canonical literature in Mustang and Dolpo,[65] and it is also suggested in the catalogue of the Early Mustang (EM) Kanjur, where the *Mahāparinirvāṇasūtra* along with

[64] See Samten et al. 2012, 102. In Bethlenfalvy 1982, this is listed as work no. 326.

[65] Some of these collections are introduced in Viehbeck 2020. However, the position of the *Mahāparinirvāṇasūtra* and other larger texts within these collections needs to be addressed as a separate issue.

Avataṃsaka, Ratnakūṭa, and the *Saddharmasmṛtyupasthāna* (rKTs287/D287) is listed in a separate section termed "Four Great Sūtras."[66]

In Z, the first volume of Parinirvāṇa is missing. For the remaining volumes, the structure in terms of distribution of *bam po*s and chapters is identical in Z and S.[67] This seems to indicate a close connection between these two Kanjurs for this section as well.

Tantra

As an exception among the Them spangs ma Kanjurs, V has a separate section of Old Tantra (*rnying rgyud*) inserted between Parinirvāṇa and Tantra. None of the eighteen works that its three volumes contain are found in any of the other Them spangs ma Kanjurs. They are, however, listed in the Tantra sections of the Tshal pa Kanjurs.

The Tantra section in Z contains altogether 439 works,[68] which are distributed over eighteen volumes. These include thirty-three duplicates as well as several minor works, whose identification is complicated by their shortness and the frequent lack of titles and colophons. These features contribute to the evident variation in the identification of tantric texts that is reflected in the published catalogues of different Kanjurs, for example when individual authors have identified the same work in different ways. There are also cases where the boundary between one work and another is not clearly demarcated, and hence some texts may be listed as a single unit in one catalogue but appear as two separate texts in another publication. This circumstance also led to some works being omitted in the records of individual catalogues. Such marginal discrepancies are noted in the detailed remarks on the respective works in the catalogue section, for which the catalogues and in individual cases also the respective manuscripts of the Them spangs ma Kanjurs of S, V, L, T, and Ty were consulted.[69] The important point to note here, however, is the remarkable conformity of the Tantra section across the various Them

[66]See Eimer 1999, 122–130.

[67]In Skorupski 1985, 169, the final *bam po* (43) is not recorded, it is, however, indicated in the manuscripts of S, myang 'das, ga (vol. 91), 318b3.

[68]This counting includes two works to be placed between Z744 and Z747, which were obviously omitted due to a copying mistake in Shey.

[69]For T, only the catalogue was considered, since the manuscripts can only be consulted at the Tōyō Bunko Library in Tokyo. However, efforts to scan these manuscripts and make them publicly accessible are on the way.

Table 5: Distribution of works in the first four volumes of Tantra, using the Tōhoku numbers (D) as reference.

Volume	V, L, T	Z, S, Ty
ka	361–369	368–370
kha	370–380	372–393
ga	381–421	394–429
nga	422–441	430, 361–367, 431–441

spangs ma Kanjurs. It seems that these contain exactly the same works in the very same order and with only minimal variation.

As observed already by Skorupski, there is only one larger discrepancy, which concerns the placement of the first five texts of the Tantra section.[70] The first volume of the Kanjurs of V, L, and T begins with the following works: *Sekoddeśa* (rKTs361/D361), *Kālacakratantra* (rKTs362/D362), *Kālacakratantrottaratantra* (rKTs363/D363), *Sarvabuddhasamayogaḍākinījālasaṃvara* (rKTs366/D366), and *Sarvakalpasamuccaya* (rKTs367/D367). In S, these works are placed later, in volume nga of the Tantra section, where they appear in the same sequence as texts no. 2 through 6 of that volume. The very same arrangement is found in Z and Ty. It will be necessary to investigate other Bhutanese Kanjurs for this feature, but it seems reasonable to assume that this rearrangement of the five texts is part of a larger tradition that formed in Bhutan and then continued in Ladakh. In any case, it may act as a clear distinction between the Them spangs ma Kanjurs of V, L, and T on one hand and Ty, S, and Z on the other. The rearrangement of the five texts also manifests in a slightly different distribution of texts across the first four volumes of the Tantra section, while their textual sequence—apart from the rearrangement of the five texts—remains the same (see Table 5).

Beginning with volume ca and up to the end of the Tantra section, the distribution of works across the individual volumes as well as their sequence seems identical in all Them spangs ma Kanjurs of V, L, T, Z, S, and Ty.

Only the Kanjur of Z features a slight anomaly, insofar as two short works, i.e., *Gos brgya thob pa'i gzungs* (rKTs774/D780) and *sKran zhi ba'i gzungs* (rKTs777/

[70]See Skorupski 1985, xx–xxi.

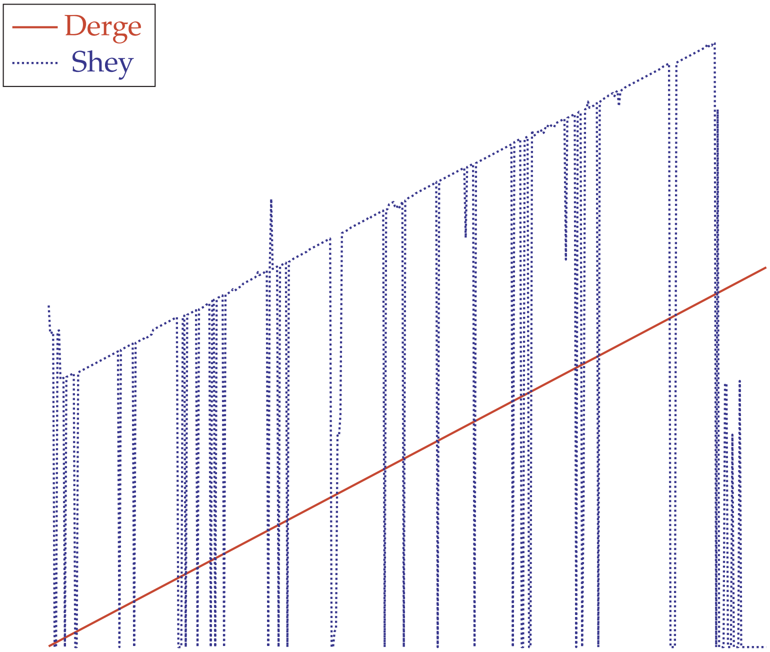


Fig. 13: Comparison of the order of Tantra works from D (red diagonal line) against Z (blue graph).

D783), are lacking. Most likely, this was caused by a mistake of the copyist, and hence it should be seen as marginal phenomenon, presumably limited to the Shey Kanjur alone. More minute observations on the textual level also confirm a generally close connection between Z, S, and Ty.

Further, while the conformity of the Tantra section across the Them spangs ma Kanjurs is truly remarkable, it should be noted that not only similar textual contents but also a similar order is found, for example, in the Derge Kanjur, as illustrated through a structural comparison between D and Z (see Fig. 13).

This comparison clearly shows an overall similar order between the Tantra sections of D and Z, as indicated by their parallel runs. At the same time, there are also noteworthy differences, as, for example, when the order differs slightly, or, more noticeable through the gaps in the comparative graph, when several individual texts of D are simply not included in Z.

Since the order of the works in Tantra varies somewhat across the different Tshal pa Kanjurs, it would be too farfetched to take D as a model for the entire

Tshal pa tradition. However, especially in comparison to the great sequential variation seen in the comparison of the Sūtra sections of Them spangs ma and Tshal pa, it seems safe to say that their differences with regard to Tantra are not as marked as the ones found in Sūtra.

Concluding remarks

If we review the characteristics of the individual sections of the Shey Kanjur discussed above and consider its manuscripts features and the historical context outlined earlier, it becomes possible to offer some further speculations about the production of the Shey Kanjur and its placement within the larger traditions of Tibetan canonical collections.

Regarding the majority of its contents, across all different sections, the Kanjur of Shey stands firmly in the Them spangs ma tradition. This is most evident in the Sūtra section, where the structural differences between Tshal pa and Them spangs ma are readily tangible, but this affiliation with the Them spangs ma tradition is clearly shown also through the contents of other parts, such as the entire Tantra section, the order of the Ratnakūṭa works, or the sequence in the last subsection of "miscellaneous" Prajñāpāramitā texts. Only in the Vinaya section, a reordering of works according to Tshal pa standards was identified.

This particular order of Vinaya works is not limited to Z but also found in other Kanjurs that principally belong to the Them spangs ma tradition. Its presence in S and Ty suggests that this phenomenon is part of a larger tradition that seems to have emerged in Bhutan and then affected Ladhaki Kanjurs in the eighteenth century. This line of development is also corroborated by the beginning of the Tantra section, where the placement of the first five texts in V, L, and T clearly differs from the sequence found in Z, S, and Ty, and the various minor variations noted in the Sūtra section also indicate a distinction along the same lines. This means that within the Them spangs ma tradition a differentiation becomes feasible between the Kanjurs of V, L, and T on the one hand and Z, S, and Ty on the other hand. Most likely, the second group is shaped by the developments in canonical production in Bhutan, as it is also suggested by narratives about the historical context, according to which the Stog Kanjur emerged as a copy of a Kanjur from Bhutan.[71] However, this

[71] See Skorupski 1985, xi–xii and Eimer 1987, 173.

assumption will have to be evaluated by future research on Bhutanese Kanjurs, which have only recently become available.

While for the majority of the Shey Kanjur a close connection to S and Ty and, by extension, an affiliation to this specific subgroup within Them spangs ma Kanjurs is evident, we must note that this does not apply to all of the sections. In contrast, the specific features in the various subsections within Prajñāpāramitā but also Avataṃsaka and Ratnakūṭa are clearly and significantly different between Z on one hand and S and Ty on the other. In Ratnakūṭa, for example, Z shows a peculiar rearrangement in the order of texts, which is not documented in S or Ty. This distinctive order, however, is also found in L, and further in several other Kanjurs and canonical collections from Western Tibet. This feature is to be considered as a particular Western Tibetan tradition, which was received in the Ratnakūṭa section of Z, but not in S.

A Western Tibetan influence can perhaps also be discerned for *Śatasāhasrikā*. While S and Ty share the same version of seventy-two chapters, Z has a longer version of seventy-six chapters. The differences between these versions and their mutual affiliations require further research, but since longer versions of this text are also documented in L, Hemis, and Namgyal, it seems safe to assume a specific Western Tibetan tradition in this case as well.

Further, several minor but distinct differences between Z and S were noted also regarding Avataṃsaka and the other subsections within Prajñāpāramitā, and this excludes a close connection between Z and S for these parts as well.

As it stands, the Kanjur of Shey seems to combine in principle two different traditions: a larger part of the collection, including the sections of Vinaya, Sūtra, Tantra, and likely also Parinirvāṇa, is affiliated with a specific group of Them spangs ma Kanjurs, to which also S, Ty, and probably several other Kanjurs from Bhutan belong. Its other parts, however, that is, the different subsections of Prajñāpāramitā, Avataṃsaka, and Ratnakūṭa, demonstrate a different affiliation and are most likely shaped by a particular Western Tibetan tradition.

Modelling these features onto a specific production context of the Shey Kanjur manuscripts certainly involves even more speculation, but in the light of the previous observations, the following scenario seems likely: The Kanjur of Shey was not produced as a single piece copy of an existing Kanjur, and it is rather a conglomerate collection fueled by different traditions. A major part of the collection is indeed closely connected to the Kanjur of Stog and other Kanjurs from Bhutan. The details of this relationship, however, are

difficult to discern. It might be that these parts of Z were simply copied from S, or that they were produced directly from a Bhutanese Kanjur when it was brought to Ladakh and used as a model for S. The other parts of the Shey Kanjur, in contrast, reflect a different, local Western Tibetan tradition. This conglomerate nature is also suggested by hints on the historical context. Likely not coincidentally, short volume colophons about their production are found only in those sections for which a connection to Stog can be established, that is, the volumes of the Vinaya, Sūtra, Parinirvāṇa, and Tantra sections, whereas none of the volumes of the other sections contains such colophons. Hence, it could well be that the Shey Kanjur started with a tradition of local manuscripts comprising Prajñāpāramitā, Avataṃsaka, and Ratnakūṭa, to which the other sections were then added from the newer Bhutanese models that became available in Ladakh in the early eighteenth century. This assumption, in turn, is in line with the manuscript features and their production aspects discussed above, that is, the shifting and at times poor quality of both scribal work and material, the involvement of a multiplicity of agents from various locations, and the considerable length of time for the production of the Shey Kanjur. All these aspects suggest that the Shey manuscripts were produced in a highly pragmatic fashion through the combination of different resources regarding work force and skills, economic and material means, as well as literary models. This again is certainly a reflection of specific socio-historical conditions about which very little is known. In a larger perspective, however, it should keep us alert to the fact that Kanjurs and other larger collections of Tibetan canonical literature were not always transmitted as homogenous and closed entities, but at times also involved the combination and conglomeration of different traditions, depending on the pragmatic conditions of their production.

Catalogue

Vinaya

Vols. 1-4 (’dul ba, ka-nga)

ID Z1 (rKTs1; S1; L5; T5; V5; Ty001-001; D1; J1; Kq1030; C1031; U1; N1; H1; F1)

Title Vinaya-vastu (D)

Tib. འདུལ་བ་གཞི།

Ind. བི་ན་ཡ་བ་སྟུ།

Loc. ’dul ba, ka 1b1-462a8; ’dul ba, kha 1b1-431a11; ’dul ba, ga 1b1-428a8; ’dul ba, nga 1b1-416a8 (109 bam po)

Chapters

- རབ་ཏུ་དབྱུང་བའི་གཞི་རྫོགས་སོ། (ka 189a1)
- གསོ་སྦྱོང་གི་གཞི་རྫོགས་སོ། (ka 310b6)
- དགག་དབྱེའི་གཞི་རྫོགས་སོ། (ka 332b2)
- དབྱར་གྱི་གཞི་རྫོགས་སོ། (ka 354b8)
- ཀོ་ལྤགས་ཀྱི་གཞི་རྫོགས་སོ། (ka 393b2)
- སྨན་གྱི་གཞི་རྫོགསོ། (ga 58b7)
- གོས་ཀྱི་གཞི་རྫོགས་སོ། (ga 141b1)
- སྲ་བརྐྱང་གི་གཞི་རྫོགས་སོ། (ga 154a7)
- ཀཽ་ཤམ་བིའི་གཞི་རྫོགས་སོ། (ga 169b5)
- ལས་ཀྱི་གཞི་རྫོགས་སོ། (ga 178b4)
- དམར་གསེར་ཅན་གྱི་གཞི་རྫོགས་སོ། (ga 214b7)

- གང་ཟག་གི་གཞི་རྫོགས་སོ། (ga 230a8)
- སྤོ་བའི་གཞི་རྫོགས་སོ། (ga 237b8)
- གསོ་སྦྱོང་གཞག་པའི་གཞི་རྫོགས་སོ། (ga 245a2)
- གནས་མལ་གྱི་གཞི་རྫོགས་སོ། (ga 301a5)
- རྩོད་པའི་གཞི་རྫོགས་སོ། (ga 353b1)
- དགེ་འདུན་གྱི་དབྱེན་གྱི་གཞི་རྫོགས་ཏེ། (nga 416a5)

Colophon འདུལ་བའི་གཞི་རྫོགས་སོ།། །།ཁ་ཆེའི་མཁན་པོ་སརྦ་ཛྙཱ་དེ་བ་དང་། རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་བིདྱ་ཀ་ར་པྲ་བྷ་དང་། ཁ་ཆེའི་མཁན་པོ་དྷརྨ་ཀ་ར་དང་། ལོ་ཙཱ་བ་བནྡེ་དཔལ་གྱི་ལྷུན་པོས་བསྒྱུར ། རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་བིདྱ་ཀ་ར་པྲ་བྷ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བནྡེ་དཔལ་བརྩེགས་ཀྱིས་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།། །། ཐུབ་དབང་བླ་བའི་ཞལ་ནས་བྱུང་གྱུར་པ། །གསུང་གི་མི་ཏོག་ཆར་པ་ཡིད་འོང་རྣམས། །ལྷ་བ་དན་ཀློག་སླི་བ་མེད་པ་ཡི། རང་གཞན་ཡུན་རིང་སྐྱེ་དགུའི་ནང་གནས་ཤོག། །།

Trans./rev. Sarvajñādeva, Vidyākaraprabha, Dharmākara, dPal gyi lhun po, Vidyākaraprabha, dPal brtsegs

Note In volume ka, folio numbers 146-155 are skipped and added on f.156, but the text seems complete. In volume kha, folio numbers 330-339 are skipped and added on f. 340, but the text seems complete. In volume ga, ff. 4, 5, and 416 are missing; several folios between f. 65 and f. 85 are indicated with the same number but distinguished between ordinary and latter (*'og ma*) folio. The placement of the verse lines in the final colophon differs in D; S and V concur with Z. In V, L, and T, this work is placed later; S and Ty have the same order as in Z.

Volume colophon Revision note in smaller *dbu can* script at the end of volume kha: *dpe ci 'dra'i zhus dag pa zangs dkar pa 'brug rgya mtsho dang/ tog pa dge slong don grub lags//.*

Vol. 5 ('dul ba, ca)

ID Z2 (rKTs2; S2; L4; T4; V4; Ty005-001; D2; J2; Kq1031; C1032; U2; N2; H2)

Title Prātimokṣa-sūtra (D)

Tib. སོ་སོར་ཐར་པའི་མདོ།

Ind. པྲ་ཏི་མོག་ཥ་སཱུ་ཏྲ།

Loc. 'dul ba, ca 1b1-30a7 (2 bam po)

Colophon འདུལ་བ་སོ་སོར་ཐར་པའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།དབང་ཕྱུག་དམ་པའི་མངའ་བདག་དཔལ་ལྷ་བཙན་པའི་བཀའ་ལུང་གིས། འཕགས་པ་གཞི་ཐམས་ཅད་ཡོད་པར་སྨྲ་བའི་འདུལ་བ་འཛིན་པ་ཁ་ཆེའི་བྱེ་བྲག་ཏུ་སྨྲ་བའི་སློབ་དཔོན་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བནྡེ་ཀླུའི་རྒྱལ་མཚན་གྱིས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ། འདི་ལ་ཤོ་ལོ་ཀ་བདུན་བརྒྱ་ཡོད། བམ་པོ་ནི་གཉིས་སུ་བྱས་སོ། །འདུལ་བ་ལུང་གཞན་དག་ལ་བཀའ་ལུང་སོ་སོར་ཐར་པ་བཞེངས་པ་མི་སྣང་མོད་ཀྱི། འོན་ཀྱང་འདིར་གཙོ་བོར་དགེ་སློང་ཕའི་དགག་པའི་བསླབ་པ་རྒྱས་པར་སྟོན་པ། དགེ་སློང་ཕའི་རྣམ་པར་འབྱེད་པའི་རྩ་བ་ལྟ་བུ་ཡིན་ལ། ལུང་རྣམ་པར་འབྱེད་པ་ནི་འགྲེལ་པ་ཡིན་པས། དགེ་སློང་ཕའི་སོ་སོར་ཐར་པའི་མདོ་འདི་ཡང་ལུང་རྣམ་པར་འབྱེད་པའི་དབུ་ཉིད་དུ་བྲིས་སོ།།

Trans./rev. Jinamitra, Klu'i rgyal mtshan

Note The colophon is significantly longer than in D and also V; it concurs with S and Ty and provides a reasoning for the sequence of works. In V, L, and T, this work is placed later; S and Ty have the same order as in Z.

Vols. 5-7 ('dul ba, ca-ja)

ID Z3 (rKTs3; S3; L1; T1; V1; Ty005-002; D3; J3; Kq1032; C1033; U3; N3; H3; F2)

Title Vinaya-vibhaṅga (D)

Tib. འདུལ་བ་རྣམ་པར་འབྱེད་པ།

Ind. བི་ན་ཡ་བི་བྷཾ་ག

Loc. 'dul ba, ca 30a8-556a3; 'dul ba, cha 1b1-581a6; 'dul ba, ja 1b1-608a8 (83 bam po)

Chapters

- འདུལ་བ་ལ་བསྟོད་པ་རྫོགས་སོ། (ca 31b5)
- ཕམ་པར་འགྱུར་བ་དང་པོ་རྫོགས་སོ། (ca 73a6)
- ཕམ་པར་འགྱུར་བ་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (ca 160a1)
- ཕམ་པར་འགྱུར་བ་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (ca 230b5)
- ཕམ་པར་འགྱུར་བ་བཞི་པ་རྫོགས་ཏེ། ཕམ་པར་འགྱུར་བ་རྣམས་རྫོགས་སོ། (ca 292b1)
- ཁུ་བ་འབྱིན་པའི་དགེ་འདུན་ལྷག་མ་སྟེ་དང་པོ་རྫོགས་སོ། (ca 299a3)
- ལུས་ཀྱིས་རེག་པའི་དགེ་འདུན་ལྷག་མ་སྟེ་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (ca 312b4)
- འཁྲིག་པ་དང་ལྡན་པ་སྨྲ་བའི་དགེ་འདུན་ལྷག་མ་སྟེ་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (ca 322a5)
- བསྙེན་བཀུར་བསྔགས་པའི་དགེ་འདུན་ལྷག་མ་སྟེ་བཞི་པ་རྫོགས་སོ། (ca 335a4)

- སྨྲན་བྱེད་པའི་དགེ་འདུན་ལྷག་མ་སྡེ་ལྔ་པ་རྫོགས་སོ། (ca 354b5)
- ཁང་པའི་དགེ་འདུན་ལྷག་མ་སྡེ་དྲུག་པ་རྫོགས་སོ། (ca 361a6)
- གཙུག་ལག་ཁང་གི་དགེ་འདུན་ལྷག་མ་སྡེ་འདུན་པ་རྫོགས་སོ། (ca 375b4)
- གཞི་མེད་པ་སྐུར་པ་འདེབས་པའི་དགེ་འདུན་ལྷག་མ་སྡེ་བརྒྱད་པ་རྫོགས་སོ། (ca 422b8)
- གཞན་གྱི་ཆ་མ་ཡིན་པ་དང་མཐུན་པའི་དགེ་འདུན་ལྷག་མ་སྡེ་དགུ་པ་རྫོགས་སོ། (ca 430a8)
- དགེ་འདུན་གྱི་དབྱེན་བྱེད་པའི་དགེ་འདུན་ལྷག་མ་སྡེ་བཅུ་པ་རྫོགས་སོ། (ca 454a2)
- རྗེས་སུ་ཕྱོགས་པའི་དགེ་འདུན་ལྷག་མ་སྡེ་བཅུ་གཅིག་པ་རྫོགས་སོ། (ca 457b5)
- ཁྱིམ་སུན་འབྱིན་པའི་དགེ་འདུན་ལྷག་མ་སྡེ་བཅུ་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (ca 475a2)
- བཀའ་བློ་མི་བདེ་བའི་པའི་དགེ་འདུན་ལྷག་མ་སྡེ་བཅུ་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (ca 488b7)
- མ་ངེས་པའི་ཆོས་དང་པོ་རྫོགས་སོ། (ca 494a2)
- མ་ངེས་པའི་ཆོས་གཉིས་རྫོགས་སོ། (ca 497a5)
- འཆང་བའི་སྤྱང་བ་སྡེ་དང་པོ་རྫོགས་སོ། (ca 503b5)
- འབྲལ་བའི་སྤྱང་བ་སྡེ་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (ca 525a2)
- འཇོག་པའི་སྤྱང་བ་སྡེ་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (ca 532b7)
- འབྲུར་འཇུག་པའི་སྤྱང་པ་སྡེ་བཞི་པ་རྫོགས་སོ། (cha 23b5)
- ལེན་པའི་སྤྱང་བ་སྡེ་ལྔ་པ་རྫོགས་སོ། (cha 31b3)
- སློང་བའི་སྤྱང་བ་སྡེ་དྲུག་པ་རྫོགས་སོ། (cha 38a5)
- སློང་བར་རིག་པའི་སྤྱང་པ་སྡེ་བདུན་པ་རྫོགས་སོ། (cha 44a4)
- སྤྱགས་པ་ལས་ལྷག་པ་སློང་བའི་སྤྱང་བ་སྡེ་བརྒྱད་པ་རྫོགས་སོ། (cha 49a2)
- སོ་སོ་ནས་སྤྱགས་པ་ལས་ལྷག་པ་སློང་བའི་སྤྱང་བ་སྡེ་དགུ་པ་རྫོགས་སོ། (cha 53b7)
- བསྐུར་བའི་སྤྱང་བ་སྡེ་བཅུ་པ་རྫོགས་སོ། (cha 63b7)
- སྦྱིན་བལ་གྱིས་སྤྱང་བ་སྡེ་བཅུ་གཅིག་པ་རྫོགས་སོ། (cha 65a8)
- བལ་ནག་པོ་འབའ་ཞིག་གི་སྤྱང་བ་སྡེ་བཅུ་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (cha 67a3)
- ཆ་གཉིས་བསྲེ་བའི་སྤྱང་བ་སྡེ་བཅུ་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (cha 69a3)
- ལོ་དྲུག་ཏུ་བཅང་པའི་སྤྱང་བ་སྡེ་བཅུ་བཞི་རྫོགས་སོ། (cha 73a6)
- མཐོ་གང་གི་སྤྱང་བ་སྡེ་བཅུ་ལྔ་པ་རྫོགས་སོ། (cha 76b6)
- བལ་ཐོགས་པའི་སྤྱང་བ་སྡེ་བཅུ་དྲུག་པ་རྫོགས་སོ། (cha 81a7)
- བལ་རྨེལ་དུ་འཇུད་པའི་སྤྱང་བ་སྡེ་བཅུ་བདུན་པ་རྫོགས་སོ། (cha 85b5)

- གསེར་དང་དངུལ་ལ་རེག་པའི་སྤང་བ་སྟེ་བཅུ་བརྒྱད་པ་རྫོགས་སོ། (cha 95b5)
- མངོན་མཚན་ཅན་གྱིས་སྤྱོད་པའི་སྤང་བ་སྟེ་བཅུ་དགུ་པ་རྫོགས་སོ། (cha 104a2)
- ཉོ་ཚོང་བྱེད་པའི་སྤང་བ་སྟེ་ཉི་ཤུ་པ་རྫོགས་སོ། (cha 106a7)
- ལྷུང་བཟེད་འཆང་བའི་སྤང་བ་སྟེ་ཉི་ཤུ་གཅིག་པ་རྫོགས་སོ། (cha 111b3)
- ལྷུང་བཟེད་ཚོལ་བའི་སྤང་བ་སྟེ་ཉི་ཤུ་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (cha 121b1)
- འཐག་ཏུ་འཇུག་པའི་སྤང་བ་སྟེ་ཉི་ཤུ་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (cha 131b5)
- འཐག་པ་བསྐྱེད་པའི་སྤང་བ་སྟེ་ཉི་ཤུ་བཞི་པ་རྫོགས་སོ། (cha 137a6)
- འཕྲོག་པའི་སྤང་བ་སྟེ་ཉི་ཤུ་ལྔ་པ་རྫོགས་སོ། (cha 145a1)
- བརྟག་པ་ལས་བྱུང་བའི་སྤང་བ་སྟེ་ཉི་ཤུ་དྲུག་པ་རྫོགས་སོ། (cha 162a2)
- ཞག་བདུན་གྱིས་འབྲལ་བའི་སྤང་བ་སྟེ་ཉི་ཤུ་བདུན་པ་རྫོགས་སོ། (cha 169a7)
- དབྱར་གྱི་རས་ཆེན་གྱི་སྤང་བ་སྟེ་ཉི་ཤུ་པ་བརྒྱད་པ་རྫོགས་སོ། (cha 170b7)
- བསྔོས་པ་ལས་བསྒྱུར་པའི་སྤང་བ་སྟེ་ཉི་ཤུ་དགུ་བརྫོགས་སོ། (cha 181b4)
- གསོག་འཇོག་གིས་སྤང་བ་བསྟེ་སུམ་ཅུ་པ་རྫོགས་སོ།། །།སྤང་བའི་ལྟུང་བྱེད་རྣམས་རྫོགས་སོ། (cha 186b6)
- བརྫུན་དུ་སྨྲ་པའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་དང་པོ་རྫོགས་སོ། (cha 205a3)
- མིའི་སྐྱོན་ནས་སྨྲ་བའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (cha 221b5)
- དགེ་སློང་ལ་ཕྲ་མ་བྱེད་པའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་གསུམ་པ་བརྫོགས་སོ། (cha 240a5)
- སྐྱོ་སྡོགས་བྱེད་པའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་བཞི་པ་རྫོགས་སོ། (cha 244a3)
- སྐྱོ་སྡོགས་བྱེད་པའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་བཞི་པ་རྫོགས་སོ། (cha 248a2)
- སྟོན་པའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་ལྔ་པ་རྫོགས་སོ། (cha 254a2)
- འདོན་པའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་དྲུག་པ་རྫོགས་སོ། (cha 257a1)
- གནས་ངན་ལེན་རྫོད་པའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་བདུན་པ་རྫོགས་སོ། (cha 263b2)
- མིའི་ཆོས་བླ་མ་བརྗོད་པའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་བརྒྱད་པ་རྫོགས་སོ། (cha 277b2)
- སྐྱུར་པ་འདེབས་པའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་དགུ་པ་རྫོགས་སོ། (cha 280b3)
- བསླབ་པ་ཁྱད་དུ་གསོད་པའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་བཅུ་པ་རྫོགས་སོ། (cha 285a8)
- ས་བོན་དང་སྐྱེ་བ་འཇིག་པའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་བཅུ་གཅིག་པ་རྫོགས་སོ། (cha 298a7)
- འཕྱ་བའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་བཅུ་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (cha 302a5)

- བསྒོ་བ་རྣ་ལ་གཟོན་པའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་བཅུ་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (cha 307a4)
- གནས་མལ་གྱི་ལྟུང་བྱེད་དེ་བཅུ་བཞི་པ་རྫོགས་སོ། (cha 323a3)
- གདིང་བའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་བཅོ་ལྔ་པ་རྫོགས་སོ། (cha 333b8)
- སྐྲོད་པའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་བཅུ་དྲུག་པ་རྫོགས་སོ། (cha 337b4)
- ཕྱིས་གནོན་གྱི་ལྟུང་བྱེད་དེ་བཅུ་བདུན་པ་རྫོགས་སོ། (cha 354a8)
- རྩ་བ་འབྱུང་བ་ལ་འདུག་པའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་བཅོ་བརྒྱད་པ་རྫོགས་སོ། (cha 357b7)
- སྲོག་ཆགས་དང་བཅས་པ་ལ་སྤྱོད་པའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་བཅུ་དགུ་པ་རྫོགས་སོ། (cha 359b2)
- གཙུག་ལག་ཁང་གི་ལྟུང་བྱེད་དེ་ཉི་ཤུ་པ་རྫོགས་སོ། (cha 369b8)
- མ་བསྒོས་པར་སྟོན་པའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་ཉི་ཤུ་གཅིག་པ་རྫོགས་སོ། (cha 423a6)
- ཉི་མ་ནུབ་ཀྱི་བར་དུ་སྟོན་པའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་ཉི་ཤུ་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (cha 426a8)
- ཟས་ཅུང་ཟད་ཙམ་གྱི་ཕྱིར་སྟོན་པའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་ཉི་ཤུ་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (cha 429a1)
- གོས་སྦྱིན་པའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་ཉི་ཤུ་བཞི་པ་རྫོགས་སོ། (cha 433a2)
- གོས་བྱེད་པའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་ཉི་ཤུ་ལྔ་པ་རྫོགས་སོ། (cha 436a2)
- དགེ་སློང་མ་དང་ལྷན་ཅིག་འགྲོན་ལམ་དུ་འཇུག་པའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་ཉི་ཤུ་དྲུག་པ་རྫོགས་སོ། (cha 441b3)
- དགེ་སློང་མ་དང་ལྷན་ཅིག་གྲུར་འཇུག་པའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་ཉི་ཤུ་བདུན་པ་རྫོགས་སོ། (cha 446b5)
- གཅིག་པུ་འདུག་པའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་ཉི་ཤུ་བརྒྱད་པ་རྫོགས་སོ། (cha 449b6)
- གཅིག་པུ་འགྲེང་བའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་ཉི་ཤུ་དགུ་པ་རྫོགས་སོ། (cha 452a6)
- དགེ་སློང་མས་སྦྱོར་དུ་བཅུག་པ་ཟ་བའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་སུམ་ཅུ་པ་རྫོགས་སོ། (cha 465a6)
- ཡང་ཡང་ཟ་བའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་སུམ་ཅུ་གཅིག་པ་རྫོགས་སོ། (cha 485b1)
- འདུག་གནས་སུ་ཟ་བའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་སུམ་ཅུ་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (cha 498b7)
- ལྟུང་བཟེད་དོ་གསུམ་ཙམ་ལས་ལྷག་པར་ལེན་པའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་སུམ་ཅུ་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (cha 506b2)
- སྣན་གཅག་པའི་ཟས་ཀྱི་ལྟུང་བྱེད་དེ་སུམ་ཅུ་བཞི་པ་རྫོགས་སོ། (cha 515a8)
- སྤོང་པ་ལ་སྐོབས་པའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་སུམ་ཅུ་ལྔ་པ་རྫོགས་སོ། (cha 518b5)
- འདུས་ཤིང་ཟ་བའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་སུམ་ཅུ་དྲུག་པ་རྫོགས་སོ། (cha 523a5)
- དུས་མ་ཡིན་པར་ཟ་བའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་སུམ་ཅུ་བདུན་པ་རྫོགས་སོ། (cha 525b3)
- གསོག་འཇོག་གི་ལྟུང་བྱེད་དེ་སུམ་ཅུ་བརྒྱད་པ་རྫོགས་སོ། (cha 528b4)

- བྱིན་ལེན་མ་བྱས་པར་ཟ་བའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་སུམ་ཅུ་དགུ་པ་རྫོགས་སོ། (cha 539b3)
- བསོད་པ་སློང་བའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་བཞི་བཅུ་པ་རྫོགས་སོ། (cha 545a5)
- སྲོག་ཆགས་དང་བཅས་པའི་ཆུ་ལ་སྤྱོད་པའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་བཞི་བཅུ་གཅིག་པ་རྫོགས་སོ། (cha 547a3)
- ཉལ་པོ་བྱེད་པར་ཞོམ་པའི་ཁྱིམ་ན་འདུག་པའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་བཞི་བཅུ་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (cha 549a3)
- ཉལ་པོ་བྱེད་པར་ཞོམ་པའི་ཁྱིམ་ན་འགྲེང་བའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་བཞི་བཅུ་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (cha 551a4)
- གཅེར་བུ་ལ་སྦྱིན་པའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་བཞི་བཅུ་བཞི་པ་རྫོགས་སོ། (cha 561a5)
- དམག་ལ་བལྟ་བའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་བཞི་བཅུ་ལྔ་པ་རྫོགས་སོ། (cha 564b3)
- དམག་གི་ནང་ན་གནས་པའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་བཞི་བཅུ་དྲུག་པ་རྫོགས་སོ། (cha 568b2)
- དཔུང་གི་ཡན་ལག་ཉམས་སུ་མྱོང་བར་བྱེད་པའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་བཞི་བཅུ་བདུན་པ་རྫོགས་སོ། (cha 573a8)
- རྡེག་པའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་བཞི་བཅུ་བརྒྱད་པ་རྫོགས་སོ། (cha 575b3)
- གཟས་པའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་བཞི་བཅུ་དགུ་པ་རྫོགས་སོ། (cha 577b8)
- གནས་ངན་ལེན་འཆབ་པའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་ལྔ་བཅུ་པ་རྫོགས་སོ། (cha 581a6)
- ཟན་གཅོད་དུ་འཇུག་པའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་ལྔ་བཅུ་གཅིག་པ་རྫོགས་སོ། (ja 5b6)
- མེ་ལ་རེག་པའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་ལྔ་བཅུ་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (ja 21b5)
- འདུན་པ་ཕྱིར་སྒྱུར་བའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་ལྔ་བཅུ་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (ja 24b3)
- རྫོགས་པར་མ་བསྙེན་པ་དང་ལྷན་ཅིག་ཉལ་བའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་ལྔ་བཅུ་བཞི་པ་རྫོགས་སོ། (ja 32b7)
- ལྟ་བའི་རྣམ་པ་མི་གཏོང་བའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་ལྔ་བཅུ་ལྔ་པ་རྫོགས། (ja 40b5)
- སྤྱངས་པའི་རྗེས་སུ་ཕྱོགས་པའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་ལྔ་བཅུ་དྲུག་པ་རྫོགས་སོ། (ja 42b7)
- བསྙིལ་བ་སྡུད་པའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་ལྔ་བཅུ་བདུན་པ་རྫོགས་སོ། (ja 52a5)
- ཁ་མ་བསྒྱུར་བའི་གོས་གྱོན་པའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་ལྔ་བཅུ་བརྒྱད་པ་རྫོགས་སོ། (ja 67a2)
- ལོངས་པའི་གཞིར་གཏོགས་པའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་ལྔ་བཅུ་དགུ་པ་རྫོགས་སོ། (ja 85a7)
- ཁྲུས་བྱེད་པའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་དྲུག་ཅུ་པ་རྫོགས་སོ། (ja 91b7)
- དུད་འགྲོ་གསོད་པའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་དྲུག་ཅུ་གཅིག་པ་རྫོགས་སོ། (ja 96a7)
- འགྱོད་པ་བསྐྱེད་པའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་དྲུག་ཅུ་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (ja 101a3)
- གག་ཆིལ་བྱེད་པའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་དྲུག་ཅུ་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (ja 103a4)
- ཆུ་ལ་རྩེ་བའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་དྲུག་ཅུ་བཞི་པ་རྫོགས་སོ། (ja 106a6)

- བུད་མེད་དང་ལྷན་ཅིག་ཉལ་བའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་དྲུག་ཅུ་ལྔ་པ་རྫོགས་སོ། (ja 122a3)
- སྡིགས་པར་བྱ་བའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་དྲུག་ཅུ་དྲུག་པ་རྫོགས་སོ། (ja 126a5)
- སྦེད་པའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་དྲུག་ཅུ་བདུན་པ་རྫོགས་སོ། (ja 129a6)
- བྱིན་པས་ཉེ་བར་འཚོ་བའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་དྲུག་ཅུ་བརྒྱད་པ་རྫོགས་སོ། (ja 132a5)
- སྐུར་པ་འདེབས་པའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་དྲུག་ཅུ་དགུ་པ་རྫོགས་སོ། (ja 136b4)
- བུད་མེད་དང་ལྷན་ཅིག་འགྲོ་བའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་བདུན་བཅུ་པ་རྫོགས་སོ། (ja 139b5)
- རྐུན་མ་དང་ལྷན་ཅིག་འགྲོ་བའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་བདུན་ཅུ་གཅིག་པ་རྫོགས་སོ། (ja 142a5)
- ཉི་ཤུ་མ་ལོན་པར་རྫོགས་པར་བསྙེན་པ་བྱེད་པའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་བདུན་ཅུ་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (ja 147a4)
- ས་རྐོ་བའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་བདུན་ཅུ་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (ja 149a4)
- མགྲོན་དུ་གཉེར་བ་ལས་རིང་དུ་འདུག་པའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་བདུན་ཅུ་བཞི་པ་རྫོགས་སོ། (ja 158b5)
- བསླབ་པ་ལ་ཉེ་བར་འཛོག་པ་སྤོང་བའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་བདུན་ཅུ་ལྔ་པ་རྫོགས་སོ། (ja 163b2)
- ཉན་རྣས་ལས་བྱུང་བའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་བདུན་ཅུ་དྲུག་པ་རྫོགས་སོ། (ja 167a3)
- མི་སྨྲ་བར་འགྲོ་བའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་བདུན་ཅུ་བདུན་པ་རྫོགས་སོ། (ja 170b3)
- མ་གུས་པའི་ཚུལ་གྱི་ལྟུང་བྱེད་དེ་བདུན་ཅུ་བརྒྱད་པ་རྫོགས་སོ། (ja 172b3)
- སྨྱོས་པར་འགྱུར་བ་འཐུང་བའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་བདུན་བཅུ་དགུ་པ་རྫོགས་སོ། (ja 198b7)
- དུས་མ་ཡིན་པར་འགྲོ་བའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་བརྒྱད་བཅུ་པ་རྫོགས་སོ། (ja 301a8)
- གྲོང་རྒྱུ་བའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་བརྒྱད་ཅུ་གཅིག་པ་རྫོགས་སོ། (ja 309a5)
- རྒྱལ་པོའི་ཕོ་བྲང་དུ་ནུབ་མོ་འགྲོ་བའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་བརྒྱད་ཅུ་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (ja 513a8)
- བསླབ་པའི་གཞིའི་ངོས་པོ་ལ་ཁྱད་དུ་གསོད་པའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་བརྒྱད་ཅུ་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (ja 516a7)
- ཁབ་རལ་འཆོས་པའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་བརྒྱད་ཅུ་བཞི་པ་རྫོགས་སོ། (ja 518b4)
- ཁྲི་རྐང་འཆོས་པའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་བརྒྱད་ཅུ་ལྔ་པ་རྫོགས་སོ། (ja 523b3)
- ཤིང་བལ་གྱིས་གོས་པར་བྱས་པའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་བརྒྱད་ཅུ་དྲུག་པ་རྫོགས་སོ། (ja 525a4)
- གདིང་བ་ལས་བྱུང་བའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་བརྒྱད་ཅུ་བདུན་པ་རྫོགས་སོ། (ja 527b4)
- གཡན་པ་དགབ་པ་ལས་བྱུང་བའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་བརྒྱད་ཅུ་བརྒྱད་པ་རྫོགས་སོ། (ja 529a3)
- དབྱར་གྱི་རས་ཆེན་ལས་བྱུང་བའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་བརྒྱད་ཅུ་དགུ་པ་རྫོགས་སོ། (ja 530b3)
- བདེ་བར་གཤེགས་པའི་ཆོས་གོས་ཀྱི་ཚད་ལས་བྱུང་བའི་ལྟུང་བྱེད་དེ་དགུ་བཅུ་པ་རྫོགས་སོ།། །།ལྟུང་བྱེད་འབའ་ཞིག་ཏུ་བྱུང་བ་རྣམས་རྫོགས་སོ། (ja 532b7)

- དགེ་སློང་མ་ལས་ཟན་ལེན་པའི་སོ་སོར་བཤགས་པར་བྱ་བ་སྡེ་དང་པོ་རྫོགས་སོ། (ja 550a3)
- གྲལ་རིམས་སུ་མ་ཕེབས་པར་འདྲིམ་དུ་འཇུག་པ་མ་བཟློག་པར་ཟ་བའི་སོ་སོར་བཤགས་པར་བྱ་བ་སྡེ་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (ja 553b3)
- བསླབ་པ་དྲལ་ཁྱིམ་དུ་འཇུག་པའི་སོ་སོར་བཤགས་པར་བྱ་བ་དེ་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (ja 560b1)
- ནགས་བརྟགས་པ་ལས་གྱུར་པའི་སོ་སོར་བཤགས་པར་བྱ་བ་སྡེ་བཞི་པ་རྫོགས་སོ།། །།སོ་སོར་བཤགས་པ་རྣམས་རྫོགས་སོ། (ja 566b2)
- བསླབ་པའི་ཆོས་མང་པོ་རྣམས་རྫོགས་སོ། (ja 607a1)
- རྩོད་པ་ཞི་བར་བྱ་བའི་ཆོས་བདུན་རྫོགས་སོ། (ja 607a6)

Colophon འདུལ་བ་རྣམ་པར་འབྱེད་པ་རྫོགས་སོ།། །།དབང་ཕྱུག་དམ་པའི་མངའ་བདག་དཔལ་ལྷ་བཙན་པོའི་བཀའ་ལུང་གིས། །འཕགས་པ་གཞི་ཐམས་ཅད་ཡོད་པར་སྨྲ་བའི་འདུལ་བ་འཛིན་པ་ཁ་ཆེའི་བྱེ་བྲག་ཏུ་སྨྲ་བའི་སློབ་དཔོན་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། ། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བན་དྷེ་ཀླུའི་རྒྱལ་མཚན་གྱིས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ། །འདི་ལ་ཤུ་ལོ་ཀ་ནི་ཉི་ཁྲི་ལྔ་སྟོང་ཡོད། བམ་པོ་ནི་བརྒྱད་ཅུ་རྩ་གསུམ་དུ་བྱས་སོ།། འདུལ་བ་རྣམ་པར་འབྱེད་པ་རྫོགས་སོ།། །།

Trans./rev. Jinamitra, Klu'i rgyal mtshan

Note In volume ca, f. 368 is missing, in volume cha, ff. 2-3. In volume cha, ff. 244-248, a part of the text is duplicated. In volume ja, all folios after f. 138 were renumbered more recently and individual numbers skipped.

Volume colophon Revision note in smaller *dbu can* script at the end of volume cha: *ma phyi ci 'dra'i zhus dag pa ldum bu ba zangs dkar ras pa dang / tog pa ye shes 'phrin las lags// bkra shis //*. Revision note in smaller *dbu can* script at the end of volume ja: *ma phyi ci 'dra'i zhus dag pa/ mu lto zangs dkar ras pa dang/ tog pa ye shes 'phrin las lags/*. Another note in the right margin indicates the scribe, but it is too small to be legible.

Vol. 8 ('dul ba, nya)

ID Z4 (rKTs4; S4; L2; T2; V2; Ty008-001; D4; J4; Kq1033; C1034; U4; N4; H4)

Title Bhikṣuṇīprātimokṣa-sūtra (D)

Tib. དགེ་སློང་མའི་སོ་སོར་ཐར་པའི་མདོ།

Ind. བྷི་ཀྵུ་ཎཱི་པྲ་ཏི་མོ་ཀྵ་སཱུ་ཏྲ།

Loc. 'dul ba, nya 1b1-35b3 (2 bam po)

Colophon དགེ་སློང་མའི་སོ་སོར་ཐར་པའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།དབང་ཕྱུག་དམ་པའི་མངའ་བདག ། དཔལ་བཙན་པོའི་བཀའ་ལུང་གིས། འཕགས་པ་གཞི་ཐམས་ཅད་ཡོད་པར་སྨྲ་བའི་འདུལ་བ་འཛིན་པ་ཁ་ཆེ་བྲེ་བྲག་ཏུ་སྨྲ་བའི་སློབ་དཔོན་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། །ཞུ་ཆེན་གྱིས་ལོ་ཙ་བ་ཅོག་རོ་ཀླུའི་རྒྱལ་མཚན་གྱི་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Klu'i rgyal mtshan

ID Z5 (rKTs5; S5; L3; T3; V3; Ty008-002; D5; J5; Kq1034; C1035; U5; N5; H5; F6)

Title Bhikṣuṇī-vinaya-vibhaṅga (D)

Tib. དགེ་སློང་མའི་འདུལ་བ་རྣམ་པར་འབྱེད་པ།

Ind. བིཀྵུ་ཎཱི་བི་ན་ཡ་བི་བྷང་ག

Loc. 'dul ba, nya 35b3-467a7 (28 bam po)

Chapters

- ཕས་ཕམ་པ་དང་པོ་ཇི་ལྟ་བ་དེ་བཞིན་དུ་རྒྱ་ཆེར་བརྗོད་པའོ། (nya 72a2)
- ཕས་ཕམ་པ་གྱུར་པ་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (nya 72b8)
- ཕས་ཕམ་པ་གྱུར་པ་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 79b8)
- ཕས་ཕམ་པ་གྱུར་པ་བཞི་པ་རྫོགས་སོ། (nya 86a7)
- ཕས་ཕམ་པ་གྱུར་པ་ལྔ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 108b6)
- ཕས་ཕམ་པ་གྱུར་པ་དྲུག་པ་རྫོགས་སོ། (nya 111b3)
- ཕས་ཕམ་པ་གྱུར་པ་བདུན་པ་རྫོགས་སོ། (nya 113a2)
- ཕས་ཕམ་པ་གྱུར་པ་བརྒྱད་པ་རྫོགས་སོ། (nya 123a6)
- དགེ་འདུན་གྱི་ལྷག་མ་དང་པོ་རྫོགས་སོ། (nya 137b8)
- དགེ་འདུན་ལྷག་མ་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (nya 161a8)
- དགེ་འདུན་ལྷག་མ་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 167a2)
- དགེ་འདུན་ལྷག་མ་བཞི་པ་རཛོགས་སོ། (nya 168a5)
- དགེ་འདུན་ལྷག་མ་ལྔ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 169a5)
- དགེ་འདུན་ལྷག་མ་དྲུག་པ་རྫོགས་སོ། (nya 170b3)
- དགེ་འདུན་ལྷག་མ་བདུན་པ་རྫོགས་སོ། (nya 171a8)
- དགེ་འདུན་ལྷག་མ་བརྒྱད་པ་རྫོགས་སོ། (nya 172a4)

- དགེ་འདུན་ལྷག་མ་དགུ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 173a3)
- དགེ་འདུན་ལྷག་མ་བཅུ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 175a7)
- དགེ་འདུན་ལྷག་མ་བཅུ་གཅིག་པ་རྫོགས་སོ། (nya 176b5)
- དགེ་འདུན་ལྷག་མ་བཅུ་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (nya 178a2)
- དགེ་འདུན་ལྷག་མ་བཅུ་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 182a4)
- དགེ་འདུན་ལྷག་མ་བཅུ་བཞི་པ་རྫོགས་སོ། (nya 184a1)
- དགེ་འདུན་ལྷག་མ་བཅོ་ལྔ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 186b8)
- དགེ་འདུན་ལྷག་མ་བཅུ་དྲུག་པ་རྫོགས་སོ། (nya 189a7)
- དགེ་འདུན་ལྷག་མ་བཅུ་བདུན་པ་རྫོགས་སོ། (nya 198b7)
- དགེ་འདུན་ལྷག་མ་བཅོ་བརྒྱད་པ་རྫོགས་སོ། (nya 201a6)
- དགེ་འདུན་ལྷག་མ་བཅུ་དགུ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 208a2)
- དགེ་འདུན་ལྷག་མ་ཉི་ཤུ་པ་རྫོགས་སོ།། །།དགེ་སློང་མའི་འདུལ་བ་རྣམ་པར་འབྱེད་པ་ལས། དགེ་འདུན་ལྷག་མ་རྣམས་རྫོགས་སོ། (nya 213a7)
- སྤང་བའི་ལྟུང་བྱེད་དང་པོ་རྫོགས་སོ། (nya 216b4)
- སྤང་བའི་ལྟུང་བྱེད་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (nya 225b4)
- སྤང་བའི་ལྟུང་བྱེད་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 230b4)
- སྤང་བའི་ལྟུང་བྱེད་བཞི་པ་རྫོགས་སོ། (nya 232b5)
- སྤང་བའི་ལྟུང་བྱེད་ལྔ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 234a5)
- སྤང་བའི་ལྟུང་བྱེད་དྲུག་པ་རྫོགས་སོ། (nya 236b7)
- སྤང་བའི་ལྟུང་བྱེད་བདུན་པ་རྫོགས་སོ། (nya 237a7)
- སྤང་བའི་ལྟུང་བྱེད་བརྒྱད་པ་རྫོགས་སོ། (nya 242a3)
- སྤང་བའི་ལྟུང་བྱེད་དགུ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 243a3)
- སྤང་བའི་ལྟུང་བྱེད་བཅུ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 243′a5)
- སྤང་བའི་ལྟུང་བྱེད་བཅུ་གཅིག་པ་རྫོགས་སོ། (nya 244b1)
- སྤང་བའི་ལྟུང་བྱེད་བཅུ་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (nya 245b1)
- སྤང་བའི་ལྟུང་བྱེད་བཅུ་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 249a4)
- སྤང་བའི་ལྟུང་བྱེད་བཅུ་བཞི་པ་རྫོགས་སོ། (nya 250b2)

- སྤང་བའི་ལྟུང་བྱེད་བཅུ་ལྔ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 252a1)
- སྤང་བའི་ལྟུང་བྱེད་བཅུ་དྲུག་པ་རྫོགས་སོ། (nya 253a8)
- སྤང་བའི་ལྟུང་བྱེད་བཅུ་བདུན་པ་རྫོགས་སོ། (nya 255a1)
- སྤང་བའི་ལྟུང་བྱེད་བཅོ་བརྒྱད་པ་རྫོགས་སོ། (nya 256a1)
- སྤང་བའི་ལྟུང་བྱེད་བཅུ་དགུ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 257b6)
- སྤང་བའི་ལྟུང་བྱེད་ཉི་ཤུ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 258a6)
- སྤང་བའི་ལྟུང་བྱེད་ཉི་ཤུ་གཅིག་པ་རྫོགས་སོ། (nya 259b3)
- སྤང་བའི་ལྟུང་བྱེད་ཉི་ཤུ་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (nya 260a8)
- སྤང་བའི་ལྟུང་བྱེད་ཉི་ཤུ་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 260b8)
- སྤང་བའི་ལྟུང་བྱེད་ཉི་ཤུ་བཞི་པ་རྫོགས་སོ། (nya 262a4)
- སྤང་བའི་ལྟུང་བྱེད་ཉི་ཤུ་ལྔ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 263b6)
- སྤང་བའི་ལྟུང་བྱེད་ཉི་ཤུ་དྲུག་པ་རྫོགས་སོ། (nya 264b1)
- སྤང་བའི་ལྟུང་བྱེད་ཉི་ཤུ་རྩ་བདུན་པ་རྫོགས་སོ། (nya 265b1)
- སྤང་བའི་ལྟུང་བྱེད་ཉི་ཤུ་རྩ་བརྒྱད་པ་རྫོགས་སོ། (nya 266a1)
- སྤང་བའི་ལྟུང་བྱེད་ཉི་ཤུ་དགུ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 266b3)
- སྤང་བའི་ལྟུང་བྱེད་སུམ་ཅུ་པ་རཛོགས་སོ། (nya 267a6)
- སྤང་བའི་ལྟུང་བྱེད་སུམ་ཅུ་གཅིག་པ་རྫོགས་སོ། (nya 267b8)
- སྤང་བའི་ལྟུང་བྱེད་སུམ་ཅུ་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (nya 269a5)
- སྤང་བའི་ལྟུང་བྱེད་སུམ་ཅུ་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ།། །།དགེ་སློང་མའི་འདུལ་བ་རྣམ་པར་འབྱེད་པ་ལས། སྤང་བའི་ལྟུང་བྱེད་རྣམས་རྫོགས་སོ། (nya 270b4)
- ལྟུང་བྱེད་དང་པོ་རྫོགས་སོ། (nya 277a7)
- ལྟུང་བྱེད་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (nya 283a3)
- ལྟུང་བྱེད་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 285b4)
- ལྟུང་བྱེད་བཞི་པ་རྫོགས་སོ། (nya 288a6)
- ལྟུང་བྱེད་ལྔ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 290a8)
- ལྟུང་བྱེད་དྲུག་པ་རྫོགས་སོ། (nya 291a4)

- ལྟུང་བྱེད་བདུན་པ་རྫོགས་སོ། (nya 294a3)
- ལྟུང་བྱེད་བརྒྱད་པ་རྫོགས་སོ། (nya 296b4)
- ལྟུང་བྱེད་དགུ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 298a7)
- ལྟུང་བྱེད་གཉིས་པའི་དང་པོ་རྫོགས་སོ། (nya 305a2)
- ལྟུང་བྱེད་གཉིས་པའི་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (nya 306a6)
- ལྟུང་བྱེད་གཉིས་པའི་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 308b2)
- ལྟུང་བྱེད་གཉིས་པའི་བཞི་པ་རྫོགས་སོ། (nya 313a5)
- ལྟུང་བྱེད་གཉིས་པའི་ལྔ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 314b6)
- ལྟུང་བྱེད་གཉིས་པའི་དྲུག་པ་རྫོགས་སོ། (nya 315b7)
- ལྟུང་བྱེད་གཉིས་པའི་བདུན་པ་རྫོགས་སོ། (nya 316b3)
- ལྟུང་བྱེད་གཉིས་པའི་བརྒྱད་པ་རྫོགས་སོ། (nya 317b1)
- ལྟུང་བྱེད་གཉིས་པའི་དགུ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 318b6)
- ལྟུང་བྱེད་གཉིས་པའི་བཅུ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 319b5)
- ལྟུང་བྱེད་གསུམ་པའི་དང་པོ་རྫོགས་སོ། (nya 321b2)
- ལྟུང་བྱེད་གསུམ་པའི་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (nya 322a5)
- ལྟུང་བྱེད་གསུམ་པའི་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 323a2)
- ལྟུང་བྱེད་གསུམ་པའི་བཞི་པ་རྫོགས་སོ། (nya 324a4)
- ལྟུང་བྱེད་གསུམ་པའི་ལྔ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 324b5)
- ལྟུང་བྱེད་གསུམ་པའི་དྲུག་པ་རྫོགས་སོ། (nya 325b2)
- ལྟུང་བྱེད་གསུམ་པའི་བདུན་པ་རྫོགས་སོ། (nya 326b7)
- ལྟུང་བྱེད་གསུམ་པའི་བརྒྱད་པ་རྫོགས་སོ། (nya 327b3)
- ལྟུང་བྱེད་གསུམ་པའི་དགུ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 328a4)
- ལྟུང་བྱེད་གསུམ་པའི་བཅུ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 328b5)
- ལྟུང་བྱེད་གསུམ་པའི་བཅུ་གཅིག་པ་རྫོགས་སོ། (nya 329b3)
- ལྟུང་བྱེད་གསུམ་པའི་བཅུ་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (nya 330a6)
- ལྟུང་བྱེད་བཞི་པའི་དང་པོ་རྫོགས་སོ། (nya 331a3)

- ལྟུང་བྱེད་བཞི་པའི་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (nya 331b1)
- ལྟུང་བྱེད་བཞི་པའི་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 332a2)
- ལྟུང་བྱེད་བཞི་པའི་བཞི་པ་རྫོགས་སོ། (nya 333a4)
- ལྟུང་བྱེད་བཞི་པའི་ལྔ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 334a2)
- ལྟུང་བྱེད་བཞི་པའི་དྲུག་པ་རྫོགས་སོ། (nya 334b5)
- ལྟུང་བྱེད་བཞི་པའི་བདུན་པ་རྫོགས་སོ། (nya 336a4)
- ལྟུང་བྱེད་བཞི་པའི་བརྒྱད་པ་རྫོགས་སོ། (nya 340a7)
- ལྟུང་བྱེད་བཞི་པའི་དགུ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 340b8)
- ལྟུང་བྱེད་ལྔ་པའི་དང་པོ་རྫོགས་སོ། (nya 346b2)
- ལྟུང་བྱེད་ལྔ་པའི་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (nya 348a3)
- ལྟུང་བྱེད་ལྔ་པའི་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 350b7)
- ལྟུང་བྱེད་ལྔ་པའི་བཞི་པ་རྫོགས་སོ། (nya 351a6)
- ལྟུང་བྱེད་ལྔ་པའི་ལྔ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 353a7)
- ལྟུང་བྱེད་ལྔ་པའི་དྲུག་པ་རྫོགས་སོ། (nya 353b4)
- ལྟུང་བྱེད་ལྔ་པའི་བདུན་པ་རྫོགས་སོ། (nya 354b1)
- ལྟུང་བྱེད་ལྔ་པའི་བརྒྱད་པ་རྫོགས་སོ། (nya 355a6)
- ལྟུང་བྱེད་ལྔ་པའི་དགུ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 356b2)
- ལྟུང་བྱེད་ལྔ་པའི་བཅུ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 357a5)
- ལྟུང་བྱེད་ལྔ་པའི་བཅུ་གཅིག་པ་རཛོགས་སོ། (nya 358a6)
- ལྟུང་བྱེད་ལྔ་པའི་བཅུ་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (nya 359a1)
- ལྟུང་བྱེད་དྲུག་པའི་དང་པོ་རྫོགས་སོ། (nya 359b3)
- ལྟུང་བྱེད་དྲུག་པའི་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (nya 360b3)
- ལྟུང་བྱེད་དྲུག་པའི་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 361a7)
- ལྟུང་བྱེད་དྲུག་པའི་བཞི་པ་རྫོགས་སོ། (nya 362b2)
- ལྟུང་བྱེད་དྲུག་པའི་ལྔ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 363a3)
- ལྟུང་བྱེད་དྲུག་པའི་དྲུག་པ་རྫོགས་སོ། (nya 363b6)

- ལྟུང་བྱེད་དྲུག་པའི་བདུན་པ་རྫོགས་སོ། (nya 364a6)
- ལྟུང་བྱེད་དྲུག་པའི་བརྒྱད་པ་རྫོགས་སོ། (nya 365a1)
- ལྟུང་བྱེད་བདུན་པའི་དང་པོ་རྫོགས་སོ། (nya 366b8)
- ལྟུང་བྱེད་བདུན་པའི་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (nya 368a8)
- ལྟུང་བྱེད་བདུན་པའི་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 369a7)
- ལྟུང་བྱེད་བདུན་པའི་བཞི་པ་རྫོགས་སོ། (nya 370a4)
- ལྟུང་བྱེད་བདུན་པའི་ལྔ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 370b8)
- ལྟུང་བྱེད་བདུན་པའི་དྲུག་པ་རྫོགས་སོ། (nya 371b1)
- ལྟུང་བྱེད་བདུན་པའི་བདུན་པ་རྫོགས་སོ། (nya 372a7)
- ལྟུང་བྱེད་བདུན་པའི་བརྒྱད་པ་རྫོགས་སོ། (nya 373a4)
- ལྟུང་བྱེད་བརྒྱད་པའི་དང་པོ་རྫོགས་སོ། (nya 376a7)
- ལྟུང་བྱེད་བརྒྱད་པའི་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (nya 376b7)
- ལྟུང་བྱེད་བརྒྱད་པའི་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 377b4)
- ལྟུང་བྱེད་དགུ་པའི་དང་པོ་རྫོགས་སོ། (nya 379b6)
- ལྟུང་བྱེད་དགུ་པའི་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (nya 380a8)
- ལྟུང་བྱེད་དགུ་པའི་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 381a4)
- ལྟུང་བྱེད་བཅུ་པའི་དང་པོ་རྫོགས་སོ། (nya 382b4)
- ལྟུང་བྱེད་བཅུ་པའི་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (nya 383a4)
- ལྟུང་བྱེད་བཅུ་པའི་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 383b1)
- ལྟུང་བྱེད་བཅུ་པའི་བཞི་པ་རྫོགས་སོ། (nya 383b4)
- ལྟུང་བྱེད་བཅུ་གཅིག་པའི་དང་པོ་རྫོགས་སོ། (nya 384b8)
- ལྟུང་བྱེད་བཅུ་གཅིག་པའི་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (nya 385a5)
- ལྟུང་བྱེད་བཅུ་གཅིག་པའི་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 385b3)
- ལྟུང་བྱེད་བཅུ་གཅིག་པའི་བཞི་པ་རྫོགས་སོ། (nya 386a2)
- ལྟུང་བྱེད་བཅུ་གཉིས་པའི་དང་པོ་རྫོགས་སོ། (nya 387a4)
- ལྟུང་བྱེད་བཅུ་གཉིས་པའི་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (nya 388b3)

- ལྟུང་བྱེད་བཅུ་གཉིས་པའི་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 389a6)
- ལྟུང་བྱེད་བཅུ་གཉིས་པའི་བཞི་པ་རྫོགས་སོ། (nya 389b6)
- ལྟུང་བྱེད་བཅུ་གསུམ་པའི་དང་པོ་རྫོགས་སོ། (nya 390b8)
- ལྟུང་བྱེད་བཅུ་གསུམ་པའི་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (nya 391a6)
- ལྟུང་བྱེད་བཅུ་གསུམ་པའི་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 392a4)
- ལྟུང་བྱེད་བཅུ་གསུམ་པའི་བཞི་པ་རྫོགས་སོ། (nya 392b6)
- ལྟུང་བྱེད་བཅུ་བཞི་པའི་དང་པོ་རྫོགས་སོ། (nya 393b3)
- ལྟུང་བྱེད་བཅུ་བཞི་པའི་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (nya 394a3)
- ལྟུང་བྱེད་བཅུ་བཞི་པའི་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 394b3)
- ལྟུང་བྱེད་བཅུ་བཞི་པའི་བཞི་པ་རྫོགས་སོ། (nya 394b5)
- ལྟུང་བྱེད་བཅུ་བཞི་པའི་ལྔ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 395a6)
- ལྟུང་བྱེད་བཅོ་ལྔ་པའི་དང་པོ་རྫོགས་སོ། (nya 396a7)
- ལྟུང་བྱེད་བཅོ་ལྔ་པའི་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (nya 397b7)
- ལྟུང་བྱེད་བཅོ་ལྔ་པའི་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 398b4)
- ལྟུང་བྱེད་བཅུ་དྲུག་པའི་དང་པོ་རྫོགས་སོ། (nya 402b6)
- ལྟུང་བྱེད་བཅུ་དྲུག་པའི་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (nya 404a5)
- ལྟུང་བྱེད་བཅུ་དྲུག་པའི་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 404b4)
- ལྟུང་བྱེད་བཅུ་དྲུག་པའི་བཞི་པ་རྫོགས་སོ། (nya 405a4)
- ལྟུང་བྱེད་བཅུ་དྲུག་པའི་ལྔ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 405b4)
- ལྟུང་བྱེད་བཅུ་བདུན་པའི་དང་པོ་རྫོགས་སོ། (nya 406b5)
- ལྟུང་བྱེད་བཅུ་བདུན་པའི་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (nya 408b6)
- ལྟུང་བྱེད་བཅུ་བདུན་པའི་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 409b7)
- ལྟུང་བྱེད་བཅུ་བདུན་པའི་བཞི་པ་རྫོགས་སོ། (nya 410a8)
- ལྟུང་བྱེད་བཅོ་བརྒྱད་པའི་དང་པོ་རྫོགས་སོ། (nya 412a2)
- ལྟུང་བྱེད་བཅོ་བརྒྱད་པའི་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (nya 412b6)
- ལྟུང་བྱེད་བཅོ་བརྒྱད་པའི་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 413a5)

- ལྟུང་བྱེད་བཅུ་དགུ་པའི་དང་པོ་རྫོགས་སོ། (nya 414a7)
- ལྟུང་བྱེད་བཅུ་དགུ་པའི་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (nya 414b6)
- ལྟུང་བྱེད་བཅུ་དགུ་པའི་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 415a6)
- ལྟུང་བྱེད་བཅུ་དགུ་པའི་བཞི་པ་རྫོགས་སོ། (nya 415b6)
- ལྟུང་བྱེད་བཅུ་དགུ་པའི་ལྔ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 416a8)
- ལྟུང་བྱེད་ཉི་ཤུ་པའི་དང་པོ་རྫོགས་སོ། (nya 417b1)
- ལྟུང་བྱེད་ཉི་ཤུ་པའི་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (nya 417b6)
- ལྟུང་བྱེད་ཉི་ཤུ་པའི་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 418a5)
- ལྟུང་བྱེད་ཉི་ཤུ་པའི་བཞི་པ་རྫོགས་སོ། (nya 419a2)
- ལྟུང་བྱེད་ཉི་ཤུ་པའི་ལྔ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 419b1)
- ལྟུང་བྱེད་ཉི་ཤུ་པའི་དྲུག་པ་རྫོགས་སོ། (nya 420b5)
- ལྟུང་བྱེད་ཉི་ཤུ་པའི་བདུན་པ་རྫོགས་སོ། (nya 421a6)
- ལྟུང་བྱེད་ཉི་ཤུ་པའི་བརྒྱད་པ་རྫོགས་སོ། (nya 421b5)
- ལྟུང་བྱེད་ཉི་ཤུ་གཅིག་པའི་དང་པོ་རྫོགས་སོ། (nya 423b5)
- ལྟུང་བྱེད་ཉི་ཤུ་གཅིག་པའི་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (nya 424a3)
- ལྟུང་བྱེད་ཉི་ཤུ་གཅིག་པའི་གསུཾ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 424b8)
- ལྟུང་བྱེད་ཉི་ཤུ་གཉིས་པའི་དང་པོ་རྫོགས་སོ། (nya 425a2)
- ལྟུང་བྱེད་ཉི་ཤུ་གཉིས་པའི་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (nya 425b7)
- ལྟུང་བྱེད་ཉི་ཤུ་གཉིས་པའི་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 426b3)
- ལྟུང་བྱེད་ཉི་ཤུ་གཉིས་པའི་བཞི་པ་རྫོགས་སོ། (nya 427a7)
- ལྟུང་བྱེད་ཉི་ཤུ་གསུམ་པའི་དང་པོ་རྫོགས་སོ། (nya 428a7)
- ལྟུང་བྱེད་ཉི་ཤུ་གསུམ་པའི་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (nya 428b7)
- ལྟུང་བྱེད་ཉི་ཤུ་གསུམ་པའི་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 429b1)
- ལྟུང་བྱེད་ཉི་ཤུ་གསུམ་པའི་བཞི་པ་རྫོགས་སོ། (nya 430a3)
- ལྟུང་བྱེད་ཉི་ཤུ་བཞི་པའི་དང་པོ་རྫོགས་སོ། (nya 432a2)
- ལྟུང་བྱེད་ཉི་ཤུ་བཞི་པའི་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (nya 432b2)

- ལྟུང་བྱེད་ཉི་ཤུ་བཞི་པའི་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 433a4)
- ལྟུང་བྱེད་ཉི་ཤུ་ལྔ་པའི་དང་པོ་རྫོགས་སོ། (nya 434a6)
- ལྟུང་བྱེད་ཉི་ཤུ་ལྔ་པའི་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (nya 434b6)
- ལྟུང་བྱེད་ཉི་ཤུ་ལྔ་པའི་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 435a4)
- ལྟུང་བྱེད་ཉི་ཤུ་ལྔ་པའི་བཞི་པ་རྫོགས་སོ། (nya 435b2)
- ལྟུང་བྱེད་ཉི་ཤུ་དྲུག་པའི་དང་པོ་རྫོགས་སོ། (nya 436a5)
- ལྟུང་བྱེད་ཉི་ཤུ་དྲུག་པའི་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (nya 436b2)
- ལྟུང་བྱེད་ཉི་ཤུ་དྲུག་པའི་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 437a1)
- ལྟུང་བྱེད་ཉི་ཤུ་དྲུག་པའི་བཞི་པ་རྫོགས་སོ། (nya 437a5)
- ལྟུང་བྱེད་ཉི་ཤུ་བདུན་པའི་དང་པོ་རྫོགས་སོ། (nya 438a2)
- ལྟུང་བྱེད་ཉི་ཤུ་བདུན་པའི་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (nya 438b3)
- ལྟུང་བྱེད་ཉི་ཤུ་བདུན་པའི་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 439a3)
- ལྟུང་བྱེད་ཉི་ཤུ་བདུན་པའི་བཞི་པ་རྫོགས་སོ། (nya 440a2)
- ལྟུང་བྱེད་ཉི་ཤུ་བདུན་པའི་ལྔ་པ་རྫོགས་སོ། (nya 440a6)
- ལྟུང་བྱེད་ཉི་ཤུ་བདུན་པའི་དྲུག་པ་རྫོགས་སོ། (nya 440b2)
- ལྟུང་བྱེད་ཉི་ཤུ་བདུན་པའི་བདུན་པ་རྫོགས་སོ། (nya 440b8)
- ལྟུང་བྱེད་ཉི་ཤུ་བདུན་པའི་བརྒྱད་པའོ། (nya 441a2)
- ལྟུང་བྱེད་ཉི་ཤུ་བདུན་པའི་དགུ་པའོ། (nya 441a5)
- ལྟུང་བྱེད་ཉི་ཤུ་བདུན་པའི་བཅུ་པའོ། (nya 441b2)
- ལྟུང་བྱེད་ཉི་ཤུ་བདུན་པའི་བཅུ་གཅིག་པའོ། (nya 441b4)
- ལྟུང་བྱེད་ཉི་ཤུ་བརྒྱད་པའི་དང་པོའོ། (nya 442b5)
- ལྟུང་བྱེད་ཉི་ཤུ་བརྒྱད་པའི་གཉིས་པའོ། (nya 443a3)
- ལྟུང་བྱེད་ཉི་ཤུ་བརྒྱད་པའི་གསུམ་པའོ། (nya 443a7)
- ལྟུང་བྱེད་ཉི་ཤུ་བརྒྱད་པའི་བཞི་པའོ། (nya 443b2)
- ལྟུང་བྱེད་ཉི་ཤུ་བརྒྱད་པའི་ལྔ་པའོ། (nya 443b6)
- སོ་སོར་བཤགས་པར་བྱ་བ་དང་པོའོ། (nya 446a5)

- སོ་སོར་གཤགས་པར་བྱ་བ་གཉིས་པའོ། (nya 446b2)
- སོ་སོར་བཤགས་པར་བྱ་བ་གསུམ་པའོ། (nya 446b7)
- སོ་སོར་བཤགས་པར་བྱ་བ་བཞི་པའོ། (nya 446’a4)
- སོ་སོར་གཤགས་པར་བྱ་བ་ལྔ་པའོ། (nya 446’a8)
- སོ་སོར་བཤགས་པར་བྱ་བ་དྲུག་པའོ། (nya 446’b5)
- སོ་སོར་བཤགས་པར་བྱ་བ་བདུན་པའོ། (nya 447a2)
- སོ་སོར་བཤགས་པར་བྱ་བ་བརྒྱད་པའོ། (nya 447a6)
- སོ་སོར་བཤགས་པར་བྱ་བ་དགུ་པའོ། (nya 447b3)
- སོ་སོར་བཤགས་པར་བྱ་བ་བཅུ་པའོ། (nya 447b7)
- སོ་སོར་བཤགས་པར་བྱ་བ་བཅུ་གཅིག་པ་རྫོགས་སོ། (nya 450a2)
- བསླབ་པ་མང་པོ་རྫོགས་སོ། (nya 465a5)
- རྩོད་པ་ཞི་བར་བྱེད་པའི་ཆོས་བདུན་རྫོགས་སོ། (nya 465b5)

Colophon དགེ་སློང་མའི་འདུལ་བ་རྣམ་པར་འབྱེད་པ། །སོ་སོར་ཐར་པ་དང་བཅས་པ་རྫོགས་སོ།། །།ཁ་ཆེའི་མཁན་པོ་སརྦ་ཛྙཱ་དེ་བ་དང་། །དྷརྨ་ཀ་ར་དང་། །རྒྱ་གར་གྱི་ཁན་པོ་བིདྱཱ་ཀ་ར་པྲ་བྷ་དང་། ལོ་ཙ་བ་བན་དྷེ་དཔལ་གྱི་ལྷུན་པོས་བསྒྱུར། རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་བིདྱཱ་ཀ་ར་པྲ་བྷ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བན་དྷེ་དཔལ་བརྩེགས་ཀྱིས་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Sarvajñādeva, Dharmākara, Vidyākaraprabha, dPal gyi lhun po, Vidyākaraprabha, dPal brtsegs

Note The colophon in D adds further information on different revisions of the text; S and V concur with Z.

Volume colophon Revision note at the end of the volume in small *dbu can* script on the left margin: *ma phyi ci 'dra'i zhus dag pa/ mu lto zangs dkar ras pa dang/ tog pa ye shes 'phrin las lags/*. Scribal note on the right margin: *klu khyil pa tshe ring nor bus 'dul ba nya pa bris pa lags//*.

Vols. 9-10 (’dul ba, ta-tha)

ID Z6 (rKTs6; S6; L6; T6; V6; Ty009-001; Ty011-001; D6; J6; Kq1035; C1036; U6; N6; H6; F3)

Title Vinaya-kṣudraka-vastu (D)

Tib. འདུལ་བ་ཕྲན་ཚེགས་ཀྱི་གཞི།

Ind. བི་ན་ཡ་ཀྵུ་དྲ་ཀ་བསྟུ།

Loc. ’dul ba, ta 1b1-487a7; ’dul ba, tha 1b1-522a8 (60 bam po)

Chapters

- སྒོ་དང་པོ་རྫོགས་སོ། (ta 101b3)
- སྒོ་གཉིས་པའོ། (ta 251a6)
- སྒོ་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (ta 317b4)
- སྒོ་བཞི་པ་རྫོགས་སོ། (ta 373a4)
- [སྒོ་ལྔ་པ]་རྫོགས་སོ། (ta 418b2)
- སྒོ་དྲུག་པ་རྫོགས་སོ། (tha 225b2)
- སྒོ་བདུན་པ་རྫོགས་སོ། (tha 269b7)

Colophon འདུལ་བ་ཕྲན་ཚེགས་ཀྱི་གཞི་རྫོགས་སོ། །རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་བིདྱ་ཀ་ར་པྲ་བྷ་དང་། །དྷརྨ་ཤྲཱི་པྲ་བྷ་དང་། །ལོ་ཙ་བ་བན་དྷེ་དཔལ་འབྱོར་གྱིས་བསྒྱུར།།

Trans./rev. Vidyākaraprabha, Dharmaśrīprabha, dPal ’byor

Note Volume ta is considerably damaged, in particular on the right side of the folios and towards the end of the volume. Missing folios in volume tha: 2-8, 81, 499. The colophon in D and V is much more extensive; S and Ty concur with Z.

Volume colophon Revision note in smaller *dbu can* script at the end of the volume ta: *ma dpe ji ltar zhus dag pa zangs dkar ldom bu pa dang/ tog pa ye shes ’phrin las lags//*. Revision note in smaller *dbu can* script at the end of volume tha: *ma phyi ji ltar ’dug pas zhus dag pa sprang po zangs dkar ras pa dang/ tog pa ye shes ’phrin las lags//*.

Vol. 11 (’dul ba, da)

ID Z7 (rKTs7; S7; L7; T7; V7; D7; J7; Kq1036; C1037; U7; N7; H7; F5)

Title Vinaya-uttaragrantha (D)

Tib. འདུལ་བ་གཞུང་བླ་མ།

Ind. བི་ན་ཡ་ཨུད་ཏ་ར་གྲན་ཐ།

Loc. ’dul ba, da 1b1-124a5 (11 bam po)

Chapters

- ཉེ་བར་འཁོར་གྱིས་ཞུས་པ། ཁ་ཆེ་པ་ལས་ཐམ་པ་སྦྱར་བ་རྫོགས་སོ། (da 17a8)

- ཉེ་བར་འཁོར་གྱིས་ཞུས་པ། ཁ་ཆེ་པ་ལས་དགེ་འདུན་ལྷག་མ་རྫོགས་སོ། (da 35a5)
- ཉེ་བར་འཁོར་གྱིས་ཞུས་པ། ཁ་ཆེ་པ་ལས་མ་ངེས་པ་དང་ལྟུན་པ་རྫོགས་སོ། (da 39a6)
- ཉེ་བར་འཁོར་གྱིས་ཞུས་པ། ཁ་ཆེ་པ་ལས་སྤང་བའི་ལྟུང་བྱེད་རྣམས་རྫོགས་སོ། (da 89a3)

Vols. 11-12 (’dul ba, da-na)

ID Z8 (rKTs739; S8; L8; T8; V7a; Ty011-002; D7a; J8(a); Kq1037; C1038; U7a; N8; H8; F4)

Title Vinayottaragrantha (S)

Tib. འདུལ་བ་གཞུང་དམ་པ།

Ind. བི་ན་ཡ་ཨུད་ཏ་ར་གྲན་ཐ།

Loc. ’dul ba, da 124a6-402a; ’dul ba, na 1b1-434a7 (53 bam po)

Chapters

- ཨུ་པ་ལིས་ཞུས་པའི་ནང་ནས་ཕས་ཕམ་པ་དང་ལྟུན་པ་རྫོགས་སོ། (da 135a7)
- ཨུ་པ་ལིས་ཞུས་པའི་ནང་ནས་དགེ་འདུན་གྱི་ལྷག་མ་རྫོགས་སོ། (da 148b2)
- སྤང་བའི་ལྟུང་བ་རྫོགས་སོ། (da 189b3)
- འདུལ་བའི་གཞུང་དམ་པ་ལྟུང་བ་རྫོགས་སོ། (da 305b8)
- སོ་སོར་ཐར་པའི་རྣམ་པར་འབྱེད་པའི་བསླབ་པ་རྫོགས་སོ། (da 312a5)
- བསྙེན་པར་རྫོགས་པའི་དངོས་པོ་རྫོགས་སོ། (da 320b6)
- གསོ་སྦྱོང་གི་དངོས་པོ་རྫོགས་སོ། (da 329b5)
- སྐབས་འབྱེད་པའི་དངོས་པོ་རྫོགས་སོ། (da 334a8)
- དབྱར་གྱི་དངོས་པོ་རྫོགས་སོ། (da 338a7)
- པགས་པའི་དངོས་པོ་རྫོགས་སོ། (da 339b3)
- སྨན་གྱི་དངོས་པོ་རྫོགས་སོ། (da 342b1)
- གོས་ཀྱི་དངོས་པོ་རྫོགས་སོ། (da 346a6)
- བརྟན་པའི་དངོས་པོ་རྫོགས་སོ། (da 352b5)
- ཡུལ་ཀོ་འུ་ཤམ་བིའི་དངོས་པོ་རྫོགས་སོ། (da 356b1)
- ལས་ཀྱི་དངོས་པོ་སྟེ་མར་སྐྱུའི་དངོས་པོ་རྫོགས་སོ། (da 363a5)
- གང་ཟག་གི་དངོས་པོ་དང་ཚད་པའི་དངོས་པོ་རྫོགས་སོ། (da 368b1)

- གསོ་སྦྱིན་དགག་པའི་དངོས་པོ་རྫོགས་སོ། (da 373b8)
- མལ་སྟན་གྱི་དངོས་པོ་རྫོགས་སོ། (da 377a2)
- རྩོད་པའི་དངོས་པོ་རྫོགས་སོ། (da 379a7)
- དགེ་འདུན་གྱི་དབྱེན་གྱི་དངོས་པོ་རྫོགས་ཏེ། ཨུ་པ་ལིས་ཞུས་པ་རྫོགས་སོ། (da 383a3)
- འདུལ་བར་བྱེད་པ་རྫོགས་སོ། (na 30a7)
- འདུལ་བ་གཅིག་པོ་ཡན་ཆད་པའི་སྡོམ་དང་པོ་རྫོགས་སོ། (na 36b3)
- སྡོམ་གཉིས་པོ་རྫོགས་སོ། (na 45a2)
- འདུལ་བ་དམ་པའི་གཞུང་ལ་གཅིག་ནས་འཛོགས་པ་རྫོགས་སོ། (na 62b5)
- འདུལ་བའི་གཞུང་དམ་པ་ལས་ལྔ་པ་རྫོགས་སོ། (na 77a6)
- འདུལ་བ་ལས་བྱུང་བ་རྣམ་པ་བཅུ་དྲུག་ཅེས་བྱ་བ་རྫོགས་སོ། (na 93a6)
- གླེང་གཞིའི་ནང་ན་སྡོམ་ཐོག་མའི་མདོ་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་དང་པོའོ། (na 95a2)
- གླེང་གཞིའི་ནང་ནས་སྡོམ་དང་པོའི་མདོའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་གཉིས་པའོ། (na 97b6)
- གླེང་གཞིའི་ནང་ནས་སྡོམ་དང་པོའི་མདོའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་གསུམ་པའོ། (na 98a7)
- གླེང་གཞིའི་ནང་ནས་སྡོམ་དང་པོའི་མདོའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་བཞི་པའོ། (na 101b4)
- གླེང་གཞིའི་སྡོམ་དང་པོའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་ལྔ་པའོ། (na 103b5)
- གླེང་གཞིའི་སྡོམ་དང་པོའི་མདོའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་དྲུག་གོ (na 104b5)
- གླེང་གཞིའི་སྡོམ་དང་པོའི་མདོའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་བདུན་པའོ། (na 105a6)
- གླེང་གཞིའི་སྡོམ་དང་པོའི་མདོའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་བརྒྱད་པའོ། (na 105b8)
- གླེང་གཞིའི་སྡོམ་དང་པོའི་མདོའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་དགུ་པའོ། (na 106b4)
- གླེང་གཞིའི་སྡོམ་དང་པོའི་མདོའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་རྫོགས་ཏེ། སྡོམ་དང་པོ་རྫོགས་སོ། (na 111b1)
- གླེང་གཞི་ནི་སྡོམ་གཉིས་པ་སྟེ། ཚིགས་སུ་བཅད་པ་དང་པོའོ། (na 115a8)
- གླེང་གཞིའི་སྡོམ་གཉིས་པའི་མདོའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་གཉིས་པའོ། (na 120a7)
- གླེང་གཞིའི་སྡོམ་གཉིས་པའི་མདོའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་གསུམ་པའོ། (na 121a4)
- གླེང་གཞིའི་སྡོམ་གཉིས་པའི་མདོའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་བཞི་པ། (na 121b6)
- གླེང་གཞིའི་སྡོམ་གཉིས་པའི་མདོའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་ལྔ་པའོ། (na 122b2)
- གླེང་གཞིའི་སྡོམ་གཉིས་པའི་མདོའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་དྲུག་པའོ། (na 123b1)
- གླེང་གཞིའི་སྡོམ་གཉིས་པའི་མདོའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་བདུན་པའོ། (na 124a7)
- གླེང་གཞིའི་སྡོམ་གཉིས་པའི་མདོའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་བརྒྱད་པའོ། (na 125a1)

- གླིང་གཞིའི་སྡྨོ་གཉིས་པའི་མདོའི་ཚོགས་སུ་བཅད་པ་དགུ་པའོ། (na 125b5)
- གླིང་གཞིའི་སྡྨོ་གཉིས་པའི་མདོའི་ཚོགས་སུ་བཅད་པ་བཅུ་རྫོགས་ཏེ། སྡྨོ་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (na 126b8)
- གླིང་གཞིའི་སྡྨོ་གསུམ་པའི་མདོའི་ཚོགས་སུ་བཅད་པ་དང་པོའོ། (na 132a4)
- གླིང་གཞིའི་སྡྨོ་གསུམ་པའི་མདོའི་ཚོགས་སུ་བཅད་པ་གཉིས་པའོ། (na 133b4)
- གླིང་གཞིའི་སྡྨོ་གསུམ་པའི་མདོའི་ཚོགས་སུ་བཅད་པ་གསུམ་པའོ། (na 146a4)
- གླིང་གཞིའི་སྡྨོ་གསུམ་པའི་མདོའི་ཚོགས་སུ་བཅད་པ་བཞི་པའོ། (na 146b4)
- གླིང་གཞིའི་སྡྨོ་གསུམ་པའི་ཚོགས་སུ་བཅད་པ་ལྔ་པའོ། (na 148a3)
- གླིང་གཞིའི་སྡྨོ་གསུམ་པའི་མདོའི་ཚོགས་སུ་བཅད་པ་དྲུག་པའོ། (na 150b3)
- གླིང་གཞིའི་ནང་ནས་སྡྨོ་གསུམ་པའི་མདོའི་ཚོགས་སུ་བཅད་པ་བདུན་པའོ། (na 157b7)
- གླིང་གཞིའི་ནང་ནས་སྡྨོ་གསུམ་པའི་མདོའི་ཚོགས་སུ་བཅད་པ་བརྒྱད་པའོ། (na 158b1)
- གླིང་གཞིའི་ནང་ནས་སྡྨོ་གསུམ་པའི་མདོའི་ཚོགས་སུ་བཅད་པ་དགུ་པའོ། (na 159b8)
- གླིང་གཞིའི་ནང་ནས་སྡྨོ་གསུམ་པའི་མདོའི་ཚོགས་སུ་བཅད་པ་བཅུ་སྟེ། གླིང་གཞིའི་ནང་ནས་སྡྨོ་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (na 160b6)
- གླིང་གཞིའི་ནང་ནས་སྡྨོ་བཞི་པའི་མདོའི་ཚོགས་སུ་བཅད་པ་དང་པོའོ། (na 163a6)
- གླིང་གཞིའི་ནང་ནས་སྡྨོ་བཞི་པའི་མདོའི་ཚོགས་སུ་བཅད་པ་གཉིས་པའོ། (na 165a1)
- གླིང་གཞིའི་ནང་ནས་སྡྨོ་བཞི་པའི་མདོའི་ཚོགས་སུ་བཅད་པ་གསུམ་པའོ། (na 166b3)
- གླིང་གཞིའི་ནང་ནས་སྡྨོ་བཞི་པའི་མདོའི་ཚོགས་སུ་བཅད་པ་བཞི་པའོ། (na 167b8)
- གླིང་གཞིའི་ནང་ནས་སྡྨོ་བཞི་པའི་མདོའི་ཚོགས་སུ་བཅད་པ་ལྔ་པའོ། (na 169b6)
- གླིང་གཞིའི་ནང་ནས་སྡྨོ་བཞི་པའི་མདོའི་ཚོགས་སུ་བཅད་པ་དྲུག་པའོ། (na 171b3)
- གླིང་གཞིའི་ནང་ནས་སྡྨོ་བཞི་པའི་མདོའི་ཚོགས་སུ་བཅད་པ་བདུན་པའོ། (na 177a5)
- གླིང་གཞིའི་ནང་ནས་སྡྨོ་བཞི་པའི་ཚོགས་སུ་བཅད་པ་བརྒྱད་པའོ། (na 180b8)
- གླིང་གཞིའི་སྡྨོ་བཞི་པའི་མདོའི་ཚོགས་སུ་བཅད་པ་དགུ་པའོ། (na 182b6)
- གླིང་གཞིའི་སྡྨོ་བཞི་པའི་མདོའི་ཚོགས་སུ་བཅད་པ་བཅུ་པའོ། གླིང་གཞིའི་སྡྨོ་བཞི་པ་རྫོགས་སོ། (na 184b8)
- གླིང་གཞིའི་སྡྨོ་ལྔ་པའི་མདོའི་ཚོགས་སུ་བཅད་པ་དང་པོའོ། (na 185b2)
- གླིང་གཞིའི་སྡྨོ་ལྔ་པའི་མདོའི་ཚོགས་སུ་བཅད་པ་གཉིས་པའོ། (na 186b3)
- གླིང་གཞིའི་སྡྨོ་ལྔ་པའི་མདོའི་ཚོགས་སུ་བཅད་པ་གསུམ་པའོ། (na 187b2)
- གླིང་གཞིའི་སྡྨོ་ལྔ་པའི་མདོའི་ཚོགས་སུ་བཅད་པ་བཞི་པའོ། (na 189a6)

- གླིང་གཞིའི་སྒོ་ལྔ་པའི་མདོའི་ཚིགས་སུ་བཅད་།བཅད་པ་ལྔ་པའོ། (na 190a1)
- གླིང་གཞིའི་སྒོ་ལྔ་པའི་མདོའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་དྲུག་པའོ། །གླིང་གཞིའི་སྒོ་ལྔ་པ་རྫོགས་ཏེ། གླིང་གཞི་རྣམས་རྫོགས་སོ། (na 190b4)
- རྒྱུད་པའི་སྒོད་དང་པོའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་ཐོག་མའོ། (na 200a4)
- རྒྱུད་པའི་ནང་ནས་སྒོ་དང་པོའི་མདོའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་གཉིས་པའོ། (na 205b3)
- རྒྱུད་པའི་སྒོ་དང་པོའི་མདོའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་གསུམ་པའོ། (na 211a5)
- རྒྱུད་པའི་སྒོ་དང་པོའི་མདོའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་བཞི་པའོ། (na 215a1)
- རྒྱུད་པའི་སྒོ་དང་པོའི་མདོའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་ལྔ་པའོ། (na 217a6)
- རྒྱུད་པའི་སྒོ་དང་པོའི་མདོའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་དྲུག་པའོ། (na 218a4)
- རྒྱུད་པའི་སྒོ་དང་པོའི་མདོའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་བདུན་པའོ། (na 219a1)
- རྒྱུད་པའི་སྒོ་དང་པོའི་མདོའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་བརྒྱད་པའོ། (na 221a2)
- རྒྱུད་པའི་སྒོ་དང་པོའི་མདོའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་དགུ་པའོ། (na 222b5)
- རྒྱུད་པའི་སྒོ་དང་པོའི་མདོའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་བཅུ་པ་སྟེ། སྒོ་དང་པོ་རྫོགས་སོ། (na 223b1)
- རྒྱུད་པའི་སྒོ་གཉིས་པའི་མདོའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་དང་པོའོ། (na 226b3)
- རྒྱུད་པའི་སྒོ་གཉིས་ཀྱི་མདོའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་གཉིས་སོ། (na 228a4)
- རྒྱུད་པའི་སྒོ་གཉིས་ཀྱི་མདོའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་གསུམ་པའོ། (na 229a5)
- རྒྱུད་པའི་སྒོ་གཉིས་ཀྱི་མདོའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་བཞི་པའོ། (na 242b1)
- རྒྱུད་པའི་སྒོ་གཉིས་པའི་མདོའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་ལྔ་པའོ། (na 243a5)
- རྒྱུད་པའི་སྒོ་གཉིས་ཀྱི་མདོའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་དྲུག་པའོ། (na 245a6)
- རྒྱུད་པའི་སྒོ་གཉིས་ཀྱི་མདོའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་བདུན་པའོ། (na 246a1)
- རྒྱུད་པའི་སྒོ་གཉིས་པའི་མདོའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་བརྒྱད་པའོ། (na 246b7)
- རྒྱུད་པའི་སྒོ་གཉིས་པའི་མདོའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་དགུ་པའོ། (na 247b2)
- རྒྱུད་པའི་སྒོ་གཉིས་པའི་མདོ་འི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་བཅུ་པ་རྫོགས་སོ། (na 248b4)
- རྒྱུད་པའི་ནང་ནས་སྒོ་གསུམ་པའི་མདོའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་དང་པོའོ། (na 250a3)
- རྒྱུད་པའི་སྒོ་གསུམ་པའི་མདོའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་གཉིས་པའོ། (na 251a8)
- རྒྱུད་པའི་སྒོ་གསུམ་པའི་མདོའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་གསུམ་པའོ། (na 251b6)
- རྒྱུད་པའི་སྒོ་གསུམ་པའི་མདོའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་བཞི་པའོ། (na 253b5)
- རྒྱུད་པའི་སྒོ་གསུམ་པའི་མདོའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་ལྔ་པའོ། (na 254a8)

- རྒྱུད་པའི་སྐོར་གསུམ་པའི་མདོའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་དྲུག་པའོ། (na 255b7)
- རྒྱུད་པའི་སྐོར་གསུམ་མདོའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་བདུན་པའོ། (na 257b2)
- རྒྱུད་པའི་སྐོར་གསུམ་པའི་མདོའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་བརྒྱད་པའོ། (na 258a2)
- རྒྱུད་པའི་སྐོར་གསུམ་པའི་མདོའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་དགུ་པའོ། (na 258b7)
- རྒྱུད་པའི་སྐོར་གསུམ་པའི་མདོའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་བཅུ་སྟེ་སྐོར་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (na 263b6)
- རྒྱུད་པའི་སྐོའི་མདོ་བཞི་པའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་དང་པོའོ། (na 268a6)
- རྒྱུད་པའི་སྐོར་བཞི་པའི་མདོའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་གཉིས་པའོ། (na 268b6)
- རྒྱུད་པའི་སྐོར་བཞི་པའི་མདོའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་གསུམ་པའོ། (na 270a2)
- རྒྱུད་པའི་སྐོར་བཞི་པའི་མདོའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་བཞི་པའོ། (na 270b8)
- རྒྱུད་པའི་སྐོར་བཞི་པའི་མདོའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་ལྔ་པའོ། (na 272b2)
- རྒྱུད་པའི་སྐོར་བཞི་པའི་མདོའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་དྲུག་པའོ། (na 273b1)
- རྒྱུད་པའི་སྐོར་བཞི་མདོའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་བདུན་པའོ། (na 275b7)
- རྒྱུད་པའི་སྐོར་བཞི་པའི་མདོའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་བརྒྱད་པའོ། (na 277a7)
- རྒྱུད་པའི་སྐོར་བཞི་པའི་མདོའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་དགུ་པའོ། (na 279b8)
- རྒྱུད་པའི་སྐོར་བཞི་པའི་མདོའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་བཅུ་པའོ།། །རྒྱུད་པའི་སྐོར་རྣམས་རྫོགས་སོ། (na 280b7)
- འདུལ་བའི་གཞུང་དམ་པ་ལ་གཏམ་གྱི་དངོས་པོ་རྫོགས་སོ། (na 308b1)
- འདུལ་བའི་གཞུང་དམ་པ་ལས་མ་ན་བི་ཀའི་སྐོར་དང་པོ་སྟེ་རྫོགས་སོ། (na 312b7)
- འདུལ་བའི་གཞུང་དམ་པ་མ་ན་བི་ཀ་ཞེས་བྱའི་འདུལ་བའི་རིམ་པ་རྫོགས་སོ། (na 324a2)
- གཞུང་དམ་པ་ལས་མ་ལྡྷ་བུའི་བསྙེན་པར་རྫོགས་པའི་ཕུང་པོ་དང་པོ་རྫོགས་སོ། (na 352b4)
- མ་ལྡྷ་བུ་ལས་དངོས་པོ་གཉིས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོ་རྫོགས་སོ། (na 354a3)
- མ་ལྡྷ་བུའི་རབ་ཏུ་ལྡན་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ཕུང་པོ་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (na 385a4)
- མ་ལྡྷ་བུའི་དུམ་བུ་གསུམ་པའི་དངོས་པོ་རྫོགས་སོ། (na 386b3)
- མ་ལྡྷ་བུའི་ཕུང་པོ་གསུམ་པ་རྫོགས་ཏེ། མ་ལྡྷ་བུ་རྫོགས་སོ། (na 434a2)

Colophon འདུལ་བ་གཞུང་དམ་པ་རྫོགས་ཏེ། ཨུ་པ་ལིས་ཀུན་དྲིས་པ་རྫོགས་སོ།།

Note Missing folios in volume na: 343b-346a. A longer colophon is provided in V; S concurs with Z.

Volume colophon Scribal and revision note in smaller *dbu can* script at the end of volume da: *mkhas pa rnams kyi lug+s bzhin du rin chen don grub bdag gis bris pa la phyi mo ci 'dra'i zhus dag pa zangs dkar ras pa 'brug rgya mtsho dang / tog pa dge*

slong don grub lags/ /; further also a brief note in *dbu med*: *shel dkar gyis phran rin chen gyis bris*. Revision note in smaller *dbu can* script at the end of volume na: *phyi mo ci 'dra'i zhus dag pa zangs dkar ras pa dang tog pa ye shes 'phrin las lags//*; further, a scribal note in tiny *dbu can* script: *shar ngos dpon kyis bris legs/*.

Prajñāpāramitā

Vols. 13-24 (’bum, ka-na)

ID Z9 (rKTs8; S9; L9; T9; V8; Ty074-001; D8; J9; Kq730; C999; U8; N9; H9; F7)

Title Śatasāhasrikā-prajñāpāramitā (D)

Tib. ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་སྟོང་ཕྲག་བརྒྱ་པ།

Ind. ཤ་ཏ་ས་ཧ་སྲི་ཀ་པྲ་ཛྙཱ་པ་ར་མི་ཏ།

Loc. ’bum, ka 1b1-456a6; ’bum, kha 1b1-518a8; ’bum, ga 1b1-503a8; ’bum, nga 1b1-461a5; ’bum, ca 1b1-464a2; ’bum, cha 1b1-442a6; ’bum, ja 1b1-473a7; ’bum, nya 1b1-507a4; ’bum, ta 1b1-495b3; ’bum, tha 1b1-491a4; ’bum, da 1b1-534a4; ’bum, na 1b1-478b3 (291 bam po)

Chapters

1) གླེང་གཞིའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (ka 45a3)
2) ཤ་རིའི་བུའི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (ka 254b8)
6) ལེའུ་དྲུག་གོ (kha 335a3)
7) ལེའུ་བདུན་པའོ། (ga 91b3)
8) ལེའུ་བརྒྱད་པའོ། (ga 276b1)
9) ལེའུ་དགུ་པའོ། (ga 285b4)
11?) ལེའུ་གཅིག་གོ (ga 372a6)
19) ལེའུ་བཅུ་དགུ་པ། (ca 368b7)
19) ལེའུ་བཅུ་དགུ་པའོ། (ca 378a5)
20) ལེའུ་ཉི་ཤུ་པའོ། (ca 383a4)
21) ལེའུ་ཉི་ཤུ་གཅིག་གོ (ca 389b1)
22) ལེའུ་ཉི་ཤུ་གཉིས་པའོ། (ca 428a2)
23) ལེའུ་ཉི་ཤུ་གསུམ་པའོ། (ca 463b5)

25) ལེའུ་ཉི་ཤུ་རྩ་ལྔ་པའོ། (cha 274b1)
26) ལེའུ་ཉི་ཤུ་དྲུག་པ། (cha 442a6)
27?) ལེའུ་བདུན་ནོ། (nya 211b3)
28) ལེའུ་ཉི་ཤུ་བརྒྱད་པའོ། (nya 335a4)
29) ལེའུ་ཉི་ཤུ་དགུ་པའོ། (nya 493a3)
30) ལེའུ་སུམ་བཅུའོ། (nya 500b6)
31) ལེའུ་གསུམ་བཅུ་རྩ་གཅིག་གོ (ta 137b3)
32) ལེའུ་གསུམ་བཅུ་གཉིས་པོའོ། (ta 151b6)
33) ལེའུ་སུམ་བཅུ་རྩ་གསུམ་པའོ། (ta 205b1)
34) ལེའུ་སུམ་བཅུ་བཞིའོ། (ta 297b7)
35) ལེའུ་སུམ་ཅུ་ལྔ་པའོ། (ta 353a6)
36) ལེའུ་སུམ་བཅུ་དྲུག་གོ (ta 380b2)
38) ལེའུ་གསུམ་བཅུ་རྩ་བརྒྱད་པའོ། (ta 495b3)
39) ལེའུ་སུམ་བཅུ་དགུ་པའོ། (tha 151a7)
41) ཕྱིར་མི་ལྡོག་པའི་རྣམ་པ་དང་ཚུལ་གྱི་ལེའུ་སྟེ། བཞི་བཅུ་གཅིག་པའོ། (tha 195a5)
42) ལེའུ་བཞི་བཅུ་རྩ་གཉིས་པའོ། (tha 237a7)
43) ལེའུ་བཞི་བཅུ་གསུམ་པའོ། (tha 251a7)
44) གང་འགའི་ལྷ་མོའི་ལེའུ་སྟེ། བཞི་བཅུ་ཞེ་བཞི་པའོ། (tha 253b7)
45) ལེའུ་ཞེ་བཅུ་རྩ་ལྔ་པ། (tha 272a7)
46) ལེའུ་བཞི་བཅུ་དྲུག་པའོ། (tha 299a2)
46) ལེའུ་བཞི་བཅུ་དྲུག་པའོ། (tha 322b2)
47) ལེའུ་བཞི་བཅུ་བདུན་པའོ། (tha 332a2)
48) ལེའུ་བཞི་བཅུ་བརྒྱད་པའོ། (tha 383b2)
49) ལེའུ་བཞི་བཅུ་རྩ་དགུ་པའོ། (tha 400b6)
50) ལེའུ་ལྔ་བཅུ་པའོ། (tha 416a5)
51) ལེའུ་ལྔ་བཅུ་གཅིག་པའོ། (tha 434a8)
52) ལེའུ་ལྔ་བཅུ་གཉིས་པའོ། (tha 461a2)
59) ལེའུ་སྟེ་ལྔ་བཅུ་དགུ་པ། (da 241b2)

63) མཚན་དང་དཔེ་བྱད་བཟང་པོ་མངོན་པར་བསྒྲུབས་པ་དང་། ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ།
དྲུག་ཅུ་གསུམ་མོ། (na 78a2)
64) མཉམ་པ་ཉིད་དུ་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ། དྲུག་བཅུ་རྩ་བཞིའོ། (na 122b3)
65) ལེའུ་དྲུག་བཅུ་ལྔའོ། (na 220a4)
67) ལེའུ་དྲུག་བཅུ་བདུན་པའོ། (na 318a8)
71) ལེའུ་བདུན་བཅུ་གཅིག་གོ (na 327a2)
72) ཆོས་ཉིད་མི་འགྱུར་བར་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ། བདུན་བཅུ་གཉིས་པའོ། (na 332b5)
69) ལེའུ་དྲུག་བཅུ་དགུ་པའོ། (na 385a3)
70) ལེའུ་བདུན་བཅུ་པའོ། (na 394a6)
67) ལེའུ་དྲུག་བཅུ་བདུན་པའོ། (na 440a4)
73) བྱམས་པའི་ལེའུ་སྟེ། བདུན་བཅུ་རྩ་གསུམ་པའོ། (na 444b8)
74) བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་རྟག་ཏུ་ངུའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ། བདུན་བཅུ་རྩ་བཞི་པའོ། (na 457a7)
75) ཆོས་འཕགས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ། བདུན་བཅུ་རྩ་ལྔ་པའོ། (na 476a6)
76) ཡོངས་སུ་བཏད་པའི་ལེའུ་སྟེ། བདུན་བཅུ་དྲུག་གོ (na 478b2)

Colophon ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་སྟོང་ཕྲག་བརྒྱ་པ་རྫོགས་སོ།

Note Missing folios in volume ka: 2; in volume kha: 43; in volume ga: 318; in volume nga: 70b and 71a, 280b and 281a, 297b and 298a, 426; in volume ca: 191-199; in volume cha: 351; in volume ja: 300b and 301a; in volume nya: 52, 59, 68, 91b and 92a, 110b and 111a, 349b and 350a; in volume ta: 123b and 124a, 152b and 153a; in volume da: 36b and 37a, 179b and 180a, 328b and 329a, 336b and 337a; in volume na: 63, 448b and 449a. Further, the following anomalies were noted: In volume ga, the order of *bam po*s is incoherent; in volumes ca and cha, both *bam po* as well as chapter indications are in disorder; in volume ja, ten additional folios are attached at the end of the volume, but their location is unclear and their foliation was repeatedly changed; in volume nya, most folios after f. 201 feature one too many of the abbreviate strokes for hundreds; however, when the number is spelled out for the even hundreds (300, 400, 500) this mistake is corrected; in volume ta, foliation jumps from f. 402 to 503; obviously all later numbers must be corrected by a hundred; in volume da, several chapter indications are missing; in volume na, both *bam po* and chapter indications are in disorder. In general, all *'Bum* volumes show numerous

signs of later textual emendation; the overall state of the collection is unclear, many *bam po* and especially chapter indications are missing, and if they are indicated their order is often confused. Compared to S, there is a general difference in that S has a consecutive *bam po* count, whereas in Z the *bam po* count newly begins with every volume. The volume number, *dum bu*, is often indicated with the *bam po* marker. The Stog version of *'Bum* lists 76 chapters and thus concurs with similar long versions as found in Hemis or Namgyal, etc., but it is different from the version with 72 chapters as listed in D as well as S or Ty. Further, the Shey *'Bum* section shows many traces of usage in ritual recitation. Along with other differences in style and layout, this suggests that this part was perhaps produced earlier and then incorporated in the latter collection.

Volume colophon At the end of volume tha, dedicatory verses are added, in the same writing as the main text: *bdag ni sems can thams cad la/ /yid bzhin nor las lhag pa yi/ /don mchog grub pa'i bsam pa yis/ /rtag tu gces par 'dzin par shog /gang du su dang 'grogs pa'i tshe/ /bdag nyid kun las dman blta zhing / /gzhan la bsam pa thag pa yis/ /gzhan nyid mchog tu 'dzin par shog /spyod lam kun tu rang rgyud la/ /rtog cing nyon mongs skyes ma thag /bdag gzhan ma rungs byed pa na/ /tsan thabs gdong nas bzlog par shog rang bzhin ngan pa'i sems can rnams/ /bde sdug drag pos gnod mthong tshe/ /rin chen gter dang phrad pa ltar/ /rnyed par dka' bas gces 'dzin shog /gang la bdag gis phan btags pa/ /re ba che ba 'che ba 'ga' zhig gis/ /shin tu mi rigs byed na yang / /bshes gnyen dam par lta bar shog /gzhan gyis bdag la phra dog gis/ /bde bskur la sogs mi rigs pa'i/ /gyod kha rang gis len pa dang/ /rgyal kha gzhan la 'bul bar shog /mdor na mngos sum brgyud pa yi/ /phan bde ma rnams kun la dbul/ /ma yi gnod dang sdug bsngal kun/ /'bad pas rang la len par shog /de dag kun kyang chos brgyad kyi/ /rtogs pa'i dri mas ma slad par/ /chos kun sgyu mar shes pa yi/ /zhen pa'i 'chings las grol bar shog /sdug na kun gyi sdug bsngal khur/ /sdug bsngal rgya mtsho skyems par shog /skyid na dge ba tshogs su bsngo/ /phan bde nam mkha' gang bar shog /sems can kun gyi sdug bsngal bdag la smin/ /bdag gi dge bas de kun bde thob shog /sems can kun gyi stug bsngal pdag la smin/ /bdag gi dge bas de kun sdug bral shog / /sems can kun gyi sdig grib bdag la smin/ /bdag gi dge bas de kun sangs rgyas shog /sems can kun gyi phan bde sgrub pa'i phyir/ /rdzogs pa'i sangs rgyas thob par mdzad du gsol// //dge'o dag go /sar+ba mang+ga laM//*. At the end of volume na, dedicatory verses are added, in the same writing as the main text: *sangs rgyas rnam gzigs gtsug gtor thams cad skyob/ /'khor ba 'jig dang gser thub 'od srungs dang / /shA kya thub pa goo tam lha yi lha/ /sangs rgyas dpa' bo bdun la phyag 'tshal lo/ /sems can don du bdag gis sngon/ /dka' ba gang zhig byas gyur dang / /bdag gis bde ba btad pa yis/ /bstan pa yun ring 'bar gyur*

cig /bdag sngon nad pa'i don gyi phyir/ /rang gi mtsho ba yongs btad pas/ /sems can phongs pa bskyab pa'i phyir bstan pa yun ring 'bar gyur cig /bu dang bu mo chung ma dang / /nor dang glang chen shing rta dang / /rin chen byang chub phyir bas/ /bstan pa yun ring 'bar gyur cig /bdag gis sangs rgyas rang rgyal dang / /nyan thos pha dang ma dang ni/ /drang srong la mchod byas pas/ /bstan pa yun ring 'bar gyur cig /bskal pa bye ba du mar bdag /sdug bsngal sna tshogs myong gyur cing / /byang chub don du thos btsal bas/ /bstan pa yun ring 'bar gyur cig /bdag gis brtul zhugs tshul khrims dang / /dka' thub yun ring byas gyur cing / /phyogs bcu'i sangs rgyas ngas mthong bas/ /bstan pa yun ring 'bar gyur cig /bdag sngon brtson 'grus dad ldan pas/ /rtag tu bstan zhing pha rol gnon/ /sems can thams cad sgrol don du/ /bstan pa yun ring 'bar gyur cig /bzod rtul rtag tu gnas gyur cing / /sems can nyon mongs snyigs pa yis/ /sems can ngan bzod byas gyur bas/ /bstan pa yun ring 'bar gyur cig /bsam gtan rnams thar gzugs med dang / /ting 'dzin gang+gA'i ji snyed pa/ /bsgom pa'i de ltar bdag gis ni/ /bstan pa yun ring 'bar gyur cig /ye shes don du bdag gis sngon/ /dka' thub nags dag bsten byas shing / /bstan bcos du ma gnyer bsten pas/ /bdag gi bstan pa 'bar gyur cig /brtse bas rgyu ba'i sha khrag dang / 'tsho ba yongs su btang gyur cig /yan lag nyid lag ngas btang bas/ /chos tshul rnam par 'phel gyur cig /bdag sngon sdig pa'i sems can rnams/ /byams pas gsal bar smin byas shing / /theg pa gsum la rab bkod pas/ /chos kyi mchod sbyin rgyas gyur cig /bdag sngon thabs shes gyur pa na/ /sems can lta ngan las grol byas/ /yang dag lta la bkod gyur bas/ /chos ni rnam par 'phel gyur cig /bdag gis sems can sdud dngos bzhin/ /nyon mongs sems las thar byas shing / /bdag gis 'phel sdig pham byas pas/ /bdag 'khor yun ring gnas gyur cig /bdag gis mu stegs can gzhan dag /lta ba'i tshul las ngsgral byas shing / /yang dag lta la bkod gyur pas/ /bdag 'khor rtag tu gus gyur cig /.

Vols. 25-28 (nyi khri, ka-nga)

ID Z10 (rKTs9; S12; L645; T10; V9; Ty103-001; D9; J10; Kq731; C1000; U9; N10; H10; F8)

Title Pañcaviṃśatisāhasrikā-prajñāpāramitā (D)

Tib. འཕགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་སྟོང་ཕྲག་ཉི་ཤུ་ལྔ་པ།

Ind. ཨཱརྱ་པན་ཙ་ཝིང་ཤ་ཏི་ས་ཧ་སྲི་ཀཱ་པྲཛྙཱ་པ་ར་མི་ཏཱ།

Loc. nyi khri, ka 1b1-367a4; nyi khri, kha 1b1-388a3; nyi khri, ga 1b1-382a9; nyi khri, nga 1b1-382a9 (32 bam po)

Chapters

1) གླེང་གཞིའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (ka 35b5)
2) ཤ་རིའི་བུའི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (ka 116b6)

3) ལེའུ་གསུམ་པའོ། (ka 156a3)
4) ལེའུ་བཞི་པའོ། (ka 168a5)
5) ལེའུ་ལྔ་པའོ། (ka 196a5)
6) ལེའུ་དྲུག་པའོ། (ka 208b6)
7) ལེའུ་བདུན་པའོ། (ka 235b4)
8) ལེའུ་བརྒྱད་པའོ། (ka 309a2)
9) ལེའུ་དགུ་པའོ། (ka 327b7)
10) ལེའུ་བཅུ་པའོ། (ka 367a4)
11) ལེའུ་བཅུ་ཅིག་པའོ། (kha 21a7)
14) ལེའུ་བཅུ་བཞི་པའོ། (kha 78b4)
12) ལེའུ་བཅུ་གཉིས་པའོ། (kha 81b1)
13) རབ་འབྱོར་གྱི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གསུམ་པའོ། (kha 115b4)
14) ལེའུ་བཅུ་བཞི་པའོ། (kha 144b3)
15) ལེའུ་བཅུ་ལྔ་པའོ། (kha 163a2)
16) ལེའུ་བཅུ་དྲུག་པའོ། (kha 195a3)
17) ལེའུ་བཅུ་བདུན་པའོ། (kha 209b4)
18) ལེའུ་བཅོ་བརྒྱད་པའོ། (kha 227a7)
19) ལེའུ་བཅུ་དགུ་པའོ། (kha 235a6)
20) ལེའུ་ཉི་ཤུ་པའོ། (kha 239a6)
21) ལེའུ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཅིག་པའོ། (kha 253b1)
22) ལེའུ་ཉི་ཤུ་གཉིས་པའོ། (kha 277a4)
23) བརྒྱ་བྱིན་གྱི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་གསུམ་པའོ། (kha 304b3)
24) ཡོངས་སུ་བསྔོ་བའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་བཞི་པའོ། (kha 337a7)
25) ལེའུ་ཉི་ཤུ་ལྔ་པའོ། (kha 349a3)
26) (kha 373b/374a?)
27) ལེའུ་ཉི་ཤུ་བདུན་པའོ། (kha 388a3)
28) ལེའུ་ཉི་ཤུ་བརྒྱད་པའོ། (ga 25a8)
29) ལེའུ་ཉི་ཤུ་དགུ་པའོ། (ga 32b5)

30) ལེའུ་སུམ་བཅུ་པའོ། (ga 69a6)

31) ལེའུ་སུམ་བཅུ་གཅིག་པའོ། (ga 80a1)

32) ལེའུ་སུམ་བཅུ་གཉིས་པའོ། (ga 107b4)

33) ལེའུ་སུམ་བཅུ་གསུམ་པའོ། (ga 121a2)

34) ལེའུ་གསུམ་བཅུ་བཞི་པའོ། (ga 131b6)

35) ལེའུ་སུམ་བཅུ་ལྔ་པའོ། (ga 143b6)

36) ལེའུ་སྟེ་སུམ་བཅུ་དྲུག་པའོ། (ga 160a4)

37) ལེའུ་སྟེ་སུམ་བཅུ་བདུན་པའོ། (ga 170b5)

38) ལེའུ་སུམ་བཅུ་བརྒྱད་པའོ། (ga 205a1)

39) ལེའུ་སུམ་ཅུ་དགུ་པའོ། (ga 217b2)

40) ཕྱིར་མི་ལྡོག་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་བཅུ་པའོ། (ga 228b8)

41) ལེའུ་བཞི་བཅུ་གཅིག་པའོ། (ga 245b6)

42) ལེའུ་བཞི་བཅུ་གཉིས་པའོ། (ga 258b4)

43) གང་གའི་ལྷ་མོ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་བཞི་བཅུ་གསུམ་པའོ། (ga 261a8)

44) ལེའུ་སྟེ་བཞི་བཅུ་རྩ་བཞི་པའོ། (ga 271b7)

45) ལེའུ་བཞི་བཅུ་རྩ་ལྔ་པའོ། (ga 295a3)

46) ལེའུ་བཞི་བཅུ་དྲུག་པའོ། (ga 305a2)

47) ལེའུ་བཞི་བཅུ་རྩ་བདུན་པའོ། (ga 315a6)

47) ལེའུ་བཞི་བཅུ་བདུན་པའོ། (ga 324a3)

48) ལེའུ་བཞི་བཅུ་བརྒྱད་པའོ། (ga 335a1)

50) ལེའུ་ལྔ་བཅུ་པའོ། (ga 350b3)

51) ལེའུ་ལྔ་བཅུ་གཅིག་པའོ། (ga 360a4)

52) ལེའུ་ལྔ་བཅུ་གཉིས་པའོ། (nga 1b2)

53) ལེའུ་ལྔ་བཅུ་གསུམ་པའོ། (nga 57b4)

54) ལེའུ་ལྔ་བཅུ་བཞིའོ། (nga 71a4)

55) ལེའུ་ལྔ་བཅུ་ལྔ་པའོ། (nga 77b6)

56) ལེའུ་ལྔ་ཅུ་དྲུག་པའོ། (nga 79a7)

57) ལེའུ་ལྔ་ཅུ་བདུན་པའོ། (nga 82b4)
58) ལེའུ་ལྔ་བཅུ་བརྒྱད་པའོ། (nga 92b7)
59) ལེའུ་ལྔ་བཅུ་དགུ་པའོ། (nga 111a4)
59) ལེའུ་ལྔ་བཅུ་དགུ་པའོ། (nga 130b1)
60) ལེའུ་དྲུག་ཅུ་པའོ། (nga 155b3)
61) ལེའུ་དྲུག་ཅུ་གཅིག་པའོ། (nga 171b4)
62) མཚན་དང་དཔེ་བྱད་བཟང་པོ་མངོན་པར་བསྒྲུབ་པ་དང་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ། དྲུག་ཅུ་གཉིས་པའོ། (nga 211b3)
63) མཉམ་པ་ཉིད་དུ་བསྟན་པ་སྟེ་ལེའུ་དྲུག་བཅུ་གསུམ་པའོ། (nga 230a5)
64) ལེའུ་དྲུག་བཅུ་བཞི་པའོ། (nga 256b4)
65) ལེའུ་དྲུག་བཅུ་ལྔ་པའོ། (nga 273b4)
66) ལེའུ་དྲུག་བཅུ་དྲུག་པའོ། (nga 287b1)
67) ལེའུ་དྲུག་བཅུ་བདུན་པའོ། (nga 301a6)
68) ལེའུ་དྲུག་བཅུ་བརྒྱད་པའོ། (nga 306a7)
69) ལེའུ་དྲུག་བཅུ་དགུ་པའོ། (nga 313b5)
70) ལེའུ་བདུན་བཅུ་པའོ། (nga 330b1)
71) ཆོས་ཉིད་མི་འགྱུར་བའི་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ། བདུན་ཅུ་གཅིག་པའོ། (nga 333a5)
72) བྱང་ཆུབ་སེམྶ་དཔྰ་སླབ་པ་རབ་ཏུ་བྱེད་པའི་ལེའུ་སྟེ། བདུན་བཅུ་གཉིས་པའོ། (nga 347a2)
70) བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་རྟག་པར་རབ་ཏུ་ངུ་བའི་ཏིང་འཛིན་གྱི་སྒོ་མང་པོ་ཐོབ་པའི་ལེ་ཨུ་སྟེ། བདུན་བཅུ་པ། (nga 356b7)
74) རྟག་པར་རབ་ཏུ་ངུ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུན་ཅུ་རྩ་བཞི་པའོ། (nga 369b1)
75) ཆོས་ཀྱི་འཕགས་པའི་ལེའུ་སྟེ། བདུན་བཅུ་རྩ་ལྔ་པའོ། (nga 380a1)
76) ཡོངས་སུ་བཏང་བའི་ལེའུ་སྟེ་བདུན་ཅུ་རྩ་དྲུག་པའོ། (nga 382a6)

Colophon ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་སྟོང་ཕྲག་ཉི་ཤུ་ལྔ་པ་ལས། ཕྱོགས་བཅུ་མཐའ་ཡས་མུ་མེད་པའི་འཇིག་རྟེན་གྱི་ཁམས་ན་འདས་པ་དང་། མ་བྱོན་པ་རྣམས་དང་། ད་ལྟར་གྱི་སངས་རྒྱས་དང་། བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་དང་། ཉན་ཐོས་དང་། རང་སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཡུམ། ཉི་ཁྲི་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།

Note Missing folios in volume kha: 186b and 187a, 229, 322, 326b and 327a, 373b and 374a; in volume nga: 12b and 13a, 280. Only the volumes kha and

nga have *bam po* markers, some of which are in disorder. The colophon in D is much more extensive than Z; S, V, and Ty are nearly identical but differ slightly from Z. The chapter distribution across the volumes is similar in Z and S, except for chapters 26 and 27, which are placed at the end of volume kha in Z, but at the beginning of volume ga in S.

Volume colophon Added at the end of volume ga: *oM sU pra ti Sh+Tha badz+ra ye s+wA hA// mang+ga laM/*. Added at the end of volume nga, in only slightly smaller *dbu can* script: *'phags pa shes rab kyi pha rol tu phyin pa dus gsum gyi bde bar gshegs pa sras dang bcas pa bskyed pa'i yum/ stong phrag nyi shu lnga pa rdzogs so// /ye d+har+ma he du pra b+ha bA he dun te/ Shan ta thA ga to h+ye ba dang te ShA ny+tsa yo ni ro d+ha e waM bA ma hA shra ma Na ye/ oM sar+ba bid+yA s+wA hA//*.

Vols. 29-31 (khri brgyad, ka-ga)

ID Z11 (rKTs10; S13; L247; T11; V10; Ty097-001; D10; J11; Kq732; C1027; U10; N11; H12; F9)

Title Ārya-Aṣṭādaśasāhasrikā-prajñāpāramitā-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ཁྲི་བརྒྱད་སྟོང་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་ཨཥྚཱ་ད་ཤ་སཱ་ཧ་སྲི་ཀཱ་པྲཛྙཱ་པཱ་ར་མི་ཏ་ན་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. khri brgyad, ka 1b1-369a9; khri brgyad, kha 1b1-380a6; khri brgyad, ga 1b1-382b5 (59 bam po)

Chapters

1) གླང་བཞིའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (ka 13b1)
2) སེམས་བསྐྱེད་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (ka 28a5)
3) ཉེ་བར་བརྟག་པའི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (ka 70b7)
4) མི་མཉམ་པ་དང་། མཉམ་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བཞི་པའོ། (ka 73b3)
5) ལྷགས་ཀྱི་དབང་པོའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (ka 75b5)
6) རབ་འབྱོར་གྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (ka 91a8)
7) སྐྱོན་མེད་པ་ལ་འཇུག་པའི་ལེའུ་སྟེ། བདུན་པའོ། (ka 99a7)
8) ཀུན་ཏུ་རྒྱུ་བཟོ་སྦྱངས་ཀྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བརྒྱད་པའོ། (ka 117b8)
9) མཚན་མའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་དགུ་པའོ། (ka 131a7)
10) སྒྱུ་མ་ལྟ་བུའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བཅུ་པའོ། (ka 150b6)

11) ཁྲིལ་ཡོད་པའི།། །།ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བཅུ་གཅིག་པའོ། (ka 164a4)

12) ལྟ་བ་སྣང་བའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བཅུ་གཉིས་པའོ། (ka 167b7)

13) ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་དྲུག་གི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བཅུ་གསུམ་པའོ། (ka 181b4)

14) མ་བཅིངས་མ་གྲོལ་བའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བཅུ་བཞི་པའོ། (ka 193b8)

15) ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བཅོ་ལྔ་པའོ། (ka 210b3)

16) གཟུངས་ཀྱི་སྒོར་འཇུག་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་དྲུག་པའོ། (ka 226b1)

17) ས་ཡོངས་སུ་སྦྱོང་བ་ཞེ་བྱ་བའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བཅུ་བདུན་པའོ། (ka 241b7)

18) ཐེག་པ་ཆེན་པོས་ངེས་པར་འབྱུང་བ་སྟོན་པའི་ལེའུ་ཞི་བྱ་སྟེ་བཅོ་བརྒྱད་པའོ། (ka 256a3)

19) ཟིལ་གྱིས་གནོན་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ། བཅུ་དགུ་པའོ། (ka 283a3)

20) གཉིས་སུ་མེད་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ། ཉི་ཤུ་པའོ། (ka 311a8)

21) གནས་བརྟན་རབ་འབྱོར་གྱིས་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ། ཉི་ཤུ་རྩ་གཅིག་པའོ། (ka 334b8)

22) བརྒྱ་བྱིན་གྱི་ལེའུ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཉིས་པའོ། (ka 354b2)

23) ལེའུ་ཉི་ཤུ་རྩ་གསུམ་པའོ། (ka 361b7)

24) མཐའ་ཡས་པའི།། །།ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་བཞི་པའོ། (kha 11b7)

25) བརྒྱ་བྱིན་གྱི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་ལྔ་པའོ། (kha 18a2)

26) བརྒྱ་བྱིན་གྱི་ལེའུ་གསུམ་པ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་དྲུག་པའོ། (kha 31a1)

27) བརྒྱ་བྱིན་གྱིས་ལེའུ་བཞི་པ་སྟེ་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་བདུན་པའོ། (kha 45b7)

28) བྱང་ཆུབ་ཀྱི་ཡོན་ཏན་ཡོངས་སུ་བརྗོད་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་བརྒྱད་པའོ། (kha 53a3)

29) གཞན་མུ་སྟེགས་ཅན་གྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ།། །།ཉི་ཤུ་རྩ་དགུ་པའོ། (kha 56b7)

30) མཆོད་རྟེན་ལ་བསྟི་སྟང་དུ་བྱ་བའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ།། །།སུམ་ཅུ་པའོ། (kha 68a5)

31) སྐུ་གདུང་གི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་སུམ་ཅུ་རྩ་གཅིག་པའོ། (kha 87b1)

32) བསོད་ནམས་ཀྱི་ཁྱད་པར་གྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་སོ་གཉིས་པའོ། (kha 106b6)

33) ཡོངས་སུ་བསྔོ་བའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་སུམ་ཅུ་རྩ་གསུམ་པའོ། (kha 128a7)

34) མངོན་པར་བསྒྲུབ་པའི་ཡོན་ཏན་ཡང་དག་པར་བསྔགས་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ།། གསུམ་བཅུ་རྩ་བཞི་བའོ། (kha 139b4)

35) སེམས་ཅན་དམྱལ་བའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ། སུམ་ཅུ་རྩ་ལྔ་པའོ། (kha 150a8)

36) ཆོས་ཐམས་ཅད་རྣམས་པར་དག་པར་བསྟན་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ། །སུམ་ཅུ་རྩ་དྲུག་པའོ། (kha 161b1)

37) གནས་མེད་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་སུམ་ཅུ་རྩ་བདུན་པའོ། (kha 177b7)

38) དམིགས་སུ་མེད་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ། སུམ་ཅུ་རྩ་བརྒྱད་པའོ། (kha 186a4)

39) བྱང་ཕྱོགས་ཀྱི་རྒྱུད་ཀྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ། སུམ་བཅུ་རྩ་དགུ་པའོ། (kha 213b4)

40) བདུད་ཀྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ། བཞི་བཅུ་པའོ། (kha 221b4)

41) ཚོགས་པ་དང་མི་ལྡན་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ།། །།བཞི་བཅུ་རྩ་གཅིག་པའོ། (kha 234a1)

42) འཇིག་རྟེན་སྟོན་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ། བཞི་བཅུ་རྩ་གཉིས་པའོ། (kha 245a2)

43) བསམ་གྱིས་མི་ཁྱབ་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ། བཞི་བཅུ་རྩ་གསུམ་པའོ། (kha 255b8)

44) འདུས་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ། བཞི་བཅུ་རྩ་བཞི་པའོ། (kha 263a8)

45) གྲུའི་ལེའུ་ཞེས་བ་སྟེ། བཞི་བཅུ་རྩ་ལྔ་པའོ། (kha 271a3)

46) ཆོས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ངོ་བོ་ཉིད་བསྟན་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ། བཞི་བཅུ་རྩ་དྲུག་པའོ། (kha 282a5)

47) འདོད་ཆགས་འདུལ་བའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ།། །།བཞི་བཅུ་རྩ་བདུན་པའོ། (kha 290a1)

48) བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་བསླབ་པ་རྣམ་པར་གཞག་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ། བཞི་བཅུ་རྩ་བརྒྱད་པའོ། (kha 315b3)

49) ཕྱིར་མི་ལྡོག་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ། བཞི་བཅུ་རྩ་དགུ་པའོ། (kha 326b5)

50) ཕྱིར་མི་ལྡོག་པའི་རྟགས་བསྟན་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ། ལྔ་བཅུ་པའོ། (kha 338b7)

51) ཐབས་ལ་མཁས་པ་བསྟན་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་ལྔ་བཅུ་རྩ་གཅིག་པའོ། (kha 354a5)

52) ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་དྲུག་གི་ཐབས་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ། ལྔ་བཅུ་རྩ་གཉིས་པའོ། (kha 367a8)

53) གངྒའི་ལྷ་མོ་ལུང་བསྟན་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ། ལྔ་བཅུ་རྩ་གསུམ་པའོ། (kha 370b3)

54) ཐབས་ལ་མཁས་པ་བསྒོམ་པ་བསྟན་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ། ལྔ་བཅུ་རྩ་བཞི་པའོ། (kha 380a6)

56) བསླབ་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་ལྔ་བཅུ་རྩ་དྲུག་པའོ། (ga 11a2)

57) སྤྱོད་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་ལྔ་བཅུ་རྩ་བདུན་པའོ། (ga 17b5)

58) རྣམ་པར་མི་རྟོག་པ་བསྟན་པའི་དཔེ་རྗོད་པའི་ལེ་འུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་ལྔ་བཅུ་རྩ་བརྒྱད་པའོ། (ga 27b3)

59) ཆགས་པ་མེད་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ། ལྔ་བཅུ་རྩ་དགུ་པའོ། (ga 36a2)

61) མི་ཟད་པའི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་བཅུ་རྩ་གཅིག་པའོ། (ga 55b5)

60) ཡོངས་སུ་གཏད་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་དྲུག་ཅུ་པའོ། (ga 68b7)

62) ཐོད་རྒལ་དུ་སྒོམས་པར་འཇུག་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བསྟེ་དྲུག་ཅུ་རྩ་གཉིས་པའོ། (ga 72a3)

63) ཆོས་གཉིས་ཀྱི་ཞུ་བ་མང་པོའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ། དྲུག་ཅུ་རྩ་གསུམ་པའོ། (ga 111a7)

64) ཡང་དག་པ་སྟན་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་དྲུག་བཅུ་རྩ་བཞི་པའོ། (ga 121a5)

65) དགེ་ཤེས་གཉེན་ལ་གཉེན་པ་དང་བརྟེན་པ་དང་། བསྙེན་བཀུར་བྱ་བའི་ཐབས་ཀྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ། དྲུག་བཅུ་ཙ་ལྔ་པའོ། (ga 126a6)

66) ཐབས་ལ་མཁས་པའི་བསྟན་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ། དྲུག་ཅུ་ཙ་དྲུག་པའོ། (ga 127b8)

67) ཚུལ་ཁྲིམས་ཀྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་དྲུག་ཅུ་ཙ་བདུན་པའོ། (ga 128b4)

68) རྣམ་པར་འཕེལ་བའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ། དྲུག་ཅུ་ཙ་བརྒྱད་པའོ། (ga 129a6)

80) ཀུན་ནས་ཉོན་མོངས་པ་དང་། རྣམ་པར་བྱང་བ་མེད་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ། བརྒྱད་ཅུ་པའོ། (ga 141a2)

70) མཐར་གྱིས་བྱ་བ་དང་བསླབ་པ་དང་བསྒྲུབ་པ་བསྟན་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བདུན་ཅུ་པའོ། (ga 160b2)

69) ལམ་བསྒོམ་པ་བསྟན་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་དྲུག་བཅུ་ཙ་དགུ་པའོ། (ga 168b5)

71) མཚན་མ་དང་དམིགས་སུ་མེད་པའི་ཆོས་ཉིད་ཀྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བདུན་བཅུ་གཅིག་པའོ། (ga 175a1)

72) མཚན་ཉིད་མེད་པ་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ། བདུན་ཅུ་ཙ་གཉིས་པའོ། (ga 187a1)

73) མཚན་དང་། དཔེ་བྱད་བཟང་པོ་དང་། ཡི་གེ་མངོན་པར་བསྒྲུབས་པ་བསྟན་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་བདུན་ཅུ་ཙ་གསུམ་པའོ། (ga 223a3)

74) ཆོས་ཐམས་ཅད་མཉམ་པ་ཉིད་དུ་བསྟན་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བདུན་བཅུ་ཙ་བཞི་པའོ། (ga 236b2)

75) མི་འགྱུགས་པ་བསྟན་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ། བདུན་ཅུ་ཙ་ལྔ་པའོ། (ga 253b4)

76) སེམས་ཅན་ཡོངས་སུ་སྨིན་པར་བྱའི་གོ་ཆའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བདུན་ཅུ་ཙ་དྲུག་པའོ། (ga 266b3)

77) སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཞིང་ཡོངས་སུ་དག་པ་བསྟན་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བདུན་ཅུ་ཙ་བདུན་པའོ། (ga 278a6)

78) སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཞིང་ཡོངས་སུ་དག་པར་བྱ་བའི་ཐབས་ལ་མཁས་པ་བསྟན་པ་ཅེས་བྱ་བའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བསྟེ་བདུན་ཅུ་ཙ་བརྒྱད་པའོ། (ga 287a7)

79) དངོས་པོ་མེད་པའི་ངོ་བོ་ཉིད་བསྟན་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བདུན་ཅུ་ཙ་དགུ་པའོ། (ga 292b6)

80) ཀུན་ནས་ཉོན་མོངས་པ་དང་། །རྣམ་པར་བྱང་བ་མེད་བའི་ལེའུ་སྟེ་ཞེས་བྱ་སྟེ་པརྒྱད་བཅུ་པའོ། (ga 298a6)

81) དོན་དམ་པའི་རྣམས་རྣལ་འབྱོར་གྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱས་སྟེ་བརྒྱད་ཅུ་ཙ་གཅིག་པའོ། (ga 307a7)

82) ཆོས་ཉིད་འགྱུར་བ་མེད་བ་བསྟན་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བརྒྱད་ཅུ་ཙ་གཉིས་པའོ། (ga 309b4)

83) བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་བསླབ་པར་རབ་ཏུ་དབྱེ་བའི་ལེའུ་ཞེས་སྟེ་རྒྱུད་ཅུ་ཙ་སུམ་པའོ། (ga 324b7)

84) སྡུས་པའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བརྒྱད་ཅུ་ཙ་བཞི་པའོ། (ga 349a4)

85) རྟག་ཏུ་ངུའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བརྒྱད་ཅུ་ཙ་ལྔ་པའོ། (ga 371b1)

86) ཆོས་འཕགས་ཀྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ། བརྒྱད་བཅུ་ཙ་དྲུག་པའོ། (ga 381a7)

Note Missing folios in volume kha: 347b and 348a; in volume ga: 86b and 87a, 145b and 146a, 344, 351. Chapter 55, which is placed at the end of volume kha in S, is missing in Z. In volume ga, the section between chapter 68 and 71 seems confused. The end of the text in volume ga is missing, including the last chapter marker and the colophon. In general, between Z and S there are minimal differences in the designations of individual chapters.

Volume colophon Short editorial note at the end of volume kha: *gcig zhus//*.

Vols. 32-33 (shes khri, ka-kha)

ID Z12 (rKTs11; S14; L644; T30; V11; D11; J12; Kq733; C1028; U11; N12; H13; F10)

Title Ārya-Daśasāhasrikā-prajñāpāramitā-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ཁྲི་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་ད་ཤ་སཱ་ཧ་སྲི་ཀཱ་པྲཛྙཱ་པ་ར་མི་ཏཱ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. shes khri, ka 1b1-263b2; shes khri, kha 1b1-308a7 (32 bam po)

Chapters

1) གླེང་གཞིའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་དང་པོའོ། (ka 17a6)
2) ཆོས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་གཉིས་པའ་འོ། (ka 27b4)
3) མངོན་པར་ཞེན་པར་མེད་པའི་ལེའུ་ཞེ་བྱ་སྟེ། གསུམ་པའོ། (ka 42a3)
4) རྣལ་འབྱོར་གྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བཞི་པའོ། (ka 58a5)
5) བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་བླ་དགས་ཀྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (ka 81a1)
6) བསླབ་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (ka 96b1)
7) མི་དམིགས་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ། བདུན་པའོ། (ka 112a8)
8) སྐྱོན་མེད་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བརྒྱད་པའོ། (ka 128a2)
9) ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་བསྟན་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་དགུ་པའོ། (ka 144b6)
10) མངོན་པར་ཤེས་པའི་ལེའུ་ཞེ་བྱ་སྟེ།། །།བཅུ་པའོ། (ka 161b1)
11) མི་གནས་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བཅུ་གཅིག་པའོ། (ka 177b1)
12) ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱིས་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བཅུ་གཉིས་པའོ། (ka 196a5)
13) ནམཁའ་ལྟ་བུ་ཞེས་བྱའི་བའི་ལེའུ་སྟེ།། བཅུ་གསུམ་པའོ། (ka 210a7)
14) འོང་བ་དང་འགྲོ་བ་མེད་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ། བཅུ་བཞི་པའོ། (ka 224a7)

15) བཟོད་པའི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ།། བཅོ་ལྔ་པའོ། (ka 238b1)
16) རྣམ་པར་རྟོག་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ། བཅུ་དྲུག་པའོ། (ka 251b5)
17) ཕན་ཡོན་གྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བཅུ་བདུན་པའོ། (kha 10a6)
18) རྣམ་དག་བའི་ལེའུ་ཞེ་བྱ་སྟེ།། བཅོ་བརྒྱད་པའོ། (kha 27b2)
19) བྱེད་པ་པོ་དང་བྱེད་པ་མེད་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བཅུ་དགུ་པའོ། (kha 45a5)
20) ཡོན་ཏན་གྱི་ལེའུ་བྱ་སྟེ། ཉི་ཤུ་པའོ། (kha 62b5)
21) སྒྱུ་ལྟར་ཀྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཅིག་པ་རྫོགས་སོ། (kha 81b7)
23) ཡོངས་སུ་བཟུང་མེད་པ་དེ་སྣང་བ་མེད་པའི་ལེའུ་སྟེ།། ཉི་ཤུ་རྩ་གསུམ་པ། (kha 122a7)
24) དང་པོ་འཇུག་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ། ཉི་ཤུ་རྩ་བཞི་པའོ། (kha 141b8)
25) ཐབས་མཁས་པའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་ལྔ་པའོ། (kha 157a4)
26) རྗེས་སུ་ཡི་རང་བའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་དྲུག་པའོ། (kha 175a4)
27) ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ཡོངས་སུ་བསྔུ་བའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་བདུན་པའོ། (kha 191a2)
28) མཚན་ཉིད་མི་འདྲ་བའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་བརྒྱད་པའོ། (kha 209a6)
29) ཆོས་ཀྱི་སྦྱིན་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་ཉི་ཤུ་དགུ་པའོ། (kha 231a5)
30) རང་བཞིན་གྱིས་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ། སུམ་ཅུ་པའོ། (kha 244a5)
31) ཕྱིར་མི་ལྡོག་པའི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཅུ་རྩ་གཅིག་པའོ། (kha 266a3)
32) མངོན་པར་བྱུང་ཆུབ་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་སུམ་ཅུ་རྩ་གཉིས་པའོ། (kha 281a7)
33) འཇུག་སྟུད་ཀྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་སུམ་བཅུ་རྩ་གསུམ་པའོ། (kha 308a5)

Colophon བཞི་པའི་བཞི་ཆ་རྫོགས་ཏེ་ཁྲི་པ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། པྲཛྙཱ་བརྨ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙྪ་བ་བནྡེ་ཡེ་ཤེས་སྡེ་ལ་སོགས་པས་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Prajñāvarman, Ye shes sde

Note Missing folios in volume ka: 2, 20; in volume kha: 217-220, 290b and 291a. In S and L, chapters 17 and 18 are in volume ka, not in volume kha as in Z. The colophon differs slightly from S and V as well as from D.

Volume colophon Added at the end of volume kha: *mang+ga laM/ bkra shis/*.

Vol. 34 (brgyad stong, ka)

ID Z13 (rKTs12; S15; L647; T31; V12; D12; J13; Kq734; C1001; U12; N13; H11; F11; F11a; F11b)

Title Ārya-Aṣṭasāhasrikā-prajñāpāramitā (D)

Tib. འཕགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་བརྒྱད་སྟོང་པ།

Ind. ཨཱཪྻ་ཨཥྚ་སཱ་ཧ་སྲི་ཀཱ་པྲཛྙཱ་པཱ་ར་མི་ཏཱ།

Loc. brgyad stong, ka 1b1-397a? (24 bam po)

Chapters

1) རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་ཉིད་ཀྱི་སྦྱོར་བའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་དང་པོའོ། (ka 25b3)
2) བརྒྱ་བྱིན་གྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (ka 38a2)
3) ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་དང་མཆོད་རྟེན་ལ་བཀུར་སྟིར་བྱེད་པ་གཞལ་དུ་མེད་པའི་ཡོན་ཏན་འཛིན་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (ka 72b7)
4) ཡོན་ཏན་ཡོངས་སུ་བརྗོད་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (ka 78b2)
5) བསོད་ནམས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས་ཀྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (ka 104a7)
6) རྗེས་སུ་ཡི་རང་བ་དང་ཡོངས་སུ་བསྔོ་བའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (ka 133a2)
7) དམྱལ་བའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་བདུན་པའོ། (ka 144a4)
8) རྣམ་པར་དག་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བརྒྱད་པའོ། (ka 155a7)
9) བསྟོད་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་དགུ་པའོ། (ka 161a8)
10) འཛིན་པའི་ཡོན་ཏན་ཡོངས་སུ་བརྗོད་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བཅུ་པའོ། (ka 178b8)
11) བདུད་ཀྱི་ལས་ཀྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བཅུ་གཅིག་པའོ། (ka 194b7)
12) འཇིག་རྟེན་ཡང་དག་པར་སྟོན་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཉིས་པའོ། (ka 213a5)
13) བསམ་གྱིས་མི་ཁྱབ་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་བཅུ་གསུམ་པའོ། (ka 218b4)
14) དཔེའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་བཅུ་བཞི་པའོ། (ka 224a8)
15) ལྷའི་ལེའུ་ཞེས་སྟེ། བཅོ་ལྔ་པའོ། (ka 235a4)
16) དེ་བཞིན་ཉིད་ཀྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བཅུ་དྲུག་པའོ། (ka 247b6)
17) ཕྱིར་མི་ལྡོག་པའི་རྣམ་པ་དང་རྟགས་དང་མཚན་མའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་བཅུ་བདུན་པའོ། (ka 260a8)
18) སྟོང་པ་ཉིད་ཀྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བཅོ་བརྒྱད་པའོ། (ka 268b2)
19) སྲིང་མོ་གང་གཱའི་ལྷ་མོའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བཅུ་དགུ་པའོ། (ka 280b4)
20) ཐབས་་མཁས་པ་ལ་སྦྱོར་བའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་ཉི་ཤུ་པའོ། (ka 293a5)
21) བདུད་ཀྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཅིག་པའོ། (ka 301a4)
22) དགེ་བའི་བཤེས་གཉེན་གྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཉིས་པའོ། (ka 309b1)

23) བརྒྱ་བྱིན་གྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་ཉི་ཤུ་གསུམ་པའོ། (ka 313b1)
24) མངོན་པའི་ང་རྒྱལ་གྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་ཉི་ཤུ་བཞི་པའོ། (ka 318a7)
25) བསླབ་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་ཉི་ཤུ་ལྔ་པའོ། (ka 325a3)
26) སྒྱུ་མ་ལྟ་བུའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་དྲུག་པའོ། (ka 332a6)
27) སྙིང་པོའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་བདུན་པའོ། (ka 341a2)
28) མི་ཏོག་བཀྲམ་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་བརྒྱད་པའོ། (ka 355′a3)
29) རྗེས་སུ་རིག་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་ཉི་ཤུ་དགུ་པའོ། (ka 359b8)
30) རྟག་ཏུ་ངུའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་སུམ་ཅུ་པའོ། (ka 382b3)
31) ཆོས་འཕགས་ཀྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་སུམ་ཅུ་རྩ་གཅིག་པའོ། (ka 393a6)
32) ཡོངས་སུ་གཏད་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་སུམ་ཅུ་རྩ་གཉིས་པའོ། (ka 396a6)

Colophon བཅོམ་ལྡན་འདས་མ་འཕགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་བརྒྱད་སྟོང་པ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཤཱཀྱ་སེ་ན་དང་ཛྙཱ་ན་སི་དྡྷི་དང་ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བན་དེ་དྷརྨ་ཏཱ་ཤཱི་ལ་ལ་སོགས་པས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ། སླད་ཀྱིས་དབང་ཕྱུག་དམ་པའི་མངའ་བདག་བོད་ཀྱི་དཔལ་ལྷ་བཙན་པོ་བཀྲ་ཤིས་ལྷ་སྡེ་བཙན་གྱིས་བཀས། རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་སུ་བྷཱ་ཥི་ཏ་དང་། སྒྲ་བསྒྱུར་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་དགེ་སློང་རིན་ཆེན་བཟང་པོས་འགྲེལ་པ་དང་མཐུན་པར་བསྒྱུར། སླད་ཀྱིས་རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་པཎྜི་ཏ་ཆེན་པོ་དཱི་པཾ་ཀ་ར་ཤྲཱི་ཛྙཱ་ན་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་དགེ་སློང་རིན་ཆེན་བཟང་པོས་ཡུལ་དབུས་ཀྱི་འགྲེལ་པ་ལ་གཏུགས་ནས་བཅོས་ཤིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ། ཡང་སླད་ཀྱིས་ཀྱི་སླད་གཉེར་ཐང་ན་མོ་ཆེར། པཎྜི་ཏ་ཆེན་པོ་དཱི་པཾ་ཀ་ར་ཤྲཱི་ཛྙཱ་ན་དང་། ལོ་ཙཱ་བ་འབྲོམ་རྒྱལ་བའི་འབྱུང་གནས་གཉིས་ཀྱིས་བརྒྱད་སྟོང་པ་བཤད་པའི་དུས་སུ་ཆེ་ལོང་ཞིག་གཏན་ལ་ཕབ། ཕྱིས་ར་སྒྲེང་གི་གཙུག་ལག་ཁང་དུ་ལོ་ཙཱ་བ་འབྲོམ་རྒྱལ་བའི་འབྱུང་གནས་ཀྱིས་རྒྱ་གར་གྱི་མདོ་གསུམ་ལ་གཏུགས་ནས་ལན་གཉིས་གཏན་ལ་ཕབ། སླད་ཀྱིས་ཡང་ལོ་ཙཱ་བ་དེ་ཉིད་ཀྱིས་བཤད་པ་མཛད་ཅིང་ཕྲན་ཚེགས་ཀྱང་གཏན་ལ་ཕབ་དུས་ཕྱིས་ལོ་ཙཱ་བ་ཆེན་པོ་ཤཱཀྱའི་དགེ་སློང་བློ་ལྡན་ཤེས་རབ་ཀྱིས་ཁ་ཆེའི་དཔེ་དང་ཡུལ་དབུས་ཀྱི་དཔེ་དུ་མ་བསགས་ནས་གཏན་ལ་ཕབ། སླར་ཡང་སྙིག་དུས་ཀྱི་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་ཆེན་པོ། །ཞ་ལུ་ལོ་ཙྪ་བ་དཔལ་རིན་ཆེན་ཆོས་སྐྱོང་བཟང་པོའི་ཞལ་སྔ་ནས་ཀྱིས། །རྒྱ་བོད་ཀྱི་དཔེ་དུ་མ་དང་བསྡུན་ནས་ཤིན་ཏུ་རྣམ་པར་དག་པར་མཛད་པའི་མ་ཕྱི་དང་། རྒྱ་དཔེ་གཉིས་དང་། །བོད་དཔེ་པར་མ་རྣམས་ལ་གཏུགས་ཏེ། ཤཱཀྱའི་དགེ་སློང་མངའ་རིས་རབ་འབྱམས་པ་དཔལ་འབྱོར་རྒྱལ་མཚན་དང་། སྐད་གཉིས་སྨྲ་བའི་བཙུན་པ་ཀུན་དགའ་ཆོས་བཟང་གཉིས་ཀྱིས། རྣམ་འགྱུར་ལྕགས་ཕོ་སྟག་ལོའི་མཆུའི་ཟླ་བའི་ཙནྡྲ་ཆོས་ཀྱི་དཀྱིལ་འཁོར་ན་ཡོངས་སུ་གང་བའི་ཉིན། ཡར་སྟོད་ཤམྦྷུ་སྟེ་བདེ་འབྱུང་གི་གངས་རི་ཆེན་པོས་མཛེས་[…]

Trans./rev. Śākyasena, Jñānasiddhi, Dharmatāśīla, Subhāṣita, Rin chen bzang po, Dīpaṃkaraśrījñāna, Rin chen bzang po, Dīpaṃkaraśrījñāna, 'Brom rgyal ba'i 'byung gnas, 'Brom rgyal ba'i 'byung gnas, Blo ldan shes rab,

dPal rin chen chos skyong bzang po, dPal 'byor rgyal mtshan, Kun dga' chos bzang

Note Missing folios: 37, 52, 397. The last missing folio includes a part of the colophon and the final dedication. The colophon, which provides concrete dates, is more extensive than in D, but concurs with S, also with F.

Volume colophon Dedicatory verses are added at the end of the volume, in normal *dbu can* script. The beginning of these is part of the missing folio 397: [...] *chos kyi dam bskyed dgu rnams la zhi byed pa/ de yi de ring khyed bzhi byed bkra shis shig /dge 'dun dam pa chos sngan thos pa'i bkra shis phyug /mi dang lha dang lha ma yin gyi mchod pa'i gnas/ tshigs gyi mchog rab ngo tshar shes dang dpal gyi bzhi/ de yis de ring khyed la zhi byed bkra shis shog /'byung po gang dag 'dir b+hU tA ri sa mA ga tI ni s+thi tA ni b+hU mA ba tha wA n+ta rI kShe/ kur+ban+tu mai tri sa ta taM pra dzA su di wA tsa rA trau tsa tsa ra n+tu d+har+m+maM/ /ya d+maM ga laM sa ka la sa t+wa hr-i di s+thi ta s+ya/ sar+bA t+ma ka s+ya ba ra sar+ba ku lA dI pat+ya/ niH she Sha sa t+wa dza na ka s+ya ma hA su kha s+ya/ tan+mang+ga laM b+ha bAn+tu r-i t+ya wA rA b+hi She ke/ ni lhags gyur tam/ /sa 'am 'on te bar snang 'khyod pa 'ang rung/ /skye dgu rnams la rtag tu byams byed cing / /nyin dang mtshan du chos la spyod par shog /bkra shis gang zhig sems can kun gyi snying la gnas/ /kun gyi bdag nyid rigs kun gyi ni bdag po mchog /sems can ma lus bskyed byed bde ba chen po ste/ /bden pa des kyang dbang bskur mchog la bkra shis shog /ye d+d+har+ma he tu pra b+ha wA he tu n+te Shan+tA bA ga to h+ya wa ra ta/ te ShAny+tsa yo ni ro d+ha e waM wA dI ma hA shra ma Na/ /oM su pra ti Sh+Tha badz+ra s+wAhA/ shu b+ha mastu sar+ba dza ga tAm// //chos rnams gang dag rgyu las byung ba dang / /de yi rgyu dang de 'gog gang yin pa/ /de bzhin gshegs pa nyid kyis bka' stsal te/ de skad gsungs pa'i tshul can dge sbyong che/ /shin tu rab gnas rdo rje ma/ /'gro ba thams cad bdag par gyur cig//.*

Vol. 35 (sras sna tshogs, ka)

ID Z14 (rKTs14; S16; L649; T12; V13; Ty110-001; D14; J15; Kq736; C1003; U14; N14; H14; F15)

Title Ārya-Suvikrāntavikrami-paripṛcchā-prajñāpāramitā-nirdeśa (D)

Tib. འཕགས་པ་རབ་ཀྱི་རྩལ་གྱིས་རྣམ་པར་གནོན་པས་ཞུས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་བསྟན་པ།

Ind. ཨཱཪྻ་སུ་བི་ཀྲཱན་ཏ་བི་ཀྲ་མི་པ་རི་པྲྀཙྪ་པྲཛྙཱ་པཱ་ར་མི་ཏཱ་ནིར་དེ་ཤ།

Loc. sras sna tshogs, ka 1b1-123b5 (5 bam po)

Chapters

1) གླེང་གཞིའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་དང་པོའོ། (ka 19b2)

2) ཀུན་དགའ་བོའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (ka 24a5)
3) དེ་བཞིན་ཉིད་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (ka 39b7)
5) རབ་འབྱོར་གྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (ka 68a1)
6) སྤྱོད་པའི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (ka 100a1)
7) ཕན་ཡོན་གྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བདུན་པའོ། (ka 123b3)

Colophon འཕགས་པ་རབ་ཀྱི་རྩལ་གྱིས་རྣམ་པར་གནོན་པས་ཞུས་པ། ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཤཱི་ལེན་དྲ་བོ་དྷི་དང་། ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱིས་ལོ་ཙ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ནས། སྐད་གསར་བཅད་ཀྱིས་བཅོས་ཏེ་གཏན་ལ་འབབ་པ།། །།

Trans./rev. Śīlendrabodhi, Jinamitra, Ye shes sde

ID Z15 (rKTs24; S11.46; S17; L643,46; L650; T13; T33,45; V14; V77; Ty110-002; D24; D90; J16; J345; Kq737; Kq760,46; C1004; C1029(46); U24; U90; N15; N77; H15; H90; F17; F77) = Z61

Title Ārya-saptaśatikā-nāma-prajñāpāramitā-mahāyāna-sūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་བདུན་བརྒྱ་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་ས་པ་ཏ་ཤ་ཏི་ཀཱ་ནཱ་མ་པྲཛྙཱ་པཱ་ར་མི་ཏཱ་མཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. sras sna tshogs, ka 123b6-160b8 (1 bam po)

Colophon འཕགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་བདུན་བརྒྱ་པ་རྫོགས་སོ།། །།སྐད་གསར་བཅད་ཀྱིས་བཅོས་ནས་གཏན་ལ་ཕབ་པོ།།

ID Z16 (rKTs15; S18; L651; T14; V15; Ty110-003; D15; J17; Kq738; C1005; U15; N16; H16; F16)

Title Ārya-Pañcaśatikā-prajñāpāramitā (D)

Tib. འཕགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ལྔ་བརྒྱ་པ།

Ind. ཨཱརྱ་པཉྩ་ཤ་ཏི་ཀ་པྲཛྙཱ་པཱ་ར་མི་ཏཱ།

Loc. sras sna tshogs, ka 160b8-184b8

Colophon འཕགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ལྔ་བརྒྱ་པ་རྫོགས་སོ།། །།སྐད་གསར་བཅད་ཀྱིས་བཅོས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

ID Z17 (rKTs13; S19; L652; T15; V16; Ty110-004; D13; J14; Kq735; C1002; U13; N17; H17; F12)

Title Ārya-Prajñāpāramitā-sañcayagāthā (D)

Tib. བཅོམ་ལྡན་འདས་མ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་སྡུད་པ་ཚིགས་སུ་བཅད་པ།

Ind. ཨཱརྱ་པྲཛྙཱ་པཱ་ར་མི་ཏཱ་སཉྩ་ཡ་གཱ་ཐཱ།

Loc. sras sna tshogs, ka 184b8-210b4

Colophon ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་སྡུད་པ་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་རྫོགས་སོ། །གསར་འགྱུར་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Note In Z and S, the beginning of the Tibetan title differs slightly from D. The colophons in Z and S concur, whereas D is more extensive and provides the names of translators and revisers.

ID Z18 (rKTs16; S20; L653; T16; V17; Ty110-005; D16; J18; Kq739; C1006; U16; N18; H18; F14)

Title Ārya-Vajracchedikā-nāma-prajñāpāramitā-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་རྡོ་རྗེ་གཅོད་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་བཛྲ་ཚེ་དི་ཀཱ་ན་མ་པྲཛྙཱ་པཱ་ར་མི་ཏཱ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. sras sna tshogs, ka 210b4-230a6

Colophon འཕགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་རྡོ་རྗེ་གཅོད་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

ID Z19 (rKTs17; S21; S448; L354; L654; T17; T442; V18; V515; Ty063-003; Ty110-006; D17; D489; J461; Kq121; C124; U17; U488; N19; N440; H19; H455; F21; F484) = Z461

Title Ārya-Prajñāpāramitā-naya-śatapañcāśatikā (D)

Tib. འཕགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པའི་ཚུལ་བརྒྱ་ལྔ་བཅུ་པ།

Ind. ཨཱརྱ་པྲཛྙཱ་པཱ་ར་མི་ཏཱ་ན་ཡ་ཨརྡྷ་ཤ་ཏི།

Loc. sras sna tshogs, ka 230a6-240b4

Colophon འཕགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པའི་ཚུལ་བརྒྱ་ལྔ་བཅུ་པ་རྫོགས་སོ།།

ID Z20 (rKTs25; S22; S512; L404; L655; T18; T506; V19; V579; Ty067-001; Ty110-007; D25; D553; J510; Kq172; C177; U25; U554; N20; N488; H20; H511; F22) = Z525

Title Ārya-Prajñāpāramitānāmāṣṭāśataka (D)

Tib. འཕགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པའི་མཚན་བརྒྱ་རྩ་བརྒྱད་པ།

Ind. ཨཱརྱ་པྲཛྙཱ་པཱ་ར་མི་ཏཱ་ནཱ་མ་ཨཥྚཱ་ཤ་ཏ་ཀ་ན།

Loc. sras sna tshogs, ka 240b5-243a4

Colophon འཕགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་མཚན་བརྒྱ་རྩ་བརྒྱད་པ་རྫོགས་སོ།།

ID Z21 (rKTs18; S23; L656; T19; V20; Ty110-008; D18; J19; Kq740; C1007; U18; N21; H21)

Title Ārya-Bhagavatī-prajñāpāramitā-pañcaśatikā (D)

Tib. འཕགས་པ་བཅོམ་ལྡན་འདས་མ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ལྔ་བཅུ་པ།

Ind. ཨཱརྱ་བྷ་ག་བ་ཏི་པྲཛྙཱ་ཨ་ཕྲཱ་ཤ་ཏི་ཀཱ།

Loc. sras sna tshogs, ka 243a4-246b4

Colophon ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ལྔ་བཅུ་པ་རྫོགས་སོ།།

ID Z22 (rKTs23; S24; L657; T20; V21; Ty110-009; D23; J20; Kq741; C1008; U23; N22; H22; F20)

Title Ekākṣarīmātā-nāma-sarvatathāgata-prajñāpāramitā (D)

Tib. བཅོམ་ལྡན་འདས་མ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཡི་གེ་གཅིག་མ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. བྷ་ག་ཝ་ཏི་པྲཛྙཱ་པཱ་ར་མི་ཏཱ་སརྦ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་སྨྲ་ཏི་ཨེ་ཀ་ཨཀྵ་རི་ནཱ་མ།

Loc. sras sna tshogs, ka 246b4-247a3

Colophon ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ཡི་གེ་གཅིག་མ་རྫོགས་སོ།།

Note The title differs slightly from D but concurs with S.

ID Z23 (rKTs19; S25; S513; L405; L658; T21; T507; V22; V580; Ty067-002; Ty110-010; D19; D554; J511; Kq173; C178; U19; U555; N23; N489; H23; H512; F18) = Z526

Title Ārya-Kauśika-prajñāpāramitā-nāma (D)

Tib. འཕགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ཀཽ་ཤི་ཀ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. ཨཱརྱ་ཀཽ་ཤི་ཀ་པྲཛྙཱ་པཱ་ར་མི་ཏཱ།

Loc. sras sna tshogs, ka 247a3-249b2

Colophon འཕགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ཀཽ་ཤི་ཀ་ཞེས་བྱ་བ་རྫོགས་སོ།།

ID Z24 (rKTs22; S26; S489; L381; L659; T22; T483; V23; V556; Ty066-021; Ty110-011; D22; D530; J497; Kq159; C164; U22; U530; N24; N475; H24; H498; F19) = Z502

Title Ārya-Svalpākṣara-prajñāpāramitā-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ཡི་གེ་ཉུང་ངུ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་སྭ་ལྤ་ཨཀྵ་པྲཛྙཱ་པཱ་ར་མི་ཏཱ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. sras sna tshogs, ka 249b2-252a4

Colophon འཕགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ཡི་གེ་ཉུང་ངུ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

ID Z25 (rKTs490; S27; S451; L357; L660; T23; T445; V24; V518; Ty064-001; Ty110-012; D20; D491; J464; Kq124; C127; U20; U490; N25; N445; H25; H460) = Z464

Title Ārya-Pañcaviṃśatikāprajñāparamitāmukha-nāma-mahāyanasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་སྒོ་ཉི་ཤུ་རྩ་ལྔ་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་པཉྩ་བིང་ཤ་ཏི་བ་པྲཛྙཱ་པཱ་ར་མི་ཏཱ་མུ་ཁ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. sras sna tshogs, ka 252a5-253b5

Colophon འཕགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་སྒོ་ཉི་ཤུ་རྩ་ལྔ་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

Note The colophon in D differs slightly.

ID Z26 (rKTs529; S28; S490; L382; L661; T24; T484; V25; V557; Ty066-022; Ty110-013; D21; D531; J498; Kq160; C165; U21; U531; N26; N476; H26; H499; F13; F672) = Z503

Title Bhagavatīprajñāpāramitāhṛdaya (D)

Tib. འཕགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པའི་སྙིང་པོ།

Ind. ཨཪྻ་བྷ་ག་ཝ་ཏི་པྲཛྙཱ་པཱ་ར་མི་ཏཱ་ཧྲི་ད་ཡཱ།

Loc. sras sna tshogs, ka 253b5-255a8

Colophon འཕགས་པ་བཅོམ་ལྡན་འདས་མ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པའི་སྙིང་པོ་རྫོགས་སོ།།

Note The phrasing of the Tibetan title differs slightly from D but concurs with S.

ID Z27 (rKTs26; S29; S212; L155; L662; T25; T212; V26; V261; V351; Ty040-005; Ty110-014; D26; J21; Kq742; C1009; U26; N27; H27; F23) = Z243

Title Ārya-Prajñāpāramitā-sūryagarbha-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ཉི་མའི་སྙིང་པོའི་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱཪྻ་པྲཛྙཱ་པཱ་ར་མི་ཏཱ་སཱུཪྻ་གརྦྷ་མ་ཧཱ་སཱུ་ཏྲ།

Loc. sras sna tshogs, ka 255a8-257a6

Colophon འཕགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ཉི་མའི་སྙིང་པོ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

ID Z28 (rKTs27; S30; L663; T26; V27; Ty110-015; D27; J22; Kq743; C1010; U27; N28; H28; F24)

Title Ārya-Candragarbha-prajñāpāramitā-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ཟླ་བའི་སྙིང་པོ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱཪྻ་ཙནྡྲ་གརྦྷ་པྲཛྙཱ་པཱ་ར་མི་ཏཱ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. sras sna tshogs, ka 257a7-258b8

Colophon འཕགས་པ་ཟླ་བའི་སྙིང་པོ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

ID Z29 (rKTs28; S31; L664; T27; V28; Ty110-016; D28; J23; Kq744; C1011; U28; N29; H29; F25)

Title Ārya-Prajñāpāramitā-samantabhadra-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱཪྻ་པྲཛྙཱ་པཱ་ར་མི་ཏཱ་ས་མནྟ་བྷ་དྲ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. sras sna tshogs, ka 259a1-259b6

Colophon འཕགས་པ་ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

ID Z30 (rKTs29; S32; L665; T28; V29; Ty110-017; D29; J24; Kq745; C1012; U29; N30; H30; F26)

Title Ārya-Prajñāpāramitā-vajrapāṇi-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ལག་ན་རྡོ་རྗེའི་མདོ་ཐེག་པ་ཆེན་པོ།

Ind. ཨཱརྱ་པྲཛྙཱ་པཱ་ར་མ་ཏཱ་བཛྲ་པཱ་ཎི་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. sras sna tshogs, ka 259b6-260b3

Colophon འཕགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ལག་ན་རྡོ་རྗེའི་མདོ་ཐེག་པ་ཆེན་པོ་རྫོགས་སོ།།

ID Z31 (rKTs30; S33; L666; T29; V30; Ty110-018; D30; J25; Kq746; C1013; U30; N31; H31; F27)

Title Ārya-Prajñāpāramitā-vajraketu-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་རྡོ་རྗེ་རྒྱལ་མཚན་གྱི་མདོ་ཐེག་པ་ཆེན་པོ།

Ind. ཨཱརྱ་པྲཛྙཱ་པཱ་ར་མི་ཏཱ་བཛྲ་ཀེ་ཏུ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. sras sna tshogs, ka 260b3-261a8

Colophon འཕགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་རྡོ་རྗེ་རྒྱལ་མཚན་གྱི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

Avataṃsaka

Vols. 36-41 (phal chen, ka-cha)

ID Z32 (rKTs44; S10; L642; T32; V31; Ty090-001; D44; J299; Kq761; C1030; U44; N81; H94; F28)

Title Buddha-avataṃsaka-nāma-mahāvaipūlya-sūtra (D)

Tib.

Ind.

Loc. phal chen, ka volume missing; phal chen, kha 1b1-314a9; phal chen, ga 1b1-266a1; phal chen, nga 1b1-279a5; phal chen, ca 1b1-274a7; phal chen, cha volume missing (72 bam po)

Chapters

21) ཚངས་སྤྱོད་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་ཉི་ཤུ་གཅིག་པ། (kha 6a8)

22) བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་སེམས་དང་པོ་བསྐྱེད་པའི་བསོད་ནམས་ཀྱི་ཕུང་པོའི་ཡང་དག་པར་བསྔགས་པའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཉིས་པ། (kha 36a5)

23) ཆོས་སྣང་བའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ། ཉི་ཤུ་གསུམ་པ། (kha 51b1)

24) རབ་མཆོ་མའི་གནས་ན་རྣམ་པར་འཕྲུལ་བའི་ལེའུ་སྟེ། །ཉི་ཤུ་བཞི་པ། (kha 54a5)

25) རབ་མཆོ་མའི་གནས་སུ། །བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་འདུས་པས་ཚིགས་སུ་བཅད་པའི་བསྟན་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ། །ཉི་ཤུ་ལྔ་པ། (kha 60b8)

26) ཡོན་ཏན་གྱི་མི་ཏོག་ཤིན་དུ་བརྒྱགས་པ་ཞེས་བྱ་བ། བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་སྤྱོད་པ་སྟོན་པའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་དྲུག་པ། (kha 93a3)

27) གཏེར་མི་ཟད་པ་བཅུ་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་བདུན་པ། (kha 108a4)

28) དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་བཞུད་པ་དང་གཤེགས་པ་དང་བཞུགས་པའི་རྒྱན་ཅེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ། ཉི་ཤུ་བརྒྱད་པ། (kha 132a3)

29) དགའ་ལྡན་གྱི་གནས་སུ། །བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་འདུས་པའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པའི་ལེའུ་སྟེ། །ཉི་ཤུ་དགུ་པའོ། (kha 140a1)

30) རྡོ་རྗེ་རྒྱལ་མཚན་གྱིས་ཡོངས་སུ་བསྔོ་བའི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཅུ་པའོ། (ga 50b6)

31) ས་བཅུའི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་བཅུ་ཅིག་པ། (ga 160a1)

32) ཀུན་ཏུ་བཟང་པོས་སྟོན་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ།། །།སུམ་ཅུ་རྩ་གཉིས་པ། (ga 168b7)

33) ཏིང་ངེ་འཛིན་བཅུའི་ལེའུ་སྟེ།། །།སུམ་ཅུ་རྩ་གསུམ་པའོ། (ga 236a8)

34) མངོན་པར་ཤེས་པའི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཅུ་བཞི་པ། (ga 249a2)

35) བཟོད་པའི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཅུ་རྩ་ལྔ་པའོ། (nga 1b2)

36) (nga 10/11?)

37) ཚེའི་ཚད་ཀྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ། གསུམ་བཅུ་རྩ་བདུན་པའོ། (nga 12a2)

38) བྱང་ཆུབ་སེམས་པའི་གནས་ཀྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ། སུམ་བཅུ་རྩ་བརྒྱད་པའོ། (nga 13b5)

39) སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཆོས་བསམ་གྱིས་མི་ཁྱབ་པ་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ། སུམ་བཅུ་རྩ་དགུ་པའོ། (nga 60b3)

41) དཔེ་བྱད་བཟང་པོའི་འོད་ཟེར་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་བཅུ་རྩ་གཅིག་གོ (nga 83a5)

44) ཀུན་ཏུ་བཟང་པོའི་སྤྱོད་པ་སྟོན་པའི་ལེའུ་སྟེ། བཞི་བཅུ་རྩ་བཞི་པའོ། (nga 96a5)

43) དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་སྐྱེ་བ་འབྱུང་བ་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ། བཞི་བཅུ་རྩ་གསུམ་པ། (nga 182b8)

44) (ca 78b)

Note Volumes ka and cha are missing. In the collection, the second volume is marked erroneously with the volume signature ka instead of kha on the folio margin. References in the text, however, refer to this correctly as the second volume. In the catalogue, all information is given with the correct volume signature, that is, kha. Missing folios in volume kha: 11b and 12a, 186b and 187a, 228b and 229a, 266, 302; in volume ga: 18-19, 28-29, 32, 213; in volume nga: 10b and 11a, 171b and 172a, 225b-234a, 235b-237a, 244b and 245a; in volume ca: 175b and 176a, 200b-203a. In S and L, chapters 35-38 are included in the third volume ga, while in Z these are found in volume nga. In S, *bam po*s are counted continuously, while in Z they have a new beginning for every volume. In volume ga, in particular, the *bam po* numbers are often confused, which might indicate that the volume was produced from various different sources.

Volume colophon Added in standard *dbu can* script at the end of volume nga: *oM ye d+har+ma/ he dun te/ Shan ta thA g+ha to/ /h+ye wa dang te Shan ts+tsha yo ni ro d+ha e waM b+ha ti ma ha shra ma na yE s+wa hA// dge'o// dag go//*.

Ratnakūṭa

Vol. 42 (dkon brtsegs, ka)

ID Z33 (rKTs45; S11.01; L643,01; T33,01; V32; Ty013-001; D45; J300; Kq760,01; C1029(1); U45; N32; H45; F32)

Title Ārya-Mahāratnakūṭadharmaparyāyaśatasāhasrikagranthe trisaṃvara-nirdeśaparivarta-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. སྡོམ་པ་གསུམ་བསྟན་པའི་ལེའུ་ཞེས་[བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ]

Ind. ཏྲི་སམ་པ་ར་ནིར་དེ་ཤ་པ་པ་རྟ་ན་མ་མ་ཧ་ཡ་ན་སུ་ཏྲ།

Loc. dkon brtsegs, ka 1b1-56a7 (2 bam po)

Colophon འཕགས་པ་དཀོན་མཆོག་བརྩེགས་པ་ཆེན་པོའི་ཆོས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས་ལེའུ་སྟོང་ཕྲག་བརྒྱ་པ་ལས། །སྡོམ་པ་གསུམ་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་དང་པོ་རྫོགས་སྷོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། སུ་རེན་དྲ་བོ་དེ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བན་དེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Surendrabodhi, Ye shes sde

Note Missing folios: 2-9, 16. Also a part of the Tibetan title is missing. The colophon in S has an added phrase not found in Z.

ID Z34 (rKTs46; S11.02; L643,02; T33,02; V33; Ty013-002; D46; J301; Kq760,02; C1029(2); U46; N33; H46; F33)

Title Ārya-Anantamukhapariśodhananirdeśaparivarta-nāma-mahāyānasū-tra (D)

Tib. འཕགས་པ་སྒོ་མཐའ་ཡས་པ་རྣམ་པར་སྦྱོང་བ་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྻ་ཨ་ནན་ཏ་མུ་ཁ་པ་རི་ཤོ་དྷ་ནི་ནིར་དེ་ཤ་པ་རི་པ་རྟ་ན་མ་མ་ཧཱ་ཡ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. dkon brtsegs, ka 56a8-123b2 (4 bam po)

Colophon འཕགས་དཀོན་མཆོག་བརྩེགས་པ་ཆེན་པོའི་ཆོས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས་ལེའུ་སྟོང་ཕྲག་བརྒྱ་པ་ལས། འཕགས་པ་སྒོ་མཐའ་ཡས་པ་རྣམ་པར་སྦྱོང་བ་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ། གཉིས་པ་རྫོགས་སྷོ།། ༎ ། །རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་སུ་རེན་དྲ་བོ་དྷི་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བན་དེ་དཔལ་བརྩེགས་རཀྵི་ཏས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།། །།ཤོ་ལོག་སྟོང་གཉིས་བརྒྱ། བམ་པོ་བཞིའོ།།

Trans./rev. Surendrabodhi, dPal brtsegs rakṣita

Note Missing folio: 66. The colophon in S has an additional phrase not found in Z.

ID Z35 (rKTs47; S11.03; L643,03; T33,03; V34; Ty013-003; D47; J302; Kq760,03; C1029(3); U47; N34; H47; F34)

Title Ārya-Tathāgatācintyaguhyanirdeśa-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་གསང་བ་བསམ་གྱིས་མི་ཁྱབ་པ་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨརྻ་ཏ་ཐ་ག་ཏ་ཨ་ཙིན་ཏྱ་གུ་ཧྱ་ནིར་དེ་ཤ་ན་མ་མ་ཧ་ཡ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. dkon brtsegs, ka 123b3-281b7 (10 bam po)

Chapters

1) དེས་པའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (ka 140a5)
2) བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་ངག་གི་གསང་བའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ། གཉིས་པའོ། (ka)
3) བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་སེམས་ཀྱི་གསང་བའི་ལེའུ་སྟེ། གསུམ་པའོ། (ka 150a1)
4) སྒྲ་དབྱངས་བསྒྲགས་པ་འོངས་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ། བཞི་པའོ། (ka 150b6)
5) རྒྱལ་པོ་ཡུལ་འཁོར་སྲུང་གི་སྔོན་གྱི་ཚུལ་གྱི་ལེའུ་སྟེ། ལྔ་པའོ། (ka 161b6)
6) (ka 163a3)
7) དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་སྐུའི་གསང་བའི་ལེའུ་སྟེ། བདུན་པའོ། (ka 172b2)

8) དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་གསུང་གིས་བསང་བ་བསམས་ཀྱི་མི་ཁྲུབ་པའི་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བརྒྱད་པའོ། (ka 189b2)

9) དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་ཐུགས་ཀྱི་གསང་བའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་དགུ་པའོ། (ka 192b1)

10) གསང་བའི་བདག་པོ་ལག་ན་རྡོ་རྗེའི་ཡོན་ཏན་ཡོངས་སུ་བརྗོད་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ། །བཅུ་པའོ། (ka 193b5)

11) ཟས་ལེན་པས་སེམས་ཅན་ཡོངས་སུ་སྨིན་པར་བྱེད་པ། དཀའ་བ་སྤྱོད་པ་ཡང་དག་འཕགས་ཀྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ། བཅུ་ཅིག་པའོ། (ka 196b1)

12) བྱང་ཆུབ་ཀྱི་སྙིང་པོར་བཞུད་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བཅུ་གཉིས་པའོ། (ka 205a7)

13) བདུད་བཏུལ་བའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བཅུ་གསུམ་པའོ། (ka 208b4)

14) ཆོས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་བསྐོར་བི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བཅུ་བཞི་བའོ། (ka 215a5)

15) དམིགས་པའི་ལེའུ་སྟེ། བཅོ་ལྔ་པའོ། (ka 224a5)

16) གསང་བ་པའི་བདག་པོ་ལག་ན་རྡོ་རྗེ་ལུང་བསྟན་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ། བཅུ་དྲུག་པའོ། (ka 228b8)

17) གཉིས་སུ་མེད་པའི་བརྗོད་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ། བཅུ་བདུན་པའོ། (ka 231a8)

18) ལྷུང་ལོ་ཅན་དུ་གཤེགས་ནས་བཤོས་གསོལ་བའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བཅྭ་བརྒྱད་པའོ། (ka 237b5)

19) འཇིག་རྟེན་སྐྱོང་བའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ། བཅུ་དགུ་པའོ། (ka 248a1)

20) བཞུད་པ་དང་བྱོན་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་ཉི་ཤུ་པའོ། (ka 252b2)

21) དཔའ་སྟོབས་ཀྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ། ཉི་ཤུ་རྩ་གཅིག་པའོ། (ka 258a6)

22) མ་སྐྱེས་དགྲས་ཞུས་པ་ལུང་བསྟན་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ། ཉི་ཤུ་གཉིས་པའོ། (ka 265b1)

23) རྒྱལ་པོ་བཟང་གི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ། ཉི་ཤུ་རྩ་གསུམ་པའོ། (ka 268b8)

24) གཟུངས་ཀྱི་ཡོན་ཏན་གྱི་བསྔགས་པའི་དཔེ་བཀོད་པ། མི་ཟད་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ། ཉི་ཤུ་རྩ་བཞི་པའོ། (ka 275a3)

25) དམ་པའི་ཆོས་ཡོངས་སུ་གཏད་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ། ཉི་ཤུ་རྩ་ལྔ་པའོ། (ka 281b5)

Colophon འཕགས་པ་དཀོན་མཆོག་བརྩེགས་པ་ཆེན་པོའི་ཆོས་ཀྱིས་རྣམ་གྲངས་ལེའུ་སྟོང་ཕྲག་བརྒྱ་པ་ལས། དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་གསང་བ་པའི་བསམ་གྱིས་མི་ཁྲུབ་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ། །གསུམ་པ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་འཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་དཱ་ན་ཤཱི་ལ་མུ་ནེ་བར་མ་དང༌། ཞུ་ཆེན་གྱིས་ལོ་ཙ་བ་བན་དེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ། སྐད་གསར་ཆད་ཀྱིས་ཀྱང་བཅོས་ནས་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Dānaśīla, Munivarman, Ye shes sde

Note Missing folios: 158b and 159a, 177. The colophon in S has an additional phrase not found in Z.

ID Z36 (rKTs48; S11.04; L643,04; T33,04; V35; Ty013-004; D48; J303; Kq760,04; C1029(4); U48; N35; H48; F35)

Title Ārya-Svapnanirdeśa-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་རྨི་ལམ་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོའ།

Ind. ཨཱརྱ་སྭ་པ་ན་ནིར་དེ་ཤེ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡ་ན་སུ་ཏྲ།

Loc. dkon brtsegs, ka 282a1-330b7 (3 bam po)

Colophon འཕགས་པ་དཀོན་མཆོག་བརྩེགས་པ་ཆེན་པོའི་ཆོས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས་ལེའུ་སྟོང་ཕྲག་བརྒྱ་པ་ལས།། །།འཕགས་པ་རྨི་ལམ་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ། བཞི་པ་རྫོགས་སོ།།

Note The colophon in S is much more extensive and provides the names of translators and revisers.

ID Z37 (rKTs49; S11.05; L643,05; V36; Ty013-005; D49; J304; Kq760,05; C1029(5); U49; N36; H49; F36)

Title Ārya-Amitābhavyūha-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་འོད་དཔག་མེད་ཀྱི་བཀོད་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་ཨ་མྲི་ཏ་བྷ་བྱཱུ་ཧ།

Loc. dkon brtsegs, ka 330b7-379a2 (3 bam po)

Colophon འཕགས་པ་དཀོན་མཆོག་བརྩེགས་པ་ཆེན་པོའི་ཆོས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས་སྟོང་ཕྲག་བརྒྱ་པ་ལས། འཕགས་པ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་འོད་དཔག་མེད་བཀོད་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ། ལྔ་པ་རྫོགས་སྷོ།། །། ། །རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་འཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། དཱ་ན་ཤཱི་ལ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བན་དེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ། སྐད་གསར་ཆད་ཀྱིས་བཅོས་ནས་གཏན་ལ་ཕབ་པ་དང་ཞུས།།

Trans./rev. Jinamitra, Dānaśīla, Ye shes sde

Volume colophon Contains a list of the length of the individual texts at the end of the volume: *dum bu drug pa'i dang po 'di la/ sdom pa gsum dang ldan pa shu lo ga dgu brgya/ bam po gsum bzhugs/ sgo mtha' yas rnam par sbyong ba bstan pa shu lo ga stong nyis brgya/ bam po bzhi bzhugs/ /de bzhin gshegs pa'i gsang ba bsam gyis mi khyab pa bstan pa shu lo ga gsum stong / bam po bcu bzhugs/ rmi lam bstan pa shu lo ga stong / /bam po gsum dang shu lo ga brgya bzhugs/ 'od dpag med kyi bkod pa shu lo ga dgu brgya/ bam po gsum bzhugs// zhus dag /oM sar+ba b+yid s+wA hA//*. In Stog, this listing is provided for each text individually.

Vol. 43 (dkon brtsegs, kha)

ID Z38 (rKTs50; S11.06; L643,06; T33,05; V37; Ty014-001; D50; J305; Kq760,06; C1029(6); U50; N37; H50; F38)

Title Ārya-Akṣobhyatathāgatasya vyūha-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་མི་འཁྲུགས་པའི་བཀོད་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྻ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་ཨཀྵ་ཀ་བྷྱ་ཏ་ས་བྱཱུ་ཧ་ན་ན་མ་མ་ཧ་ཡ་ན་སུ་ཏྲ།

Loc. dkon brtsegs, kha 1b1-89b2 (5 bam po)

Chapters

1) མི་ཁྲུགས་པའི་བཀོད་པའི་ཡོངས་སུ་བརྗོད་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་དང་པོ་རྫོགས་སོ། (kha 26b4)
2) མི་འཁྲུགས་པ་ལུང་བསྟན་པའི་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་ལས།། །།ལེའུ་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (kha 40b5)
3) མི་འཁྲུགས་པ་ལུང་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་ལས།། །།ལེའུ་གསུམ་པ་རྫོགྶོ། (kha 46a4)
5) དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་མི་ཁྲུགས་པའི་བཀོད་པ་ལས། ལེའུ་ལྔ་པ་རྫོགས་སྷོ། (kha)
6) དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་མི་ཁྲུགས་པའི་བཀོད་པ་ལས།། །།ལེའུ་དྲུག་པ་རྫོགས་སྐོ། (kha)

Colophon འཕགས་པ་དཀོན་མཆོག་བརྩེགས་པ་ཆེན་པོའི་ཆོས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས་སྟོང་ཕྲག་བརྒྱ་པ་ལས།། །།འཕགས་པ་བདེ་བཞིན་གཤེགས་པ་མི་འཁྲུགས་པ་བཀོད་པ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ། ལེའུ་དྲུག་པ་རྫོགས་སྐོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། སུ་རེན་དྲ་བོ་དྷི་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙྪ་བ་བན་དེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།། །།བམ་པོ་ལྔ་དང་། ཤུ་ལོ་ག་བཞི་བཅུ།།

Trans./rev. Jinamitra, Surendrabodhi, Ye shes sde

Note The last two chapters are marked as 5 and 6 instead of 4 and 5. In S, the colophon first gives the length of the text and then the translators and revisers.

ID Z39 (rKTs51; S11.07; L643,07; T33,06; V38; Ty014-002; D51; J306; Kq760,07; C1029(7); U51; N38; H51; F39)

Title Ārya-Varmavyūhanirdeśa-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. གོ་ཆའི་བཀོད་པ་བསྟོན་པས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind.

Loc. dkon brtsegs, kha 89b3-186a1 (5 bam po)

Colophon འཕགས་པ་དཀོན་མཆོག་བརྩེགས་པ་ཆེན་པོའི་ཆོས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས་ལེའུ་སྟོང་ཕྲག་བརྒྱ་པ་ལས། གོ་ཆའི་བཀོད་པ་བསྟན་པའི་འདུས་པ་སྟེ་འདུས་པ་བདུན་པ་རྫོགས་སྷོ།། །།ལོ་ཙྪ་བ་མགོས་ཆོས་གྲུབ་ཀྱིས་རྒྱའི་དཔེ་ལས་བསྒྱུར་བའོ།།

Trans./rev. Chos grub

Note The title provided at the beginning of the text differs slightly from the phrasing in the colophon and also from the phrasing in other Kanjurs. The colophon in D does not mention Chos grub as translator.

ID Z40 (rKTs52; S11.08; L643,08; T33,07; V39; Ty014-003; D52; J307; Kq760,08; C1029(8); U52; N39; H52; F40)

Title Ārya-Dharmadhātuprakṛti-asaṃbhedanirdeśa-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ཆོས་ཀྱི་དབྱིངས་ཀྱི་རང་བཞིན་དབྱེར་མེད་པ་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་དྷརྨ་དྷཱ་ཏུ་པྲ་ཀྲྀ་ཏི་ཨ་ས་མ་བྷེ་ནིར་དེ་ཤ་ན་ན་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. dkon brtsegs, kha 186a1-213b4 (1 bam po)

Colophon འཕགས་པ་དཀོན་མཆོག་བརྩེགས་པ་ཆེན་པོ། ཆོས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས་སྟོང་ཕྲག་བརྒྱ་པ་ལས། འཕགས་པ་ཆོས་ཀྱི་དབྱིངས་དབྱེར་མེད་པར་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ། བརྒྱད་པ་རྫོགས།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། སུ་རེནྡྲ་བོ་དྷི་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བན་དེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Surendrabodhi, Ye shes sde

Note The colophon in S adds the length of the text.

ID Z41 (rKTs53; S11.09; L643,09; T33,08; V40; Ty014-004; D53; J308; Kq760,09; C1029(9); U53; N40; H53; F41)

Title Ārya-Daśadharmaka-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ཆོས་བཅུ་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind.

Loc. dkon brtsegs, kha 213b4-239a7 (1 bam po)

Colophon འཕགས་པ་དཀོན་མཆོག་བརྩེགས་པ་ཆེན་པོའི་ཆོས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས་སྟོང་ཕྲག་བརྒྱ་པ་ལས། འཕགས་པ་ཆོས་བཅུ་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ། དགུ་པ་རྫོགས་སྷོ། །ཤུ་ལོ་ཀ་བརྒྱ་སུམ་བཅུ་མཆིས།

Note The phrasing in the colophon differs slightly from S, which adds also information on translators and revisers, as does D.

ID Z42 (rKTs54; S11.10; L643,10; T33,09; V41; Ty014-005; D54; J309; Kq760,10; C1029(10); U54; N41; H54; F42)

Title Ārya-Samantamukhaparivarta-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ཀུན་ནས་སྒོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་སཱཾ་ན་ཏ་མུ་ཁ་པ་རི་བ་རྟ་ན་མ་མ་ཧ་ཡཱ་ན་སུ་ཏྲ།

Loc. dkon brtsegs, kha 239a7-253a7 (1 bam po)

Colophon འཕགས་པ་དཀོན་མཆོག་བརྩེགས་པ་ཆེན་པོའི་ཆོས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས་སྟོང་ཕྲག་བརྒྱ་པ་ལས། །རྒྱ་གར་གི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། སུ་ལེན་དྲ་བོ་དྷི་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙྪ་བ་བན་དེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Surendrabodhi, Ye shes sde

Note The colophon does not repeat the title of the text.

ID Z43 (rKTs55; S11.11; L643,11; T33,10; V42; Ty014-006; D55; J310; Kq760,11; C1029(11); U55; N42; H55; F43)

Title Ārya-Raśmisamantamuktanirdeśa-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་འོད་ཟེར་བསྒྲུབ་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind.

Loc. dkon brtsegs, kha 253a7-342b7 (1 bam po)

Colophon འཕགས་པ་དཀོན་མཆོག་བརྩེགས་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་། །སྟོང་ཕྲག་བརྒྱ་པ་ལས་འོད་ཟེར་ཀུན་ཏུ་བཀྲི་བའི་འདུས་པ་སྟེ། འདུབ་པ་གཅིག་པ།། །།རྫོགས་སྷོ།།

Note Folio numbers jump from 329 to 340, with the missing numbers being noted down on the folio numbered 340. The colophon in S differs slightly.

ID Z44 (rKTs59; S11.15; L643,12; T33,14; V46; Ty016-001; D59; J314; Kq760,15; C1029(15); U59; N46; H59; F46)

Title Ārya-Mañjuśrībuddhakṣetraguṇavyūha-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་གྱི་སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཞིང་གི་ཡོན་ཏན་བཀོད་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྻ་མཉ་ཛུ་ཤྲཱི་རི་བུདྡ་ཀྵེ་ཏྲ་གུ་ཎ་བྱཱུ་ཧ་ན་ན་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སུ་ཏྲ།

Loc. dkon brtsegs, kha 342b7-406a6

Colophon འཕགས་པ་དཀོན་མཆོག་བརྩེགས་པ་ཆེན་པོའི་ཆོས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས་ལེའུ། སྟོང་ཕྲག་བརྒྱ་པ་ལས།། །།འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་གྱི་སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཞིང་གི་ཡོན་ཏན་བཀོད་པ་བསྟན་པ་ཞེས་བྱའི་ལེའུ་སྟེ། བཅོ་ལྔ་པ། རྫོགས་སྟོ།།

Note This text is marked as no. 15 in the dKon brtsegs section, as it is also in S and D, while the last text was no. 11. In Z, the three texts in between are listed in the succeeding volume, while S and D have them in their proper order. The colophon in S is more extensive and provides details of text length and translators and revisers.

Vol. 44 (dkon brtsegs, ga)

ID Z45 (rKTs56; S11.12; L643,13; T33,11; V43; Ty015-001; D56; J311; Kq760,12; C1029(12); U56; N43; H56; F47; F231)

Title Ārya-Bodhisattvapiṭaka-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་སྡེ་སྣོད་ཅེས་བྱ་བ་མཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྻ་བོ་དྷི་ས་ཏྭ་པི་ཊ་ཀ་ན་ན་མ་མ་ཧ་ཡ་ན་སུ་ཏྲ།

Loc. dkon brtsegs, ga 1b1-320a2 (20 bam po)

Chapters

1) ཁྲིམ་བདག་གི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ།། །།དང་པོའོ། (ga 30a3)
2) གནོད་སྦྱིན་ཛེ་འཛིགས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (ga 37b1)
3) བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ལ་བརྟག་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ། གསུམ་པའོ། (ga 45b1)
4) དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་བསམ་གྱིས་མི་ཁྱབ་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (ga 119b5)
5) བྱམས་པ་དང་། སྙིང་རྗེ་དང་། དགའ་བ་དང་། བཏང་སྙོམས་ཀྱིས་ལེའུ་སྟེ།། །།ལྔ་པའོ། (ga 129b6)
6) སྦྱིན་པའི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པའི་ལེའུ་སྟེ།། དྲུག་པའོ། (ga 136b6)
7) ཚུལ་ཁྲིམས་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པའི་ལེའུ་སྟེ།། བདུན་པའོ། (ga 183b2)
8) བཟོད་པའི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པའི་ཕ་རོལ་ཏུ་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ།། །།བརྒྱད་པའོ། (ga 190b1)
9) བརྩོན་འགྲུས་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པའི་ལེའུ་སྟེ།། དགུ་པའོ། (ga 244a7)
10) བསམ་གཏན་གྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པའི་ལེའུ་སྟེ། བཅུ་པའོ། (ga 261a2)

Colophon འཕགས་པ་དཀོན་མཆོག་བརྩེགས་པ་ཆེན་པོའི་ཆོས་ཀྱི་རྣམ་།གྲངས་ལེའུ་སྟོང་ཕྲག་བརྒྱ་པ་ལས། འཕགས་པ་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་སྡེ་སྣོད་ཅེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ། བཅུ་གཉིས་པ།། རྫོགས་སྷོ།། ཨ་ཙཪྱ་སུ་རེནྡྲ་དང་།ཤི་ལེནྡྲ་དང་། ཙཪྱ་དར་མ་ཏ་ཤི་ལས་བསྒྱུར་ཅིང་། ཞུས་ཏེ། སྐད་གསར་ཅད་ཀྱིས་ཀྱང་བཅོས་ནས་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Surendrabodhi, Śīlendrabodhi, Dharmatāśīla

Note This text is marked as no. 12 in the dKon brtsegs section, but placed after no. 15. The colophon in S adds the length of the text and differs in phrasing. Missing folios: 5b and 6a.

ID Z46 (rKTs58; S11.13; L643,14; T33,12; V44; Ty015-002; D58; J313; Kq760,13; C1029(14); U58; N44; H57; F44)

Title Ārya-Āyuṣmannandagarbhāvakrāntinirdeśa (D)

Tib. དགའ་བོ་མངལ་དུ་འཇུག་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོའ།

Ind.

Loc. dkon brtsegs, ga 320a3-335b7 (1 bam po)

Colophon འཕགས་པ་དཀོན་མཆོག་བརྩེགས་པ་ཆེན་པོ་ཆོས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས་ལེའུ་སྟོང་ཕྲག་བརྒྱ་པ་ལས། ཚེ་དང་ལྡན་པ་དགའ་བོ་མངལ་དུ་འཇུག་པར་བསྟན་པའི་འདུས་པ་སྟེ། འདུས་པ་བཅུ་གསུམ་པ།། །།རྫོགས་སྷོ།།

Note This text is marked as no. 13 in the dKon brtsegs section but placed after no. 15.

ID Z47 (rKTs57; S11.14; L643,15; T33,134; V45; Ty015-003; D57; J312; Kq760,14; C1029(13); U57; N45; H58; F45)

Title Ārya-Ānandagarbhāvakrāntinirdeśa (D)

Tib. བཙུད་མེའུ་དགའ་བོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོའ།

Ind.

Loc. dkon brtsegs, ga 335b7-379a7 (2 bam po)

Colophon འཕགས་པ་དཀོན་མཆོག་བརྩེགས་པ་ཆེན་པོའི་མདོའ།། སྟོང་ཕྲག་བརྒྱ་པ་ལས། མངལ་དུ་འཇུག་པར་བསྟན་པའི་འདུས་པ་སྟེ། འདུས་པ་བཅུ་བཞི་པ། རྫོགས་སྷོ།།

Note In D, the title at the beginning of this text is given in a slightly different form; S concurs with Z. The title given in the colophon differs slightly

from S. This text is marked as no. 14 in the dKon brtsegs section but placed after no. 15.

Volume colophon Added after the final text in normal *dbu can* script: *zhus dag/ dge'o// mang+gA laM// oM A ra pa tsa na d+hi hUM/ oM ma Ni pad me hUM/ oM badz+ra pa Ni hUM phaT/ oM A ra pa tsa na d+hi hUM/ oM ma Ni pad me hUM/ oM badz+ra pa nI huM phaT/ bkris//.*

Vol. 45 (dkon brtsegs, nga)

ID Z48 (rKTs60; S11.16; L643,16; T33,15; V47; Ty016-002; D60; J315; Kq760,16; C1029(16); U60; N47; H60; F48)

Title Ārya-Pitāputrasamāgamana-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ཡབ་དང་སྲས་འཛལ་བ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་པ་ཏྲི་པུ་ཏྲ་ས་མ་ག་མ་ན་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. dkon brtsegs, nga 1b1-228a3 (13 bam po)

Chapters

1) རྒྱལ་པོ་མངོན་པར་དད་པར་བྱས་པས་ལས་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (nga 17b9)
2) རྒྱལ་པོ་གཤེགས་པའི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (nga 19b6)
3) རྒྱལ་པོ་འདུན་པར་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (nga 22b8)
4) ལྷ་མ་ཡིན་ལུན་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (nga 34a5)
11) གནོད་སྦྱིན་ལུང་སྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཅིག་པའོ། (nga 42b1)
12) མིའམ་ཅིའི་ལུན་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཉིས་པའོ། (nga 48b5)
8) ཀླུ་ལུང་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བརྒྱད་པའོ། (nga 53a4)
9) གྲུལ་བུམ་ལུང་སྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་དགུ་པའོ། (nga 55b5)
10) དྲི་ཟ་ལུན་སྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་པའོ། (nga 59b4)
5) སྦྱོན་འབྱུང་བ་འོད་སྲུང་ཆེན་པོས་ཞུས་པའི།། །།ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (nga 61b2)
6) ནམ་མཁའ་ལྡིང་ལུང་སྟན་པའི།། ལེའུ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (nga 64a1)
7) ཀླུའི་བུ་མོ་ལུང་སྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བདུན་པའོ། (nga 69a2)
13) འཕྲེང་ལྡན་གླང་པོ་ཅན་ལུང་སྟན་པའི།། །།ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གསུམ་པའོ། (nga 70b8)
14) རྒྱལ་ཆེན་བཞིའི་རིས་ལུང་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་བཞི་པའོ། (nga 73b7)

15) གསུམ་བཅུ་རྩ་གསུམ་པ་ལུང་སྟན་པའི།། །།ལེའུ་སྟེ་བཅོ་ལྔ་པའོ། (nga 77b2)
16) འཐབ་བྲལ་བ་ལུང་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ།། བཅུ་དྲུག་པའོ། (nga 81b1)
17) དགའ་ལྡན་པ་ལུང་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་བདུན་པའོ། (nga 86a2)
18) འཕྲུལ་དགའ་བ་ལུང་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅོ་བརྒྱད་པའོ། (nga 89a8)
19) གཞན་འཕྲུལ་དབང་བྱེད་པ་ལུང་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་དགུ་པའོ། (nga 93b1)
20) ཚངས་པ་ལུང་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་པའོ། (nga 99a4)
21) འོད་གསལ་པ་ལུང་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཅིག་པའོ། (nga 105b3)
22) དགེ་རྒྱས་ལུང་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཉིས་པའོ། (nga 111a7)
23) འབྲས་བུ་ཆེ་བའི་ལུང་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་གསུམ་པའོ། (nga 125b6)
24) གནས་རྩང་མའི་ལེའུ་སྟེ། ཉི་ཤུ་རྩ་བཞི་པའོ། (nga 158b7)
25) མུ་སྟེགས་ལུང་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ།། །།ཉི་ཤུ་ལྔ་པའོ། (nga 173a1)
26) ཤཀྱ་ལུང་སྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ། ཉི་ཤུ་རྩ་དྲུག་པའོ། (nga 227a5)

Colophon འཕགས་པ་དཀོན་མཆོག་བརྩེགས་པ་ཆེན་པོ་ཆོས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས་ལེའུ་སྟོང་ཕྲག་བརྒྱ་པ་ལས། འཕགས་པ་དེ་ཁོན་ཉིད་ངེས་པར་བསྟན་པ། ཡབ་སྲས་མཇལ་བ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ། བཅུ་དྲུག་པ་རྫོགས་སོ།།།། རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཤི་ལེན་དྲ་བོ་དྷི་དང་། འཇི་ན་མི་ཏྲ་དང་།དཱ་ན་ཤཱི་ལ་དང་། ཞུ་ཆེན་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བན་དེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ། སྐད་གསར་ཅད་ཀྱིས་བཅོས་ནས་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Śīlendrabodhi, Jinamitra, Dānaśīla, Ye shes sde

Note Missing folios: 10b and 11a. The folios are numbered consecutively, but parts of the text are dislocated. In particular, there is a larger gap in the text of ca. 15 folios between f. 40 and f. 41. The missing text and chapter markers are placed afterwards, with further textual confusion. The colophon in S further adds the length of the text.

ID Z49 (rKTs61; S11.17; L643,17; T33,16; V48; Ty016-003; D61; J316; Kq760,18; C1029(17); U61; N48; H61; F49)

Title Ārya-Pūrṇaparipṛcchā-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. གང་པོའི་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind.

Loc. dkon brtsegs, nga 228a4-298a2 (5 bam po)

Chapters

1) བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་སྤྱོད་པའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (nga 232b1)
2) མང་དུ་ཐོས་པའི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (nga 235b5)
3) ཕྱི་མི་བཟློག་པའི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (nga 254b3)
4) དགེ་བའི་རྩ་བ་དང་ལྡན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (nga 270b5)
5) རྫུ་འཕྲུལ་གྱི་སྟོབས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (nga 274a5)
6) ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོའི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (nga 288b1)
7) བརྒྱལ་བའི་ལན་བཏབ་པའི་ལེའུ་སྟེ་བདུན་པའོ། (nga 296b7)
8) གང་པོའི་ལེའུ་སྟེ་བརྒྱད་པའོ། (nga 298a1)

Colophon འཕགས་པ་དཀོན་མཆོག་རྩེགས་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་སྡོང་ཕྲག་བརྒྱ་པ་ལས། གང་པོའི་འདུས་པ་སྟེ། འདུས་པ་བཅུ་བདུན་པ་རྫོགས་སོ།།

ID Z50 (rKTs62; S11.18; S178; L122; L643,18; T33,17; T178; V49; V227; Ty016-004; Ty038-001; D62; J317; Kq760,17; C1029(18); U62; N49; H62; F50; F296) = Z209

Title Ārya-Rāṣṭrapālaparipṛcchā-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ཡུལ་འཁོར་སྐྱོང་གིས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་རཱཥྚྲ་པཱ་ལ་པ་རི་པྲིཙྪ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. dkon brtsegs, nga 298a2-334a8 (3 bam po)

Chapters

1) གླིང་བཞི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (nga 316a2)

Colophon འཕགས་པ་དཀོན་མཆོག་བརྩེགས་པ་ཆེན་པོའི་ཆོས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས་སྟོང་ཕྲག་བརྒྱ་པ་ལས། འཕགས་པ་ཡུལ་འཁོར་སྐྱོང་གིས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ། བཅོ་བརྒྱད་པ་རྫོགས་སོ།། །རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། དཱ་ན་ཤཱི་ལ་དང་། མུ་ནི་བར་མ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙྪ་བ་བནྡེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ། སྐད་གསར་ཅད་ཀྱིས་ཀྱང་བཅོས་ནས་གཏན་ལ་འཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Dānaśīla, Munivarman, Ye shes sde

Note The colophon in S is more extensive and includes the length of the text.

ID Z51 (rKTs63; S11.19; L643,19; T33,18; V50; Ty017-001; D63; J318; Kq760,19; C1029(19); U63; N50; H63; F51)

Title Ārya-Gṛhapati-ugraparipṛcchā-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་དྲག་ཤུལ་ཅན་གྱིས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་ཨུགྲ་གྲ་པ་རི་བྲིད་ཚྪ་ན་མ་མ་ཧ་ཡ་ན་སུ་ཏྲ།

Loc. dkon brtsegs, nga 334a9-373a5 (3 bam po)

Colophon འཕགས་པ་དཀོན་མཆོག་རྩེགས་པ་ཆེན་པོའི་ཆོས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས་ལེའུ་སྟོང་ཕྲག་བརྒྱ་པ་ལས། འཕགས་པ་དྲག་ཤུལ་ཅན་གྱིས་ཞུས་པ་ཞེས་པ་ཞེས་བྱ་བ།། །།ལེའུ་བཅུ་དགུ་པ། རྫོགས་སོ།། བཾ་པོ་གཉིས་དང་ཤོ་ལོག་ཀ་བདུན་བརྒྱ་བཅུ། རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་སུ་རེན་དྲ་བོ་དེ་དག །ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བན་དེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་འཕབ་པ།།

Trans./rev. Surendrabodhi, Ye shes sde

Note The colophon in S gives 900 stanzas and three *bam po*s as the length of the text, while here 700 stanzas and two *bam po*s are mentioned, even though three *bam po* markers are found in the text. Missing folios: 356b and 357a.

ID Z52 (rKTs64; S11.20; L643,20; T33,19; V51; Ty017-002; D64; J319; Kq760,20; C1029(20); U64; N51; H64; F67)

Title Ārya-Vidyutprāptaparipṛcchā-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. གློག་ཐོབ་ཀྱིས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind.

Loc. dkon brtsegs, nga 373a5-392a7 (2 bam po)

Colophon འཕགས་པ་དཀོན་མཆོག་བརྩེགས་པ་ཆེན་པོའི་མདོ། །སྟོང་ཕྲག་བརྒྱ་པ་ལས། མི་བཟད་པའི་གཏེར་བསྟན་པའི་འདུས་པ་སྟེ། འདུས་པ་ཉི་ཤུ་པ་རྫོགས་སོ།།

Volume colophon Short dedication at the end of the volume: *bkra shis par gyur cig /sar+ba mang+ga laM//.*

Vol. 46 (dkon brtsegs, ca; missing)

Vol. 47 (dkon brtsegs, cha)

ID Z53 (rKTs82; S11.38; L643,38; T33,37; V69; Ty018-003; D82; J337; Kq760,38; C1029(38); U82; N69; H82; F69)

Title Ārya-Sarvabuddhamahārahasyopāyakauśalya-jñānottarabodhisattva-paripṛcchā-parivarta-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. སངས་རྒྱས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གསང་ཆེན་ཐབས་ལ་མཁས་པ་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ཡེ་ཤེས་དམ་པས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་སརྦ་བུད་ཧྨ་ར་ཧ་སྱུ་པཱ་ཡ་ཀཽ་ཤལྱ་ཛྙཱ་ནོཏྟ་ར་བོ་དྷི་ས་ཏྭ་པ་རི་པྲྀཙྪཱ་པ་རི་ཝརྟ་ན་མ་མ་ཧཱ་ཡ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. dkon brtsegs, cha 1b1-53a8 (4 bam po)

Colophon འཕགས་པ་དཀོན་མཆོག་བརྩེགས་པ་ཆེན་པོའི་ཆོས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས་སྟོང་ཕྲག་བརྒྱ་པ་ལས། འཕགས་པ་སངས་རྒྱས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གསང་ཆེན་ཐབས་ལ་མཁས་པ། བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ཡེ་ཤེས་དམ་པས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱའི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་བཅུ་བརྒྱད་པ་རྫོགས་སྷོ།། །།རྒྱ་གར་གི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། སུ་ལེན་དྲ་བོ་དེ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་ལ་སོགས་པས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་བོ། །བམ་པོ་བཞི་དང་ཤོ་ལོ་ཀ་བཅུ་གསུམ་པ་བཞུགས་སོ།།

Trans./rev. Jinamitra, Surendrabodhi, Ye shes sde

Note Volume 46 is missing from the collection, hence the catalogue proceeds with text no. 38 of the dKon brtsegs section. The length of the text given in the colophon of S differs; D lists different translators and revisers. Missing folios: 46b and 47a.

ID Z54 (rKTs83; S11.39; L643,39; T33,38; V70; Ty018-004; D83; J338; Kq760,39; C1029(39); U83; N70; H83; F70)

Title Ārya-Bhadrapālaśreṣṭhiparipṛcchā-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ཚོང་དཔོན་བཟང་སྐྱོང་གིས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་བྷ་དྲ་པཱ་ལ་ཤྲེ་ཥྛི་པ་རི་པྲྀཙྪཱ་ན་མ་མ་ཧཱ་ཡ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. dkon brtsegs, cha 53a8-83a8 (2 bam po)

Colophon འཕགས་པ་དཀོན་མཆོག་བརྩེགས་པ་ཆེན་པོའི་ཆོས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས་ལེའུ་སྟོང་ཕྲག་བརྒྱ་པ་ལས། ཚོང་དཔོན་བཟང་སྐྱོང་གིས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ། གསུམ་བཅུ་དགུ་པ་རྫོགས་སོ།། རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་འཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བན་དེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་ཞུས་ཏེ། གཏན་ལ་ཕབ་པ། ཤོ་ལོ་ཀ་དྲུག་བརྒྱ། བམ་པོ་གཉིས།

Trans./rev. Jinamitra, Ye shes sde

Note The colophon in S does not mention the number of stanzas.

ID Z55 (rKTs84; S11.40; L643,40; T33,39; V71; Ty018-005; D84; J339; Kq760,40; C1029(40); U84; N71; H84; F71)

Title Ārya-dārikā-vimalaśraddhāparipṛcchā-nāma-mahāyāna-sūtra (D)

Tib. བུ་མོ་རྣམ་དག་དད་པས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind.

Loc. dkon brtsegs, cha 83a8-94a6

Colophon འཕགས་པ་དཀོན་མཆོག་རྩེགས་པ་ཆེན་པོའི་མདོ། སྟོང་ཕྲག་བརྒྱ་པ་ལས། བུ་མོ་རྣམ་དག་དད་པས་ཞུས་པའི་འདུས་པ་སྟེ།། །།འདུས་པ་བཞི་བཅུ་པ་རྫོགས་སོ།།

Note The colophon in S gives 'Gos Chos grub as translator, who is not mentioned in D or Z.

ID Z56 (rKTs85; S11.41; L643,41; T33,40; V72; Ty018-006; D85; J340; Kq760,41; C1029(41); U85; N72; H85; F72)

Title Ārya-Maitreyaparipṛcchā-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་བྱམས་པས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྻ་མཻའི་ཏྲ་ཡ་པྲིད་ཙ་པ་རི་བ་ཏྲ་ན་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སུ་ཏྲ།

Loc. dkon brtsegs, cha 94a6-107b8 (1 bam po)

Colophon འཕགས་པ་དཀོན་མཆོག་བརྩེགས་པ་ཆེན་པོ་ཆོས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས་ལེའུ་སྟོང་ཕྲག་བརྒྱ་པ་ལས། འཕགས་པ་བྱམས་པས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ། བཞི་བཅུ་གཅིག་པ།། རྫོགས་སོ།། བམ་པོ་གཅིག་དང་། ཤུ་ལོ་ཀ་བཅུ།། ། །རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། སུ་ལེན་དྲ་བོ་དྷི་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བན་དེ་ཡེ་ཤེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ། སྐད་སར་ཆད་ཀྱིས་ཀྱང་བཅོས་ནས་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Surendrabodhi, Ye shes sde

ID Z57 (rKTs86; S11.42; L643,42; T33,41; V73; Ty018-007; D86; J341; Kq760,42; C1029(42); U86; N73; H86; F73)

Title Ārya-Maitreyaparipṛcchā-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་བྱམས་པས་ཞུས་པ་ཆོས་བརྒྱད་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྻ་མཻའི་ཏྲེ་ཡ་པ་རི་པྲི་ཙ་ནཱ་མཱ་མ་ཧཱ་ཡ་ན་སུ་ཏྲ།

Loc. dkon brtsegs, cha 107b8-111a3

Colophon འཕགས་པ་དཀོན་མཆོག་བརྩེགས་པ་ཆེན་པོའི་མདོའི། ཆོས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས་ལེའུ་སྟོང་ཕྲག་བརྒྱ་པ་ལས། འཕགས་པ་བྱམས་པས་ཞུས་པ་ཆོས་བརྒྱད་པ་ཞེས་བྱའི་ལེའུ་སྟེ། བཞི་བཅུ་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། དཱ་ན་ཤཱི་ལ་དང་ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བན་དེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Dānaśīla, Ye shes sde

Note The colophon in S adds the length of the text.

ID Z58 (rKTs87; S11.43; L643,43; T33,42; V74; Ty018-008; D87; J342; Kq760,43; C1029(43); U87; N74; H87; F74)

Title Ārya-Kāśyapaparivarta-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་འོད་སྲུང་གི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་ཀཱ་ཤྱ་པ་པ་རི་པ་རྟ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. dkon brtsegs, cha 111a3-147b7 (1 bam po)

Colophon འཕགས་པ་དཀོན་མཆོག་བརྩེགས་པ་ཆེན་པོ་ཆོས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས། ལེའུ་སྟོང་ཕྲག་བརྒྱ་པ་ལས། འཕགས་པ་འོད་སྲུང་གིས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ། བཞི་བཅུ་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ།། །།བམ་པོ་གསུམ།། །།ཤུ་ལོ་ཀ་དགུ་བརྒྱ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། ཤཱི་ལེན་དྲ་བོ་དྷི་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བན་དེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ། སྐད་གསར་ཆད་ཀྱིས་ཀྱང་བཅོས་ནས་སྣན་ལས་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Śīlendrabodhi, Ye shes sde

Note The colophon in Z gives the length of the text, which is not mentioned in S or D. Missing folios: 114b and 115a.

ID Z59 (rKTs88; S11.44; L643,44; T33,43; V75; Ty018-009; D88; J343; Kq760,45; C1029(44); U88; N75; H88; F75)

Title Ārya-Ratnarāśi-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་རིན་པོ་ཆེའི་ཕུང་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་རད་ན་རཱ་ཤི་ན་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. dkon brtsegs, cha 147b8-184a1 (2 bam po)

Chapters

1) དགེ་སློང་གི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (cha 154b4)

2) དགེ་སློང་གི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (cha 157b8)

3) དགེ་སློང་གདོལ་པ་ལྷ་བུའི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (cha 164a5)

4) ཞལ་ཏེ་བྱེད་པའི་ལེའུ་སྟེ། བཞི་པའོ། (cha 168b6)

5) དགོན་པའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (cha 174a8)

6) བསོད་སྙོམས་སྦྱོད་པའི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (cha 178a1)

Colophon འཕགས་པ་དཀོན་མཆོག་བརྩེགས་པ་ཆེན་པོ་ཆོས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས་ལེའུ་སྟོང་ཕྲག་བརྒྱ་པ་ལས་རིན་པོའི་ཕུང་པོ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ།། །།བཞི་བཅུ་བཞི་པ།། རྫོགས་སྷོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་སུ་རེན་འདྲ་བོ་དེ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བན་དེ་ཡེ་ཤེས་སྡེ་བསྒྱུར་ཅིང་སྣན་ལ་འཕབ་པ།། །།བམ་པོ་གཉིས་དང་། །ཤོ་ལོ་ག་བདུན་བཅུ།

Trans./rev. Surendrabodhi, Ye shes sde

Note The length of the text given in the colophons of Z and S differs. Missing folios: 171b and 172a.

ID Z60 (rKTs89; S11.45; L643,45; T33,44; V76; Ty018-010; D89; J344; Kq760,44; C1029(45); U89; N76; H89; F76)

Title Ārya-Akṣayamatiparipṛcchā-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་བློ་གྲོས་མི་ཟད་པའི་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་ཨཀྵ་ཡ་མ་ཏི་པ་རི་པྲིཙྪ་ན་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. dkon brtsegs, cha 184a1-194a5 (1 bam po)

Colophon འཕགས་པ་དཀོན་མཆོག་བརྩེགས་པ་ཆེན་པོ་ཆོས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས་ལེའུ་སྟོང་ཕྲག་བརྒྱ་པ་ལས་བློ་གྲོས་མི་ཟད་པའི་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་བཅུ་རྩ་ལྔ་པ་རྫོགས་སྷོ།། །།ཤོ་ལོ་ག་གསུམ་བརྒྱ་བམ་པོ་གཅིག། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་སུ་རེན་དྲ་བོ་དེ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བན་དེ་ཡེ་ཤེས་སྡེ་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Surendrabodhi, Ye shes sde

Note The colophon in S mentions a different length of the text and an additional reviser.

ID Z61 (rKTs24; S11.46; S17; L643,46; L650; T13; T33,45; V14; V77; Ty110-002; D24; D90; J16; J345; Kq737; Kq760,46; C1004; C1029(46); U24; U90; N15; N77; H15; H90; F17; F77) = Z15

Title Ārya-saptaśatikā-nāma-prajñāpāramitā-mahāyāna-sūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་བདུན་བརྒྱ་པ་ཞེ་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་སབ་ཏ་ཤ་ཏི་ཀ་ན་མ་པྲཛྙ་པ་ར་མི་ཏ་མ་ཧཱ་ཡ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. dkon brtsegs, cha 194a5-232b7 (2 bam po)

Colophon འཕགས་པ་དཀོན་མཆོག་བརྩེགས་པ་ཆེན་པོའི་ཆོས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས་ལེའུ་སྟོང་ཕྲག་བརྒྱ་པ་ལས། འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་གྱིས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ། བཞི་བཅུ་དྲུག་པ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་སུ་རེན་དྲ་བོ་དེ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བན་དེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་ཞུས་ཏེ ། གཏན་ལ་ཕབ་པ། བམ་པོ་ཉི་ཤུ་དང་། ཤོ་ལོ་ཀ་བ་བརྒྱ།།

Trans./rev. Surendrabodhi, Ye shes sde

Note The length of the text given in S differs, quite likely this is based on a scribal error in Z.

ID Z62 (rKTs91; S11.47; L643,47; T33,46; V78; Ty018-012; D91; J346; Kq760,47; C1029(47); U91; N78; H91; F78)

Title Ārya-Ratnacūḍaparipṛcchā-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་གཙུག་ན་རིན་པོ་ཆེས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་རད་ན་ཙུ་ཏ་པ་རི་པིད་ཙན་ན་མ་མ་ཧཱ་ཡ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. dkon brtsegs, cha 232b7-290b1 (2 bam po)

Colophon འཕགས་པ་དཀོན་མཆོག་བརྩེགས་པ་ཆེན་པོ་ཆོས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས་ལེའུ་སྟོང་ཕྲག་བརྒྱ་པ་ལས་འཕགས་པ་གཙུག་ན་རིན་པོ་ཆེས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ། བཞི་བཅུ་བདུན་པ་རྫོགས་སོ།། །།ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བན་དེ་དར་མ་ཏ་ཤཱི་ལས་ཞུས་ཏེ་སྐད་གསར་བཅད་ཀྱིས་ཀྱང་བཅོས་ནས་སྟན་ལ་ཕབ་པ། ཤོ་ལོ་ག་དགུ་བརྒྱ་སྟེ། བམ་པོ་གསུམ་པ།།

Trans./rev. Dharmatāśīla

Note Missing folios: 271b and 272a. The colophon in D mentions different translators and revisers; S concurs with Z.

ID Z63 (rKTs92; S11.48; L643,48; T33,47; V79; Ty018-013; D92; J347; Kq760,48; C1029(48); U92; N79; H92; F79)

Title Ārya-Śrīmāladevīsiṃhanāda-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ལྷ་མོ་དཔལ་ཕྲེང་གི་སེང་གེའི་སྒྲ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་ཤི་མཱ་ལ་དེ་བྲི་སིང་ཧཱ་ནཱ་ན་མ་མ་ཧཱ་ཡ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. dkon brtsegs, cha 290b2-325b5 (1 bam po)

Colophon འཕགས་པ་དཀོན་མཆོག་བརྩེགས་པ་ཆེན་པོའི་ཆོས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས་ལེའུ་སྟོང་ཕྲག་བརྒྱ་པ་ལས། འཕགས་པ་ལྷ་མོ་དཔལ་ཕྲེང་གིས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ། བཞི་བཅུ་རྩ་བརྒྱད་པ་རྫོགས་སོ།། །།ཤོ་ལོག་དྲུག་བརྒྱ།། བམ་པོ་གཉིས་པ།།

Note The colophons in S and D provide the names of translators and revisers not given in Z.

ID Z64 (rKTs93; S11.49; L643,49; T33,48; V80; Ty018-014; D93; J348; Kq760,49; C1029(49); U93; N80; H93; F80)

Title Ārya-Ṛṣi-vyāsaparipṛcchā-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་དྲང་སྲོང་རྒྱས་པས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་བྲཱྀས་པ་རི་པྲིད་ཚ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. dkon brtsegs, cha 325b5-355b9

Colophon འཕགས་པ་དཀོན་མཆོག་བརྩེགས་པ་ཆེན་པོའི་ཆོས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས་སྟོང་ཕྲག་བརྒྱ་པ་ལས། འཕགས་པ་དྲང་སྲོང་རྒྱས་པས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ། ཞེ་བཅུ་ཞེ་དགུ་པ་རྫོགས་ཏེ། འཕགས་པ་དཀོན་མཆོག་བརྩེགས་པ་ཆེན་པོའི་ཆོས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས་སྟོང་ཕྲག་བརྒྱ་པ་ཞེས་བྱ་བ། ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། དཱ་ན་ཤཱི་ལ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བན་དེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་སྐད་གསར་བཅད་ཀྱིས་ཀྱང་བཅོས་ནས་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Dānaśīla, Ye shes sde

Note Missing folios: 332b and 333a.

Volume colophon Added at end of volume: *mang+gA laM//*.

Sūtra

Vol. 48 (mdo, ka)

ID Z65 (rKTs94; S34; L10; T34; V81; Ty019-001; D94; J39; Kq762; C735; U94; N82; H95; F81)

Title Ārya-Bhadrakalpika-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་བསྐལ་པ་བཟང་པོ་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་བྷ་དྲ་ཀ་ལ་པི་ཀ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, ka 1b1-492a5 (26 bam po)

Colophon འཕགས་པ་བསྐལ་པ་བཟང་པོ་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་བི་དྱཱ་ཀ་ར་སིང་ཧ་དང་། ལོ་ཙཱ་བ་བན་དྷེ་དཔལ་གྱི་དབྱངས་ཀྱིས་བསྒྱུར། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བན་དྷེ་དཔལ་བརྩེགས་ཀྱིས་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Vidyākarasiṃha, dPal gyi dbyangs, dPal brtsegs

Note Missing folios: 11, 76b and 77a.

Vol. 49 (mdo, kha)

ID Z66 (rKTs95; S35; L11; T35; V82; Ty020-001; D95; J40; Kq763; C736; U95; N83; H96; F82)

Title Ārya-Lalitavistara-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་རྒྱ་ཆེར་རོལ་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind.

Loc. mdo, kha 1b1-328b7 (17 bam po)

Chapters

1) གླེང་གཞིའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (kha 8a6)
2) ཡང་དག་པར་སྦྱོར་བར་བྱ་བའི་ལེའུ་གཉིས་པའོ། (kha 13b2)
3) རིགས་ཡོངས་སུ་དག་པའི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (kha 28a1)
4) ཆོས་སྣང་བའི་སྒོའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (kha 35b5)
5) བསྐྱོད་པར་བརྩམས་པའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (kha 48a4)
6) ལྷུམས་སུ་འཇུག་པའི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (kha 63b3)
7) བལྟམས་པའི་ལེའུ་སྟེ་བདུན་པའོ། (kha 94a3)
8) ལྷ་ཁང་དུ་ཁྲིད་པའི་ལེའུ་སྟེ་བརྒྱད་པའོ། (kha 96b3)
9) རྒྱན་གྱི་ལེའུ་སྟེ་དགུ་པའོ། (kha 98a5)
10) ཡི་གེ་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་པའོ། (kha 102b6)
11) ཞིང་པའི་གྲོང་གི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཅིག་པའོ། (kha 106b6)
12) སྒྱུ་རྩལ་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཉིས་པའོ། (kha 122b4)
13) བསྐུལ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གསུམ་པའོ། (kha 141a2)
14) རྨི་ལམ་གྱི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་བཞི་པའོ། (kha 147b4)

15) མངོན་པར་འབྱུང་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅོ་ལྔ་པོའོ། (kha 172b5)
16) གཟུགས་ཅན་སྙིང་པོ་འོངས། །པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ། བཅུ་དྲུག་པའོ། (kha 176b7)
17) དཀའ་བ་སྤྱད་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་བཅུ་བདུན་པའོ། (kha 189b2)
18) ནེ་རན་ཛ་ནའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་བཅོ་བརྒྱད་པའོ། (kha 198a3)
19) བྱང་ཆུབ་ཀྱི་སྙིང་པོར་བཞུད་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བཅུ་དགུ་པའོ། (kha 211a1)
20) བྱང་ཆུབ་ཀྱི་སྙིང་པོར་བཀོད་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་ཉི་ཤུ་པའོ། (kha 217a6)
21) བདུད་བཏུལ་བའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཅིག་པའོ། (kha 247a2)
22) མངོན་པར་རྫོགས་པར་བྱང་ཆུབ་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཉིས་པའོ། (kha 257b7)
23) མངོན་པར་བསྟོད་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་གསུམ་པའོ། (kha 265a3)
24) ག་གོན་དང་བཟང་པོའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་བཞི་པའོ། (kha 281a1)
25) བསྐུལ་བའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་ལྔའོ། (kha 289a7)
26) ཆོས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་བསྐོར་བའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ། ཉི་ཤུ་རྩ་དྲུག་པའོ། (kha 323a1)
27) མཇུག་སྡུད་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་བདུན་སོ། (kha 328b5)

Colophon འཕགས་པ་རྒྱ་ཆེར་རོལ་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། དཱ་ན་ཤཱི་ལ་དང་། མུ་ནེ་བར་མ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙྪ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ། སྐད་གསར་ཅད་ཀྱིས་བཅོས་ནས་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Dānaśīla, Munivarman, Ye shes sde

Note Missing folios: 1-4, 65b and 66a, 82b and 83a, 95b and 96a. The title is taken from the colophon since the first folio is missing.

ID Z67 (rKTs220; S36; L12; T36; V83; Ty020-002; D220; J163; Kq886; C859; U220; N205; H221; F157)

Title Buddhapiṭakaduḥśīlanigraha-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. སངས་རྒྱས་ཀྱི་སྡེ་སྣོད་ཚུལ་ཁྲིམས་འཆལ་པ་ཚར་གཅོད་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. བུད་དྷ་པི་ཊ་ཀ་དུར་ཤཱི་ལ་ནི་གྲ་ཧ་ནཱ་མ་མཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, kha 328b7-450a3 (7 bam po)

Chapters

1) གླིང་གཞིའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (kha 339b7)

2) དྲན་པ་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་སོ། (kha 345a4)
3) དགེ་བའི་བཤེས་གཉེན་གྱི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (kha 350b7)
4) འཕགས་པའི་དགེ་འདུན་གྱི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (kha 362a1)
5) འཆལ་པའི་ཚུལ་ཁྲིམས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (kha 390b2)
6) ཡོངས་སུ་དག་པའི་ཆོས་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (kha 399a6)
7) སྔོན་གྱི་སྦྱོར་བའི་ལེའུ་སྟེ་བདུན་པའོ། (kha 411a3)
8) དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ལ་བཀུར་བསྟི་བྱས་པ་དང་། བླ་མར་བྱས་པ་དང་། བརྗེད་པ་དང་། མཆོད་པ་དང་། མཉེས་པར་བྱས་པའི་ལེའུ་སྟེ་བརྒྱད་པའོ། (kha 416a6)

Colophon མདོ་སྡེ་རབ་ཏུ་རྣམ་པར་འབྱེད་པ་ཞེས་བྱ་བ་དང་། རྣམ་པར་ཐར་པ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་ཞེས་བྱ་བ་སངས་རྒྱས་ཀྱི་སྡེ་སྣོད་ཅེས་བྱ་བ་དང་། ཚུལ་ཁྲིམས་འཆལ་པ་ཚར་གཅོད་པ་ཞེས་བྱ་བ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་དྷརྨ་ཤྲཱི་པྲ་བྷ་དང་། ལོ་ཙ་བ་དགེ་སློང་དཔལ་གྱི་ལྷུན་པོས། ཕོ་བྲང་ལྡན་དཀར་དུ་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Dharmaśrīprabha, dPal gyi lhun po

Vol. 50 (mdo, ga)

ID Z68 (rKTs198; S37; L13; T37; V84; Ty021-001; D198; J142; Kq865; C838; U198; N184; H199; F123; F176)

Title Ārya-Maitreyaprasthāna-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་བྱམས་པ་འཇུག་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་མཻ་ཏྲི་ཡ་པྲསྠཱ་ནན་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, ga 1b1-32a5 (2 bam po)

Colophon འཕགས་པ་བྱམས་པ་འཇུག་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་པྲ་ཛྙཱ་ཝར་མ་དང་། ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། སུ་རེནྡྲ་བོ་དྷི་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བན་དེ་ཡེ་ཤེས་སྡེ་ལ་སོགས་པས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Prajñāvarman, Jinamitra, Surendrabodhi, Ye shes sde

ID Z69 (rKTs857; S38; L14; T38; V85; Ty021-002; F349)

Title Ārya-Daśabhūmika-nāmamahāyānasūtra (S)

Tib. འཕགས་པ་ས་བཅུ་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་ད་ཤ་བྷཱུ་མི་ཀ་ན་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, ga 32a5-156b7 (7 bam po)

Colophon འཕགས་པ་ས་བཅུ་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

Note Text not found in Tshal pa.

ID Z70 (rKTs275; S39; L14a; T39; V86; Ty021-003; D275; J216; Kq941; C914; U275; N260; H277; F178)

Title Ārya-Buddhabhūmi-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་སངས་རྒྱས་ཀྱི་ས་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་བུདྡྷ་བྷཱུ་མི་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, ga 157a1-170b1

Colophon འཕགས་པ་སངས་རྒྱས་ཀྱི་ས་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

Note The colophon in D provides the names of translators and revisers. This work is not listed in Pagel and Gaffney 1996, but it is found in L: mdo, ga (vol. 33), 138b4-149b6.

ID Z71 (rKTs301; S40; L15; T40; V87; Ty021-004; D301; J241; Kq967; C940; U301; N286; H304; F255)

Title Abhiniṣkramaṇa-sūtra (D)

Tib. མངོན་པར་བྱུང་བའི་མདོ།

Ind. ཨ་བྷི་ནི་ཥྐྲ་མ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, ga 170b1-366b2

Colophon མངོན་པར་འབྱུང་བའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཨཱ་ཙརྱ་དྷརྨ་ཤྲཱི་བྷ་དྲ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་དགེ་སློང་རིན་ཆེན་བཟང་པོས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Dharmaśrībhadra, Rin chen bzang po

ID Z72 (rKTs186; S41; L16; T41; V88; Ty021-005; D186; J130; Kq853; C826; U186; N172; H187; F303)

Title Ārya-Buddhabalavardhanaprātihāryavikurvāṇanirdeśa-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་སངས་རྒྱས་ཀྱི་སྟོབས་བསྐྱེད་པའི་ཆོ་འཕྲུལ་གྱི་ཡུལ་རྣམ་པར་འཕྲུལ་པ་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་བུདྡྷ་བ་ལྦརྡྷ་ན་པྲ་ཏི་ཧཱ་རྱ་བི་ཀུརྦ་ཎ་ནི་ར་དེ་ཤ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, ga 366b3-389a2

Colophon སངས་རྒྱས་ཀྱི་སྟོབས་བསྐྱེད་པའི་ཆོ་འཕྲུལ་རྣམ་པར་འཕྲུལ་པ་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

ID Z73 (rKTs325; S42; L17; T42; V89; Ty021-006; D325; J265; Kq991; C964; U325; N310; H329)

Title Nāgarājabherī-gāthā (D)

Tib. ཀླུའི་རྒྱལ་པོ་རྔ་སྒྲའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ།

Ind. ནཱ་གཱ་རཱ་ཛ་ད་རཱ་ག་ཐཱ།

Loc. mdo, ga 389a2-395b7

Colophon ཀླུའི་རྒྱལ་པོ་རྔ་སྒྲའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་རྫོགས་སོ།།

ID Z74 (rKTs302; S43; L18; T43; V90; Ty021-007; D302; J242; Kq968; C941; U302; N287; H305; F385)

Title Bhikṣupriya-sūtra-nāma (D)

Tib. དགེ་སློང་ལ་རབ་ཏུ་གཅེས་པའི་མདོ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. བྷིཀྵུ་པྲ་རི་ཡ་སཱུ་ཏྲ་ནཱ་མ།

Loc. mdo, ga 395b7-398a6

Colophon དགེ་སློང་ལ་རབ་ཏུ་གཅེས་པ་ཞེས་བྱ་བའི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

ID Z75 (rKTs1120; S44; L19; T44; V91; Ty021-008)

Title Buddhābhiṣeka-nāmastotra (S)

Tib. སངས་རྒྱས་དབང་བསྐུར་བ་ཞེས་བྱ་བའི་བསྟོད་པ།

Ind. བུདྡྷ་ཨ་བྷི་ཥི་ཀམ་ནཱ་མ་སྟོ་ཏྲམ།

Loc. mdo, ga 398a6-400a6

Colophon སངས་རྒྱས་དབང་བསྐུར་བ་ཞེས་བྱ་བའི་བསྟོད་པ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་བི་མ་ལ་ཀ་ར་ཝར་མ་དང་། ལོ་ཙ་བ་བན་དྷེ་རིན་ཆེན་བཟང་པོས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་པ། གཅིག་ཞུས།།

Trans./rev. Vimalākaravarman, Rin chen bzang po

Note Text is not included in Tshal pa.

Vol. 51 (mdo, nga)

ID Z76 (rKTs112; S45; L20; T45; V92; Ty022-001; D112; J57; Kq780; C753; U112; N100; H115; F88)

Title Ārya-Karuṇāpuṇḍarīka-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་སྙིང་རྗེ་པདྨ་དཀར་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་ཀཱ་རུ་ཎཱ་པུཎ་ཌ་རཱི་ཀ་ནཱ་མ་མཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, nga 1b1-243b2 (15 bam po)

Chapters

1) ཆོས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་བསྐོར་བ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (nga 9a3)
2) གཟུངས་ཀྱི་སྒོའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (nga 28b3)
3) སྦྱིན་པ་གཏོང་བའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (nga 60b6)
4) ལུང་བསྟན་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བཞི་པའོ། (nga 190b5)
5) སྦྱིན་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (nga 223b7)

Colophon འཕགས་པ་སྙིང་རྗེ་པདྨ་དཀར་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། ཤཱི་ལེནྡྲ་བོ་དྷི་དང་། པྲཛྙཱ་བར་མ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙྪ་བ་བན་དེ་ཡེ་ཤེས་སྡེ་ལ་སོགས་པས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Śīlendrabodhi, Prajñāvarman, Ye shes sde

Note Missing folios: 173b and 174a.

ID Z77 (rKTs111; S46; L21; T46; V93; Ty022-002; D111; J56; Kq779; C752; U111; N99; H114)

Title Ārya-Mahākaruṇāpuṇḍarīka-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. སྙིང་རྗེ་ཆེན་པོ་པདྨ་དཀར་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. མ་ཧཱ་ཀཱ་རུ་ཎཱ་པུཎྜ་རཱི་ཀ་ནཱ་མ་མཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, nga 243b2-363b2 (6 bam po)

Chapters

1) ཚངས་པའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོ་རྫོགས་སོ། (nga 258b1)
2) དེད་དཔོན་གྱི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (nga 266b5)
3) བརྒྱ་བྱིན་གྱི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (nga 269b5)
4) སྒྲ་གཅན་ཟིན་གྱི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པ་རྫོགས་སོ། (nga 277a2)
5) འོད་སྲུང་གྱི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པ་རྫོགས་སོ། (nga 283b6)
6) དམ་པའི་ཆོས་འཛིན་པའི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་པ་རྫོགས་སོ། (nga 291b3)
7) སྐུ་གདུང་མེད་པ་མི་འགྱུར་བའི་ལེའུ་སྟེ་བདུན་པ་རྫོགས་སོ། (nga 297a1)
8) ཕྱག་འཚལ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བརྒྱད་པ་རྫོགས་སོ། (nga 304a6)
9) དགེ་བའི་རྩ་བའི་ལེའུ་སྟེ་དགུ་པ་རྫོགས་སོ། (nga 307b2)
10) བསམ་གྱིས་མི་ཁྱབ་ལམ་ཡང་བརྗོད་པ་མཛད་ཡིན་གྱི་བསོད་ནམས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་པ་རྫོགས་སོ། (nga 319b6)
11) དགེ་བའི་རྩ་བའི་སྐྱེད་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཅིག་པ་རྫོགས་སོ། (nga 322a6)
12) དམ་པའི་ཆོས་ཡོངས་སུ་གཏད་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་བཅུ་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (nga 357a1)
13) སྙིང་རྗེ་ཆེན་པོའི་ཆོས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས་ལས་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (nga 363b2)

Colophon སྙིང་རྗེ་ཆེན་པོ་པདྨ་དཀར་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

Note Missing folios: 361b and 362a. Note the difference in the phrasing of chapter 10 between Tshal pa and Them spangs ma, also recorded in the catalogues of S and V, apparently based on a misreading in Them spangs ma. The colophon in D provides the names of translators and revisers.

ID Z78 (rKTs311; S47; L21a; L197; T47; V94; Ty022-003; D311; J251; Kq977; C950; U311; N296; H315; F139)

Title Ārya-Saṃjñānaikādaśanirdeśa-sūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་འདུ་ཤེས་བཅུ་གཅིག་བསྟན་པའི་མདོ།

Ind.

Loc. mdo, nga 363b2-364a3

Colophon འདུ་ཤེས་བཅུ་གཅིག་བསྟན་པ་བཅོམ་ལྡན་འདས་ཀྱི་ཞལ་ཆེམས་རྫོགས་སོ།།

Note This work is not listed in Pagel and Gaffney 1996, but it is found in L: mdo, nga (vol. 34), 307b4-308a7.

ID Z79 (rKTs502; S48; S463; L22; T48; T457; V95; V530; Ty022-004; Ty065-008; D503; J475; Kq135; C138; U502; N453; H471; F89) = Z476

Title Ārya-Saptatathāgatapūrvapraṇidhānaviśeṣavistāra-nāma-mahāyāna-sūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་བདུན་གྱི་སྔོན་གྱི་སྨོན་ལམ་གྱི་ཁྱད་པར་རྒྱས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་སཔ་ཏ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་པཱུརྦ་པྲ་ཎི་དྷཱ་ན་བི་ཤེཥ་བསྟཱ་ར་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, nga 364a3-401a6 (2 bam po)

Colophon འཕགས་པ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་བདུན་གྱི་སྔོན་གྱི་སྨོན་ལམ་གྱི་ཁྱད་པར་རྒྱས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་བརྒྱད་བརྒྱ་པ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། ཤི་ལེན་དྲ་བོ་དྷི་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བན་དེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ། སྐད་གསར་ཅད་ཀྱིས་ཀྱང་བཅོས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།། །།བྱ་བའི་རྒྱུད་དུ་གཏོགས་སོ།།

Trans./rev. Jinamitra, Śīlendrabodhi, Ye shes sde

Vol. 52 (mdo, ca)

ID Z80 (rKTs99; S49; L23; T49; V96; Ty023-001; D99; J44; Kq767; C740; U99; N87; H102; F83)

Title Ārya-Niṣṭhāgatabhagavajjñānavaipulyasūtraratnānanta-nāma-mahā-yānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་བཅོམ་ལྡན་འདས་ཀྱི་ཡེ་ཤེས་རྒྱས་པའི་མདོ་སྡེ་རིན་པོ་ཆེའི་མཐར་ཕྱིན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་ནི་ཥྛ་ཏན་བྷ་ག་བཛྙཱ་ན་བཻ་པུ་ལ་ལྱཱ་སཱུ་ཏྲ་རཏྣཱ་ནན་ཏ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, ca 1b1-439a2 (25 bam po)

Colophon འཕགས་པ་བཅོམ་ལྡན་འདས་ཀྱི་ཡེ་ཤེས་རྒྱས་པའི་མདོ་སྡེ་རིན་པོ་ཆེའི་མཐར་ཕྱིན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སྷོ།། །། །རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་པྲཛྙཱ་བར་མ་དང་། ལོ་ཙཱ་བ་བན་དེ་ཡེ་ཤེས་སྙིང་པོས་བསྒྱུར། རྒྱ་

གར་གྱི་མཁན་པོ་བི་ཤུད་དྷ་སིང་ཧ་དང་། སརྦ་ཛྙཱ་དེ་བ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བན་དྗེ་དཔལ་བརྩེགས་ཀྱིས་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Prajñāvarman, Ye shes snying po, Viśuddhasiṃha, Sarvajñādeva, dPal brtsegs

Vol. 53 (mdo, cha)

ID Z81 (rKTs169; S50; L24; T50; V97; Ty024-001; D169; J113; Kq836; C809; U169; N155; H170; F163; F286)

Title Ārya-Mahāyānopadeśa-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མན་ངག་ཅེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་མཧཱ་ཡཱ་ནོ་པ་དེ་ཤ་ནཱ་མ་མཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, cha 1b1-77b4

Chapters བདེན་པའི་བསྟན་པའི་ལེའུའོ (cha 22b1)

Colophon འཕགས་པ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མན་ངག་ཅེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། དཱ་ན་ཤཱི་ལ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བནྡེ་ཡེ་ཤེས་སྡེ་ལ་སོགས་པས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།

Trans./rev. Jinamitra, Dānaśīla, Ye shes sde

Note Missing folios: 2b and 3a, 9b and 10a.

ID Z82 (rKTs228; S51; L25; T51; V98; Ty024-002; D228; J171; Kq894; C867; U228; N213; H229; F106)

Title Ārya-Buddhasaṅgīti-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་སངས་རྒྱས་བགྲོ་བ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་དོ།

Ind. ཨཱརྱ་བུད་དྷ་སང་གཱི་ཏི་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, cha 77b4-137a2

Colophon སངས་རྒྱས་འགྲོ་བ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།ལོ་ཙཱ་བ་བནྡེ་དཔལ་དབྱངས་དང་། དཔལ་རྩེགས་ཀྱིས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས།།

Trans./rev. dPal dbyangs, dPal brtsegs

ID Z83 (rKTs189; S52; L26; T52; V99; Ty024-003; D189; J133; Kq856; C829; U189; N175; H190; F292)

Title Ārya-Brahmaśrīvyākaraṇa-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ཚངས་པའི་དཔལ་ལུང་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་བྲཧྨ་ཤྲཱི་བྱཱ་ཀ་ར་ཎ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, cha 137a2-139b2

Colophon འཕགས་པ་ཚངས་པའི་དཔལ་ལུང་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་བི་ཤུདྡྷ་སིང་ཧ་དང་། ལོ་ཙ་བ་བནྡེ་དགེ་བ་དཔལ་གྱིས་བསྒྱུར། རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་བིདྱཱ་ཀ་ར་སིང་ཧ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བནྡེ་དེ་བ་ཙན་དྲས་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Viśuddhasiṃha, dGe ba dpal, Vidyākarasiṃha, Devacandra

ID Z84 (rKTs170; S53; L27; T53; V100; Ty024-004; D170; J114; Kq837; C810; U170; N156; H171; F118)

Title Ārya-Śrīmatībrāhmaṇīparipṛcchā-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་བྲམ་ཟེ་མོ་དཔལ་ལྡན་མས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་ཤྲཱི་མ་ཏ་བྲཧྨ་ཎཱི་པ་རི་པྲྀཙྪ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, cha 139b2-144b1

Colophon འཕགས་པ་བྲམ་ཟེ་མོ་དཔལ་ལྡན་མས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བནྡེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Ye shes sde

ID Z85 (rKTs342; S54; L28; T54; V101; Ty024-005; D342; Kq1009; U342; N327; H348; F356)

Title Dīrghanakhaparivrājakaparipṛcchā-nāma-sūtra (D)

Tib. ཀུན་དུ་རྒྱུ་བ་སེན་རིངས་ཀྱིས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བའི་མདོ།

Ind. དཱིརྒྷན་ཁ་པ་རི་བྲཱ་ཛ་ཀ་པ་རི་པྲྀཙྪ་ནཱ་མ་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, cha 144b1-146b4

Colophon ཀུན་ཏུ་རྒྱུ་སེན་རིངས་ཀྱིས་ཞུས་པའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།བཀའ་དང་པོར་གཏོགས་སོ།།

ID Z86 (rKTs126; S55; L29; T55; V102; Ty024-006; D126; J71; Kq794; C767; U126; N113; H128; F167)

Title Ārya-Survaṇabālukopamā-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་གསེར་གྱི་ཕྱེ་མ་ལྟ་བུ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྻ་སུ་བརྞ་བཱ་ལུ་ཀོ་པ་མ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, cha 146b4-150b5

Colophon འཕགས་པ་གསེར་གྱི་ཕྱེ་མ་ལྟ་བུ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སྷོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་སུ་རེན་དྲ་བོ་དྷི་དང་། པྲཛྙཱ་བར་མ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བནྡེ་ཡེ་ཤེས་སྡེ་ལ་སོགས་པས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Surendrabodhi, Prajñāvarman, Ye shes sde

ID Z87 (rKTs172; S56; L30; T56; V104; Ty024-007; D172; J116; Kq839; C812; U172; N158; H173; F150)

Title Ārya-Mañjuśrīparipṛcchā-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་གྱིས་དྲིས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྻ་མཉྫུ་ཤྲཱི་པ་རི་པྲིད་ཚྪ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, cha 150b5-156a3

Colophon འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་གྱིས་དྲིས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

ID Z88 (rKTs328; S57; L31; T57; V105; Ty024-008; D328; J268; Kq994; C967; U328; N313; H332; F338)

Title Nandapravrajyā-sūtra (D)

Tib. དགའ་བོ་རབ་ཏུ་འབྱུང་བའི་མདོ།

Ind. ནནྡ་པྲ་བྲཛྫ་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, cha 156a4-159b7

Colophon དགའ་བོ་རབ་ཏུ་བྱུང་བའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།འདི་བཀའ་དང་པོར་གཏོགས་སོ།།

Note The colophon in D provides the name of a reviser.

ID Z89 (rKTs268; S58; L32; T58; V106; Ty024-009; D268; J209; Kq934; C907; U268; N253; H270)

Title Ārya-Acintyarājasūtra-nāma-mahāyāna-sūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་བསམ་གྱིས་མི་ཁྱབ་པའི་རྒྱལ་པོའི་མདོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་ཙིནྟྱ་རཱ་ཛ་སཱུ་ཏྲ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, cha 160a1-162a1

Colophon འཕགས་པ་བསམ་གྱིས་མི་ཁྱབ་པའི་རྒྱལ་པོའི་མདོ་ཞེས་བྱ་བ། ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

ID Z90 (rKTs261; S59; L33; T59; V107; Ty024-010; D261; J202(b); Kq927; C900; U261; N246; H263; F170)

Title Ārya-Upāyakauśalya-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ཐབས་མཁས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་ཨུ་པཱ་ཡ་ཀཽ་ཤ་ལྱ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, cha 162a2-201b5 (2 bam po)

Colophon ཐབས་མཁས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

Note Missing folios: 175b and 176a. The colophon in D mentions the length of the text.

ID Z91 (rKTs284; S60; L34; T60; V108; Ty024-011; D284; J225; Kq950; C923; U284; N269; H286; F319)

Title Ārya-Triskandhaka-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ཕུང་པོ་གསུམ་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་ཏྲི་སྐན་དྷ་ཀ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, cha 201b5-232b6

Colophon འཕགས་པ་ཕུང་པོ་གསུམ་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།སྐད་གསར་བཅད་ཀྱིས་ཀྱང་བཅོས་ནས་བསྟན་ལ་ཕབ་པ།།

ID Z92 (rKTs151; S61; L35; T61; V109; Ty024-012; D151; J95; Kq818; C791; U151; N137; H152; F340)

Title Ārya-Pratibhānamatiparipṛcchā-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་སྤོབས་པའི་བློ་གྲོས་ཀྱིས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་པྲ་ཏི་བྷཱ་ན་མ་ཏི་པ་རི་པྲིད་ཙྪ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, cha 232b7-254b6

Colophon འཕགས་པ་སྤོབས་པའི་བློ་གྲོས་ཀྱིས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་པྲཛྙཱ་ཝརྨ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེ་སྡེ་ལ་སོགས་པས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Prajñāvarman, Ye shes sde

ID Z93 (rKTs352; S62; L36; T62; V110; Ty024-013; D352; J291; Kq1021; C991; U352; N339; H360; F305)

Title Brahmajāla-sūtra (D)

Tib. ཚངས་པའི་དྲ་བའི་མདོ།

Ind. བྲཧྨ་ཛཱ་ལ་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, cha 254b6-280b5

Colophon ཚངས་པའི་དྲ་བ་རྫོགས་སོ།།

ID Z94 (rKTs331; S63; L37; T63; V111; Ty024-014; D331; J271; Kq997; C970; U331; N316; H335; F279)

Title Candra-sūtra (D)

Tib. ཟླ་བའི་མདོ།

Ind. ཙནྡྲ་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, cha 280b5-281b5

Colophon ཟླ་བའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།འདི་དང་ཐར་པ་ལོ་ཙས་བསྒྱུར་བ་དེ་མདོ་གཅིག་ཏུ་སྣང་།།

Note The note at the end of the colophon is found also in S but not in D.

ID Z95 (rKTs274; S64; L38; T64; V112; Ty024-015; D274; J215; Kq940; C913; U274; N259; H276; F205)

Title Ārya-Buddhamakuṭa-nāma-mahāyānasūtra-mahādharmaparyāya (D)

Tib. འཕགས་པ་སངས་རྒྱས་ཀྱི་དབུ་རྒྱན་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་ཆོས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས་ཆེན་པོ།

Ind. ཨཱརྱ་བུདྡྷ་མུ་ཀུ་ཊན་ནཱ་མ་མཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲན་མ་ཧཱ་དྷརྨ་པརྻ་ཡན།

Loc. mdo, cha 281b5-291a7

Colophon ཐེག་པ་ཆེན་པོ་ཤིན་ཏུ་རྒྱས་པའི་མདོ་ལས། འཕགས་པ་སངས་རྒྱས་ཀྱི་དབུ་རྒྱན་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོའི་ཆོས་ཀྱིས་རྣམ་གྲངས་ཆེན་པོ་རྫོགས་སོ།། རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཤཱཀྱ་སིང་ཧ་དང་། ལོ་ཙཱ་བ་བན་དྷེ་དེ་བེན་དྲ་རཀྵི་ཏས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Śākyasiṃha, Devendrarakṣita

Note The colophon in S concurs with Z but is not recorded in Skorupski 1985.

ID Z96 (rKTs100; S65; L39; T65; V113; Ty024-016; D100; J45; Kq768; C741; U100; N88; H103; F164; F287)

Title Ārya-Sarvabuddhaviṣayāvatārajñānālokālaṃkāra-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. སངས་རྒྱས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཡུལ་ལ་འཇུག་པ་ཡེ་ཤེས་སྣང་བའི་བརྒྱན་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. སརྦ་བུད་དྷི་བ་ཁ་ཡ་ཨ་བ་ཏ་ར་ཛྙཱན་ཨཱ་ལོ་ཀ་ལང་ཀ་ར་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, cha 291a7-339b4 (3 bam po)

Colophon འཕགས་པ་སངས་རྒྱས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཡུལ་ལ་འཇུག་པ་ཡེ་ཤེས་སྣང་བའི་རྒྱན་ཅེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་སུ་རེན་དྲ་བོ་དྷི་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྡེ་ལ་སོགས་པས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Surendrabodhi, Ye shes sde

ID Z97 (rKTs201; S66; L40; T66; V114; Ty024-017; D201; J144; Kq867; C840; U201; N186; H202; F158; F342)

Title Ārya-Śraddhābalādhānāvatāramudrā-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་དད་པའི་སྟོབས་བསྐྱེད་པ་ལ་འཇུག་པའི་ཕྱག་རྒྱ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་ཤྲད་དྷཱ་བ་ལ་དྷཱ་ནཱ་བ་ཏཱ་ར་མུ་དྲཱ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, cha 339b4-431a7 (5 bam po)

Colophon འཕགས་པ་དད་པའི་སྟོབས་བསྐྱེད་པ་ལ་འཇུག་པའི་ཕྱག་རྒྱ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་སུ་རེན་དྲ་བོ་དྷི་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Surendrabodhi, Ye shes sde

Vol. 54 (mdo, ja)

ID Z98 (rKTs132; S67; L41; T67; V115; Ty025-001; D132; J77; Kq800; C773; U132; N119; H134; F207; F387)

Title Ārya-Śūraṅgamasamādhi-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་དཔའ་བར་འགྲོ་བའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་ཅེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་ཤུ་རང་ག་མ་ས་མ་དྷི་ཛཱ་ནཱ་མ་མཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, ja 1b1-99b3 (5 bam po)

Colophon འཕགས་པ་དཔའ་བར་འགྲོ་བའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་ཅེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། ཤཱི་ལེན་དྲ་བོ་དྷི་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙྪ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Jinamitra, Śīlendrabodhi, Ye shes sde

Note Missing folio: 3. The colophon in D lists different translators and revisers; S concurs with Z.

ID Z99 (rKTs129; S68; L42; T68; V116; Ty025-002; D129; J74; Kq797; C770; U129; N116; H131; F208)

Title Ārya-Praśāntaviniścayaprātihāryasamādhi-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་རབ་ཏུ་ཞི་བ་རྣམ་པར་ངེས་པའི་ཆོས་འཕྲུལ་གྱི་ཏིང་ངེ་འཛིན་ཅེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་པྲ་ཤཱན་ཏ་བི་ནིཤ་ཙ་ཡ་པྲ་ཏིཧཱརྱ་ན་མ་ས་མཱ་དྷི་མཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, ja 99b4-157a2 (3 bam po)

Colophon འཕགས་པ་རབ་ཏུ་ཞི་བ་རྣམ་པར་ངེས་པའི་ཆོ་འཕྲུལ་གྱི་ཏིང་ངེ་འཛིན་ཅེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །། ། །རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། དཱ་ན་ཤཱི་ལ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བནྡེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ། སྐད་གསར་བཅད་ཀྱིས་ཀྱང་བཅོས་ནས་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Dānaśīla, Ye shes sde

Note Missing folios: 133b and 134a.

ID Z100 (rKTs127; S69; L43; T69; V117; Ty025-003; D127; J72(a); Kq795; C768; U127; N114; H129; F146)

Title Ārya-Sarvadharmasvabhāvasamatāvipañcitasamādhirāja-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ཆོས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རང་བཞིན་མཉམ་པ་ཉིད་རྣམ་པར་སྤྲོས་པ་ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་སརྦ་དྷརྨ་སྭ་བྷཱ་བ་ས་མ་ཏཱ་བི་པན་ཙི་ཏ་ས་མཱ་དྷི་རཱ་ཛ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, ja 157a2-436a2 (14 bam po)

Chapters

1) གླིང་བཞིའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (ja 167a7)
2) སྣ་ལའི་དབང་པོའི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (ja 171a4)
3) སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཡོན་ཏན་ཡང་དག་པར་བསྔགས་པའི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (ja 175b3)
4) ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (ja 179a1)
5) དབྱངས་བྱིན་གྱི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (ja 186a2)
6) ཏིང་ངེ་འཛིན་ཡོངས་སུ་སྦྱངས་པ་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (ja 188b7)
7) བཟོད་པ་ལ་འཇུག་པའི་ལེའུ་སྟེ་བདུན་པའོ། (ja 191b5)
8) དངོས་པོ་མེད་པ་ལས་བྱུང་བའི་ལེའུ་སྟེ་བརྒྱད་པའོ། (ja 196b7)
9) ཆོས་ཟབ་མོ་ལ་བཟོད་པའི་ལེའུ་སྟེ་དགུ་པའོ། (ja 204b7)
10) གྲོང་ཁྱེར་དུ་གཤེགས་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་པའོ། (ja 223b2)
11) མདོ་སྡེ་འཛིན་པའུ་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཅིག་པའོ། (ja 230a3)
12) ཏིང་ངེ་འཛིན་རྗེས་སུ་སློབ་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཉིས་པའོ། (ja 232b4)
13) ཏིང་ངེ་འཛིན་ངེས་པར་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གསུམ་པའོ། (ja 235b2)
14) འཇུམ་པ་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་བཞི་པའོ། (ja 242b5)
15) འཇུམ་པ་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་ལྔ་པའོ། (ja 244a2)
16) སྔོན་བྱུང་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་དྲུག་པའོ། (ja 246b7)
17) སངས་རྒྱས་མང་པོའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་སྒོའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ། བཅུ་བདུན་པའོ། (ja 263b1)
18) ཏིང་ངེ་འཛིན་རྗེས་སུ་གཏད་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅོ་བརྒྱད་དོ། (ja 267a7)
19) སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཆོས་བསམ་གྱིས་མི་ཁྱབ་པ་ངེས་པར་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་དགུ་པའོ། (ja 272a1)
21) སྔོན་བྱུང་བའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་ཉི་ཤུ་གཅིག་བའོ། (ja 277b3)
22) ལུས་ངེས་པར་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་གཉིས་པའོ། (ja 278a4)
23) དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་སྐུ་ངེས་པར་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་གསུམ་པའོ། (ja 282a3)
24) དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་བསམ་གྱིས་མི་ཁབ་པའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་བཞི་པའོ། (ja 293a7)

25) སོ་སོ་ཡང་དག་པར་རིག་པ་ལ་འཇུག་པའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་ལྔ་པའོ། (ja 298b1)
26) རྗེས་སུ་ཡི་རང་བའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་དྲུག་པའོ། (ja 300a4)
27) སྨིན་པའི་ཕན་ཡོན་གྱི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་བདུན་པའོ། (ja 301b2)
28) ཚུལ་ཁྲིམས་ངེས་པར་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་བརྒྱད་པའོ། (ja 302a5)
29) ཕན་ཡོན་བཅུའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་དགུ་པའོ། (ja 311b5)
30) གཟི་བརྗིད་ཚོགས་ཀྱི་རྒྱལ་པོའི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཅུ་པའོ། (ja 311b1)
31) ཕན་ཡོན་གྱི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཅུ་རྩ་གཅིག་པའོ། (ja 322b6)
32) ཆོས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རང་བཞིན་ངེས་པར་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཅུ་རྩ་གཉིས་པའོ། (ja 326a1)
33) མདོ་སྡེ་འཛིན་པའི་ཕན་ཡོན་གྱི་ལེའུ་སུམ་ཅུ་གསུམ་མོ། (ja 345a5)
34) བདེ་བས་བྱིན་གྱི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཅུ་རྩ་བཞིའོ། (ja 352b4)
35) ཡེ་ཤེས་ལྡན་གྱི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཅུ་རྩ་ལྔ་པའོ། (ja 361a1)
36) མེ་ཏོག་ཟླ་མཛེས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཅུ་རྩ་དྲུག་པའོ། (ja 387b3)
37) ཚུལ་ཁྲིམས་ཀྱི་ཕུང་པོ་ངེས་པར་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཅུ་རྩ་བདུན་པའོ། (ja 394b5)
38) སྨན་པའི་འོད་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཅུ་བརྒྱད་པའོ། (ja 403a4)

Colophon ཆོས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རང་བཞིན་མཉམ་པ་ཉིད་རྣམ་པར་སྤྲོས་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་ཇི་སྙེད་པ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཤཱི་ལེནྡྲ་བོ་དྷི་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བནྡེ་དྷརྨ་ཏཱ་ཤཱི་ལས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ། སྐད་གསར་ཆད་ཀྱིས་ཀྱང་བཅོས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Śīlendrabodhi, Dharmatāśīla

Note Missing folios: 224b and 225a, 238a and 239a, 269b and 270a, 272b-274a, 297b and 298a, 407. Chapter 15 is named slightly differently in D; S concurs with Z.

ID Z101 (rKTs317; S70; L44; T70; V118; Ty025-004; D317; J257; Kq983; C956; U317; N302; H321)

Title Arthaviniścaya-nāma-dharmaparyāya (D)

Tib. དོན་རྣམ་པར་ངེས་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ཆོས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས།

Ind. ཨརྠ་བི་ནི་ཤྩ་ཡ་ནཱ་མ་དྷརྨ་པརྻཱ་ཡ།

Loc. mdo, ja 436a2-463a1

Colophon དོན་རྣམ་པར་ངེས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཆོས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས་རྫོགས་སོ།།

Note The colophon in D provides the names of translators and revisers.

Volume colophon Added at the end of the volume in *dbu can* script: *oM ye d+har+m+mAhe tu pra b+ha wa he tun+te ShAn+ta ta thA ga to h+ya baM dat/ te Shany+tsa yo ni ro d+ha e waM wA dI ma hA shra ma NaH s+wA hA// //dge'o// bkra shis par shog/*

Vol. 55 (mdo, nya)

ID Z102 (rKTs239; S71; L45; T71; V119; Ty026-001; D239; J181; Kq905; C878; U239; N224; H240; F229)

Title Daśacakrakṣitigarbha-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འདུས་པ་ཆེན་པོ་ལས་འཕགས་པ་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་སའི་སྙིང་པོ་འཁོར་ལོ་བཅུ་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་བོ་དྷི་སཏྭ་ཀྵི་ཏི་གརྦྷ་ཙ་ཀྲ་ད་ཤ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, nya 1b1-215a2 (10 bam po)

Chapters

1) སྙིང་གཞི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (nya 30b4)
2) འཁོར་ལོ་བཅུའི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་སོ། (nya 57a5)
3) གནས་ཤིང་སྤྱོད་པར་མི་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་མོ། (nya 108a7)
4) གནས་པ་དང་སྤྱོད་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (nya 143a1)
6) དགེ་བའི་ལས་ཀྱི་ལམ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་གོ (nya 183b1)
7) བསོད་ནམས་ཀྱི་ཞིང་གི་མཚན་ཉིད་ཀྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་བདུན་པའོ། (nya 212a4)

- བདེ་བའི་དོན་འཐོབ་པ་ཡོངས་སུ་གདམས་པ་ཞེས་བྱ་བ་རྫོགས་སོ། (nya 215a1)

Colophon འདུས་པ་ཆེན་པོ་ལས། བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་སའི་སྙིང་པོ་འཁོར་ལོ་བཅུ་པ་ལས། བདེ་བའི་དོན་འཐོབ་པ་ཡོངས་སུ་གདམས་པ་ཞེས་བྱ་བ་རྫོགས་སོ།། །།བན་དྷེ་རྣམ་པར་མི་རྟོག་པས་རྒྱ་ལས་བསྒྱུར་པའོ། །མདོ་འདིར་སྐད་གསར་བཅད་ཀྱིས་གཏན་ལ་མ་ཕབ་པའི་འགྱུར་སྙིང་པ་འགའ་ཞིག་གདའ་འོ།།

Trans./rev. rNam par mi rtog pa

Note The colophon in D mentions a further translator.

ID Z103 (rKTs258; S72; L46; T72; V120; Ty026-002; D258; J200; Kq924; C897; U258; N243; H260; F108; F258; F345)

Title Ārya-Tathāgatagarbha-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་སྙིང་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་གརྦྷ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, nya 215a3-234b2

Colophon འཕགས་པ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་སྙིང་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཤཱཀྱ་པྲ་བྷ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བན་དེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Śākyaprabha, Ye shes sde

ID Z104 (rKTs136; S73; L47; T73; V121; Ty026-003; D136; J81; Kq804; C777; U136; N122; H137; F155)

Title Ārya-Caturdārakasamādhi-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ཁྱེའུ་བཞིའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་ཅེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་ཙ་ཏུར་དཱ་རི་ཀ་ས་མཱ་དྷི་ར་ནཱ་མ་མཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, nya 234b2-287b6 (3 bam po)

Colophon འཕགས་པ་ཁྱེའུ་བཞིའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་ཅེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། པྲ་ཛྙཱ་བར་མ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བན་དེ་ཡེ་ཤེས་སྡེ་ལ་སོགས་པས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Prajñāvarman, Ye shes sde

ID Z105 (rKTs137; S74; L48; T74; V122; Ty026-004; D137; J82; Kq805; C778; U137; N124; H139; F291)

Title Ārya-Samādhyagrottama (D)

Tib. འཕགས་པ་ཏིང་ངེ་འཛིན་མཆོག་དམ་པ།

Ind. ཨཱརྱ་ས་མཱ་དྷི་ཨ་གྲ་ཨུད་ཏ་མ།

Loc. mdo, nya 287b6-300b3

Colophon འཕགས་པ་ཏིང་ངེ་འཛིན་མཆོག་དམ་པ་རྫོགས་སོ།། །།མདོ་འདི་ལ་མཁས་པ་བློ་གྲོས་ཞིབ་མོས་དགོངས་འཚལ།།

Note Both Z and S have a phrase added to the colophon not found in D.

ID Z106 (rKTs130; S75; L49; T75; V123; Ty026-005; D130; J75; Kq798; C771; U130; N117; H132; F274)

Title Ārya-Māyopamasamādhi-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་སྒྱུ་མ་ལྟ་བུའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་ཅེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་མཱ་ཡོ་པ་མ་ས་མཱ་དྷི་ནཱ་མ་མཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, nya 300b3-330b7 (1 bam po)

Colophon འཕགས་པ་སྒྱུ་མ་ལྟ་བུའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་ཅེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་དཱ་ན་ཤཱི་ལ་ལ་སོགས་པ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བན་དེ་ཡེ་ཤེས་སྡེ་ལ་སོགས་པས་བསྒྱུར་ཅིང་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Dānaśīla, Ye shes sde

Note The colophon in D mentions a different Indian translator; S concurs with Z.

ID Z107 (rKTs102; S76; L50; T76; V124; Ty026-006; D102; J47; Kq770; C743; U102; N90; H105; F128)

Title Ārya-Saṃghāṭasūtradharmaparyāya (D)

Tib. འཕགས་པ་ཟུང་གི་མདོའི་ཆོས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས།

Ind. ཨཱརྱ་སང་གྷཱ་ཊ་སཱུ་ཏྲ་དྷརྨ་པ་རྱཱ་ཡ།

Loc. mdo, nya 330b7-403b3 (4 bam po)

Colophon འཕགས་པ་ཟུང་གི་མདོའི་ཆོས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། དཱ་ན་ཤཱི་ལ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བན་དེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ། སྐད་གསར་བཅད་ཀྱིས་ཀྱང་བཅོས་ནས་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Dānaśīla, Ye shes sde

ID Z108 (rKTs319; S77; L51; T77; V125; Ty026-007; D319; J259; Kq985; C958; U319; N304; H323; F129; F188)

Title Ārya-Adbhutadharmaparyāya-nāma (D)

Tib. འཕགས་པ་རྨད་དུ་བྱུང་བ་ཞེས་བྱ་བ་ཆོས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས།

Ind. ཨཱརྱ་ཨད་བྷུ་ཏ་དྷརྨ་པརྱ་ཡ་ནཱ་མ།

Loc. mdo, nya 403b4-408b3

Colophon འཕགས་པ་རྨད་དུ་བྱུང་བ་ཞེས་བྱ་བའི་ཆོས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། སུ་རེན་དྲ་བོ་དྷི་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བན་དྡེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Surendrabodhi, Ye shes sde

ID Z109 (rKTs204; S78; L52; T78; V126; Ty026-008; D204; J147; Kq870; C843; U204; N189; H205; F204)

Title Ārya-Pradīpadāniya-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་མར་མེ་དབུལ་བ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་པྲ་དཱི་པཾ་ཧྲི་ནཱ་ཡཱ་ནཱ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ནཱ་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, nya 408b3-425a3

Colophon འཕགས་པ་མར་མེ་དབུལ་བ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་པྲཛྙཱ་ཝར་མ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙྪ་བ་བན་དྡེ་ཡེ་ཤེས་སྡེ་ལ་སོགས་པས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Prajñāvarman, Ye shes sde

ID Z110 (rKTs219; S79; L53; T79; V127; Ty026-009; D219; J162; Kq885; C858; U219; N204; H220; F198; F320)

Title Ārya-Karmāvaraṇapratiprasrabdhi-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ལས་ཀྱི་སྒྲིབ་པ་རྒྱུན་གཅོད་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་ཀརྨ་ཨཱ་བ་ར་ན་པྲ་ཏི་ཤ་བ་ཧྲི་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, nya 425a3-440b7

Colophon འཕགས་པ་ལས་ཀྱི་སྒྲིབ་པ་རྒྱུན་གཅོད་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་དཱ་ན་ཤཱི་ལ་ལ་སོགས་པ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བན་དྡེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Dānaśīla, Ye shes sde

Note The colophon in D mentions a further Indian translator; S concurs with Z, but the colophon is not recorded in Skorupski 1985.

ID Z111 (rKTs254; S80; L54; T80; V128; Ty026-010; D254; J196; Kq920; C893; U254; N239; H255)

Title Ārya-Dharmaketu-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་མཚན་གྱིས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་དྷརྨ་ཀེ་ཏུ་དྷྭ་ཛ་པ་རི་པྲི་ཙྪ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, nya 440b7-441a8

Colophon འཕགས་པ་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་མཚན་གྱིས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

Note The Tibetan name of the text differs slightly in D; S concurs with Z.

Vol. 56 (mdo, ta)

ID Z112 (rKTs232; S81; L57; T82; V131; Ty027-001; D232; J175; Kq898; C871; U232; N217; H233; F215)

Title Ārya-Mahāmegha-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་སྤྲིན་ཆེན་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་མ་ཧཱ་མེ་གྷ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, ta 1b1-175a3 (8 bam po)

Chapters

1) ལྷ་ཐམས་ཅད་འདུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ། ཕུང་པོ་དང་པོའི་ལེའུ་རྫོགས་སོ། (ta 47b6)
2) ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (ta 75b1)
3) གཟུངས་ཀྱི་གླེང་བཞིའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (ta 77b1)
4) ལྡེམ་པོ་ངག་གི་གླེང་གཞིའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བཞི་པའོ། (ta 78b3)
5) སྲིད་པར་སྐྱེ་བའི་གླེང་བཞིའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (ta 79a6)
6) འཁོར་བའི་ཉོན་མོངས་པའི་ཞིང་གི་ལས་ཀྱིས་ཐོབ་པའི་གླེང་གཞིའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (ta 80a1)
7) ཡེ་ཤེས་ལ་རྨོངས་པ་གཟུད་པའི་གླེང་གཞིའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་བདུན་པའོ། (ta 80b2)
8) ཡེ་ཤེས་ཟབ་མོ་བསྟན་པ་ཐོབ་པ་ལ་འཇུག་པའི་རྣམ་པའི་གླེང་གཞིའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བརྒྱད་པའོ། (ta 81a2)
9) རྣམ་པར་ཐར་པའི་བསོད་ནམས་ཀྱི་མཛོད་ཀྱི་གླེང་གཞིའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་དགུ་པའོ། (ta 81b3)
10) བསོད་ནམས་ཀྱི་རྣམ་པ་ཡོངས་སུ་བརྗོད་པའི་གླེང་གཞིའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བཅུ་པའོ། (ta 82a6)
11) སྤྲིན་ཆེན་པོའི་ཚོགས་ནམཁའ་ལས་འབྱུང་བའི་གླེང་གཞིའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བཅུ་གཅིག་པའོ། (ta 83a1)
12) གློག་གི་འོད་ཀྱི་གླེང་གཞིའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བཅུ་གཉིས་པའོ། (ta 83b2)

13) སྤྲིན་ཆེན་པོའི་གློག་གི་སྒྲུ་འཕྲུལ་འགྱུ་བ་དང་ལྡན་ཞིང་སྨུན་པ་འཇོམས་པའི་གླིང་གཞིའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བཅུ་གསུམ་པའོ། (ta 84a6)

14) སྤྲིན་ཆེན་པོའི་གློག་གིས་སྒྲུ་འཕྲུལ་གྱི་གླིང་གཞིའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བཅུ་བཞི་པའོ། (ta 84b6)

15) ཆོ་འཕྲུལ་ཆེན་པོའི་གླིང་གཞིའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བཅོ་ལྔ་པའོ། (ta 85a6)

16) ཆོས་ཀྱི་ཐོག་ཏོག་གིས་འབེལ་བའི་གཏམ་གྱི་གླིང་གཞིའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བཅུ་དྲུག་པའོ། (ta 85b7)

17) ཡེ་ཤེས་རྡོ་རྗེའི་རྣམ་པ་ལ་འཇུག་པའི་གླིང་གཞིའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་བཅུ་བདུན་པའོ། (ta 86b2)

18) ལོངས་སྤྱོད་མི་ཟད་པའི་རྣམ་པ་ལ་འཇུག་པ་རྣམ་པར་འཕྲུལ་པའི་རྒྱལ་པོའི་ཆོས་ཀྱི་སྒོའི་གླིང་གཞིའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བཅོ་བརྒྱད་པའོ། (ta 87a4)

19) ཡང་དག་པའི་ལམ་གྱི་རྣམ་པ་མངོན་པར་མཚོན་པ་ལ་འཇུག་པའི་ཆོས་ཀྱི་སྒོའི་གླིང་གཞིའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བཅུ་དགུ་པའོ། (ta 87b6)

20) ཕྲ་ཞིང་ཟབ་པའི་གླིང་གཞིའི་རྣམ་པ་ལ་འཇུག་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་ཉི་ཤུ་པའོ། (ta 88b1)

21) སེང་གེ་རྣམ་པར་རྩེ་བ་ལ་དམིགས་པའི་གླིང་གཞིའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་ཉི་ཤུ་གཅིག་པའོ། (ta 89a4)

22) མཚམས་སྦྱོར་བ་ཚོགས་པའི་རྣམ་པ་འཇིག་རྟེན་དང་འཐུན་པར་འཇུག་པར་བྱ་བ་ལ་འཇུག་པའི་མདོའི་གླིང་གཞིའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་ཉི་ཤུ་གཉིས་པའོ། (ta 89b7)

23) མངོན་པར་རྩེ་བའི་རིན་པོ་ཆེའི་མཛོད་ལ་འཇུག་པའི་གླིང་གཞིའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ། ཉི་ཤུ་གསུམ་པའོ། (ta 90b3)

24) ནམ་མཁའ་ལྡིང་གི་རྩལ་ཆེན་པོའི་སྟོབས་ལ་འཇུག་པའི་གླིང་གཞིའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ། ཉི་ཤུ་བཞི་པའོ། (ta 91a5)

25) སྒྲ་ཆེན་པོའི་དུས་རྣམ་པར་བསྒྲགས་པ་བཀོད་པའི་རྒྱལ་པོའི་གླིང་གཞིའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་ཉི་ཤུ་ལྔ་པའོ། (ta 91b7)

26) མི་འཇིགས་པ་ཆེན་པོའི་སྟོབས་ཀྱི་རྣམ་པར་འཕྲུལ་པ་ལ་འཇུག་པའི་གླིང་གཞིའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་ཉི་ཤུ་དྲུག་པའོ། (ta 92b2)

27) གནས་ཀྱི་རྣམ་པ་དང་བཅས་པ་ཡངས་པའི་ཆོས་ཀྱི་སྒོའི་གླིང་གཞིའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་ཉི་ཤུ་བདུན་པའོ། (ta 93a3)

28) ལྷགས་པའི་བསམ་པའི་ཚིག་ལ་འཇུག་པའི་གླིང་གཞིའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ། ཉི་ཤུ་བརྒྱད་པའོ། (ta 93b4)

29) དམག་ཆེན་པོ་དཔའ་བའི་རྒྱལ་པོའི་སྟོབས་བཀོད་པའི་གླིང་གཞིའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་ཉི་ཤུ་དགུ་པའོ། (ta 94a6)

30) བཟང་པོའི་རྣམ་པའི་རྣམ་པར་འཕྲུལ་པའི་རྒྱལ་པོ་ལ་འཇུག་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ཆོས་ཀྱི་སྒོའི་གླིང་གཞིའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་སུམ་ཅུ་པའོ། (ta 94b7)

31) རྩེ་བ་དང་བཅས་པ་ཡང་དག་པར་སྨྲས་པ་སྟོན་པའི་དཔྱུང་བསྐྱེད་པ་ལ་འཇུག་པའི་གླེང་གཞིའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་སུམ་ཅུ་གཅིག་པའོ། (ta 95b4)

32) ཡེ་ཤེས་རྟོམ་པའི་ཆོ་ག་ལ་ཞུགས་པའི་རྣམ་པའི་གླེང་གཞིའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ། སུམ་ཅུ་གཉིས་པའོ། (ta 96a5)

33) ཡེ་ཤེས་ཀྱི་ནོར་བསྒྲིབས་ཏེ་བསྒྲུབ་པའི་མཛོད་ཀྱི་གླེང་གཞིའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་།སུམ་ཅུ་གསུམ་པའོ། (ta 97a1)

34) ཡང་དག་པའི་མཆོད་སྦྱིན་ཕན་པའི་ཆོ་ག་བཀོད་པའི་གླེང་གཞིའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་སུམ་ཅུ་བཞི་པའོ། (ta 97b1)

35) སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཞིང་གི་ཡང་དག་པའི་ས་བོན་རབ་ཏུ་སྐྱེད་པའི་གླེང་གཞིའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་སུམ་ཅུ་ལྔ་པའོ། (ta 98a4)

36) དེ་ཁོ་ནའི་སྙིང་པོའི་ཚུལ་གྱིས་མངོན་པར་རྩེ་བ་ལ་དགའ་བའི་རྒྱལ་པོའི་རྣམ་པར་འཕྲུལ་པ་འཇུག་པའི་གླེང་གཞིའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་སུམ་ཅུ་དྲུག་པའོ། (ta 98b6)

37) དམ་པའི་ཆོས་ཀྱི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་ཕུང་པོའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་སུམ་ཅུ་བདུན་པའོ། (ta 122b4)

Colophon འཕགས་པ་སྤྲིན་ཆེན་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་སུ་རེན་དྲ་བོ་དྷི་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བན་དེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Surendrabodhi, Ye shes sde

ID Z113 (rKTs213; S82; L58; T83; V132; Ty027-002; D213; J156; Kq879; C852; U213; N198; H214; F224)

Title Ārya-Aṅgulimālīya-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་སོར་མོའི་ཕྲེང་བ་ལ་ཕན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་ཨང་གུ་ལི་མཱ་ལཱི་ཡ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡ་ན་སུ་ཏྲ།

Loc. mdo, ta 175a3-307a3 (6 bam po)

Colophon འཕགས་པ་སོར་མོའི་འཕྲེང་བ་ལ་ཕན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཤཱཀྱ་པྲ་བྷ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙྪ་བ་བན་དེ་དྷརྨ་ཏཱ་ཤཱི་ལ་དང་། རྒྱའི་ལོ་ཙྪ་བ་བན་དེ་ཏོང་ཨཱ་ཙརྱ་ལ་སོགས་པས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Śākyaprabha, Dharmatāśīla, Tong ācārya

Note Missing folios: 301b and 302a.

ID Z114 (rKTs223; S83; L59; T84; V133; Ty027-003; D223; J166; Kq889; C862; U223; N208; H224; F183)

Title Ārya-Trāyastriṃśatparivarta-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་སུམ་ཅུ་རྩ་གསུམ་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་ཏྲ་ཡ་སྟྲིང་ཤད་པ་རི་བརྟ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, ta 307a4-366b6 (3 bam po)

Colophon འཕགས་པ་སུམ་ཅུ་རྩ་སུམ་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་པྲཛྙཱ་བར་མ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཚཱ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྡེ་ལ་སོགས་པས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Prajñāvarman, Ye shes sde

Note Missing folios: 307b and 308a.

ID Z115 (rKTs208; S84; L60; T85; V134; Ty027-004; D208; J151; Kq874; C847; U208; N193; H209)

Title Ārya-Mahāraṇa-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་སྒྲ་ཆེན་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་མ་ཧཱ་ཤུ་ཏམ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, ta 366b6-371a1

Colophon འཕགས་པ་སྒྲ་ཆེན་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་བི་ཤུདྡྷ་སིང་ཧ་དང་། ལོ་ཙཱ་བ་བན་དྷེ་དགེ་བ་དཔལ་གྱིས་བསྒྱུར། རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་བིདྱཱ་ཀ་ར་སིང་ཧ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བན་དྷེ་དེ་བ་ཙན་དྲས་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Viśuddhasiṃha, dGe ba dpal, Vidyākarasiṃha, Devacandra

ID Z116 (rKTs212; S85; S479; L61; L372; T86; T473; V135; V546; Ty027-005; Ty066-011; D212; D520; D980; J155; Kq221; Kq605; Kq878; C226; C610; C851; U212; U520; U980; U982; N197; N530; H213; H560) = Z492

Title Ārya-Pratītyasamutpāda-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་རྟེན་ཅིང་འབྲེལ་བར་འབྱུང་བ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་པྲ་ཏཱི་ཏྱ་ས་མུད་པཱ་ད་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, ta 371a2-372a5

Colophon འཕགས་པ་རྟེན་ཅིང་འབྲེལ་བར་འབྱུང་བ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

Note The colophon in D provides the names of translators and revisers.

ID Z117 (rKTs184; S86; L62; T87; V136; Ty027-006; D184; J128; Kq851; C824; U184; N170; H185; F200; F322)

Title Ārya-Bodhisattvacaryānirdeśa-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་སྤྱོད་པ་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་བོ་དྷི་སད་ཏྭ་ཙརྱ་ནིར་དེ་ཤ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, ta 372a6-386a4

Colophon འཕགས་པ་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་སྤྱོད་པ་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། པྲ་ཛྙཱ་བར་མ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྡེ་ལ་སོགས་པས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Prajñāvarman, Ye shes sde

ID Z118 (rKTs103; S87; L63; T88; V137; Ty027-007; D103; J48; Kq771; C744; U103; N91; H106; F214)

Title Ārya-Acintyaprabhāsanirdeśa-nāma-dharmaparyāya (D)

Tib. འཕགས་པ་སྣང་བ་བསམ་གྱིས་མི་ཁྱབ་པ་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ཆོས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས།

Ind. ཨཱརྱ་ཙིན་ཏྱ་པྲ་བྷཱ་ས་ནིར་ཤེ་ནཱ་མ་དྷརྨ་པ་རྱ་ཡ།

Loc. mdo, ta 386a4-403b3

Colophon འཕགས་པ་སྣང་བ་བསམ་གྱིས་མི་ཁྱབ་པ་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ཆོས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས་རྫོགས་སྷོ།། །།ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙྪ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྡེ་ལ་སོགས་པས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Ye shes sde

Note The title in D differs slightly and the colophon in D mentions a further translator; S concurs with Z.

ID Z119 (rKTs178; S88; L64; T89; V138; Ty027-008; D178; J122; Kq845; C818; U178; N164; H179; F190)

Title Ārya-Bodhipakṣanirdeśa-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་བྱང་ཆུབ་ཀྱི་ཕྱོགས་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྻ་བོ་དྷི་པཀྵ་ནི་ར་དེ་ཤ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, ta 403b3-410a1

Colophon འཕགས་པ་བྱང་ཆུབ་ཀྱི་ཕྱོགས་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། ।།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། ཛྙཱ་ན་སིད་དྷི་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙྪ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་འགྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ། སྐད་གསར་ཆད་ཀྱིས་ཀྱང་བཅོས་ནས་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Jinamitra, Jñānasiddhi, Ye shes sde

Note Missing folios: 407b and 408a.

ID Z120 (rKTs259; S89; L65; T90; V139; Ty027-009; D259; J201; Kq925; C898; U259; N244; H261; F102)

Title Ārya-Anakṣarakaraṇḍavairocanagarbha-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ཡི་གེ་མེད་པའི་ཟ་མ་ཏོག་རྣམ་པར་སྣང་མཛད་ཀྱི་སྙིང་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྻ་ན་ཨཀྵ་ར་ཀ་ར་ད་ད་བཻ་རོ་ཙ་ན་གརྦྷ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, ta 410a1-416b6

Colophon འཕགས་པ་ཡི་གེ་མེད་པའི་ཟ་མ་ཏོག་རྣམ་པར་སྣང་མཛད་ཀྱི་སྙིང་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

Note The colophon in D provides the names of translators and revisers.

ID Z121 (rKTs97; S90; L66; T91; V140; Ty027-010; D97; J42; Kq765; C738; U97; N85; H98; F107)

Title Ārya-Mañjuśrīvikurvāṇaparivarta-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་རྣམ་པར་འཕྲུལ་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྻ་མཉྫུ་ཤྲཱི་བི་ཀུ་རྦཱ་ཎ་པ་རི་བརྟ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, ta 416b7-443b2

Colophon [...] རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཤཱི་ལེན་དྲ་བོ་དྷི་དང་། འཛིན་མི་ཏྲ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙྪ་བ་བནྡེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ། སྐད་གསར་བཅད་ཀྱིས་བཅོས་ནས་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Śīlendrabodhi, Jinamitra, Ye shes sde

Note Missing folios: 442b and 443a. The first part of the colophon is on the missing folio.

ID Z122 (rKTs196; S91; L67; T92; V141; Ty027-011; D196; J140; Kq863; C836; U196; N182; H197; F257)

Title Ārya-Mañjuśrīvihāra-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་གནས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྻ་མཉྫུ་ཤྲཱི་བི་ཧཱ་ར་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, ta 443b2-451a4

Colophon འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་གནས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙྪ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Ye shes sde

Note The colophon in D mentions a further translator.

ID Z123 (rKTs177; S92; L68; T93; V142; Ty027-012; D177; J121; Kq844; C817; U177; N163; H178)

Title Ārya-Mañjuśrīnirdeśa-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་གྱིས་བསྟན་བ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྻ་མཉྫུ་ཤྲཱི་ནི་རྡེ་ཤ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, ta 451a5-452a7

Colophon འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་གྱིས་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

Note The colophon in D provides the names of translators and revisers.

Volume colophon Revision note at the end of the volume, in slightly smaller *dbu can* letters: *ma dpe ci lta'i zhus dag pa sprang po zangs dkar ras pa dang/ tog pa b+hik+Shu dz+nyA na kar+ma lags//.*

Vol. 57 (mdo, tha)

ID Z124 (rKTs101; S93; L69; T94; V143; Ty028-001; D101; J46; Kq769; C742; U101; N89; H104; F84)

Title Ārya-Kuśalamūla-saṃparigraha-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་དགེ་བའི་རྩ་བ་ཡོངས་སུ་འཛིན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind.

Loc. mdo, tha 1b1-392b2 (18 bam po)

Chapters

1) གླེང་གཞིའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་དང་པོའོ། (tha 21a2)
2) རྫུ་འཕྲུལ་མངོན་པར་འདུ་མཛད་པའི་ཆེ་བའི་བདག་ཉིད་ཀྱི་བསྔགས་པ་བརྗོད་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (tha 72a3)
3) བྱང་ཆུབ་ཏུ་སེམས་བསྐྱེད་པ་དང་། དམ་པའི་ཆོས་ཡོངས་སུ་ཚོལ་བསོད་ནམས་ཀྱི་བསྔགས་པ་བརྗོད་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (tha 79b5)
4) བྱང་ཆུབ་ཏུ་སེམས་བསྐྱེད་པ་བསྔགས་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བཞི་པའོ། (tha 98a5)
5) བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་འདུས་པའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (tha 198a6)
6) བྱང་ཆུབ་སེམམ་དཔའི་སྤྱོད་པ་དང་། ལྷག་པའི་བསམ་པ་དང་། དམ་པའི་ཆོས་ཡོངས་སུ་ཚོལ་བ་ལ་མངོན་པར་བརྩོན་པའི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (tha 241a7)
7) ལྷག་པའི་བསམ་པ་ཡང་དག་པར་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བདུན་པའོ། (tha 269a6)
8) བྱང་ཆུབ་ཀྱི་སེམས་ཡང་དག་པར་འཛིན་དུ་གཞུག་པ་དང་། རྣམ་པར་བརྗོད་པ་དང་། བསྐྱེད་པ་བསླབ་པའི་ལེའུ་སྟེ་བརྒྱད་པའོ། (tha 295b4)
9) ཐབས་ལ་འཇུག་པ་དང་། དམ་པའི་ཆོས་སྤྱོང་བ་དང་། བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ཡང་དག་པར་འཛིན་དུ་གཞུག་པའི་ལེའུ་སྟེ་དགུ་པའོ། (tha 313b6)
10) བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་སྤྱོད་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་པའོ། (tha 339b5)
11) མངོན་པར་འགྱུར་བ་ཡང་དག་པར་བརྗོད་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཅིག་པའོ། (tha 352a4)
12) འཁོར་དག་པའི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (tha 362a4)
13) སྨོའི་ཚིག་མངོན་པར་སྒྲུབ་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གསུམ་པའོ། (tha 381a2)
14) ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་ལས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་བཞི་པའོ། (tha 388a1)
15) ཡོངས་སུ་གཏད་པའི་ཕན་ཡོན་གྱི་ལེའུ་སྟེ་བཅོ་ལྔ་པའོ། (tha 391b7)

Colophon འཕགས་པ་དགེ་བའི་རྩ་བ་ཡོངས་སུ་འཛིན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གི་མཁན་པོ་པྲཛྙཱ་ཝརྨ་དང་། ལོ་ཙ་བ་བན་དེ་ལེགས་ཀྱི་སྡེས་བསྒྱུར ། རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་པཛྙཱ་ཝརྨ་དང་། ཛྙཱན་གར་བྷ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བནྡེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Prajñāvarman, Legs kyi sde, Prajñāvarman, Jñānagarbha, Ye shes sde

Note The Tibetan title is taken from the colophon. The identification at the beginning of the text gives the name of a different text in both Sanskrit and Tibetan: *rgya khar skad du/ Ar+ya ga ga na gan dza pa ri pr-id tsa nA ma ma hA yA na sU tra/ bod skad du/ 'phags pa nam mkha'i mdzod kyis zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo//*. Even though the folio is marked as belonging to volume tha, at one point it was obviously confused with the first folio of volume mdo tsha. Missing folios: 12-13, 20.

ID Z125 (rKTs222; S94; L70; T95; V144; Ty028-002; D222; J165; Kq888; C861; U222; N207; H223; F297)

Title Ārya-Mahābherīhārakaparivarta-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་རྔ་བོ་ཆེ་ཆེན་པོའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཪྻ་མ་ཧཱ་བྷེ་རི་ཧ་ར་ཀ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, tha 392b2-466a7 (4 bam po)

Chapters འོད་སྲུངས་འོངས་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུའོ (tha 407b6)

Colophon འཕགས་པ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྔ་བོ་ཆེ་ཆེན་པོ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་བི་དྱཱ་ཀར་པྲ་བྷ་དང་། ལོ་ཙ་བ་བན་དྷེ་དཔལ་གྱི་ལྷུན་པོས་བསྒྱུར། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བན་དྷེ་དཔལ་བརྩེགས་ཀྱིས་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Vidyākaraprabha, dPal gyi lhun po, dPal brtsegs

Volume colophon Revision note at the end of the volume in smaller *dbu can* script: *phyi mo ci lta'i zhus dag pa zangs dkar pa sprang po 'brug rgya mtsho dang/ tog pa dge slong ye shes 'phrin las lags so//*.

Vol. 58 (mdo, da)

ID Z126 (rKTs262; S95; L71; T96; V145; Ty029-001; D262; J203; Kq928; C901; U262; N247; H264; F228)

Title Buddhanāmasahasrapañcaśatacaturtripañcadaśa (D)

Tib. སངས་རྒྱས་ཀྱི་མཚན་ལྔ་སྟོང་བཞི་བརྒྱ་ལྔ་བཅུ་རྩ་གསུམ་པ།

Ind. བུདྡྷ་ནཱ་མ་ས་ཧཱ་སྲ་པཉྩ་ཤ་ཏ་ཙ་ཏུརྟྲི་པཉྩ་ད་ཤ།

Loc. mdo, da 1b1-141a5 (8 bam po)

Colophon སངས་རྒྱས་ཀྱི་མཚན་ལྔ་སྟོང་བཞི་བརྒྱ་ལྔ་བཅུ་རྩ་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ།། །།གླེགས་བམ་བཅོ་ལྔ་ཙམ་ལ་གཏུགས་ཏེ། མཚན་འདྲ་མིན་དང་གོང་འོག་མི་འདྲ་བ་མང་དུ་སྣང་། ད་དུང་བརྒྱད་བརྒྱ་བདུན་ཙུ་ཙམ་མ་རྙེད་པས། འདི་ཉིད་ཀྱི་གླེགས་བམ་རྣམས་ནས་མཚན་རྣམ་དག་ངེས་པ་ཅན་རྙེད་ན་གཞུག་པར་འཚལ།།

Note Missing folios: 23b-25a, 98b and 99a, 107b and 108a. The colophon features an additional explanation also found in S but not in D.

ID Z127 (rKTs107; S96; S245; L72; L187; T97; T245; V146; V293; Ty029-002; Ty043-003; D107; J52; Kq775; C748; U107; N95; H110; F86; F87) = Z276

Title Ārya-Laṅkāvatāra-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ལང་ཀར་གཤེགས་པ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་ལངྐ་ཨ་བ་ཏ་ར་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, da 141a5-370a7 (9 bam po)

Chapters

1) འབོད་འགྲོགས་ཀྱིས་གསོལ་བ་བཏབ་པའི་ལེའུ་དང་པོའོ། (da 153b7)
2) ཆོས་ཐམས་ཅད་བསྡུས་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་གཉིས་པའོ། (da 231a1)
3) མི་རྟག་པའི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་མོ། (da 282b6)
4) མངོན་པར་རྟོགས་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (da 286b6)
5) དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་རྟག་པ་དང་མི་རྟག་པར་འགྱུར་བ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (da 288b7)
5) སྐད་ཅིག་མའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (da 302b3)
6) ཤ་མི་ཟ་བའི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་གོ (da 313b1)

Colophon འཕགས་པ་ལང་ཀར་གཤེགས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་ཇི་སྙེད་པ་རྫོགས་སོ།། །།བཅོམ་ལྡན་འདས་ཀྱི་རིང་ལུགས་པ་མགོས་ཆོས་གྲུབ་ཀྱིས་རྒྱ་དཔེ་ལས་བསྒྱུར་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Chos grub

Note In Z and S, the last two chapter are given as 5 and 6 instead of 6 and 7, as it is found in D.

ID Z128 (rKTs276; S97; L73; T98; V147; Ty029-003; D276; J217; Kq942; C915; U276; N261; H278; F332)

Title Ārya-Buddhākṣepaṇa-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་སངས་རྒྱས་མི་སྣང་བ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྻ་བུདྡྷཱཀྵི་པཉྩ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, da 370a7-378b5

Colophon འཕགས་པ་སངས་རྒྱས་མི་སྣང་བ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། པྲཛྙཱ་ཝར་མ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བན་དེ་ཡེ་ཤེས་སྡེ་ལ་སོགས་པས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Prajñāvarman, Ye shes sde

ID Z129 (rKTs272; S98; L74; T99; V148; Ty029-004; D272; J213; Kq938; C911; U272; N257; H274; F357)

Title Daśabuddhaka-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. སངས་རྒྱས་བཅུ་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. དཤ་བུདྡྷ་ཀ་ན་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, da 378b6-386b2

Colophon སངས་རྒྱས་བཅུ་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་པྲཛྙཱ་ཝརྨ་ལ་སོགས་པ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བནྡེ་ཡེ་ཤེས་སྡེ་ལ་སོགས་པས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Prajñāvarman, Ye shes sde

ID Z130 (rKTs271; S99; L75; T100; V149; Ty029-005; D271; J212; Kq937; C910; U271; N256; H273; F354)

Title Ārya-Aṣṭabuddhaka-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་སངས་རྒྱས་བརྒྱད་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྻ་ཨཥྚ་བུདྡྷ་ཀ་ན་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, da 386b3-393a2

Colophon འཕགས་པ་སངས་རྒྱས་བརྒྱད་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་ལ་སོགས་པ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བནྡེ་ཡེ་ཤེས་སྡེ་ལ་སོགས་པས་བསྒྱུར་ཅིང་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Jinamitra, Ye shes sde

Note The colophon in D mentions a further translator and also the length of the text; S concurs with Z.

ID Z131 (rKTs278; S100; L76; T101; V150; Ty029-006; D278; J219; Kq944; C917; U278; N263; H280; F138)

Title Ārya-Maṅgalāṣṭaka-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་བཀྲ་ཤིས་བརྒྱད་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་ཨཥྚ་མཾ་ག་ལ་ཀན་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, da 393a2-396b2

Colophon འཕགས་པ་བཀྲ་ཤིས་བརྒྱད་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་པྲཛྙཱ་ཝརྨ་ལ་སོགས་པ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བནྡེ་ཡེ་ཤེས་སྡེ་ལ་སོགས་པས་བསྒྱུར་ཅིང་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Prajñāvarman, Ye shes sde

Note The colophon in D mentions a different translator; S concurs with Z.

ID Z132 (rKTs105; S101; L167; T102; V151; Ty029-007; D105; J50; Kq773; C746; U105; N93; H108; F538)

Title Ārya-Maṇḍalāṣṭaka-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་དཀྱིལ་འཁོར་བརྒྱད་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ཆོས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་མཎྜལ་ཨཥྚནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, da 396b2-399b2

Colophon འཕགས་པ་དཀྱིལ་འཁོར་བརྒྱད་ཅེས་བྱ་བའི་ཆོས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་ལ་སོགས་པ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བནྡེ་ཡེ་ཤེས་སྡེ་ལ་སོགས་པས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Jinamitra, Ye shes sde

ID Z133 (rKTs197; S102; L78; T103; V152; Ty029-008; D197; J141; Kq864; C837; U197; N183; H198)

Title Ārya-Amṛtavyāharaṇa-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་བདུད་རྩི་བརྗོད་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་ཨ་མྲི་ཏ་ཝྷྣ་ན་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, da 399b2-405a3

Colophon འཕགས་པ་བདུད་རྩི་བརྗོད་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

Note The colophon in D provides the names of translators and revisers.

ID Z134 (rKTs256; S103; L79; T104; V153; Ty029-009; D256; J198; Kq922; C895; U256; N241; H257)

Title Chos kyi rgya mo sangs rgyas rnam par snang mdzad kyis byang chub sems dpa'i sems kyi gnas bshad pa le'u bcu (D)

Tib. ཆོས་ཀྱི་རྒྱ་མོ་སངས་རྒྱས་རྣམ་པར་སྣང་མཛད་ཀྱིས་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་སེམས་ཀྱི་གནས་བཤད་པ་ལེའུ་བཅུ།

Ind.

Loc. mdo, da 405a3-434b4 (2 bam po)

ID Z135 (rKTs321; S104; L80; T105; V154; Ty029-010; D321; J261; Kq987; C960; U321; N306; H325)

Title Caityapradakṣiṇagāthā (D)

Tib. མཆོད་རྟེན་བསྐོར་བའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ།

Ind. ཙཻ་ཏྱ་པྲ་དཀྵི་ན་ག་ཐཱ།

Loc. mdo, da 434b4-438b5

Colophon མཆོད་རྟེན་བསྐོར་བའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་རྫོགས་སོ།།

ID Z136 (rKTs207; S105; L81; T106; V155; Ty029-011; D207; J150; Kq873; C846; U207; N192; H208; F116)

Title Hastikakṣya-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. གླང་པོའི་རྩལ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཧསྟི་ཀཀྵྱ་ནཱ་མ་མཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, da 438b5-462a2

Colophon གླང་པོའི་རྩལ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

Note Missing folios: 442b and 443a.

Vol. 59 (mdo, na)

ID Z137 (rKTs106; S106; L82; T107; V156; Ty030-001; D106; J51; Kq774; C747; U106; N94; H109; F156)

Title Ārya-Saṃdhinirmocana-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་དགོངས་པ་ངེས་པར་འགྲེལ་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་སན་དྷི་ནིར་མོ་ཙ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, na 1b1-93a6

Chapters

1) དོན་ཟབ་དགོངས་པ་ངེས་པར་འགྲེལ་གྱི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (na 8b6)
2) ཆོས་འཕགས་ཀྱི་ལེའི་སྟེ་གཉིས་པའོ། (na 10b7)
3) བློ་གྲོས་ཤིན་ཏུ་རྣམ་དག་གི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (na 14b7)
4) རབ་འབྱོར་གྱི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (na 18b2)
5) བློ་གྲོས་ཡངས་པའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (na 21b2)
6) ཡོན་ཏན་འབྱུང་གནས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (na 24b3)
7) དོན་དམ་ཡང་དག་འཕགས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་བདུན་པའོ། (na 40a7)
8) བྱམས་པའི་ལེའུ་སྟེ་བརྒྱད་པའོ། (na 63a3)
9) སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་ཕྱུག་གི་ལེའུ་སྟེ་དགུ་པའོ། (na 81a2)

- ཡོན་ཏན་གྱི་ཚོགས་རྣམ་པར་ངེས་པ་བསྟན་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་རྫོགས་སོ། (na 93a5)

Colophon འཕགས་པ་དགོངས་པ་ངེས་པར་འགྲེལ་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ། །ཡོན་ཏན་གྱི་ཚོགས་རྣམ་པར་ངེས་པ་བསྟན་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་རྫོགས་སོ།། །སྐད་གསར་ཆད་ཀྱིས་ཀྱང་བཅོས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

ID Z138 (rKTs134; S107; L83; T108; V157; Ty030-002; D134; J79; Kq802; C775; U134; N121; H136; F351)

Title Ārya-Sarvapuṇyasamuccayasamādhi-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་བསོད་ནམས་ཐམས་ཅད་བསྡུས་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་ཅེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་སརྦ་པུཎྱ་ས་མུད་ཙ་ཡ་ས་མཱ་དྷི་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ནཱ་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, na 93a6-183a2 (4 bam po)

Chapters

1) ལེའུ་དང་པོའོ། (na 114a2)

Colophon འཕགས་པ་བསོད་ནམས་ཐམས་ །ཐམས་ཅད་བསྡུས་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་ཅེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་པྲཛྙཱ་བར་མ་དང་། ཤཱི་ལེནྡྲ་བོ་དྷི་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བན་དེ་ཡེ་ཤེས་སྡེ་ལ་སོགས་པས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Prajñāvarman, Śīlendrabodhi, Ye shes sde

ID Z139 (rKTs257; S108; L84; T109; V158; Ty030-003; D257; J199; Kq923; C896; U257; N242; H258; F220)

Title Ārya-Sūryagarbha-nāma-mahāvaipulyasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ཤིན་ཏུ་རྒྱས་པ་ཆེན་པོའི་སྡེ་ཉི་མའི་སྙིང་པོ་ཞེས་བྱ་བའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྻ་སཱུརྻ་གརྦྷ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་བཻ་པུ་ལྱ་སཱུ་ཏྲཨ།

Loc. mdo, na 183a2-442a2 (13 bam po)

Chapters

1) དམ་པའི་ཆོས་བསྲུང་བའི་འདུས་པ་དང་པོ་རྫོགས་སོ། (na 212a2)
2) ཕོ་ཉའི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (na 258b3)
3) གཟུངས་སྔགས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་མོ། (na 274b6)
4) ལས་འབྱུང་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (na 329b6)
5) ཀུན་ཏུ་བསྲུང་བའི་ལེའུ་ལྔ་པ་རྫོགས་སོ། (na 337b2)
6) དྲུག་གོ (na 345a5)
- རྒྱུ་སྐར་གྱི་སྦྱོར་བ་རྣམ་པར་བཞག་པའི་ལེའུ་རྫོགས་སོ། (na 385b5)

8) བརྒྱད་དོ། (na 390a3)
9) སངས་རྒྱས་རྗེས་སུ་དྲན་པའི་ལེའུ་སྟེ་དགུ་པ་རྫོགས་སོ། (na 399b3)
10) རི་རབ་ལ་གཤིགས་པའི་ལེའུ་བཅུ་པའོ། (na 407b1)
11) ཀླུ་སྐྱབས་སུ་འགྲོ་བའི་ལེའུ་བཅུ་གཅིག་པའོ། (na 422b7)

Colophon འཕགས་པ་ཤིན་ཏུ་རྒྱས་པ་ཆེན་པོའི་སྡེ། ཉི་མའི་སྙིང་པོ་ཞེས་བྱ་བའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་སརྦ་ད་ཛྙ་དེ་བ་དང་། བིད་ཏྱ་ཀ་ར་པྲ་བྷ་བ་དང་། དྷརྨ་ཀ་ར་དང་། ལོ་ཙྪ་བ་བན་དྷེ་བཟང་སྐྱོང་གིས་བསྒྱུར། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙྪ་བ་བན་དྷེ་དཔལ་བརྩེགས་ཀྱིས་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Sarvajñādeva, Vidyākaraprabha, Dharmākara, bZang skyong, dPal brtsegs

Note The colophon in S contains the same misspelling of the translator Sarvajñādeva's name. Missing folios: 282b-285a, 286b and 287a, 290b and 291a, 327b and 328a, 343b and 344a, 421b and 422a.

ID Z140 (rKTs248; S109; L85; T110; V159; Ty030-004; D248; J190; Kq914; C887; U248; N233; H249; F235)

Title Bodhisattvapratimokṣacatuṣkanirhāra-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་སོ་སོར་ཐར་པ་ཆོས་བཞི་སྒྲུབ་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. བོ་དྷི་ས་ཏྭ་པྲ་ཏི་མོ་ཀྵ་ཙ་ཏུར་ཥྐ་ཧ་ར་མ་མཧཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, na 442a2-462b1

Colophon བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་སོ་སོར་ཐར་པའི་ཆོས་བཞི་སྒྲུབ་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་མཁན་པོ་དཱི་པཾ་ཀ་ར་ཤྲཱི་ཛྙཱ་ན་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙྪ་བ་དགེ་སློང་ཤཱཀྱ་བློ་གྲོས་དང་། དགེ་སློང་དགེ་བའི་བློ་གྲོས་ཀྱིས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Dīpaṃkaraśrījñāna, Śākya blo gros, dGe ba'i blo gros

ID Z141 (rKTs357; S110; L86; T111; V160; D357; J296; Kq1026; C996; U357; N344; H365)

Title Ārya-Gośṛṅgavyākaraṇa-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་རི་གླང་རུ་ལུང་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་གོ་ཤྲྀ་ངྒ་ཀ་ར་ཎི་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, na 462b1-481a7

Colophon འཕགས་པ་རི་གླང་རུ་ལུང་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སྷོ།།

Note The spelling of the text title differs slightly in D; S and V concur with Z.

Vol. 60 (mdo, pa)

ID Z142 (rKTs263; S111; T112; V161; Ty031-001; D263; J204; Kq929; C902; U263; N248; H265; F219)

Title Ārya-Samyagācāravṛittagaganavarṇavinayakṣānti-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ཡང་དག་པར་སྤྱོད་པའི་ཚུལ་ནམ་མཁའི་མདོག་གིས་འདུལ་བའི་བཟོད་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་སམ་ཙཱ་ར་པྲ་ཏ་བི་ཧྲི་ག་གརྫ་ཏི་བི་ན་ཡ་ཀྵཱན་ཏི་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, pa 1b1-211a5 (5 bam po)

Chapters

3) ལེའུ་གསུམ་པའོ། (pa 72a7)
4) ལེའུ་བཞི་པའོ། (pa 84b3)
5) ལེའུ་ལྔ་པའོ། (pa 94a4)
6) ལེའུ་དྲུག་པའོ། (pa 134a6)
7) ལེའུ་བདུན་ནོ། (pa 137b7)
8) ལེའུ་བརྒྱད་དོ། (pa 144a7)
9) ལེའུ་དགུ་པའོ། (pa 167b5)
10) ལེའུ་བཅུའོ། (pa 172b2)

Colophon ཡང་དག་པར་སྦྱོད་པའི་ཚུལ་ནམ་མཁའི་མདོག་གིས་འདུལ་བའི་བཟོད་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།བམ་པོ་བཅུ་གཅིག་རྒྱ་ལས་འགྱུར། འགྱུར་རྙིང་པ་སྐད་གསར་ཅད་ཀྱིས་མ་བཅོས་པར་སྣང་ངོ།།

Note The *bam po* markers end with no. 5; the same is found in S. In D, a further chapter 11 is indicated, not found in Z or S. The colophon indicates this as an old translation from Chinese. The same is found in S and V but not in D. Missing folios: 39b and 40a. Many of the folios after f. 200 are falsely marked with three crosses, thus indicating the number 300. On other folios the number is corrected to 200.

ID Z143 (rKTs244; S112; T113; V162; Ty031-002; D244; J186; Kq910; C883; U244; N229; H245; F114)

Title Ārya-Dharmanaya-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ཆོས་ཀྱི་ཚུལ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་དྷརྨ་ན་ཡ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, pa 211a6-230a4

Colophon འཕགས་པ་ཆོས་ཀྱི་ཚུལ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་པྲ་ཛྙཱ་བར་མ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བནྡེ་ཡེ་ཤེས་སྡེ་ལ་སོགས་པས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པོ།།

Trans./rev. Prajñāvarman, Ye shes sde

ID Z144 (rKTs238; S113; T114; V163; Ty031-003; D238; J180; Kq904; C877; U238; N223; H239; F161)

Title Ārya-Dharmasaṃgīti-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ཆོས་ཡང་དག་པར་བསྡུད་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་དྷརྨ་སང་གཱི་ཏི་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, pa 230a4-390a6 (7 bam po)

Colophon འཕགས་པ་ཆོས་ཡང་དག་པར་བསྡུད་པ་སྟོང་ཕྲག་བརྒྱ་པའི་མདོ་ལས་རྩོམ་པ་མེད་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་མཉྫུ་ཤྲཱི་གརྦྷ་དང་། བི་ཛ་ཡ་ཤཱི་ལ་དང་། ཤཱི་ལེན་དྲ་བོ་དྷི་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བན་དེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ། སྐད་གསར་བཅད་ཀྱིས་ཀྱང་བཅོས་ནས་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།། །།ཆོས་ཀུན་བགྲོ་བ་དང་འགྱུར་ཁྱད་ཙུང་ཟད་ཙམ་སྣང་སྟེ། མདོ་གཅིག་ཅིང་སྐད་གསར་བཅད་ཡིན་ནོ། ཐེ་ཚོམ་མི་འཚལ་ལགས།།

Trans./rev. Mañjuśrīgarbha, Vijayaśīla, Śīlendrabodhi, Ye shes sde

Note The colophon features an editorial remark not found in S or D. The foliation of all folios marked as no. 400 plus should be corrected to 300 plus. Missing folios: 307b and 308a.

ID Z145 (rKTs245; S114; T115; V164; Ty031-004; D245; J187; Kq911; C884; U245; N230; H246; F212; F353)

Title Ārya-Dharmaskandha-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ཆོས་ཀྱི་ཕུང་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་དྷརྨ་སྐན་དྷོ་ནཱ་མ་མཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, pa 390a6-399b6

Colophon འཕགས་པ་ཆོས་ཀྱི་ཕུང་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་པྲཛྙཱ་བར་མ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བན་དེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།། །།བཀའ་འཁོར་ལོ་དང་པོར་གཏོགས་པའོ།།

Trans./rev. Prajñāvarman, Ye shes sde

Note Z, V, and S feature a brief editorial remark not found in D. The foliation of all folios marked as no. 400 plus should be corrected to 300 plus.

ID Z146 (rKTs255; S115; T116; V165; Ty031-005; D255; J197; Kq921; C894; U255; N240; H256)

Title Dharmasamudra-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་ཆོས་རྒྱ་མཚོ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. དྷརྨ་ས་མུ་དྲ་ན་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, pa 399b6-405a2

Colophon ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ། །ཆོས་རྒྱ་མཚོ་ཞེས་བྱ་བ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་ལས་འགྱུར་བ་སྐད་གསར་བཅད་ཀྱིས་གཏན་ལ་མ་ཕབ་པའོ།།

Note While D points to a revision of the text, Z, S, and V indicate that it was not revised. The foliation of all folios marked as no. 500 plus should be corrected to 400 plus.

ID Z147 (rKTs247; S116; T117; V166; Ty031-006; D247; J189; Kq913; C886; U247; N232; H248; F131)

Title Ārya-Dharmārthavibhaṅga-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ཆོས་དང་དོན་རྣམ་པར་འབྱེད་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་དྷརྨ་ཨརྠ་བི་ཙམ་ཡ་ན་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, pa 405a2-411a3

Colophon འཕགས་པ་ཆོས་དང་དོན་རྣམ་པར་བྱེད་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

Note The foliation of all folios marked as no. 500 plus should be corrected to 400 plus.

ID Z148 (rKTs250; S117; T118; V167; Ty031-007; D250; J192; Kq916; C889; U250; N235; H251; F115)

Title Caturdharmaka-sūtra (D)

Tib. ཆོས་བཞི་པའི་མདོ།

Ind. ཙ་ཏུར་དྷརྨ་ཀ་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, pa 411a3-412a1

Colophon ཆོས་བཞི་པའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།བཀའ་འཁོར་ལོ་དང་པོར་གཏོགས་པའོ།།

Note Z, S, and V feature a brief editorial remark in the colophon not found in D. The foliation of all folios marked as no. 500 plus should be corrected to 400 plus.

ID Z149 (rKTs294; S118; T119; V168; Ty031-008; D294; J235; Kq960; C933; U294; N279; H297; F374)

Title Pañcatraya-nāma-mahāsūtra (D)

Tib. མདོ་ཆེན་པོ་ལྔ་གསུམ་པ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. པན་ཙ་ཏྲ་ཡན་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་སཱུ་ཏྲམ།

Loc. mdo, pa 412a2-426b4

Colophon མདོ་ཆེན་པོ་ལྔ་གསུམ་པ་ཞེས་བྱ་བ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། པྲ་ཛྙཱ་བར་མ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྡེ་ལ་སོགས་པའི་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Prajñāvarman, Ye shes sde

Note The foliation of all folios marked as no. 500 plus should be corrected to 400 plus.

ID Z150 (rKTs288; S119; T120; V169; Ty031-009; D288; J229; Kq954; C927; U288; N273; H291; F375)

Title Māyājāla-nāma-mahāsūtra (D)

Tib. མདོ་ཆེན་པོ་སྒྱུ་མའི་དྲ་བ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. མཱ་ཡ་ཛཱ་ལན་ནཱ་མ་མཧཱ་སཱུ་ཏྲམ།

Loc. mdo, pa 426b5-453a7

Colophon མདོ་ཆེན་པོ་སྒྱུ་མའི་དྲ་བ་ཞེས་བྱ་བ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། །པྲཛྙཱ་བར་མ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྡེ་ལ་སོགས་པས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།། །།གླིགས་བམ་དུ་མ་ལ་གཏུགས་ཏེ། །ཞུས་དག་ཅི་ནུས་བགྱིས། བསྟན་པ་རྒྱས་པར་ཤོག།

Trans./rev. Jinamitra, Prajñāvarman, Ye shes sde

Note The short editorial remark at the end of the colophon is also found in S, not in D. The foliation of all folios marked as no. 500 plus should be corrected to 400 plus.

Vol. 61 (mdo, pha)

ID Z151 (rKTs260; S120; L87; T121; V170; Ty032-001; D260; J202(a); Kq926; C899; U260; N245; H262; F109; F347)

Title Ārya-Ākāśagarbha-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ནམཁའི་སྙིང་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་ཨཱ་ཀཱ་ཤ་གརྦྷ་ནཱ་མ་མཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, pha 1b1-33b5

Colophon འཕགས་པ་ནམ་མཁའི་སྙིང་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

Trans./rev. Sumati

Note The colophon in D provides the names of translators and revisers.

ID Z152 (rKTs139; S121; L88; T122; V171; Ty032-002; D139; J84; Kq807; C780; U139; N126; H141; F91; F112)

Title Ārya-Vajramaṇḍa-nāma-dhāraṇī mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་རྡོ་རྗེའི་སྙིང་པོའི་གཟུངས་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་བཛྲ་མཎ་ཊ་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎཱི་མཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, pha 33b6-53b5

Colophon འཕགས་པ་རྡོ་རྗེའི་སྙིང་པོའི་གཟུངས་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

Note The colophon in D provides the names of translators and revisers.

ID Z153 (rKTs78; S11.34; S122; L89; L643,34; T33,33; T123; V65; V172; Ty017-016; Ty032-003; D78; J333; Kq760,34; C1029(34); U78; N65; H78; F64)

Title Ārya-Guṇaratnasaṅkusumitaparipṛcchā-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ཡོན་ཏན་རིན་ཆེན་མེ་ཏོག་ཀུན་ཏུ་རྒྱས་པས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་གུཎ་རདན་སང་ཀུ་སུ་མི་ཏ་བྲིད་ཚ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, pha 53b5-61a7

Colophon ཡོན་ཏན་རིན་ཆེན་མེ་ཏོག་ཀུན་ཏུ་རྒྱས་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། པྲཛྙཱ་ཝརམ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྡེ་ལ་སོགས་པས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Prajñāvarman, Ye shes sde

Note The text is also included as no. 34 of dKon brtsegs section.

ID Z154 (rKTs163; S123; L90; T124; V173; Ty032-004; D163; J107; Kq830; C803; U163; N149; H164; F90)

Title Ārya-Ratnajāliparipṛcchā-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་རིན་ཆེན་དྲ་བ་ཅན་གྱིས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་རད་ན་ཛཱ་ལི་པ་རི་པྲིད་ཚྪཱ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, pha 61a7-88a6

Colophon འཕགས་པ་རིན་ཆེན་དྲ་བ་ཅན་གྱིས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛྙཱ་ན་གར་བྷ་དང་། ལོ་ཙ་བ་བནྡེ་ཡེ་ཤེས་སྙིང་པོས་བསྒྱུར་བ། །ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བནྡེ་དཔལ་བརྩེགས་ཀྱིས་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jñānagarbha, Ye shes snying po, dPal brtsegs

ID Z155 (rKTs221; S124; L91; T125; V174; Ty032-005; D221; J164; Kq887; C860; U221; N206; H222; F317; F379)

Title Ārya-Rājāvavādaka-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་རྒྱལ་པོ་ལ་གདམས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་རཱ་ཛཱ་ཨ་བ་བཱ་ད་ཀ་ནཱ་མ་མཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, pha 88a7-99b1

Colophon འཕགས་པ་རྒྱལ་པོ་ལ་གདམས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།བཀའ་འཁོར་ལོ་དང་པོར་གཏོགས་པའོ།།

Note Z, S, and V end with the same short editorial phrase. The colophon in D provides the names of translators and revisers.

ID Z156 (rKTs233; S125; L92; T126; V175; Ty032-006; D233; J176(a); Kq899; C872; U233; N218; H234)

Title Ārya-Mahāmeghasūtrād daśadigbodhisattvasamudrasannipātimahotsavavikrīḍita-nāma-parivarta (D)

Tib. འཕགས་པ་སྤྲིན་ཆེན་པོའི་མདོ་ལས་ཕྱོགས་བཅུའི་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་རྒྱ་མཚོ་འདུས་པའི་དགའ་སྟོན་ཆེན་པོ་ལ་རྩེ་བ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ།

Ind. ཨཱརྱ་མཧཱ་མེ་གྷ་སུ་ཏྲད་ད་ཤ་དི་ཀ་བོ་དྷི་སཏྭ་ས་མུད་དྲ་ས་མྣ་ག་མ་མ་ཧོཏ་ས་ཀྲཱི་ཊོ་ནཱ་མ་པ་རི་བརྟ།

Loc. mdo, pha 99b1-155a6

Colophon མདོའི་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་སྤྲིན་ཆེན་པོའི་ལེའུ་རེ་རེ་ལ། ཆོས་སྣང་བའི་སྒོ་སྟོང་ཕྲག་གངྒཱའི་ཀླུང་གྲངས་མེད་པའི་བྱེ་མ་སྙེད་ཡང་དག་པར་འདུ་བ་སྣང་བའི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་དཔལ་གྱི་གློག་གིས་གསལ་བར་བྱས་པའི་ལེའུ་ཆེན་པོའི་ཚོགས་མཐའ་ཡས་པ་གངྒཱའི་ཀླུང་གི་བྱེ་མ་སྙེད་ལས་དགའ་ལྡན་ན་གནས་པ་ལ་སོགས་པ། འཇིག་རྟེན་གྲངས་མེད་པ་དང་མཐུན་པར་འཇུག་པའི་སྟོབས་ལ་སྦྱོར་བའི་མཐུ་ལས་བྱུང་བས་དབང་བྱེད་ཅིང་། ཕྱོགས་བཅུའི་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་རྒྱ་མཚོ་འདུས་པའི་དགའ་སྟོན་ཆེན་པོ་ལ་རྩེ་བ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཅུ་བདུན་པ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་སུ་རེན་དྲ་བོ་དྷི་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙྪ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Surendrabodhi, Ye shes sde

ID Z157 (rKTs195; S126; L93; T127; V176; Ty032-007; D195; J139; Kq862; C835; U195; N181; H196; F335)

Title Ārya-Avalokana-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་སྤྱན་རས་གཟིགས་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྻ་ཨ་བ་ལོ་ཀི་ནི་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, pha 155a7-180b6

Colophon འཕགས་པ་སྤྱན་རས་གཟིགས་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། དཱ་ན་ཤཱི་ལ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བནྡེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ། སྐད་གསར་ཆད་ཀྱིས་ཀྱང་བཅོས་ནས་བསྟན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Dānaśīla, Ye shes sde

Note Missing folios: 169b and 170a.

ID Z158 (rKTs145; S127; L94; T128; V177; Ty032-008; D145; D847; J765; Kq472; C477; U145; U849; N785; H100; F348)

Title Ārya-Ratnolkā-nāma-dhāraṇī mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་དཀོན་མཆོག་ཏ་ལ་ལའི་གཟུངས་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྻ་རད་ནཱ་ལོ་ཀཱ་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི་མཧཱ་ཡ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, pha 180b6-271a3 (4 bam po)

Colophon ཤིན་ཏུ་རྒྱས་པ་ཆེན་པོའི་མདོ། འཕགས་པ་སངས་རྒྱས་ཕལ་པོ་ཆེ་ལས། །དཀོན་མཆོག་ཏ་ལ་ལ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་ཀྱི་ཆོས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་སུ་རེན་དྲ་བོ་དྷི་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Surendrabodhi, Ye shes sde

Note Folios after f. 200 are marked as 300 plus but should be corrected to 200 plus. One folio is marked as f. 267-270. Missing folios: 229b and 230a.

ID Z159 (rKTs218; S128; L95; T129; V178; Ty032-009; D218; J161; Kq884; C857; U218; N203; H219; F180)

Title Ārya-Karmāvaraṇaviśuddhi-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ལས་ཀྱི་སྒྲིབ་པ་རྣམ་པར་དག་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་ཀར་མ་ཨཱ་བ་ར་ཎ་བི་ཤུད་དྷི་ནཱ་མ་མཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, pha 271a3-295b7

Colophon འཕགས་པ་ལས་ཀྱི་སྒྲིབ་པ་རྣམ་པར་དག་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱིས་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། པྲཛྙཱ་བར་མ་དང་ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བནྡྷེ་ཡེ་ཤེས་སྡེ་ལ་སོགས་པས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Prajñāvarman, Ye she sde

Note The foliation of all folios marked as no. 300 plus should be corrected to 200 plus.

ID Z160 (rKTs164; S129; L96; T130; V179; Ty032-010; D164; J108; Kq831; C804; U164; N150; H165; F117; F380)

Title Ārya-Ratnacandraparipṛcchā-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་རིན་ཆེན་ཟླ་བས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་རཏྣ་པ་རི་པྲིད་ཚ་ནཱ་མ་མཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, pha 295b7-306b5

Colophon འཕགས་པ་རིན་ཆེན་ཟླ་བས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་བི་ཤུདྡྷ་སིང་ཧ་དང་། ལོ་ཙ་བ་བན་དྷེ་དགེ་བ་དཔལ་གྱིས་བསྒྱུར། རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་བདྷ་ཀ་ར་སིམ་ཧ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བན་དྷེ་དེ་བ་ཙན་དྲས་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Viśuddhasiṃha, dGe ba dpal, Vidyākarasiṃha, Devacandra

Note The foliation of all folios marked as no. 400 plus should be corrected to 300 plus.

ID Z161 (rKTs915; S130; L97; T131; V180; Ty032-011)

Title Buddhānusmṛtisamādhisamudra-nāmamahāyānasūtra (S)

Tib. སངས་རྒྱས་རྗེས་སུ་དྲན་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་རྒྱ་མཚོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. བུདྡྷཱ་ནུསྨྲི་ཏི་ས་མ་དྷི་ས་མུ་དྲ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, pha 306b5-486b4 (7 bam po)

Chapters

1) དཔེ་དྲུག་ཅེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (pha 314a4)
2) མཚན་བཟང་པོ་རྗེས་སུ་དྲན་པ་གླིང་བ་ཞེས་བ་བའི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (pha 321a6)
3) མཚན་རྗེས་སུ་དྲན་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་མོ། (pha 331a2)
4) མཚན་དང་དཔེ་བྱད་བཟངས་པོ་རྗེས་སུ་དྲན་པ་རྟོགས་པའི་ལེའུ་བཞི་པའོ། (pha 424b1)
5) སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཐུགས་བརྟག་པའི་འོད་ཟེར་ལས་རྣམ་པར་སྨིན་པ་བཤད་པའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (pha 454b5)
6) ཚད་མེད་པ་བཞི་བརྟག་པའི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (pha 460b1)

Colophon མདོ་འདི་སྔོན་རྒྱ་ལས་འགྱུར་བའི་འདུག་མ་རྫོགས་པ་སྒྱུར་འཕྲོ་ལུས་པར་སྣང་སྟེ་མཁས་པས་ལེགས་པར་གཟིགས་འཚལ།།

Note This text is not included in Tshal pa. The foliation of all folios marked as no. 400 and 500 plus should be corrected to 300 and 400 plus.

Vol. 62 (mdo, ba)

ID Z162 (rKTs246; S131; L98; T132; V181; Ty032-012; D246; J188; Kq912; C885; U246; N231; H247; F199; F232; F321)

Title Ārya-Paramārthadharmavijaya-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་དོན་དམ་པའི་ཆོས་ཀྱི་རྣམ་པར་རྒྱལ་བ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་པར་མཱརྠ་དྷརྨ་བི་ཛ་ཡ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, pha 486b4-500b4

Colophon འཕགས་པ་དོན་དམ་པའི་ཆོས་ཀྱི་རྣམ་པར་རྒྱལ་བ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། དཱ་ན་ཤཱི་ལ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙྪ་བ་བནྡེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ། སྐད་གསར་ཆད་ཀྱིས་བཅོས་ནས་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Dānaśīla, Ye shes sde

Note The foliation of all folios marked as no. 500 plus should be corrected to 400 plus.

ID Z163 (rKTs249; S132; L99; T133; V182; Ty032-013; D249; J191; Kq915; C888; U249; N234; H250; F192)

Title Ārya-Caturdharmanirdeśa-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ཆོས་བཞི་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་ཙ་ཏུར་དྷརྨ་ནིར་དེ་ཤ་ནཱ་མ་མཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, pha 500b4-501b3

Colophon འཕགས་པ་ཆོས་བཞི་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་སུ་རེནྡྲ་བོ་དྷི་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙྪ་བ་བནྡེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Surendrabodhi, Ye shes sde

ID Z164 (rKTs251; S133; L99a; T134; V183; Ty032-014; D251; J193; Kq917; C890; U251; N236; H252)

Title Ārya-Caturdharmaka-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ཆོས་བཞི་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་ཙ་ཏུར་དྷརྨ་ཀ་ནཱ་མ་མཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, pha 501b4-503a3

Colophon འཕགས་པ་ཆོས་བཞི་པ་ཞེས་བྱ་བ། ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

Note This work is not listed in Pagel and Gaffney 1996, but it is found in L: mdo, pha (vol. 44), 401a3-402a5.

Volume colophon Revision note at the end of the volume in ordinary *dbu can* script: *dpe gzhi ji ltar zhus dag pa zangs dkar pa 'brug rgya mtsho dang/ tog pa dge slong ye shes 'phrin las lags// bkra shis//.*

ID Z165 (rKTs152; S134; L100; T135; V184; Ty033-001; D152; J96; Kq819; C792; U152; N138; H153; F153)

Title Ārya-Sāgaramatiparipṛcchā-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་བློ་གྲོས་རྒྱ་མཚོས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་སཱ་ག་ར་མ་ཏི་པ་རི་པྲི་ཙྪ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, ba 1b1-188a3 (10 bam po)

Chapters

1) ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པའི་སེམས་རིན་པོ་ཆེ་ཡོངས་སུ་སྦྱོད་པའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (ba 21a2)
2) གནོད་པ་བཟོད་པ་དང་ངེས་པར་འབིགས་པའི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (ba 34b6)
3) ཏིང་ངེ་འཛིན་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (ba 48a5)
4) དཔེ་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (ba 61b7)
5) བརྩོན་འགྲུས་བརྩམས་པའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (ba 72b6)
6) སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཆོས་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (ba 82a2)
7) ཡོངས་སུ་གཏད་པའི་ལེའུ་བདུན་པ་རྫོགས་ཏེ། (ba 93a2)
8) ལེའུ་བརྒྱད་པའོ། (ba 120a6)
9) ཡོངས་སུ་བསྔོ་བའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་དགུ་པའོ། (ba 135b6)
10) སྨོན་བྱུང་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་པའོ། (ba 152b6)
11) སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཞིང་ཀུན་ཏུ་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཅིག་པའོ། (ba 178a2)
12) བྱིན་གྱིས་བརླབས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཉིས་པའོ། (ba 187b7)

Colophon འདུས་པ་ཆེན་པོའི་ལེའུའི་ཆོས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས་ལས། འཕགས་པ་བློ་གྲོས་རྒྱ་མཚོས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པ་རྫོགས་སྷོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། དཱ་ན་ཤཱི་ལ་དང་། བུདྡྷ་པྲ་བྷ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙྪ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ། སྐད་གསར་ཆད་ཀྱིས་ཀྱང་བཅོས་ནས་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Dānaśīla, Buddhaprabha, Ye shes sde

Note Missing folios: 11b and 12a, 96b and 97a.

ID Z166 (rKTs153; S135; L101; T136; V185; Ty033-002; D153; J97; Kq820; C793; U153; N139; H154; F313)

Title Ārya-Sāgaranāgarājaparipṛcchā-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ཀླུའི་རྒྱལ་པོ་རྒྱ་མཚོས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་སཱ་ག་ར་ནཱ་ག་རཱ་ཛ་པ་རི་པྲིད་ཙ་ནཱ་མ་མཧཱ་ཡ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, ba 188a3-321b7 (7 bam po)

Chapters

1) གླིང་གཞིའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (ba 210a3)
2) སྨོན་ལམ་གྱིས་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (ba 219a5)
3) མི་ཟད་པའི་ཟ་མ་ཏོག་གི་གཟུངས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (ba 237a5)
4) མི་ཟད་པའི་ཟ་མ་ཏོག་གི་གཟུངས་ཀྱི་ཕན་ཡོན་གྱི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (ba 251b2)
5) ལུང་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (ba 258b5)
6) དགེ་བ་བཅུའི་ལས་ཀྱི་ལམ་ལ་གནས་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (ba 276b7)
7) ཀླུ་ཡོངས་སུ་བསྐྱབ་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བདུན་པའོ། (ba 293b3)
8) ཀླུའི་རྒྱལ་པོ་རྒྱ་མཚོ་ལུང་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བརྒྱད་པའོ། (ba 307b1)
9) ཆོས་ཐམས་ཅད་ར་བཞིན་གྱིས་ཡོངས་སུ་དག་པའི་ལེའུ་སྟེ་དགུ་པའོ། (ba 315a6)

Colophon འཕགས་པ་ཀླུའི་རྒྱལ་པོ་རྒྱ་མཚོས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། པྲཛྙཱ་བར་མ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙྪ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྡེ་ལ་སོགས་པས། བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Prajñāvarman, Ye shes sde

Note Missing folio: 310.

ID Z167 (rKTs154; S136; L102; T137; V186; Ty033-003; D154; J98; Kq821; C794; U154; N140; H155; F314)

Title Ārya-Sāgaranāgarājaparipṛcchā-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ཀླུའི་རྒྱལ་པོ་རྒྱ་མཚོས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་སཱ་ག་ར་ནཱ་ག་རཱ་ཛ་པ་རི་པྲིད་ཚ་ནཱ་མ་མཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, ba 322a1-334a1

Colophon འཕགས་པ་ཀླུའི་རྒྱལ་པོ་རྒྱ་མཚོས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སྷོ། །མདོ་ཆེ་བའི་ནང་ནས་བཀོལ་བར་སྣང་ངོ་། །རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། དཱ་ན་ཤཱི་ལ་དང་། མུ་ནི་བར་མ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྡེ་ལ་སོགས་པས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ། སྐད་གསར་གཅད་ཀྱིས་ཀྱང་བཅོས་ནས་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Dānaśīla, Munivarman, Ye shes sde

Note Z, S, and V feature a brief editorial note not found in D.

ID Z168 (rKTs155; S137; L103; T138; V187; Ty033-004; D155; J99; Kq822; C795; U155; N141; H156)

Title Ārya-Sāgaranāgarājaparipṛcchā-nāmamahāyānasūtra (S)

Tib. འཕགས་པ་ཀླུའི་རྒྱལ་པོ་རྒྱ་མཚོས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྻ་སཱ་ག་ར་ནཱ་ག་རཱ་ཛ་པ་རི་པྲི་ཙྪཱ་ནཱ་མ་མཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, ba 334a2-334b6

Colophon འཕགས་པ་ཀླུའི་རྒྱལ་པོ་རྒྱ་མཚོས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སྷོ།། ༎ རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་སུ་རེན་དྲ་བོ་དྷི་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙྪ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Surendrabodhi, Ye shes sde

ID Z169 (rKTs191; S138; L104; T139; V188; Ty033-005; D191; J135; Kq858; C831; U191; N177; H192; F203)

Title Ārya-Candrottarādārikāvyākaraṇa-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་བུ་མོ་ཟླ་མཆོག་ལུང་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྻ་ཙན་དྲོཏྟ་རཱ་དཱ་རི་ཀཱ་བྱཱ་ཀ་ར་ཎ་ནཱ་མ་མཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, ba 334b6-364b3

Colophon འཕགས་པ་བུ་མོ་ཟླ་མཆོག་ལུང་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙྪ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Ye shes sde

Note Missing folios: 349b and 350a.

ID Z170 (rKTs167; S139; L105; T140; V189; Ty033-006; D167; J111; Kq834; C807; U167; N153; H168; F225)

Title Ārya-Vikurvāṇarājaparipṛcchā-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་རྣམ་པར་འཕྲུལ་པའི་རྒྱལ་པོས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྻ་བི་ཀུར་པ་ནཱ་ཛ་པ་རི་པྲི་ཚ་ནཱ་མ་མཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, ba 364b4-418b2 (3 bam po)

Colophon འཕགས་པ་རྣམ་པར་འཕྲུལ་པའི་རྒྱལ་པོས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་པྲཛྙཱ་བརྨ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙྪ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Prajñāvarman, Ye shes sde

ID Z171 (rKTs159; S140; L106; T141; V190; Ty033-007; D159; J103; Kq826; C799; U159; N145; H160; F113)

Title Ārya-Brahmadattaparipṛcchā-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ཚངས་པས་བྱིན་གྱིས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་བྲཧྨ་དད་ཏ་པ་རི་པྲིད་ཚ་ནཱ་མ་མཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, ba 418b3-437a6

Colophon འཕགས་པ་ཚངས་པས་བྱིན་གྱིས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སྷོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་སུ་རེན་དྲ་བོ་དྷི་དང་། པྲཛྙཱ་ཝརྨ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙྪ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྡེ་ལ་སོགས་པས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།། །།ཤློ་ཀ་སུམ་བརྒྱ་མཆིས་སོ། ཨོཾ་ཡེ་དྷརྨ་ཧེ་ཏུ་པྲ་བྷ་ཝཱ་ཧེ་ཏུནྟེ་ཥཱན་ཏ་ཐཱ་ག་ཏོ་ཧྱ་ཝ་དཏ ། ཏེ་ཥཱཉྩ་ཡོ་ནི་རོ་དྷ་ཨེ་ཝཾ་ཝཱ་དཱི་མཧཱ་ཤྲ་མ་ཎ་ཡེ་སྭཱ་ཧཱ། གླེགས་བམ་དུ་མ་ལ་གཏུགས་ནས་ཞུས་དག་ཅི་ནུས་བགྱིས། སངས་རྒྱས་ཀྱི་བསྟན་པ་དར་བར་ཤོག།།

Trans./rev. Surendrabodhi, Prajñāvarman, Ye shes sde

Note The very same phrasing at the end of the colophon is also found in S and thus a striking proof for a close connection to Z. Missing folios: 434b and 435a.

Volume colophon Revision note at the end of the volume in ordinary *dbu can* script: *mi phyi ci 'dra'i zhus dag pa mul lto zangs dkar pa dkon mchog yar 'phel dang/ tog pa dge slong ye shes 'phrin las lags// dge'o//.*

Vol. 63 (mdo, ma)

ID Z172 (rKTs113; S141; T142; V191; Ty034-001; D113; J58; Kq781; C754; U113; N101; H116; F94)

Title Saddharmapuṇḍarīka-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. དམ་པའི་ཆོས་པདྨ་དཀར་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. སད་དྷརྨ་པུཎ་ཌ་རཱི་ཀ་ནཱ་མ་མཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, ma 1b1-278a6 (13 bam po)

Chapters

1) གླིང་གཞིའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་དང་པོའོ། (ma 20a6)
2) ཐབས་ལ་མཁས་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (ma 38a5)
3) དཔེའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (ma 59b5)
4) མོས་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བཞི་པའོ། (ma 71a2)
5) སྨན་གྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (ma 84a5)
6) ཉན་ཐོས་ལུང་བསྟན་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (ma 91a4)
7) སྔོན་གྱི་སྦྱོར་བའི་ལེའུ་ཞེ་བྱ་བ་སྟེ་བདུན་པའོ། (ma 118a5)
8) དགེ་སློང་ལྔ་བརྒྱ་ལུང་བསྟན་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བརྒྱད་པའོ། (ma 127a4)
9) དགེ་སློང་ཉིས་སྟོང་ལ་ལུང་བསྟན་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་དགུ་པའོ། (ma 132a4)
10) ཆོས་སྨྲ་བའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་བཅུ་པའོ། (ma 140a6)
11) མཆོད་རྟེན་བསྟན་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ། བཅུ་གཅིག་པའོ། (ma 158a3)
12) སྤྲོ་བར་བྱ་བའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་བཅུ་གཉིས་པའོ། (ma 162b2)
13) བདེ་བར་གནས་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་བཅུ་གསུམ་པའོ། (ma 174a1)
14) བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ས་རྟུམ་ནས་འཐོན་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ། བཅུ་བཞི་པའོ། (ma 185a6)
15) དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་སྐུ་ཚེའི་ཚད་ཀྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བཅོ་ལྔ་པའོ། (ma 192b7)
16) བསོད་ནམས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས་ཀྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བཅུ་དྲུག་པའོ། (ma 202b1)
17) རྗེས་སུ་ཡི་རང་བའི་བསོད་ནམས་བསྟན་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བཅུ་བདུན་པའོ། (ma 207b2)
18) སྐྱེ་མཆེད་དྲུག་རྣམ་པར་དག་པའི་ཕན་ཡོན་གྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་བཅོ་བརྒྱད་པའོ་ (ma 218a5)
19) རྟག་ཏུ་བརྙས་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ ། བཅུ་དགུ་པའོ། (ma 224a4)
20) དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་རྫུ་འཕྲུལ་མངོན་པར་འདུ་བྱེད་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་ཉི་ཤུ་པའོ། (ma 228b7)
21) གཟུངས་སྔགས་ཀྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ། ཉི་ཤུ་རྩ་གཅིག་པའོ། (ma 232b2)
22) སྨན་གྱི་རྒྱལ་པོའི་སྔོན་གྱི་སྦྱོར་བའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཉིས་པའོ། (ma 244b6)
23) སང་སང་པོའི་དབྱངས་ཀྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ། ཉི་ཤུ་རྩ་གསུཾ་པའོ། (ma 253b7)
24) སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་ཕྱུག་གི་རྣམ་པར་འཕྲུལ་བ་བསྟན་པ་ཀུན་ནས་སྒོའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་བཞི་པའོ། (ma 261b3)
25) རྒྱལ་པོ་དགེ་བ་བཀོད་པའི་སྔོན་གྱི་སྦྱོར་བའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་ལྔའོ། (ma 269b4)

26) ཀུན་ཏུ་གཟང་པོ་སྨྲོ་བར་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་དྲུག་པའོ། (ma 276a3)

Colophon དམ་པའི་ཆོས་པདྨ་དཀར་པོའི་ཆོས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས་ཞིན་ཏུ་རྒྱས་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་སྡེ། བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ཆེན་པོ་རྣམས་ལ་གདམས་པ། སངས་རྒྱས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཡོངས་སུ་བཟུང་བ། སངས་རྒྱས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གསང་ཆེན། སངས་རྒྱས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྦས་པ། སངས་རྒྱས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རིགས། སངས་རྒྱས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གསང་བའི་གནས། སངས་རྒྱས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་བྱང་ཆུབ་ཀྱི་སྙིང་པོ། སངས་རྒྱས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཆོས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་བསྐོར་བ། སངས་རྒྱས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྐུ་གཅིག་ཏུ་འདུས་པ། ཐབས་མཁས་པ་ཆེན་པོ། ཐེག་པ་གཅིག་ཏུ་བསྟན་པ། དོན་དམ་པ་བསྒྲུབ་པ་བསྟན་པ་རྫོགས་སོ།། །།གང་ན་མདོ་སྡེ་འདི་ཡོད་པར། མི་མ་སྲུར་གྱི་དོང་འབོགས་ཞིང་།། སྲུ་གྲི་གཏམ་ལས་འཇོགས་ནས་ཀྱང་། རིགས་ཀྱི་བུ་རྣམས་འགྲོ་བར་བྱ། །རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་སུ་རེན་དྲ་བོ་དྷི་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བནྡེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Surendrabodhi, Ye shes sde

Note Z, S, and V have an additional phrase in the middle of the colophon, which is not found in D.

ID Z173 (rKTs888; S142; T143; V192; Ty034-002; N786; H101)

Title De bzhin gshegs pa'i mtshan brgya rtsa brgyad pa (S)

Tib. དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་མཚན་བརྒྱ་རྩ་བརྒྱད་པ།

Ind.

Loc. mdo, ma 278a6-280b2

Colophon དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་མཚན་བརྒྱ་རྩ་བརྒྱད་པ་རྫོགས་སོ།།

Note The opening phrase is missing, only the Tibetan title is given. Text is not included in Tshal pa.

ID Z174 (rKTs350; S143; T144; V193; Ty034-003; D350; J289; Kq1019; C989; U350; N337; H358; F169)

Title Kanakavarṇapūrvayoga-nāma (D)

Tib. གསེར་མདོག་གི་སྔོན་གྱི་སྦྱོར་བ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. ཀ་ན་ཀ་བརྞ་པཱུར་བ་ཡོ་ག་ན་མ།

Loc. mdo, ma 280b2-289a3

Colophon གསེར་མདོག་གི་སྔོན་གྱི་སྦྱོར་བ་ཞེས་བྱ་བ་རྫོགས་སོ།།

ID Z175 (rKTs327; S144; T145; V194; Ty034-004; D327; J267; Kq993; C966; U327; N312; H331; F135)

Title Ārya-Satpuruṣa-sūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་སྐྱེས་བུ་དམ་པའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་སད་པུ་རུ་ཥ་སཱུ་ཏྲམ།

Loc. mdo, ma 289a4-290b6

Colophon འཕགས་པ་སྐྱེས་བུ་དམ་པའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་དྷརྨ་ཀ་ར་དང་། ལོ་ཙ་བ་བན་དྷེ་བཟང་སྐྱོང་གིས་བསྒྱུར། བན་དྷེ་དཔལ་བརྩེགས་ཀྱིས་ཞུས་ཆེན་བགྱིས།།

Trans./rev. Dharmākara, bZang skyong, dPal brtsegs

ID Z176 (rKTs183; S145; T146; V195; Ty034-005; D183; J127; Kq850; C823; U183; N169; H184; F191)

Title Ārya-Dānānuśaṃsānirdeśa (D)

Tib. འཕགས་པ་སྦྱིན་པའི་ལེགས་པ།

Ind. ཨཱརྱ་དཱ་ནཱ་ནུ་ཤང་ས།

Loc. mdo, ma 290b6-292b4

Colophon འཕགས་པ་སྦྱིན་པའི་ལེགས་པ་རྫོགས་སོ།།

Note The title of the text in Z, S, and V differs from D. The colophon in D provides the names of translators and revisers.

ID Z177 (rKTs298; S146; S282; T147; V196; Ty034-006; D298; J238(b); Kq964; C937; U298; N283; H301; F370) = Z292

Title Gaṇḍīsūtra (D)

Tib. གཎ་ཊིའི་མདོ།

Ind. གཎ་ཌཱི་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, ma 292b4-296a5

Colophon གཎྜིའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་དྷརྨ་ཤྲཱི་བྷ་དྲ་དང་། ལོ་ཙ་བ་དགེ་སློང་ཚུལ་ཁྲིམས་ཡོན་ཏན་གྱིས་བསྒྱུར། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་དགེ་སློང་རིན་ཆེན་བཟང་པོས་བཅོས་ཏེ་གཏན་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Dharmaśrībhadra, Tshul khrims yon tan, Rin chen bzang po

ID Z178 (rKTs334; S147; T148; V197; Ty034-007; D334; J274; Kq1000; C973; U334; N319; H338; F193)

Title Ārya-Nandika-sūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་དགའ་བ་ཅན་གྱི་མདོ།

Ind. ཨཱརྻ་ནནྡ་ཀི་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, ma 296a6-300b2

Colophon འཕགས་པ་དགའ་བ་ཅན་གྱི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

Note The colophon in D provides the names of translators and revisers.

ID Z179 (rKTs329; S148; T149; V198; Ty034-008; D329; J269; Kq995; C968; U329; N314; H333; F134; F278)

Title Devatā-sūtra (D)

Tib. ལྷའི་མདོ།

Ind. དེ་བ་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, ma 300b2-302b3

ID Z180 (rKTs310; S149; T150; V199; Ty034-009; D310; J250; Kq976; C949; U310; N295; H313)

Title Anityatā-sūtra (D)

Tib. མི་རྟག་པ་ཉིད་ཀྱི་མདོ།

Ind. ཨ་ནིད་ཏྲ་སཱུ་ཏྲམ།

Loc. mdo, ma 302b3-304b7

Colophon མི་རྟག་པ་ཉིད་ཀྱི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

ID Z181 (rKTs133; S150; T151; V200; Ty034-010; D133; J78; Kq801; C774; U133; N120; H135; F175; F217)

Title Ārya-Pratyutpanne buddhasaṃmukhāvasthitasamādhi-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ད་ལྟར་གྱི་སངས་རྒྱས་མངོན་སུམ་དུ་བཞུགས་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་ཅེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་པྲ་ཏྱུད་པན་ན་བུདྡྷ་ས་མ་མུ་ཁ་ཨ་བསྠི་ཏ་ས་མཱ་དྷི་ནཱ་མ་ཧཱ་ཡཱ་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, ma 304b7-417b2

Chapters

1) བཟང་སྐྱོང་གིས་ཞུས་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (ma 314b1)
2) བཟང་སྐྱོང་གིས་ཞུས་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (ma 318b2)
3) བཟང་སྐྱོང་གིས་ཞུས་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (ma 325b1)
4) བཟང་སྐྱོང་གིས་ཞུས་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (ma 327a7)
5) བཟང་སྐྱོང་གིས་ཞུས་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (ma 329b6)
6) ལྷག་པའི་ང་རྒྱལ་ཅན་གྱི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་གོ (ma 334a7)
7) བཟང་སྐྱོང་གིས་ཞུས་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་ལེའུ་སྟེ་བདུན་པའོ། (ma 338b3)
8) བཟང་སྐྱོང་གིས་ཞུས་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་ལེའུ་སྟེ་བརྒྱད་པའོ། (ma 345a6)
9) བཟང་སྐྱོང་གིས་ཞུས་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་ལེའུ་སྟེ་དགུ་པའོ། (ma 350b3)
10) བཟང་སྐྱོང་གིས་ཞུས་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་པའོ། (ma 351b6)
11) བཟང་སྐྱོང་གིས་ཞུས་པའི་ཏིངེ་འཛིན་གྱི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཅིག་གོ (ma 353b1)
12) དགེ་བསྙེན་མའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཉིས་སོ། (ma 354b1)
13) སྤྲོ་བ་བསྐྱེད་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གསུམ་མོ། (ma 361a3)
14) ཆོས་སྨྲ་བ་བསྔགས་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་བཞི་པའོ། (ma 365b4)
15) བཟང་སྐྱོང་གིས་ཞུས་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་ལེའུ་སྟེ་བཅོ་ལྔའོ། (ma 371b1)
16) བཟང་སྐྱོང་གིས་ཞུས་པའི་ཏིང་འཛིན་གྱི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་དྲུག་གོ (ma 380a4)
17) བཟང་སྐྱོང་གིས་ཞུས་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་བདུན་ནོ། (ma 381b4)
18) བཟང་སྐྱོང་གིས་ཞུས་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་ལེའུ་སྟེ་བཅོ་བརྒྱད་དོ། (ma 387a4)
19) བཟང་སྐྱོང་གིས་ཞུས་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་དགུའོ། (ma 389a6)
20) བཟང་སྐྱོང་གིས་ཞུས་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་པའོ། (ma 393b2)
21) བཟང་སྐྱོང་གིས་ཞུས་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་གཅིག་གོ (ma 395b7)
22) བཟང་སྐྱོང་གིས་ཞུས་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་གཉིས་སོ། (ma 397b2)
23) བཟང་སྐྱོང་གིས་ཞུས་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་གསུམ་མོ། (ma 407b2)
24) བཟང་སྐྱོང་གིས་ཞུས་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་བཞི་པའོ། (ma 412b5)

25) བཟང་སྐྱོང་གིས་ཞུས་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་ལྔ་པའོ། (ma 415b5)

Colophon འཕགས་པ་ད་ལྟར་གྱི་སངས་རྒྱས་མངོན་སུམ་དུ་བཞུགས་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་ཅེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཤཱཀྱ་པྲ་བྷ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བན་དྷེ་རཏྣ་རཀྵི་ཏས་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Śākyaprabha, Ratnarakṣita

ID Z182 (rKTs314; S151; T152; V201; Ty034-011; D314; J254; Kq980; C953; U314; N299; H318; F140)

Title Tamovanamukha-nāma-sūtra (D)

Tib. མུན་གྱི་ནགས་ཚལ་གྱི་སྒོ་ཞེས་བྱ་བའི་མདོ།

Ind. ད་བ་ན་མུ་ཁ་ནཱ་མ་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, ma 417b2-427a6

Colophon མུན་གྱི་ནགས་ཚལ་གྱི་སྒོ་ཞེས་བྱ་བའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།གླེགས་བམ་དུ་མ་ལ་གདུགས་ཏེ་ཞུ་དག་ཅི་ནུས་བགྱིས། ཤཱཀྱའི་བསྟན་པ་དར་བར་ཤོག།།

Note The colophon differs greatly from D; S concurs with Z.

Vol. 64 (mdo, tsa)

ID Z183 (rKTs269; S152; L107; T153; V202; Ty035-001; D269; J210; Kq935; C908; U269; N254; H271; F336)

Title Ārya-Daśadigandhakāravidhvaṃsana-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ཕྱོགས་བཅུའི་མུན་པ་རྣམ་པར་སེལ་བ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་ད་ཤ་དི་ཀ་ཨན་དྷ་ཀ་ར་བིདྷྃ་ས་ན་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, tsa 1b1-12a7

Colophon འཕགས་པ་ཕྱོགས་བཅུའི་མུན་པ་རྣམ་པར་སེལ་བ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་བི་ཤུད་དྷ་སིང་ཧ་དང་། ལོ་ཙྪ་བ་བནྡེ་རྩངས་དེ་བེན་དྲ་རཀྵི་ཏས་བསྒྱུར། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བནྡེ་ཀླུའི་རྒྱལ་མཚན་གྱིས་ཞུ་ཆེན་བགྱིས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Viśuddhasiṃha, Devendrarakṣita, Klu'i rgyal mtshan

Note Missing folios: 2-3.

ID Z184 (rKTs264; S153; L108; T154; V203; Ty035-002; D264; J205; Kq930; C903; U264; N249; H266; F333)

Title Ārya-Mahāmokṣadiśunpuṣyakrokramtyapāpaṃśodhana-nāma-viharatisma? (D)

Tib. འཕགས་པ་ཐར་པ་ཆེན་པོ་ཡོངས་སུ་རྒྱས་པ་འགྱོད་ཚངས་ཀྱིས་སྦྱངས་ཏེ་སངས་རྒྱས་སུ་གྲུབ་པར་རྣམ་པར་བཀོད་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind.

Loc. mdo, tsa 12a7-106a6

Colophon འཕགས་པ་ཐར་པ་ཆེན་པོ་ཕྱོགས་སུ་རྒྱས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

Note The phrasing of the title at the beginning of the text of Z and S differs slightly from D. The colophon in D provides details on the length of the text.

ID Z185 (rKTs230; S154; L109; T155; V204; D230; J173; Kq896; C869; U230; N215; H231)

Title Mahāsannipātān mahāyānasūtrāt tathāgataśrīsamaya-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འདུས་པ་ཆེན་པོ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་སྡེ་ལས་དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་དཔལ་གྱི་དམ་ཚིག་ཅེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. མ་ཧཱ་སན་ནི་པ་ཏཱན་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲཱཏ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་ཤྲཱི་ས་མ་ཡན་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲཱ།

Loc. mdo, tsa 106a7-158b7 (3 bam po)

Chapters

1) འདུས་པ་ཆེན་པོ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་བཅོ་ལྔ་པ་རིའི་སྙིང་པོའི་ལེའུ་ལས། ཉན་ཐོས་མཆོད་པ་སྡེ་དང་པོ་རྫོགས་སོ། (tsa 114b1)
2) འདུས་པ་ཆེན་པོ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་བཅོ་ལྔ་པ་རིའི་སྙིང་པོའི་ལེའུ་ལས། བསམ་གཏན་མཆོད་པ་སྡེ་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (tsa 121b7)
3) འདུས་པ་ཆེན་པོ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་བཅོ་ལྔ་པ་རིའི་སྙིང་པོའི་ལེའུ་ལས། ཐེག་ཆེན་རབ་ཏུ་ཞི་བར་བྱེད་པའི་མཆོད་པ་སྡེ་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (tsa 134b3)

Colophon འདུས་པ་ཆེན་པོ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་སྡེ་ལས། །དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་དཔལ་གྱི་དམ་ཚིག་ཅེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་སརྦ་ཛྙཱ་དེ་བ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བན་དེ་དཔལ་བརྩེགས་ཀྱིས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ནས་གཏན་ལ་ཕབ་པ། བྱ་བའི་རྒྱུད་དུ་གཏོགས་སོ།།

Trans./rev. Sarvajñādeva, dPal brtsegs

Note The short editorial comment at the end of the colophon is also found in S and V but not in D.

ID Z186 (rKTs98; S155; S672; L110; L554; T156; T668; V205; V742; Ty035-004; Ty071-026; D98; D721; J43; Kq766; C739; U98; U721; N86; H99) = Z685

Title Ārya-Sarvatathāgatādhiṣṭhānasattvāvalokena buddhakṣetranirdeśana-vyūha-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་བྱིན་གྱི་རླབས་སེམས་ཅན་ལ་གཟིགས་ཤིང་སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཞིང་གི་བཀོད་པ་ཀུན་ཏུ་སྟོན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་སརྦ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་ཨ་དྷིཥྛཱ་ན་སཏྭ་ཨཱ་ལོ་ཀ་ན་བུདྡྷ་ཀྵེ་ཏྲ་སན་དར་ཤ་ན་བྱཱུ་ཧ་ནཱ་མ་མཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, tsa 159a1-192a1

Colophon འཕགས་པ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་བྱིན་གྱི་རླབས་སེམས་ཅན་ལ་གཟིགས་ཤིང་། སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཞིང་བཀོད་པ་ཀུན་ཏུ་སྟོན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། སུ་རེན་དྲ་བོ་དྷི་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བནྡེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ། བནྡེ་ཀླུའི་རྒྱལ་མཚན་གྱིས་བསྒྱུར།། བྱ་བའི་རྒྱུད་སྡེར་གཏོགས་སོ།།

Trans./rev. Jinamitra, Surendrabodhi, Ye shes sde, Klu'i rgyal mtshan

Note The short editorial comment at the end of the colophon is also found in S and V but not in D.

ID Z187 (rKTs265; S156; L111; T157; V206; Ty035-005; D265; J206; Kq931; C904; U265; N250; H267; F182; F189)

Title Ārya-Buddhamahāśodhayapusti-sūtra (S)

Tib. འཕགས་པ་རྟོགས་པ་ཆེན་པོས་ཡོངས་སུ་རྒྱས་པའི་མདོ་ལས་ཕྱག་འཚལ་བའི་ཚིག་དང་མཚན་ནས་བརྗོད་པའི་ཡོན་ཏན་གྱི་གླིང་གཞི་དང་དུས་གསུམ་གྱི་དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་མཚན་དང་མདོ་སྡེ་བཅུ་གཉིས་དང་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་རྣམས་ཀྱི་མཚན་ནས་བརྗོད་ཅིང་ཕྱག་འཚལ་བ་དང་བཤགས་པའི་ལེའུ་རྣམས་འབྱུང་བ་ཉི་ཚེ་བཏུས་ཤིང་བསྒྱུར་བ།

Ind. ཨཱརྱ་བུདྡྷོ་མ་ཧཱ་ཤོ་དྷ་ཡ་པུས་ཏི་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, tsa 192a1-237a1 (1 bam po)

Colophon འཕགས་པ་རྟོགས་པ་ཆེན་པོས་ཡོངས་སུ་རྒྱས་པའི་མདོ་ལས། ཕྱག་འཚལ་བའི་ཆོ་ག་དང་། འགྲོད་ཚངས་ཀྱི་ལེའུ་ཉི་ཤུ་ཆེ་རྫོགས་སོ།། །།གླེགས་བམ་མང་པོ་ལ་གཏུགས་ཏེ་མཚན་རྣམས་ཅི་ནུས་བསབས་སོ།།

Note The short editorial comment at the end of the colophon is also found in S and V but not in D.

ID Z188 (rKTs231; S157; L112; T158; V207; Ty035-006; D231; J174; Kq897; C870; U231; N216; H232; F162; F285)

Title Ārya-Ratnamegha-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་དཀོན་མཆོག་སྤྲིན་ཅེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱཪྻ་རཏྣ་མེ་གྷ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, tsa 237a2-436a7 (7 bam po)

Colophon འཕགས་པ་དཀོན་མཆོག་སྤྲིན་ཅེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བནྡེ་བཻ་རོ་ཙ་ན་ར་ཀྵི་ཏ་དང་། དྷརྨ་ཏཱ་ཤཱི་ལས་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ། སྐད་གསར་བཅད་ཀྱིས་ཀྱང་བཅོས་ལགས་སོ།།

Trans./rev. Vairocanarakṣita, Dharmatāśīla

Note The colophon in D mentions different translators and revisers; S and V concur with Z.

ID Z189 (rKTs344; S158; L113; T159; V208; Ty035-007; D344; J283; Kq1013; C983; U344; N331; H352)

Title Ārya-Jñānakasūtra-buddhāvadāna (D)

Tib. འཕགས་པ་སངས་རྒྱས་ཀྱི་རྟོགས་པ་བརྗོད་པ་ཤེས་ལྡན་གྱི་མདོ།

Ind. ཨཱཪྻ་ཛྙཱ་ན་ཀ་སཱུ་ཏྲ་བུད་དྷ་ཨ་བ་དཱ་ན།

Loc. mdo, tsa 436a7-440b6

Colophon འཕགས་པ་སངས་རྒྱས་ཀྱི་རྟོགས་པ་བརྗོད་པ་ཤེས་ལྡན་གྱིས་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་བིདྱ་ཀ་ར་སིང་ཧ་དང་། སརྦ་ཛྙཱ་དེ་ཝ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བནྡེ་དཔལ་བརྩེགས་ཀྱིས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Vidyākarasiṃha, Sarvajñādeva, dPal brtsegs

ID Z190 (rKTs349; S159; L114; T160; V209; Ty035-007; D349; J288; Kq1018; C988; U349; N336; H357; F299)

Title Śrīsenāvadāna (D)

Tib. དཔལ་གྱི་སྡེའི་རྟོགས་པ་བརྗོད་པ།

Ind. ཤྲཱི་སེ་ན་ཨ་བ་དཱ་ནཱཾ།

Loc. mdo, tsa 440b6-472a6

Colophon རྒྱལ་པོ་དཔལ་གྱི་སྡེའི་རྟོགས་པ་བརྗོད་པ་རྫོགས་སོ།། །རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་དྷརྨ་ཤྲཱི་བྷ་དྲ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙྪ་བ་དགེ་སློང་ཤེས་རབ་ལེགས་པས་བསྒྱུར། སྒྲ་བསྒྱུར་གྱི་ལོ་ཙྪ་བ་ཆེན་པོ་དགེ་སློང་རིན་ཆེན་བཟང་པོས་བཅོས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Dharmaśrībhadra, Shes rab legs pa, Rin chen bzang po

Volume colophon Revision note at the end of the volume in smaller *dbu can* script: *ma dpe ci 'dra'i zhus dag pa mul lto zangs dkar ras pa dang/ tog pa dge slong don grub lags so// bkra shis//*.

Vol. 65 (mdo, tsha)

ID Z191 (rKTs148; S160; L115; T161; V210; Ty036-001; D148; J92; Kq815; C788; U148; N134; H149; F159; F343)

Title Ārya-Gaganagañjaparipṛcchā-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ནམ་མཁའ་མཛོད་ཀྱིས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind.

Loc. mdo, tsha 1b1-149b4 (8 bam po)

Colophon འདུས་པ་ཆེན་པོའི་ལེའུ་ལས་འཕགས་པ་ནམ་མཁའ་མཛོད་ཀྱིས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་བི་ཛ་ཡ་ཤཱི་ལ་དང་། ཤཱི་ལེནྡྲ་བོ་དྷི་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ། སྐད་གསར་བཅད་ཀྱིས་ཀྱང་བཅོས་ནས་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Vijayaśīla, Śīlendrabodhi, Ye shes sde

Note The Tibetan title is taken from the colophon. The identification at the beginning of the text gives the name of a different text in both Sanskrit and Tibetan: *rgya khar skad du/ Ar+ya ku sha la mu la saM pa ri gra ha nA ma ma hA yA na sU tra/ bod skad du/ 'phags pa dge ba'i rtsa ba yongs su 'dzin pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo*. Even though the folio is marked as belonging to volume tsha, at one point it was obviously confused with the first folio of volume mdo tha.

ID Z192 (rKTs205; S161; L116; T162; V211; Ty036-002; D205; J148; Kq871; C844; U205; N190; H206; F277)

Title Ārya-Nāgarāvalamvikā-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་གྲོང་ཁྱེར་གྱིས་འཚོ་བ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་ན་ག་ར་ཨཱ་བ་ལཾ་བི་ཀཱ་ནཱ་མཧཱ་ཡ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, tsha 149b5-152b3

Colophon འཕགས་པ་གྲོང་ཁྱེར་གྱིས་འཚོ་བ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛྙཱ་ན་གརྦྷ་དང་། ལོ་ཙྪ་བ་བན་དེ་ཀླུའི་དབང་པོས་བསྒྱུར། རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་བིདྱཱ་ཀ་ར་སིང་ཧ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙྪ་བ་བན་དེ་དེ་བ་ཙན་དྲས་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jñānagarbha, Klu'i dbang po, Vidyākarasiṃha, Devacandra

ID Z193 (rKTs158; S162; L117; T163; V212; Ty036-003; D158; J102; Kq825; C798; U158; N144; H159; F275)

Title Ārya-Brahmaparipṛcchā-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ཚངས་པས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་བྲ་ཧྨ་པ་རི་པྲིད་ཚ་ནཱ་མ་མཧཱ་ཡ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, tsha 152b3-167a1

Colophon འཕགས་པ་ཚངས་པས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙྪ་བ་བན་དེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Ye shes sde

ID Z194 (rKTs118; S163; L118; T164; V213; Ty036-004; D118; J63; Kq786; C759; U118; N106; H121; F315)

Title Ārya-Ratnakoṭi-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་རིན་པོ་ཆེའི་མཐའ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་རཏྣ་ཀོ་ཏིར་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, tsha 167a1-180b7

Colophon འཕགས་པ་རིན་པོ་ཆེའི་མཐའ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་པྲ་ཛྙཱ་བར་མ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙྪ་བ་བན་དེ་ཡེ་ཤེས་སྡེ་ལ་སོགས་པས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Prajñāvarman, Ye shes sde

ID Z195 (rKTs160; S164; L119; T165; V214; Ty036-005; D160; J104; Kq827; C800; U160; N146; H161; F160)

Title Ārya-Brahmaviśeṣacintiparipṛcchā-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ཚངས་པ་ཁྱབ་པར་སེམས་ཀྱིས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་བི་ཤེ་ཤ་ཙིན་ཏི་བྲཧྨ་པ་རི་པྲིད་ཚ་ནཱ་མ་མཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, tsha 180b7-307b3 (6 bam po)

Colophon འཕགས་པ་ཚངས་པ་ཁྱད་པར་སེམས་ཀྱིས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཤཱཀྱ་པྲ་བྷ་དང་། དྷརྨ་པཱ་ལ་དང་། ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙྪ་བ་བན་དེ་དྷརྨ་ཏཱ་ཤཱི་ལ་དང་། བར་ཞུས་ཀྱི་ལོ་ཙྪ་བ་བན་དེ་དེ་བེན་དྲ་ཤཱི་ལ་དང་། ཀུ་མ་ར་ཤཱི་ལ་ལ་སོགས་པས་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Śākyaprabha, Dharmapāla, Jinamitra, Dharmatāśīla, Devendraśīla, Kumārarasīla

Note The names of the revisers differ slightly from D; S and V concur with Z.

ID Z196 (rKTs157; S165; L120; T166; V215; Ty036-006; D157; J101; Kq824; C797; U157; N143; H158; F294)

Title Ārya-Drumakiṃnararājaparipṛcchā-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་མི་འམ་ཅིའི་རྒྱལ་པོ་ལྗོན་པས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་དྲུ་མ་ཀིན་ན་ར་རཱ་ཛ་པ་རི་པྲིད་ཚ་ནཱ་མ་མཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, tsha 307b3-411a3

Colophon འཕགས་པ་མི་འམ་ཅིའི་རྒྱལ་པོ་ལྗོན་པས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བནྡེ་དཔལ་གྱི་ལྷུན་པོ་དང་། བནྡེ་དཔལ་བརྩེགས་རཀྵི་ཏས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. dPal gyi lhun po, dPal brtsegs rakṣita

Note There is a slight difference in the phrasing of the title in D; S and V concur with Z. Missing folios: 349b and 350a, 409b and 410a.

ID Z197 (rKTs161; S166; L121; T167; V216; Ty036-007; D161; J105; Kq828; C801; U161; N147; H162; F304)

Title Ārya-Suvikrāntacintadevaputraparipṛcchā-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ལྷའི་བུ་རབ་རྩལ་སེམས་ཀྱིས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་སུ་བི་ཀྲཱན་ཏ་ཙིན་ཏ་དེ་བ་པུ་ཏྲ་པ་རི་པྲི་ཙྪཱ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, tsha 411a3-470a5 (3 bam po)

Colophon འཕགས་པ་ལྷའི་བུ་རབ་རྩལ་སེམས་ཀྱིས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་པྲ་ཛྙཱ་བར་མ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བན་དེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Prajñāvarman, Ye shes sde

Volume colophon Revision note at the end of the volume in *dbu can* script: *ma phyi ci 'dra'i zhus dag pa zangs dkar pa rgan po dang/ tog pa dge slong don grub red//*; further note, in smaller *dbu med* script: *bkris dpal 'bar dzaM ling rgyan du byon/*.

Vol. 66 (mdo, dza)

ID Z198 (rKTs175; S167; T168; V217; Ty037-001; D175; J119; Kq842; C815; U175; N161; H176; F309; F350)

Title Ārya-Akṣayamatinirdeśa-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་བློ་གྲོས་མི་ཟད་པས་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་ཨཀྵ་ཡ་མ་ཏི་ནིརྡེ་ཤ་ནཱ་མ་མཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, dza 1b1-142b2 (5 bam po)

Colophon འདུས་པ་ཆེན་པོའི་ལེའུ་འབུམ་པ་ལས། བློ་གྲོས་མི་ཟད་པས་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བནྡེ་དྷརྨ་ཏཱ་ཤཱི་ལས་ཞུས། སྐད་གསར་བཅད་ཀྱིས་ཀྱང་བཅོས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Dharmatāśīla

Note Missing folios: 2, 8-9.

ID Z199 (rKTs147; S168; T169; V218; Ty037-002; D147; J91; Kq814; C787; U147; N133; H148; F93; F105; F341; F388)

Title Ārya-Tathāgatamahākaruṇānirdeśa-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་སྙིང་རྗེ་ཆེན་པོ་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་མ་ཧཱ་ཀ་རུ་ཎཱ་ནི་ར་དེ་ཤ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, dza 142b2-295b3 (7 bam po)

Colophon འཕགས་པ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་སྙིང་རྗེ་ཆེན་པོ་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཤཱི་ལེནྡྲ་བོ་དྷི་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བནྡེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ། སྐད་གསར་བཅད་ཀྱིས་ཀྱང་བཅོས་ནས་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Śīlendrabodhi, Ye shes sde

Note There is a slight difference in the phrasing of the title in D; S concurs with Z.

ID Z200 (rKTs252; S169; T170; V219; Ty037-003; D252; J194; Kq918; C891; U252; N237; H253; F288; F334)

Title Ārya-Catuṣkanirhāra-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་བཞི་པ་བསྒྲུབ་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྻ་ཙ་ཏུཥྐ་ནིར་ཧཱ་ར་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, dza 295b3-308b3

Colophon འཕགས་པ་བཞི་པ་བསྒྲུབ་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

ID Z201 (rKTs142; S170; T171; V220; Ty037-004; D142; J87; Kq810; C783; U142; N129; H144; F103; F172; F256; F344; F383; F390)

Title Ārya-Avikalpapraveśa-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་རྣམ་པར་མི་རྟོག་པར་འཇུག་པ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྻ་ཨ་བི་ཀལྤ་པྲ་བེ་ཤ་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. mdo, dza 308b3-315b5

Colophon འཕགས་པ་རྣམ་པར་མི་རྟོག་པར་འཇུག་པའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

Note The colophon in D provides the names of translators and revisers.

ID Z202 (rKTs176; S171; T172; V221; Ty037-005; D176; J120; Kq843; C816; U176; N162; H177; F227)

Title Ārya-Vimalakīrtinirdeśa-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་དྲི་མ་མེད་པར་གྲགས་པས་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་བི་མ་ལ་ཀཱིར་ཏི་ནི་ར་དེ་ཤ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, dza 315b5-421a3

Chapters

1) སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཞིང་ཡོངས་སུ་དག་པ་གླེང་གཞིའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (dza 326b5)
2) ཐབས་ལ་མཁས་པ་བསམ་གྱིས་མི་ཁྱབ་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (dza 330b4)
3) ཉན་ཐོས་དང་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་བཏང་བར་སྤྲས་པའི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (dza 351b7)
4) ན་བ་ཡང་དག་པར་དགའ་བར་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (dza 361a7)
5) རྣམ་པར་ཐར་པ་བསམ་གྱིས་མི་ཁྱབ་པ་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (dza 368a6)
6) ལྷ་མོའི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (dza 377a4)
7) དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་རིགས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་བདུན་པའོ། (dza 383a1)
8) གཉིས་སུ་མེད་པའི་ཆོས་ཀྱི་སྒོར་ཞུགས་པའི་ལེའུ་སྟེ་བརྒྱད་པའོ། (dza 388b3)
9) སྤྲུལ་པའི་ཞལ་ཟས་བླངས་པའི་ལེའུ་སྟེ་དགུ་པའོ། (dza 397a5)
10) ཟད་པ་དང་མི་ཟད་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ཆོས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་པའོ། (dza 405b5)
11) འཇིག་རྟེན་གྱི་ཁམས་མངོན་པར་དགའ་བ་བླངས་པ་དང་། དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་མི་འཁྲུགས་པ་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཅིག་པའོ། (dza 411b1)
12) སྔོན་གྱི་སྦྱོར་བ་དམ་པའི་ཆོས་གཏད་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བཅུ་གཉིས་སོ། (dza 421a2)

Colophon འཕགས་པ་དྲི་མ་མེད་པར་གྲགས་པས་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙྪ་བ་བནྡེ་དྷརྨ་ཏཱ་ཤཱི་ལས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Dharmatāśīla

Note The colophon in D mentions a different translator and also specifies the length of the text; S and V concur with Z. Missing folios: 342b and 343a.

ID Z203 (rKTs916; S172; T173; V222; Ty037-006)

Title Bhūmisūtra (S)

Tib. སའི་མདོ།

Ind. བྷཱུ་མི་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, dza 421a3-423a3

Colophon སའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་པདྨ་ཀ་ར་ཝརྨ་དང་། །ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་དགེ་སློང་རིན་ཆེན་བཟང་པོས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Padmākaravarman, Rin chen bzang po

Note The text is not included in Tshal pa.

ID Z204 (rKTs336; S173; T174; V223; Ty037-007; D336; J276; Kq1002; C975; U336; N321; H340)

Title 'Khar gsil 'chang ba'i kun tu spyod pa'i cho ga (D)

Tib. འཁར་གསིལ་འཆང་བའི་ཀུན་ཏུ་སྤྱོད་པའི་ཆོ་ག

Ind.

Loc. mdo, dza 423a3-424b2

Colophon འཁར་གསིལ་འཆང་བའི་ཀུན་ཏུ་སྤྱོད་པའི་ཆོ་ག་རྫོགས་སོ།།

ID Z205 (rKTs335; S174; D335; J275; Kq1001; C974; U335; N320; H339; F369)

Title 'Phags pa 'khar gsil gyi mdo (D)

Tib. འཕགས་པ་འཁར་གསིལ་གྱི་མདོ།

Ind.

Loc. mdo, dza 424b2-428b5

Colophon འཕགས་པ་འཁར་གསིལ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

ID Z206 (rKTs300; S175; T175; V224; Ty037-008; D300; J240; Kq966; C939; U300; N285; H303)

Title Ārya-Kalyāṇamitrasevana-sūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་དགེ་བའི་བཤེས་གཉེན་བསྙེན་པའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་ཀ་ལྱཱ་མི་ཏྲ་སེ་བ་ན་མ་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, dza 428b5-429b7

Colophon འཕགས་པ་དགེ་བའི་བཤེས་གཉེན་བསྙེན་པའི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

ID Z207 (rKTs104; S176; T176; V225; Ty037-009; D104; J49; Kq772; C745; U104; N92; H107; F211)

Title Ārya-Tathāgatānāṃ buddhakṣetraguṇoktadharmaparyāya (D)

Tib. འཕགས་པ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་རྣམས་ཀྱི་སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཞིང་གི་ཡོན་ཏན་བརྗོད་པའི་ཆོས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས།

Ind. ཨཱཪྻ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏཱ་ནཱམ་བུདྡྷ་ཀྵེ་ཏྲ་གུ་ཎོ་ཀྟ་དྷརྨ་པཪྻཱ་ཡ།

Loc. mdo, dza 430a1-431b5

Colophon འཕགས་པ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་རྣམས་ཀྱི་སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཞིང་གི་ཡོན་ཏན་བརྗོད་པའི་ཆོས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས་རྫོགས་སོ།།

Note The colophon in D provides the names of translators and revisers.

ID Z208 (rKTs318; S177; T177; V226; Ty037-010; D318; J258; Kq984; C957; U318; N303; H322; F137)

Title Ārya-Arthavistara-nāma-dharmaparyāya (D)

Tib. འཕགས་པ་དོན་རྒྱས་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ཆོས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས།

Ind. ཨཱཪྻ་ཨརྠ་བསྟི་ར་ནཱ་མ་དྷརྨ་པཪྻཱ་ཡ།

Loc. mdo, dza 431b5-439a7

Volume colophon Revision note at the end of the volume in *dbu can* script: *ma dpe ci 'dra'i zhus dag pa sprang chung zangs dkar ras pa dang/ tog pa dge slong don grub yin lags//*. Further, scribal note in smaller *dbu can* script by a different hand: *yi ge 'bri byed a lci pa tshe ring rgya mtsho legs/*.

Vol. 67 (mdo, wa)

ID Z209 (rKTs62; S11.18; S178; L122; L643,18; T33,17; T178; V49; V227; Ty016-004; Ty038-001; D62; J317; Kq760,17; C1029(18); U62; N49; H62; F50; F296) = Z50

Title Ārya-Rāṣṭrapālaparipṛcchā-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ཡུལ་འཁོར་སྐྱོང་གིས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱཪྻ་རཥྚུ་པཱ་ལ་པྲིཙྪཱ་ནཱ་མ་མཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, wa 1b1-47a6 (3 bam po)

Colophon འཕགས་པ་ཡུལ་འཁོར་སྐྱོང་གིས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། དཱ་ན་ཤཱི་ལ་དང་། མུ་ནེ་བར་མ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ། སྐད་གསར་བཅད་ཀྱིས་ཀྱང་བཅོས་ནས་གཏན་ལ་ཕབ་པ། ཤློ་ཀ་སྟོང་སྟེ། བམ་པོ་གསུམ་དང་ཤློ་ཀ་བརྒྱ།།

Trans./rev. Jinamitra, Dānaśīla, Munivarman, Ye shes sde

Note The colophon here differs slightly from the colophon of this text that is included in the dKon brtsegs section, Z50. Also the Sanskrit title differs slightly.

ID Z210 (rKTs120; S179; L123; T179; V228; Ty038-002; D120; J65; Kq788; C761; U120; N107; H122; F96)

Title Ārya-Mahāparinirvāṇa-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ཡོངས་སུ་མྱ་ངན་ལས་འདས་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྻ་མཧཱ་པ་རི་ནིརྦཱཎ་མཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, wa 47a6-282b1 (11 bam po)

Chapters

1) འཆི་བ་མེད་པའི་ཕྱུང་པོའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (wa 111b4)
2) རྡོ་རྗེ་ལྟར་མི་ཤིགས་པའི་སྐུའི་ཕྱུང་པོ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (wa 119b7)
3) མདོའི་མིང་གི་གདན་ཚིགས་དང་ཡོན་ཏན་གྱི་ཚུལ་གྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (wa 122a5)
4) བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་སྣ་གྲངས་བཞིས་ཆོས་སྟོན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (wa 168b1)

Colophon འཕགས་པ་ཡོངས་སུ་མྱ་ངན་ལས་འདས་པ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།ཤོ་ལོ་ཀ་སུམ་སྟོང་བརྒྱད་བརྒྱ་མཆིས། རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། ཛྙཱ་ན་གར་བྷ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙྪ་བ་བན་དྷེ་དེ་བ་ཙན་དྲས་བསྒྱུར་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Jñānagarbha, Devacandra

Note Missing folios: 218b and 219a.

ID Z211 (rKTs353; S180; L124; T180; V229; Ty038-003; D353; J292; Kq1022; C992; U353; N340; H361; F31)

Title Thabs mkhas pa chen po sangs rgyas drin lan bsab pa'i mdo (D)

Tib. ཐབས་མཁས་པ་ཆེན་པོ་སངས་རྒྱས་དྲིན་ལན་བསབ་པའི་མདོ།

Chin. དེའི་ཕྱང་བྱ་བ་ཕྱུང་པོའུ་ཨིན་ཀྱིང་སུ་ཡིམ་དེའི་ཨིར།

Loc. mdo, wa 282b1-462a7 (7 bam po)

Chapters

1) གླེང་བཞིའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་གཅིག་གོ (wa 294b3)

2) སྤྱི་ཞུའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (wa 306b3)
3) གཉེན་པོའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (wa 326a6)
4) བྱང་ཆུབ་ཏུ་སེམས་བསྐྱེད་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (wa 331b2)
5) བསྟན་ཆོས་ཀྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (wa 356a7)
6) ངན་དོན་གྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་དྲུག་གོ (wa 383b5)
7) སྙིང་རྗེའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བདུན་ནོ། (wa 407a4)
8) མ་འགགས་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བརྒྱད་པའོ། (wa 440a4)
9) ཉེ་བར་བསྙེན་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་དགུ་པའོ། (wa 462a6)

Colophon ཐབས་མཁས་པ་ཆེན་པོ་སངས་རྒྱས་དྲིན་ལན་བསབ་པ་ཞེས་བྱ་བའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་ནག་ལས་བོད་དུ་འགྱུར་བ་ལ་འགྱུར་གསར་བཅད་མ་བྱས་པའོ།།

Note While the title is indicated as Sanskrit or Indian origin, *rgya gar skad du*, it is obviously a Chinese title. In Silk 2019, the Chinese title is given as *Dafangbian fobaoen jing*. Also the colophon denotes this as an unrevised translation from Chinese. The same phrasing is found in S and V but not in D. Missing folios: 323b and 324a, 339b and 340a, 364b and 365a, 396b and 397a.

Volume colophon Revision note at the end of the volume in *dbu can* script: *ma phyi ci 'dra'i zhus dag pa zangs dkar rdo rje mgon dang// tog pa dge slong don grub yin lags//*.

Vol. 68 (mdo, zha)

ID Z212 (rKTs174; S181; L125; T181; V230; Ty039-001; D174; J118; Kq841; C814; U174; N160; H175; F310)

Title Ārya-Lokadharaparipṛcchā-nāma-sūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་འཇིག་རྟེན་འཛིན་གྱིས་ཡོངས་སུ་དྲིས་པ་ཞེས་བྱ་བའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་ལོ་ཀ་དྷ་ར་པ་རི་པྲི་ཙྪ་ནཱ་མ་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, zha 1b1-114b6 (4 bam po)

Chapters

1) གླེང་གཞིའི་ལེའུ་སྟེ་གཅིག་གོ (zha 20b6)
2) ཕུང་པོ་ལྔ་ལ་བརྟག་པའི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་སོ། (zha 50a4)
3) ཁམས་བཅོ་བརྒྱད་ཅེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་མོ། (zha 62a4)

4) སྐྱེ་མཆེད་བཅུ་གཉིས་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (zha 67b4)
5) རྟེན་ཅིང་འབྲེལ་ཏེ་འབྱུང་བ་བཅུ་གཉིས་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (zha 76a6)
6) དྲན་པ་ཉེ་བར་གཞག་པའི་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་གོ (zha 84a5)
7) དབང་པོ་ལྔ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བདུན་ནོ། (zha 90a6)
8) འཕགས་པའི་ལམ་ཡན་ལག་བརྒྱད་ཅེས་བྱ་བའི་ལེའི་སྟེ་བརྒྱད་དོ། (zha 96′a5)
9) འཇིག་རྟེན་ལས་འདས་པའི་ཆོས་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་དགུ་པའོ། (zha 98b7)
10) འདུས་མ་བྱས་པའི་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་པའོ། (zha 101b2)
11) སྟོན་བྱུང་བའི་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཅིག་གོ (zha 113a6)
12) གདམས་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཉིས་སོ། (zha 114b6)

Colophon འཕགས་པ་འཇིག་རྟེན་འཛིན་ཅེས་བྱ་བའི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

ID Z213 (rKTs229; S182; L126; T182; V231; Ty039-002; D229; J172; Kq895; C868; U229; N214; H230; F366)

Title Tathāgatasaṅgīti-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་བསྒྲོ་བ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་སང་གཱི་ཏི་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, zha 114b6-177a4 (3 bam po)

Colophon དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་བསྒྲོ་བ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛྙཱ་ན་གར་བྷ་དང་། ལོ་ཙཱ་བ་བནྡེ་དཔལ་གྱི་དབྱངས་ཀྱིས་བསྒྱུར་ཅིང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བནྡེ་དཔལ་བརྩེགས་ཀྱིས་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Jñānagarbha, dPal gyi dbyangs, dPal brtsegs

Note Missing folios: 136b and 137a.

ID Z214 (rKTs179; S183; L127; T183; V232; Ty039-003; D179; J123; Kq846; C819; U179; N165; H180; F210; F264)

Title Ārya-Samvṛtiparamārthasatyanirdeśa-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ཀུན་རྫོབ་དང་དོན་དམ་པའི་བདེན་པ་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་སམྦྲི་ཏི་པ་ར་མཱརྠ་སཏྱ་ནིརྡེ་ཤ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, zha 177a5-211b7 (2 bam po)

Colophon འཕགས་པ་ཀུན་རྫོབ་དང་དོན་དམ་པའི་བདེན་པ་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཤཱཀྱ་པྲ་བྷ་བ་དང་། ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བན་དེ་དྷརྨ་ཏཱ་ཤཱི་ལ་ལ་སོགས་སྐ་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ནས་གཏན་ལ་ཕབ།།

Trans./rev. Śākyaprabha, Jinamitra, Dharmatāśīla

ID Z215 (rKTs224; S184; L128; T184; V233; Ty039-004; D224; J167; Kq890; C863; U224; N209; H225; F259; F346)

Title Ārya-Sthīrādhyāśayaparivarta-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ལྷག་པའི་བསམ་པ་བརྟན་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱཪྻ་ཐི་རྡྷྱ་ཨ་དྷི་ཤཱ་ཡ་པ་རི་བ་རྟ་ན་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, zha 211b7-226a6

Colophon འཕགས་པ་ལྷག་པའི་བསམ་པ་བརྟན་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་སུ་རེནྡྲ་བོ་དྷི་དང་། པྲཛྙཱ་བར་མ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བནྡེ་ཡེ་ཤེས་སྡེ་ལ་སོགས་པས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Surendrabodhi, Prajñāvarman, Ye shes sde

ID Z216 (rKTs203; S185; L129; T185; V234; Ty039-005; D203; J146; Kq869; C842; U203; N188; H204; F120)

Title Ārya-Dharmamudrā-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ཆོས་ཀྱི་ཕྱག་རྒྱ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱཪྻ་དྷརྨ་མུ་དྲཱ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, zha 226a7-231a3

Colophon འཕགས་པ་ཆོས་ཀྱི་ཕྱག་རྒྱ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།ལོ་ཙཱ་བ་བན་དེ་ཀླུའི་དབང་པོ་དང་། ལྷའི་ཟླ་བས་བསྒྱུར་ཅིང་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Klu'i dbang po, lHa'i zla ba

ID Z217 (rKTs115; S186; L130; T186; V235; Ty039-006; D115; J60; Kq783; C756; U115; N103; H118; F119)

Title Ārya-Sukhavatīvyūha-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་བདེ་བ་ཅན་གྱི་བཀོད་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་སུ་ཁ་བ་ཏི་བྱཱུ་ཧ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, zha 231a3-237a4

Colophon འཕགས་པ་བདེ་བ་ཅན་གྱི་བཀོད་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་དཱ་ན་ཤཱི་ལ་ལ་སོགས་པ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བནྡེ་ཡེ་ཤེས་སྡེ་ལ་སོགས་པས་བསྒྱུར་ཅིང་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Dānaśīla, Ye shes sde

ID Z218 (rKTs166; S187; L131; T187; V236; Ty039-007; D166; J110; Kq833; C806; U166; N152; H167; F308)

Title Ārya-Rāṣṭrapālaparipṛcchā-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ཡུལ་འཁོར་སྐྱོང་གིས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་རཱཥྚྲ་པཱ་ལ་པ་རི་པྲྀཙྪཱ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, zha 237a4-242b2

Colophon འཕགས་པ་ཡུལ་འཁོར་སྐྱོང་གིས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་ལ་སོགས་པ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བནྡེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Ye shes sde

ID Z219 (rKTs200; S188; L132; T188; V237; Ty039-008; D200; J143; Kq866; C839; U200; N185; H201)

Title Ārya-Lokānuvartana-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་འཇིག་རྟེན་གྱི་རྗེས་སུ་མཐུན་པར་འཇུག་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་ལོ་ཀཱ་ནུ་བརྟ་ན་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, zha 242b2-249a7

Colophon འཕགས་པ་འཇིག་རྟེན་གྱི་རྗེས་སུ་མཐུན་པར་འཇུག་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། དཱ་ན་ཤཱི་ལ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བནྡེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ། སྐད་གསར་བཅད་ཀྱིས་ཀྱང་བཅོས་ནས་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Dānaśīla, Ye shes sde

ID Z220 (rKTs202; S189; L133; T189; V238; Ty039-009; D202; J145; Kq868; C841; U202; N187; H203; F339)

Title Ārya-Niyatāniyatagatimudrāvatāra-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ངེས་པ་དང་མ་ངེས་པར་འགྲོ་བའི་ཕྱག་རྒྱ་ལ་འཇུག་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྻ་ནི་ཡ་ཏ་ཨ་ནི་ཡ་ཏ་ག་ཏི་མུ་དྲཱ་ཨ་བ་ཏ་ར་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, zha 249a7-269b4

Colophon འཕགས་པ་ངེས་པ་དང་མ་ངེས་པར་འགྲོ་བའི་ཕྱག་རྒྱ་ལ་འཇུག་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་པྲ་ཛྙཱ་བར་མ་དང་། སུ་རེན་དྲ་བོ་དྷི་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བན་དེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Prajñāvarman, Surendrabodhi, Ye shes sde

ID Z221 (rKTs503; S190; S464; L134; T190; T458; V239; V531; Ty039-010; Ty065-009; D504; J476; Kq136; C139; U503; N454; H472; F221; F386) = Z477

Title Ārya-Bhagavato bhaiṣajyaguruvaiḍūryaprabhasya pūrvapraṇidhāna-viśeṣavistāra-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་བཅོམ་ལྡན་འདས་སྨན་གྱི་བླ་བཻ་ཌཱུརྱའི་འོད་ཀྱི་སྔོན་གྱི་སྨོན་ལམ་གྱི་ཁྱད་པར་རྒྱས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྻ་བྷ་ག་བ་ཏེ་བྷཻ་ཥ྄ཛྱ་གུ་རུ་བཻ་ཌཱུརྻ་པྲ་བྷ་སྱ་པཱུརྦ་པྲ་ཎི་དྷཱ་ན་བི་ཤེ་ཥ་བི་སྟ་ར་ན་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, zha 269b4-283a3

Colophon འཕགས་པ་བཅོམ་ལྡན་འདས་སྨན་གྱི་བླ་བཻ་ཌཱུརྱའི་འོད་ཀྱི་སྔོན་གྱི་སྨོན་ལམ་གྱི་ཁྱད་པར་རྒྱས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།མདོ་བརྒྱད་བརྒྱ་པ་ནས་བཀོལ་བའོ།།

Note This text is also found in the rgyud section. There, it does not feature the short editorial comment at the end of the colophon, but instead the names of translators and revisers are provided.

ID Z222 (rKTs210; S191; L135; T191; V240; Ty039-011; D210; J153; Kq876; C849; U210; N195; H211; F209)

Title Ārya-Śālistamba-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་སཱ་ལུ་ལྗང་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྻ་ཤ་ལི་སྟམ་བྷ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, zha 283a3-294b1

Colophon འཕགས་པ་སཱ་ལུ་ལྗང་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

ID Z223 (rKTs217; S192; L136; T192; V241; Ty039-012; D217; J160; Kq883; C856; U217; N202; H218; F165)

Title Ārya-Śrīgupta-nāma-sūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་དཔལ་སྦས་ཞེས་བྱ་བའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྻ་ཤྲཱི་གུཔ་ཏ་ནཱ་མ་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, zha 294b1-317b5

Colophon འཕགས་པ་དཔལ་སྦས་ཞེས་བྱ་བའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། དཱ་ན་ཤཱི་ལ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བན་དེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ། སྐད་གསར་བཅད་ཀྱིས་བཅོས་ནས་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Dānaśīla, Ye shes sde

ID Z224 (rKTs128; S193; L137; T193; V242; Ty039-013; D128; J73; Kq796; C769; U128; N115; H130; F125)

Title Ārya-Dharmatāsvabhāvaśūnyatācalapratisarvāloka-sūtra (D)

Tib. ཆོས་ཉིད་རང་གི་ངོ་བོ་ཉིད་ལས་མི་གཡོ་བར་ཐ་དད་པ་ཐམས་ཅད་ལ་སྣང་བ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind.

Loc. mdo, zha 317b5-323a7

Colophon རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་དཱ་ན་ཤཱི་ལ་དང་། བནྡེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Dānaśīla, Ye shes sde

Note D also provides a Sanskrit title. The Tibetan title given in D differs slightly from Z. A further comment at the end of the colophon in D is not found in Z, S, or V.

ID Z225 (rKTs173; S194; L138; T194; V243; Ty039-014; D173; J117; Kq840; C813; U173; N159; H174; F331)

Title Ārya-Nairātmyaparipṛcchā-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་བདག་མེད་པ་དྲིས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་ནཻ་རད་མྱ་པ་རི་པྲྀཙྪཱ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, zha 323a7-326b6

Colophon འཕགས་པ་བདག་མེད་པ་དྲི་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

Note The colophon in D provides the names of translators and revisers.

ID Z226 (rKTs199; S195; L139; T195; V244; Ty039-015; D199; U199; H200)

Title ’Phags pa byang chub sems dpa’ byams pa dga’ ldan gnas su skye ba blangs pa’i mdo (D)

Tib. འཕགས་པ་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་བྱམས་པ་དགའ་ལྡན་གནས་སུ་སྐྱེ་བ་བླངས་པའི་མདོ།

Chin. ཀྭན་བྲི་ལོག་པོས་ཞོང་ཤེ་ཏེའུ་ཤྭང་ཐེན་ཀྱིང།

Loc. mdo, zha 326b6-336a7

Colophon འཕགས་པ་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་བྱམས་པ་དགའ་ལྡན་གནམ་དུ་སྐྱེ་བ་བླངས་པའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།ཞུ་བའི་ལོ་ཙ་བ་བན་དྷེ་པབ་སྟོང་དང་། བན་དྷེ་ཤེས་རབ་སེང་གེས་རྒྱའི་དཔེ་ལས་བསྒྱུར།།

Trans./rev. Pab stong, Shes rab seng ge

Note In Silk 2019, the Chinese title is given as *Foshuo guan Mile pusa shangsheng doushuaitian jing*.

ID Z227 (rKTs225; S196; L140; T196; V245; Ty039-016; D225; J168; Kq891; C864; U225; N210; H226; F133)

Title Ārya-Triśaraṇagamana-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་དཀོན་མཆོག་གསུམ་ལ་སྐྱབས་སུ་འགྲོ་བ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་ཏྲི་ཤ་རང་ན་ག་མ་ན་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲམ།

Loc. mdo, zha 336a7-338b2

Colophon འཕགས་པ་གསུམ་ལ་སྐྱབས་སུ་འགྲོ་བ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་སརྦ་ཛྙཱ་དེ་བ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བན་དྷེ་དཔལ་བརྩེགས་ཀྱིས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Sarvajñādeva, dPal brtsegs

Note The title in D differs slightly in phrasing; S and V concur with Z.

ID Z228 (rKTs323; S197; L141; T197; V246; Ty039-017; D323; J263; Kq989; C962; U323; N308; H327; F141)

Title Ekagāthā (D)

Tib. ཚིགས་སུ་བཅད་པ་གཅིག་པ།

Ind. ཨེ་ཀ་གཱ་ཐཱ།

Loc. mdo, zha 338b2-338b5

Colophon ཚིགས་སུ་བཅད་པ་གཅིག་པ་རྫོགས་སོ།།

ID Z229 (rKTs324; S198; L141a; T198; V247; Ty039-018; D324; J264; Kq990; C963; U324; N309; H328; F144)

Title Caturgāthā (D)

Tib. ཚིགས་སུ་བཅད་པ་བཞི་པ།

Ind. ཙ་ཏུར་གཱ་ཐཱ།

Loc. mdo, zha 338b5-339a3

Colophon ཚིགས་སུ་བཅད་པ་གཅིག་པ་རྫོགས་སོ།།

Note This work is not listed in Pagel and Gaffney 1996, but it is found in L: mdo, zha (vol. 51), 291b5-292a3.

ID Z230 (rKTs171; S199; L142; T199; V248; Ty039-019; D171; J115; Kq838; C811; U171; N157; H172)

Title Ārya-Mahālalikāparipṛcchā-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་བགྲེས་མོས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་མ་ཧཱ་ལླི་ཀཱ་པ་རི་པྲྀ་ཙྪཱ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, zha 339a3-345b1

Colophon འཕགས་པ་བགྲེས་མོས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

Note The colophon in D provides the names of translators and revisers.

ID Z231 (rKTs206; S200; L143; T200; V249; Ty039-020; D206; J149; Kq872; C845; U206; N191; H207; F328; F384)

Title Zas kyi ’tsho ba rnam par dag pa zhes bya ba theg pa chen po’i mdo (D)

Tib. ཟས་ཀྱི་འཚོ་བ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind.

Loc. mdo, zha 345b2-348a2

Colophon འཚོ་བ་རྣམ་པར་དག་པ་རྫོགས་སོ།། །།མོ་ཏུ་འགལ་འཚོ་བའི་མདོ་ཞེས་པ་དེའོ།།

Note The title differs slightly from D. The editorial comment at the end of the colophon is not found in D, but it is also found in S and V.

ID Z232 (rKTs122; S201; L144; T201; V250; Ty039-021; D122; J67; Kq790; C763; U122; N109; H124; F98)

Title Ārya-Ātyayajñāna-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་འདའ་ཀ་ཡེ་ཤེས་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྻ་ཨཱཏ་ཛྙཱ་ན་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, zha 348a2-348b7

Colophon འཕགས་པ་འདའ་ཀ་ཡེ་ཤེས་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།དཀར་ཆག་སྙིང་པར་རྒྱ་ལས་འགྱུར་བར་བཤད།།

Note The editorial comment that points to a translation from the Chinese is not found in D, but it is also featured in S and V.

ID Z233 (rKTs291; S202; L145; T202; V251; Ty039-022; D291; J232; Kq957; C930; U291; N276; H294; F307)

Title Mahāśūnyatā-nāma-mahāsūtra (D)

Tib. མདོ་ཆེན་པོ་སྟོང་པ་ཉིད་ཆེན་པོ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. མ་ཧཱ་ཤུ་ནྱ་ཏཱ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་སཱུ་ཏྲམ།

Loc. mdo, zha 348b7-360a5

Colophon མདོ་ཆེན་པོ་སྟོང་པ་ཉིད་ཆེན་པོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། པྲཛྙཱ་བར་མ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྡེ་ལ་སོགས་པས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ། བཀའ་དང་པོར་གཏོགས།།

Trans./rev. Jinamitra, Prajñāvarman, Ye shes sde

Note The short editorial comment at the end of the colophon is not found in D, but it is also included in S and V.

ID Z234 (rKTs292; S203; L146; T203; V252; Ty039-023; D292; J233; Kq958; C931; U292; N277; H295; F376)

Title Dhvajāgra-nāma-mahāsūtra (D)

Tib. མདོ་ཆེན་པོ་རྒྱལ་མཚན་མཆོག་ཅེས་བྱ་བ།

Ind. དྷྭ་ཛི་གྲན་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་སཱུ་ཏྲམ།

Loc. mdo, zha 360a5-365b2

Colophon མདོ་ཆེན་པོ་རྒྱལ་མཚན་མཆོག་ཅེས་བྱ་བ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། པྲཛྙཱ་བར་མ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྡེ་ལ་སོགས་པས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Prajñāvarman, Ye shes sde

ID Z235 (rKTs293; S204; L147; T204; V253; Ty039-024; D293; J234; Kq959; C932; U293; N278; H296; F377)

Title Dhvajāgra-nāma-mahāsūtra (D)

Tib. མདོ་ཆེན་པོ་རྒྱལ་མཚན་དམ་པ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. དྷྭ་ཛཱ་གྲ་ནཱ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་སཱུ་ཏྲམ།

Loc. mdo, zha 365b2-368a1

Colophon མདོ་ཆེན་པོ་རྒྱལ་མཚན་དམ་པ་ཞེས་བྱ་བ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། པྲཛྙཱ་བར་མ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྡེ་ལ་སོགས་པས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Prajñāvarman, Ye shes sde

ID Z236 (rKTs289; S205; L148; T205; V254; Ty039-025; D289; J230; Kq955; C928; U289; N274; H292; F233; F318; F378)

Title Bimbisārapratyudgamana-nāma-mahāsūtra (D)

Tib. མདོ་ཆེན་པོ་གཟུགས་ཅན་སྙིང་པོས་བསུ་བ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. བིམ་བི་སཱ་ར་པྲད་ཏྱུད་ག་མ་ན་ན་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་སཱུ་ཏྲམ།

Loc. mdo, zha 368a1-377a2

Colophon མདོ་ཆེན་པོ་གཟུགས་ཅན་སྙིང་པོས་བསུ་བ་ཞེས་བྱ་བ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། པྲཛྙཱ་བར་མ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྡེ་ལ་སོགས་པས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Prajñāvarman, Ye shes sde

ID Z237 (rKTs333; S206; L149; T206; V255; Ty039-026; D333; J273; Kq999; C972; U333; N318; H337; F132)

Title ’Phags pa gnas ’jog pa’i mdo zhes bya ba (D)

Tib. འཕགས་པ་གནས་འཇོག་གི་མདོ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind.

Loc. mdo, zha 377a2-384a2

Colophon འཕགས་པ་གནས་འཇོག་ཅེས་བྱ་བའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་སརྦ་ཛྙཱ་དེ་བ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བན་དྷེ་དཔལ་བརྩེགས་ལ་སོགས་པས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ། བཀའ་དང་པོར་གཏོགས། གླེགས་བམ་དུ་མ་ལ་གཏོགས་ཏེ་ཞུས་དག།

Trans./rev. Sarvajñādeva, dPal brtsegs

Note The editorial comment at the end of the colophon is not found in D, but it is also featured in S and V.

ID Z238 (rKTs266; S207; L150; T207; V256; Ty039-027; D266; J207; Kq932; C905; U266; N251; H268; F368)

Title Ārya-Kusumasañcaya-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་མེ་ཏོག་གི་ཚོགས་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་ཀུ་སུ་མ་སན་ཙ་ཡཱ་ནཱ་མ་མཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, zha 384a3-436a7

Colophon འཕགས་པ་མེ་ཏོག་གི་ཚོགས་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛྙཱ་ན་སིདྡྷི་དང་། །ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བནྡེ་དྷརྨ་ཏཱ་ཤཱི་ལ་ལ་སོགས་པས་ཞུས་ཆེན་བགྱིས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jñānasiddhi, Dharmatāśīla

Note S features the same Sanskrit phrases at the end of the volume, which proves their close connection.

Volume colophon Sanskrit phrases are added at the end of the colophon, in the same writing as the main text: *oM badz+ra A yu She s+wA hA/ oM*

ye d+har+m+mA he tu pra b+ha wa he tun+te ShAn+ta thA ga to h+ya wa dat/ te ShAny+tsa yo ni ro d+ha e waM wA dI mahA shra ma NaH s+wa hA/ oM sar+ba bid+yA s+wAhA/ oM su pra ti Sh+Tha badz+ra ye s+wa hA//. Further, a revision note in *dbu can* script by a different hand: *ma phyi ci 'dra'i zhus dag pa zangs dkar ras pa dang/ tog pa dge slong don grub lags so//.*

Vol. 69 (mdo, za)

ID Z239 (rKTs337; S208; L151; T208; V257; Ty040-001; D337; J277; Kq1003; C976; U337; N322; H341; F187)

Title Dharmacakra-sūtra (D)

Tib. ཆོས་ཀྱི་འཁོར་ལོའི་མདོ།

Ind. དྷརྨ་ཙ་ཀྲ་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, za 1b1-5a7

Colophon ཆོས་ཀྱི་འཁོར་ལོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།ཐར་པ་ལོ་ཙ་བས་བསྒྱུར་བ་དང་། མདོའི་ངོ་བོ་གཅིག་ཏུ་སྣང་།།

Trans./rev. Thar pa lo tsa ba

Note The name of the translator and the editorial comment is not found in D, but it is included also in S and V.

ID Z240 (rKTs303; S209; L152; T209; V258; Ty040-002; D303; J243; Kq969; C942; U303; N288; H306; F110; F136)

Title Śīlasaṃyukta-sūtra (D)

Tib. ཚུལ་ཁྲིམས་ཡང་དག་པར་ལྡན་པའི་མདོ།

Ind. ཤཱི་ལ་ས་མ་ཡུག་ག་ཏ་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, za 5a7-6b1

Colophon ཚུལ་ཁྲིམས་ཡང་དག་པར་ལྡན་པའི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

ID Z241 (rKTs194; S210; L153; T210; V259; Ty040-003; D194; J138; Kq861; C834; U194; N180; H195; F168; F263)

Title Ārya-Jayamati-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་རྒྱལ་བའི་བློ་གྲོས་ཀྱིས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྻ་ཛ་ཡ་མ་ཏི་ར་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, za 6b1-7a7

Colophon འཕགས་པ་རྒྱལ་བའི་བློ་གྲོས་ཀྱིས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།ཨོཾ་ཡེ་དྷརྨ་ཧེ་ཏུ་པྲ་བྷ་ཝཱ་ཧེ་ཏུན་ཏེ་ཥཱན་ཏ་ཐཱ་ག་ཏོ་ཧྱ་ཝ་དཏ། ཏེ་ཥཱཉྩ་ཡོ་ནི་རོ་དྷ་ཨེ་ཝཾ་བཱ་དཱི་མ་ཧཱ་ཤྲ་མ་ཎ་སྭཱ་ཧཱ།།

Note The inclusion of the *ye dharmā* formula, also found in S, suggests that this was copied from a collection that had the text placed at the end of a volume. The phrasing of the title differs slightly in D; S and V concur with Z.

ID Z242 (rKTs150; S211; L154; T211; V260; Ty040-004; D150; J94; Kq817; C790; U150; N136; H151; F236)

Title Ārya-Avalokiteśvaraparipṛcchā-saptadharmaka-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་སྤྱན་རས་གཟིགས་ཀྱི་དབང་ཕྱུག་གིས་ཞུས་པ་ཆོས་བདུན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྻ་ཨཱ་བ་ལོ་ཀི་ཏེ་ཤྭ་ར་པ་རི་པྲྀཙྪ་ས་པཏ་དྷརྨ་ཀ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, za 7a8-8a7

Colophon འཕགས་པ་སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་ཕྱུག་གིས་ཞུས་པ། ཆོས་བདུན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་དཱི་པཾ་ཀ་ར་ཤྲཱི་ཛྙཱ་ན་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་དགེ་སློང་དགེ་བའི་བློ་གྲོས་ཀྱིས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Dīpaṃkaraśrījñāna, dGe ba'i blo gros

ID Z243 (rKTs26; S29; S212; L155; L662; T25; T212; V26; V261; V351; Ty040-005; Ty110-014; D26; J21; Kq742; C1009; U26; N27; H27; F23) = Z27

Title Ārya-Prajñāpāramitā-sūryagarbha-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ཉི་མའི་མདོ་ཐེག་པ་ཆེན་པོ།

Ind. ཨཱརྻ་པྲཛྙཱ་པ་ར་མི་ཏཱ་སཱུརྻ་མཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, za 8a8-10b1

Colophon འཕགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ཉི་མའི་མདོ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

ID Z244 (rKTs135; S213; L156; T213; V262; Ty040-006; D135; J80; Kq803; C776; U135; N123; H138)

Title rDo rje'i ting nge 'dzin gyi chos kyi rnam grangs yi ge (D)

Tib. རྡོ་རྗེའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་ཆོས་ཀྱི་ཡི་གེ

Ind.

Loc. mdo, za 10b2-48a7 (2 bam po)

Chapters

1) མགོ་ནན་གྱི་གླེང་གཞིའི་ལེའུའོ། (za 10b3)
2) མཚན་མ་མེད་པའི་ཆོས་ཀྱི་ལེའུའོ། (za 11b6)
3) སྐྱེ་བ་མེད་པ་སྤྱོད་པའི་ལེའུའོ། (za 17a1)
4) ཕྱི་མོའི་ཚོར་བའི་ཕན་བསོད་ཀྱི་ལེའུའོ། (za 20b3)
5) ཡང་དག་པ་བདེན་པའི་དབྱིངས་སུ་འཇུག་པའི་ལེའུའོ། (za 25a6)
6) ཡང་དག་པའི་སྟོང་པའི་ལེའུའོ། (za 30a2)
7) ཡང་དག་པར་གཤེགས་པའི་མཛོད་ཀྱི་ལེའུའོ། (za 36b3)
8) མདོ་འཛིན་པའི་ལེའུའོ། (za 41a4)

Colophon རྡོ་རྗེའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་ཆོས་ཀྱི་ཡི་གེ་བམ་པོའོ།། རྫོགས་སོ།།

ID Z245 (rKTs131; S214; L157; T214; V263; Ty040-007; D131; J76; Kq799; C772; U131; N118; H133; F206)

Title Ārya-Tathāgatajñānamudrāsamādhi-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་ཕྱག་རྒྱའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་ཅེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་ཛྙཱ་ན་མུ་དྲཱ་ནཱ་མ་ས་མཱ་དྷི་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, za 48a7-90a2 (2 bam po)

Colophon འཕགས་པ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་ཕྱག་རྒྱའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་ཅེས་བྱ་བ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། མུ་ནི་ཝརྨ་དང་། དཱ་ན་ཤཱི་ལ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བནྡེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ། སྐད་གསར་བཅད་ཀྱིས་ཀྱང་བཅོས་ནས་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Munivarman, Dānaśīla, Ye shes sde

Note Missing folio: 84.

ID Z246 (rKTs149; S215; L158; T215; V264; Ty040-008; D149; J93; Kq816; C789; U149; N135; H150)

Title Ārya-Maitreyaparipṛcchā-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་བྱམས་པས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོ་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་མཻ་ཏྲི་པ་རི་པྲི་ཙྪཱ་ནཱ་མ་མཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, za 90a3-91a5

Colophon འཕགས་པ་བྱམས་པས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

ID Z247 (rKTs243; S216; S220; L159; L163; T216; T220; V265; V269; Ty040-009; Ty040-013; D243; J185; Kq909; C882; U243; N228; H244; F337) = Z251

Title Saddharmarāja-mahāyānasūtra (D)

Tib. དམ་པའི་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. སད་དྷརྨ་རཱ་ཛ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, za 91a5-113a5

Colophon དམ་པའི་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།སྔོན་རྒྱ་ལས་འགྱུར་བའི་རྙིང་པ་སྐད་གསར་གྱིས་མ་བཅོས་པར་སྣང་།།

ID Z248 (rKTs354; S217; L160; T217; V266; Ty040-010; D354; J293; Kq1023; C993; U354; N341; H362; F406)

Title 'Phags pa legs nyes kyi rgyu dang 'bras bu bstan pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo (D)

Tib. འཕགས་པ་ལེགས་ཉེས་ཀྱི་རྒྱུ་དང་འབྲས་བུ་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind.

Loc. mdo, za 113a6-132b4

Colophon འཕགས་པ་ལེགས་ཉེས་ཀྱི་རྒྱུ་དང་འབྲས་བུ་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙྪ་བ་བན་དེ་ཆོས་གྲུབ་ཀྱིས་རྒྱ་གར་དང་རྒྱའི་དཔེ་ལས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Chos grub

Note Missing folios: 127b and 128a.

ID Z249 (rKTs282; S218; L161; T218; V267; Ty040-011; D282; J223; Kq948; C921; U282; N267; H284; F222; F306)

Title Śikṣātraya-nāma-sūtra (D)

Tib. བསླབ་པ་གསུམ་གྱི་མདོ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. ཤིཀྵཱ་ཏྲ་ཡ་ནཱ་མ་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, za 132b4-133a7

Colophon བསླབ་པ་གསུམ་གྱི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

ID Z250 (rKTs283; S219; L162; T219; V268; Ty040-012; D283; J224; Kq949; C922; U283; N268; H285; F330)

Title Ārya-Trikāya-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་སྐུ་གསུམ་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་ཀཱ་ཡ་ཏྲི་ནཱ་མ་མཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, za 133a7-135a1

Colophon འཕགས་པ་སྐུ་གསུམ་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

ID Z251 (rKTs243; S216; S220; L159; L163; T216; T220; V265; V269; Ty040-009; Ty040-013; D243; J185; Kq909; C882; U243; N228; H244; F337) = Z247

Title Saddharmarāja-mahāyānasūtra (D)

Tib. དམ་པའི་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཐེག་པ་པོའི་མདོ།

Ind. སད་དྷརྨ་རཱ་ཛ་མཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, za 135a1-161a2

Colophon ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོའི་ཡི་གེ་བམ་པོ་གཅིག་སྟེ་རྫོགས་སོ།།

Note This is the same work as Z247, but perhaps in a different stage of revision.

ID Z252 (rKTs181; S221; L164; T221; V270; Ty040-014; D181; J125; Kq848; C821; U181; N167; H182; F352)

Title Ārya-Pañcapāramitānirdeśa-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ལྔ་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་པཉྩ་པཱ་ར་མི་ཏཱ་ནིར་དེ་ཤ་ནཱ་མ་མཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, za 161a2-295b2 (6 bam po)

Chapters

1) སྦྱིན་པའི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ལས་རྗེས་སུ་ཡི་རང་བའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (za 170a2)
2) སྦྱིན་པའི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ལས་སྦྱིན་པའི་ཐབས་ལ་མཁས་པའི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (za 176a1)
3) སྦྱིན་པའི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ལས་དཔེའི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (za 182b1)
4) སྦྱིན་པའི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ལས་མཚན་མ་མེད་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (za 190a2)
5) སྦྱིན་པའི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ལས་སྒྱུ་མ་ལྟ་བུར་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (za 193a4)
6) སྦྱིན་པའི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ལས་འཇིག་རྟེན་གྱི་ཁམས་གྲངས་མེད་པར་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་སྤྱོད་པ་དང་། སངས་རྒྱས་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (za 200a4)
7) སྦྱིན་པའི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ལས་ཕྱིར་མི་ལྡོག་པའི་སའི་ལེའུ་སྟེ་བདུན་པའོ། (za 205b4)
8) སྦྱིན་པའི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ལས་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ཡོངས་སུ་སྦྱོང་བར་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བརྒྱད་པའོ། (za 210a1)
9) སྦྱིན་པའི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པའི་ལེའུ་སྟེ་དགུ་པའོ།། །།སྦྱིན་པའི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་རྫོགས་སོ། (za 215b1)
1) ཚུལ་ཁྲིམས་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ལས་ལེའུ་དང་པོའོ། (za 221b7)
2) ཚུལ་ཁྲིམས་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ལས་ལེའུ་གཉིས་པའོ། (za 227b6)
3) ཚུལ་ཁྲིམས་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ལས་ལེའུ་གསུམ་པའོ། (za 236b7)
4) ཚུལ་ཁྲིམས་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ལས་ལེའུ་བཞི་པའོ། (za 241b1)
5) ཚུལ་ཁྲིམས་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ལས་ལེའུ་ལྔ་པའོ། (za 246b3)
6) ཚུལ་ཁྲིམས་གྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ལས་ལེའུ་དྲུག་པའོ། (za 250b1)
7) ཚུལ་ཁྲིམས་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ལས་ལེའུ་བདུན་པ་སྟེ་རྫོགས་སོ། (za 256a7)
1) བཟོད་པའི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ལས་ལེའུ་དང་པོའོ། (za 258b5)
2) བཟོད་པའི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ལས་ལེའུ་གཉིས་པའོ། (za 261b3)
3) བཟོད་པའི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ལས་ལེའུ་གསུམ་པ་སྟེ་རྫོགས་སོ། (za 265a6)

- བརྩོན་འགྲུས་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་རྫོགས་སོ། (za 275a6)

1) བསམ་གཏན་གྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ལས་ལེའུ་དང་པོའོ། (za 278a3)
2) བསམ་གཏན་གྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ལས་ལེའུ་གཉིས་པའོ། (za 283a7)

3) བསམ་གཏན་གྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ལས་ལེའུ་གསུམ་པའོ། (za 290a7)
4) བསམ་གཏན་གྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ལས་ལེའུ་བཞི་པ་སྟེ་རྫོགས་སོ། (za 295a7)

Colophon འཕགས་པ་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་སྤྱ་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྡེ་ལ་སོགས་པས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Ye shes sde

ID Z253 (rKTs182; S222; L165; T222; V271; Ty040-015; D182; J126; Kq849; C822; U182; N168; H183; F324)

Title Ārya-Dānapāramitā-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་སྦྱིན་པའི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་དཱ་ན་པཱ་ར་མི་ཏ་ནཱ་མ་མཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, za 295b2-325b5

Chapters

1) སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཆོས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རྒྱན་དང་། སྤྲུད་པ་དང་། ལྷབ་ལྷབ་བཀོད་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་ལས་ལེའུ་དང་པོའོ། (za 307b4)

Colophon འཕགས་པ་སྦྱིན་པའི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་པྲ་ཛྙཱ་ཝ་རྨ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྡེ་ལ་སོགས་པས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Prajñāvarman, Ye shes sde

ID Z254 (rKTs216; S223; L166; T223; V272; Ty040-016; D216; J159; Kq882; C855; U216; N201; H217; F289)

Title Ārya-Ajātaśatrukaukṛittyavinodanā-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་མ་སྐྱེས་དགྲའི་འགྱོད་པ་བསལ་བ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་ཨ་ཛཱ་ཏ་ཤ་ཏྲུ་ཀཽ་ཀྲྀ་ཏྱ་བི་ནོ་ད་ནཱ་མ་མཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, za 325b5-418a7 (4 bam po)

Colophon རྒྱལ་པོ་མ་སྐྱེས་དགྲའི་འགྱོད་པ་བསལ་བ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

Note The colophon in D provides the names of translators and revisers.

Volume colophon Revision note at the end of the volume in smaller *dbu can* script: *ma dpe ji ltar zhus dag pa/ 'brug rgya mtsho dang/ tog pa dge slong don grub lags//.*

Vol. 70 (mdo, ’a)

ID Z255 (rKTs277; S224; T224; V273; Ty041-001; D277; J218; J496; J800; Kq943; C916; U277; N262; H279)

Title Ārya-Aṣṭamaṇḍalaka-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་དཀྱིལ་འཁོར་བརྒྱད་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ཆོས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྻ་ཨཥྚ་མཎྜལ་ཀན་ནཱ་མ་མཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, ’a 1b1-7a2

Colophon འཕགས་པ་དཀྱིལ་འཁོར་བརྒྱད་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

Note In D, the title at the beginning of the text is phrased slightly differently; S concurs with Z. Missing folios: 2b and 3a.

ID Z256 (rKTs96; S225; L168; T225; V274; Ty041-002; D96; J41; Kq764; C737; U96; N84; H97; F367)

Title Ārya-Mañjuśrīvikrīḍita-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་རྣམ་པར་རོལ་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྻ་མཉྫུ་ཤྲཱི་བི་ཀྲཱི་ཌི་ཏ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, ’a 7a2-48a6 (2 bam po)

Colophon འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་རྣམ་པར་རོལ་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་སུ་རེན་དྲ་བྷོ་དྷི་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བནྡེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Surendrabodhi, Ye shes sde

Note Missing folios: 8-10.

ID Z257 (rKTs188; S226; L169; T226; V275; Ty041-003; D188; J132; Kq855; C828; U188; N174; H189; F104)

Title Ārya-Dīpaṃkaravyākaraṇa-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་མར་མེ་མཛད་ཀྱིས་ལུང་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྻ་དཱི་པང་ཀར་བྱཱ་ཀ་ར་ཎ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, ’a 48a6-62b2

Colophon འཕགས་པ་མར་མེ་མཛད་ཀྱིས་ལུང་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་བི་ཤུདྡྷ་སིང་ཧ་དང་། ལོ་ཙ་བ་བནྡེ་དགེ་དཔལ་གྱིས་བསྒྱུར། རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛྙཱ་ན་ག་རྦྷ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བནྡེ་ཀླུའི་རྒྱལ་མཚན་གྱིས་ཞུ་ཆེན་བགྱིས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Viśuddhasiṃha, dGe dpal, Jñānagarbha, Klu'i rgyal mtshan

ID Z258 (rKTs192; S227; L170; T227; V276; Ty041-004; D192; J136; Kq859; C832; U192; N178; H193; F124)

Title Ārya-Kṣemavatīvyākaraṇa-nāma-mahāyāna-sūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་བདེ་ལྡན་མ་ལུང་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཅེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྻ་ཀྵེ་མ་ཏཱི་བྱཱ་ཀ་ར་ཎ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, 'a 62b3-66b6

Colophon འཕགས་པ་བདེ་ལྡན་མ་ལུང་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

ID Z259 (rKTs144; S228; L171; T228; V277; Ty041-005; D144; J89; Kq812; C785; U144; N131; H146; F184; F323)

Title Ārya-Mahāyānaprasādaprabhāvana-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ཐེག་པ་ཆེན་པོ་ལ་དད་པ་རབ་ཏུ་སྒོམ་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྻ་མཧཱ་ཡཱ་ན་པྲ་བྷཱ་བ་ན་ནཱ་མ་མཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, 'a 66b7-112a7 (2 bam po)

Chapters

1) མཚན་ཉིད་རབ་ཏུ་དབྱེད་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་དང་པོའོ། ('a 82b2)
2) སྐྱེ་བའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་གཉིས་པའོ། ('a 95b4)
3) རབ་ཏུ་དབྱེ་བའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་གསུམ་པའོ། ('a 102a5)

Colophon འཕགས་པ་ཐེག་པ་ཆེན་པོ་ལ་དད་པ་རབ་ཏུ་བསྒོམ་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། དཱ་ན་ཤཱི་ལ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བནྡེ་ཡེ་ཤེས་སྡེ་ལ་སོགས་པས་ཞུས་ཤིང་བྲིས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Dānaśīla, Ye shes sde

ID Z260 (rKTs109; S229; L172; T229; V278; Ty041-006; D109; J54; Kq777; C750; U109; N97; H112; F298)

Title Ārya-Gayāśīrṣa-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ག་ཡ་མགོའི་རི་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་ག་ཡ་ཤཱིར་ཥ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, ’a 112a7-123a4

Colophon འཕགས་པ་ག་ཡ་མགོའི་རི་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་སུ་རེན་དྲ་བོ་དྷི་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བནྡེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ། །ག་ཡའི་རྩེ་མོ་དང་འགྱུར་ཁྱད་ཡིན།།

Trans./rev. Surendrabodhi, Ye shes sde

Note The short editorial comment at the end of the colophon is also found in S and V but not in D.

ID Z261 (rKTs236; S230; L173; T230; V279; Ty041-007; D236; J178; Kq902; C875; U236; N221; H237; F196; F282)

Title Bhagavaduṣṇīṣamahā (S)

Tib. བཅོམ་ལྡན་འདས་ཀྱི་གཙུག་གཏོར་ཆེན་པོ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་གསང་བ་བསྒྲུབ་པའི་དོན་མངོན་པར་ཐོབ་པའི་རྒྱུ་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྤྱོད་པ་དཔའ་བར་འགྲོ་བའི་མདོ་ལེའུ་སྟོང་ཕྲག་བཅུ་པ་ལས་ལེའུ་བཅུ་པ།

Ind. བྷ་ག་བ་ནོ་ཥྞཱི་ཥཿམ་ཧཱ།

Loc. mdo, ’a 123a5-157a1 (2 bam po)

Colophon འཕགས་པ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་གཙུག་ཏོར་ཆེན་པོའོ། །ལེའུ་སྟོང་ཕྲག་བཅུ་པ་ལས་དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་གསང་བ། བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་བསྒྲུབས་པ། དོན་མངོན་པར་ཐོབ་པར་སྤྱོད་པའི་རྒྱུ་ལེའུ་བཅུ་པ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་ལས་འགྱུར་བའི་བརྡ་རྙིང་པར་སྣང་།།

Note The short editorial comment that denotes this as an unrevised translation from Chinese is also found in S and V but not in D.

ID Z262 (rKTs297; S231; L174; T231; V280; Ty041-008; D297; J238(a); Kq963; C936; U297; N282; H300; F173)

Title Dhātubahuka-sūtra (D)

Tib. ཁམས་མང་པོའི་མདོ།

Ind. བ་ཧུ་དྷཱ་ཏུ་ཀ་སཱུཏྲ།

Loc. mdo, ’a 157a1-163b3

Colophon ཁམས་མང་པོ་ཞེས་བྱ་བའི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

ID Z263 (rKTs320; S232; L175; T232; V281; Ty041-009; D320; J260; Kq986; C959; U320; N305; H324; F127)

Title Ārya-Tathāgatapratibimbapratiṣṭhānuśaṃsasaṃvadana-nāma-dharmaparyāya (D)

Tib. འཕགས་པ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་གཟུགས་བརྙན་བཞག་པའི་ཕན་ཡོན་ཡང་དག་པར་བརྗོད་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ཆོས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས།

Ind. ཨཱརྻ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་པྲ་ཏི་བིམ་བ་པྲ་ཏིཥྛཱ་ཨནུ་ཤང་ས་སམ་བ་ད་ན་ནཱ་མ་དྷརྨ་པ་རྻ་ཡ།

Loc. mdo, ’a 163b4-166a5

Colophon འཕགས་པ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་གཟུགས་བརྙན་བཞག་པའི་ཕན་ཡོན་ཡང་དག་པར་བསྔགས་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ཆོས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་དྷརྨཱ་ཀ་ར་དང་། ལོ་ཙྪ་བ་བནྡེ་ཡེ་ཤེས་སྙིང་པོས་བསྒྱུར། བནྡེ་དཔལ་བརྩེགས་ཀྱིས་ཞུ་ཆེན་བགྱིས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Dharmākara, Ye shes snying po, dPal brtsegs

ID Z264 (rKTs279; S233; L56; L176; T233; V130; V282; Ty041-010; D279; J220; Kq945; C918; U279; N264; H281)

Title Ārya-Buddhānusmṛti (D)

Tib. འཕགས་པ་སངས་རྒྱས་རྗེས་སུ་དྲན་པ།

Ind. ཨཱརྻ་བུདྡྷ་ཨ་ནུ་སྨྲྀ་ཏི།

Loc. mdo, ’a 166a5-167a2

Colophon སངས་རྒྱས་རྗེས་སུ་དྲན་པ་རྫོགས་སོ།།

ID Z265 (rKTs180; S234; L177; T234; V283; Ty041-011; D180; J124; Kq847; C820; U180; N166; H181; F252)

Title Ārya-Sarvadharmāpravṛttinirdeśa-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ཆོས་ཐམས་ཅད་འབྱུང་བ་མེད་པར་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྻ་སརྦ་དྷརྨཱ་པྲ་བྲིད་ཏྟི་ནིར་དེ་ཤེ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, ’a 167a3-212a6 (3 bam po)

Colophon འཕགས་པ་ཆོས་ཐམས་ཅད་འབྱུང་བ་མེད་པར་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།ལོ་ཙ་བ་བནྡེ་རིན་ཆེན་འཚོས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས། གླེགས་བམ་དུམ་ལ་གཏུགས་ཏེ་ཅི་ནུས་ཀྱིས་ཞུས་དག་བགྱིས།།

Trans./rev. Rin chen ’tsho

Note The editorial comment at the end of the colophon is also found in S and V but not in D.

ID Z266 (rKTs190; S235; L55; L178; T81; T235; V129; V284; Ty041-012; D190; J134; Kq857; C830; U190; N176; H191; F202)

Title Ārya-Strīvivartavyākaraṇa-nāma-mahāyānāsūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་བུད་མེད་འགྱུར་བ་ལུང་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྻ་སྟྲཱི་བི་བར་ཏ་བྱཱ་ཀ་ར་ཎ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, ’a 212a7-249a3 (2 bam po)

Colophon འཕགས་པ་བུད་མེད་འགྱུར་བ་ལུང་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

Note The colophon in D provides the names of translators and revisers.

ID Z267 (rKTs209; S236; L179; T236; V285; Ty041-013; D209; J152; Kq875; C848; U209; N194; H210; F130)

Title Ārya-Siṃhanādika-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་སེང་གེའི་སྒྲ་བསྒྲགས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྻ་སིང་ཧ་ན་དི་ཀན་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, ’a 249a4-255b1

Colophon འཕགས་པ་སེང་གེའི་སྒྲ་བསྒྲགས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་བིད་དྱཱ་ཀ་ར་སིང་ཧ་དང་། ལོ་ཙ་བ་བནྡེ་སྣ་ཛེ་ཡེ་ཤེས་སྙིང་པོས་བསྒྱུར་བ།།

Trans./rev. Vidyākarasiṃha, Ye shes snying po?

ID Z268 (rKTs226; S237; L180; T237; V286; Ty041-014; D226; J169; Kq892; C865; U226; N211; H227; F126)

Title Ārya-Bhavasaṃkrānti-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་སྲིད་པ་འཕོ་བ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་བྷ་བ་སང་ཀྲཱན་ཏི་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, ’a 255b1-258a4

Colophon འཕགས་པ་སྲིད་པ་འཕོ་བ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། དཱ་ན་ཤཱི་ལ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བནྡེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ། སྐད་གསར་བཅད་ཀྱིས་ཀྱང་བཅོས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ། གླེགས་བམ་དུ་མ་ལ་གཏུགས་ཞིང་ཞུས་དག་ཅི་ལྕོགས་བགྱིས།།

Trans./rev. Jinamitra, Dānaśīla, Ye shes sde

Note The editorial comment at the end of the colophon is also found in S but not in D.

ID Z269 (rKTs116; S238; L181; T238; V287; Ty041-015; D116; J61; Kq784; C757; U116; N104; H119; F29; F101; F381)

Title Ārya-Karaṇḍavyūha-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ཟ་མ་ཏོག་བཀོད་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་ཀ་ར་ཎྜ་བྱཱུ་ཧ་ནཱ་མ་མཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, ’a 258a4-328a1 (3 bam po)

Chapters

1) འདི་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་དཀོན་མཆོག་གི་རྒྱལ་པོ་ཟ་མ་ཏོག་བཀོད་པའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོ་རྫོགས་སོ། (’a 289b7)

Colophon འཕགས་པ་ཟ་མ་ཏོག་བཀོད་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། དཱ་ན་ཤཱི་ལ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Dānaśīla, Ye shes sde

Note Missing folios: 312b and 313a.

ID Z270 (rKTs240; S239; L182; T239; V288; Ty041-016; D240; J182; Kq906; C879; U240; N225; H241; F85)

Title Ārya-Avaivartacakra-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ཕྱིར་མི་ལྡོག་པའི་འཁོར་ལོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་ཨ་བི་བརྟ་ཙ་ཀྲ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, 'a 328a1-415a7 (6 bam po)

Colophon འཕགས་པ་ཕྱིར་མི་ལྡོག་པའི་འཁོར་ལོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། དཱ་ན་ཤཱི་ལ་དང་། མུ་ནི་བ་རྨ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙྪ་བ་བནྡེ་ཡེ་ཤེས་སྡེ་ལ་སོགས་པས་བསྒྱུར་ཅིག་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Dānaśīla, Munivarman, Ye shes sde

Note Missing folios: 405b and 406a.

Volume colophon Added in the same handwriting as the main text: *oM ma Ni pad+me hUM hri/*. Further, a revision note in smaller *dbu can* script by a different hand: *ma dpe ji lta'i zhus dag pa zangs dkar bsam gtan chos 'phel dang/ tog pa dge slong ye shes 'phrin las lags//*.

Vol. 71 (mdo, ya)

ID Z271 (rKTs551; S240; S515; L183; L407; T240; T509; V289; V582; Ty042-001; Ty067-004; D556; J513; Kq175; C180; U557; N491; H514; F408) = Z528

Title Ārya-Suvarṇaprabhāsottamasūtrendrarāja-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་གསེར་འོད་དམ་པ་མདོ་སྡེའི་དབང་པོའི་རྒྱལ་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་སུ་བརྣ་པྲ་བྷཱ་ས་ཨུད་ཏ་མ་སཱུ་ཏྲ་ཨིནྡྲ་རཱ་ཛ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, ya 1b1-206a7 (3 bam po)

Chapters

1) གླེང་གཞིའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་དང་པོའོ། (ya 8a5)
2) དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་སྐུ་ཚེའི་ཚད་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་སྟེ་ལེའུ་གཉིས་པའོ། (ya 21b2)
3) སྐུ་གསུམ་རྣམ་པར་དབྱེ་བའི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (ya 34b4)
4) རྨི་ལམ་ན་བཤགས་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (ya 43a4)
5) ལས་ཀྱི་སྒྲིབ་པ་རྒྱུད་གཅོད་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (ya 62b6)
6) ས་རྣམ་པར་སྦྱོང་བ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའི་སྟེ་དྲུག་པའོ། (ya 82b1)
7) འདས་པ་དང་། མ་འོངས་པ་དང་། ད་ལྟར་བྱུང་བའི་ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཞིང་ཐམས་ཅད་ལ་བསྟོད་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བདུན་པའོ། (ya 86a1)

8) གསེར་ཅན་ཞེས་བྱའི་གཟུངས་ཏེ་ལེའུ་བརྒྱད་པའོ། (ya 90a4)
9) སྟོང་པ་ཉིད་ཀྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་དགུ་པའོ། (ya 93a3)
10) སྟོང་པ་ཉིད་ལ་བརྟེན་ནས་བསམ་པ་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་པའོ། (ya 102b1)
11) རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་བཞིས་ལྷ་དང་མི་ལ་རྣམ་པར་ལྟ་བ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་ལེའུ་བཅུ་གཅིག་པའོ། (ya 105a4)
12) རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་བཞིས་ཡུལ་འཁོར་ཡོངས་སུ་སྐྱོང་བའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་བཅུ་གཉིས་པའོ། (ya 131b7)
13) ཆགས་པ་མེད་པའི་གཟུངས་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གསུམ་པའོ། (ya 134a6)
14) ཡིད་བཞིན་གྱི་ནོར་བུའི་གཟུངས་ཀྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བཅུ་བཞི་པའོ། (ya 137b3)
15) ལྷ་མོ་དབྱངས་ཅན་གྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བཅོ་ལྔ་པའོ། (ya 149a3)
16) ལྷ་མོ་དཔལ་གྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བཅུ་དྲུག་པའོ། (ya 150b5)
17) ལྷ་མོ་ཆེན་མོ་དཔལ་གྱིས་ནོར་ཡོངས་སུ་སྤེལ་བའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བཅུ་བདུན་པའོ། (ya 153a3)
18) སའི་ལྷ་མོ་བརྟན་མའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བཅོ་བརྒྱད་པའོ། (ya 159a7)
19) གནོད་སྦྱིན་གྱི་དབང་པོ་ཡང་དག་ཞེས་ཀྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བཅུ་དགུ་པའོ། (ya 163a5)
20) རྒྱལ་པོའི་བསྟན་བཅོས་ལྷའི་དབང་པོའི་དམ་ཚིག་ཅེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་པའོ། (ya 169a6)
21) ལེགས་པར་བྱུང་བའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཅིག་པའོ། (ya 172a3)
22) གནོད་སྦྱིན་གྱི་གནས་ཞེས་བྱ་བ་ཀུན་ཏུ་བསྲུང་བའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཉིས་པའོ། (ya 177b1)
23) ལྷའི་བུ་སྟོང་ཕྲག་བཅུ་ལུང་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་གསུམ་པའོ། (ya 181a1)
24) ནད་ཐམས་ཅད་རབ་ཏུ་ཞི་བར་བྱས་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་བཞི་པའོ། (ya 184b3)
25) ཆུ་འབེབས་ཀྱིས་གདུལ་བྱའི་ཉའི་སྔོན་བྱུང་བའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་ལྔ་པའོ། (ya 191a3)
26) སྟག་མོ་ལ་ལུས་ཡོངས་སུ་བཏང་བའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་ཉི་རྩ་དྲུག་པའོ། (ya 202b7)
27) བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་བསྟོད་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་བདུན་པའོ། (ya 204a2)
28) དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ལ་བསྟོད་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་བརྒྱད་པའོ། (ya 204b7)
29) མཇུག་བསྡུས་ཀྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་དགུ་པའོ། (ya 206a5)

Colophon འཕགས་པ་གསེར་འོད་དམ་པ་མདོ་སྡེའི་དབང་པོའི་རྒྱལ་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། ཤཱི་ལ་ཨེནྡྲ་བོ་དྷི་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙྪ་བ་བན་དེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་ཞུས་ཏེ། སྐད་གསར་བཅད་ཀྱིས་བཅོས་ནས་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Jinamitra, Śīlendrabodhi, Ye shes sde

Note This longer version of the sūtra in 29 chapters is also included in the rgyud section, Z528. Also the shorter version of the sūtra in 21 chapters is featured twice, Z298 and Z529. As in S, only 3 *bam po* markers are given.

ID Z272 (rKTs550; S241; S514; L184; L406; T241; T508; V290; V581; Ty042-002; Ty067-003; D555; J512; Kq174; C179; U556; N490; H513; F407) = Z527

Title ’Phags pa gser ’od dam pa mchog tu rnam par rgyal ba’i mdo sde’i rgyal po theg pa chen po’i mdo (D)

Tib. འཕགས་པ་གསེར་འོད་དམ་པ་མཆོག་ཏུ་རྣམ་པར་རྒྱལ་བ་མདོ་སྡེའི་རྒྱལ་པོ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Chin. དེའི་ཤིང་གིམ་ཀཱང་མེད་ཛྭའི་ཤྲིང་ཝང་ཀྱང་།

Loc. mdo, ya 206a7-422a1 (10 bam po)

Chapters

1) གླིང་གཞིའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (ya 213a3)
2) དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་སྐུ་ཚེའི་ཚད་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (ya 229a5)
3) སྐུ་གསུམ་རྣམ་པར་འབྱེད་པའི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (ya 244a3)
4) རྨི་ལམ་ན་འགྱོད་ཚངས་བྱེད་པ་མཐོང་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (ya 253a3)
5) ལས་ཀྱི་སྒྲིབ་པ་རྣམ་པར་སྦྱོང་བའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (ya 275a7)
6) མཆོག་ཏུ་རྣམ་པར་དག་པའི་སའི་གཟུངས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (ya 296a7)
7) པདྨ་ལྟ་བུའི་དཔེས་བསྟགས་པ་བརྗོད་པའི་ལེའུ་སྟེ་བདུན་པའོ། (ya 300a2)
8) གསེར་རྒྱལ་གྱི་གཟུངས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་བརྒྱད་པའོ། (ya 303a5)
9) སྟོང་པ་ཉིད་ཀྱི་རང་བཞིན་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་དགུ་པའོ། (ya 306b1)
10) སྟོང་པ་ཉིད་ལ་བརྟེན་ནས་སྨོན་ལམ་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པར་གྱུར་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་པའོ། (ya 316a5)
11) རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་བཞིས་ལྷ་དང་མི་རྣམས་ལ་བལྟ་ཞིང་བརྟག་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཅིག་པའོ། (ya 318b6)
12) རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་བཞི་པོ་དག་གིས་ཡུལ་བསྲུང་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཉིས་པའོ། (ya 340a4)
13) མངོན་པར་ཞེན་པ་མེད་པའི་གཟུངས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གསུམ་པའོ། (ya 342b1)
14) ཡིད་བཞིན་ནོར་བུ་རིན་པོ་ཆེའི་གཟུངས་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་བཞི་པའོ། (ya 347b5)
15) ལྷ་མོ་སྤྱོབས་པ་ཆེང་མོའི་ལེའུ་སྟེ་བཅོ་ལྔ་པའོ། (ya 360a1)
16) དཔལ་གྱི་ལྷ་མོ་ཆེན་མོའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་དྲུག་པའོ། (ya 361b5)
17) དཔལ་གྱི་ལྷ་མོ་ཆེན་མོས་ནོར་འཕེལ་བར་བྱེད་པར་བྱེད་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་བདུན་པའོ། (ya 365a1)
18) སའི་ལྷ་མོ་བསྟན་མའི་ལེའུ་སྟེ་བཅོ་བརྒྱད་པའོ། (ya 369b3)
19) གནོད་སྦྱིན་གྱི་སྡེ་དཔོན་ཆེན་མོ་ཡང་དག་ཤེས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་དགུ་པའོ། (ya 372b4)
20) རྒྱལ་པོའི་ཆོས་ལུགས་ཡང་དག་པའི་བསྟན་བཅོས་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་པའོ། (ya 378a3)

21) རྒྱལ་པོ་ལེགས་སྐྱེས་ཀྱི་ལེའུ་ནི་ཉི་ཤུ་གཅིག་པའོ། (ya 380b2)
22) ལྷ་དང་གནོད་སྦྱིན་རྣམས་ཀྱིས་ཡོངས་སུ་བསྲུང་ཞིང་འཛིན་པར་བྱེད་པའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་གཉིས་པའོ། (ya 385b5)
23) ལུང་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་གསུམ་པའོ། (ya 388a7)
24) ནད་རབ་ཏུ་ཞི་བར་བྱས་པའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་བཞི་པའོ། (ya 392b3)
25) ཚོང་དཔོན་གྱི་བུ་ཆུ་འབེབས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་ལྔ་པའོ། (ya 400a6)
26) ལུས་ཡོངས་སུ་བཏང་བའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་དྲུག་པའོ། (ya 413b1)
27) ཕྱོགས་བཅུའི་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་རྣམས་ཀྱིས་བསྔགས་པ་བརྗོད་པའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་བདུན་ནོ། (ya 414b5)
28) བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་མཛེས་པའི་ཏོག་གིས་བསྔགས་པ་བརྗོད་པའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་བརྒྱད་དོ། (ya 415b5)
29) བྱང་ཆུབ་ཀྱི་ཤིང་གི་ལྷ་མོས་བསྔགས་པ་བརྗོད་པའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་དགུ་པའོ། (ya 417a2)
30) ལྷ་མོ་སྐྱོབས་པ་ཆེན་མོས་བསྔགས་པ་བརྗོད་པའི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཅུ་པའོ། (ya 418a4)
31) ཡོངས་སུ་གཏད་པའི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཅུ་གཅིག་གོ (ya 421b6)

Colophon འཕགས་པ་གསེར་འོད་དམ་པ་མཆོག་ཏུ་རྣམ་པར་རྒྱལ་བ་མདོ་སྡེའི་རྒྱལ་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།ཞུ་ཆེན་གྱི་མཁན་པོ་དང་། ལོ་ཙྪ་བ་བཙོམ་ལྡན་འདས་ཀྱི་རིང་ལུགས་པ་བཧྟེ་ཆོས་གྲུབ་ཀྱིས་རྒྱའི་དཔེ་ལས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་པའོ།།

Trans./rev. Chos grub

Note In Silk 2019, the Chinese title is given as *Jin guangming zuishengwang jing*.

ID Z273 (rKTs816; S242; S330; S762; L246; L641; T325; T760; V376; V833; Ty055-018; Ty073-066; D822; D1105; J745(f); J1002; Kq445; Kq726; C450; C731; U822; U1107; N738; H779) = Z340 = Z775

Title Pañcatathāgatamaṅgalagāthā (D)

Tib. དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ལྔའི་བཀྲ་ཤིས་ཚིགས་སུ་བཅད་པ།

Ind. པཉྩ་ཏ་ཐཱ་ག་མངྒ་ལ་ག་ཐཱ།

Loc. mdo, ya 422a1-422a7

Colophon བཀྲ་ཤིས་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་རྫོགས་སོ།།

Note This work is not listed in this volume in V and L.

Volume colophon Revision note at the end of the volume in slightly smaller *dbu can* script: *ma dpe ci lta'i zhus dag pa/ zangs dkar ras pa dang/ tog pa dge slong don grub pa yin lags// bkra shis//*.

Vol. 72 (mdo, ra)

ID Z274 (rKTs138; S243; S523; L185; L414; T243; T517; V291; V590; Ty043-001; Ty068-001; D138; J83; Kq806; C779; U138; N125; H140; F360) = Z536

Title Ārya-Mahāsannipātaratnaketudhāraṇi-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་འདུས་པ་ཆེན་པོ་རིན་པོ་ཆེ་ཏོག་གི་གཟུངས་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྻ་མཧཱ་སན་ནི་པཱ་ཏ་རཏྣ་ཀེ་ཏུ་དྷཱ་ར་ཎི་ནཱ་མ་མཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, ra 1b1-139b4

Chapters

1) བདུད་སྡ་བཀོང་བའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (ra 15b3)
2) སྔོན་བྱུང་བའི་ལེ་འུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (ra 31a1)
3) བདུད་བཏུལ་བའི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (ra 46b1)
4) དྲང་སྲོང་སྐར་མ་ལ་དགའ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (ra 61b1)
5) མཚན་ཉིད་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (ra 76b3)
6) གཟུངས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (ra 98b4)
7) དམ་པའི་ཆོས་ཡོངས་སུ་གཟུངས་བའི་ལེའུ་སྟེ་བདུན་པའོ། (ra 101b2)
8) ལུང་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བརྒྱད་པའོ། (ra 111a1)
9) སྙིང་བརྗེ་བའི་ལེའུ་སྟེ་དགུ་པའོ། (ra 113b2)
10) ཀུན་དུ་བསྲུང་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་པའོ། (ra 122a1)
11) དམ་པའི་ཆོས་ཀྱི་ཚུལ་བསྲུང་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཅིག་པའོ། (ra 130b1)
12) འབྲོག་གནས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཉིས་པའོ། (ra 135b2)
13) མཐར་ཕྱིན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གསུམ་པའོ། (ra 139b2)

Colophon འཕགས་པ་འདུས་པ་ཆེན་པོ་རིན་པོ་ཆེ་ཏོག་གི་གཟུངས་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཤཱི་ལེན་དྲ་བོ་དྷི་དང༌། ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང༌། སུ་རེན་དྲ་བོ་དྷི་དང༌། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙྪ་བ་བནྡེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ། སྐད་གསར་བཅད་ཀྱིས་ཀྱང་བཅོས་ནས་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Śīlendrabodhi, Jinamitra, Surendrabodhi, Ye shes sde

Note Missing folios: 29b and 30a, 43b and 44a. The colophon mentions the names of two more translators and revisers than D; S and V concur with Z.

ID Z275 (rKTs306; S244; L186; T244; V292; Ty043-002; D306; J246; Kq972; C945; U306; N291; H309; F260; F327)

Title Vimuktimārgadhautaguṇanirdeśa-nāma (D)

Tib. རྣམ་པར་གྲོལ་བའི་ལམ་ལས་སྦྱངས་པའི་ཡོན་ཏན་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. བི་མུག་ཏི་མར་གེ་དྷུ་ཏ་གུ་ཎ་ན་རི་དེ་ཤྭ་ནཱ་མ།

Loc. mdo, ra 139b4-150a5

Colophon རྣམ་པར་གྲོལ་བའི་ལམ་ལས་སྦྱངས་པའི་ཡོན་ཏན་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ། ཀུན་ནས་བཏུས་པ་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་བི་དྱཱ་ཀ་ར་པྲ་བྷ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བནྡེ་དཔལ་བརྩེགས་ཀྱིས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Vidyākaraprabha, dPal brtsegs

ID Z276 (rKTs107; S96; S245; L72; L187; T97; T245; V146; V293; Ty029-002; Ty043-003; D107; J52; Kq775; C748; U107; N95; H110; F86; F87) = Z127

Title Ārya-Laṅkāvatāra-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ལངྐར་གཤེགས་པ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་ལང་ཀ་ཨཱ་བ་ཏཱ་ར་མཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, ra 150a5-354a5 (9 bam po)

Chapters

1) འབོད་འགྲོགས་ཀྱི་གསོལ་བ་བཏབ་པའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (ra 162a1)
2) ཆོས་ཐམས་ཅད་བསྡུས་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (ra 229a7)
3) མི་རྟག་པའི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (ra 272b4)
4) མངོན་པར་རྟོགས་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (ra 276a4)
5) དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་རྟག་པ་དང་མི་རྟག་པར་འགྱུར་བ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (ra 277b7)
6) སྐད་ཅིག་མའི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (ra 291a7)
7) ཤ་མི་བཟའ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བདུན་པའོ། (ra 302a2)

Colophon འཕགས་པ་ལངྐར་གཤེགས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་ཧི་སྙིང་པོ་རྫོགས་སོ།།

Note The colophon in D provides the name of the translator.

Volume colophon Revision note at the end of the volume in smaller *dbu can* script: *ma dpe ci 'dra'i zhus dag pa mul lto zangs dkar ras pa dang/ tog pa dge slong ye shes 'phrin las lags/.*

Vol. 73 (mdo, la)

ID Z277 (rKTs146; S246; L188; T246; V294; Ty044-001; D146; J90; Kq813; C786; U146; N132; H147; F223)

Title Ārya-Bodhisattvagocaropāyaviṣayavikurvāṇanirdeśa-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་སྤྱོད་ཡུལ་ཐབས་ཀྱི་ཡུལ་ལ་རྣམ་པར་འཕྲུལ་བ་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྻ་བོ་དྷི་སཏྭ་གོ་ཙ་རོ་པཱ་ཡ་བ་ཥཱ་ཡ་བི་ཀུརྦི་ཎ་ནིརྡེ་ཤ་ནཱ་མ་མཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, la 1b1-89b2

Chapters

1) གླིང་གཞིའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (la 11b7)
2) ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (la 18b5)
3) ཐབས་ལ་མཁས་པའི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (la 21b3)
4) ཐེག་པ་གཅིག་ཏུ་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (la 27b6)
5) རྒྱལ་པོའི་དྲུང་དུ་ཕྱིན་པའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (la 31'a4)
6) རྒྱལ་པོའི་ཚུལ་གྱི་ལེའུ་སྟེ། དྲུ་པའོ་ (la 47b1)
7) བདེན་སྨྲ་མགྲོན་དུ་བོས་པའི་ལེའུ་སྟེ་བདུན་པའོ། (la 49b5)
8) ཡོན་ཏན་དང་སྐྱོན་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བརྒྱད་པའོ། (la 56a6)
10) ལུང་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་པའོ། (la 89a7)

Colophon འཕགས་པ་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་སྤྱོད་ཡུལ་གྱི་ཐབས་ཀྱི་ཡུལ་ལ་རྣམ་པར་འཕྲུལ་པ་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་པྲཛྙཱ་ཝརྨ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བནྡེ་ཡེ་ཤེས་སྡེ་ལ་སོགས་པས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Prajñāvarman, Ye shes sde

Note Chapter 9 is not indicated in other collections either.

ID Z278 (rKTs185; S247; L189; T247; V295; Ty044-002; D185; J129; Kq852; C825; U185; N171; H186; F122; F372)

Title Ārya-Tathāgataguṇajñānācintyaviṣayāvatāranirdeśa-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་ཡོན་ཏན་དང་ཡེ་ཤེས་བསམ་གྱིས་མི་ཁྱབ་པའི་ཡུལ་ལ་འཇུག་པ་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱཪྻ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་གུ་ཎ་ཛྙཱ་ན་ཨ་ཙིན་ཏྱ་བི་ཥ་ཡ་ཨ་བ་ཏཱ་ར་ནིར་དེ་ཤ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, la 89b2-144b7 (3 bam po)

Colophon འཕགས་པ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་ཡོན་ཏན་དང་། ཡེ་ཤེས་བསམ་གྱིས་མི་ཁྱབ་པའི་ཡུལ་ལ་འཇུག་པ་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛྙཱ་ན་གརྦྷ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བནྡེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Jñānagarbha, Ye shes sde

ID Z279 (rKTs917; S248; L189a; T248; V296; Ty044-003)

Title mDo sde snyan gyi gong rgyan zhes bya ba theg pa chen po'i mdo (S)

Tib. མདོ་སྡེ་སྙན་གྱི་གོང་རྒྱན་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind.

Loc. mdo, la 144b7-176a2

Colophon སངས་རྒྱས་ཀྱི་སྙན་གྱི་གོང་རྒྱན་ལས་ཤིན་ཏུ་རྒྱ་ཆེ་བའི་ཐེག་པ་ཆེན་པོ་བཤད་པ་རྣམ་པར་སྣང་མཛད་ཀྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་རྒྱུད་རྫོགས་སོ།། །།ལོ་ཙཱ་བ་ཅེ་བཙན་སྐྱེས་ཀྱིས་བསྒྱུར། ཡི་གེ་པ་ནིང་ཤིན་མུལ་ཏོལ་བྲིས།།

Trans./rev. Ce btsan skyes, Ning shin mul tol

Note This work is not included in Tshal pa. It is also not listed in Pagel and Gaffney 1996, but it is found in L: mdo, la (vol. 56), 138a5-165b6.

ID Z280 (rKTs124; S249; L190; T249; V297; Ty044-004; D124; J69; Kq792; C765; U124; N111; H126; F226)

Title Ārya-Ratnākara-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་དཀོན་མཆོག་འབྱུང་གནས་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱཪྻ་རཏྣཱ་ཀ་ར་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡ་ན་སུ་ཏྲ།

Loc. mdo, la 176a2-295b6 (6 bam po)

Colophon འཕགས་པ་དཀོན་མཆོག་འབྱུང་གནས་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། སུ་རེནྡྲ་བོ་དྷི་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བནྡེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་ཞུས་ཏེ། སྐད་གསར་བཅད་ཀྱིས་ཀྱང་བཅོས་ནས། སྐད་ཀྱིས་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Surendrabodhi, Ye shes sde

Note The third *bam po* marker is not found in S either.

ID Z281 (rKTs110; S250; L191; T250; V298; Ty044-005; D110; J55; Kq778; C751; U110; N98; H113)

Title Ārya-Ghanavyūha-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་རྒྱན་སྟུག་པོ་བཀོད་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་གྷན་བྱཱུ་ཧ་ནཱ་མ་མཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, la 295b6-376b6 (4 bam po)

Chapters

1) སྟུག་པོའི་རིས་ཀྱི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་རྒྱན་ལས་བྱུང་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (la 305a7)
2) མདོ་སྡེ་ཐམས་ཅད་འདུས་པའི་རྒྱན་སྟུག་པོ་རིན་པོ་ཆེ་ལས་སྤྲིན་པའི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (la 307a5)
3) སྟུག་པོར་འཇུག་པ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་ལེའུ་གསུམ་པའོ། (la 332a3)
4) མངལ་གྱི་སྐྱེ་བ་འབྱུང་བ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་ལེའུ་བཞི་པའོ། (la 333a5)
5) བདག་གི་ལས་ཀྱི་བྱ་བ་སྤྱོད་པ་ཞེས་བྱ་སྟེ་ལེའུ་ལྔ་པའོ། (la 340b6)
6) རྣལ་འབྱོར་རྣམ་པར་ཕྱེ་བའི་སྤྱོད་པ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་ལེའུ་དྲུག་གོ (la 343b7)
7) ལེའུ་བདུན་ནོ། (la 349b3)
8) རང་གི་རྣམ་པར་རིག་པའི་ཡུལ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་ལེའུ་བརྒྱད་དོ། (la 351a5)

Colophon སྟོང་ཕྲག་བཅུ་གཉིས་པའི་རྒྱན་སྟུག་པོ་ལས། །ཇི་སྙེད་བརྗོད་པའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།བསྐྱར་བ་མ་རྫོགས་པར་བཞེད།།

Note The short editorial comment at the end of the colophon is also found in S and V but not in D.

ID Z282 (rKTs316; S251; L192; T251; V299; Ty044-006; D316; J256; Kq982; C955; U316; N301; H320; F311)

Title Ārya-Catuḥsatya-sūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་བདེན་པ་བཞིའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་ཙ་ཏུར་ས་ཏྱ་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, la 376b6-378a5

Colophon འཕགས་པ་བདེན་པ་བཞིའི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

Volume colophon Revision note at the end of the volume in smaller *dbu can* script: *ma phyi ci 'dra'i zhus dag pa/ mu lto zangs dkar ras pa dang/ tog pa dge slong don grub lags//*.

Vol. 74 (mdo, sha)

ID Z283 (rKTs343; S252; L193; T252; V300; Ty045-001; D343; J282; Kq1012; C982; U343; N330; H351; F273)

Title Pūrṇapramukhāvadānaśataka (D)

Tib. གང་པོ་ལ་སོགས་པའི་རྟོགས་པ་བརྗོད་པ་བརྒྱ་པ།

Ind. པཱུརྞ་མུ་ཁ་ཨ་ཝ་དཱ་ན་ཤ་ཏ་ཀ།

Loc. mdo, sha 1b1-478a6 (10 bam po)

Chapters

1) སྡོམ་གྱི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་དང་པོ་རྫོགས་སོ། (sha 55b6)
2) སྡོམ་གྱི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་གཉིས་པ་སོགས་སོ། (sha 107a6)
3) སྡོམ་གྱི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (sha 150a7)
4) སྡོམ་གྱི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་བཞི་པ་སྟེ། བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་སྐྱེས་པའི་རབས་རྣམས་རྫོགས་སོ། (sha 200b2)
5) སྡོམ་གྱི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་ལྔ་པ་རྫོགས་སོ། (sha 235b4)
6) སྡོམ་གྱི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་དྲུག་པ་རྫོགས་སོ། (sha 280b4)
7) སྡོམ་གྱི་ཚིགས་སུ་བརྗོད་པ་བདུན་པ་རྫོགས་སོ། (sha 320a6)
8) སྡོམ་གྱི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་བརྒྱད་པ་རྫོགས་སོ། (sha 370b2)
9) སྡོམ་གྱི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་དགུ་པ་རྫོགས་སོ། (sha 426a2)

- སྡོམ་གྱི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་རྫོགས་ཏེ། (sha 478a5)

Colophon རྟོགས་པ་བརྗོད་པ་བརྒྱ་པ་ལས་སྡོམ་གྱི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་རྫོགས་ཏེ། གང་པོ་ལ་སོགས་པའི་རྟོགས་པ་བརྗོད་པ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བནྡེ་དེ་བ་ཙན་དྲས་བསྒྱུར་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།། །།འདི་བྲིས་དགེ་ལེགས་འཕེལ། བཀྲ་ཤིས།།

Trans./rev. Jinamitra, Devacandra

Note Folio numbers 73-77 are all added on one folio. The *bam po* markers are indicated for no. 13 onward only also in S and V.

Volume colophon Revision note at the end of the volume in smaller *dbu can* script: *ma phyi ci 'dra'i zhus dag pa sprang po zangs dkar ras pa dang// tog pa dge slong don grub lags*.

Vol. 75 (mdo, sa; missing)

Vol. 76-77 (mdo, ha-a)

ID Z284 (rKTs340; S274; L194; T273; V321; Ty047-001; D340; J280; Kq1007; C979; U340; N325; H346; F269; F402)

Title Karmaśataka (D)

Tib. ལས་བརྒྱ་ཐམ་པ།

Ind. པ་ར་བཀྟ་ཀར་མ་ཤ་ཏ་ཀ།

Loc. mdo, ha 1b1-461a6; mdo, a 1b1-243a6 (37 bam po)

Chapters

1) སྡོམ་གྱི་ཚིགསུ་བཅད་པ་དང་པོ་རྫོགས་སོ། (ha 91b2)
2) སྡོམ་གྱི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (ha 207a3)
3) སྡོམ་གྱི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (ha 303b3)
4) སྡོམ་གྱི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་བཞི་པ་རྫོགས་སོ། (ha 347b2)
5) སྐོམ་གྱི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་ལྔ་པ་རྫོགས་སོ། (ha 417a3)
7) སྡོམ་གྱི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་བདུན་པ་རཛོགས་སོ། (a 103b7)
8) སྡོམ་གྱི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་བརྒྱད་པ་རྫོགས་སོ། (a 128b2)
9) སྡོམ་གྱི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་དགུ་པ་རྫོགས་སོ། (a 161b4)
10) སྡོམ་གྱི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་བཅུ་པ་རྫོགས་ཏེ། (a 243a6)

Colophon ལས་བརྒྱ་ཐམ་པ་རྫོགས་སོ།།

Note The Sanskrit title differs slightly from D; S concurs with Z. Missing folios in volume ha: 2, 4, 8, 99b and 100a, 245b and 246a. In volume ha, the folios 286-290 and 386-390 are confused.

Volume colophon Revision note at the end of volume ha in *dbu can* script: *ma phyi ci 'dra'i zhus dag pa mul lto ba zangs dkar pa dang/ tog pa dge slong ye shes 'phrin las kyis mdzad lags// dge'o//*.

ID Z285 (rKTs356; S275; L195; T274; V322; Ty048-002; D356; J295; Kq1025; C995; U356; N343; H364; F181)

Title ’Phags pa zla ba’i snying pos zhus pa’i mdo las sangs rgyas kyi bstan pa gnas pa dang ’jig pa’i tshul lung bstan pa (D)

Tib. སངས་རྒྱས་ཤཱཀྱ་ཐུབ་པ་ལ་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ཟླ་བའི་སྙིང་པོས་ཞུས་པ་ལས་ལུང་བསྟན་པ།

Ind.

Loc. mdo, a 243a6-248b5

Colophon སངས་རྒྱས་ཤཱཀྱ་ཐུབ་པ་ལ་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ཟླ་བའི་སྙིང་པོས་ཞུས་པ་ལས་ལུང་བསྟན་པ་རྫོགས་སོ།།

Note As in S and V, there is no title at the beginning of the text. The Tibetan title is taken from the colophon.

ID Z286 (rKTs168; S276; S684; L196; L564; T275; T681; V323; V754; Ty048-003; Ty072-001; D168; J112; Kq835; C808; U168; N154; H169) = Z697

Title Vimalaprabhāparipṛcchā (D)

Tib. དྲི་མ་མེད་པའི་འོད་ཀྱིས་ཞུས་པ།

Ind. བི་མ་ལ་པྲ་བྷཱ་པ་རི་པྲྀཙྪཱ།

Loc. mdo, a 248b5-316b6 (4 bam po)

Colophon ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་དྲི་མ་མེད་པའི་འོད་ཀྱིས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་རྫོགས་སོ།། །།ལྷ་མོ་དྲི་མ་མེད་པའི་འོད་ཀྱིས་ཞུས་པའི་མདོ་འདི་ཤིན་ཏུ་དག་པར་ཡོད་པས་ཡིད་ཆེས་ཀྱི་གནས་སོ། །གཞན་འཁྲུགས་ཆད་ཡོད་པ་མང་བར་སྣང་སྟེ་གླེགས་བམ་མང་དུ་བལྟས་སོ།།

Note The editorial remark at the end of the colophon is also found in S but not in D.

ID Z287 (rKTs890; S277; V324; Ty048-004; N788; H314)

Title Daśasamjñānirdeśa-sūtra (S)

Tib. འདུ་ཤེས་བཅུ་བསྟན་པའི་མདོ།

Ind. ད་ཤ་སམ་ཛྙཱ་དི་ཤ་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, a 316b7-317a7

Colophon འདུ་ཤེས་བཅུ་བསྟན་པའི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

Note Text is not included in Tshal pa.

ID Z288 (rKTs358; S278; L198; T277; V325; Ty048-005; D358; J297; Kq1027; C997; U359; N345; H366; F284)

Title Śārdūlakarṇāvadāna (D)

Tib. སྟག་རྣའི་རྟོགས་པ་བརྗོད་པ།

Ind. ཤ་རྡུ་ལ་ཀརྞ་ཨ་བ་དཱ་ན།

Loc. mdo, a 317b1-380a1

Colophon འཕགས་པ་སྟག་རྣའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་དགེ་སློང་ཨ་ཛི་ཏ་ཤྲཱི་བྷ་དྲ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙྪ་བ་དགེ་སློང་ཤཱཀྱ་འོད་ཀྱིས་བསྒྱུར།།

Trans./rev. Ajitaśrībhadra, Śākya 'od

ID Z289 (rKTs923; S279; L198a; Ty048-006)

Title bKra shis dam pa (S)

Tib.

Ind.

Loc. mdo, a 380a1-380a5

Note No title is given at the beginning or end of the text. This work is not included in Tshal pa. The same Sanskrit phrases at the end of the volume are also found in S. This work is not listed in Pagel and Gaffney 1996, but it is found in L: mdo, a (vol. 60), 347b6-348a5.

Volume colophon Sanskrit phrases added at the end of the text: *oM bud+d+ha ya d+hu/ oM badz+ra ya d+hu/ oM rat+na ya d+hu/ oM pad+ma ya d+ha/ oM kar+ma ya d+hu/ ye d+har+m+ma he tu pra b+hA wa he tun+te ShAn+ta thA ga to h+ya ba dat/ te ShA ny+tsa yo ni ro d+ha e wAM wA dI ma hA shra ma naH//*. Further, revision note in *dbu can* script by a different hand than the main text: *ma phyi ci 'dra'i zhu dag pa / mu lto zangs dkar ras pa dang// tog pa dge slong don grub lags//*.

Vol. 78-81 (mdo, ki-ngi)

ID Z290 (rKTs287; S280; L199; T278; V327; Ty049-001; D287; J228; Kq953; C926; U287; N272; H289; F230; F254)

Title Ārya-Saddharmasmṛtyupasthāna (D)

Tib. འཕགས་པ་དམ་པའི་ཆོས་དྲན་པ་ཉེ་བར་གཞག་པ།

Ind. ཨཱརྱ་སད་དྷརྨ་སྨྲི་ཏྱུ་པསྠཱ་ན།

Loc. mdo, ki 1b1-397a6; mdo, khi 1b1-366a5; mdo, gi 1b1-379a7; mdo, ngi 1b1-420a8 (44 bam po)

Chapters

- དགེ་བ་བཅུའི་ལས་ཀྱི་ལམ་ལེའུར་བཅད་པའོ། (ki 39b4)
- ཡི་དགས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་ཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (ki 335b1)
- དུད་འགྲོའི་ལེའུ་རྫོགས་སོ། (khi 23a4)
- སུམ་ཅུ་རྩ་གསུམ་པ་རྣམས་ཀྱིས་རྣམས་རྫོགས་སོ། (khi 337b1)
- མདོ་དྲུག་པ་ལས་རྣམ་པར་གཟིགས་ཀྱིས་མཛད་པའི་མདོ་སྟེ་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (gi 144a1)
- སུམ་ཅུ་རྩ་དྲུག་པའི་མདོ་ལས་འཁོར་བ་འཇིག་གི་མདོ་སྟེ་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (gi 183a6)
- གསུམ་ཅུ་རྩ་དྲུག་པའི་མདོ་ལས་བཅོམ་ལྡན་འདས་ཐམས་ཅད་སྐྱོབ་གྱིས་གསུངས་པ་སྟེ་བཞི་པ་རྫོགས་སོ། (gi 194b7)
- མདོ་དྲུག་པ་ལས་གསེར་ཐུབ་ཀྱི་སྤྲུལ་པས་འགྲོ་བའི་མདོ་སྟེ་ལྔ་པ་རྫོགས་སོ། (gi 218a8)
- བཅོམ་ལྡན་འདས་འོད་སྲུངས་ཀྱི་མདོ་རྫོགས་སོ། (gi 273a4)
- མདོ་དྲུག་པ་དང་། ཚོགས་པ་རྒྱུ་བ་ན་རྣམ་པར་རྒྱུ་བའི་ས་ཡང་རྫོགས་སོ། (gi 273a4)
- མཆོད་རྟེན་རྟོགས་པར་ཇོགས་སོ། (gi 276a3)
- རྣམ་པར་འདྲེས་པའི་ཁོར་ཡུག་ན་རྒྱུ་བའི་ལྷ་རྣམས་ཀྱིས་སྟེ་ལྔ་པ་རྫོགས་སོ། (gi 291b1)
- འགྲོ་བ་དང་ཡང་དག་པར་ལྡན་པའི་ས་རྫོགས་སོ། (gi 311b7)
- འོད་ཟེར་འཕྲོ་བ་ཅན་གྱི་ལྷ་རྣམས་ཀྱི་ལྷའི་རིས་ཇི་སྲིད་པ་རྣམས་ཡོངས་སུ་བསྟུས་པ་སྟེ་ས་བདུན་པ་རྫོགས་སོ། (gi 331a8)
- འཐབ་བྲལ་གྱི་ལྷ་རྣམས་ཀྱིས་ལས་རྟག་ཏུ་བདེ་བའི་ས་སྟེ་བརྒྱད་པ་རྫོགས་སོ། (ngi 68b6)
- སུ་སུ་ལུན་རྡའི་རྫུ་འཕྲུལ་ཆེན་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡང་རྫོགས་སོ། (ngi 68b7)
- བཅོམ་ལྡན་འདས་འོད་སྲུངས་ཀྱིས་གསུངས་པ་དྲི་བ་བཅུ་གཅིག་པའི་མདོ་ལས། དྲི་བ་གཅིག་རྫོགས་སོ། (ngi 93b8)
- ཆོས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས་ཉི་ཤུ་རྩ་གཉིས་པར་གྱུར་པ་རྫོགས་སོ། (ngi 186a5)
- བཅོམ་ལྡན་འདས་གསེར་ཐུབ་ཀྱིས་གསུངས་པའི་ཡོན་ཏན་སུམ་ཅུ་དང་ཡང་དག་པར་ལྡན་པའི་དམ་ཆོས་སྒྲོགས་པའི་སྙིང་པོ་ཞེས་བྱ་བ་རྫོགས་སོ། (ngi 220a5)

- ནཱ་ཛ་ཎི་ན་རྒྱུ་བ་ཞེས་བྱ་བའི་ས་རྫོགས་སོ། (ngi 220b3)

Colophon སྟོང་ཕྲག་སུམ་བཅུ་རྩ་དྲུག་པ་འཕགས་པ་དམ་པའི་ཆོས་དྲན་པ་ཉེ་བར་བཞག་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། ། ཆོས་རྣམས་ཐམས་ཅད་རྒྱུ་ལས་བྱུང་། །དེ་རྒྱུ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པས་གསུངས། །དེ་ཡི་འགོག་པ་གང་ཡིན་པ། །དགེ་སྦྱོང་ཆེན་པོས་དེ་སྐད་གསུངས། །ཉེ་བར་མཁོ་བ་ཐམས་ཅད་ལེགས་པར་སྒྲུབ་པ་ལསོགས་པས་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པའི་དངོས་པོ་མཐའ་དག་དང་ལྡན་པ། ས་གཞིའི་ཡོན་ཏན་དང་རིག་པའི་གནས་མཐའ་དག་གི་འབྱུང་གནས་སུ་གྱུར་པ། །སྦྱང་ཞིང་སྨིན་ལ་སྐྱེ་བོ་ཐམས་ཅད་བློ་དང་ལྡན་པས་འཛམ་བུའི་གླིང་ཡུལ་རྣམས་ཀྱི་མིག་ཏུ་དགོངས་ནས། སྟོན་པ་ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱས་མངོན་པར་རྫོགས་པར་སངས་རྒྱས་པ་ནི་ཀླུང་ཆེན་པོ་འབབ་པ་ཆུ་བོ་གངྒཱའི་འགྲམ་གྱི་བསྡུས་པ་ཆེས་ཡངས་པར་གྱུར་པ། །རྒྱ་གར་གྱི་ཡུལ་ལོ་དེའི་ཡང་དབུས་སུ་གཏོགས་པ་ལས་ཤར་གྱི་ཤ་ཀ་ཡུལ་ཆེན་པོ་ཤར་ཕྱོགས་པ་ལེན་དྲ་ཞེས་བྱ་བའི་གཙུག་ལག་ཁང་ཆེན་པོ་སྟོན་པའི་བསྟན་པའི་མིག་དང་། རྩ་བ་དང་། གཞིར་གྱུར་པ་དཔལ་དང་ལྡན་པའི་རྒྱལ་པོའི་སྲས་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པའི་དཔལ་གྱིས་གཞན་ལས་མཐོས་པས་མངའ་ཆེར་སྐྱུར་བའི་སའི་བདག་པོ་དེ་བེའི་པཱ་ལ་ཞེས་བྱ་བའི་མཐོ་རིས་དང་། ཐར་པའི་ཐེམ་སྐས་མཁས་ཤིང་བཙུན་པ་དུལ་བའི་སྐྱེས་བུ་དམ་པ་རྣམས་ཀྱི་བཞུགས་གནས་སུ་མཛད་པའི་གཙུག་ལག་ཁང་ཛ་གད་དླ་ལན་མཁས་པའི་སྐྱེ་དགུ་པཎྜི་ཏ་རྣམས་མང་དུ་བྱུང་ཞིང་། མང་གིས་ཀྱང་ཆེན་པོ་ལས་ཆེན་པོར་གྱུར་པ་ལྔ་བརྒྱ་པའི་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པའི་འཇིག་རྟེན་པར་སྒྲོགས་པ། སྔོན་གྱི་སློབ་དཔོན་ཆེན་པོ་རྣམས་དང་མཚུངས་པ་ཡིན་ཞེས་བྱ་བའི་བསྔགས་པས་པཎྜི་ཏ་རྣམས་ཀྱིས་བསྔགས་པར་མཛད་པ། འཇིག་རྟེན་གྱི་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པས་ང་རྒྱལ་བའི་རྒྱལ་པོ་དང་བློན་པོ་རྣམས་ཀྱིས་ལུས་ཀྱི་མགོ་ལྟར་གཉན་པར་ཁུར་བ། མཁས་པའི་ང་རྒྱལ་ཅན་པཎྜི་ཏའི་འཇིག་རྟེན་པ་རྣམས་ཀྱིས་གཙུག་གི་ནོར་བུ་ལྟར་འཛིན་པ། ཚེ་འདི་རིང་དུ་སྤངས་པའི་སྐྱེ་བོ་ཐར་པ་བསྒྲུབ་པ་ལ་བརྩོན་པ་རྣམས་ཀྱིས་སྐྱོན་ཡོན་ལེགས་པར་མཐོང་བས་ལམ་འདྲེན་པའི་མིག་དང་འདྲ་བར་ལྟ་བ། ཡུལ་གྱི་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་བུ་གཅིག་པ་ལྟར་སྙིང་དུ་སྡུག་པའི་འཐུན་པར་གྱུར་པས། དམུ་རྒོད་ལྟ་བུར་ལོག་པར་སྒྲུབ་པ་རྣམས་ལ་ཆེས་འཐུན་པར་འཛིན་པས་ཡིད་འཕྲོག་པར་མཛད་པས་འགྲོ་བ་ཉམ་ཐག་པ་རྣམས་གཟིགས་ནས། བརྩེ་བའི་ཐུགས་རྗེས་སེམས་གདུངས་ཀྱང་ཐུགས་རྗེའི་ཕྱག་བརྐྱང་བས་སྐལ་པ་དང་འཐུན་པར་རྗེས་སུ་འཛིན་པར་མཛད་པ། སྤྱིར་ལུས་བསྟན་པའི་མདོ་སྡེ་སྟུག་རྣའི་རྒྱུ་སྐར་ལས་ཡོན་ཏན་དུ་མ་དང་ལྡན་པ་དང་། རྩོམ་པ་པོ་ཆེན་པོ་ཉིད་དང་། ལུས་བརྗེས་ནས་མཐོ་རིས་སུ་སྐྱེ་བ་བཞེས་པ། ལུང་བསྟན་འཕགས་པ་བྱམས་པ་དང་མཇལ་བར་བཞེད་པའི་སྲིད་པ་དང་ཆོས་ཀྱི་སྲིད་པ་བླ་ལྷག་པ་མངའ་བ། ཆགས་སྡང་ལསོགས་པ་ཐམས་ཅད་ནི་ཤས་ཆུང་བར་གྱུར་པའི་སྐྱེས་བུ་དེའི་བསྔགས་པ་སྤྲོ་བར་ནི་སུས་ནུས། མདོར་བསྡུ་ན། འཇིག་རྟེན་མི་ཆོས་ཀྱི་མཁྱེན་པ་ཆེ་ཞིང་བཟང་བ། གསེར་གྱི་ས་བཞི་དང་འདྲ་བ་ལ། དམ་པའི་ལྷ་ཆོས་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ་མཁས་པ་དང་། བཙུན་པ་དང་ཞི་བ་དང་། དུལ་བ་དང་། མཉེན་པ་དང་། ངེས་པ་དང་། བདེན་པར་སྨྲ་བ། གཡོ་མེད་པ། དྲང་པོའི་རང་བཞིན་ཅན། བསྒྲུབ་པ་ལ་སྙིང་པོར་མཛད་པའི་དཔག་བསམས་ཀྱི་ལྗོན་ཤིང་ལོ་འདབ་རྒྱས་པ་གཡུའི་མཐལ་དང་མཚུངས་པར་འཁྲུངས་པ་ལས། ཚེ་འདི་དང་། གཞན་དང་། གནས་སྐབས་དང་། མཐར་ཐུག་པའི་དགེ་བའི་ལོ་ཏོག་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པའི་མེ་ཏོག་དང་འབྲས

བྱ་ཡོངས་སུ་རྒྱས་ཤིང་རྣམ་པར་སྨིན་པས་བདག་དང་གཞན་ལ་ཕན་པའི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་བྱོན་པས་ཅུང་ཟད་ཀྱང་དོན་
མེད་པ་མ་ཡིན་པ། རིག་པའི་གནས་ལྔ་ལ་ཐོགས་པ་མེད་པའི་མཁྱེན་པ་དང་ལྡན་པའི་དཔལ་གྱིས་མཛེས་པའི་པཎྜི་
ཏ་ཆེན་པོ་ཤཱནྟ་ཨ་ཀ་ར་འགུ་པ་ཏ་འི་ཞལ་སྔ་ནས་དང་། མཁས་པ་ཆེན་པོ་སྐྱེས་བུ་དམ་པ་འདུལ་བ་འཛིན་པའི་ཡང་
མཆོག་ཏུ་གྱུར་པ་པཎྜི་ཏ་ཆེན་པོ་ཨཱ་ནནྡ་ཨ་ཀ་ར་གུ་པ་ཏ་དང་། ཐོས་པ་འཛིན་པས་འཇམ་དཔལ་དང་འདྲ་བར་གྲགས་
པ་སྤྱོབས་པའི་ཤེས་རབ་ཅན་རྣམས་ཀྱི་ས་མཆོག་པཎྜི་ཏ་ཆེན་པོ་ཤཱཀྱ་རཀྵི་ཏ་དང་པཎྜི་ཏ་ཆེན་པོ་པ་རི་ཧཱ་ཨཱ་ཀ་ར་ཤཱན
ཏི་ལ་སོགས་པ་རྣམས་ལ་རྒྱ་དཔེ་ལྟ་དང་། གཞན་ཡང་ཡུལ་དབུས་མ་ག་དྷ་ཞེས་བྱ་བ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་རྟེན་
མང་དུ་བཞུགས་ཤིང་། སངས་རྒྱས་པའི་སྐྱེ་བོ་དཀོན་མཆོག་གསུམ་ལ་དད་པས་ཡུལ་གང་བའི་མ་ག་དྷའི་ཡུལ་སྨད་
ན། རྒྱལ་པོ་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་དེ་ཝ་པཱ་ལས་མཛད་པའི་གཙུག་ལག་ཁང་ཆེན་པོ་བསྟན་པའི་མིག་ཏུ་གྱུར་པ་བྲི་
ཀྲ་མ་ཤཱི་ལ་ན་ཡང་མཁས་པའི་སྐྱེ་བོ་མང་དུ་ཟིན་ཀྱང་རཀྵི་ཏ་དེ་ཉིད་དང་། སྨྲ་དང་། སྙན་དངགས་དང་། ལེགས་
པར་སྦྱར་བའི་སྐད་ཀྱི་ལུགས་ལ་མཁས་པའི་པཎྜི་ཏ་ཆེན་པོ་སུ་བྷུ་ཏི་ཙནྡྲ་དང་། མངོན་པར་ལ་མཁས་པ་ཨ་ཏེ་ཏ་ཙན་
ཏྲ་ལ་སོགས་པ་རྣམས་ལ་རྒྱ་དཔེ་གཉིས་ལ་ལེགས་པར་མཉན་ཅིང་གྲུས་པས་ཐད་དུ་བསྡེབ་ནས་དོན་དང་ཚིག་མ་
ལུས་པར་རྟོགས་པའི་བཤད་པ་ཞུགས་ནས། ཤིན་ཏུ་དཀའ་བའི་གནས་རྣམས་ལ་ནི་ཕྱི་ཞིང་ལེགས་པར་དཔྱད་པས་
དོན་དགྲོལ་བའི་ཐབས་ཞུས་ཏེ། འགྱུར་གྱི་ཡན་ལག་རྒྱ་གར་གྱི་སཾསྐྲི་ཏ་དང་། འཕྲུལ་སྐད་གཉིས་བོད་ཀྱི་ཆོས་སྐད་
དང་འཕྲུལ་སྐད་གཉིས་ཏེ། །བཞི་ལ་དབང་འབྱོར་པའི་ཤེས་རབ་ཀྱི་སྣང་བ་ཐོབ་མོད་ཀྱིས་ཀྱང་། སྤྱིར་མདོ་སྡེ་ལ་དོན་
གྱི་གནས་མང་བས་ཚིག་དོན་ཕལ་ཆེར་བསྒྲིངས་ཤིང་ལྷག་པར་ཡང་མདོ་འདི་དོན་དུ་མ་ཚིག་ཟུར་རྣམས་ཀྱིས་ངག་
གཅིག་ཏུ་འབྲེལ་བར་སྟོན་པ་ནི་ཚིག་མཛེས་པའི་རྒྱན་གྱིས་དོན་གསལ་བར་མཛད་པ་སྙན་དངགས་ཀྱི་དབང་ཕྱུག།
འགྲན་གྱི་ཟླ་མེད་པ་རྣམས་ཀྱིས་མཛད་པའི་རིམ་པ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་ན། སྤྲངས་པ་ཞན་པ་རྣམས་ལ་སླ་བ་མ་ཡིན་ལ།
ཁྱད་པར་དུ་ཡང་གཞུང་ཉུང་བས་དོན་དུ་མ་སྟོང་པའི་མདུན་རོལ་དུ་མ་བུ་རྣམས་ནི་སྤྱིར་སོར་བསྒྱུར་པར་མངོན་ཡང་
། བློའི་ནོར་ཅན་རྣམས་ཀྱིས་ནི་དེ་ཉིད་ལ་དོན་དུ་མ་ངེས་ནུས་ལ། བྱི་བྲག་ཏུ་གསལ་བཏབ་ན་ནི་དོན་ཅིག་སྟོན་པར་
འབྲེལ་བའི་ཕྱིར་དང་། ཚིག་ཇི་ཙམ་པས་བརྗོད་པ་དེ་ཙམ་དུ་བསྒྱུར་བར་རིགས་པའི་ཡང་ཕྱིར་ཏེ། མདོར་ན་རྒྱ་བོད་
ཀྱི་དོན་ཐུན་མོང་པ་བརྡ་ཐ་དད་པའི་བྱེད་པ་མ་ཉམས་པར་བྱས་ནས། སྔོན་གྱི་བསྒྱུར་བ་མཁས་པ་རྣམས་ཀྱིས་བཀས་
བཅད་ལ་སོགས་པའི་ལུགས་དང་ཡང་མི་འགལ་བར་བྱང་ཕྱོགས་པ་ཚབ་ཀྱི་རྒྱུད་དུ་སྐྱེས་པའི་དགེ་སློང་ཚུལ་ཁྲིམས་
རྒྱལ་མཚན་གྱིས་དམ་པའི་ཆོས་ལ་གུས་པས། རྒྱ་གར་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པའི་དཔལ་གྱི་རྒྱལ་མཚན་གྱི་
དབང་ཕྱུག་གཞན་བས་ཆེས་མཐོ་བ་དང་། ལྡན་པར་སླ་བ་ལའི་རིང་ལ། ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་སྡེ་དམ་པའི་ཆོས་དྲན་
པ་ཉེ་བར་གཞག་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཤས་ཤིང་འགྱུར་བ་འཕྲོ་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པར་བྱས་ནས་བསྒྱུར་པའོ།། །།སླད་ཀྱིས་
ཞུ་དག་ལ་ནི་དགེ་བའི་བཤེས་གཉེན་ཞང་བུ་གཅིག་པ་ཞེས་བྱ་བ་རབ་ཏུ་གྲགས་ཤིང་སྐྱེ་དགུ་རྣམས་སྒྲོགས་པ་ཡང་།
འཇིག་རྟེན་པ་ནི་རང་ལ་ཕན་པའི་རྒྱུ་མཚན་གྱིས་བརྗོད་པ་དེ་དག་རྣམས་ཀྱི་གཤེས་ཡིན་པའི་ཕྱིར་ཏེ། སྐྱེས་བུ་དེས་
ནི་སེམས་ཅན་ལ་བུ་གཅིག་པ་ལ་བཞིན་དུ་དགོངས་པས་སྲས་གཅིག་པའོ། །དེས་ནི་ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་དང་ལྡན་པ་
མཚོན་ནོ། །ཆོས་ལ་གནས་པ་རྣམས་ཤེས་རབ་འོད་ཅེས་གྲགས་པ་ཡང་། ཐེག་པའི་རིམ་པ་དང་མཐུན་པར་མཁྱེན་
ཅིང་བདེན་པ་གཉིས་ལ་སོགས་པའི་སྒྲོར་བསྡུ་བ་དང་། མོས་པ་དང་། ངེས་པ་དང་། མངོན་དུ་རྟོགས་ཤིང་ཤེས་ནས

རང་དང་གཞན་ཉོན་མོངས་པ་དང་། ཤེས་བྱའི་སྒྲིབ་པའི་མུན་པ་འཇོམས་པའི་འོད་མཛད་པའི་ཕྱིར་ཏེ། ངེས་ནི་ཤེས་རབ་ཆེན་པོ་དང་ལྡན་པ་དང་། བདག་གཞན་གྱི་དོན་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ་བསྟན་ཏོ། དམ་པའི་སྐྱེ་བོ་དེས་གྲོགས་མཛད་ནས་དགེ་སློང་ཚུལ་ཁྲིམས་རྒྱལ་མཚན་ཉིད་ཀྱིས་དག་པར་བྱས་སོ། །དེ་ལྟར་ན་དང་པོའི་གཞི་འགྱུར་དང་། ཞུ་ཆེན་དང་། ཚིག་དོན་གྱི་འབྲེལ་དཔྱད་པ་དང་། ཞུ་ཆུང་དང་ཡང་འབྲེལ་དཔྱད་པ་དང་། ལྷུས་ཞུས་ཤིང་གཏུགས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།། དམ་ཆོས་མདོ་སྡེ་རིན་ཆེན་ཐེག་པ་ཀུན་གྱི་གཞི་དང་རྩ་བ་བཙུད་དུ་གྱུར་པའི་ཐེག་ཆེན་དྲན་གཞག་འདི། ལེགས་བསྒྱུར་དངོས་དང་གྲོགས་བྱེད་ཐམས་ཅད་དང་ནི་ནམ་མཁའ་མཐས་གཏུགས་འགྲོ་ཀུན་དགེ་བ་དྲི་མེད་ཀྱིས། །སྲིད་ན་བདེ་སྨིན་སྐྱབས་གནས་རྫོགས་པའི་བྱང་ཆུབ་འབྲས་ལྡན་སའི་གནས་སྐབས་ལྷོན་ཤིང་ལོ་འདབ་ཕུན་ཚོགས་ཤོག །དང་པོར་ཆེ་འདི་བརྗེས་ནས་སངས་རྒྱས་ཞིང་དག་སྐྱེ་ཞིང་འཁོར་ཆེ་གཞན་ལ་ཕན་པ་འབབ་ཞིག་བྱེད་པར་ཤོག །བམ་པོའི་གྲངས་སུ་ནི་མ་བཅད་དོ། །གཞུང་ཚད་ནི་སློང་ཕྲག་སུམ་ཅུ་རྩ་དྲུག་ཏུ་རྒྱ་དཔེ་རང་ལ་བཞུགས་སོ། །ཡི་གེའི་བརྡ་སྟོན་གྱི་སྙིང་པ་དང་མི་འདྲ་བ་ཅུང་ཟད་སྣང་། དྲན་པ་ཉེ་བར་གཞག་པ་ཤློ་ཀ་སུམ་བརྒྱ་ལ་བམ་པོར་བཅད་ན་བརྒྱ་ཉི་ཤུའོ།།

Trans./rev. Tshul khrims rgyal mtshan

Note Like in S, *bam po* markers are only indicated for the first two volumes. Missing folios in volume gi: 315; in volume ngi: 136b and 137a, 327b and 328a.

Volume colophon Revision note at the end of volume ki in *dbu can* script: *ma phyi ci 'dra'i zhus dag pa zangs dkar mul lto ba dang/ tog pa ye shes 'phrin las lags//*. Further, scribal note in smaller *dbu can* by a different hand: *dga' bsod rnams kyi+s bris lags/ bkra shis/*. Revision note at the end of volume khi in *dbu can* script: *phyi mo ci 'dra'i zhus dag pa zangs dkar pa me g+ha s+wa ra sa mu dra dang / tog pa ye shes 'phrin las lags//*. Revision note at the end of volume gi in *dbu can* script: *ma phyi ci 'dra'i zhus dag pa mul lto zangs dkar 'brug rgya mtsho dang/ tog pa dge slong don grub lags//*. Further, scribal note in smaller *dbu can* by a different hand: *mdo sde gi pa slep tshe rin don grub kyi bris// //*. Revision note at the end of volume ngi in *dbu can* script: *ma phyi ci 'dra'i zhus dag pa zangs dkar pa 'brug rgya mtsho dang/ tog pa dge slong ye shes 'phrin las lags//*. Further, scribal note in smaller *dbu can* by a different hand: *yi ge pa ni li gyir pa ring mo yin lags/*.

Vol. 82 (mdo, ci)

ID Z291 (rKTs341; S281; L200; T279; V328; Ty053-001; D341; J281(a); Kq1008; C980; U341; N326; H347; F359)

Title Damamūka-nāmasūtra (S)

Tib. མཛངས་བླུན་ཞེས་བྱ་བའི་མདོ།

Ind. ད་མ་མུ་ཀོ་ན་མ་སུ་ཏྲ།

Loc. mdo, ci 1b1-242b3 (12 bam po)

Chapters

1) དཔེ་སྣ་ཚོགས་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (ci 15a1)
2) སེམས་ཅན་ཆེན་པོས་སྟག་མོ་ལ་ལུས་བྱིན་པའི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (ci 18a7)
3) ཀུན་ཏུ་རྒྱུས་ཚུལ་ཁྲིམས་བསྲུང་པའུ་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (ci 21a4)
4) ལུས་བཙོངས་ཏེ་མཆོད་པ་བྱས་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (ci 22b3)
5) རྒྱ་མཚོའི་ལྷས་དྲིས་པའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (ci 24b5)
6) ལྷའི་བུ་གཏྲ་དར་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (ci 28a3)
7) རྒྱལ་པོ་གསལ་རྒྱལ་གྱི་བུ་མོ་རྡོ་རྗེའི་ལེའུ་སྟེ་བདུན་པའོ། (ci 32a1)
8) གསེར་དབྱིག་གི་ལེའུ་སྟེ་བརྒྱད་པའོ། (ci 33b5)
9) ལྷའི་མེ་ཏོག་གི་ལེའུ་སྟེ་དགུ་པའོ། (ci 35a7)
10) ལྷའི་རིན་ཆེན་གྱི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་པའོ། (ci 36b3)
11) བཟོད་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཅིག་པའོ། (ci 38b8)
12) རྒྱལ་པོ་བྱམས་པའི་སྟོབས་ཀྱིས་སྦྱིན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཉིས་པའོ། (ci 39’a8)
13) སྟོན་པ་དྲུག་བཏུལ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གསུམ་པའོ། (ci 57b4)
14) གཙན་གཟན་ཀུན་ཏས་ལུས་ཀྱི་སྦྱིན་པ་བྱས་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་བཞི་པའོ། (ci 63a6)
15) རབ་ཏུ་བྱུང་བའི་ཡོན་ཏན་བསྔགས་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅོ་ལྔ་པའོ། (ci 77a6)
16) དགེ་ཚུལ་གྱིས་ཚུལ་ཁྲིམས་བསྲུངས་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་དྲུག་པའོ། (ci 85a2)
17) ཁྱིམ་བདག་དབང་པོ་མེད་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་བདུན་པའོ། (ci 90a5)
18) དབུལ་མོས་རས་བྱིན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅོ་བརྒྱད་པའོ། (ci 93a3)
19) (ci 94/95?)
20) གསེར་ལྷའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུའོ། (ci 97b7)
21) རིགས་གཉིས་པའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཅིག་པའོ། (ci 99b6)
22) རྒྱལ་པོ་ཟླ་འོད་ཀྱིས་མགོ་བྱིན་པའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་གཉིས་པའོ། (ci 112a1)
23) བློན་པོ་རི་དགས་ཀྱི་བུ་བདུན་གྱི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་གསུམ་པའོ། (ci 122b3)
24) ཀ་པི་ན་ཆེན་པོའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་བཞི་པའོ། (ci 128a2)
25) དགེ་སློང་མ་ཨུད་པ་ལའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་ལྔ་པའོ། (ci 132b2)

26) ཤུ་དོ་ལ་གར་ནེའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་དྲུག་གོ (ci 133b8)
27) རྒྱལ་པོ་ཨ་ཤོ་ཀའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་བདུན་པའོ། (ci 135a6)
28) གསེར་གྱི་བུམ་པའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་བརྒྱད་པའོ། (ci 137a5)
29) བྲམ་ཟེ་བདེ་བའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་དགུ་པའོ། (ci 139a2)
30) སྦྱིན་པ་ཆེན་པོ་རྒྱ་མཚོར་ཞུགས་པའི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཅུ་པའོ། (ci 153b5)
31) རྒྱལ་པོ་མི་ལོང་གདོང་གི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཅུ་གཅིག་པའོ། (ci 156a5)
32) ལེགས་འཚོལ་དང་ཉེས་འཚོལ་གྱི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཅུ་གཉིས་པའོ། (ci 157b8)
33) རྒྱལ་བུ་དགེ་དོན་གྱི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཅུ་གསུམ་པའོ། (ci 168a8)
34) ཁྱིམ་བདག་སྟུམས་བྱེད་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཅུ་བཞི་པའོ། (ci 171b2)
35) རྒྱལ་པོ་མིག་འབྱེད་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཅ་ལྔ་པའོ། (ci 178a1)
36) མི་གདུང་བ་སོར་འཕྲེང་ཅན་གྱི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཅུ་རྩ་དྲུག་པའོ། (ci 195a4)
37) དབུལ་མོ་བསྙེན་དགའ་མོའི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཅུ་རྩ་བདུན་པའོ། (ci 199a3)
38) བ་ཤེས་ཅོར་གྱི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཅུ་རྩ་བརྒྱད་དོ། (ci 201b8)
39) ཁྱིམ་བདག་དབྱིག་པ་ཅན་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཅུ་དགུ་པའོ། (ci 206a3)
40) བྲམ་ཟེ་ཤི་ཅོར་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་བཅུ་པའོ། (ci 209a5)
41) ཁྱིམ་བདག་དན་བྱི་ལི་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་བཅུ་རྩ་གཅིག་པའོ། (ci 212b7)
42) གླང་པོ་སྐྱོང་གི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་བཅུ་རྩ་གཉིས་པའོ། (ci 216a1)
43) བྲམ་ཟེས་ལྷན་པ་ཕུལ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་བཅུ་རྩ་གསུམ་པའོ། (ci 217b6)
44) སངས་རྒྱས་ཐོག་མ་བྱམས་པའི་སེམས་བསྐྱེད་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་བཅུ་རྩ་བཞི་པའོ། (ci 218b4)
45) རྒྱལ་པོ་སྤྱི་བོ་སྐྱེས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་བཅུ་ལྔ་པའོ། (ci 224b5)
46) བུ་མོ་སུ་མ་ནའི་བུ་བཅུའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་བཅུ་རྩ་དྲུག་པའོ། (ci 228a4)
47) ཨུ་པ་གུབ་ཏའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་བཅུ་རྩ་བདུན་པའོ། (ci 233b8)
48) ངང་པ་ལྔ་བརྒྱ་ལྷར་སྐྱེས་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་བཅུ་རྩ་བརྒྱད་པའོ། (ci 235b1)
49) སེང་གེའི་ཡི་དམ་བརྟན་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་བཅུ་རྩ་དགུ་པའོ། (ci 238b6)
50) སྲིན་བུའི་རྒྱུ་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་བཅུ་པའོ། (ci 240b6)
51) དགེ་སྦྱོང་ཀུན་ཏེ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་བཅུ་རྩ་གཅིག་པའོ། (ci 242b2)

Colophon མཛངས་བླུན་ཞེས་བྱ་བའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་ནག་ལས་འགྱུར་བར་སྣང་ངོ།།

Note Missing folios: 2, 94b and 95a.

ID Z292 (rKTs298; S146; S282; T147; V196; Ty034-006; D298; J238(b); Kq964; C937; U298; N283; H301; F370) = Z177

Title Gaṇḍīsūtra (D)

Tib. གཎྜིའི་མདོ།

Ind. གཎྜཱི་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, ci 242b3-246a8

Colophon གཎྜཱིའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་དྷརྨ་ཤྲཱི་བྷ་དྲ་དང་། ལོ་ཙཱ་བ་དགེ་སློང་ཚུལ་ཁྲིམས་ཡོན་ཏན་གྱིས་བསྒྱུར། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་དགེ་སློང་རིན་ཆེན་བཟང་པོས་བཅོས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་བ།།

Trans./rev. Dharmaśrībhadra, Tshul khrims yon tan, Rin chen bzang po

ID Z293 (rKTs299; S283; L201; T280; V329; Ty053-002; D299; J239; Kq965; C938; U299; N284; H302; F326)

Title Gaṇḍīsamayasūtra (D)

Tib. གཎྜཱིའི་དུས་ཀྱི་མདོ།

Ind. གཎྜཱི་ས་མ་ཡ་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, ci 246a8-247b7

Colophon གཎྜཱིའི་དུས་ཀྱི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་དཱི་པམ་ཀ་ར་ཤྲཱི་ཛྙཱ་ན་དང་། ལོ་ཙཱ་བ་དགེ་སློང་དགེ་བའི་བློ་གྲོས་ཀྱིས་བསྒྱུར་བའོ།།

Trans./rev. Dīpaṃkaraśrījñāna, dGe ba'i blo gros

ID Z294 (rKTs308; S284; L201a; T281; V330; Ty053-003; D308; J248; Kq974; C947; U308; N293; H311; F267)

Title Āyuṣpattiyathākāraparipṛcchā-sūtra (D)

Tib. ཚེ་འཕོ་བ་ཇི་ལྟར་འགྱུར་བ་ཞུས་པའི་མདོ།

Ind. ཨཱ་ཡུཿ ཡ་ཐ་བྷུ་ཏྲ་ཀྲ་ཧ་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, ci 247b7-262b6

Colophon འཆི་འཕོ་བ་ཇི་ལྟར་འགྱུར་བ་བསྟན་པའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།བསྟན་པ་སྤྱོད་དར་བའི་ཆོ་འགྱུར་བ་ལས་སྐད་གསར་བཅད་ཀྱིས་མ་བཅོས་པའོ།།

Note This work is not listed in Pagel and Gaffney 1996, but it is found in L: mdo, ci (vol. 65), 211a8-223a5.

ID Z295 (rKTs121; S285; L201b; L201c; T282; V331; Ty053-004; D121; J66; Kq789; C762; U121; N108; H123; F97)

Title Ārya-Mahāparinirvāṇasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ཡོངས་སུ་མྱ་ངན་ལས་འདས་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་མ་ཧཱ་པ་རི་ནི་ར་བཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, ci 262b6-265b8

Colophon འཕགས་པ་ཡོངས་སུ་མྱ་ངན་ལས་འདས་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཀ་མ་ཏ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་དགེ་སློང་རིན་ཆེན་བཟང་པོས་བསྒྱུར།།

Trans./rev. Kamala?, Rin chen bzang po

Note This work is not listed in Pagel and Gaffney 1996, but it is found in L: mdo, ci (vol. 65), 223a5-225b5.

ID Z296 (rKTs1126; S286; T283; V332; Ty053-005; N787; H290)

Title Karmaprajñapti (S)

Tib. ལས་གདགས་པ།

Ind. ཀརྨ་པྲཛྙཱ་པ་ཏི།

Loc. mdo, ci 265b8-349a8

Chapters

1) ཚོགས་དང་པོའོ། (ci 286b5)
2) ཚོགས་གཉིས་པའོ། (ci 288b1)
3) ཚོགས་གསུམ་པའོ། (ci 304b2)
4) ཚོགས་བཞི་པའོ། (ci 307b3)
5) ཚོགས་ལྔ་པའོ། (ci 311b8)
6) ཚོགས་དྲུག་པའོ། (ci 314b7)

7) ཚིགས་བདུན་པའོ། (ci 319b1)
8) ཚིགས་བརྒྱད་པའོ། (ci 322b5)
9) ཚིགས་དགུ་པའོ། (ci 330b2)
10) ཚིགས་བཅུ་པའོ། (ci 336a1)
11) ཚིགས་བཅུ་གཅིག་པ་སྟེ། (ci 349a7)

Colophon ལས་གདགས་པ་བཤད་པ་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ།།

Note This work is not included in Tshal pa. It is also not listed in Pagel and Gaffney 1996, but it is found in L: mdo, ci, (vol. 65), 225b5-300a7.

ID Z297 (rKTs338; S287; L202; T284; V333; Ty053-006; D338; J278; Kq1005; C977; U338; N784; H343; F186; F404)

Title Karmavibhaṅga (D)

Tib. ལས་རྣམ་པར་འབྱེད་པ།

Ind. ཀརྨ་བི་བྷཾ་ག།

Loc. mdo, ci 349a8-374b2 (2 bam po)

Colophon ལས་རྣམ་པར་འབྱེད་པ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། དཱ་ན་ཤཱི་ལ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བན་དེ་ཡེ་ཤེས་སྡེ་ལ་སོགས་པས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ནས་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Jinamitra, Dānaśīla, Ye shes sde

Note The colophon in D does not mention the names of translators and revisers. The text itself shows major textual differences compared to D.

ID Z298 (rKTs552; S288; S516; L203; L408; T285; T510; V334; V583; Ty053-007; Ty067-005; D557; J514; Kq176; C181; U558; N763; H515; F409) = Z529

Title Ārya-Suvarṇaprabhāsottama-sūtrendrarāja-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་གསེར་འོད་དམ་པ་མདོ་སྡེའི་དབང་པོའི་རྒྱལ་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་སུ་བར་ཎ་པྲ་བྷ་སོད་ཏ་མ་སུ་ཏྲེན་དྲ་ར་ཛ་ན་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སུ་ཏྲ།

Loc. mdo, ci 374b3-462a6 (3 bam po)

Chapters

1) གླེང་གཞིའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་དང་པོའོ། (ci 376a4)

2) དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་སྐུ་ཚེའི་ཚད་བསྟན་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (ci 381a5)

3) རྨི་ལམ་མཐོང་བའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (ci 381b6)

4) བསྔགས་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་བཞི་པའོ། (ci 388a8)

5) འདས་པ་དང་། མ་འོངས་པ་དང་། ད་ལྟར་བྱུང་བའི་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ལ་བསྟོད་པ་མེ་ཏོག་པདྨའི་འབྱུང་གནས་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (ci 391a4)

6) སྟོང་པ་ཉིད་ཀྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (ci 393a5)

7) རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་བཞིའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་བདུན་པའོ། (ci 413a2)

8) དབྱངས་ཅན་གྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་བརྒྱད་པའོ། (ci 416b1)

9) དཔལ་གྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་དགུ་པའོ། (ci 419a4)

10) སའོ་ལྷ་མོའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་བཅུ་པའོ། (ci 423b3)

11) ཡང་དག་ཤེས་ཀྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་བཅུ་གཅིག་པའོ། (ci 425b1)

12) རྒྱལ་པོའི་བསྟན་བཅོས་ལྷའི་དབང་པོའི་དམ་ཚིག་ཅེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཉིས་པའོ། (ci 430a2)

13) ལེགས་པར་འབྱུང་བའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་བཅུ་གསུམ་པའོ། (ci 432a3)

14) གནོད་སྦྱིན་གྱི་གནས་ཞེས་བྱ་བ་ཀུན་དུ་བསྲུང་བའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་བཅུ་བཞི་པའོ། (ci 436b1)

15) ལྷའི་བུ་སྟོང་ཕྲག་བཅུ་ལུང་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅོ་ལྔ་པའོ། (ci 439a5)

16) ནད་རབ་ཏུ་ཞི་བར་བྱས་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་བཅུ་དྲུག་པའོ། (ci 442a7)

17) ཆུ་འབེབས་ཀྱིས་ཉ་བཏུལ་བ་སྔོན་བྱུང་བའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་བཅུ་བདུན་པའོ། (ci 448a7)

18) སྟག་མོ་ལ་ལུས་ཡོངས་སུ་བཏང་བའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་བཅོ་བརྒྱད་པའོ། (ci 458b7)

19) བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་བསྟོད་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་བཅུ་དགུ་པའོ། (ci 459b7)

20) དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ལ་བསྟོད་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་ཉི་ཤུ་པའོ། (ci 460b7)

21) མཇུག་བསྡུས་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཅིག་པའོ། (ci 462a6)

Colophon འཕགས་པ་གསེར་འོད་དམ་པ་མདོ་སྡེའི་དབང་པོའི་རྒྱལ་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

Note Missing folios: 409b and 410a.

Volume colophon Revision and scribal note at the end of the volume in smaller *dbu can* script: *phyi mo ci 'dra'i zhus dag pa sprang po zangs dkar ras pa dang/ tog pa ye shes 'phrin las lags// yi ge pa ni li khir pa 'gang gis bris/ mang+galaM//.*

Vol. 83 (mdo, chi)

ID Z299 (rKTs31; S289; L204; T286; V335; Ty054-001; D31; J26; Kq747; C1014; U31; N347; H32)

Title Dharmacakrapravartana-sūtra (D)

Tib. ཆོས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་རབ་ཏུ་བསྐོར་བའི་མདོ།

Ind.

Loc. mdo, chi 1b1-6b8

Colophon ཆོས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་བསྐོར་བའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།སངས་རྒྱས་ཀྱི་བསྟན་པ་ལ་མི་ཕྱེད་པའི་དད་པ་དང་ལྡན་ཞིང་། གཙུག་ལག་གཉིས་ལ་ཐུགས་ལེགས་པར་བྱང་བ། དཔལ་འབྱོར་དབང་ཕྱུག་དམ་པ་དཀར་ཕྱོགས་ཀྱི་ཟླ་བ་ལྟར་འཕེལ་བའི་ཞ་ལུ་བསྐུ་ཞང་གྲགས་པ་རྒྱལ་མཚན་དུ་དབེན་ཤའི་བཀའ་ལུང་གིས་བྱང་ཆུབ་ཀྱི་སྙིང་པོ་རྡོ་རྗེའི་གདན་ལས། ལྷོ་ཕྱོགས་སུ་དཔག་ཚད་དྲུག་བརྒྱ་ཙམ་བགྲོད་པའི་གནས། སིང་ག་གླིང་པ་བྲམ་ཟེའི་རིགས་ལས་ལེགས་པར་རབ་ཏུ་བྱུང་ཞིང་། བསླབ་པར་རྫོགས་པ་སྡེ་སྣོད་གསུམ་ལ་ཐུགས་ལེགས་པར་བྱང་བའི་པཎྜི་ཏ་ཆེན་པོ་ཨཱ་ནནྡ་ཤྲཱིའི་ཞལ་སྔ་ནས། མང་དུ་ཐོས་པའི་ལོ་ཙ་བ་ཤཱཀྱའི་དགེ་སློང་ཉི་མའི་རྒྱལ་མཚན་དཔལ་བཟང་པོས། སྐད་གཉིས་སྨྲ་བ་རྣམས་ཀྱི་གདན་ས། གཙུག་ལག་ཁང་ཆེན་པོ་དཔལ་ཐར་པ་གླིང་དུ་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Ānandaśrī, Nyi ma rgyal mtshan dpal bzang po

Note The first folio including the title is damaged.

ID Z300 (rKTs32; S290; L205; T287; V336; Ty054-002; D32; J27; Kq748; C1015; U32; N348; H33)

Title Jātakanidāna (D)

Tib. སྐྱེས་པ་རབས་ཀྱི་གླེང་གཞི།

Ind. ཛཱ་ཏ་ཀ་ནི་དཱ་ནཾ།

Loc. mdo, chi 7a1-91a1

Colophon སྐྱེས་པ་རབས་ཀྱི་གླེང་གཞི་བཤད་པ་རྫོགས་སོ།། །།པཎྜི་ཏ་ཨ་ནནྡ་ཤྲཱིའི་ཞལ་སྔ་ནས་དང་། མང་དུ་ཐོས་པའི་ལོ་ཙྪ་བ་ཤཱཀྱའི་དགེ་སློང་ཉི་མ་རྒྱལ་མཚན་དཔལ་བཟང་པོས་།སྐད་གཉིས་སྨྲ་བ་རྣམས་ཀྱི་གདན་ས་གཙུག་ལག་ཁང་ཆེན་པོ་དཔལ་ཐར་པ་གླིང་དུ་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ། །སའི་སྟེང་དུ་ཉི་ཟླ་ལྟར་གྱུར་ཅིག།

Trans./rev. Ānandaśrī, Nyi ma rgyal mtshan dpal bzang po

ID Z301 (rKTs33; S291; L206; T288; V337; Ty054-003; D33; J28; Kq749; C1016; U33; N349; H34)

Title Āṭānāṭiya-sūtra (D)

Tib. ལྕང་ལོ་ཅན་གྱི་ཕོ་བྲང་གི་མདོ།

Ind. ཨཱ་ཊཱ་ནཱ་ཊི་ཡ་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, chi 91a2-102b8

Chapters

1) སྐབས་རབ་མཆོག་དང་པོའོ། (chi 96b6)
2) སྐབས་རབ་མཆོག་གཉིས་པ་སྟེ། (chi 102b6)

Colophon ལྕང་ལོ་ཅན་གྱི་ཕོ་བྲང་གི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།པཎྜི་ཏ་ཨཱ་ནནྡ་ཤྲཱིའི་ཞལ་སྔ་ནས། མང་དུ་ཐོས་པའི་ལོ་ཙ་བ་ཤཱཀྱའི་དགེ་སློང་ཉི་མ་རྒྱལ་མཚན་དཔལ་བཟང་པོས་སྐད་གཉིས་སྨྲ་བ་རྣམས་ཀྱི་གདན་ས་གཙུག་ལག་ཁང་ཆེན་པོ་དཔལ་ཐར་པ་གླིང་དུ་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ། སའི་སྟེང་དུ་ཉི་ཟླ་ལྟར་གྱུར་ཅིག།

Trans./rev. Ānandaśrī, Nyi ma rgyal mtshan dpal bzang po

ID Z302 (rKTs34; S292; L207; T289; V338; Ty054-004; D34; J29; Kq750; C1017; U34; N350; H35)

Title Mahāsamaya-sūtra (D)

Tib. འདུས་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. མཧཱ་ས་མ་ཡ་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, chi 102b8-107a6

Colophon འདུས་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།པཎྜི་ཏ་ཨཱ་ནནྡ་ཤྲཱིའི་ཞལ་སྔ་ནས། མང་དུ་ཐོས་པའི་ལོ་ཙ་བ་ཤཱཀྱའི་དགེ་སློང་ཉི་མ་རྒྱལ་མཚན་དཔལ་བཟང་པོས་སྐད་གཉིས་སྨྲ་བ་རྣམས་ཀྱི་གདན་ས་གཙུག་ལག་ཁང་ཆེན་པོ་དཔལ་ཐར་པ་གླིང་དུ་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ། སའི་སྟེང་དུ་ཉི་མ་དང་ཟླ་བ་ལྟར་གྱུར་ཅིག། ཚིག་འདིར་ཡོད་ཀུན་སྔར་འགྱུར་དང་མཚུངས།།

Trans./rev. Ānandaśrī, Nyi ma rgyal mtshan dpal bzang po

Note The editorial comment at the end of the colophon is also found in S and V but not in D.

ID Z303 (rKTs35; S293; L208; T290; V339; Ty054-005; D35; J30; Kq751; Kq1010; C1018; U35; N328; N351; H36; H349)

Title Maitrī-sūtra (D)

Tib. བྱམས་པའི་མདོ།

Ind. མཻ་ཏྲི་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, chi 107a6-115a8

Colophon བྱམས་པའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།པཎྜི་ཏ་ཆེན་པོ་ཨཱ་ནནྡ་ཤྲཱི་ཞལ་སྔ་ནས། མང་དུ་ཐོས་པའི་ལོ་ཙ་བ་ཞྭ་ལུའི་དགེ་སློང་ཉི་མ་རྒྱལ་མཚན་དཔལ་བཟང་པོས། སྐད་གཉིས་སྨྲ་བ་རྣམས་ཀྱི་གདན་ས་གཙུག་ལག་ཁང་ཆེན་པོ་དཔལ་ཐར་པ་གླིང་དུ་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ། །སའི་སྟེང་དུ་ཉི་མ་དང་ཟླ་བ་ལྟར་གྱུར་ཅིག། །སྔར་འགྱུར་བྱམས་པ་ལུང་བསྟན་དང་དོན་གཅིག།

Trans./rev. Ānandaśrī, Nyi ma rgyal mtshan dpal bzang po

Note The editorial comment at the end of the colophon is also found in S and V but not in D.

ID Z304 (rKTs36; S294; L209; T291; V340; Ty054-006; D36; J31; Kq752; C1019; U36; N352; H37)

Title Maitrī-bhāvanā-sūtra (D)

Tib. བྱམས་པ་བསྒོམ་པའི་མདོ།

Ind. མཻ་ཏྲི་བྷཱ་བ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, chi 115b1-116b4

Colophon བྱམས་པ་བསྒོམ་པའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།པཎྜི་ཏ་ཆེན་པོ་ཨཱ་ནནྡ་ཤྲཱིའི་ཞལ་སྔ་ནས། མང་དུ་ཐོས་པའི་ལོ་ཙ་བ་ཞྭ་ལུའི་དགེ་སློང་ཉི་མ་རྒྱལ་མཚན་དཔལ་བཟང་པོས། སྐད་གཉིས་སྨྲ་བ་རྣམས་ཀྱི་གདན་ས་གཙུག་ལག་ཁང་ཆེན་པོ་དཔལ་ཐར་པ་གླིང་དུ་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ། །སའི་སྟེང་དུ་ཉི་མ་དང་ཟླ་བ་ལྟར་གྱུར་ཅིག།

Trans./rev. Ānandaśrī, Nyi ma rgyal mtshan dpal bzang po

ID Z305 (rKTs37; S295; L210; T292; V341; Ty054-007; D37; J32; Kq753; C1020; U37; N353; H38)

Title Pañcaśikṣānuśaṃśā-sūtra (D)

Tib. བསླབ་པ་ལྔའི་ཕན་ཡོན་གྱི་མདོ།

Ind. པཉྩ་ཤི་ཀྵཱ་ནུ་སཾ་ས་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, chi 116b4-123a8

Colophon ཚུལ་ཁྲིམས་ལྡན་པའི་ཕན་ཡོན་བསྟན་པའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།པཎྜི་ཏ་ཆེན་པོ་ཨཱ་ནནྡ་ཤྲཱིའི་ཞལ་སྔ་ནས། མང་དུ་ཐོས་པའི་ལོ་ཙ་བ་ཞྭ་ལུའི་དགེ་སློང་ཉི་མ་རྒྱལ་མཚན་དཔལ་བཟང་པོས། །སྐད་གཉིས་སྨྲ་བ་རྣམས་ཀྱི་གདན་ས་གཙུག་ལག་ཁང་ཆེན་པོ་དཔལ་ཐར་པ་གླིང་དུ་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ། །སའི་སྟེང་དུ་ཉི་མ་དང་ཟླ་བ་ལྟར་གྱུར་ཅིག།

Trans./rev. Ānandaśrī, Nyi ma rgyal mtshan dpal bzang po

ID Z306 (rKTs38; S296; L211; T293; V342; Ty054-008; D38; J33; Kq754; C1021; U38; N354; H39)

Title Girī-ānada-sūtra (D)

Tib. རིའི་ཀུན་དགའ་བོའི་མདོ།

Ind. གི་རི་ཨཱ་ནནྡ་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, chi 123b1-127a1

Colophon ཚེ་དང་ལྡན་རིའི་ཀུན་དགའ་བོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།པཎྜི་ཏ་ཆེན་པོ་ཨཱ་ནནྡ་ཤྲཱིའི་ཞལ་སྔ་ནས། མང་དུ་ཐོས་པའི་ལོ་ཙ་བ་ཞྭ་ལུའི་དགེ་སློང་ཉི་མ་རྒྱལ་མཚན་དཔལ་བཟང་པོས་སྐད་གཉིས་སྨྲ་བ་རྣམས་ཀྱི་གདན་ས་གཙུག་ལག་ཁང་ཆེན་པོ་དཔལ་ཐར་པ་གླིང་དུ་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Ānandaśrī, Nyi ma rgyal mtshan dpal bzang po

ID Z307 (rKTs315; S297; L212; T294; V343; Ty054-009; D315; J255; Kq981; C954; U315; N300; H319)

Title Pitṛmātṛ-sūtra (D)

Tib. ཕ་མའི་མདོ།

Ind. པི་ཏྲ་མ་ཏྲི་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, chi 127a2-127b8

Colophon ཕ་མའི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

ID Z308 (rKTs339; S298; L213; T295; V344; Ty054-010; D339; J279; Kq1006; C978; U339; N324; H345)

Title Karmavibhaṅga-nāma-dharmagrantha (D)

Tib. ལས་ཀྱི་རྣམ་པར་འགྱུར་བ་ཞེས་བྱ་བའི་ཆོས་ཀྱི་གཞུང་བམ་པོ་གཅིག

Ind. ཀརྨ་བི་བང་ཀ་ནཱ་མ་དྷརྨ་པ་རི་ཡ་ཡ།

Loc. mdo, chi 127b8-141a5

Colophon ལས་རྣམ་པར་འགྱུར་བ་བམ་པོ་གཅིག་པ་རྫོགས་སོ།།

ID Z309 (rKTs307; S299; L214; T296; V345; Ty054-011; D307; J247; Kq973; C946; U307; N292; H310; F293)

Title Āyuṣparyanta-sūtra (D)

Tib. ཚེའི་མཐའི་མདོ།

Ind. ཨཱ་ཡུ་པ་རྻ་ན་ཏ་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, chi 141a5-148b7

Colophon ཚེའི་མཐའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་བི་ཤུདྡྷ་སིང་ཧ་དང་། ལོ་ཙ་བ་བན་དེ་དགེ་བ་དཔལ་གྱིས་བསྒྱུར། རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་བིདྱཱ་ཀ་ར་སིང་ཧ་དང་། ལོ་ཙ་བ་བན་དེ་དཔལ་བརྩེགས་ཀྱིས་ཞུས་ཆེན་བགྱིས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ། གླེགས་བམ་དུ་མ་ལ་གདུགས་ནས་ཞུས་དག་ཅི་ནུས་བགྱིས།།

Trans./rev. Viśuddhasiṃha, dGe ba dpal, Vidyākarasiṃha, dPal brtsegs

ID Z310 (rKTs295; S300; L215; T297; V346; Ty054-012; D295; J236; Kq961; C934; U295; N280; H298; F166)

Title Ārya-Śilākṣipta-sūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་རྫི་འཕངས་པའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྻ་ཤི་ལ་ཉི་ཀླ་པ་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, chi 148b7-174b5 (2 bam po)

Colophon འཕགས་པ་རྫི་འཕངས་པའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།ལོ་ཙ་བ་བཟང་སྐྱོང་གིས་བསྒྱུར། དཔལ་བརྩེགས་ཀྱིས་ཞུ་ཆེན་བགྱིས།།

Trans./rev. bZang skyong, dPal brtsegs

ID Z311 (rKTs304; S301; L216; T298; V347; Ty054-013; D304; J244; Kq970; C943; U304; N289; H307; F355)

Title Pañcāpattinikāyaśubhāśubhaphalaparīkṣa-sūtra (D)

Tib. ལྟུང་བ་སྡེ་ལྔའི་དགེ་བ་དང་མི་དགེ་བའི་འབྲས་བུ་བརྟག་པའི་མདོ།

Ind. པཉྩ་པ་ཏྟི་ནི་ཀཱ་ཡ་ཤུ་བྷཱ་ཤུ་བྷ་ཕ་ལ་ཕ་ལ་པ་རཱི་ཀྵཱ་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, chi 174b5-178a8

Colophon ལྟུང་བ་སྡེ་ལྔའི་དགེ་བ་དང་མི་དགེ་བའི་འབྲས་བུ་བརྟག་པའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛྙཱ་ན་ཤྲཱི་གུ་པ་ཏ་དང་། བོད་ཀྱི་ལོ་ཙཱ་བ་དགེ་སློང་ཤཱཀྱ་བློ་གྲོས་ཀྱིས་བསྒྱུར་ཅིང་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jñānaśrīgupta, Śākya blo gros

ID Z312 (rKTs296; S302; L217; V348; Ty054-014; D296; J237; Kq962; C935; U296; N281; H299)

Title Kumāradṛṣṭānta-sūtra (D)

Tib. གཞོན་ནུའི་དཔེའི་མདོ།

Ind. ཀུ་མཱ་ར་དྲིཥྚཱཾ་ཏ་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, chi 178a8-180b2

Colophon གཞོན་ནུ་དཔེའི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

ID Z313 (rKTs39; S303; L218; T299; V349; Ty054-015; D39; J34; Kq755; C1022; U39; N355; H40)

Title Nandopanandanāgarājadamana-sūtra (D)

Tib. ཀླུའི་རྒྱལ་པོ་དགའ་བོ་ཉེ་དགའ་འདུལ་བའི་མདོ།

Ind. ནནྡོ་པ་ནནྡ་ནཱ་ག་རཱ་ཛ་ད་མ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, chi 180b3-183b7

Colophon ཀླུའི་རྒྱལ་པོ་དགའ་བོ་ཉེ་དགའ་འདུལ་བའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།པཎྜི་ཏ་ཆེན་པོ་ཨཱ་ནནྡ་ཤྲཱིའི་ཞལ་སྔ་ནས། མང་དུ་ཐོས་པའི་ལོ་ཙཱ་བ་ཤཱཀྱའི་དགེ་སློང་ཉི་མ་རྒྱལ་མཚན་དཔལ་བཟང་པོས་སྐད་གཉིས་སྨྲ་བ་རྣམས་ཀྱི་གདན་ས་གཙུག་ལག་ཁང་ཆེན་པོ་དཔལ་ཐར་པ་གླིང་དུ་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ། །སའི་སྙིང་དུ་ཉི་མ་ཟླ་བ་ལྟར་གྱུར་ཅིག།

Trans./rev. Ānandaśrī, Nyi ma rgyal mtshan dpal bzang po

ID Z314 (rKTs40; S304; L219; T300; V350; Ty054-016; D40; J35; Kq756; C1023; U40; N356; H41)

Title Mahākāśyapa-sūtra (D)

Tib. འོད་སྲུང་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. མཧཱ་ཀཱ་ཤྱ་པ་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, chi 183b7-185a6

Colophon གནས་བརྟན་འོད་སྲུངས་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།པཎྜི་ཏ་ཆེན་པོ་ཨཱ་ནནྡ་ཤྲཱིའི་ཞལ་སྔ་ནས། མང་དུ་ཐོས་པའི་ལོ་ཙ་བ་ཤཱཀྱའི་དགེ་སློང་ཉི་མ་རྒྱལ་མཚན་དཔལ་བཟང་པོ་སྐད་གཉིས་སྨྲ་བ་རྣམས་ཀྱི་གདན་ས་གཙུག་ལག་ཁང་ཆེན་པོ་དཔལ་ཐར་པ་གླིང་དུ་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ། །སའི་སྟེང་དུ་ཉི་མ་ཟླ་བ་ལྟར་གྲུབ་ཅིག །སྤར་འགྱུར་ཡོད།།

Trans./rev. Ānandaśrī, Nyi ma rgyal mtshan dpal bzang po

Note The colophon in D does not feature the names of translators and revisers nor the final editorial remark; S and V concur with Z.

ID Z315 (rKTs41; S305; L220; T301; Ty054-017; D41; J36; Kq757; C1024; U41; N357; H42)

Title Sūrya -sūtra (D)

Tib. ཉི་མའི་མདོ།

Ind. སཱུརྻ་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, chi 185a6-186a3

Colophon ཉི་མའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།པཎྜི་ཏ་ཆེན་པོ་ཨཱ་ནནྡ་ཤྲཱིའི་ཞལ་སྔ་ནས། མང་དུ་ཐོས་པའི་ལོ་ཙྪ་བ་ཤཱཀྱའི་དགེ་སློང་ཉི་མ་རྒྱལ་མཚན་དཔལ་བཟང་པོས་སྐད་གཉིས་སྨྲ་བ་རྣམས་ཀྱི་གདན་ས་གཙུག་ལག་ཁང་ཆེན་པོ་དཔལ་ཐར་པ་གླིང་དུ་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།། སའི་སྟེང་དུ་ཉི་མ་ཟླ་བ་ལྟར་གྲུབ་ཅིག།

Trans./rev. Ānandaśrī, Nyi ma rgyal mtshan dpal bzang po

Note The colophon in D does not feature the names of translators and revisers.

ID Z316 (rKTs42; S306; L221; T302; V352; Ty054-018; D42; J37; Kq758; C1025; U42; N358; H43)

Title Candra-sūtra (D)

Tib. ཟླ་བའི་མདོ།

Ind. ཙནྡྲ་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, chi 186a4-186b8

Colophon ལྷ་བའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།པཎྜི་ཏ་ཆེན་པོ་ཨཱ་ནནྡ་ཤྲཱིའི་ཞལ་སྔ་ནས། མང་དུ་ཐོས་པའི་ལོ་ཙཱ་བ་ཤཱཀྱའི་དགེ་སློང་ཉི་མ་རྒྱལ་མཚན་དཔལ་བཟང་པོས་སྐད་གཉིས་སྨྲ་བ་རྣམས་ཀྱི་གདན་ས་གཙུག་ལག་ཁང་ཆེན་པོ་དཔལ་ཐར་པ་གླིང་དུ་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ། །སའི་སྟེང་དུ་ཉི་མ་ལྷ་བ་ལྟར་གྱུར་ཅིག །སྟོ་འགྱུར་ཡང་ཡོ།།

Trans./rev. Ānandaśrī, Nyi ma rgyal mtshan dpal bzang po

Note The colophon in D does not feature the names of translators and revisers nor the final editorial remark; S and V concur with Z.

ID Z317 (rKTs43; S307; L222; T303; V353; Ty054-019; D43; J38; Kq759; C1026; U43; N359; H44)

Title Mahāmaṃgala-sūtra (D)

Tib. བཀྲ་ཤིས་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. མཧཱ་མཾ་གྷ་ལ་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, chi 186b8-188a2

Colophon བཀྲ་ཤིས་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། ། པཎྜི་ཏ་ཆེན་པོ་ཨཱ་ནནྡ་ཤྲཱིའི་ཞལ་སྔ་ནས། མང་དུ་ཐོས་པའི་ལོ་ཙཱ་བ་ཤཱཀྱའི་དགེ་སློང་ཉི་མ་རྒྱལ་མཚན་དཔལ་བཟང་པོས་སྐད་གཉིས་སྨྲ་བ་རྣམས་ཀྱི་གདན་ས་གཙུག་ལག་ཁང་ཆེན་པོ་དཔལ་ཐར་པ་གླིང་དུ་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་ཕབ་པའོ། །སའི་སྟེང་དུ་ཉི་མ་ལྷ་བ་ལྟར་གྱུར་ཅིག། སྟོ་འགྱུར་ཡང་ཡོད།།

Trans./rev. Ānandaśrī, Nyi ma rgyal mtshan dpal bzang po

Note The colophon in D is much more extensive; S and V concur with Z.

ID Z318 (rKTs165; S308; L223; T305; V354; Ty054-020; D165; J109; Kq832; C805; U165; N151; H166; F194)

Title Ārya-Kṣemaṅkaraparipṛcchā-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་བདེ་བྱེད་ཀྱིས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་ཀྵེ་མང་ཀ་ར་པ་རི་པྲྀཙྪཱ་ནཱ་མ་མཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, chi 188a2-193b2

Colophon འཕགས་པ་བདེ་བྱེད་ཀྱིས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་པྲཛྙཱ་ཝརྨ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བནྡེ་ཡེ་ཤེས་སྡེ་ལ་སོགས་པས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Prajñāvarman, Ye shes sde

ID Z319 (rKTs156; S309; L224; T306; V355; Ty054-021; D156; J100; Kq823; C796; U156; N142; H157; F154)

Title Ārya-Anavataptanāgarājaparipṛcchā-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ཀླུའི་རྒྱལ་པོ་མ་དྲོས་པས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་ཨ་ན་བ་ཏ་ནཱ་ག་རཱ་ཛ་པ་རི་པྲི་ཙྪཱ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, chi 193b2-258a1

Colophon འཕགས་པ་ཀླུའི་རྒྱལ་པོ་མ་དྲོས་པས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། དཱ་ན་ཤཱི་ལ་དང་། བནྡེ་ཡེ་ཤེས་སྡེ་དང་། ཡི་གེ་པ་དགོན་གླིང་རྨ་ལ་སོགས་པས་ཞུ་ཆེན་བགྱིས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Dānaśīla, Ye shes sde, dGon gling rma

Note Missing folios: 229b and 230a.

ID Z320 (rKTs1127; S310; L225; T307; V356; Ty054-022; F373)

Title Suvarṇavarṇāvadāna (S)

Tib. གསེར་མདོག་གི་རྟོགས་པ་བརྗོད་པ།

Ind. སུ་བརྞ་ཨ་བ་དཱ་ན་མ།

Loc. mdo, chi 258a1-339a6

Colophon གསེར་མདོག་གི་རྟོགས་པ་བརྗོད་པ་རྫོགས་སོ།། ། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་དྷརྨ་ཤྲཱི་བྷ་དྲ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་དགེ་སློང་རིན་ཆེན་བཟང་པོས་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Dharmaśrībhadra, Rin chen bzang po

Note This work is not included in Tshal pa.

ID Z321 (rKTs1128; S311; L226; T308; V357; Ty054-023)

Title Kuṇālāvadāna (S)

Tib. ཀུ་ན་ལའི་རྟོགས་པ་བརྗོད་པ།

Ind. ཀུ་ན་ལ་ཨ་པ་ད་ནཱ་མ།

Loc. mdo, chi 339a6-356b6

Note This work is not included in Tshal pa; the colophon in Go provides the names of translators and revisers.

ID Z322 (rKTs1130; S312; L227; T309; V358; Ty054-024)

Title Dṛṣṭāntamālā (S)

Tib. དཔེའི་ཕྲེང་བ།

Ind. དྲི་ཥྚ་ཏ་མཱ་ལཱ།

Loc. mdo, chi 356a7-361b6

Colophon སངས་རྒྱས་མཆོག་གི་དཔེ་སྟེ་དང་པོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་དྷརྨ་ཤྲཱི་བྷ་དྲ་དང་། ལོ་ཙཱ་བ་བན་དྷེ་ཚུལ་ཁྲིམས་ཡོན་ཏན་གྱིས་བསྒྱུར་ཅིང་། དགེ་སློང་རིན་ཆེན་བཟང་པོས་བཅོས་ནས་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Dharmaśrībhadra, Tshul khrims yon tan, Rin chen bzang po

Note This work is not included in Tshal pa.

Vol. 84 (mdo, ji)

ID Z323 (rKTs1124; S313; L228; T310; V359; Ty055-001; F230a; F403)

Title Lokāprajñapti (S)

Tib. འཇིག་རྟེན་བཞག་པ།

Ind.

Loc. mdo, ji 1b1-138b7 (7 bam po)

Chapters

1) ཚོགས་དང་པོའོ། (ji 5a2)
2) ཚོགས་གཉིས་པའོ། (ji 7b5)
3) ཚོགས་གསུམ་པའོ། (ji 11a1)
4) ཚོགས་བཞི་པའོ། (ji 15b2)
5) ཚོགས་ལྔ་པའོ། (ji 18a1)
6) ཚོགས་དྲུག་པའོ། (ji 32a7)
7) ཚོགས་བདུན་པའོ། (ji 55a5)
8) ཚོགས་བརྒྱད་པའོ། (ji 58a2)
9) ཚོགས་དགུ་པའོ། (ji 63a4)
10) ཚོགས་བཅུ་པའོ། (ji 65a2)
11) ཚོགས་བཅུ་གཅིག་པའོ། (ji 101a6)
12) ཚོགས་བཅུ་གཉིས་པའོ། (ji 106a5)

13) ཚོགས་བཅུ་གསུམ་པའོ། (ji 112b5)

14) ཚོགས་བཅུ་བཞི་པ་སྟེ། (ji 138b7)

Colophon འདིག་རྟེན་བཞག་པ་རྫོགས་སོ།།

Note The title is taken from the colophon since the first folio is missing. This work is not included in Tshal pa. Missing folios: 1, 22b and 23a, 44b and 45a.

ID Z324 (rKTs326; S314; L229; T311; V360; Ty055-002; D326; J266; Kq992; C965; U326; N311; H330; F270)

Title Udānavarga (D)

Tib. ཆེད་དུ་བརྗོད་པའི་ཚོམས།

Ind. ཨུ་དྣ་ན་བར་ག

Loc. mdo, ji 138b8-203b4 (4 bam po)

Colophon ཆེད་དུ་བརྗོད་པའི་ཚོམས་དགྲ་བཅོམ་པ་ཆོས་སྐྱོབ་ཀྱིས་བསྡུས་པ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་བི་དྱཱ་ཀ་ར་པྲ་བྷ་དང་། །ལོ་ཙ་བ་བནྡེ་རིན་ཆེན་མཆོག་གིས་བསྒྱུར། །ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བནྡེ་དཔལ་བརྩེགས་ཀྱིས་ཞུས་ནས་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Vidyākaraprabha, Rin chen mchog, dPal brtsegs

Note Missing folios: 141b and 142a.

ID Z325 (rKTs902; S315; L230; T312; V361; Ty055-003)

Title Kośalokaprajñapti (S)

Tib. མཛོད་དང་འདིག་རྟེན་བརྗོད་པའི་མདོ།

Ind. ཀོ་ཥ་ལོ་ཀ་པྲཛྙཱ་བ་ཏི་ཀ་ན་ཙ་ཀླི་བ།

Loc. mdo, ji 203b5-218b6

Colophon ལོ་ཀ་པྲཛྙཱ་རྫོགས་སོ།། །།བཙན་སྙིང་དུ་སྣང་ངོ།།

Note This work is not included in Tshal pa.

ID Z326 (rKTs1125; S316; L231; T313; V362; Ty055-004)

Title Kāraṇaprajñapti (S)

Tib. རྒྱུ་གདགས་པ།

Ind. ཀཱ་ར་པྲཛྙོ་བ་ཏི།

Loc. mdo, ji 218b6-341a3 (7 bam po)

Chapters

1) མཚན་གྱི་ཕུང་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ཕུང་པོ་དང་པོ་རྫོགས་སོ། (ji 247a1)
2) ཚོགས་གཉིས་པའོ། (ji 269a5)
3) ཚོགས་གསུམ་པའོ། (ji 272a2)
4) ཚོགས་བཞི་པའོ། (ji 283a2)
5) ཚོགས་ལྔ་པའོ། (ji 287a2)
6) (ji 291b?)
7) ཚོགས་བདུན་པའོ། (ji 297b4)
8) ཚོགས་བརྒྱད་པའོ། (ji 300b2)
9) ཚོགས་དགུ་པའོ། (ji 304b7)
10) ཚོགས་བཅུ་པའོ། (ji 307a6)
11) ཚོགས་བཅུ་གཅིག་པའོ། (ji 310a1)
12) ཚོགས་བཅུ་གཉིས་པའོ། (ji 313a2)
13) ཚོགས་བཅུ་གསུམ་པའོ། (ji 317b3)
14) ཚོགས་བཅུ་བཞི་པའོ། (ji 320a8)
15) ཚོགས་བཅུ་ལྔ་པའོ། (ji 328a6)
16) ཚོགས་བཅུ་དྲུག་པའོ། (ji 331b4)
17) ཚོགས་བཅུ་བདུན་པའོ། (ji 335b4)
18) ཚོགས་བཅོ་བརྒྱད་པའོ། (ji 338b2)
19) ཚོགས་བཅུ་དགུ་པ་རྫོགས་སོ། (ji 341a2)

Colophon རྒྱུ་གདགས་པ་རྫོགས་ཏེ་གཉིས་པའོ། །རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། པྲཛྙཱ་ཝརྨ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བནྡེ་ཡེ་ཤེས་སྡེ་ལ་སོགས་པས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Prajñāvarman, Ye shes sde

Note This work is not included in Tshal pa. Missing folios: 291b and 292a.

ID Z327 (rKTs1132; S317; L232; T314; V363; Ty055-005; F405)

Title Arhatsaṅghavardhanavyākaraṇa (S)

Tib. དགྲ་བཅོམ་པ་དགེ་འདུན་འཕེལ་གྱིས་ལུང་བསྟན་པ།

Ind.

Loc. mdo, ji 341a4-351b5

Colophon དགེ་འདུན་འཕེལ་གྱིས་ལུང་བསྟན་པ་རྫོགས་སོ།།

Note No formal opening. This work is not included in Tshal pa.

ID Z328 (rKTs903; S318; L233; V364; Ty055-006)

Title Kaṃsadeśavyākaraṇa (S)

Tib.

Ind.

Loc. mdo, ji 351b5-383a3

Note No formal opening and no title is given. This work is not included in Tshal pa Kanjurs. In the Derge Tanjur, this work is listed as *Li'i yul lung bstan pa*.

ID Z329 (rKTs1129; S319; L235; V365; Ty055-007)

Title Ārya-Nandimitrāvadāna-nāma (D)

Tib. འཕགས་པ་དགའ་བའི་བཤེས་གཉེན་གྱི་རྟོགས་པ་བརྗོད་པ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. ཨཱརྱ་ནན་ད་མི་ཏྲ་ཨ་བ་དཱ་ར་ཙ་མ་ནཱ་མ།

Loc. mdo, ji 383a3-389b6

Colophon འཕགས་པ་དགའ་བའི་བཤེས་གཉེན་གྱི་རྟོགས་པ་བརྗོད་པ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་དགེ་སློང་ཨ་ཛི་ཏ་ཤྲཱི་བྷ་དྲ་དང་། དགེ་སློང་ཤཱཀྱ་འོད་ཀྱིས་བསྒྱུར།།

Trans./rev. Ajitaśrībhadra, Śākya 'od

Note This work is not included in Tshal pa.

ID Z330 (rKTs905; S320; L236; T315; V366; Ty055-008; J8(e); Kq1041)

Title Rājakāñcanabāhudīpasyaprakriyāpraṇidhāna-sūtra (S)

Tib. རྒྱལ་པོ་གསེར་གྱི་ལག་པའི་མར་མེའི་ལོ་རྒྱུས་དང་སྨོན་ལམ་གྱི་མདོ།

Ind. ནྲྀ་ཛ་ཀཱཉྩ་པཱ་ཎི་དཱི་པ་སྭ་པྲ་ཀྲི་ཡུ་པྲ་ཎི་དྷཱ་སཱུ་ཏྲ།

Loc. mdo, ji 389b6-392b4

Colophon རྒྱལ་པོ་གསེར་གྱི་ལག་པའི་མར་མེའི་སྨོན་ལམ་གྱི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

Note This work is not included in D.

ID Z331 (rKTs1095; S321; L237; T316; V367; Ty055-009; D1095; J8(b); J281(b); J992; Kq716; Kq1038; C721; C981; C1039; U1097; H95a)

Title Ārya-Bhadracaryāpraṇidhānarāja (D)

Tib. འཕགས་པ་བཟང་པོ་སྤྱོད་པའི་སྨོན་ལམ་གྱི་རྒྱལ་པོ།

Ind. ཨཱརྱ་བྷ་དྲ་ཙ་ཪྻ་པྲ་ཎི་དྷཱ་ན་རཱ་ཛ།

Loc. mdo, ji 392b5-397a7

Colophon འཕགས་པ་བཟང་པོ་སྤྱོད་པའི་སྨོན་ལམ་གྱི་རྒྱལ་པོ་རྫོགས་སོ།།

ID Z332 (rKTs1096; S322; L238; T317; V368; Ty055-010; D1096; J8(c); J993; Kq717; Kq1039; C722; C1040; U1098)

Title Ārya-Maitrīpraṇidhāna (S)

Tib. འཕགས་པ་བྱམས་པའི་སྨོན་ལམ།

Ind. ཨཱརྱ་མཻ་ཏྲི་པྲ་ཎི་དྷཱ་ན།

Loc. mdo, ji 397a7-399a5

Colophon འཕགས་པ་བྱམས་པའི་སྨོན་ལམ་རྫོགས་སོ།།

ID Z333 (rKTs906; S323; L239; T318; V369; Ty055-011)

Title Byang chub dam pa'i rjes su mos pa'i smon lam (S)

Tib. བྱང་ཆུབ་དམ་པའི་རྗེས་སུ་མོས་པའི་སྨོན་ལམ།

Ind.

Loc. mdo, ji 399a5-404b2

Colophon བྱང་ཆུབ་དམ་པའི་རྗེས་སུ་མོས་པའི་སྨོན་ལམ་རྫོགས་སོ།།

Note This work is not included in Tshal pa.

ID Z334 (rKTs1097; S324; L240; T319; V370; Ty055-012; D1097; J8(d); J994; Kq718; Kq1040; C723; C1041; U1099; F149)

Title Agracaryāpraṇidhāna (D)

Tib. མཆོག་གི་སྤྱོད་པའི་སྨོན་ལམ།

Ind. ཨ་གྲ་ཙརྻ་པྲ་ཎི་དྷཱ་ན།

Loc. mdo, ji 404b2-406a5

Colophon མཆོག་གི་སྤྱོད་པའི་སྨོན་ལམ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་པྲཛྙཱ་ཝརྨ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བནྡེ་ཡེ་ཤེས་སྡེ་ལ་སོགས་པས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Prajñāvarman, Ye shes sde

ID Z335 (rKTs285; S325; L241; T320; V371; Ty055-013; D285; J226; Kq951; C924; U285; N270; H287)

Title 'Phags pa bsam pa thams cad yongs su rdzogs par byed pa zhes bya ba'i yongs su bsngo ba (D)

Tib. འཕགས་པ་བསམ་པ་ཐམས་ཅད་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ཡོངས་སུ་བསྔོ་བ།

Ind.

Loc. mdo, ji 406a5-410a3

Colophon འཕགས་པ་བསམ་པ་ཐམས་ཅད་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པར་བྱེད་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ཡོངས་སུ་བསྔོ་བ་རྫོགས་སོ།།

ID Z336 (rKTs286; S326; L242; T321; V372; Ty055-014; D286; J227; Kq952; C925; U286; N271; H288; F329)

Title 'Phags pa 'gro ba thams cad yongs su skyob par byed pa zhes bya ba'i yongs su bsngo ba (D)

Tib. འཕགས་པ་འགྲོ་བ་ཐམས་ཅད་ཡོངས་སུ་སྐྱོབ་པར་བྱེད་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ཡོངས་སུ་བསྔོ་བ།

Ind.

Loc. mdo, ji 410a4-413a3

Colophon འཕགས་པ་འགྲོ་བ་ཐམས་ཅད་ཡོངས་སུ་སྐྱོབ་པར་བྱེད་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ཡོངས་སུ་བསྔོ་བ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་བིདྱཱ་ཀ་ར་པྲ་བྷ་དང་། ལོ་ཙཱ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྙིང་པོས་བསྒྱུར། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བན་དྷེ་དཔལ་བརྩེགས་ཀྱིས་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Vidyākaraprabha, Ye shes snying po, dPal brtsegs

ID Z337 (rKTs856; S327; L243; T322; V373; Ty055-015; F253)

Title rDo rje rgyal mtshan gyi yongs su bsngo ba (S)

Tib. རྡོ་རྗེ་རྒྱལ་མཚན་གྱི་ཡོངས་སུ་བསྔོ་བ།

Ind.

Loc. mdo, ji 413a4-414b1

Colophon རྡོ་རྗེ་རྒྱལ་མཚན་གྱི་ཡོངས་སུ་བསྔོ་བ་རྫོགས་སོ།།

Note This work is not included in Tshal pa.

ID Z338 (rKTs812; S328; L244; T323; V374; Ty055-016; D818; D1102; J8(k); J745(b); J999; Kq441; Kq723; Kq1047; C446; C728; C1048; U818; U1104; N734; H775; F100; F238)

Title Svastyayanagāthā (D)

Tib. བདེ་ལེགས་སུ་འགྱུར་བའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ།

Ind. སྭ་སྟྱ་ཡ་ན་གཱ་ཐ།

Loc. mdo, ji 414b1-415a8

Colophon བདེ་ལེགས་སུ་འགྱུར་བའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། སུ་ལེནྡྲ་བོ་དྷི་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Surendrabodhi, Ye shes sde

ID Z339 (rKTs811; S329; L245; T324; V375; Ty055-017; D817; D1101; J8(j); J745(a); J998; Kq440; Kq722; Kq1046; C445; C727; C1047; U817; U1103; N733; H774; F99; F237; F371)

Title Svastigāthā (D)

Tib. བདེ་ལེགས་ཀྱི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ།

Ind. སྭ་སྟི་གཱ་ཐ།

Loc. mdo, ji 415a8-418a1

Colophon བདེ་ལེགས་ཀྱི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་རྫོགས་སོ།།

ID Z340 (rKTs816; S242; S330; S762; L246; L641; T325; T760; V376; V833; Ty055-018; Ty073-066; D822; D1105; J745(f); J1002; Kq445; Kq726; C450; C731; U822; U1107; N738; H779) = Z273 = Z775

Title Pañcatathāgatamaṅgalagāthā (D)

Tib. དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ལྔའི་བཀྲ་ཤིས་ཀྱིས་ཚིགས་སུ་བཅད་པ།

Ind. པཉྩ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་མང་ག་ལ་གཱ་ཐ།

Loc. mdo, ji 418a1-418b2

Colophon དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ལྔའི་བཀྲ་ཤིས་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་རྫོགས་སོ།།

ID Z341 (rKTs940; S331; L246a; Ty055-019)

Title bKra shis mdzad pa bcu gnyis kyi bkra shis (S)

Tib.

Ind.

Loc. mdo, ji 418b2-421b3

Note There is no indication of a title at the beginning or end of the text. In Skorupski 1985 and Bethlenfalvy 1982, this work is listed as *bKra shis kyi tshigs su bcad pa*, according to the respective *dkar chags*. This work is not listed in Pagel and Gaffney 1996, but it is found in L: mdo, ji (vol. 67), 381b6-384b1.

ID Z342 (rKTs821; S331a; S332; S763; L246b; T326; T761; V377; V834; Ty055-020; D827; D1108; Kq450; Kq729; Kq1049; C455; C734; C1050; U827; U1110; N743; H784) = Z776

Title Ratnatrayasvastigāthā (D)

Tib. དཀོན་མཆོག་གསུམ་གྱི་བདེ་ལེགས་ཀྱི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ།

Ind. རཏྣ་ཏྲ་ཡ་སྭ་སྟི་ག་ཐཱ།

Loc. mdo, ji 421b3-422a5

Colophon དཀོན་མཆོག་གསུམ་གྱི་བདེ་ལེགས་ཀྱི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་རྫོགས་སོ།།

Note This work is not listed in Pagel and Gaffney 1996, but it is found in L: mdo, ji (vol. 67), 384b1-384b5.

Volume colophon Revision note at the end of the volume in slightly smaller *dbu can* script: *phyi mo ci 'dra'i zhus dag pa mul lto ba zangs dkar ba dang// tog pa dge slong don grub lags//*. Further, scribal note in *dbu med*: *mdo sde 'jig rten gzhag pa 'di shar nges rdo rje bsod nams bdag gi bris*.

Parinirvāṇa

Vols. 85-87 (myang 'das, ka-ga)

ID Z343 (rKTs119; S333; L646; T327; V378; Ty100-001; D119; J64; Kq787; C760; U119; N361; H368; F95)

Title Ārya-Mahāparinirvāṇa-nāmasūtra (S)

Tib. འཕགས་པ་ཡོངས་སུ་མྱ་ངན་ལས་འདས་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind.

Loc. myang 'das, ka 1b1b - ?; myang 'das, kha 1b1b - 347a5; myang 'das, ga 1b1b - 350a6 (28 bam po)

Chapters

7) ཚངས་པར་སྤྱོད་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བདུན་པའོ། (kha 138a2)
8) བུས་པ་ཆུང་དུ་སྤྱོད་དུ་སྤྱོད་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བརྒྱད་དོ། (kha 140b7)
10) བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ཀུན་ཏུ་སྣང་བ་མཛོ་བརྩུན་དགལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཞེས་བྱ་བས་ཡོངས་སུ་དྲིས་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་པའོ། (kha 298b1)
11) བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་སེང་གེའི་སྒྲ་ཞེས་བྱ་བས་ཡོངས་སུ་དྲིས་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཅིག་པའོ། (ga 113b5)
12) འོད་སྲུང་གྱིས་ཡོངས་སུ་དྲིས་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཉིས་པའོ། (ga 247a7)
- ཚེ་དང་ལྡན་པ་ཅང་ཤེས་ཀོའུ་དི་ནྱའི་ལེའུའོ། (ga 304a3)
- བསྟན་པ་གཞག་པའི་ལེའུའོ། (ga 319a6)

Colophon འཕགས་པ་ཡོངས་སུ་མྱ་ངན་ལས་འདས་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་ལས་བམ་པོ་བཞི་བཅུ་རྩ་གསུམ་སྟེ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱལ་མཁན་པོ་ཕྱང་ཕམ་ཞུམ་དང་། ཆོས་ཀྱི་གཞི་འཛིན་དགེ་བའི་བློ་གྲོས་དང་། ལོ་ཙ་བ་རྒྱ་མཚོའི་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Wang pham zhum, dGe ba'i blo gros, rGya mtsho'i sde

Note Volume ka is missing from the collection; the Tibetan title is taken from the colophon. The phrasing of the names in the colophon differs slightly in D. Missing folios in volume kha: 25-32; in volume ga: 151b and 152a.

Volume colophon Revision note at the end of volume kha in smaller *dbu can* script: *ma phyi ci 'dra'i zhus dag pa zangs dkar pa sprang po 'brug rgya mtsho dang/ tog pa ye shes 'phrin las lags//*. Revision note at the end of volume ga in smaller *dbu can* script: *ma phyi ci 'dra'i zhus dag pa zangs dkar pa mul lto ba 'brug rgya mtsho dang / tog pa dge slong ye shes 'phrin las lags//*.

Tantra

Vol. 88 (rgyud, ka)

ID Z344 (rKTs368; S334; L253; T332; V403; Ty056-001; D368; J355(a); J361; Kq16; C15; U370; N375; H384; F437; F438)

Title Tantrarājaśrīlaghusambara-nāma (D)

Tib. རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་དཔལ་བདེ་མཆོག་ཉུང་ངུ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. ཏནྟྲ་རཱ་ཛ་ཤྲཱི་ལ་གྷུ་སཾ་བ་ར་ནཱ་མ།

Loc. rgyud, ka 1b1-56a6

Chapters

1) དཀྱིལ་འཁོར་དུ་འཇུག་པའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (ka 4a5)
2) འཁོར་ལོ་མཆོད་པའི་ཆོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (ka 5'a5)
3) ཡོན་ཏན་དང་བཅས་པའི་དབང་བསྐུར་བའི་ཆོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (ka 6b8)
4) དཔའ་བོ་དང་རྣལ་འབྱོར་མ་གཉིས་སུ་མེད་པར་དགོད་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (ka 7a7)
5) རྩ་བའི་སྔགས་ཀྱི་ཡི་གེ་བཏུ་བའི་ཆོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (ka 10b1)
6) དཔའ་བོ་དྲུག་གི་གོ་ཆ་བཏུ་བའི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (ka 10b5)
7) སྔགས་བཏུ་བའི་ཆོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་བདུན་པའོ། (ka 14b4)
8) གོ་བཟློག་པའི་སྙིང་པོ་དང་རྣལ་འབྱོར་མ་དྲུག་གི་སྔགས་བཏུ་བའི་ཆོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་བརྒྱད་པའོ། (ka 15a2)
9) རྩ་བའི་སྔགས་ཀྱི་ལྷ་ཀྱི་ཆོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་དགུ་པའོ། (ka 16b2)
10) སྐུ་གསུམ་གྲུབ་པའི་སྙིང་པོའི་སྔགས་ཀྱི་ལས་ཀྱི་ཆོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་པའོ། (ka 17a7)

11) སྐྱེ་བ་བདུན་པའི་མཚན་ཉིད་ཀྱི་ཚོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཅིག་པའོ། (ka 17b6)

12) ཉེ་བའི་སྙིང་པོའི་ལས་ཀྱི་ཚོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཉིས་པའོ། (ka 19b2)

13) གོ་ཆའི་སྔགས་ཀྱི་ལས་ཀྱི་ཚོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གསུམ་པའོ། (ka 20b3)

14) དཔལ་ཧེ་རུ་ཀ་བོང་བུའི་རྣམ་པར་མཛད་པའི་ཚོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་བཞི་པའོ། (ka 21a3)

15) ཡི་གེ་བརྡའི་ཚོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་བཅོ་ལྔ་པའོ། (ka 21b7)

16) རྣལ་འབྱོར་མ་བདུན་གྱི་མཚན་ཉིད་ངེས་པར་བརྟགས་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་དྲུག་པའོ། (ka 23a1)

17) རྣལ་འབྱོར་མ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གཟུགས་ཡོངས་སུ་བརྗེ་བ་དང་། །ཕྱག་མཚན་དང་། ཕྱག་རྒྱ་བསྟན་པའི།། ཚོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་བདུན་པའོ། (ka 23b7)

18) རྣལ་འབྱོར་མ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཁ་དོག་གི་མཚན་ཉིད་དང་། །མཚན་མའི་ངེས་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅོ་བརྒྱད་པའོ། (ka 25a3)

19) རྣལ་འབྱོར་མ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྱག་རྒྱ་དང་ཕྱག་རྒྱའི་ལན་བསྟན་པའི་ཚོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་དགུ་པའོ། (ka 26b1)

20) རྣལ་འབྱོར་མ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ལག་པའི་ཕྱག་རྒྱའི་བརྡའི་ཚོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་པའོ། (ka 27a5)

21) ལྷ་བའི་ཡན་ལག་གི་ཕྱག་རྒྱའི་མཚན་ཉིད་ཀྱི་ཚོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཅིག་པའོ། (ka 27b7)

22) ཁྱད་པར་གྱི་ཕྱག་རྒྱའི་མཚན་ཉིད་ཀྱི་ཚོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཉིས་པའོ། (ka 28a8)

23) མཁའ་འགྲོ་མའི་ཁྱད་པར་གྱི་མཚན་མའི་ཕྱག་རྒྱའི་མཚན་ཉིད་ཀྱི་ཚོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་གསུམ་པའོ། (ka 29a1)

24) སྡེ་བཞིའི་མཚན་ཉིད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དྲའི་ཚིག་གི་བརྡར་བཏགས་པའི་ཚོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་བཞི་པའོ། (ka 30a1)

25) རྩ་བའི་སྔགས་ཀྱི་གསང་པའི་ཚོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་ལྔ་པའོ། (ka 30a8)

26) སློབ་མ་ཡོངས་སུ་བརྟག་པ་དང་སྡོམ་པའི་ཚོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་དྲུག་པའོ། (ka 31a7)

27) སྤྱོད་པ་དང་བརྟུལ་ཞུགས་ལ་མཆོད་པ་དང་གཏོར་མའི་ཚོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་བདུན་པའོ། (ka 33a5)

28) ནང་གི་སྦྱིན་སྲེག་དང་། །རིགས་གཅིག་དང་ལྡན་པའི་ཚོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་བརྒྱད་པའོ། (ka 34a4)

29) ཕོ་ཉའི་མཚན་ཉིད་དང་། །རྣུས་པའི་གནས་སྐབས་ཀྱི་ཚོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་དགུ་པའོ། (ka 34b7)

30) ཛྫ་ཛ་བཅིང་བའི་སྔགས་བཏུ་བའི་ཚོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཅུ་པ་འོ། (ka 36a7)

31) བཟའ་བ་དང་། སྦྱིན་སྲེག་དང་།། གཏོར་མའི་བྱ་བ་ལ་ལག་པའི་བརྡའི་ཚོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཅུ་རྩ་གཅིག་པའོ། (ka 37a5)

32) དུད་འགྲོའི་ཕྱུགས་དང་རོ་ལངས་སྒྲུབ་པ་དང་། བསྐྱེད་པའི་རིམ་པའི་ཚོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཅུ་རྩ་གཉིས་པའོ། (ka 38a5)

33) གསང་བའི་མཆོད་པ་དང་བསྙེན་བཀུར་གྱི་མཆོད་པའི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཅུ་རྩ་གསུམ་པའོ། (ka 39a1)

34) ཕོ་ཉ་མོའི་སྦྱིན་སྲེག་དང་འགྲུབ་པའི་ལས་ཀྱི་ཚོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཅུ་རྩ་བཞི་པའོ། (ka 39b1)

35) གཉིས་སུ་མེད་པའི་ལས་དང་དུས་མ་ཡིན་པར་འཆི་བ་བསླུ་བའི་ཚོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཅུ་རྩ་ལྔ་པའོ། (ka 39b8)

36) དེ་ཁོ་ན་ཉིད་ཀྱི་མཆོད་པ་དང་ལས་ཀྱི་ཚོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཅུ་དྲུག་པའོ། (ka 40a7)

37) ནང་གི་བདག་ཉིད་ཀྱི་དབང་དུ་བྱ་བའི་ཚོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཅུ་རྩ་བདུན་པའོ། (ka 41a2)

38) རྣལ་འབྱོར་མའི་སྒྲུབ་པའི་ས་དང་གསང་བའི་དཔའ་བོའི་གནས་ཀྱི་ཚོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཅུ་རྩ་བརྒྱད་པའོ། (ka 42a2)

39) བཟླ་བ་དང་ཧ་ཧར་དགོད་པའི་ཚོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཅུ་རྩ་དགུ་པའོ། (ka 42a7)

40) རིགས་ལྔ་པོ་དབང་དུ་བྱ་བ་དང་ཕྱག་རྒྱ་ཆེན་པོ་བསྙེན་པའི་ཚོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་བཅུ་པའོ། (ka 42b8)

41) ཡི་གེ་ཉི་ཤུ་རྩ་བཞིའི་དཀྱིལ་འཁོར་དགོད་པའི་ཚོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་བཅུ་རྩ་གཅིག་པའོ། (ka 44a2)

42) བཤད་པའི་སྔགས་དང་མཁའ་འགྲོ་མའི་གཟུགས་ཀྱི་སྒྲུ་མའི་ཚོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་བཅུ་རྩ་གཉིས་པའོ། (ka 44b3)

43) ཉེ་བའི་སྙིང་པོའི་ལས་སྒྲུབ་པའི་ཚོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་བཅུ་རྩ་གསུམ་པའོ། (ka 46b1)

44) རྣལ་འབྱོར་མ་དྲུག་གི་ཡི་གེ་བདུན་གྱིས་ལས་ཀྱི་ཚོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་བཅུ་རྩ་བཞི་པའོ། (ka 47a5)

45) རྣལ་འབྱོར་མ་དྲུག་དང་ཚིག་གི་དངོས་གྲུབ་ལུང་བསྟན་པའི་ཚོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་བཅུ་རྩ་ལྔ་པའོ། (ka 49a3)

46) ཡི་གེ་ཧ་ལྔའི་ལས་ཀྱི་ཚོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་བཅུ་རྩ་དྲུག་པའོ། (ka 49b3)

47) སངས་རྒྱས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མཁའ་འགྲོ་མའི་སྔགས་ཀྱི་ལས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཚོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་བཅུ་རྩ་བདུན་པའོ། (ka 51a2)

48) དཔའ་བོ་དང་མཁའ་འགྲོ་མ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གནས་གསང་བའི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་ཚོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་བཅུ་རྩ་བརྒྱད་པའོ། (ka 52a3)

49) སྐྱེ་བདུན་པ་བསྒྲུབ་པར་བྱ་བའི་གཟུགས་ཡོངས་སུ་རྫེ་བའི་ཚོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་བཅུ་རྩ་དགུ་པའོ། (ka 53a1)

50) དབང་གི་སྦྱིན་སྲེག་དང་གནས་ལ་སོགས་པའི་ས་བསྟན་པའི་ཚོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་བཅུ་པའོ། (ka 54b2)

51) ལེའུ་ལྔ་བཅུ་རྩ་གཅིག་པ་རྫོགས་སོ། (ka 56a2)

Colophon དཔལ་ཧེ་རུ་ཀའི་ངེས་པར་བརྗོད་པ་ཞེས་བྱ་བ་རྣལ་འབྱོར་མ་ཆེན་མོའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ལས་ལེའུ་ལྔ་བཅུ་རྩ་གཅིག་པ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་པཎ་ཆེན་སྨྲྀ་ཏི་དང་། །གྲགས་པ་ཡིད་འོང་རྒྱལ་མཚན་མགོ་ལྡན་པའི། །རིན་ཆེན་དང་མཚུངས་རིན་ཆེན་བཟང་པོ་ཡིས། །མཁས་པ་པདྨ་ཀ་རའི་ཞལ་སྔར་ནི། །རིག་པའི་འབྱུང་གནས་ཁ

ཆེའི་དཔེ་ལས་བསྒྱུར། །ལྷག་པའི་ཚུལ་ཁྲིམས་དྲི་ཡིས་བསྒོས་གྱུར་ཅིང་། །དྲི་མེད་དཀའ་དོན་འཐད་པ་དང་བཅས་པར། །རྟོག་པ་དང་ལྡན་གྲགས་པའི་ཞལ་སྔར་ནི། །སྒྲ་བསྒྱུར་དགེ་སློང་པྲཛྙཱ་ཀཱིརྟི་དང་། །མར་པ་སྒྲ་བསྒྱུར་ཆོས་ཀྱི་དབང་ཕྱུག་གིས། །མཁས་པའི་འབྱུང་གནས་ཡུལ་དབུས་ཀྱི་ླ་མ་ནཱ་རོ་པའི་ཕྱག་དཔེ་དང་གཏུགས་པའོ།།

Trans./rev. Padmākara, Rin chen bzang po, Prajñākīrti, Chos kyi dbang phyug

Note Missing folio: 3.

ID Z345 (rKTs369; S335; L254; T333; V404; Ty056-002; D369; J362; Kq17; C16; U371; N376; H385; F446)

Title Abhidhāna-uttaratantra-nāma (D)

Tib. མངོན་པར་བརྗོད་པའི་རྒྱུད་བླ་མ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. ཨ་བི་དྷཱ་ན་ཨུཏྟ་ར་ཏནྟྲ་ནཱ་མ།

Loc. rgyud, ka 56a6-252b4

Chapters

1) དམ་ཚིག་ལ་འཇུག་པའི་སངས་སྔས་པ་བསྟན་པ་སྟེ་ལེའུ་དང་པོའོ། (ka 57b3)
2) ཞུ་བའི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (ka 61a8)
3) དེ་ཁོ་ན་ཉིད་ཀྱི་སྙིང་པོའི་དོན་དམ་པ་བསྟན་པ་སྟེ་ལེའུ་གསུམ་པའོ། (ka 66a3)
4) སྐུའི་སྡོམ་པའི་ཚོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (ka 74b3)
5) གསུང་གི་སྡོམ་པའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (ka 78a7)
6) ཐུགས་ཀྱི་སྡོམ་པ་དང་བླ་མའི་བསྙེན་བཀུར་གྱི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (ka 81a8)
7) སྡོམ་པའི་དམ་ཚིག་བསྟན་པ་སྟེ་ལེའུ་བདུན་པའོ། (ka 85a4)
8) གནས་ཀྱི་རིམ་པ་སྟེ་ལེའུ་བརྒྱད་པའོ། (ka 87a3)
9) གཉིས་སུ་མེད་པའི་འཁོར་ལོའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་བསྟན་པ་སྟེ་ལེའུ་དགུ་པའོ། (ka 94b7)
10) འཁོར་ལོ་གསུམ་གྱི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་ཚོ་གའི་རིམ་པ་སྟེ་ལེའུ་བཅུ་པའོ། (ka 100b5)
11) དངོས་གྲུབ་ཀྱི་རིམ་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཅིག་པའོ། (ka 106a5)
12) རྣལ་འབྱོར་མའི་གནས་སྒྲུབ་པའི་མཚན་མའི་རིམ་པ་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཉིས་པའོ། (ka 110'b7)
13) རིའུ་མིག་དགོད་པ་དང་གནས་བསྡུ་བ་བསྡུ་བ་བསྟན་པ་སྟེ་ལེའུ་བཅུ་གསུམ་པའོ། (ka 117b2)
14) གཉིས་སུ་མེད་པའི་སྦྱོར་བའི་གནས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་བཞི་པའོ། (ka 126b6)

15) དཔལ་ཧེ་རུ་ཀ་དང་། མཁའ་འགྲོ་མ་དང་། དཔའ་བོ་དང་། རྣལ་འབྱོར་མ་རྣམས་བསྒོམས་ལྷ་བསྐྱེད་པ་སྟེ་ལེའུ་བཅོ་ལྔ་པའོ། (ka 127b6)
16) ལས་དང་པོ་པའི་སྦྱོར་བའི་སྒོམ་པ་བསྟན་པ་སྟེ་ལེའུ་བཅུ་དྲུག་པའོ། (ka 129b2)
17) དབང་པོ་བར་མའི་སྒོམ་པ་བསྟན་པ་སྟེ་ལེའུ་བཅུ་བདུན་པའོ། (ka 131a7)
18) དབང་པོ་རྣོན་པོའི་སྒོམ་པ་རྗེས་སུ་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅོ་བརྒྱད་པའོ། (ka 135a6)
19) མཁའ་འགྲོ་མ་བཞིའི་སྦྱོར་བའི་སྡོམ་པའི་ཚོ་ག་སྟེ་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་དགུ་པའོ། (ka 137a2)
20) རྣལ་འབྱོར་གྱི་སྡོམ་པའི་ཚོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་པའོ། (ka 140b5)
21) སྲུང་བའི་ཕྱིར་བཟློག་གི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཅིག་པ། (ka 142b4)
22) འཆི་བ་སློང་བར་བྱེད་པའི་ལས་ཐམས་ཅད་བྱེད་པའི་སྒོམ་པ་བསྟན་པ་སྟེ་ལེའུ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཉིས་པའོ། (ka 143b8)
23) (ka 146b/147a?)
24) རིགས་དྲུག་གི་འཁོར་ལོ་སྒྱུར་བའི་བཀའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་བཞི་པའོ། (ka 150a8)
25) སྐུ་གསུང་ཐུགས་ཀྱི་གནས་ཀྱི་རིམ་པའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་ལྔ་པའོ། (ka 155b2)
26) དམ་ཚིག་ལྷ་ལྡང་བ་སངས་རྒྱས་ཐོད་པ་བསྐྱེད་པ་སྟེ་ལེའུ་ཉི་ཤུ་རྩ་དྲུག་པའོ། (ka 158a3)
27) རྡོ་རྗེ་སེམས་དཔའ་བསྐྱེད་པའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་བདུན་པའོ། (ka 159b6)
28) འཇམ་པའི་རྡོ་རྗེ་སྒྲུབ་པའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་བརྒྱད་པའོ། (ka 160a6)
29) ཀླུའི་མཁའ་འགྲོ་སྒྲུབ་པའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་དགུ་པའོ། (ka 162a1)
30) གསང་བ་ཆེན་པོའི་གསང་བ་ཨ་ལིའི་མཁའ་འགྲོ་སྒྲུབ་པ་སྟེ་ལེའུ་སུམ་ཅུ་ཐམ་པའོ། (ka 164b2)
31) གསལ་བྱེད་མཁའ་འགྲོའི་སྒྲུབ་པའི་མཚན་མ་བསྟན་པ་སྟེ་ལེའུ་སུམ་ཅུ་རྩ་གཅིག་པའོ། (ka 166b7)
32) དམ་ཚིག་གི་སྡོམ་པ་ལས་འབྱུང་བའི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཅུ་རྩ་གཉིས་པའོ། (ka 171b6)
33) སྦྱངས་པའི་ཡོན་ཏན་བསྐྱེད་པའི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཅུ་རྩ་གསུམ་པའོ། (ka 173b3)
34) ཆར་དབབ་པའི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཅུ་རྩ་བཞི་པའོ། (ka 175b8)
35) ལས་སྣ་ཚོགས་སྒྲུབ་པའི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཅུ་རྩ་ལྔ་པའོ། (ka 176b3)
36) གསང་བ་གསུམ་གྱི་དམ་ཚིག་གི་མཆོག་ཅེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཅུ་རྩ་དྲུག་པའོ། (ka 178a3)
37) གཉིས་སུ་མེད་པའི་གོ་ཆའི་སྦྱོར་བ་བསྐྱེད་པའི་སྒོམ་པའི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཅུ་རྩ་བདུན་པའོ། (ka 181b5)
38) རྡའི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཅུ་རྩ་བརྒྱད་པའོ། (ka 182b2)

39) རྣལ་འབྱོར་མའི་མཚན་མའི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཅུ་རྩ་དགུ་པའོ། (ka 184a8)

40) མཁའ་འགྲོ་མའི་མཚན་ཉིད་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་བཅུ་པའོ། (ka 185b4)

41) ལྷ་མའི་མཚན་ཉིད་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་བཅུ་རྩ་གཅིག་པའོ། (ka 187a4)

42) བརྡའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་བཅུ་རྩ་གཉིས་པའོ། (ka 188a2)

43) ཡན་ལག་གི་ཕྱག་རྒྱའི་མཚན་ཉིད་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་བཅུ་རྩ་གསུམ་པའོ། (ka 188b2)

44) མཁའ་འགྲོ་མའི་ཡན་ལག་གི་ཕྱག་རྒྱའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་བཅུ་རྩ་བཞི་པའོ། (ka 189a4)

45) མཁའ་འགྲོ་མའི་གྲདའི་ཆོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་བཅུ་རྩ་ལྔ་པའོ། (ka 190b1)

46) ཕོ་ཉའི་གྲགས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་བཅུ་རྩ་དྲུག་པའོ། (ka 194a5)

47) མཁའ་འགྲོ་མ་དང་དཔའ་བོའི་ལས་ཀྱི་རིམ་པ་སྒྲུབ་པ་རྣལ་འབྱོར་མ་དང་དཔའ་བོ་གཉིས་སུ་མེད་པའི་སྙིང་པོའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་བཅུ་རྩ་བདུན་པའོ། (ka 195a6)

48) རས་རིས་ལ་སོགས་པ་རབ་ཏུ་གནས་པའི་ཆོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་བཅུ་རྩ་བརྒྱད་པའོ། (ka 198a6)

49) དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་ཆོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་བཅུ་རྩ་དགུ་པའོ། (ka 202a8)

50) དབྱངས་སྐྱོང་གི་མཚམས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་བཅུ་པའོ། (ka 204a4)

51) ཉེ་བའི་སྙིང་པོ་བསྒོམས་པས་བསྐྱེད་པའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་བཅུ་རྩ་གཅིག་པའོ། (ka 205b3)

52) ཡི་གེ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཉིས་ཀྱི་སྙིང་པོ་བསྒོམས་པས་བསྐྱེད་པའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་བཅུ་རྩ་གཉིས་པའོ། (ka 209b1)

53) དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་སྒོམ་པ་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་བཅུ་རྩ་གསུམ་པའོ། (ka 211a6)

54) ཆོས་ཀྱི་དབྱིངས་ཀྱི་གྲོང་ཁྱེར་སྒོམ་པའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་བཅུ་རྩ་བཞི་པའོ། (ka 212b3)

55) གསང་བ་སྦྱོར་བའི་སྒོམ་པའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་བཅུ་རྩ་ལྔ་པའོ། (ka 214a5)

56) གསང་བའི་ཡི་གེ་བསྐྱེད་ཅིང་སྒྲུབ་པའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་བཅུ་རྩ་དྲུག་པའོ། (ka 219a3)

57) རྩ་བའི་སྔགས་ཀྱི་ཡི་གེ་བཏུ་བའི་རྡོ་རྒྱུས་ཀྱི་ཆོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་བཅུ་རྩ་བདུན་པའོ། (ka 223b6)

58) གོ་ཆའི་སྙིང་པོ་བསྒོམ་པའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་བཅུ་རྩད་པའོ། (ka 229a1)

59) གོ་ཆ་དང་ལྷ་མོའི་སྙིང་པོ་བསྒོམ་པ་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་བཅུ་རྩ་དགུ་པའོ། (ka 230a4)

60) སྣང་བ་ཞལ་བཞི་པར་བྱིན་གྱིས་བརླབས་པ་ཁྲོ་བོ་བཞིའི་དཀྱིལ་འཁོར་རྡོ་རྒྱུས་ཀྱིས་བྲིས་པ་རྡོ་རྗེ་ཧཱུཾ་མཛད་བསྐྱེད་པའི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་ཅུ་པའོ། (ka 233a5)

61) སྣེ་ཚན་གྱི་སྦྱོར་བའི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་ཅུ་རྩ་གཅིག་པའོ། (ka 234b3)

62) ཇི་ལྟར་འདོད་པའི་བོང་བུའི་མཛད་པ་དངོས་གྲུབ་ཀྱི་རྒྱུ་སྒྲུབ་པའི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་ཅུ་རྩ་གཉིས་པའོ། (ka 235b5)

63) གསང་བའི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་ཅུ་རྩ་གསུམ་པའོ། (ka 238b8)

64) ལྷ་མོ་བཞིའི་གསང་བ་ཁ་སྦྱོར་གྱི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་ཅུ་རྩ་བཞི་པའོ། (ka 240b2)

65) ཁྲོ་བོ་རྡོ་རྗེ་འཇིགས་བྱེད་ཆེན་པོའི་བདག་པོ་ཁ་སྦྱར་གནོན་པའི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་ཅུ་རྩ་ལྔ་པའོ། (ka 242a8)

66) (ka 246a4)

67) བདག་ཉིད་ཆོས་ཀྱི་ཡི་གེ་ལས་བསྐྱེད་པའི་བྱིན་གྱིས་བརླབས་པའི་སྒོམ་པའི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་ཅུ་རྩ་བདུན་པའོ། (ka 249b4)

68) བདག་འདུལ་བའི་མཆོད་པའི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་ཅུ་རྩ་བརྒྱད་པའོ། (ka 251b5)

69) ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་དེ་ཁོ་ན་བསྒོམ་པ་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་ཅུ་རྩ་དགུ་པའོ། (ka 252a8)

Colophon མངོན་པར་བརྗོད་པའི་རྒྱུད་བླ་མའི་བླ་མ་ལས། གསང་བ་ལས་གསང་བའི་བདེ་མཆོག་གི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་ཞེས་བྱ་བ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་པཎྜི་ཏ་ཆེན་པོ་པདྨ་ཀ་ར་ཤྲཱི་ཛྙཱ་ན་དང་། བོད་ཀྱི་ལོ་ཙ་བ་ཆེན་པོ་དགེ་སློང་རིན་ཆེན་བཟང་པོས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ། ཕྱིས་པཎྜི་ཏ་ཆེན་པོ་ཛྙཱ་ན་ཤྲཱི་དང་། །ལོ་ཙ་བ་ཁྱུང་པོ་ཆོས་ཀྱི་བརྩོན་འགྲུས་ཀྱིས་ཞུས་པའོ། །ཕྱིས་པཎྜི་ཏ་ཨཱ་ནནྡ་དང་། ལོ་ཆུང་གིས་ལྷག་ཆད་རྣམས་བསབས་ནས་ཞུ་དག་བྱས་ནས་ལེགས་པར་བཅོས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Padmākaraśrījñāna, Rin chen bzang po, Jñānaśrī, Chos kyi brtson ’grus, Ānanda, Lo chung

Note Missing folios: 146b and 147a.

ID Z346 (rKTs370; S336; L255; T334; V405; Ty056-003; D370; J363; Kq18; C17; U372; N378; H386; F447)

Title Śrī-Vajraḍāka-nāma-mahātantrarāja (D)

Tib. རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་དཔལ་རྡོ་རྗེ་མཁའ་འགྲོ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. ཤྲཱི་བཛྲ་ཌཱ་ཀ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ།

Loc. rgyud, ka 252b4-428a6

Chapters

1) དེ་ཁོ་ན་ཉིད་སྣང་བ་དམ་པའི་ཡུལ་ལ་འཇུག་པའི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་དང་པོའོ། (ka 257b2)

2) ལས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཆོ་ག་ལ་སྒྱུ་མ་ཆེན་པོས་རྣམ་པར་འཕྲུལ་པའི་སྔགས་ཀྱི་ཆོ་གའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (ka 261b2)

3) ཀླུ་ཐམས་ཅད་དགུག་པའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (ka 266a7)

4) ལས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཚོགས་རབ་ཏུ་འབྱུང་བ་ཞེས་བྱ་བའི་ཆོ་ག་རྒྱས་པའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་བཞི་པའོ། (ka 272a5)

5) ཀླུ་ཐམས་ཅད་དགུག་པ་དང་། བཅིང་བའི་ཆོ་ག་རྒྱས་པ་སྟེ་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་ལྔ་པའོ། (ka 275a5)

6) ཀླུའི་ཐུགས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རབ་ཏུ་སྦྱོར་བའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (ka 278a5)

7) ལག་པའི་ཕྱག་རྒྱའི་སྦྱོར་བའི་དང་། སོས་བཏབ་པའི་མཚན་མ་ལ་སོགས་པའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་བདུན་པའོ། (ka 279a8)

8) མཁའ་འགྲོ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་བཟླའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་བརྒྱད་པའོ། (ka 280b1)

9) འཁྲུལ་འཁོར་ཐམས་ཅད་འབྱུང་བ་ཞེས་བྱ་བའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་དགུ་པའོ། (ka 288a8)

10) འབུགས་རྩིས་ཞེས་བྱ་བའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་བཅུ་པའོ། (ka 298a1)

11) སྒྱུ་མ་ཀུན་ཏུ་རྣམ་པར་འཕྲུལ་པའི་རིམ་པར་ཕྱེ་སྟེ་བཅུ་གཅིག་པའོ། (ka 299b7)

12) རྡོ་རྗེ་མཁའ་འགྲོ་འབྱུང་བའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་བཅུ་གཉིས་པའོ། (ka 301b5)

13) དཔའ་བོ་གཉིས་སུ་མེད་པའི་མཆོད་པ་དང་། ལས་ཀྱི་ཚོགས་རྣམས་འབྱུང་བའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་བཅུ་གསུམ་པའོ། (ka 303a4)

14) དཔའ་བོ་གཉིས་སུ་མེད་པའི་གནས་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བའི་རིམ་པར་ཕྱེ་སྟེ་བཅུ་བཞི་པའོ། (ka 304b7)

15) སྐུ་གསུམ་དང་། ཐུགས་དང་། རྒྱུད་ཀྱི་འབྱུང་བ་དང་། འཆི་བ་བསླུ་བ་ཞེས་བྱ་བའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་བཅོ་ལྔ་པའོ། (ka 306b3)

16) དཔའ་བོ་ཐམས་ཅད་དང་མཉམ་པར་སྦྱོར་བའི་ལེའུ་འབྱུང་བ་ཞེས་བྱ་བའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་བཅུ་དྲུག་པའོ། (ka 314b5)

17) བཅུད་ལེན་གྱི་ཆོ་གའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་བཅུ་བདུན་པའོ། (ka 318b6)

18) འདུ་བའི་གནས་ངེས་པ་དང་། སྒྲུབ་པའི་ཆོ་གའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་བཅོ་བརྒྱད་པའོ། (ka 323a6)

19) འབྱུང་པོ་དང་གདོན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྒྲུབ་ཐབས་འབྱུང་བའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་བཅུ་དགུ་པའོ། (ka 330b3)

20) རྩ་དང་མཉམ་པར་སྦྱོར་བའི་དབུགས་འབྱུང་བ་ཞེས་བྱ་བའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་ཉི་ཤུ་པའོ། (ka 333a4)

21) གོང་དུ་འཕོ་བའི་བསམ་གཏན་དང་། སེང་གེ་རྣམ་པར་རོལ་པའི་ཕྱག་རྒྱའི་སྦྱོར་བ་འབྱུང་བའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་ཉི་ཤུ་གཅིག་པའོ། (ka 335b7)

22) རྣལ་འབྱོར་པ་དང་རྣལ་འབྱོར་མ་རྣམས་ཀྱི་ངག་གི་ཕྱག་རྒྱའི་བརྡ་ཡིས་རོལ་པའི་ཆོ་གའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཉིས་པའོ། (ka 336b6)

23) གཟའ་དང་ཉི་མའི་ངེས་པར་འཆི་བ་ཚར་བཅད་པའི་དབང་དུ་བྱས་པའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་གསུམ་པའོ། (ka 337’a6)

24) གཟའ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱུ་བ་དང་སྟེ་ཚན་གྱི་ལྟས་ཀྱི་ཆོ་གའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་བཞི་པའོ། (ka 339b3)

25) ཐམས་ཅད་རྒྱུ་བའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་ལྔ་པའོ། (ka 340b3)

26) དུས་འབྱུང་བའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་དྲུག་པའོ། (ka 341b4)
27) སྐར་མ་རྣམས་ཀྱི་སྟོབས་ལ་དབང་བའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་ཉི་ཤུ་རྩ་བདུན་པའོ། (ka 342b1)
28) ཆོས་གྲངས་དང་སྐར་མའི་ངེས་པ་ནི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་བརྒྱད་པའོ། (ka 343b4)
29) ཡེ་ཤེས་འབྱུང་བའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་དགུ་པའོ། (ka 344b1)
30) རྡོ་རྗེ་སེམས་དཔའི་རྣམ་པར་འཕྲུལ་པར་འབྱུང་བའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་སུམ་ཅུ་པའོ། (ka 345a7)
31) རྡོ་རྗེ་དང་དྲིལ་བུའི་མཚན་ཉིད་དང་ཆོ་གའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་སུམ་ཅུ་རྩ་གཅིག་པའོ། (ka 348a5)
32) བླ་མའི་བསྙེན་བཀུར་དང་། དམ་ཚིག་དང་། སྡོམ་པའི་ཆོ་གའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་སུམ་ཅུ་རྩ་གཉིས་པའོ། (ka 349'b4)
33) སྔགས་ཀྱི་ཆོ་ག་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་སུམ་ཅུ་རྩ་གསུམ་པའོ། (ka 351a2)
34) རྡོ་རྗེ་དབང་བསྐུར་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་སུམ་ཅུ་རྩ་བཞི་པའོ། (ka 351b2)
35) ཧེ་རུ་ཀའི་རྣམ་པར་རོལ་པའི་ཆོ་ག་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སུམ་ཅུ་རྩ་ལྔ་པའོ། (ka 352a1)
36) བཟའ་ཡིས་རྣམ་རོལ་དང་། །དམ་ཚིག་དང་། སྡོམ་པའི་ཆོ་གའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་སུམ་ཅུ་རྩ་དྲུག་པའོ། (ka 352b1)
37) མཆོད་ཆ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་བཟའི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་ཆོ་གའི་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་སུམ་ཅུ་རྩ་བདུན་པའོ། (ka 353a5)
38) ཕོ་ཉ་གདུལ་བའི་ཆོ་གའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་སུམ་ཅུ་རྩ་བརྒྱད་པའོ། (ka 354a3)
39) སྟོབས་བསྐྱེད་པའི་ཆོ་གའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་སུམ་ཅུ་དགུ་པའོ། (ka 358a8)
40) འབྲས་བུ་བཅོས་མའི་ཕྱག་རྒྱའི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་བཞི་བཅུ་པའོ། (ka 362a)
41) ཨཱ་ལི་ཀཱ་ལིའི་སྔགས་ཀྱི་སྒྲུབ་ཐབས་འབྱུང་བའི་ཆོ་གའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་བཞི་བཅུ་རྩ་གཅིག་པའོ། (ka 374a6)
42) གསང་བ་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་འབྱུངའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་བཞི་བཅུ་རྩ་གཉིས་པའོ། (ka 381a1)
43) ལས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་བསམ་གཏན་འབྱུང་བ་དང་། །སྦྱིན་སྲེག་གི་ཆོ་གའི་རིམ་པར་ཆེ་བ་སྟེ་བཞི་བཅུ་རྩ་གསུམ་པའོ། (ka 382b8)
44) རོ་ལངས་སྒྲུབ་པ་དང་། ནང་གི་སྦྱིན་སྲེག་གི་ཆོ་གའི་རིམ་པར་ཕྱེ་སྟེ་བཞི་བཅུ་རྩ་བཞི་པའོ། (ka 384b2)
45) བཟླས་པའི་ཆོ་གའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་བཞི་བཅུ་རྩ་ལྔ་པའོ། (ka 385b3)
46) ས་གཟུང་བ་དང་། སྟ་གོན་ལ་གནས་པ་དང་། ཐིག་བྲི་བའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་བཞི་བཅུ་རྩ་དྲུག་པའོ། (ka 390a3)
47) བཙུད་ཀྱིས་ལེན་གྱི་རྫས་ཀྱི་དབང་དུ་བྱས་པའི་ཆོ་གའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་བཞི་བཅུ་རྩ་བདུན་པའོ། (ka 395a7)
48) ལས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གསང་ཆེན་སྦྱིན་སྲེག་གི་ཆོ་གའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་བཞི་བཅུ་རྩ་བརྒྱད་པའོ། (ka 401b4)

49) བཅུད་ཀྱིས་ལེན་གྱི་སྦྱོར་བ་དང་། །སྦྱོམ་པའི་ཆོ་གའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་བཞི་བཅུ་རྩ་དགུ་པའོ། (ka 420a8)
50) རྡོ་རྗེ་སེམས་དཔའི་དབུགས་དབྱུང་བ་དང་། རང་བཞིན་ཉིད་ངེས་པར་བསྟན་པའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་ལྔ་བཅུ་པའོ། (ka 428a3)

Colophon རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་དཔལ་རྡོ་རྗེ་མཁའ་འགྲོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་པཎྜི་ཏ་ཆེན་པོ་ག་ཡ་དྷ་ར་དང་། བོད་ཀྱི་ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་འགོས་ལྷས་བཙས་ཀྱིས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་དཔེ་གཉིས་ལ་གཏུགས་ནས་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Gayadhara, lHas btsas

Volume colophon Revision note at the end of the volume in smaller *dbu can* script: *ma phyi ci 'dra'i zhus dag pa zangs dkar pa 'brug rgya mtsho dang/ tog pa dge slong don grub lag+s//.*

Vol. 89 (rgyud, kha)

ID Z347 (rKTs372; S337; L256; T335; V406; Ty057-001; D372; J365; Kq19; C19; U374; N379; H390; F445)

Title Śrī-Ḍākārṇavamahāyoginītantrarāja-nāma (D)

Tib. དཔལ་མཁའ་འགྲོ་རྒྱ་མཚོ་རྣལ་འབྱོར་མའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. ཤྲཱི་ཌཱ་ཀཱརྞ་བ་མ་ཧཱ་ཡོ་གི་ནི་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ་ནཱ་མ།

Loc. rgyud, kha 1b1-184b4

Chapters

1) ཡེ་ཤེས་ཀྱི་རྒྱ་མཚོ་ལ་འཇུག་པ་སྟེ་འདི་ནི་ལེའུ་དང་པོའོ། (kha 7a4)
2) རྡོ་རྗེ་ཕག་མོ་བསྐྱེད་པ་དང་། གཙོ་མོ་དང་། །འཁྲུལ་འཁོར་གྱི་འཁོར་ལོ་དང་། དཀྱིལ་འཁོར་སྒོམ་པ་ལ་སོགས་པའི་རང་བཞིན་འདི་ནི་ལེའུ་གཉིས་པའོ། (kha 19a1)
3) མཁའ་འགྲོ་མ་བསྐྱེད་པའི་མཚན་ཉིད་དང་། བདེ་བ་ལ་ཀུན་ཏུ་སྤྱོད་པའི་ལས་ཀྱི་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་ཀྱི་རྣམ་པར་གཞག་པའི་ཆོ་ག་སྟེ་ལེའུ་གསུམ་པའོ། (kha 22a3)
4) ལྷ་མ་བསྐྱེད་པའི་མཚན་ཉིད་དང་། ཐུགས་དགོད་པ་དང་། འཁོར་ལོ་སྒྱུར་བ་དྲུག་ལ་སོགས་པའི་རང་བཞིན་དང་། མྱ་ངན་ལས་འདས་པ་ལ་སོགས་པའི་རྣམ་པར་གཞག་པ་སྟེ་ལེའུ་བཞི་པའོ། (kha 25a6)
5) དུམ་སྐྱེས་མའི་མཚན་ཉིད་དང་། བསྐྱེད་པ་དང་། འཁོར་ལོ་བཞིའི་རྩའི་རྣམ་པར་གཞག་པའི་མིང་མདོར་བསྟན་པ་དང་། །ཐུགས་དགོད་པ་ལ་སོགས་པའི་ཆོ་ག་སྟེ་ལེའུ་ལྔ་པའོ། (kha 28a3)
6) གཟུགས་ཅན་མའི་མཚན་ཉིད་ཀྱི་རྩའི་འཁོར་ལོའི་རང་བཞིན་དང་། གནས་ཀྱི་རྣམ་པར་གཞག་པ་དང་། །རྒྱུད་ཀྱི་མཚན་ཉིད་ཀྱི་ཆོ་ག་སྟེ་ལེའུ་དྲུག་པའོ། (kha 30b5)

7) ཁྭ་གདོང་མ་ལ་སོགས་པའི་སྲོག་བསྐྱེད་པའི་མཚན་ཉིད་ཀྱི་ཆོ་ག་སྟེ་ལེའུ་བདུན་པའོ། (kha 33a2)

8) འུག་གདོང་མའི་རིས་པའི་ཚུལ་དང་། །ཡང་དག་པའི་ཆོ་ག་ལས་བསྐྱེད་པ་དང་། །སྲོག་ལ་སོགས་པའི་མཚན་ཉིད་དེ་ལེའུ་བརྒྱད་པའོ། (kha 35a8)

9) ཁ་གདོང་མའི་མཚན་ཉིད་དང་བདེ་བ་ལ་སོགས་མའི་གནས་སྐབས་ཀྱི་ཆོ་ག་སྟེ་ལེའུ་དགུ་པའོ། (kha 37b5)

10) ཕག་གདོང་མ་བསྐྱེད་པ་དང་དཀྱིལ་འཁོར་ལ་འཇུག་པ་ལ་སོགས་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་པའོ། (kha 41a1)

11) གཤིན་རྗེ་བརྟན་མའི་རྣམ་པར་གཞག་པ་དང་བསྐྱེད་པའི་མཚན་ཉིད་ཅེས་བྱ་བ་སྟེ་ལེའུ་བཅུ་གཅིག་པའོ། (kha 42a3)

12) གཤིན་རྗེ་ཕོ་ཉ་མོ་བསྐྱེད་པ་ལ་སོགས་པའི་མཚན་ཉིད་དང་འཆི་བ་བསླུ་བའི་འཁོར་ལོ་སྒོམ་པའི་མན་ངག་མདོར་བསྡུས་པ་སྟེ་ལེའུ་བཅུ་གཉིས་པའོ། (kha 44a4)

13) གཤིན་རྗེ་མཆེ་བ་མའི་རབ་ཏུ་སྦྱོར་བ་ལ་འཇུག་པ་འཆི་བ་བསླུ་བ་ལ་སོགས་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གསུམ་པའོ། (kha 46a6)

14) གཤིན་རྗེ་འཇོམས་མ་འཇུག་པ་བསྐྱེད་པ་དང་། །དུས་སུ་འཆི་བ་བསླུ་བའི་ཆོ་གའི་མཚན་ཉིད་དང་། །སངས་རྒྱས་ཀྱི་གནས་སྐབས་ཀྱི་རང་བཞིན་ཏེ་ལེའུ་བཅུ་བཞི་པའོ། (kha 48b4)

15) བཅོམ་ལྡན་འདས་ཡང་དག་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་རྣམ་པར་གཞག་པ་དང་མན་ངག་སྣ་ཚོགས་བསྟན་པ་སྟེ་ལེའུ་བཅོ་ལྔ་པའོ། (kha 64a5)

16) རྩ་བའི་སྔགས་བཏུ་བའི་ཆོ་གའི་མཚན་ཉིད་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་དྲུག་པའོ། (kha 79b3)

17) རྡོ་རྗེ་སེམས་དཔའ་དང་ཕག་མོའི་གོ་ཆ་བསྐྱེད་པའི་མཚན་ཉིད་ཀྱི་ཆོ་ག་སྟེ་ལེའུ་བཅུ་བདུན་པའོ། (kha 80b3)

18) རྣམ་པར་སྣང་མཛད་ལ་སོགས་པའི་གོ་ཆ་སྲུང་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅོ་བརྒྱད་པའོ། (kha 81b4)

19) པདྨ་གར་གྱི་དབང་ཕྱུག་ལ་སོགས་པའི་སྲུང་བའི་གོ་ཆའི་སྔགས་གཏན་ལ་དབབ་པ་སྟེ་ལེའུ་བཅུ་དགུ་པའོ། (kha 82b1)

20) ཧེ་རུ་ཀ་ལ་སོགས་པའི་སྲུང་བའི་གོ་ཆའི་ཆོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་པའོ། (kha 83b1)

21) རྡོ་རྗེ་ཉི་མ་སོགས་པའི་གོ་ཆའི་སྲུང་བའི་ཆོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཅིག་པའོ། (kha 84a7)

22) རྟ་མཆོག་ལ་སོགས་པའི་གོ་ཆའི་སྲུང་བའི་ཆོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཉིས་པའོ། (kha 85a7)

23) གཏོར་མ་དང་འཁོར་ལོ་མཆོད་པའི་ཆོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་གསུམ་པའོ། (kha 87a6)

24) དཀྱིལ་འཁོར་དང་། །སྦྱིན་སྲེག་དང་། །སློབ་དཔོན་མཆོད་པའི་ཆོ་ག་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་ལེའུ་ཉི་ཤུ་རྩ་བཞི་པའོ། (kha 90b6)

25) བཅོམ་ལྡན་འདས་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པའི་རྣམ་པར་དག་པ་དང་དེ་བཞིན་དུ་རབ་ཏུ་གནས་པའི་ཆོ་གའི་མཚན་ཉིད་ཅེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་ལྔ་པའོ། (kha 92b6)

26) རབ་ཏུ་གཏུམ་མོ་བདག་པོའི་དཀྱིལ་འཁོར་དུ་རྣལ་འབྱོར་མ་དང་དཔའ་བོ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱག་རྒྱའི་བརྡ་ཡིས་གནས་པའི་མཚན་ཉིད་ཀྱི་ཚོ་ག་ཞེས་བྱ་བའི་སྤྱོད་ཡུལ་གྱི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་དྲུག་པའོ། (kha 96a2)

27) གཏུམ་མིག་མའི་མཚན་ཉིད་ཀྱི་ཕྱག་རྒྱ་དང་བདག་པོའི་རང་བཞི་གྱི་ཚོ་ག་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་ལེའུ་ཉི་ཤུ་རྩ་བདུན་པའོ། (kha 97b2)

28) འོད་ལྡན་མའི་མཚན་ཉིད་ཀྱི་ཕྱག་རྒྱའི་ཚོ་ག་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་ལེའུ་ཉི་ཤུ་རྩ་བརྒྱད་པའོ། (kha 98b7)

29) སྣ་ཆེན་མའི་མཚན་ཉིད་ཀྱི་བརྡའི་ཚོ་གའི་ངེས་པ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་ལེའུ་ཉི་ཤུ་རྩ་དགུ་པའོ། (kha 100a3)

30) ཕྱག་རྒྱ་དང་ཕྱག་རྒྱའི་ལན་དཔའ་བོའི་བློ་གྲོས་མའི་ཚོ་གའི་མཚན་ཉིད་ཀྱི་མིང་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་ལེའུ་སུམ་ཅུ་པའོ། (kha 101b5)

31) མིའུ་ཐུང་མའི་གེའི་མཚན་ཉིད་ཀྱི་རང་བཞིན་གྱི་ཡེ་ཤེས་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་ལེའུ་སུམ་ཅུ་རྩ་གཅིག་པའོ། (kha 103a6)

32) ལང་ཀའི་དབང་ཕྱུག་མའི་ཕྱག་རྒྱའི་བརྡའི་མཚན་ཉིད་དང་། །དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་འཁོར་ལོའི་རང་བཞིན་དང་། །མིང་གི་ཚོ་གའི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཅུ་རྩ་གཉིས་པའོ། (kha 104b5)

33) ཤིང་གྲིབ་མའི་རང་གི་མཚན་ཉིད་ཀྱི་ཕྱག་རྒྱའི་བརྡའི་ཚོ་གའི་ངེས་པ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་ལེའུ་སུམ་ཅུ་རྩ་གསུམ་པའོ། (kha 106b1)

34) ས་སྲུངས་མའི་སྐུའི་མཚན་ཉིད་ཀྱི་ཚོ་ག་དང་ལྡན་པ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་ལེའུ་སུམ་ཅུ་རྩ་བཞི་པའོ། (kha 108a4)

35) འཇིགས་བྱེད་ཆེན་མོའི་ནང་གི་ཕྱག་རྒྱའི་ཚོ་ག་འཆད་པའི་མཚན་ཉིད་ཀྱི་ཚོ་ག་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་ལེའུ་སུམ་ཅུ་རྩ་ལྔ་པའོ། (kha 109a3)

36) རླུང་ཤུགས་མའི་ཁ་དོག་གི་ཕྱག་རྒྱའི་ཚོ་གའི་མཚན་ཉིད་ཅེས་བྱ་བ་སྟེ་ལེའུ་སུམ་ཅུ་རྩ་དྲུག་པའོ། (kha 110a5)

37) ཆང་འཐུང་མའི་རབ་ཏུ་སྦྱོར་བའི་བརྡའི་རང་བཞིན་གྱི་མཚན་ཉིད་ཀྱི་ཚོ་ག་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་ལེའུ་སུམ་ཅུ་རྩ་བདུན་པའོ། (kha 111b5)

38) རྡོ་རྗེ་ཕག་མོ་དང་གཉིས་སུ་མེད་པའི་ལྡང་ལྷ་མོའི་དབང་དུ་བྱ་བའི་སྦྱིན་སྲེག་དང་། །འཁྲུལ་འཁོར་གྱི་འཁོར་ལོ་དང་། །རྡོ་རྗེའི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་ཚོ་གའི་མཚན་ཉིད་ཅེས་བྱ་བ་སྟེ་ལེའུ་སུམ་ཅུ་རྩ་བརྒྱད་པའོ། (kha 115b1)

39) བཅོམ་ལྡན་འདས་ཀྱི་རྩ་བའི་སྔགས་དང་ཤིན་ཏུ་བཟང་མོ་གཉིས་སུ་མེད་པའི་སྦྱོར་བའི་བདག་ཉིད་ཅན་རྟའི་སྔགས་མདོར་བསྟན་པ་རིགས་ཀྱི་ཀླུའི་ལས་ཀྱི་ཚོ་གའི་མཚན་ཉིད་ཅེས་བྱ་བ་སྟེ་ལེའུ་སུམ་ཅུ་རྩ་དགུ་པའོ། (kha 117b4)

40) རྟ་རྣ་མ་དང་དཔའ་བོ་གཉིས་སུ་མེད་པའི་སྦྱོར་བས་གོ་ཆ་དང་རྩ་བའི་སྔགས་ཀྱི་ཚོ་གའི་མཚན་ཉིད་ཀྱི་བཤད་པ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་ལེའུ་བཞི་བཅུ་པའོ། (kha 120a3)

41) བྱ་གདོང་མ་དང་དཔའ་བོ་གཉིས་སུ་མེད་པའི་སྒྲུབ་བར་བྱེད་པའི་འཁྲུལ་འཁོར་འཁོར་ལོའི་རང་བཞིན་གྱི་མཚན་ཉིད་ཀྱི་ཚོ་གའི་སྙིང་པོའི་སྔགས་དང་བཅས་པའི་ལས་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་ལེའུ་བཞི་བཅུ་རྩ་གཅིག་པའོ། (kha 121b7)

42) འཁོར་ལོའི་ཤུགས་ཅན་མའི་རེངས་པར་བྱ་བའི་ལས་དཔའ་བོ་དང་གཉིས་སུ་མེད་པའི་སྦྱོར་བའི་མཚན་ཉིད་ཅེས་བྱའི་ཚོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་བཅུ་རྩ་གཉིས་པའོ། (kha 123b3)

43) དུམ་སྐྱེས་མའི་རབ་ཏུ་སྦྱོར་བ་སྒོམ་པའི་འཁྲུལ་འཁོར་གྱི་འཁོར་ལོ་བསྐྲད་པའི་ལས་རྣལ་འབྱོར་མ་དྲུག་གི་གོ་ཆའི་སྔགས་ཀྱི་ཚོ་གའི་མཚན་ཉིད་ཅེས་བྱ་བ་སྟེ་ལེའུ་བཞི་བཅུ་རྩ་གསུམ་པའོ། (kha 125b2)

44) ཆང་འཚོང་མའི་རབ་ཏུ་སྦྱོར་བར་དབྱེ་བའི་མཚན་ཉིད་ཀྱི་ཚོ་གའི་འཁྲུལ་འཁོར་གྱི་འཁོར་ལོའི་རང་བཞིན་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་ལེའུ་བཞི་རྩ་རྩ་བཞི་པའོ། (kha 127a2)

45) འཁོར་ལོའི་གོ་ཆ་མའི་ལྐུགས་པར་བྱ་བའི་རབ་ཏུ་སྦྱོར་བའི་ཚོ་གའི་མཚན་ཉིད་དང་། །འཁོར་ལོ་སྒོམ་པ་དང་། །དཔའ་བོ་དང་གཉིས་སུ་མེད་པའི་རྣལ་འབྱོར་སྤྱིད་མོའི་རྣམ་པར་འཁྲུལ་འཁོར་གྱི་འཁོར་ལོ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་ལེའུ་བཞི་བཅུ་རྩ་ལྔ་པའོ། (kha 129a4)

46) ཤིན་ཏུ་དཔའ་མོའི་ཞི་བའི་ལས་ཀྱི་རབ་ཏུ་སྦྱོར་བའི་ཚོ་གའི་མཚན་ཉིད་ཀྱི་འཁྲུལ་འཁོར་འཁོར་ལོ་སྒོམ་པ་དང་གནོད་མཛེས་ཀྱི་སྔགས་ཀྱི་ལས་ཚོགས་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་ལེའུ་བཞི་བཅུ་རྩ་དྲུག་པའོ། (kha 131a3)

47) སྟོབས་ཆེན་མའི་སྦྱོར་བས་སྲུང་བ་ཆེན་པོ་ཕུར་བུའི་སྔགས་ཀྱི་ལས་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་འཁྲུལ་འཁོར་སྒོམ་པའི་མན་ངག་གི་ཚོ་གའི་མཚན་ཉིད་ཅེས་བྱ་བ་སྟེ་ལེའུ་བཞི་བཅུ་རྩ་བདུན་པའོ། (kha 132a4)

48) འཁོར་ལོས་སྒྱུར་མའི་རབ་ཏུ་སྦྱོར་བ་ལ་སོགས་པ་ལས་སྣ་ཚོགས་སྒྲུབ་པའི་འཁྲུལ་འཁོར་འཁོར་ལོ་སྒོམ་པའི་ལམ་དང་། །ཛ་ཏའི་སྔགས་མདོར་བསྟན་པའི་ཚོ་གའི་མཚན་ཉིད་ཅེས་བྱ་བ་སྟེ་ལེའུ་བཞི་བཅུ་རྩ་བརྒྱད་པའོ། (kha 134b8)

49) བརྩོན་འགྲུས་ཆེན་མོའི་རབ་ཏུ་སྦྱོར་བའི་ཚོ་གའི་མཚན་ཉིད་གསང་བའི་བཅུད་ལེན་ལ་སོགས་པ་དང་། །རྒྱས་པའི་ལས་དཔལ་ཡང་དག་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་ཧེ་རུ་ཀའི་རྩའི་སྔགས་ཀྱི་ཚོ་ག་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་ལེའུ་བཞི་བཅུ་རྩ་དགུ་པའོ། (kha 139a7)

50) དེ་ཁོ་ན་ཉིད་ཉི་ཤུ་རྩ་ལྔའི་བདག་ཉིད་རྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་སྟོན་པ་པོ་གསང་ཆེན་ཐམས་ཅད་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་ལྔ་བཅུ་པའོ། (kha 182a2)

51) བསྟོད་པ་དང་མཆོད་པ་བཞི་ལ་སོགས་པ་གཉིས་སུ་མེད་པའི་རྣམ་ཏོག་བསྟན་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་ལྔ་བཅུ་རྩ་གཅིག་པའོ། (kha 183b1)

Colophon དཔའ་མཁའ་འགྲོ་རྒྱ་མཚོ་རྣལ་འབྱོར་མའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་ལས། །རྒྱ་མཚོ་དྲུག་ལ་སོགས་པ་ལ་རྣལ་འབྱོར་དང་། །ཡེ་ཤེས་དང་། །སྒོམ་པ་དང་། །བྱ་བ་དང་། །དེ་ཁོ་ན་ཉིད་རྒྱ་མཚོར་གྱུར་པ་དང་། །མཁའ་འགྲོ་རྒྱ་མཚོ་ལས་འདི་རྣམས་དང་མི་མཉམ་པའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་ཞེས་བྱ་བ་རྫོགས་སོ།། །།དཔའ་བལ་ཡུལ་གྲུབ་པའི་

གནས་ཆེན་པོ་ཡུ་ཏུང་ལྷུན་གྱིས་གྲུབ་པའི་གཙུག་ལག་ཁང་ཆེན་པོར་རྒྱ་གར་གྱི་པཎྜི་ཏ་ཆེན་པོ་རྡོ་རྗེ་སློབ་དཔོན་རྟོག་གེ་བ་རྣམས་ཀྱི་གཙུག་གི་ནོར་བུ་དུས་དེང་སང་འགྲན་ཟླ་མེད་པ། །སྙིང་རྗེ་ཆེན་པོས་ཐུགས་བསྣུན་པའི་ངང་ཚུལ་ཅན། །ཕྱོགས་སྣ་ཚོགས་ནས་འདུས་པའི་སྐྱེ་འགྲོ་རྣམས་ལ་ཆོས་དང་ཟང་ཟིང་གི་ཆར་གྱིས་ཚིམ་པར་མཛད་པ། །དཔའ་རྡོ་རྗེ་ཕག་མོའི་ཞབས་ཀྱི་ཆུ་སྐྱེས་ཀྱི་རྡུལ་རིག་པ་ཤཱཀྱའི་སྲས་པོ་རྒྱལ་བའི་སྡེའི་ཞལ་སྔ་ནས་དང་། །བོད་ཀྱི་ལོ་ཙ་བ་ཤཱཀྱའི་དགེ་སློང་དྷརྨ་ཡོན་ཏན་གྱིས་མཉན་ཅིང་བསྒྱུར་བའོ། །ཕྱིས་གང་ཟག་ཆོས་ཀྱི་སྤྱན་ཅན་དཔལ་མཆོག་དང་པོའི་རྡོ་རྗེའི་བཀའི་ཚུལ་དང་ཡང་བསྟུན་ཏེ་ཞུས་གཏུགས་ལེགས་པར་བྱས་སོ། །མཁའ་མཉམ་བདེ་རྫོགས་སྣ་ཚོགས་སྤྲུལ་པ་སངས་རྒྱས་རྣམས་ཀྱི་སྐུ། །དེས་གསུངས་དྲི་མེད་སྣ་ཚོགས་གདུལ་བྱའི་བསམ་དབང་གིས། །གསུང་གཅིག་གིས་ཀྱང་སྣ་ཚོགས་དོན་མང་སྟོན་པས་དཔྱད་པ་དཀའ། །དེ་ལྟར་ཡིན་ཡང་ཇི་ལྟར་མི་བདག་ཤིང་རྟ་ཆེར་ཞུགས་ནས། །གཡུལ་ངོར་འཇུག་དུས་རྐང་གིས་བགྲོད་རྣམས་འཐབ་པར་མི་བརྩོན་ནམ། །དེ་བཞིན་སྔོན་གྱི་མཁས་པ་ཆེན་པོ་རྣམས་ཀྱི་རྗེས་འབྲངས་ནས། །ཁོ་བོས་གཞན་དོན་ནུས་མིན་ན་ཡང་ཕན་པའི་བསམ་པས་བསྒྱུར། །འདི་ལ་གཞུང་དང་བླ་མ་རང་གི་བློ་གྲོས་སྐྱོན་གྱིས་ནི། །སྒྲ་དོན་འགལ་བར་གྱུར་པ་བཅོམ་ལྡན་དཔའ་བོ་རྣལ་འབྱོར་མ་རྣམས་དང་། །མཁའ་འགྲོའི་ཚོགས་དང་བསྟན་དགའི་ལྷ་རྣམས་མཁས་པ་རྣམས་ཀྱིས་བཟོད་པར་རིགས། །འདི་ལས་ཐོབ་པའི་དགེ་བ་དྲི་མེད་ཙུང་ཟད་དེས། །འགྲོ་ཀུན་རྡོ་རྗེ་འཆང་གི་གོ་འཕང་ཐོབ་གྱུར་ཅིག །བདག་གིས་སྤྲོལ་བརྗོད་ཙམ་འདི་ལ། །སྒྲ་དོན་འཇུག་པ་མཁྱེན་རྣམས་ཀྱིས། །སྐད་གཉིས་སྦྱས་བས་གཟིགས་པ་ན། །སྐྱོན་དུ་གྱུར་སྣང་བཅོས་པར་ཞུ། །ཕྲག་དོག་སྤྲོ་ནས་མི་འཕྱ་ཞིང་། །རྗེས་སུ་ཡི་རང་བ་ཡང་མཛོད། །རྫོགས་སོ།།

Trans./rev. rGyal ba'i sde, Dharma yon tan

ID Z348 (rKTs373; S338; L257; T336; V407; Ty057-002; D373; J366; Kq20; C20; U375; N377; H389; F448)

Title Śrī-Mahāsambarodaya-tantrarāja-nāma (D)

Tib. དཔལ་བདེ་མཆོག་སྡོམ་པ་འབྱུང་བ་ཞེས་བྱ་བའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ།

Ind. ཤྲཱི་མ་ཧཱ་སཾ་བ་རོ་ད་ཡ་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ་ནཱ་མ།

Loc. rgyud, kha 184b4-246b3

Chapters

1) ཞུས་པའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (kha 185b7)
2) བསྐྱེད་པའི་རིམ་པ་ངེས་པར་བསྟན་པའི་རིམ་པར་དབྱེ་བ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (kha 187b1)
3) རྫོགས་པའི་རིམ་པའི་ངེས་པར་བསྟན་པའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (kha 188b3)
4) འབྱུང་བ་བཞི་དང་། རྣམ་པ་ལྔ་དང་། ཡུལ་དྲུག་ལྔའི་རྣམ་པར་དག་པ་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་བཞི་པའོ། (kha 190a8)

5) ཟླ་བ་དང་ཉི་མའི་མན་ངག་གི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (kha 195b8)
6) ལམ་ལྔ་ངེས་པར་བསྟན་པའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (kha 196b2)
7) རྩ་བའི་འཁོར་ལོའི་ཐབས་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་བདུན་པའོ། (kha 196′b7)
8) དམ་ཚིག་གྲུ་བརྡའི་ཆོ་ག་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་བརྒྱད་པའོ། (kha 198a6)
9) བརྡ་དང་གནས་ལ་སོགས་པའི་བརྡས་ས་རྣམས་ངེས་བསྟན་པའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་དགུ་པའོ། (kha 199b6)
10) ལས་རབ་འབྱམ་འབྱུང་བ་ཞེས་བྱ་བའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་བཅུ་པའོ། (kha 203a5)
11) སྔགས་ཀྱི་བཟླས་པའི་ངེས་པ་བསྟན་པའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་བཅུ་གཅིག་པའོ། (kha 204b6)
12) སྔགས་ཀྱི་བཟླས་པའི་བགྲང་འཕྲེང་ངེས་པར་བསྟན་པའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་བཅུ་གཉིས་པའོ། (kha 205b3)
13) དཔལ་ཧེ་རུ་ཀའི་བསྐྱེད་པའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་བཅུ་གསུམ་པའོ། (kha 208a4)
14) རྡོ་རྗེ་རྣལ་འབྱོར་མ་མཆོད་པའི་ཆོ་ག་ངེས་པར་བསྟན་པའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་བཅུ་བཞི་པའོ། (kha 209b1)
15) སྟོད་ཀྱི་མཚན་ངེས་པར་བསྟན་པའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་བཅོ་ལྔ་པའོ། (kha 210b6)
16) བདུད་རྩི་ལྔ་སྒྲུབ་པ་ངེས་པར་བསྟན་པའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་བཅུ་དྲུག་པའོ། (kha 211b3)
17) དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་ཐིག་གདབ་པའི་མཚན་ཉིད་བསྟན་པའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་བཅུ་བདུན་པའོ། (kha 214a6)
18) དབང་བསྐུར་བའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་བཅོ་བརྒྱད་པའོ། (kha 216a7)
19) འཆི་བའི་ལྟས་བལྟ་བ་དང་། །འཕོ་བའི་རྣལ་འབྱོར་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་བཅུ་དགུ་པའོ། (kha 218a4)
20) དུས་བཞི་པོ་ངེས་པར་བསྟན་པའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་ཉི་ཤུ་པའོ། (kha 218b5)
21) སྤྱོད་པ་ངེས་པར་བསྟན་པའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཅིག་པའོ། (kha 220a2)
22) ལྷ་རྣམས་རབ་ཏུ་གནས་པའི་རིམ་པར་ཕྱེ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཉིས་པའོ། (kha 221a4)
23) སྦྱི་སྲེག་ངེས་པར་བསྟན་པའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་གསུམ་པའོ། (kha 224b1)
24) ལས་རབ་འབྱམ་གྱི་སྨན་གྱི་རབ་ཏུ་སྦྱོར་བ་ངེས་པར་བསྟན་པའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་བཞི་པའོ། (kha 227b4)
25) བཅུད་ཀྱིས་ལེན་གྱི་ཆོ་ག་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་ལྔ་པའོ། (kha 229a5)
26) སྨྱོས་བྱེད་ངེས་པར་བསྟན་པའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་ཉི་ཤུ་ཏྲ་དྲུག་པའོ། (kha 231b8)
27) སྔགས་བཏུ་བའི་ཆོ་ག་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་བདུན་པའོ། (kha 235a4)
28) སྦྱིན་སྲེག་གི་ཆོ་ག་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་བརྒྱད་པའོ། (kha 236b7)
29) དེ་ཁོ་ན་ཉིད་བསྟན་པའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་དགུ་པའོ། (kha 239a8)
30) རི་མོ་ལ་སོགས་པའི་སྐུའི་མཚན་ཉིད་ངེས་པར་བསྟན་པའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་སུམ་ཅུ་པའོ། (kha 240b8)

31) རྣལ་འབྱོར་མ་བཞི་དང་། །འཁོར་ལོ་བཞི་ཡི་རིམ་པ་དང་། །བྱང་ཆུབ་ཀྱི་སེམས་འཕོ་བ་བསྟན་པའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་སོ་གཅིག་པའོ། (kha 243a7)
32) གཏོར་མའི་མཆོད་པ་བསྟན་པའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་སོ་གཉིས་པའོ། (kha 245b7)
33) རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་སོ་གསུམ་པའོ། (kha 246a8)

Colophon དཔལ་ཧེ་རུ་ཀ་མངོན་པར་བརྗོད་པའི་རྒྱུད་ཆེན་པོ་འབུམ་པ་ལས། །ལྷན་ཅིག་སྐྱེས་པ་འབྱུང་བའི་རྟོགས་པ་ལས་བཏུས་པ། །རྣལ་འབྱོར་མ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གསང་བ་བསྒྲགས་པས་འགྲུབ་པ། །དཔལ་སྡོམ་པ་འབྱུང་བའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་རྫོགས་སོ།། །།ཤེས་རབ་དམན་ཞིང་སྦྱངས་པ་ཆུང་མོད་ཀྱི། །རྒྱུད་ཀྱི་གཞུང་ལ་དད་པ་བརྟན་སྐྱེས་པས། །རང་དོན་ཙམ་དུ་བསྒྱུར་བ་གང་ལགས་པ། །འཕགས་དང་མཁས་པ་རྣམས་ཀྱིས་བཟོད་པ་མཛོད། །རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་གཞན་ལ་ཕན་པ་མཐའ་ཡས་དང་། བོད་ཀྱི་ལོ་ཙ་བ་རྒྱུས་བན་དེ་སྨོན་ལམ་གྲགས་ཀྱི་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. gZhan la phan pa mtha' yas, sMon lam grags

Note The colophon in D adds a further editorial remark not found in Z or S.

ID Z349 (rKTs374; S339; L258; T337; V408; Ty057-003; D374; J367; Kq21; C21; U376; N380; H391; F439)

Title Śrī-Herukābhyudaya-nāma (D)

Tib. དཔལ་ཁྲག་འཐུང་མངོན་པར་འབྱུང་བ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. ཤྲཱི་ཧེ་རུ་ཀ་ཨཏ་བྷྱུ་ད་ནཱ་མ།

Loc. rgyud, kha 246b3-290b8

Chapters

1) འཇུག་པའི་ཚོ་གའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་དང་པོའོ། (kha 246b8)
2) སྔགས་དགོད་པའི་ཆོས་ག་གའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (kha 247a8)
3) ཡི་གེ་བཅུ་བའི་ཚོ་གའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (kha 248b4)
4) སྙིང་པོའི་སྔགས་བཅུ་བའི་ཚོ་གའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་བཞི་པའོ། (kha 249b4)
5) སྔགས་བཅུ་བའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (kha 251b1)
6) སྔགས་བཅུ་བའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (kha 251b7)
7) ཁ་ཟས་གཉིས་སུ་མེད་པར་བསྒྲུབ་པ་ངེས་པས་ཚོ་གའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་བདུན་པའོ། (kha 253a5)
8) དཔལ་རྡོ་རྗེ་ཕག་མོའི་རྩ་བའི་སྔགས་སུ་གསུངས་པའི་ཚོ་གའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་བརྒྱད་པའོ། (kha 253b8)

9) རྡོ་རྗེ་ཕག་མོའི་རྩ་བའི་སྔགས་ཀྱི་ཐམས་ཅད་དག་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་དགུ་པའོ། (kha 254b2)

10) དཔལ་རྡོ་རྗེ་ཕག་མོའི་རྩ་བའི་སྔགས་ཀྱི་སྦྱིན་སྲེག་གི་གཞི་ལས་ཀྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་བཅུ་པའོ། (kha 255b1)

11) དཔལ་རྡོ་རྗེ་ཕག་མོའི་རྩ་བའི་སྔགས་ཀྱི་རྣལ་འབྱོར་གྱི་འདོད་པ་དང་། །བཅུད་ཀྱིས་ལེན་དང་། །འགུགས་པའི་ཆོ་གའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་བཅུ་གཅིག་པའོ། (kha 256b1)

12) ཕྱག་རྒྱ་ཆེན་པོ་སྒྲུབ་པའི་ཐབས་ཀྱི་ཆོ་གའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་བཅུ་གཉིས་པའོ། (kha 257a8)

13) སྐྲི་བ་བདུན་པ་ལ་སོགས་པ་ཐམས་ཅད་དགུག་པའི་ཆོ་གའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་བཅུ་གསུམ་པའོ། (kha 258a2)

14) ལྷ་དགོད་པ་དང་། །དབང་བསྐུར་བ་དང་། །བླ་མ་མཆོད་པའི་ཆོ་གའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་བཅུ་བཞི་པའོ། (kha 259b8)

15) ཚོགས་ཀྱི་དཀྱིལ་འཁོར་མཆོད་པ་དང་། །དབང་བསྐུར་བའི་ཆོ་གའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་བཅོ་ལྔ་པའོ། (kha 261b1)

16) གཡོན་པའི་མཆོད་པ་དང་སྡོམ་པའི་ཆོ་གའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་བཅུ་དྲུག་པའོ། (kha 262a1)

17) གཟུགས་བཟང་མ་བལྟ་བ་དང་། །ཀེའུ་ཕྱང་དང་། །གཞན་གྱི་སྡེ་རེངས་པའི་ཆོ་གའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་བཅུ་བདུན་པའོ། (kha 262b2)

18) རོ་ལངས་ཆེན་པོ་སྒྲུབ་པའི་ཐབས་ལྷ་ཐམས་ཅད་དང་རྩེ་ཞིང་བདེ་བའི་ཆོ་གའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་བཅོ་བརྒྱད་པའོ། (kha 263a5)

19) བརླས་པའི་མཚན་ཉིད་དང་། །རྩེ་བའི་རྩེད་མོའི་ཆོ་གའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་བཅུ་དགུ་པའོ། (kha 264a8)

20) གླིང་བདུན་གྱི་འཁོར་ལོ་སྒྱུར་བའི་རྒྱལ་པོའི་སྦྱིན་སྲེག་གི་ཆོ་གའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་ཉི་ཤུ་པའོ། (kha 266b2)

21) འཕྲིན་ལས་བཞིའི་སྦྱིན་སྲེག་གི་ཆོ་གའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཅིག་པའོ། (kha 267b5)

22) རོ་ལངས་ཆེན་པོའི་སྒྲུབ་ཐབས་ཀྱི་ཆོ་གའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཉིས་པའོ། (kha 268a8)

23) དཔལ་རྡོ་རྗེ་ཕག་མོའི་རྩ་བའི་སྔགས་ཀྱིས་དགུག་པའི་ཆོ་གའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་གསུམ་པའོ། (kha 269b4)

24) རྡོ་རྗེ་ཕག་མོའི་གོ་བཟློག་པའི་སྙིང་པོས་དགུག་པ་དང་སྐྲག་པའི་ཆོ་གའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་བཞི་པའོ། (kha 270a6)

25) གསང་བའི་བརྡའི་ཆོ་གའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་ལྔ་པའོ། (kha 271a6)

26) ལག་པའི་བརྡ་དང་། །རྣལ་འབྱོར་མའི་མཚན་མ་དང་། །ཕྱག་རྒྱའི་མཚན་མའི་ཆོ་གའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་དྲུག་པའོ། (kha 272b3)

27) ནང་གི་བསམ་གཏན་དང་། །བཟླས་པ་དང་། །རྣམ་པར་དག་པའི་ཚོ་གའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་བདུན་པའོ། (kha 273a8)

28) སྦས་པའི་སྦུགས་དང་དམ་ཚིག་བསྲིང་བའི་ཚོ་གའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་བརྒྱད་པའོ། (kha 273b8)

29) དཔལ་རྡོ་རྗེ་ཕག་མོའི་སྙིང་པོའི་སྦུགས་ཀྱི་ཚོ་གའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་དགུ་པའོ། (kha 275b5)

30) རྣལ་འབྱོར་མ་རྣམས་ཀྱི་ཚེ་འཕེལ་བ་དང་མཆོད་པའི་ཚོ་གའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་སུམ་ཅུ་པའོ། (kha 276b3)

31) རྡོ་རྗེ་ཕག་མོའི་ཡི་གེ་དྲུག་པའི་སྦུགས་ཀྱི་ལས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཚོ་གའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་སུམ་ཅུ་རྩ་གཅིག་པའོ། (kha 277a7)

32) དེ་ཉིད་སྦུགས་ཀྱིས་གཟུགས་ཐམས་ཅད་ཡོངས་སུ་བརྗེ་བ་དང་དབང་དུ་བྱེད་པའི་ཚོ་གའི་ལེའུ་ཞེས་བ་སྟེ་སུམ་ཅུ་རྩ་གཉིས་པའོ། (kha 278a5)

33) ལས་ཀྱི་ཚོ་གའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་སུམ་ཅུ་རྩ་གསུམ་པའོ། (kha 278b3)

34) དཔལ་རྡོ་རྗེ་ཕག་མོའི་ཉེ་བའི་སྙིང་པོའི་སྦུགས་བཅུ་བའི་ལས་ཀྱི་ཚོ་གའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་སུམ་ཅུ་རྩ་བཞི་པའོ། (kha 279b2)

35) ཕྱག་རྒྱ་ཆེན་པོ་སྒྲུབ་པའི་སྐུའི་ལས་ཀྱིས་ཚོ་གའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་སུམ་ཅུ་རྩ་ལྔ་པའོ། (kha 280b7)

36) གདུག་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་བསམ་གཏན་གྱི་ཚོ་གའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་སུམ་ཅུ་རྩ་དྲུག་པའོ། (kha 281a8)

37) ཆར་དབབ་པ་དང་འཇིག་རྟེན་སྐྱོང་བ་བརྒྱད་ཀྱི་སྒྲུབ་ཐབས་ཀྱི་ཚོ་གའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་སུམ་ཅུ་རྩ་བདུན་པའོ། (kha 282b3)

38) བསྐྲད་པ་དང་གསད་པའི་སྦུགས་ཀྱི་ལས་ཀྱི་ཚོ་གའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་སུམ་ཅུ་རྩ་བརྒྱད་པའོ། (kha 283b1)

39) འཁོར་ལོ་སྒྱུར་བ་དྲུག་གི་བསམ་གཏན་དང་སྦུགས་བཅུ་བའི་ཚོ་གའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་སོ་དགུ་པའོ། (kha 285a3)

40) དཔའ་བོ་དྲུག་གི་གོ་ཆ་དང་། །ལྷའི་གྲངས་དང་། །ལག་པའི་མཆོད་པའི་ཚོ་གའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་བཞི་བཅུ་པའོ། (kha 285b5)

41) ལག་པའི་བརྡའི་ཚོ་གའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་བཞི་བཅུ་རྩ་གཅིག་པའོ། (kha 286b2)

42) སྐྱེ་བ་བདུན་པའི་བསྒྲུབ་བྱ་དང་ཧཱུྃ་ཡིག་བཞི་རྣམ་པར་དག་པའི་ཚོ་གའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་བཞི་བཅུ་རྩ་གཉིས་པའོ། (kha 287a8)

43) ཀུན་གྱི་རྣམ་པའི་སྒྱུ་མ་ལྷར་བསྟན་པའི་ལེའུ་བཞི་བཅུ་རྩ་གསུམ་པའོ། (kha 288b6)

44) ཐམས་ཅད་སོ་སོར་གསལ་བའི་མངོན་པར་ཤེས་པ་བརྒྱད་ངེས་པར་བསྟན་པའི་ཚོ་གའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་བཞི་བཅུ་རྩ་བཞི་པའོ། (kha 289b5)

Colophon དཔལ་ཁྲག་འཐུང་མངོན་པར་འབྱུང་བ་ལས། །འབུམ་ཁྲག་གསུམ་ལས་བཏུས་པ། །བསྟན་བཅོས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་དཔལ་ཁྲག་འཐུང་ཆེན་པོ་བསྒྲགས་པས་འགྲུབ་པ། །ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པའི་ཡེ་ཤེས་གཞན་

ལས་རྒྱལ་བ་དང་པོའི་སྒྲུབ་པའི་རྒྱུད་ཀྱི་ཕྱི་མ། །དཔལ་ཁྲག་འཐུང་མངོན་པར་འབྱུང་བ་རྣལ་འབྱོར་མའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་པཎྜི་ཏ་ཆེན་པོ་ཨ་དྭ་ཡ་བཛྲ་དང་། །བོད་ཀྱི་ལོ་ཙཱ་བ་ལ་ཙིངས་ཡོན་ཏན་འབར་གྱིས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Advayavajra, Yon tan 'bar

ID Z350 (rKTs375; S340; L259; T338; V409; Ty057-004; D375; J368(b); Kq23; C23; U377; N382; H394; F440)

Title Yoginīsañcārya (D)

Tib. རྣལ་འབྱོར་མའི་ཀུན་ཏུ་སྤྱོད་པ།

Ind. ཡོ་གི་ནཱི་སཉྩཱ་ར།

Loc. rgyud, kha 290b8-305b1

Chapters

1) ལྷ་རྣམས་ཀྱི་གནས་ཀྱི་རྣམ་པར་དག་པ་གནས་པ་སྟེ་དང་པོའོ། (kha 291b3)
2) བྱང་ཆུབ་ཀྱི་ཕྱོགས་ཀྱི་ཆོས་སུམ་ཅུ་རྩ་བདུན་བསྟན་པ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (kha 292a7)
3) བྱང་ཆུབ་ཀྱི་ཕྱོགས་ཀྱི་ཆོས་སུམ་ཅུ་རྩ་བདུན་ལྷ་རྣམས་ཀྱི་རྣམ་པར་དག་པ་བསྟན་པ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (kha 293a4)
4) དཔའ་བོའི་ཡན་ལག་རྣམ་པར་དག་པ་བསྟན་པ་སྟེ་བཞི་པའོ། (kha 293b3)
5) ལྷའི་གནས་ཀྱིས་བསྟན་པ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (kha 294b6)
6) རང་གི་མཚན་མ་དང་། །ཞལ་དང་། །ཕྱག་དང་། །སྐུ་མདོག་དང་། མཚོན་ཆ་བསྟན་པ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (kha 295b5)
7) གོ་ཆ་གཉིས་བསྟན་པ་སྟེ་བདུན་པའོ། (kha 296a5)
8) ཡེ་ཤེས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་སྤྱན་དྲང་བ་དང་བསྡུ་བ་བསྟན་པ་སྟེ་བརྒྱད་པའོ། (kha 296b5)
9) འཇུག་པ་བསྟན་པ་སྟེ་དགུ་པའོ། (kha 297a6)
10) གཏོར་མ་དང་མཆོད་པ་ཆོས་བཅུར་བྱ་བ་སྲུང་བ་བསྟན་པ་སྟེ་བཅུ་པའོ། (kha 298a2)
11) ཐམས་ཅད་རྣམ་པར་དག་པ་བསྟན་པ་སྟེ་བཅུ་གཅིག་པའོ། (kha 298b7)
12) རྒྱུད་ཐམས་ཅད་ལས་ངེས་པར་བྱུས་པའི་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་ཀྱི་གནས་གཅིག་པུ་བསྟན་པ་སྟེ་བཅུ་གཉིས་པའོ། (kha 300a2)
13) ཨཱ་ལི་ཀཱ་ལི་དང་ལས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ངེས་པ་གཉིས་སུ་མེད་པར་བསྟན་པ་སྟེ་བཅུ་གསུཾ་པའོ། (kha 301a4)
14) དཔའ་བོ་བཞི་དང་ཡང་དག་པར་སྦྱོར་བའི་ལག་པའི་མཆོད་པ་བསྟན་པ་སྟེ་བཅུ་བཞི་པའོ། (kha 301b4)

15) གཉིས་སུ་མེད་པའི་བརྟུལ་ཞུགས་དང་གས་སྔགས་བསྟན་པ་སྟེ་བཅོ་ལྔ་པའོ། (kha 302b3)
16) དངོས་གྲུབ་ཀྱི་ངེས་པ་དང་དཔལ་ཧེ་རུ་ཀའི་མཛད་པ་བསྟན་སྟེ་བཅུ་དྲུག་པའོ། (kha 303a8)
17) དེ་ཁོ་ན་ཉིད་དག་པ་དང་གནས་ལ་སོགས་པ་དང་གར་གྱི་སྤྱོད་པ་བསྟན་པ་སྟེ་བཅུ་བདུན་པའོ། (kha 305a8)

Colophon རྣལ་འབྱོར་མའི་ཀུན་ཏུ་སྤྱོད་པ་རྫོགས་སོ།། །།ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་འགོས་ལྷས་བཙས་ཀྱིས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. lHas btsas

ID Z351 (rKTs376; S341; L260; T339; V410; Ty057-005; D376; J369; Kq24; C24; U378; N383; H395; F441)

Title Caturyoginīsampuṭatantra-nāma (D)

Tib. རྣལ་འབྱོར་མ་བཞིའི་ཁ་སྦྱོར་གྱི་རྒྱུད་ཅེས་བྱ་བ།

Ind. ཙ་ཏུར་ཡོ་གི་ནཱི་སཾ་པུ་ཊ་ཏ་ནྟྲ་ནཱ་མ།

Loc. rgyud, kha 305b1-316a6

Chapters

1) རྣལ་འབྱོར་མ་བཞིའི་ཁ་སྦྱོར་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་བརྟག་པ་དང་པོའོ། (kha 308a5)
2) དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་བརྟག་པ་ཞེས་པ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (kha 309b8)
3) དམ་ཚིག་ཆེན་པོའི་བདུད་རྩི་ལྔ་ཞེས་བྱ་བའི་བརྟག་པ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (kha 311a2)
4) དེ་ཁོ་ན་ཉིད་ཀྱི་མན་ངག་སྦྱོར་བ་བཞིའི་ཆ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་བརྟག་པ་བཞི་པའོ། (kha 312b2)
5) སྦྱིན་སྲེག་རབ་གནས་ཀྱི་བརྟག་པ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (kha 313b1)
6) དེ་ཁོ་ན་ཉིད་གཏན་ལ་དབབ་པའི་བརྟག་པ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (kha 314b7)

Colophon རྣལ་འབྱོར་མ་བཞིའི་ཁ་སྦྱོར་ཞེས་བྱ་བ་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་རྫོགས་སོ།། །དཔལ་ཨིན་དྲི་པ་ན་ལས་ངེས་པར་འབྱུང་བའི་རྣལ་འབྱོར་མའི་རྒྱུད་ཆེན་པོ་སྟོང་ཕྲག་བཅུ་གཉིས་པ་ལས། །འཇིགས་རྟེན་པ་དང་འཇིག་རྟེན་ལས་འདས་པའི་རྒྱལ་པོ་རྡོ་རྗེ་སློབ་དཔོན་དཔལ་ཨིནྡྲ་བྷཱུ་ཏིའི་ཞབས་ཀྱིས་བཀོད་ཅིང་གསལ་བར་མཛད་པའོ། །བོད་ཀྱི་ལོ་ཙ་བ་ལ་ཆེངས་ཡོན་ཏན་འབར་གྱིས་བསྒྱུར་ཏེ། །སླད་ཀྱིས་དེ་ཉིད་ཀྱི་ཚེ་པཎྜི་ཏ་གཉིས་ལ་ཡང་དག་པར་གཏུགས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Yon tan ’bar

ID Z352 (rKTs377; S342; L261; T340; V411; Ty057-006; D377; J368(a); Kq22; C22; U379; N381; H392; F442; F443)

Title Ākhyātatantrottaravajravarāhyabhidhānād varāhyabhibodhana-nāma (D)

Tib. རྡོ་རྗེ་ཕག་མོ་མངོན་པར་འབྱུང་བ།

Ind. བཛྲ་བཱ་ར་ཧི་ཨ་བྷི་ད་ན།

Loc. rgyud, kha 316a6-326b5

Colophon བཤད་པའི་རྒྱུད་ཕྱི་མ་ལས་ཕག་མོ་མངོན་པར་འབྱུང་བ་ཞེས་བྱ་བ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛྙཱ་ན་ཀ་རའི་ཞལ་སྔ་ནས་དང་། །ཁུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་ཁུ་སྟོན་དངོས་གྲུབ་ཀྱིས་བསྒྱུར་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Jñānākara, Khu ston dngos grub

Note In D, a much more extensive title is given at the beginning of the text.

ID Z353 (rKTs380; S343; Ty057-007; D380; J370; Kq25; C25; U382; N777; H393)

Title Vidyādharīvajrayoginīsādhana-nāma (D)

Tib. རིག་པ་འཛིན་མའི་རྡོ་རྗེ་རྣལ་འབྱོར་མའི་སྒྲུབ་ཐབས།

Ind.

Loc. rgyud, kha 326b6-327b2

Colophon རིག་པ་འཛིན་མའི་རྡོ་རྗེ་རྣལ་འབྱོར་མའི་སྒྲུབ་ཐབས་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་མཁས་པ་ཆེན་པོ་ཛ་ཡ་སེ་ནའི་ཞབས་དང་། །ལོ་ཙ་བ་བཙུན་པ་དྷརྨ་ཡོན་ཏན་གྱིས་བསྒྱུར་པའོ།།

Trans./rev. Jayasena, Dharma yon tan

Note The title is taken from the colophon since it is missing at the beginning of the text. D also provides a Sanskrit title. Compared to the version in D, a portion at the beginning of the text is missing. This work is not listed in Pagel and Gaffney 1996, but the end of the text is found in L: rgyud, kha (vol. 72), 383b5.

ID Z354 (rKTs381; S344; L262; T341; V412; Ty057-008; D381; J371(a); Kq26; C26; U383; N384; H396; F459)

Title Saṃpūṭa-nāma-mahātantra (D)

Tib. ཡང་དག་པར་སྦྱོར་བ་ཞེས་བྱ་བའི་རྒྱུད་ཆེན་པོ།

Ind. སཾ་པུ་ཊ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཏནྟྲ།

Loc. rgyud, kha 327b2-444a3

Chapters

1) བརྟག་པའི་རྒྱལ་པོ་སྡེ་དང་པོ་རྫོགས་སོ། (kha 340b8)
2) བརྟག་པའི་རྒྱལ་པོ་གཉིས་པའོ། (kha 354a5)
3) བརྟག་པའི་རྒྱལ་པོ་གསུམ་པའོ། (kha 364a4)
4) བརྟག་པའི་རྒྱལ་པོ་བཞི་པའོ། (kha 368a6)
5) སྦྱོད་པའོ་བརྟག་པ་སྡེ་ལྔ་པའོ། (kha 377b4)
6) བརྟག་པའི་རྒྱལ་པོ་སྡེ་དྲུག་པའོ། (kha 388b2)
7) བརྟག་པའི་རྒྱལ་པོ་སྡེ་བདུན་པའོ། (kha 424a5)
8) བརྟག་པའི་རྒྱལ་པོ་སྡེ་བརྒྱད་པའོ། (kha 432a6)
9) བརྟག་པ་དགུ་པའོ། (kha 439b6)
10) བརྟག་པའི་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་སྡེ་བཅུ་པ་རྫོགས་སོ། (kha 444a3)

Note The text ends without colophon. In the catalogue of S, this text and the following one are considered to be one single text.

ID Z354a (rKTs382; T342; V413; D382; J371(b); Kq27; C27; U384; N385; H397; F460; F461)

Title rGyud kyi rgyal po chen po dpal yang dag par sbyor ba'i thig le zhes bya ba (D)

Tib. རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་དཔལ་ཡང་དག་པར་སྦྱོར་བའི་ཐིག་ལེ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind.

Loc. rgyud, kha 444a3-483b5

Colophon རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་དཔལ་ཡང་དག་པར་སྦྱོར་བའི་ཐིག་ལེ་ཞེས་བྱ་བ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཀཱ་ཡསྠ་པ་ག་ཡ་དྷ་རའི་ཞལ་སྔ་ནས་དང་། བོད་ཀྱི་ལོ་ཙཱ་བ་དགེ་སློང་ཤཱཀྱ་ཡེ་ཤེས་ཀྱིས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ། སླད་ནས་ཡང་བོད་ཀྱི་ལོ་ཙཱ་བ་གཞན་རྣམས་ཀྱིས་བསྒྱུར་བ་ལ་ཟུར་མི་འདྲ་བར་བཅོས་ནས་རང་གི་མིང་བཅུག་ཅིང་། གཞན་གྱི་མིང་འཕྱི་བ་དེ་དག་དང་། མི་ཤེས་པ་དེ་དག་སུན་དབྱུང་བའི་ཕྱིར་སླད་ནས་ཡང་རྒྱ་གར་གྱི་རྒྱུད་བཞི་དང་། དགེ་སློང་ཤཱཀྱ་ཡེ་ཤེས་དེ་ཉིད་ཀྱིས་གཏུགས་ནས་བཅོས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Gayadhara, Śākya ye shes, Śākya ye shes

Note The title is taken from the colophon since the formal opening of the text is missing. In Skorupski 1985, this text and the preceding one are considered to be one single text; in the manuscripts of S, it starts at rgyud, kha, 412b1. It is also not listed in Pagel and Gaffney 1996, but it is found in L: rgyud, ga (vol. 73), 91a2-117a5.

ID Z355 (rKTs383; S345; L263; T343; V414; Ty057-009; D383; J372; Kq28; C28; U385)

Title Śrī-Guhyavajra-tantrarāja (D)

Tib. དཔལ་གསང་བ་རྡོ་རྗེའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ།

Ind. ཤྲཱི་གུ་ཧྱ་བཛྲ་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ།

Loc. rgyud, kha 483b5-487b1

Chapters

1) གླེང་བསླང་བའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (kha 484a1)
2) རྟོག་པ་སེལ་བའི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (kha 484a7)
3) གསང་རྟོགས་པའི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (kha 484b8)
4) འཁོར་ལོ་སྒོམ་པའི་རྟོག་པ་རྒྱུ་དང་འབྲས་བུའི་དེ་ཁོ་ན་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (kha 487a8)

Colophon གསང་བ་རྡོ་རྗེའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཞེས་བྱ་བ་རྫོགས་སོ།། །།པཎྜི་ཏ་རཏྣ་བཛྲ་དང་། ལོ་ཙྪ་བ་དགེ་སློང་ཤཱཀྱ་ཡེ་ཤེས་ཀྱིས་བསྒྱུར་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Ratnavajra, Śākya ye shes

ID Z356 (rKTs384; S346; L264; T344; V415; Ty057-010; D384; J373; Kq29; C29; U386)

Title Śrī-Guhyasarvacchinda-tantrarāja (D)

Tib. དཔལ་གསང་བ་ཐམས་ཅད་གཅོད་པའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ།

Ind. ཤྲཱི་གུ་ཧྱ་སརྦ་ཚྪིནྡ་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ།

Loc. rgyud, kha 487b1-500a3

Colophon དཔལ་གསང་བ་ཐམས་ཅད་གཅོད་པའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་རྫོགས་སོ།། །།པཎྜི་ཏ་ག་ཡ་དྷ་ར་དང་། ལོ་ཙྪ་བ་དགེ་སློང་ཤཱཀྱ་ཡེ་ཤེས་ཀྱིས་བསྒྱུར་བའོ།།

Trans./rev. Gayadhara, Śākya ye shes

ID Z357 (rKTs385; S347; L265; T345; V416; Ty057-011; D385; J374; Kq30; C30; U387)

Title Śrī-Cakrasaṃvaraguhyācintya-tantrarāja (D)

Tib. དཔལ་འཁོར་ལོ་སྡོམ་པའི་གསང་བ་བསམ་གྱིས་མི་ཁྱབ་པའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ།

Ind. ཤྲཱི་ཙ་ཀྲ་སཾ་བ་ར་གུ་ཧྱ་ཨ་ཙིནྟ་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ།

Loc. rgyud, kha 500a4-504b3

Colophon དཔལ་འཁོར་ལོ་སྡོམ་པའི་གསང་བ་བསམ་གྱི་མི་ཁྱབ་པའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་བཅོམ་ལྡན་འདས་ཀྱིས་གསུངས་པ་རྫོགས་སོ།། །།པཎྜི་ཏ་ག་ཡ་དྷ་ར་དང་། ལོ་ཙྪ་བ་ཤཱཀྱ་ཡེ་ཤེས་ཀྱིས་བསྒྱུར་བའོ།།

Trans./rev. Gayadhara, Śākya ye shes

ID Z358 (rKTs386; S348; L266; T346; V417; Ty057-012; D386; J375; Kq31; C31; U388)

Title Śrī-Khasama-tantrarāja-nāma (D)

Tib. དཔལ་ནམ་མཁའ་དང་མཉམ་པའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. ཤྲཱི་ཁ་ས་མ་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ་ནཱ་མ།

Loc. rgyud, kha 504b4-507b1

Colophon སྐུ་གསུང་ཐུགས་ཀྱི་རང་བཞིན་དཔལ་ནམ་མཁའ་དང་མཉམ་པའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཞེས་བྱ་བ་རྫོགས་སོ།། །།པཎྜི་ཏ་ག་ཡ་དྷ་ར་དང་། དགེ་སློང་ཤཱཀྱ་ཡེ་ཤེས་ཀྱིས་ཞུས་ཤིང་བསྒྱུར་བའོ།།

Trans./rev. Gayadhara, Śākya ye shes

ID Z359 (rKTs387; S349; L267; T347; V418; Ty057-013; D387; J376; Kq32; C32; U389)

Title Śrī-Mahākha-tantrarāja (D)

Tib. དཔལ་ནམ་མཁའ་དང་མཉམ་པ་ཆེན་པོའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ།

Ind. ཤྲཱི་མ་ཧཱ་ཁ་ས་མ་ཏནྟྲ་རཱད་ཛ།

Loc. rgyud, kha 507b1-509a5

Colophon དཔལ་ནམ་མཁའ་ཆེན་པོའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ག་ཡ་དྷ་ར་དང་། ལོ་ཙྪ་བ་དགེ་སློང་ཤཱཀྱ་ཡེ་ཤེས་ཀྱིས་བསྒྱུར་བའོ།།

Trans./rev. Gayadhara, Śākya ye shes

ID Z360 (rKTs388; S350; L268; T348; V419; Ty057-014; D388; J377; Kq33; C33; U390)

Title Śrī-Kāyavākcitta-tantrarāja (D)

Tib. དཔལ་སྐུ་གསུང་ཐུགས་ཀྱི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ།

Ind. ཤྲཱི་ཀཱ་ཡ་ཝཱཀྩིཏྟ་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ།

Loc. rgyud, kha 509a5-515a5

Colophon མཁའ་འགྲོ་མ་དྲ་བའི་སྡོམ་པ་སྐུ་གསུང་ཐུགས་ཀྱི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་རྫོགས་སོ།། །།པཎྜི་ཏ་ག་ཡ་དྷ་ར་དང ། ལོ་ཙྪ་བ་དགེ་སློང་ཤཱཀྱ་ཡེ་ཤེས་ཀྱིས་བསྒྱུར་བའོ།།

Trans./rev. Gayadhara, Śākya ye shes

ID Z361 (rKTs389; S351; L269; T349; V420; Ty057-015; D389; J378; Kq34; C34; U391)

Title Śrī-Ratnamālā-tantrarāja (D)

Tib. དཔལ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ།

Ind. ཤྲཱི་རཏྣ་མཱ་ལེ་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ།

Loc. rgyud, kha 515a5-521a8

Colophon དཔལ་རིན་ཆེན་འཕྲེང་བའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་གསང་བ་ཡང་གསང་བ་སྙེ་རང་བཞིན་གྱིས་གསང་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་རིན་ཆེན་རྡོ་རྗེ་དང་། །ལོ་ཙྪ་བ་དགེ་སློང་ཤཱཀྱ་ཡེ་ཤེས་ཀྱིས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ། །སླད་ཀྱིས་ཀྱང་དཔེ་ཕྱི་མོ་ལ་གཏུགས་ནས་བཅོས་པའོ།།

Trans./rev. Rin chen rdo rje, Śākya ye shes

ID Z362 (rKTs390; S352; L270; T350; V421; Ty057-016; D390; J379; Kq35; C35; U392)

Title Śrī-Mahāsamaya-tantrarāja-nāma (D)

Tib. དཔལ་དམ་ཚིག་ཆེན་པོའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. ཤྲཱི་མ་ཧཱ་ས་མ་ཡ་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ་ནཱ་མ།

Loc. rgyud, kha 521a8-523b9

Colophon དཔལ་དམ་ཚིག་ཆེན་པོའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ག་ཡ་དྷ་ར་དང་། ལོ་ཚྭ་བ་དགེ་སློང་ཤཱཀྱ་ཡེ་ཤེས་ཀྱིས་བསྒྱུར་བའོ།།

Trans./rev. Gayadhara, Śākya ye shes

ID Z363 (rKTs391; S353; L271; T351; V422; Ty057-017; D391; J380; Kq36; C36; U393)

Title Śrī-Mahābala-tantrarāja-nāma (D)

Tib. དཔལ་སྟོབས་པོ་ཆེའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. ཤྲཱི་མ་ཧཱ་བ་ལ་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ་ནཱ་མ།

Loc. rgyud, kha 523b9-528a4

Chapters

1) མངོན་པར་རྟོགས་པའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོ། (kha 525a7)
2) མཚན་མ་ཐམས་ཅད་བརྟག་པའི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (kha 526a4)
3) སྲུང་བའི་འཁོར་ལོའི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (kha 527a3)
4) ཡེ་ཤེས་བརྟག་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (kha 527b4)
5) ཡེ་ཤེས་ཆེན་པོ་བརྟག་པའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (kha 528a1)

Colophon དཔལ་སྟོབས་པོ་ཆེའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་རྫོགས་སོ།། །།པཎྜི་ཏ་ག་ཡ་དྷ་ར་དང་། ལོ་ཚྭ་བ་དགེ་སློང་ཤཱཀྱ་ཡེ་ཤེས་ཀྱིས་བསྒྱུར་བའོ།།

Trans./rev. Gayadhara, Śākya ye shes

ID Z364 (rKTs392; S354; L272; T352; V423; Ty057-018; D392; J381; Kq37; C37; U394)

Title Śrī-Jñānaguhya-tantrarāja (D)

Tib. དཔལ་ཡེ་ཤེས་གསང་བའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ།

Ind. ཤྲཱི་ཛྙཱ་ན་གུ་ཧྱ་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ།

Loc. rgyud, kha 528a5-530a8

Colophon དཔལ་རྡོ་རྗེ་སེམས་དཔའ་ཡེ་ཤེས་གསང་བའི་དེ་ཉིད་ཀྱི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་རྫོགས་སོ།། །།རྣལ་འབྱོར་མ་ཙནྡྲ་མཱ་ལེ་དང་། ལོ་ཙྪ་བ་དེ་སློང་ཤཱཀྱ་ཡེ་ཤེས་ཀྱིས་བསྒྱུར་བའོ།།

Trans./rev. Candramālā, Śākya ye shes

ID Z365 (rKTs393; S355; L272a; T353; V424; Ty057-019; D393; J382; Kq38; C38; U395)

Title Śrī-Jñānamālā-tantrarāja (D)

Tib. དཔལ་ཡེ་ཤེས་འཕྲེང་བའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ།

Ind. ཤྲཱི་ཛྙཱ་ན་མཱ་ལི་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ།

Loc. rgyud, kha 530a8-532a6

Colophon དཔལ་ཡེ་ཤེས་འཕྲེང་བ་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ལྷ་སྦྱོད་ཟུང་དུ་འདུག་པ་རྫོགས་སོ།། །།རྣལ་འབྱོར་མ་ཙནྡྲ་མཱ་ལེ་དང་། དགེ་སློང་ཤཱཀྱ་ཡེ་ཤེས་ཀྱིས་བསྒྱུར་བའོ།།

Trans./rev. Candramālā, Śākya ye shes

Note This work is not listed in Pagel and Gaffney 1996, but it is found in L: rgyud, ga (vol. 73), 154a4-155b5.

Volume colophon Revision note at the end of the volume in smaller *dbu can* script: *ma phyi ci 'dra'i zhus pa zangs dkar pa mu lto ba 'brug rgya mtsho dang / tog pa don grub lags// dga'o//.*

Vol. 90 (rgyud, ga)

ID Z366 (rKTs394; S356; L273; T354; V425; Ty058-001; D394; J383; Kq39; C39; U396)

Title Śrī-Jñānajvala-tantrarāja (D)

Tib. དཔལ་ཡེ་ཤེས་འབར་བའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ།

Ind. ཤྲཱི་ཛྙཱ་ན་ཛྭ་ལ་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ།

Loc. rgyud, ga 1b1-4b6

Colophon དཔལ་ཡེ་ཤེས་འབར་བའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་མཁའ་འགྲོ་མའི་གསང་བ་ལས་ཀྱང་ཆེར་གསང་བ་རྨད་དུ་བྱུང་བ་རྫོགས་སོ།། །།སིང་ག་གླིང་གི་རྣལ་འབྱོར་མ་ཙནྡྲ་མཱ་ལེ་དང་། དགེ་སློང་ཤཱཀྱ་ཡེ་ཤེས་ཀྱིས་བསྒྱུར་བའོ།།

Trans./rev. Candramālā, Śākya ye shes

Note The phrasing in the colophon differs slightly in D; S and V concur with Z.

ID Z367 (rKTs395; S357; L274; T355; V426; Ty058-002; D395; J384; Kq40; C40; U397)

Title Śrī-Candramālā-tantrarāja (D)

Tib. དཔལ་ཟླ་བའི་ཕྲེང་བའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ།

Ind. ཤྲཱི་ཙནྡྲ་མ་ལེ་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ།

Loc. rgyud, ga 4b6-6b2

Colophon དཔལ་ཟླ་བའི་འཕྲེང་བའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ག་ཡ་དྷ་ར་དང་། ལོ་ཙ་བ་དགེ་སློང་ཤཱཀྱ་ཡེ་ཤེས་ཀྱིས་བསྒྱུར་བའོ།།

Trans./rev. Gayadhara, Śākya ye shes

ID Z368 (rKTs396; S358; L275; T356; V427; Ty058-003; D396; J385; Kq41; C41; U398)

Title Śrī-Ratnajvala-tantrarāja-nāma (D)

Tib. དཔལ་རིན་ཆེན་འབར་བའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. ཤྲཱི་རཏྣ་ཛྭ་ལ་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ་ན་མ།

Loc. rgyud, ga 6b2-10a7

Colophon དཔལ་རིན་ཆེན་འབར་བའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་རྫོགས་སོ།། །།རྣལ་འབྱོར་མ་ཟླ་བའི་འཕྲེང་བ་དང་། ལོ་ཙ་བ་དགེ་སློང་ཤཱཀྱ་ཡེ་ཤེས་ཀྱིས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Candramālā, Śākya ye shes

ID Z369 (rKTs397; S359; L276; T357; V428; Ty058-004; D397; J386; Kq42; C42; U399)

Title Śrī-Sūryacakra-tantrarāja-nāma (D)

Tib. དཔལ་ཉི་མའི་འཁོར་ལོའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. ཤྲཱི་སྨྲྟི་ཙཀྲ་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ་ནཱ་མ།

Loc. rgyud, ga 10a7-12a3

Colophon དཔལ་ཉི་མའི་འཁོར་ལོའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ག་ཡ་དྷ་ར་དང་། །ལོ་ཙ་བ་དགེ་སློང་ཤཱཀྱ་ཡེ་ཤེས་ཀྱིས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Gayadhara, Śākya ye shes

ID Z370 (rKTs398; S360; L277; T358; V429; Ty058-005; D398; J387; Kq43; C43; U400)

Title Śrī-Jñānarāja-tantrarāja (D)

Tib. དཔལ་ཡེ་ཤེས་རྒྱལ་པོའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ།

Ind. ཤྲཱི་ཛྙཱ་ན་རཱ་ཛ་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ།

Loc. rgyud, ga 12a3-13a5

Colophon དཔལ་ཡེ་ཤེས་རྒྱལ་པོ་ཞེས་བྱ་བའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ག་ཡ་དྷ་ར་དང་། ལོ་ཙ་བ་དགེ་སློང་ཤཱཀྱ་ཡེ་ཤེས་ཀྱིས་བསྒྱུར་བའོ།།

Trans./rev. Gayadhara, Śākya ye shes

ID Z371 (rKTs399; S361; L278; L287; T359; T368; V430; V439; Ty058-006; D399; J388; Kq44; C44; U401) = Z380

Title Śrī-Vajraḍākaguhya-tantrarāja (D)

Tib. དཔལ་རྡོ་རྗེ་མཁའ་འགྲོ་གསང་བའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ།

Ind. ཤྲཱི་བཛྲ་ཌཱ་ཀི་ནཱི་གུ་ཧྱ་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ།

Loc. rgyud, ga 13a6-15a7

Colophon དཔལ་རྡོ་རྗེ་མཁའ་འགྲོ་གསང་བའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ག་ཡ་དྷ་ར་དང་། ལོ་ཙ་བ་དགེ་སློང་ཤཱཀྱ་ཡེ་ཤེས་ཀྱིས་བསྒྱུར་བའོ།།

Trans./rev. Gayadhara, Śākya ye shes

ID Z372 (rKTs400; S362; L279; T360; V431; Ty058-007; D400; J389; Kq45; C45; U402)

Title Śrī-Jvalāgniguhya-tantrarāja (D)

Tib. དཔལ་གསང་བ་མེ་འབར་བའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ།

Ind. ཤྲཱི་ཛྭ་ལ་ཨགྣི་གུ་ཧྱ་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ།

Loc. rgyud, ga 15a7-17b1

Colophon དཔལ་གསང་བ་མེ་འབར་བའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་རྫོགས་སོ།། །།པཎྜི་ཏ་ག་ཡ་དྷ་ར་དང་། ལོ་ཙ་བ་དགེ་སློང་ཤཱཀྱ་ཡེ་ཤེས་ཀྱིས་བསྒྱུར་བོའོ།།

Trans./rev. Gayadhara, Śākya ye shes

ID Z373 (rKTs401; S363; L280; T361; V432; Ty058-008; D401; J390; Kq46; C46; U403)

Title Śrī-Amṛtaguhya-tantrarāja (D)

Tib. དཔལ་གསང་བ་བདུད་རྩིའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ།

Ind. ཤྲཱི་ཨ་མྲྀ་ཏ་གུ་ཧྱ་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ།

Loc. rgyud, ga 17b1-20a3

Colophon དཔལ་གསང་བ་བདུད་རྩིའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ག་ཡ་དྷ་ར་དང་། ལོ་ཙ་བ་དགེ་སློང་ཤཱཀྱ་ཡེ་ཤེས་ཀྱིས་བསྒྱུར་བའོ།།

Trans./rev. Gayadhara, Śākya ye shes

ID Z374 (rKTs402; S364; L281; T362; V433; Ty058-009; D402; J391; Kq47; C47; U404)

Title Śrī-Śmaśānālaṃkāra-tantrarāja (D)

Tib. དཔལ་དུར་ཁྲོད་རྒྱན་གྱི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ།

Ind. ཤྲཱི་ཤྨ་ཤཱ་ན་ཨ་ལཾ་ཀཱ་ར་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ།

Loc. rgyud, ga 20a3-22b5

Colophon དཔལ་དུར་ཁྲོད་རྒྱན་གྱི་རྒྱལ་པོ་རྫོགས་སོ།། །།པཎྜི་ཏ་ག་ཡ་དྷ་ར་དང་། ལོ་ཙ་བ་དགེ་སློང་ཤཱཀྱ་ཡེ་ཤེས་ཀྱིས་བསྒྱུར་བའོ།།

Trans./rev. Gayadhara, Śākya ye shes

ID Z375 (rKTs403; S365; L282; T363; V434; Ty058-010; D403; J392; Kq48; C48; U405)

Title Śrī-Vajrarājamahātantra (D)

Tib. དཔལ་རྡོ་རྗེ་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོའི་རྒྱུད།

Ind. ཤྲཱི་བཛྲ་རཱ་ཛ་མཧཱ་ཏནྟྲ།

Loc. rgyud, ga 22b5-25a2

Colophon དཔལ་འཁོར་ལོ་སྡོམ་པ་རྡོ་རྗེ་རྒྱལ་པོའི་རྒྱུད་རྫོགས་སོ།། །།རྣལ་འབྱོར་མ་ཙནྡྲ་མཱ་ལེ་དང་། ལོ་ཙ་བ་དགེ་སློང་ཤཱཀྱ་ཡེ་ཤེས་ཀྱིས་བསྒྱུར་བའོ།།

Trans./rev. Candramālā, Śākya ye shes

ID Z376 (rKTs404; S366; L283; T364; V435; Ty058-011; D404; J393; Kq49; C49; U406)

Title Śrī-Jñānāśaya-tantrarāja (D)

Tib. དཔལ་ཡེ་ཤེས་བསམ་པའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ།

Ind. ཤྲཱི་ཛྙཱ་ནཱ་ཤྱཱི་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ།

Loc. rgyud, ga 25a3-26b1

Colophon དཔལ་འཁོར་ལོ་སྡོམ་པ་ཡེ་ཤེས་བསམ་པའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་རྫོགས་སོ།། །།པཎྜི་ཏ་ག་ཡ་དྷ་ར་དང་། ལོ་ཙ་བ་དགེ་སློང་ཤཱཀྱ་ཡེ་ཤེས་ཀྱིས་བསྒྱུར་བའོ།།

Trans./rev. Gayadhara, Śākya ye shes

ID Z377 (rKTs405; S367; L284; T365; V436; Ty058-012; D405; J394; Kq50; C50; U407)

Title Śrī-Rāgarāja-tantrarāja (D)

Tib. དཔལ་ཆགས་པའི་རྒྱལ་པོའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ།

Ind. ཤྲཱི་རཱ་ག་རཱ་ཛ་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ།

Loc. rgyud, ga 26b1-30b4

Colophon དཔལ་ཆགས་པའི་རྒྱལ་པོའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་རྫོགས་སོ།། །།རྣལ་འབྱོར་མ་ཙནྡྲ་མཱ་ལེ་དང་། ལོ་ཙ་བ་དགེ་སློང་ཤཱཀྱ་ཡེ་ཤེས་ཀྱིས་བསྒྱུར་བའོ།།

Trans./rev. Candramālā, Śākya ye shes

ID Z378 (rKTs406; S368; L285; T366; V437; Ty058-013; D406; J395; Kq51; C51; U408)

Title Śrī-Ḍākinīsaṃvara-tantrarāja-nāma (D)

Tib. དཔལ་མཁའ་འགྲོ་མའི་སྡོམ་པའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. ཤྲཱི་ཌཱ་ཀི་ནཱི་སཾ་བ་ར་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ་ནཱ་མ།

Loc. rgyud, ga 30b4-32b7

Colophon མཁའ་འགྲོ་མའི་སྡོམ་པའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་རྫོགས་སོ།། ། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ག་ཡ་དྷ་ར་དང་། ལོ་ཙཱ་བ་དགེ་སློང་ཤཱཀྱ་ཡེ་ཤེས་ཀྱིས་བསྒྱུར་བའོ།།

Trans./rev. Gayadhara, Śākya ye shes

ID Z379 (rKTs407; S369; L286; T367; V438; Ty058-014; D407; J398; Kq54; C54; U409)

Title Śrī-Agnimālā-tantrarāja (D)

Tib. དཔལ་མེའི་ཕྲེང་བའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ།

Ind. ཤྲཱི་ཨགྣི་མ་ལེ་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ།

Loc. rgyud, ga 32b6-34b4

Colophon དཔལ་མེའི་འཕྲེང་བའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་དཔལ་ཧེ་རུ་ཀའི་རིས་པ་འབྱུང་བ་རྫོགས་སོ།། །།བླ་མ་གླ་ཡ་དྷ་ར་དང་། དགེ་སློང་ཤཱཀྱ་ཡེ་ཤེས་ཀྱིས་བསྒྱུར་བའོ།།

Trans./rev. Gayadhara, Śākya ye shes

Note The phrasing in the colophon differs slightly in D; S and V concur with Z.

ID Z380 (rKTs399; S361; L278; L287; T359; T368; V430; V439; Ty058-006; D399; J388; Kq44; C44; U401) = Z371

Title Śrī-Vajraḍākaguhya-tantrarāja (D)

Tib. དཔལ་རྡོ་རྗེ་མཁའ་འགྲོ་གསང་བའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ།

Ind. ཤྲཱི་བཛྲ་ཌཱ་ཀི་གུ་ཧྱ་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ།

Loc. rgyud, ga 34b4-37a3

Colophon དཔའ་བོ་མཁའ་འགྲོ་གསང་བའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ག་ཡ་དྷ་ར་དང་། །ལོ་ཙ་བ་དགེ་སློང་ཤཱཀྱ་ཡེ་ཤེས་ཀྱིས་བསྒྱུར་བའོ།།

Trans./rev. Gayadhara, Śākya ye shes

ID Z381 (rKTs409; S371; L288; T369; V440; Ty058-016; D409; J397; Kq53; C53; U411)

Title Śrī-Vajrabhairavavidāraṇa-tantrarāja (D)

Tib. དཔལ་རྡོ་རྗེ་འཇིགས་བྱེད་རྣམ་པར་འཇོམས་པའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ།

Ind. ཤྲཱི་རི་བཛྲ་བཻ་ར་བ་བི་དཱ་ར་ཎ་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ།

Loc. rgyud, ga 37a3-38a5

Colophon དཔལ་རྡོ་རྗེ་འཇིགས་བྱེད་རྣམ་པར་འཇོམས་པའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་རྫོགས་སོ།། །།བླ་མ་ག་ཡ་དྷ་ར་དང་། ལོ་ཙ་བ་ཤཱཀྱ་ཡེ་ཤེས་ཀྱིས་བསྒྱུར་བའོ།།

Trans./rev. Gayadhara, Śākya ye shes

Note In the colophon of D, the translator is entitled differently; S and V concur with Z.

ID Z382 (rKTs410; S372; L289; T370; V441; Ty058-017; D410; J400; Kq56; C56; U412)

Title Śrī-Mahābalajñānarāja-tantrarāja (D)

Tib. དཔལ་སྟོབས་ཆེན་ཡེ་ཤེས་རྒྱལ་པོའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ།

Ind. ཤྲཱི་མཧཱ་བ་ལ་ཛྙཱ་ན་རཱ་ཛ་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ།

Loc. rgyud, ga 38a6-40b6

Colophon དཔལ་སྟོབས་ཆེན་ཡེ་ཤེས་རྒྱལ་པོ་རྨད་དུ་བྱུང་བ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ག་ཡ་དྷ་ར་དང་། ལོ་ཙ་བ་དགེ་སློང་ཤཱཀྱ་ཡེ་ཤེས་ཀྱིས་བསྒྱུར་བའོ།།

Trans./rev. Gayadhara, Śākya ye shes

ID Z383 (rKTs411; S373; L290; T371; V442; Ty058-018; D411; J399; Kq55; C55; U413)

Title Śrī-Vajrasiddhajālasaṃvara-tantrarāja (D)

Tib. དཔལ་རྡོ་རྗེ་གྲུབ་པ་དྲ་བའི་སྡོམ་པའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ།

Ind. ཤྲཱི་བཛྲ་སིདྡྷི་ཛྷཱ་ལ་སམ་བ་ར་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ།

Loc. rgyud, ga 40b6-43a5

Chapters

1) མཚན་གྱི་རྒྱུད་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (ga 41a8)
2) ཡེ་ཤེས་ཀྱི་རྒྱུད་དང་གནས་ལ་སོགས་པ་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (ga 41b6)
3) འཁོར་ལོ་བཞི་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (ga 42b7)

Colophon དཔལ་རྡོ་རྗེ་གྲུབ་པ་དྲ་བའི་སྡོམ་པའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ག་ཡ་དྷ་ར་དང་། ལོ་ཙཱ་བ་དགེ་སློང་ཤཱཀྱ་ཡེ་ཤེས་ཀྱིས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་པའོ།།

Trans./rev. Gayadhara, Śākya ye shes

ID Z384 (rKTs412; S374; L291; T372; V443; Ty058-019; D412; U414)

Title Sarvatathāgatacittagarbhārtha-tantra (D)

Tib. དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཐུགས་ཀྱི་སྙིང་པོ་དོན་གྱི་རྒྱུད།

Ind. སརྦ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་ཙིཏྟ་གརྦྷ་ཨརྠ་ཏནྟྲ།

Loc. rgyud, ga 43a5-47a7

Chapters

1) སྙིང་གཞིའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (ga 43b7)
2) ལྟ་བའི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (ga 45a3)
3) དབང་གི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (ga 45b4)
4) སྒོམ་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (ga 46a8)
5) ཕན་ཡོན་གྱི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (ga 47a5)

Colophon དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཐུགས་ཀྱི་སྙིང་པོའི་དོན་གྱི་རྒྱུད་རྫོགས་སོ།། །།རྗེ་བཙུན་གུ་རུའི་ཞལ་སྔ་ནས་དང་། ལོ་ཙཱ་བ་སེང་གར་ཤཱཀྱ་འོད་ཀྱིས་ཕམ་མཐིང་དུ་བསྒྱུར་ཅིང་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. rJe btsun guru, Śākya ’od

ID Z385 (rKTs413; S375; L292; T373; V444; Ty058-020; D413; J401; Kq57; C57; U415)

Title Śrī-Cakrasaṃvaratantrarājādbhutaśmaśānālaṃkāra-nāma (D)

Tib. དཔལ་འཁོར་ལོ་སྡོམ་པའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་དུར་ཁྲོད་ཀྱི་རྒྱན་རྨད་དུ་བྱུང་བ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. ཤྲཱི་ཙ་ཀྲ་སཾ་བ་ར་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ་ཨདྦྷུ་ཏ་ཤྨ་ཤཱ་ན་ཨ་ལཾ་ཀཱ་ར་ནཱ་མ།

Loc. rgyud, ga 47a7-54a3

Colophon དཔལ་འཁོར་ལོ་སྡོམ་པའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་དུར་ཁྲོད་ཀྱི་རྒྱན་རྨད་དུ་བྱུང་བ་རྫོགས་སོ།། །།པཎྜི་ཏ་ག་ཡ་དྷ་ར་དང་། ལོ་ཙ་བ་དགེ་སློང་ཤཱཀྱ་ཡེ་ཤེས་ཀྱིས་བསྒྱུར་བའོ།།

Trans./rev. Gayadhara, Śākya ye shes

ID Z386 (rKTs414; S376; L293; T374; V445; Ty058-021; D414; J402; Kq58; C58; U416; N387; H399; F450)

Title Anāvila-tantrarāja-nāma (D)

Tib. རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་དཔལ་རྙོག་པ་མེད་པ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. ཤྲཱི་ཨ་ནཱ་བི་ལ་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ་ནཱ་མ།

Loc. rgyud, ga 54a4-57a1

Colophon དཔལ་བདེ་བ་དམ་པ་རྫོགས་པར་བྱེད་པ་དང་ལྡན་པ་ཞེས་བྱ་བའི་རྒྱུད་བྱིན་གྱིས་བརླབ་པའི་རིམ་པ་ཆེན་པོ་མཁའ་འགྲོ་མ་དྲ་བ་སྡོམ་པའི་བརྟག་པ་རྙོག་པ་མེད་པ་ཞེས་བྱ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་པཎྜི་ཏ་ག་ཡ་དྷ་ར་དང་། བོད་ཀྱི་ལོ་ཙ་བ་དགེ་སློང་ཤཱཀྱ་ཡེ་ཤེས་ཀྱིས་བསྒྱུར་བའོ།།

Trans./rev. Gayadhara, Śākya ye shes

ID Z387 (rKTs415; S377; L294; T375; V446; Ty058-022; D415; J403; Kq59; C59; U417; F449)

Title Śrī-Sambarakhasama-tantrarāja-nāma (D)

Tib. དཔལ་བདེ་མཆོག་ནམ་མཁའ་དང་མཉམ་པའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. ཤྲཱི་སཾ་བ་ར་ཁ་ས་མ་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ་ནཱ་མ།

Loc. rgyud, ga 57a1-59b2

Chapters

1) བསྐྱེད་པའི་རིམ་པའི་དུམ་བུ་སྟེ་ལེའུ་དང་པོའོ། (ga 58a2)
3) ལས་སྣ་ཚོགས་ཀྱི་དུམ་བུ་སྟེ་ལེའུ་གསུམ་པའོ། (ga 59a7)

Colophon ཁ་ཆེའི་མཁན་པོ་ཛྙཱ་ན་བཛྲས་རང་འགྱུར་དུ་མཛད་པ་རྫོགས་སོ།།

Trans./rev. Jñānavajra

ID Z388 (rKTs416; S378; L295; T376; V447; Ty058-022; D416; J406; Kq62; C62; U418; N386; H398; F758)

Title Śrī-Vajramahākālakrodhanātharahasyasiddhibhava-tantra-nāma (D)

Tib. དཔལ་རྡོ་རྗེ་ནག་པོ་ཆེན་པོ་ཁྲོས་པའི་མགོན་པོ་གསང་བ་དངོས་གྲུབ་བྱུང་བ་ཞེས་བྱ་བའི་རྒྱུད།

Ind. ཤྲཱི་བཛྲ་མཧཱ་ཀཱ་ལ་ཀྲོ་དྷ་ནཱ་ཐ་ར་ཧ་སྱ་སིདྡྷི་བྷ་བ་ཏནྟྲ་ནཱ་མ།

Loc. rgyud, ga 59b2-101a2

Chapters

1) གསང་བ་མངོན་པར་བྱུང་རྒྱུབ་པའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (ga 61a1)
2) གསང་བ་སྒྲུབ་ལ་དགོངས་པའི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (ga 63a6)
3) གསང་བའི་རིམ་པ་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (ga 65a4)
4) གསང་བ་མངོན་པར་འབྱུང་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (ga 67a1)
5) གསང་བ་ལྷའི་གནས་མངོན་པར་འབྱུང་བའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (ga 69b5)
6) གསང་སྔགས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (ga 72a7)
7) གསང་སྔགས་རིམ་པར་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བདུན་པའོ། (ga 73b8)
8) གསང་སྔགས་དང་འཁོར་ལོ་སྒྲུབ་པའི་ལེའུ་སྟེ་བརྒྱད་པའོ། (ga 75a2)
9) དྲག་པོའི་མངོན་སྤྱོད་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་དགུ་པའོ། (ga 76b4)
10) དྲག་པོའི་སྦྱིན་སྲེག་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་པའོ། (ga 77b8)
11) དུར་ཁྲོད་ཀྱི་བདག་པོ་རྣམས་དང་། །ཕོ་ཉ་བ་ཁྱད་པར་བ་རྣམས་དང་། །མ་མོ་དང་ཞིང་སྐྱོང་གི་འཕྲིན་ལས་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཅིག་པའོ། (ga 80b4)
12) ཕྱི་དང་ནང་གི་དངོས་པོ་ཕོ་ཉ་མའི་ལས་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཉིས་པའོ། (ga 81a8)
13) ལྷ་མོའི་འཁོར་ལོ་དང་ལས་སྒྲུབ་པ་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གསུམ་པའོ། (ga 83a4)
14) དཀྱིལ་འཁོར་བའི་མགོན་པོ་དང་ཡུམ་དང་བཅས་པའི་གསང་སྔགས་དང་འཕྲིན་ལས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་བཞི་པའོ། (ga 84b3)

15) ཕྱི་ནང་གསང་བ་དང་སྐུ་གསུང་ཐུགས་ཀྱི་རྟེན་གཟུགས་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅོ་ལྔ་པའོ། (ga 85b4)
16) གཙོ་བོ་དང་འཁོར་དུ་བཅས་པ་མཆོད་པར་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་དྲུག་པའོ། (ga 86a6)
17) གསང་བ་ཆེན་པོའི་དཀྱིལ་འཁོར་གསལ་བར་བྱེད་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་བདུན་པའོ། (ga 87b4)
18) དབང་བསྐུར་ཞིང་བྱིན་གྱིས་བརླབས་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅོ་བརྒྱད་པའོ། (ga 88b3)
19) ཁྱད་པར་དུ་འཕགས་པ་རྣམ་ཐོས་སྲས་གནོད་སྦྱིན་ཆེན་པོ་བརྒྱད་དང་བཅས་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་དགུ་པའོ། (ga 90a6)
20) རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་རྣམ་ཐོས་སྲས་ལ་ཀླུ་ཆེན་པོ་བརྒྱད་ཀྱིས་བསྐོར་བའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་པའོ། (ga 91a5)
21) རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་རྣམ་ཐོས་སྲས་འཁོར་དང་བཅས་པ་སྒྲུབ་པའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཅིག་པའོ། (ga 93a1)
22) ལས་ཉེ་བར་སྒྲུབ་པར་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཉིས་པའོ། (ga 94b3)
23) སྣ་ཚོགས་པའི་ལས་ཀྱི་རབ་ཏུ་བྱེད་པ་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་གསུམ་པའོ། (ga 97b7)
24) ས་གསུམ་དུ་སྒྲུབ་པའི་དབང་ཕྱུག་ཏུ་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་བཞི་པའོ། (ga 100a3)
25) གསང་བ་གྲུབ་པ་དང་གཏེར་མའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་ལྔ་པའོ། (ga 100b7)

Colophon དཔལ་མགོན་པོ་ཆེན་པོ་ཁྲོས་པའི་མགོན་པོ་གསང་བ་མངོན་པར་འབྱུང་བའི་རྒྱུད་ཀུན་གྱི་རྩ་བར་གྱུར་པ། བསྟན་པ་འཛིན་པ། བསྟན་པ་སྐྱོང་བ། བསྟན་པ་སྲུང་ངེས་པ། གསང་བ་བདུད་དཔུང་འདུལ་བར་བྱེད་པའོ། །དཔལ་མགོན་པོ་ཆེན་པོ་དངོས་གྲུབ་འབྱུང་བའི་རྒྱུད་ཀུན་གྱི་སྙིང་པོར་གྱུར་པ་གནོད་ནས་གྲུབ་པའི་བླ་མ་ཡིན་ནོ། །རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་མ་ཧཱ་པཎྜིཏ་ཨ་བྷ་ཡཱ་ཀ་ར་གུཔྟའི་ཞལ་སྔ་ནས་དང༌། བོད་ཀྱི་ལོ་ཙཱ་བ་མཁས་པ་ཆེན་པོ་ཁེ་རྒད་འཁོར་ལོ་གྲགས་ཀྱིས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་པའོ།།

Trans./rev. Abhayākaragupta, 'Khor lo grags

ID Z389 (rKTs417; S379; L296; T377; V448; Ty058-023; D417; Kq10; C9; U419; N369; H378; F457)

Title Hevajra-tantrarāja-nāma (D)

Tib. ཀྱེའི་རྡོ་རྗེ་ཞེས་བྱ་བ་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ།

Ind. ཧེ་བཛྲ་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ་ནཱ་མ།

Loc. rgyud, ga 101a2-143a3

Chapters

1) རྡོ་རྗེ་རིགས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (ga 103a2)
2) སྔགས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (ga 105a4)

3) ལྷའི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (ga 106a8)
4) དབང་གི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (ga 106b6)
5) དེ་ཁོ་ན་ཉིད་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (ga 108a1)
6) སྤྱོད་པའི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (ga 109a8)
7) བརྡ་དང་གནས་གཏན་ལ་ཕབ་པའི་ལེའུ་སྟེ་བདུན་པའོ། (ga 111a1)
8) རྣལ་འབྱོར་མའི་འཁོར་ལོ་ཞེས་བྱ་བ་འདུ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བརྒྱད་པའོ། (ga 114a3)
9) རྣམ་པར་དག་པའི་ལེའུ་སྟེ་དགུ་པའོ། (ga 115a7)
10) དབང་གི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་པའོ། (ga 117b5)
1) བརྟག་པ་གཉིས་པ་རབ་གནས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (ga 119a7)
2) དངོས་གྲུབ་གཏན་ལ་དབབ་པའི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (ga 122b7)
3) རྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གླེང་གཞི་དང་གསང་བའི་སྐད་ཅེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (ga 127a4)
4) རྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྱག་རྒྱ་བསྡུས་པའི་དོན་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (ga 133a8)
5) ཀྱེའི་རྡོ་རྗེ་མངོན་པར་འབྱུང་བ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (ga 137a4)
6) བྲིས་སྐུའི་ཆོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (ga 137b7)
7) བཟའ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བདུན་པའོ། (ga 138b3)
8) འདུལ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བརྒྱད་པའོ། (ga 139a6)
9) སྔགས་བཏུ་བའི་ལེའུ་སྟེ་དགུ་པའོ། (ga 141b3)
10) བཟླས་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བཅུ་པའོ། (ga 141b7)
11) ལྷན་ཅིག་སྐྱེས་པའི་སྦྱོར་བའི་དོན་གྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་བཅུ་གཅིག་པའོ། (ga 142b4)

Colophon རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་སྒྱུ་མའི་བརྟག་པ་ཞེས་བྱ་བ་བརྟག་པ་སུམ་ཅུ་རྩ་གཉིས་ལས་ཕྱུང་བ་བརྟག་པ་གཉིས་ཀྱི་བདག་ཉིད་ཀྱེའི་རྡོ་རྗེ་མཁའ་འགྲོ་མ་དྲ་བའི་སྡོམ་པའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ག་ཡ་དྷ་རའི་ཞལ་སྔ་ནས་དང༌། བོད་ཀྱི་ལོ་ཙྪ་བ་དགེ་སློང་ཤཱཀྱ་ཡེ་ཤེས་ཀྱིས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Gayadhara, Śākya ye shes

ID Z390 (rKTs419; S380; L297; T379; V449; Ty058-024; D419; J356; Kq11; C10; U420; N370; H379; F458)

Title Ārya-Ḍākinīvajrapañjaramahātantrarājakalpa-nāma (D)

Tib. འཕགས་པ་མཁའ་འགྲོ་མ་རྡོ་རྗེ་གུར་ཞེས་བྱ་བའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོའི་བརྟག་པ།

Ind. ཨཱརྱ་ཌཱ་ཀི་ནཱི་བཛྲ་པཉྫ་ར་མ་ཧཱ་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ་ཀལྤ་ནཱ་མ།

Loc. rgyud, ga 143a4-196b6

Chapters

1) ཐམས་ཅད་ཀྱི་རྣམ་པ་མཆོག་ཏུ་ཞི་བ་སེམས་ཅན་འཇུག་པའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (ga 145a3)
2) གླུ་སྣ་ཚོགས་དང་། །རོལ་མོའི་སྒྲ་དང་། །གར་དང་། །འདུལ་བར་འཇུག་པ་དང་། ཆར་དབབ་པ་དང་། །མི་གཡོ་བའི་བདག་ཉིད་ཆེ་བའི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (ga 148b1)
3) དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མཚན་གྱི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (ga 150b1)
4) ཁྲོ་བོ་ཆེན་པོ་འཁོར་ལོའི་སྔགས་ལ་འཇུག་པ་རྡོ་རྗེ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (ga 159b5)
5) ནད་ཐམས་ཅད་རབ་ཏུ་ཞི་བ་དབུགས་དབྱུང་བ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (ga x)
6) རྡོ་རྗེ་སེམས་དཔའི་སྙིང་པོ་སྣང་བའི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (ga 163b6)
7) སྔགས་ཐམས་ཅད་རྣམ་པར་དག་པར་བདུད་རྩི་ལྔ་མཆོག་ཏུ་བྱུང་བ་རྡོ་རྗེ་ཞེས་བྱ་བའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་ཏེ་ལེའུ་བདུན་པའོ། (ga 165b7)
8) བཞེངས་པ་དང་། ལས་སྣ་ཚོགས་ཀྱི་སྦྱོར་བ་དང་། སྦྱིན་སྲེག་གི་ལེའུ་སྟེ་བརྒྱད་པའོ། (ga 174a1)
9) ལས་སྣ་ཚོགས་སྒྲུབ་པའི་ལེའུ་སྟེ་དགུ་པའོ། (ga 176b7)
10) རྡོ་རྗེ་སྐྱེ་མཆེད་རྣམ་པར་དག་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་པའོ། (ga 177a6)
11) ལས་ཐམས་ཅད་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཅིག་པའོ། (ga 177b4)
12) རྣལ་འབྱོར་མ་འབྱུང་བ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཉིས་པའོ། (ga 179a2)
13) རྡོ་རྗེ་སྡོམ་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གསུམ་པའོ། (ga 180a8)
14) དངོས་པོ་སྣ་ཚོགས་རྣམ་པར་དབྱེ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་བཞི་པའོ། (ga 191a8)

Colophon འཕགས་པ་མཁའ་འགྲོ་མའི་དྲྭ་བའི་རྡོ་རྗེ་གུར་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོའི་བརྟགས་པའོ། །རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ག་ཡ་དྷ་ར་དང་། ལོ་ཙཱ་བ་དགེ་སློང་ཤཱཀྱ་ཡེ་ཤེས་ཀྱིས་བསྒྱུར་བའོ།།

Trans./rev. Gayadhara, Śākya ye shes

ID Z391 (rKTs420; S381; L298; T380; V450; Ty058-025; D420; J357; Kq12; C11; U421; N371; H380; F462)

Title Śrī-Mahāmudrātilaka-nāma-mahāyoginītantrarājādhipati (D)

Tib. དཔལ་ཕྱག་རྒྱ་ཆེན་པོའི་ཐིག་ལེ་ཞེས་བྱ་བ་རྣལ་འབྱོར་མ་ཆེན་མོའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོའི་མངའ་བདག

Ind. ཤྲཱི་མ་ཧཱ་སུ་ཁཱ་ཧི་ལ་ཀཾ་ཏཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡོ་གི་ནཱི་ཤི་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ་ཨ་བྷི་རཱ་ཛ།

Loc. rgyud, ga 196b6-235a8

Chapters

1) རྒྱུད་ཀྱི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རྒྱུ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (ga 197b5)
2) སློབ་དཔོན་སློབ་མ་བརྟག་དང་། །ཡོན་དབུལ་བ་དང་། །དབང་བསྐུར་བ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (ga 199b4)
3) སྦྱོར་བ་དྲུག་གི་མཚན་ཉིད་དང་། །འཁོར་ལོ་དྲུག་རང་གི་ངོ་བོ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (ga 200b4)
4) འཁོར་ལོ་དྲུག་གི་རྩ་འབྱུང་བ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (ga 203a4)
5) སྲོག་དང་། མཚན་མོ་དང་། ཉིན་མོ་དང་། མཚམས་དང་། ཤར་བ་དང་། ནུབ་པ་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (ga 204b1)
6) ཨཱ་ལི་ཀཱ་ལི་འབྱུང་བ་དང་། དུས་ཀྱི་མཚན་ཉིད་དང་། ཆོས་ཀྱི་དབྱིངས་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་དྲུག་པའོ། (ga 206a1)
7) རྡོ་རྗེའི་མཚན་ཉིད་དང་། །བདག་སྒྲའི་ངེས་པའི་དོན་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བདུན་པའོ། (ga 206b7)
8) གསང་བ་དང་། དགའ་བ་བཞི་དང་། རིགས་ལྔའི་མཚན་ཉིད་ཅེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བརྒྱད་པའོ། (ga 208a1)
9) ཕྱག་རྒྱའི་བརྡ་དང་། མཆོད་པའི་ཆོ་ག་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་དགུ་པའོ། (ga 209a1)
10) དཀྱིལ་འཁོར་དང་། །ལྷ་དང་། གནས་དང་། དུར་ཁྲོད་དང་། ཞིང་དང་། མཆོད་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་པའོ། (ga 211a1)
11) དོན་དམ་པའི་སྦྱིན་སྲེག་གི་ཆོ་ག་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཅིག་པའོ། (ga 211b1)
12) བདུད་རྩི་ལྔ་བརྟེན་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཉིས་པའོ། (ga 213b4)
13) རྣལ་འབྱོར་མ་འདུས་པའི་གནས་སུ་གསང་བའི་སྐད་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གསུམ་པའོ། (ga 215a1)
14) མལ་འབྱོར་མ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཡན་ལག་གི་ཕྱག་ལ་སོགས་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་བཞི་པའོ། (ga 215b5)
15) མཁའ་འགྲོ་མའི་གཟུགས་དང་། མཚན་ཉིད་དང་། རིགས་འབྱུང་བ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅོ་ལྔ་པའོ། (ga 216b5)
16) དཀྱིལ་འཁོར་དང་། །དགའ་བའི་བྱེ་བྲག་དང་། །ཐིག་ལེའི་མཚན་ཉིད་དང་། །བསྐྱེད་པ་དང་། །རྫོགས་པའི་རིམ་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་དྲུག་པའོ། (ga 221a2)
17) ཚུལ་དང་། ཆར་ཡང་དང་ཐིག་ལེ་དང་། ཡེ་ཤེས་ཀྱི་གནས་དང་། རྩའི་ཀུན་ཅེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་བདུན་པའོ། (ga 221b8)

18) བྱང་ཆུབ་སེམས་བསྐྱེད་པར་བྱེད་པ་དང་། །བསམ་གཏན་བརྟན་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅོ་བརྒྱད་པའོ། (ga 222a6)

19) དབང་གི་ཡེ་ཤེས་དང་། །ཨཱ་ལི་ཀཱ་ལིའི་རྒྱུ་འབྲས་དང་། །ཟླ་བ་འབྱུང་བ་དང་། རྩ་དང་། ཐིག་ལེ་དང་། དགའ་བ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་དགུ་པའོ། (ga 223b6)

20) རྣལ་འབྱོར་གྱི་དབང་ཕྱུག་ཆེན་པོའི་སྤྱོད་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་པའོ། (ga 224b5)

21) འཁོར་ལོ་དྲུག་གི་ས་བོན་དང་། །སྔགས་བཏུ་བ་དང་། །བདུད་རྩི་ལྔ་བཟའ་བ་དང་། །སྤྱོད་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་གཅིག་པའོ། (ga 227a8)

22) གཏོར་མའི་ལས་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཉིས་པའོ། (ga 228a4)

23) ཚོགས་ཀྱི་འཁོར་ལོའི་ཆོ་ག་དང་། །མཁའ་འགྲོ་མའི་ཡན་ལག་གི་མཚན་ཉིད་ཅེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་གསུམ་པའོ། (ga 231a5)

24) ལས་ཀྱི་ཆོ་ག་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་བཞི་པའོ། (ga 231b3)

25) རང་བཞིན་གྱི་བཟླས་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའི་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་ལྔ་པའོ། (ga 232a5)

26) དུས་ཀྱི་དོན་གྱི་རང་བཞིན་གྱི་དོན་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་དྲུག་པའོ། (ga 233a7)

27) སྦས་པའི་སྔགས་གསལ་བ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་བདུན་པའོ། (ga 233b4)

Note Missing folios: 234b and 235a, which also contain the colophon and the final chapter 28.

ID Z392 (rKTs421; S382; L298a; T381; V451; Ty058-026; D421; J358; Kq13; C12; U422; N372; H381; F463)

Title Śrī-Jñānagarbha-nāma-yoginīmahātantrarājātirāja (D)

Tib. དཔལ་ཡེ་ཤེས་སྙིང་པོ་ཞེས་བྱ་བ་རྣལ་འབྱོར་མ་ཆེན་མོའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོའི་རྒྱལ་པོ།

Ind. ཤྲཱི་ཛྙཱ་ན་གརྦྷ་ནཱ་མ་ཡོ་གི་ནཱི་མ་ཧཱ་ཏནྟྲ་རཱ་ཛཱ་ཡ་དི་རཱ་ཛ།

Loc. rgyud, ga 235a8-244b1

Chapters

1) ལྷན་ཅིག་སྐྱེས་པའི་དགའ་བའི་དོན་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (ga 237b7)

2) ཕྱག་རྒྱ་ཆེན་པོ་དང་། དབང་བསྐུར་བའི་དོན་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (ga 239a7)

3) དབང་བསྐུར་བ་དང་། དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་དོན་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (ga 241a8)

4) གསང་བའི་དཀྱིལ་འཁོར་འབྱུང་བའི་དོན་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (ga 244a7)

Colophon དཔལ་ཡེ་ཤེས་སྙིང་པོ་ཞེས་བྱ་བ་རྣལ་འབྱོར་མ་ཆེན་མོའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོའི་རྒྱལ་པོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་དཔལ་ཤེས་རབ་གསང་བའི་ཞལ་སྔ་ནས་བསྒྱུར་བའོ། །དཔལ་ཕྱག་རྒྱ་ཆེན་པོའི་ཐིག་ལེ་རྣལ་འབྱོར་མའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོའི་ཕྱི་མའི་ཕྱི་མའོ།།

Trans./rev. dPal shes rab gsang ba

Note This work is not listed in Pagel and Gaffney 1996, but it is found in L: rgyud, ga (vol. 73), 343a2-350a6.

ID Z393 (rKTs422; S383; L299; T382; V452; Ty058-027; D422; J359; Kq14; C13; U423; N373; H382; F464)

Title Śrī-Jñānatilakayoginītantrarājaparamamahādbhuta-nāma (D)

Tib. དཔལ་ཡེ་ཤེས་ཐིག་ལེ་རྣལ་འབྱོར་མའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་མཆོག་ཏུ་རྨད་དུ་བྱུང་བ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. ཤྲཱི་ཛྙཱ་ན་ཏི་ལ་ཀ་ཡོ་གི་ནཱི་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ་པ་ར་མ་མ་ཧཱ་ཨད་བྷུ་ཏཾ་ནཱ་མ།

Loc. rgyud, ga 244b1-301a2

Chapters

1) འཕོ་བའི་དུས་ཤར་བ་དང་ནུབ་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (ga 249a2)
2) དེ་ཁོ་ན་ཉིད་གསུམ་གྱི་བདག་ཉིད་དང་། ཟླ་བ་མཆོག་གི་བདེ་བ་དང་། ཕྱག་རྒྱ་ཆེན་པོའི་མཐའ་ལ་སོགས་པའི་ཕྱོགས་ཙམ་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (ga 249b1)
3) ཡོན་དབུལ་བ་དང་བཅས་པའི་དབང་གི་རིམ་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (ga 252a3)
4) དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་འཁོར་ལོ་བསྐྱེད་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (ga 253b7)
5) སྔགས་བཏུ་བའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (ga 256b7)
6) མཆོད་སྦྱིན་གྱི་ཆོ་ག་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (ga 257b3)
7) མཆོད་པའི་ཆོ་ག་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བདུན་པའོ། (ga 258b3)
8) སྦྱིན་སྲེག་གི་ཆོ་ག་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བརྒྱད་པའོ། (ga 261b7)
9) ཚོགས་ཀྱི་འཁོར་ལོའི་ཆོ་ག་དང་། གཏོར་མ་ཆེན་པོ་དང་། རྣལ་འབྱོར་མའི་མཚན་ཉིད་དང་། གསང་བའི་ཚིག་དང་། ཕྱག་རྒྱའི་བརྡ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་དགུ་པའོ། (ga 266a2)
10) རྣམ་པ་དང་བཅས་པའི་དཀྱིལ་འཁོར་བསྒོམ་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་པའོ། (ga 269a5)
11) སྔགས་ཀྱི་བཟླས་པའི་རིམ་པ་དང་། མཆོད་སྦྱིན་གྱི་ཆོ་ག་དང་། དཀྱིལ་འཁོར་བསྐྱེད་པའི་རིམ་པ་དང་། གནས་ཀྱི་དོན་དང་། རྩའི་འཁོར་ལོ་འབྱུང་བ་དང་། དེ་ཁོ་ན་ཉིད་ཀྱི་དོན་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཅིག་པའོ། (ga 273b2)

12) མཆོད་པའི་རིམ་པ་དང་གསང་བའི་སྐད་ཅེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཉིས་པའོ། (ga 275b7)

13) དབང་བསྐུར་བའི་ངེས་བསྟན་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་བཅུ་གསུམ་པའོ། (ga 277b3)

14) མཆོད་པ་སྣ་ཚོགས་ངེས་པར་བསྟན་པ་དང་ནང་གི་སྦྱིན་སྲེག་ཅེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་བཞི་པའོ། (ga 279a7)

15) འབྱུང་བ་སྲུང་བའི་དོན་དུ་གཏོར་མ་ཆེན་ངེས་པར་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅོ་ལྔ་པའོ། (ga 279b6)

16) དེ་ཁོ་ན་ཉིད་གསུམ་ལ་སོགས་པའི་རྒྱུས་པ་ངེས་པར་བསྟན་པའི་རང་བཞིན་གྱི་དོན་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་དྲུག་པའོ། (ga 281b6)

17) དུར་ཁྲོད་ཀྱི་ངེས་པར་བསྟན་པའི་དོན་དང་ནང་གི་བསམ་གཏན་གྱི་ཉེ་བར་འགྲོ་བ་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་བདུན་པའོ། (ga 284b6)

18) དཔལ་ཡེ་ཤེས་ལེའི་ཚད་དང་། གནས་དང་། ས་བསྟན་པའི་དོན་དང་། ཕུང་པོ་རྣམ་པར་དག་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅོ་བརྒྱད་པའོ། (ga 287b4)

19) བླ་མ་དང་སློབ་མའི་མཚན་ཉིད་བརྟག་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་དགུ་པའོ། (ga 288a4)

20) རྩ་བའི་རྒྱུད་ལ་སོགས་པའི་རིམ་པ་དང་དོན་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་པའོ། (ga 288b6)

21) དཔལ་ཕྱག་རྒྱ་ཆེན་པོ་བཅོམ་ལྡན་འདས་མའི་རང་གི་ངོ་བོ་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཅིག་པའོ། (ga 289b2)

22) གསང་བའི་དོན་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཉིས་པའོ། (ga 290a5)

23) བསྐུལ་བ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་གསུམ་པའོ། (ga 292b3)

24) དབང་བསྐུར་བ་བླང་བ་དང་ཕྱག་རྒྱའི་དཀྱིལ་འཁོར་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་བཞི་པའོ། (ga 294a3)

25) ཚིག་རྒྱས་པར་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་ལྔ་པའོ། (ga 296a2)

26) དེ་ཁོ་ན་ཉིད་ཀྱི་སྙིང་པོ་བསྡུས་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་དྲུག་པའོ། (ga 297a2)

27) རྣམ་པར་དག་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་བདུན་པའོ། (ga 298a2)

28) དཔལ་ཕྱག་ན་རྡོ་རྗེའི་དཀྱིལ་འཁོར་བསྐྱེད་པའི་སྒོམ་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་བརྒྱད་པའོ། (ga 300a7)

29) བསྟོད་པའི་རྒྱལ་པོ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་ཉི་ཤུ་རྩ་དགུ་པའོ། (ga 300b5)

30) མཆོག་ཏུ་གསང་ཞིང་ཤིན་ཏུ་གསང་བ་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་རྙེད་པར་དཀའ་བ། རྣལ་འབྱོར་མའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྨད་དུ་བྱུང་བ། མཆོག་ཆེན་པོ་ནང་གི་རྣམ་པར་ཤེས་པ་དྲུག་གི་བསྟོད་པའི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཅུ་པའོ། (ga 301a1)

Colophon དཔལ་ཡེ་ཤེས་ཐིག་ལེ་རྣལ་འབྱོར་མའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཆེན་པོ་ཤྲཱི་པྲཛྙཱ་གུཔྟས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ། སླད་ཀྱིས་དཔལ་ས་སྐྱའི་དབེན་གནས་སུ་ཞུ་ཐིག་གཡར་ཁྲལ་བགྱིས་སོ།།

Trans./rev. Prajñāgupta

ID Z394 (rKTs423; S384; L300; T383; V453; Ty058-028; D423; J360; Kq15; C14; U424; N374; H383; F465)

Title Śrī-Tattvapradīpa-nāma-mahāyoginītantrarāja (D)

Tib. དཔལ་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་ཀྱི་སྒྲོན་མ་ཞེས་བྱ་བ་རྣལ་འབྱོར་ཆེན་མོའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ།

Ind. ཤྲཱི་ཏཏ་ཏྭ་པྲ་དཱི་པཾ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡོ་གི་ནཱི་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ།

Loc. rgyud, ga 301a2-310a5

Colophon དཔལ་རྣལ་འབྱོར་མ་ཆེན་པོའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོའི་རྒྱལ་པོ་མཆོག་ཆེན་པོ་རྨད་དུ་བྱུང་ཞིང་། རྨད་དུ་བྱུང་བ་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་ཀྱི་སྒྲོན་མ་ཞེས་བྱ་བ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཆེན་པོ་པྲཛྙཱ་ཤྲཱི་གུཔྟ་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ། །དུས་ཕྱིས་དཔལ་ས་སྐྱའི་དབེན་གནས་སུ་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་དག་པར་བྱས་སོ།།

Trans./rev. Prajñāśrīgupta

ID Z395 (rKTs424; S385; L301; T384; V454; Ty058-029; D424; J407; Kq63; C63; U425; N388; H400; F466)

Title Śrī-Buddhakapāla-nāma-yoginītantrarāja (D)

Tib. དཔལ་སངས་རྒྱས་ཐོད་པ་ཞེས་བྱ་བ་རྣལ་འབྱོར་མའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ།

Ind. ཤྲཱི་བུདྡྷ་ཀ་པཱ་ལ་ནཱ་མ་ཡོ་གི་ནཱི་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ།

Loc. rgyud, ga 310a5-344a5

Chapters

1) དངོས་གྲུབ་ཐམས་ཅད་དང་། ཡེ་ཤེས་གཏན་ལ་དབབ་པ་དང་། ཐོད་པ་ཁ་ཕྱེ་བ་ལས་གླེགས་བམ་བྱུང་བའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (ga 315b1)
2) ཐལ་བའི་སྦྱོར་བ་དང་། ལས་སྣ་ཚོགས་གཏན་ལ་དབབ་པ་དང་། སྔགས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (ga 318a7)
3) ལྷ་བསྐྱེད་པ་པ་དང་དབང་བསྐུར་བའི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (ga 321a2)
4) ཤ་ལི་ཀའི་སྦྱོར་བ་དང་ཆུའི་སྦྱོར་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (ga 328a3)
5) སྨན་བཟང་པོ་དང་དགོངས་པས་བཤད་པའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (ga 330a1)
6) དཀྱིལ་འཁོར་འཇིགས་པ་བྲི་བ་སློབ་མ་དབང་བསྐུར་བའི་ལེའུ་དྲུག་པའོ། (ga 331a5)

7) དཀྱིལ་འཁོར་དང་ཧེ་རུ་ཀ་བསྐྱེད་པ་དང་བསྒོམ་པའི་ལེའུ་བདུན་པའོ། (ga 332b7)
8) སྦྱིན་སྲེག་གི་ཆོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་བརྒྱད་པའོ། (ga 335a6)
9) སྤྱོད་པའི་ལེའུ་སྟེ་དགུ་པའོ། (ga 335b6)
10) སྨན་ཆེན་པོ་ཁྱད་པར་ཅན་དང་། མོ་གཤམ་གྱི་ཁྲུས་ཀྱི་ཆོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་པའོ། (ga 338a1)
11) རིག་པ་འཛིན་པའི་སྦྱོར་བའི་མན་ངག་ངེས་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཅིག་པའོ། (ga 338b5)
12) སྔགས་སྣ་ཚོགས་ཀྱི་རབ་ཏུ་སྦྱོར་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཉིས་པའོ། (ga 341a5)
13) སེམས་རྣམ་པར་དག་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གསུམ་པའོ། (ga 342b4)
14) ཐུགས་བླས་པ་དང་། ཞིས་རབ་མ་ལ་གསོལ་བ་གདབ་པ་དང་། རྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྙིང་གཞིའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་བཞི་པོའོ། (ga 344a3)

Colophon སངས་རྒྱས་ཐོད་པ་ཞེས་བྱ་བའི་རྒྱུད་རྣལ་འབྱོར་མ་ཆེན་མོས་གསུངས་པ་མཆོག་ཏུ་གསང་བ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཤླིག་ཡ་རྡྷ་ར་དང་། བོད་ཀྱི་ལོ་ཙ་བ་གྱི་ཇོ་ཟླ་བའི་འོད་ཟེར་གྱིས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Gayadhara, Zla ba'i 'od zer

Note Missing folios: 310b and 311a.

ID Z396 (rKTs425; S386; L302; T385; V455; Ty058-030; D425; J408(a); Kq64; C64; U426; N389; H401; F467)

Title Śrī-Mahāmāyā-tantrarāja-nāma (D)

Tib. སྒྱུ་འཕྲུལ་ཆེན་པོའི་རྒྱུད་ཅེས་བྱ་བ།

Ind. མ་ཧཱ་མཱ་ཡཱ་ཏནྟྲ་ནཱ་མ།

Loc. rgyud, ga 344a6-349a7

Chapters

1) དངོས་གྲུབ་ཀྱི་མཚན་མ་བསྟན་པ་སྟེ་ལེའུ་དང་པོའོ། (ga 346a3)
2) སྦྱོར་བ་གཏན་ལ་དབབ་པའི་ལེའུ་གཉིས་པའོ། (ga 347a6)
3) རྡོ་རྗེ་རྣལ་འབྱོར་མ་ཆེན་མོ་རྣམས་ཀྱི་དགོངས་པ་མཆོག་ཀྱི་གསང་བ་གསང་བ་ཆེན་པོ་ཉེ་བར་སྤྱོད་པ་དང་བཅས་པའི་སྒྲུབ་ཐབས་ཏེ་ལེའུ་གསུམ་པའོ། (ga 349a6)

Colophon སྒྱུ་འཕྲུལ་ཆེན་མོའི་རྒྱུད་ཅེས་བྱ་བ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛཱི་ན་བ་ར་དང་། བོད་ཀྱི་ལོ་ཙ་བ་ཆེན་པོ་མགོས་ལྷ་བཙས་ཀྱིས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Jinavara, lHas btsas

ID Z397 (rKTs427; S387; L303; T386; V456; Ty058-031; D427; J409; Kq66; C66; U428; N391; H403; F452)

Title Rigi-ārali-tantrarāja-nāma (D)

Tib. རི་གི་ཨཱ་ར་ལིའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. རི་གི་ཨཱ་ར་ལི་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ་ནཱ་མ།

Loc. rgyud, ga 349a7-356b3

Chapters

1) རི་གི་ཨཱ་ར་ལིའི་སྦྱོར་བ་ལེའུ་དང་པོའོ། (ga 350a5)
2) ལས་ཐམས་ཅད་རབ་ཏུ་བསྒྲུས་པ་ཞེས་བྱ་བའི་གླིང་གཞིའི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (ga 352a7)
3) འབྱུང་བ་ཆེན་པོ་བཞི་གདན་ལ་དབབ་པ་དང་བརྡའི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (ga 353b6)
4) རང་གིས་ངོ་བོ་སངས་རྒྱས་སུ་བཤད་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (ga 354b8)
5) ཆོ་གའི་མཚན་ཉིད་དང་ངེས་པའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (ga 356b2)

Colophon རི་གི་ཨཱ་ར་ལིའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཀ་ཡསྡྷ་པ་ག་ཡ་ཧྲ་རའི་ཞལ་སྔ་ནས་དང་། བོད་ཀྱི་ལོ་ཙ་བ་དགེ་སློང་ཤཱཀྱ་ཡེ་ཤེས་ཀྱིས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Gayadhara, Śākya ye shes

ID Z398 (rKTs426; S388; L303a; T387; V457; Ty058-032; D426; J408(b); Kq65; C65; U427; N390; H402; F451)

Title Vajrārali-mahātantrarāja-nāma (D)

Tib. རྡོ་རྗེ་ཨཱ་ར་ལི་ཞེས་བྱ་བའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ།

Ind. བཛྲ་ཨཱ་ར་ལི་མ་ཧཱ་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ་ནཱ་མ།

Loc. rgyud, ga 356b3-363b2

Chapters

1) ལྷའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (ga 357a5)
2) གཏོར་མའི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (ga 357b3)
3) ལས་ཐམས་ཅད་པའི་ལེའུ་གསུམ་པའོ། (ga 358a7)

4) ལེའུ་བཞི་པའོ། (ga 358b6)
5) ལེའུ་ལྔ་པའོ། (ga 359b6)
6) ལེའུ་དྲུག་པའོ། (ga 360b7)
7) ལེའུ་བདུན་པའོ། (ga 362a4)
8) ལེའུ་བརྒྱད་པའོ། (ga 362b5)
9) ཡོན་ཏན་རྗེས་སུ་བསྡུགས་པའི་ལེའུ་སྟེ་དགུ་པའོ། (ga 363a4)
10) རྣལ་འབྱོར་མའི་གང་ན་མེད་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་པའོ། (ga 363b1)

Colophon རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཀ་ཡསྠ་པ་ག་ཡ་དྷ་རའི་ཞལ་སྔ་ནས། བོད་ཀྱི་ལོ་ཙ་བ་དགེ་སློང་ཤཱཀྱ་ཡེ་ཤེས་ཀྱིས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Gayadhara, Śākya ye shes

Note This work is not listed in Pagel and Gaffney 1996, but it is found in L: rgyud, nga (vol. 74), 91a5-96b1.

ID Z399 (rKTs428; S389; L304; T388; V458; Ty058-033; D428; J410; Kq67; C67; U429; N392; H404; F468)

Title Śrīcatuḥpīṭha-mahāyoginītantrarāja-nāma (D)

Tib. རྣལ་འབྱོར་མའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་དཔལ་གདན་བཞི་པ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. ཤྲཱི་ཙ་ཏུར་པཱི་ཐཱམ་ཧཱ་ཡོ་གི་ནཱི་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ་ནཱ་མ།

Loc. rgyud, ga 363b2-430b4

Chapters

1) བདག་གི་གདན་གྱི་རབ་ཏུ་བྱེད་པ་ལས་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་དང་པོའོ། (ga 369b2)
2) རིམ་པར་ཕྱེ་བ་གཉིས་པའོ། (ga 374b1)
3) རིམ་པར་ཕྱེ་བ་གསུམ་པའོ། (ga 375b1)
4) རབ་ཏུ་བྱེད་པ་བཞི་པའོ། (ga 377a7)
1) གཞན་གྱི་གདན་གྱི་རབ་ཏུ་བྱེད་པ་ལས་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་དང་པོའོ། (ga 381b7)
2) རིམ་པར་ཕྱེ་བ་གཉིས་པའོ། (ga 383a4)
3) རིམ་པར་ཕྱེ་བ་གསུམ་པའོ། (ga 391a2)
4) རབ་ཏུ་བྱེད་པ་བཞི་པའོ། (ga 396b7)

1) སྦྱོར་བའི་གདན་གྱི་རབ་ཏུ་བྱེད་པ་ལས་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་དང་པོའོ། (ga 400b6)
2) རིམ་པར་ཕྱེ་བ་གཉིས་པའོ། (ga 404a4)
3) རིམ་པར་ཕྱེ་བ་གསུམ་པའོ། (ga 407b8)
1) གསང་བའི་གདན་གྱི་རབ་ཏུ་ཕྱེ་བ་ལས་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་དང་པོའོ། (ga 417b3)
2) རིམ་པར་ཕྱེ་བ་གཉིས་པའོ། (ga 421b5)
3) རིམ་པར་ཕྱེ་བ་གསུམ་པའོ། (ga 425a5)

Colophon དཔལ་གདན་བཞི་པ་ཞེས་བྱ་བའི་རྣལ་འབྱོར་མའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་བཅོམ་ལྡན་འདས་རྡོ་རྗེ་འཛིན་པས་འབུམ་ཕྲག་བཅོ་བརྒྱད་པ་ལས་སྙིང་པོ་ལྷ་བུར་གསུངས་པ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཆེན་པོ་ག་ཡ་དྷ་ར་དང་། །ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་འགོས་ལྷ་བཙས་ཀྱི་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Gayadhara, lHas btsas

ID Z400 (rKTs429; S390; L305; T389; V459; Ty058-034; D429; J411; Kq68; C68; U430; N393; H405; F469)

Title Śrīcatuḥpīthākhyātatantrarājamantrāṃśa-nāma (D)

Tib. སྔགས་ཀྱི་ཆའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. མནྟྲ་ཨཾ་ས་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ་ནཱ་མ།

Loc. rgyud, ga 430b4-465a3

Colophon གདན་བཞི་པ་ལས་ཡང་དག་པར་བཏུས་པ། སྔགས་ཀྱི་ཆའི་རྒྱུད་བཤད་པ་སྦྱོར་བའི་དཀྱིལ་འཁོར་ཞེས་བྱ་བ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ག་ཡ་དྷ་ར་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་འགོས་ལྷས་བཙས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Gayadhara, lHas btsas

Note D gives a more extensive title at the beginning of the text; S and V concur with Z. Note that also S features a line in Lantsa at the end of the volume.

Volume colophon The end of the volume features a line in Lantsa script, together with an accordant transliteration in *dbu can*: *d+ha r+ma s+ya rA dza sU r+ya bi dza mU r+ti sa pa ri wA ra s+ya a yu shrI pu N+ye b+ho ga d+h+r-i ka d+ha na Sh+tsa ba r+d+ha naM ku r+ba n+tu*. A further line in *dbu med* translates the text: *chos kyi rgyal po nyi ma rnaM rgyal sku 'khor dang bcas pa'i tshe dpal bsod naMs mnga' thang nor longs spyod 'phel bar mdzad du gsol/*. Further, also in *dbu med* script, the revisers are mentioned: *ma phyi ci 'dra'i zhus dag pa zangs dkar mul lto*

ba dge legs nor bu dang/ tog pa dge slong ye shes 'phrin las lags/. Below is added a verse in *dbu med*: *sde tshan bdun pa'i gsuM pa la/ a li gsuM pa sbyar ba la/ rjes 'jug dgu pa'i rten byas pa/ skye yul ming du ldan pas bris//*.

Vol. 91 (rgyud, nga)

ID Z401 (rKTs430; S391; L306; T390; V460; Ty059-001; D430; J412; Kq69; C69; U431; N394; H406)

Title Śrīcatuḥpīṭhavikhyātatantrarāja-nāma (D)

Tib. རྣལ་འབྱོར་མ་ཐམས་ཅད་གསང་བའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་དཔལ་གདན་བཞི་པ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. ཤྲཱི་ཙ་ཏུར་པཱི་ཐ་མ་ཧཱ་ཡོ་གི་ནཱི་གུ་ཧྱ་སརྦ་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ།

Loc. rgyud, nga 1b1-64b6

Colophon འདི་ནི་གསང་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རྒྱུད་ཅེས་བྱ་བ། །སྨྲི་ཏི་ཛྙཱ་ན་ཀཱི་རྟིས་གསར་དུ་བསྒྱུར་ཏེ་བཤད་ཅིང་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Smṛtijñānakīrti

Note In D, the title at the beginning of the text is phrased differently; S concurs with Z. The colophon in D is much more extensive; S and V concur with Z.

ID Z402 (rKTs361; S392; L248; T328; V398; Ty059-002; D361; J350; Kq3; C2; U363; N363; H370; F412; F485)

Title Sekoddeśa (D)

Tib. དབང་མདོར་བསྟན་པ།

Ind. སེ་ཀོ་ཏ་ད་ཤ།

Loc. rgyud, nga 64b7-75a1

Colophon དབང་གི་སྒྲུབ་ཐབས་མདོར་བསྟན་པ་རྫོགས་སོ།། །།འདི་ནི་ཁ་ཆེའི་པཎྜི་ཏ་སོ་མ་ནཱ་ཐ་དང་། བོད་ཀྱི་ལོ་ཙ་བ་འབྲོ་དགེ་སློང་ཤེས་གྲགས་པས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ་ལས། །སླར་ཡང་རིན་ཆེན་རྒྱལ་མཚན་གྱིས། དཔལ་ནཱ་རོ་པའི་འགྲེལ་བཤད་དང་མཐུན་པར་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་དག་པར་བྱས་པའོ།།

Trans./rev. Somanātha, Shes rab grags pa, Rin chen rgyal mtshan

ID Z403 (rKTs362; S393; L249; T329; V399; Ty059-003; D362; J351; Kq4; C3; U364; N364; H371; F411)

Title Paramādibuddhoddhṛtaśrīkālacakra-nāma-tantrarāja (D)

Tib. མཆོག་གི་དང་པོའི་སངས་རྒྱས་ལས་བྱུང་བ་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་དཔལ་དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. པ་ར་མ་ཨཱ་དི་བུདྡྷ་ཨུད་དྷྲི་ཏ་ཤྲཱི་ཀཱ་ལ་ཙཀྲ་ནཱ་མ་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ།

Loc. rgyud, nga 75a1-235a5

Chapters

1) འཇིག་རྟེན་གྱི་ཁམས་རྣམ་པར་བཀོད་པའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (nga 100b1)
2) ནང་ངེས་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (nga 127a6)
3) མངོན་པར་དབང་བསྐུར་བའི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (nga 159a4)
4) སྒྲུབ་ཐབས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (nga 195b3)
5) ཡེ་ཤེས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (nga 234b7)

Colophon མཆོག་གི་དང་པོའི་སངས་རྒྱས་ལས་ཕྱུང་བ་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་དཔལ་དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་ཞེས་བྱ་བ་རྫོགས་སོ།། །།ཁ་ཆེའི་པཎྜི་ཏ་སོ་མ་ནཱ་ཐ་དང་། །བོད་ཀྱི་ལོ་ཙཱ་བ་འབྲོ་དགེ་སློང་ཤེས་རབ་གྲགས་ཀྱིས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ་ལས། །དུས་ཕྱིས་ཡོན་ཏན་ཕུལ་དུ་བྱུང་བ་དཔག་ཏུ་མེད་པས་སྤྲས་པའི་བླ་མ་དམ་པ་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོའི་བཀའ་ལུང་དང་། དཔོན་ཆེན་ཤཱཀྱ་བཟང་པོའི་གསུང་བཞིན་དུ། །མཁས་པ་ཆེན་པོ་ཞང་སྟོན་མདོ་སྡེ་དཔལ་དང་། དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོའི་ཚུལ་ཁོང་དུ་ཆུད་པའི་དགེ་སློང་ཚུལ་ཁྲིམས་དར་གྱིས་དོན་གྱི་ཆ་ན་ལ་ལེགས་པར་དཔྱད་ཅིང་བསྒྱུལ་ཏེ། ལེགས་པར་སྦྱོར་བའི་སྐད་ཀྱིས་བརྡ་སྤྲོད་པའི་བསྟན་བཅོས་རིག་པའི་དགེ་སློང་ཤོང་སྟོན་གྱིས། དཔལ་ས་སྐྱའི་གཙུག་ལག་ཁང་ཆེན་པོར་ཡུལ་དབུས་ཀྱི་རྒྱ་དཔེ་གཉིས་ལ་གཏུགས་ཤིང་ལེགས་པར་བཅོས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ། །གང་གིས་ཐུགས་དགོངས་རྣམ་པར་དག་པ་ཡིས། །འདི་ལ་བསྐུལ་ཞིང་མཐུན་རྐྱེན་བསྒྲུབས་པ་དང་། །བདག་གིས་འབད་ལས་བསོད་ནམས་གང་ཐོབ་དེས། །ཀུན་གྱིས་འདི་རྫོགས་སངས་རྒྱས་སར་གནས་ཤོག།

Trans./rev. Somanātha, Shes rab grags pa, Tshul khrims dar, mDo sde dpal, Shong ston

ID Z404 (rKTs363; S394; L250; T330; V400; Ty059-004; D363; J352(a); Kq5; C4; U365; N365; H372; F414)

Title Śrī-Kālacakratantrottaratantrahṛdaya-nāma (D)

Tib. དཔལ་དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོའི་ཕྱི་མ་རྒྱུད་ཀྱི་སྙིང་པོ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. ཤྲཱི་ཀཱ་ལ་ཙཀྲ་ཨུཏྟ་ར་ཏནྟྲ་ཧྲི་ད་ཡ་ནཱ་མ།

Loc. rgyud, nga 235a6-257b7

Colophon དཔལ་དང་པོའི་སངས་རྒྱས་ཀྱི་རྒྱུད་ལས་ཕྱུང་བའི་དཔལ་དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོའི་རྒྱུད་ཕྱི་མ་རྒྱུད་ཀྱི་སྙིང་པོ་ཞེས་བྱ་བ་རྫོགས་སོ།། །།ལོ་ཙཱ་བ་ཤཱཀྱའི་དགེ་སློང་གཞན་ཆུང་དར་མ་གྲགས་ཀྱིས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Dar ma grags

Note In D, the title at the beginning of the text is phrased slightly differently; S concurs with Z. Also the phrasing of the colophon in D is slightly different.

ID Z405 (rKTs366; S395; L251; T331; V401; Ty059-005; D366; J354(a); Kq8; C7; U368; N367; H376; F435)

Title Śrī-Sarvabuddhasamayāyogaḍākinījālasambara-nāma-uttaratantra (D)

Tib. དཔལ་སངས་རྒྱས་ཐམས་ཅད་དང་མཉམ་པར་སྦྱོར་བ་མཁའ་འགྲོ་སྒྱུ་མ་བདེ་བའི་མཆོག་ཅེས་བྱ་བའི་རྒྱུད་ཕྱི་མ།

Ind. ཤྲཱི་སརྦ་བུདྡྷ་ས་མ་ཡོ་ག་ཌཱ་ཀི་ནཱི་ཛ་ལ་སཾ་བ་ར་ནཱ་མ་ཨུཏྟ་ར་ཏནྟྲ།

Loc. rgyud, nga 257b7-323b8

Chapters

1) དེ་ཁོ་ན་ཉིད་སྣང་བ་དམ་པའི་ཡུལ་ལ་འཇུག་པ་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་ཕྱག་རྒྱ་བརྟན་པ་སྟེ་དང་པོའོ། (nga 259b3)
2) དཔལ་རྡོ་རྗེ་སེམས་དཔར་ཀུན་ཏུ་སྦྱོར་བ་བརྟག་པ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (nga 261a4)
3) ལྷ་མོ་ཐམས་ཅད་དང་མཉམ་པར་སྦྱོར་བ་སྐལ་བ་མཆོག་བཟང་པོ་དཔལ་རྡོ་རྗེ་དམ་ཚིག་གི་བརྟག་པ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (nga 262b5)
4) སྣ་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྐལ་བ་བཟང་པོ་མཆོག་གི་དངོས་གྲུབ་ཅེས་བྱ་བ་སྟེ་དཔལ་དམ་ཚིག་གི་བརྟག་པ་སྟེ་བཞི་པའོ། (nga 264a7)
5) གཏམ་གྱི་ཕྱག་རྒྱ་ཞེས་པ་རྟོག་པ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (nga 270b5)
6) སངས་རྒྱས་ཐམས་ཅད་དང་མཉམ་པར་སྦྱོར་བ་མཁའ་འགྲོ་སྒྱུ་མའི་དཀྱིལ་འཁོར་བརྟག་པ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (nga 277b1)
7) དཀྱིལ་འཁོར་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྱག་རྒྱ་ཞེས་པའི་རྟོག་པ་སྟེ་བདུན་པའོ། (nga 281b3)
8) མཆོད་པ་ཐམས་ཅད་དང་མཉམ་པར་སྦྱོར་བ་དཔལ་སྐལ་བ་བཟང་པོ་དམ་ཚིག་གི་རྟོག་པ་སྟེ་བརྒྱད་པའོ། (nga 283b5)
9) ཀུན་ཏུ་རྣམ་པ་སྣ་ཚོགས་ཀྱི་དམ་ཚིག་གི་ཕྱག་རྒྱའི་རྟོག་པ་སྟེ་དགུ་པའོ། (nga 322a7)

10) ལེའུ་བཅུ་པའོ། (nga 323b4)

Colophon སངས་རྒྱས་ཐམས་ཅད་དང་མཉམ་པར་སྦྱོར་བ་མཁའ་འགྲོ་སྒྱུ་མ་བདེ་བའི་མཆོག་ཅེས་བྱ་བའི་རྟོག་པ། །རྟོག་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་འཁོར་ལོས་བསྐོར་བ་ཆེན་པོ་བདེ་བ་ཆེན་པོ་རྫོགས་སོ།།

ID Z406 (rKTs367; S396; L252; V402; Ty059-006; D367; J354(b); Kq9; C8; U369; N368; H377; F436)

Title Sarvakalpasamuccaya-nāma-sarvabuddhasamāyogaḍākinījālasamvara-uttarottara-tantra (D)

Tib. རྟོག་པ་ཐམས་ཅད་འདུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་སངས་རྒྱས་ཐམས་ཅད་དང་མཉམ་པར་སྦྱོར་བ་མཁའ་འགྲོ་སྒྱུ་མ་བདེ་བའི་མཆོག་གི་རྒྱུད་ཕྱི་མའི་ཕྱི་མ།

Ind. སརྦ་ཀལྤ་ས་མུཙྪ་ཡ་ནཱ་མ་སརྦ་བུདྡྷ་ས་མ་ཡོ་ག་ཌཱ་ཀི་ནཱི་ཛཱ་ལ་སམྦ་ར་ཨུཏྟ་རོ་ཨུཏྟ་ར་ཏནྟྲ།

Loc. rgyud, nga 323b8-352a6

Chapters

18) དེ་ཁོ་ན་ཉིད་ཐམས་ཅད་ངེས་ཚིག་གི་རྟོག་པ་སྡེ་བཅོ་བརྒྱད་པའོ། (nga 325a2)

19) ཆོས་ཀྱི་ཡི་གེ་འབྱུང་བའི་རྟོག་པ་སྡེ་བཅུ་དགུ་པའོ། (nga 329a5)

20) སྔགས་འབྱུང་བའི་རྟོག་པ་སྡེ་ཉི་ཤུ་པའོ། (nga 346a6)

21) གསང་བ་སྒྲུབ་པའི་རྟོག་པ་སྡེ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཅིག་པའོ། (nga 347'b4)

22) རྗེས་སུ་སྦྱོར་བ་དང་ལྡན་པ་སྒྲུབ་པའི་རྟོག་པ་སྡེ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཉིས་པའོ། (nga 351a5)

Colophon སངས་རྒྱས་ཐམས་ཅད་དང་མཉམ་པར་སྦྱོར་བའི་མཁའ་འགྲོ་སྒྱུ་མ་བདེ་བའི་མཆོག་ཅེས་བྱ་བ་ཁྲི་བརྒྱད་སྟོང་པ་ལས། རྟོག་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་བརྒྱ་བཅུ་བདུན་པ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་སྨྲི་ཏི་ཛྙཱ་ན་ཀཱིརྟི་ཏ་ཉིད་ཀྱིས་བསྒྱུར། ཡོན་བདག་བོད་ཀྱི་གཞོན་ནུ་གྲགས་པས་ཞུས་ནས་བཤད་ནས་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Smṛtijñānakīrti, gZhon nu grags pa

ID Z407 (rKTs431; S397; L307; T391; V461; Ty059-007; D431; J413; Kq70; C70; U432; N403; H415; F433)

Title Ekavīrākhyāśrīcaṇḍamahāroṣaṇa-tantrarāja-nāma (D)

Tib. དཔལ་གཏུམ་པོ་ཁྲོ་བོ་ཆེན་པོའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. ཤྲཱི་ཙཎྜ་མཧཱ་རོ་ཥ་ཎ་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ་ནཱ་མ།

Loc. rgyud, nga 352a7-407a1

Chapters

1) རྒྱུད་ལ་འཇུག་པའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་དང་པོའོ། (nga 353b7)
2) དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (nga 355a5)
3) དབང་བསྐུར་བའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (nga 358a3)
4) ལྷ་ཉིད་ཀྱི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་བཞི་པའོ། (nga 361a2)
5) སྔགས་ཀྱི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (nga 362a4)
6) རྫོགས་པའི་རིམ་པའི་རྣལ་འབྱོར་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (nga 366b8)
7) ལུས་ཀྱི་བདེ་བའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་བདུན་པའོ། (nga 368a1)
8) ངོ་བོ་ཉིད་ཀྱི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་བརྒྱད་པའོ། (nga 370a2)
9) བསམ་གཏན་གྱི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་དགུ་པའོ། (nga 371a8)
10) མི་མོ་རབ་ཏུ་བསྔགས་པའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་བཅུ་པའོ། (nga 373b4)
11) སྣ་ཚོགས་པའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་བཅུ་གཅིག་པའོ། (nga 374a7)
12) སྔགས་ཀྱི་ཚོ་གའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་བཅུ་གཉིས་པའོ། (nga 380a7)
13) སྤྱོད་པའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་བཅུ་གསུམ་པའོ། (nga 382a6)
14) ཨ་ཙ་ལའི་དོན་གྱི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་བཅུ་བཞི་པའོ། (nga 383a5)
15) རྣམ་པར་དག་པའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་བཅོ་ལྔ་པའོ། (nga 384b8)
16) རྟེན་ཅིང་འབྲེལ་པར་འབྱུང་བ་རིམ་པར་ཕྱེ་བྱ་སྟེ་བཅུ་དྲུག་པའོ། (nga 387b8)
17) ཁམས་ལ་སོགས་པ་འཕེལ་བའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་བཅུ་བདུན་པའོ། (nga 390b3)
18) ནད་ཐམས་ཅད་འཕེལ་བ་གཞོམ་པའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་བཅོ་བརྒྱད་པའོ། (nga 393a8)
19) ཁམས་བཅིང་བ་ལ་སོགས་པའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་བཅུ་དགུ་པའོ། (nga 395b4)
20) འཁྲུལ་འཁོར་དང་སྔགས་སྣ་ཚོགས་པའི་རབ་ཏུ་དབྱེ་བ་གསུངས་པའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་ཉི་ཤུ་པའོ། (nga 399a4)
21) མཚར་སྒྱུ་མའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་ཉི་ཤུ་གཅིག་པའོ། (nga 401b8)
22) རླུང་གི་རྣལ་འབྱོར་གྱི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཉིས་པའོ། (nga 403b3)
23) འཆི་ལྟས་ཀྱི་མཚན་ཉིད་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་གསུམ་པའོ། (nga 404a8)
24) ལུས་ཀྱི་རང་བཞིན་གྱི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་ཉི་ཤུ་རྩ་བཞི་པའོ། (nga 404b4)
25) ལྷ་མོ་རྣམས་ཀྱི་སྒྲུབ་ཐབས་ཀྱི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་ཉི་ཤུ་ལྔ་པའོ། (nga 406b4)

Colophon དཔལ་གཏུམ་པོ་ཁྲོ་བོ་ཆེན་པོའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་རྫོགས་སོ།། །།ཐེག་པ་ཆེན་པོ་ཡང་དག་པའི་དགེ་བའི་བཤེས་གཉེན་མཁྱེན་པ་དང་། བརྩེ་བ་དང་། །འཕྲིན་ལས་དཔག་ཏུ་མེད་པ་མངའ་བ་བླ་མ་ཆེན་པོ་རིན་ཆེན་རྒྱལ་མཚན་གྱི་སྐུ་དྲིན་ལ་བརྟེན་ནས། །བླ་མ་དུས་འཁོར་བ་ཆེན་པོ་ཤེས་རབ་སེང་གེས་བསྐུལ་ཞིང་སྦྱིན་བདག་མཛད་པ་ལ་བརྟེན་ནས། དཔལ་ལྡན་ས་སྐྱའི་གཙུག་ལག་ཁང་ཆེན་པོར་པཎྜི་ཏ་རཏྣ་ཤྲཱི་ཞལ་སྔ་ནས་ལོ་ཙ་བ་གྲགས་པ་རྒྱལ་མཚན་གྱིས་སྦྲུལ་གྱི་ལོ་སྨིན་དྲུག་གི་ཟླ་བའི་དཀའ་པོའི་ཚེས་བཅུ་ལ་རྫོགས་པར་བསྒྱུར་རོ།།

Trans./rev. Ratnaśrī, Grags pa rgyal mtshan

Note The phrasing of the title at the beginning of the text in D differs slightly; S concurs with Z.

ID Z408 (rKTs432; S398; L308; T392; V462; Ty059-008; D432; J414(a); Kq71; C71; U433; N395; H407; F434)

Title Ārya-Acalakalpa-tantrarāja (D)

Tib. འཕགས་པ་མི་གཡོ་བའི་རྟོག་པའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ།

Ind. ཨཱརྱ་ཨ་ཙ་ལ་ཀལྤ་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ།

Loc. rgyud, nga 407a1-420a8

Chapters

1) སྤྲུལ་པ་རྣམ་པར་དག་པའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (nga 409a1)
2) ལྷ་འབྱུང་བའི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (nga 411b2)
3) བྲིས་སྐུའི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (nga 412b5)
4) གསང་སྔགས་རྣམས་འབྱུང་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (nga 414a4)
5) སྦྱོར་ཀ་ཕྲ་མོའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (nga 415b5)
6) འཁྲུལ་འཁོར་གྱི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (nga 419a4)
7) སྦྱིན་སྲེག་གི་ལེའུ་སྟེ་བདུན་པའོ། (nga 421a7)

Colophon འཕགས་པ་མི་གཡོ་བའི་རྟོག་པའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་འབུམ་པ་ལས། །དངོས་གྲུབ་ཐམས་ཅད་ཡོངས་སུ་འབྱུང་བ་ཞེས་བྱ་བའི་རྟོག་པ་རྫོགས་སོ།། །།པཎྜི་ཏ་ཨ་ཏུ་ལ་ད་ས་བཛྲ་དང་། བོད་ཀྱི་ལོ་ཙ་བ་མར་པ་བན་དྷེ་ཆོས་ཀྱི་དབང་ཕྱུག་གྲགས་པས་བསྒྱུར་བའོ།།

Trans./rev. Atuladāsavajra, Chos kyi dbang phyug

ID Z409 (rKTs433; S399; L309; T393; V463; Ty059-009; D433; J414(c); Kq73; C73; U434; N397; H408)

Title Krodharājasarvamantraguhyatantra-nāma (D)

Tib. ཁྲོ་བོའི་རྒྱལ་པོ་ཐམས་ཅད་གསང་སྔགས་གསང་བའི་རྒྱུད་ཅེས་བྱ་བ།

Ind. ཀྲོ་དྷ་རཱ་ཛ་སརྦ་མནྟྲ་གུ་ཧྱ་ཏནྟྲ་ན་མ།

Loc. rgyud, nga 421b1-424b2

Chapters

1) མོས་པ་རྣམ་པར་དག་པའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (nga 422a4)
2) ལུས་ཀྱི་རྣམ་པར་དག་པའི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (nga 422b1)
3) སྔགས་རྣམ་པར་དག་པའི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (nga 422b6)
4) ལུས་ཀྱི་དཀྱིལ་འཁོར་བཀོད་པའི་རིམ་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (nga 423b2)
5) བྱུང་བའི་དཀྱིལ་འཁོར་བཀོད་པའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པ་རྫོགས་སོ། (nga 424b2)

ID Z410 (rKTs434; S400; L310; T394; V464; Ty059-010; D434; J414(b); Kq72; C72; U435; N396; H409; F433a)

Title Ārya-Acalamahāguhyatantra (D)

Tib. འཕགས་པ་མི་གཡོ་བའི་གསང་རྒྱུད་ཆེན་པོ།

Ind. ཨཱརྱ་ཨ་ཙ་ལ་མ་ཧཱ་གུ་ཧྱ་ཏནྟྲ།

Loc. rgyud, nga 424b2-427b1

Chapters

1) སྐྱེས་མཆོག་གི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (nga 425a5)
2) མངོན་པར་རྟོགས་པའི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (nga 425b7)
3) དངོས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (nga 426b8)
4) གསང་སྔགས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (nga 427b1)

Colophon འཕགས་པ་མི་གཡོ་བའི་རྒྱུད་གསང་བ་ཆེན་པོ་རྫོགས་སོ།།

ID Z411 (rKTs435; S401; L311; T395; V465; Ty059-011; D435; J415; Kq74; C74; U436; N398; H410; F470)

Title Vajrāmṛta-tantra (D)

Tib. རྡོ་རྗེ་བདུད་རྩིའི་རྒྱུད།

Ind. བཛྲ་ཨ་མྲི་ཏ་ཏནྟྲ།

Loc. rgyud, nga 427b1-442b2

Chapters

1) གསང་བའི་དཀྱིལ་འཁོར་བྱེད་པའི་མངོན་ཚུལ་བསྟན་པའི་ལེའུ་དང་པོའོ། (nga 429a8)
2) དེ་བཞིན་ཉིད་སྦྱོར་བ་ཡེ་ཤེས་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་གཉིས་པའོ། (nga 431a5)
3) སྔགས་ཕྱུང་བའི་རིམ་པ་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ལེའུ་གསུམ་པའོ། (nga 432b1)
4) སྦྱིན་སྲེག་གི་ཆོ་ག་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་བཞི་པའོ། (nga 434b3)
5) ལས་ཆེན་པོ་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ལེའུ་ལྔ་པའོ། (nga 435b7)
6) རྡོ་རྗེ་ཧཱུྃ་མཛད་ཀྱི་སྒྲུབ་པ་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ལེའུ་དྲུག་པའོ། (nga 437a1)
7) དབྱངས་དང་། གར་དང་། དབང་བསྐུར་བ་དང་། དེ་བཞིན་ཉིད་ཆེར་དམིགས་པ་དག་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ལེའུ་བདུན་པའོ། (nga 438a7)
8) དཔལ་ལྡན་ཁྲག་འཐུན་བསྐྱེད་པ་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ལེའུ་བརྒྱད་པའོ། (nga 439a6)
9) དཔལ་བདུད་རྩི་འཁྱིལ་བ་འབྱུང་བ་ཞེས་བྱ་བ་ལེའི་དགུ་པའོ། (nga 440a3)
10) རོ་ལངས་སྒྲུབ་པ་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ལེའུ་བཅུ་པའོ། (nga 441a4)
11) བདུད་རྩི་ལྔ་སྒྲུབ་པའི་ཐབས་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཅིག་པ་རྫོགས་སོ། (nga 442b1)

Colophon རྡོ་རྗེ་བདུད་རྩིའི་རྒྱུད་ལོ་ཙ་བ་གྱི་ཅོ་ཟླ་བའི་འོད་ཟེར་གྱིས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Zla ba'i 'od zer

ID Z412 (rKTs436; S402; L312; T396; V466; Ty059-012; D436; J416; Kq75; C75; U437; H785; F432)

Title Kulalokanāthapañcadaśaka-nāma (D)

Tib. རིགས་ཀྱི་འཇིག་རྟེན་མགོན་པོ་ལྔ་བཅུ་པ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. ཀུ་ལ་ལོ་ཀ་ནཱ་ཐཱ་པཉྩ་ད་ཤ་ཀ་ནཱ་མ།

Loc. rgyud, nga 442b2-445b4

Chapters

1) སྔགས་ཀྱི་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (nga 443a3)

2) བདག་གི་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (nga 443b3)

3) ལྷའི་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (nga 445a2)

Colophon ཞེས་པ་ནི་དཔལ་པདྨ་འབར་བའི་རྒྱུད་ཆེན་པོ་ལས་ཕྱུང་བ་རིགས་ཀྱི་འཇིག་རྟེན་མགོན་པོའི་ལྷ་བཅུ་པ་རྫོགས་སོ།། །།པཎྜི་ཏ་ཆེན་པོ་བི་མ་ལ་ཤྲཱི་བྷ་དྲའི་ཞལ་སྔ་ནས། །བྱང་ཆུབ་རིན་ཆེན་གྱིས་བསྐུལ་ནས། ཤུད་ཀེ་གྲགས་པ་རྒྱལ་མཚན་གྱིས་དཔལ་ས་སྐྱའི་གཙུག་ལག་ཁང་ཆེན་པོར་བསྒྱུར་བའོ།།

Trans./rev. Vimalaśrībhadra, Grags pa rgyal mtshan

ID Z413 (rKTs437; S403; L313; T397; V467; Ty059-013; D437; J417; Kq76; C76; U438; N399; H411)

Title Ārya-Tārākurukulle-kalpa (D)

Tib. འཕགས་པ་སྒྲོལ་མ་ཀུ་རུ་ཀུ་ལླེའི་རྟོག་པ།

Ind. ཨཱརྻ་ཏཱ་རཱ་ཀུ་རུ་ཀུ་ལླེ་ཀལྤ།

Loc. rgyud, nga 445b4-464a1

Chapters

1) རས་རིས་ལ་འཇུག་པའི་རྟོག་པ་སྟེ་དང་པོའོ། (nga 449a2)

2) རྟོག་པ་གཉིས་པའོ། (nga 453b2)

3) རྟོག་པ་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (nga 456a7)

4) རྟོག་པ་བཞི་པའོ། (nga 459a4)

Colophon འཕགས་མ་སྒྲོལ་མ་ཀུ་རུ་ཀུལླེའི་རྟོག་པ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཀྲྀཥྞ་པཎྜི་ཏ་དང་། ལོ་ཙཱ་བ་དགེ་སློང་ཚུལ་ཁྲིམས་རྒྱལ་བས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Kṛṣṇapaṇḍita, Tshul khrims rgyal ba

ID Z414 (rKTs438; S404; L313a; T398; V468; Ty059-014; D438; J418; Kq77; C77; U439; N400; H412; F456)

Title Namastāre-ekaviṃśatistotraguṇahitasahita (D)

Tib. བཅོམ་ལྡན་འདས་མ་འཕགས་མ་ལྷ་མོ་སྒྲོལ་མ་ལ་ཕྱག་ཚལ་བ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཅིག་གིས་བསྟོད་པ།

Ind.

Loc. rgyud, nga 464a1-465b6

Colophon སངས་རྒྱས་དང་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་གསུངས་པ་བཅོམ་ལྡན་འདས་མ་འཕགས་མ་ལྷ་མོ་སྒྲོལ་མ་ལ་ཕྱག་ཚལ་བ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཅིག་གིས་བསྟོད་པ་སྒྲོལ་མ་ལས་སྣ་ཚོགས་བསྟན་པའི་རྒྱུད་ལས་ཕྱུང་བ་རྫོགས་སོ།།

Note The title is taken from the colophon since no title is given at the beginning of the text. The colophon in D is different; S and V concur with Z. This work is not listed in Pagel and Gaffney 1996, but it is found in L: rgyud, nga (vol. 74), 334b6-336a7.

ID Z415 (rKTs439; S405; L314; T399; V469; Ty059-015; D439; J419; Kq78; C78; U440; N401; H413; F471)

Title Vajrakīlayamūlatantrakhāṇḍa (D)

Tib. རྡོ་རྗེ་ཕུར་པ་རྩ་བའི་རྒྱུད་ཀྱི་དུམ་བུ།

Ind. བཛྲ་ཀཱི་ལ་ཡ་མཱུ་ལ་ཏནྟྲ་ཁཎྜ།

Loc. rgyud, nga 465b6-468b3

Colophon རྡོ་རྗེ་ཕུར་པ་རྩ་བའི་རྒྱུད་ཀྱི་དུམ་བུ་སློབ་དཔོན་པདྨ་འབྱུང་གནས་དངོས་ཀྱི་རྒྱ་དཔེ་དང་འཕྲུན་པར་དཔལ་ལྡན་ས་སྐྱ་པཎྜི་ཏས། གཡས་རུའི་སའི་ཆ་ཞངས་ཀྱི་སྲེག་ཞིང་དུ་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Sa skya paṇḍita

ID Z416 (rKTs440; S406; L315; T400; V470; Ty059-016; D440; J420; Kq79; C79; U441; N402; H414; F755)

Title Mahākāla-tantrarāja-nāma (D)

Tib. ནག་པོ་ཆེན་པོ་ཞེས་བྱ་བའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ།

Ind. མ་ཧཱ་ཀཱ་ལ་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ་ནཱ་མ།

Loc. rgyud, nga 468b3-527b5

Chapters

1) དེ་ཁོ་ན་ཤེས་པར་བྱེད་པའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (nga 470b7)
2) ཐབ་ཁྱུང་གི་རྣམ་པ་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (nga 471b2)
3) སྔགས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (nga 473b6)
4) དབང་གི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་ལེའུ་བཞི་པའོ། (nga 474a8)

5) ལྷ་དབང་བསྐུར་བའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (nga 474b5)
6) སྤྱོད་པའི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (nga 476a3)
7) ལྷ་རྣམས་བཞེངས་པའི་ལེའུ་སྟེ་བདུན་པའོ། (nga 482a7)
8) ས་འོག་གི་བུག་པ་བརྟག་པའི་ལེའུ་སྟེ་བརྒྱད་པའོ། (nga 486a2)
9) ལྷ་མོས་ཞུས་པ་དང་ལན་ལས་རིལ་བུའི་ལེའུ་སྟེ་དགུ་པའོ། (nga 489a8)
10) རྐང་བྱུག་གི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་པའོ། (nga 491b1)
11) ལྷ་མོ་མཐུ་ཡིས་བརྒྱན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཅིག་པའོ། (nga 492b1)
12) མིག་སྨན་གྱི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཉིས་པའོ། (nga 493b2)
13) དངུལ་ཆུའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གསུམ་པའོ། (nga 495a8)
14) དངུལ་ཆུའི་སྒྲུབ་ཐབས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་བཞི་པའོ། (nga 497a3)
15) རྒྱལ་པོའི་གཏམ་རྒྱུད་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅོ་ལྔ་པའོ། (nga 503b2)
16) གཡོག་མོ་སྒྲུབ་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་དྲུག་པའོ། (nga 506a2)
17) དབང་དུ་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་བདུན་པའོ། (nga 507b1)
18) ཕ་རོལ་གྱི་བྱ་བ་ཆུད་གཟོན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅོ་བརྒྱད་པའོ། (nga 507b3)
19) རེངས་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་དགུ་པའོ། (nga 508a8)
20) གསང་པའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་པའོ། (nga 511b6)
21) དངོས་གྲུབ་ངེས་པའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་གཅིག་པའོ། (nga 512a6)
22) ཆར་དབབ་པ་དང་གཅད་པར་བྱ་བ་དག་གི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཉིས་པའོ། (nga 513a6)
23) གཙོ་བོར་སྟེན་པར་དགའ་བའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་བདེ་བ་སྟེར་བར་བྱེད་པའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་གསུམ་པའོ། (nga 514b5)
24) རྒྱལ་པོ་འགྲུབ་བམ་མི་འགྲུབ་བརྟག་པའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་བཞི་པའོ། (nga 515a3)
25) རྒྱལ་པོར་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་ལྔ་པའོ། (nga 516a2)
26) ཕྱག་རྒྱའི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་དྲུག་པའོ། (nga 516a6)
27) བསླབ་པའི་སྡོམ་པའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་བདུན་པའོ། (nga 516b2)
28) དེ་ཁོ་ནའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་བརྒྱད་པའོ། (nga 516b6)
29) ཞིང་སྐྱེས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་དགུ་པའོ། (nga 517a3)
30) ཞིང་སྐྱོང་བ་བཞེངས་པའི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཅུ་པའོ། (nga 517b3)

31) རྩའི་འཁོར་ལོའི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཅུ་སོ་གཅིག་པའོ། (nga 517b7)

32) དགེ་བ་དང་མི་དགེ་བ་བརྗོད་པའི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཅུ་སོ་གཉིས་པའོ། (nga 519a3)

33) དབྱངས་ཅན་མའི་ཆོ་ག་བསམ་གཏན་གྱིས་སྒྲུབ་པའི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཅུ་སོ་གསུམ་པའོ། (nga 522b6)

34) གཞོན་ནུ་མས་རྗེ་བའི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཅུ་སོ་བཞི་པའོ། (nga 522b8)

35) མཉམ་པར་སྦྱོར་བའི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཅུ་སོ་ལྔ་པའོ། (nga 523a3)

36) ཁ་དོག་འབྱུང་བའི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཅུ་སོ་དྲུག་པའོ། (nga 523b2)

37) རེངས་པར་བྱེད་པའི་སྔགས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཅུ་སོ་བདུན་པའོ། (nga 524a8)

38) སྦྱིན་སྲེག་གི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཅུ་སོ་བརྒྱད་པའོ། (nga 524b4)

39) སྟོན་མོ་དང་ཤེས་རབ་སམ་རྣམ་པར་དག་པར་བྱེད་པའི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཅུ་སོ་དགུ་པའོ། (nga 525a3)

40) རོལ་མོའི་རྒྱ་མཚོ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་བཅུ་པའོ། (nga 525a8)

41) རབ་ཏུ་སྦྱོར་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་བཅུ་གཅིག་པའོ། (nga 525b3)

42) བྲོལ་སོང་བསྐྲད་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་བཅུ་གཉིས་པའོ། (nga 525a7)

43) མཉམ་པར་སྦྱོར་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་བཅུ་གསུམ་པའོ། (nga 526a2)

44) རྣལ་འབྱོར་གྱི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་བཅུ་བཞི་པའོ། (nga 526a7)

45) ཕས་ཀྱི་དཔུང་འཇོམས་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་བཅུ་ལྔ་པའོ། (nga 526b1)

46) གཟུང་བ་དང་དོར་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་བཅུ་དྲུག་པའོ། (nga 526b5)

47) སྐར་མའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་བཅུ་བདུན་པའོ། (nga 527a1)

48) དགེ་བ་བསམས་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་བཅུ་བརྒྱད་པའོ། (nga 527a6)

49) ལམ་གྱི་ཆོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་བཅུ་དགུ་པའོ། (nga 527b1)

50) ཨ་ཐར་པ་ཤ་བ་རའི་སྔགས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་བཅུ་པ་རྫོགས་སོ། (nga 527b4)

Colophon ལྷང་འཕྲུལ་གྱི་གཙུག་ལག་ཁང་ཆེན་པོ་ར་ས་ར་མོ་ཆེར་ཕ་རྒྱལ་ཁམས་པས་ཞུས་པའི་དོན་དུ། པཎྜི་ཏ་ཆེན་པོ་ས་མནྟ་ཤྲཱི་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་ར་དགེ་སློང་ཆོས་རབ་ཀྱིས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Samantaśrī, Chos rab

ID Z417 (rKTs441; S407; L316; T401; V471; Ty059-017; D441; J421; Kq80; C80; U442; F453)

Title Yathālabdhakhasama-tantra-nāma (D)

Tib. ཇི་བཞིན་བརྟེན་པ་ནམ་མཁའ་དང་མཉམ་པ་ཞེས་བྱ་བའི་རྒྱུད།

Ind. ཡཱ་ཐཱ་ལམྦྷ་ཁ་ས་མ་ཏནྟྲ་ནཱ་མ།

Loc. rgyud, nga 527b5-533a7

Chapters

1) ལྷའི་དམ་ཚིག་གི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (nga 529a6)
2) ཐུགས་ཀྱི་དཀྱིལ་འཁོར་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (nga 530a8)
3) གསུང་གི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (nga 530b7)
4) སྐུའི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (nga 531a7)
5) རྒྱུད་གཞན་དང་ཐུན་མོང་བའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (nga 533a6)

Colophon ཇི་ལྟ་ཇི་བཞིན་བརྟེན་པ་ནམ་མཁའ་དང་མཉམ་པའི་རྒྱུད་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཆེན་པོ་ཀྵ་ཀ་ག་ཎ་དང་། ལོ་ཙ་བ་མང་འོར་དགེ་སློང་བྱང་ཆུབ་ཤེས་རབ་ཀྱིས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Kṣakagaṇa, Byang chub shes rab

Vol. 92 (rgyud, ca)

ID Z418 (rKTs442; S408; T402; V472; Ty060-001; D442; J422; Kq81; C81; U443; N404; H416; F415)

Title Sarvatathāgatakāyavākcittarahasyaguhyasamāja-nāma-mahākalparāja (D)

Tib. དཔལ་གསང་བ་འདུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ།

Ind. ཤྲཱི་གུ་ཧྱ་ས་མ་ཛ་མ་ཧཱ་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ་ནཱ་མ།

Loc. rgyud, ca 1b1-82a5

Chapters

1) དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་དཀྱིལ་འཁོར་བྱིན་གྱིས་རློབ་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (ca 8a8)
2) བྱང་ཆུབ་སེམས་ཀྱི་ལེའི་སྟེ་གཉིས་པའོ། (ca 10a3)
3) རྡོ་རྗེ་བཀོད་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (ca 11a7)
4) དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཐུགས་ཀྱི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (ca 12b3)
5) ཀུན་ཏུ་སྤྱོད་པ་མཆོག་གི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (ca 14a1)
6) སྐུ་དང་། གསུང་དང་། ཐུགས་བྱིན་གྱིས་རློབ་པའི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (ca 16a2)

7) སྔགས་ཀྱི་སྤྱོད་པ་མཆོག་གི་ལེའུ་སྟེ་བདུན་པའོ། (ca 18b3)

8) བཤད་གཅིའི་དམ་ཚིག་གི་ལེའུ་སྟེ་བརྒྱད་པའོ། (ca 20a3)

9) དོན་དམ་པའི་དག་པ་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་ཀྱི་དོན་གྱི་དམ་ཚིག་གི་ལེའུ་སྟེ་དགུ་པའོ། (ca 22a7)

10) དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྙིང་པོ་བསྐུལ་བ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་པའོ། (ca 24a8)

11) དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྔགས་ཀྱི་དམ་ཚིག་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་རྡོ་རྗེའི་རིག་པའི་སྐྱེས་བུ་མཆོག་གི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཅིག་པའོ། (ca 28a6)

12) དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རྡོ་རྗེའི་སྦྱོར་བའི་དམ་ཚིག་སྒྲུབ་པའི་མཆོག་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཉིས་པའོ། (ca 33a1)

13) དམ་ཚིག་བཀོད་པ་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་ཀྱི་དོན་སྒོམ་པ་མངོན་པར་བྱང་ཆུབ་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གསུམ་པའོ། (ca 43b1)

14) སྐུ་དང་། གསུང་དང་། ཐུགས་རྨད་དུ་བྱུང་བའི་སྔགས་ཀྱིས་འགུགས་པའི་རྣམ་པར་འཕྲུལ་པའི་རྒྱལ་པོ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་བཞི་པའོ། (ca 50b4)

15) སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དམ་ཚིག་གི་སྙིང་པོའི་རྡོ་རྗེ་འབྱུང་བ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅོ་ལྔ་པའོ། (ca 60b4)

16) དངོས་གྲུབ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དཀྱིལ་འཁོར་རྡོ་རྗེ་མངོན་པར་བྱང་ཆུབ་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་དྲུག་པའོ། (ca 68a2)

17) དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དམ་ཚིག་དང་སྡོམ་པ་རྡོ་རྗེའི་བྱིན་གྱིས་རླབས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་བདུན་པའོ། (ca 82a2)

Colophon དེ་ནས་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྐུ་དང་། གསུང་དང་། ཐུགས་གསང་ཞིང་རབ་ཏུ་གསང་བ་ཞེས་བྱ་བ་རྟོག་པ་ཆེན་པོའི་རྒྱལ་པོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཤྲདྡྷཱ་ཀ་ར་ཝརྨ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་དགེ་སློང་རིན་ཆེན་བཟང་པོས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ། རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛྙཱ་ན་ཀ་ར་བས་བཤད་ནས། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་འགོས་ལྷས་བཙས་ཀྱིས་ཞུས་གཏུགས་གཡར་ཁྲལ་དུ་འཚལ་བའོ། །འདུས་པའི་རྩ་བརྒྱུད་ལ་ལོ་ཆེན་གྱིས་བསྒྱུར་བ་མང་དུ་སྣང་ནའང་། འགོས་ཀྱིས་འགྱུར་མཛད་པ་ཉུང་བར་སྣང་ལ། འགྲེལ་པའི་བཤད་པ་འགོས་འགྱུར་གྱི་སྟེང་ནས་བྱེད་པ་ལ་རྒྱུད་ཀྱི་འགོག་འགྱུར་གལ་ཆེ་བར་མཐོང་ནས་བྲིས་པའོ།།

Trans./rev. Śraddhākaravarman, Rin chen bzang po, Jñānākara, lHas btsas

Note In Skorupski 1985 as well as Pagel and Gaffney 1996, this text and the following one are considered to be one single text.

ID Z418a (rKTs443; L317; V473; D443; J423; Kq81a; C82; U444; N405; H416a; F416)

Title rGyud phyi ma (D)

Tib.

Ind.

Loc. rgyud, ca 82a6-95a5

Chapters

18) གསང་བ་ཐམས་ཅད་སྟོན་པ་རྡོ་རྗེའི་ཡེ་ཤེས་ཀྱིས་བྱིན་གྱིས་རློབ་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅོ་བརྒྱད་པ་རྫོགས་སོ། (ca 95a5)

Colophon རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཤྲདྡྷཱ་ཀ་ར་བརྨ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་དགེ་སློང་རིན་ཆེན་བཟང་པོས་བསྒྱུར་ཅིང་བཅོས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Śraddhākaravarman, Rin chen bzang po

Note In Skorupski 1985 as well as Pagel and Gaffney 1996, this text and the preceding one are considered to be one single text.

ID Z419 (rKTs444; S409; L318; T403; V474; Ty060-002; D444; J425; Kq83; C84; U445; N407; H418; F418)

Title Sandhivyākaraṇa-nāma-tantra (D)

Tib. དགོངས་པ་ལུང་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བའི་རྒྱུད།

Ind. སནྡྷི་བྱཱ་ཀ་ར་ཎ་ནཱ་མ་ཏནྟྲ།

Loc. rgyud, ca 95a6-161a6

Chapters

1) གླིང་གཞི་ཡིན་ཏེ་དང་པོའོ། (ca 106a5)
2) ཡང་དག་བྱང་ཆུབ་སེམས་བཤད་པ། །ལེའུ་གཉིས་པ་ཡིན་པར་བཤད། (ca 112a1)
3) རྡོ་རྗེ་དཀོད་པའི་མཆོག །ལེའུ་གསུམ་པ་ཉིད་ཡིན་ནོ། (ca 114b8)
4) ཐུགས་ཀྱི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (ca 116b7)
5) ཐུགས་རྣམས་ཀུན་གྱི་དམ་པ་ཡི། །སྤྱོད་པའི་ལེའུ་ལྔ་པ་ཡིན། (ca 119b2)
6) རྡོ་རྗེ་གསུམ་གྱིས་བྱིན་བརླབས་པའི། །ལེའུ་དྲུག་པ་ཡིན་པར་བཤད། (ca 123a1)
7) ཐུགས་སྤྱོད་པ་ཡི་མཆོག་གྱུར་པ། །ལེའུ་བདུན་པ་རབ་ཏུ་བསྟན། (ca 126b2)
8) བཤད་གཅིའི་དམ་ཚིག་ཅེས་བྱ་བའི། །ལེའུ་བརྒྱད་པ་ཡིན་པར་བཤད། (ca 129b3)
9) ལེའུ་དགུ་པ་རྫོགས་པ་ཡིན། (ca 133b6)

10) དེ་ཉིད་བསྐུལ་བ་ཞེས་བྱ་བ། །ལེའུ་བཅུ་པ་ཡིན་པར་བཤད། (ca 138b1)

12) དམ་ཚིག་སྒྲུབ་པ་མཆོག་བསྟན་པའི། །ལེའུ་བཅུ་གཉིས་གསུངས་པ་ཡིན། (ca 162a4)

Colophon དགོངས་པ་ལུང་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བའི་རྒྱུད་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་དྷརྨ་ཤྲཱི་བྷ་དྲ་དང་། །ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་དགེ་སློང་རིན་ཆེན་བཟང་པོས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Dharmaśrībhadra, Rin chen bzang po

ID Z420 (rKTs445; S410; L319; T404; V475; Ty060-003; D445; J424; Kq82; C83; U446; N406; H417; F417)

Title Śrī-Vajramālābhidhānamahāyogatantra-sarvatantrahṛdayarahasyavibhaṅga-nāma (D)

Tib. རྣལ་འབྱོར་ཆེན་པོའི་རྒྱུད་དཔལ་རྡོ་རྗེ་འཕྲེང་བ་མངོན་པར་བརྗོད་པ་རྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྙིང་པོ་གསང་བ་རྣམ་པར་ཕྱེ་བ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. ཤྲཱི་བཛྲ་མཱ་ལ་ཨ་བྷི་དྷཱ་ན་མཧཱ་ཡོ་ག་ཏནྟྲ་སརྦ་ཏནྟྲ་ཧྲི་ད་ཡ་ར་ཧ་སྱ་བྷི་བྷཾ་ག་ན་མ་ཨི་ཏི།

Loc. rgyud, ca 161a6-246a9

Chapters

1) གསོལ་བ་གདབ་པ་དང་། དྲི་བ་དང་། སློབ་མས་ལས་ཉིད་ལ་སོགས་པ་རྒྱུད་ཀྱི་གླེང་གཞིའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་དང་པོའོ། (ca 166b7)
2) སློབ་དཔོན་དང་སློབ་མ་བརྟག་པ་དང་དབང་བསྐུར་བའི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (ca 168b4)
3) རྡོ་རྗེ་འཕྲེང་བའི་དམ་ཚིག་གི་དབྱེ་བ་སྟེ་ལེའུ་གསུམ་པའོ། (ca 170a8)
4) འདུས་པའི་ཚིག་ལྷག་པར་བཤད་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (ca 170b8)
5) སྟོང་པ་ཉིད་ཀྱི་དོན་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (ca 172a2)
6) ཐིག་ལེའི་དབྱེ་བ་དང་རྣལ་འབྱོར་མཆོག་ཐོབ་པར་བྱེད་པའི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (ca 174b5)
7) ནཱ་དའི་ཚིག་རྣམ་པར་བཤད་པའི་ལེའུ་སྟེ་བདུན་པའོ། (ca 175a4)
8) གསང་བ་ཆེན་པོའི་ཚོགས་མ་ལུས་པར་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བརྒྱད་པའོ། (ca 175b3)
9) སྡོམ་པའི་ཚིག་གཏན་ལ་དབབ་པའི་ལེའུ་སྟེ་དགུ་པའོ། (ca 176b4)
10) དམ་ཚིག་གི་དོན་གཏན་ལ་དབབ་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་པའོ། (ca 177a4)
11) སྒྲ་ཙམ་གྱི་དོན་གཏན་ལ་དབབ་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཅིག་པའོ། (ca 178a2)
12) རླུང་གི་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་བཤད་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཉིས་པའོ། (ca 180a3)

13) བདེ་བ་ཆེན་པོའི་ཚིག་རྣམ་པར་བཤད་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གསུམ་པའོ། (ca 181b3)

14) རྡོ་རྗེ་པདྨ་ཡང་དག་པར་སྦྱོར་བ་བཤད་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་བཞི་པའོ། (ca 182b2)

15) སྔགས་ཀྱི་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་གསུངས་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་ལྔ་པའོ། (ca 184a7)

16) རླུང་གི་གྲངས་ཀྱི་རིམ་པའི་གནས་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་དྲུག་པའོ། (ca 186b5)

17) རྩ་བའི་འཁོར་ལོའི་གནས་ཀྱི་རིམ་པར་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་བདུན་པའོ། (ca 188b5)

18) རྣལ་འབྱོར་པའི་ལུས་ཀྱི་རྩ་བསྡུས་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅོ་བརྒྱད་པའོ། (ca 190a1)

19) སྐད་ཅིག་མའི་མཚན་ཉིད་རྒྱས་པར་བཤད་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་དགུ་པའོ། (ca 190a7)

20) དགའ་བའི་མཚན་ཉིད་རྣམ་པར་དབྱེ་བའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་པའོ། (ca 191a6)

21) ཐིག་ལེ་གསུམ་རྣམ་དབྱེ་བའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་གཅིག་པའོ། (ca 192a4)

22) སྐུ་གསུམ་གྱི་སྙིང་པོ་སྙིང་པོ་བཤད་པའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཉིས་པའོ། (ca 194a7)

23) དེ་ཁོ་ན་ཉིད་གསུམ་གྱི་དམ་ཚིག་གཏན་ལ་དབབ་པའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་གསུམ་པའོ། (ca 196b8)

24) སྣའི་རྩེ་མོ་གསུམ་གཏན་ལ་ཕབ་པའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་བཞི་པའོ། (ca 198b3)

25) སྟོང་པ་ཉིད་ཀྱི་ཚིག་བཤད་པའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་ལྔ་པའོ། (ca 199a5)

26) ལུས་ཀྱི་ལྷ་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་མཚན་ཉིད་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་དྲུག་པའོ། (ca 199b7)

27) འཁོར་ལོ་བཞིའི་ལྷ་མོ་རིམ་པར་ཕྱེ་བའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་བདུན་པའོ། (ca 201b6)

28) འཆར་བ་དང་ནུབ་པའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་བརྒྱད་པའོ། (ca 202a6)

29) དགའ་བ་སྐྱེད་པའི་མཚན་ཉིད་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་དགུ་པའོ། (ca 202b5)

30) རྩའི་འབབ་པའི་མཚན་ཉིད་ཀྱི་གོ་ཆ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཙུ་པའོ། (ca 203a7)

31) མཚམས་ཀྱི་རྩ་གསུམ་གྱི་ངེས་པའི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་ཙུ་གཅིག་པའོ། (ca 204a5)

32) རླུང་གིས་བསྐྱེད་པ་སྐྱེས་བུ་སྐྱེ་བ་འཇུག་པའི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཙུ་རྩ་གཉིས་པའོ། (ca 205b1)

33) རླུང་གི་རིམ་པའི་སྲོག་ཟད་པ་རྒྱས་པར་བཤད་པའི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཙུ་རྩ་གསུམ་པའོ། (ca 206a5)

34) མཁའ་འགྲོ་མ་བསྡུས་པའི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཙུ་རྩ་བཞི་པའོ། (ca 206b3)

35) རྣམ་པར་རྟོག་པའི་རླུང་གཅོད་པའི་མཚན་ཉིད་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཙུ་རྩ་ལྔ་པའོ། (ca 207a5)

36) རྣམ་རྟོག་མེད་པའི་མཚན་ཉིད་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཙུ་རྩ་དྲུག་པའོ། (ca 207b3)

37) རྩ་རྣམས་ནུབ་པའི་སྦྱོར་བའི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཙུ་རྩ་བདུན་པའོ། (ca 208a1)

38) འཁོར་ལོ་དྲུག་སྒོམ་པའི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཙུ་ཏ་བརྒྱད་པའོ། (ca 208b5)

39) དུས་དང་དུས་ཚོད་རྣམ་པར་བཤད་པའི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཙུ་རྩ་དགུ་པའོ། (ca 209a5)

40) གསང་བའི་འབྲས་བུ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་བཅུ་པའོ། (ca 209b5)

41) ཆོས་ཀྱི་དབྱིངས་ཀྱི་དོན་བཤད་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་བཅུ་རྩ་གཅིག་པའོ། (ca 210a6)

42) རྡོ་རྗེ་བཤད་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་བཅུ་རྩ་གཉིས་པའོ། (ca 210b5)

43) རིགས་ཀྱི་དབྱེ་བའི་དོན་བསྡུས་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་བཅུ་རྩ་གསུམ་པའོ། (ca 211a6)

44) ཕྱག་རྒྱའི་དབྱེ་བ་རྒྱས་པར་བཤད་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་བཅུ་རྩ་བཞི་པའོ། (ca 212b2)

45) ཕུང་པོ་ལ་སོགས་པ་དང་སྐྱེ་མཆེད་ཀྱི་མཚན་ཉིད་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་བཅུ་རྩ་ལྔ་པའོ། (ca 213a1)

46) ཕྱག་རྒྱ་ཆེན་པོའི་དོན་རྣམ་པར་ངེས་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་བཅུ་རྩ་དྲུག་པའོ། (ca 213a8)

47) ཉམས་ཀྱི་དབྱེ་བ་བཤད་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་བཅུ་རྩ་བདུན་པའོ། (ca 213b7)

48) ཨ་ཧཾ་གི་སྒྲའི་དོན་བཤད་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་བཅུ་རྩ་བརྒྱད་པའོ། (ca 214b2)

49) སྟོང་པ་ཉིད་ཀྱི་མཚན་ཉིད་ཀྱི་དབྱེ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་བཅུ་རྩ་དགུ་པའོ། (ca 215b1)

50) སྟོང་ཉིད་རྡོ་རྗེའི་འཕྲེང་བ་བསྐྱེད་པའི་མཚན་ཉིད་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་བཅུ་པའོ། (ca 216a5)

51) མཚན་མོ་ཉིན་མོ་རྒྱས་པར་བཤད་པའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་བཅུ་རྩ་གཅིག་པའོ། (ca 216b2)

52) ཨཱ་ལི་ཀཱ་ལི་རྒྱས་པར་བཤད་པའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་བཅུ་རྩ་གཉིས་པའོ། (ca 216b7)

53) མཚམས་ཀྱི་འཆར་བའི་མཚན་ཉིད་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་བཅུ་རྩ་གསུམ་པའོ། (ca 217a4)

54) ཆོ་ག་ཉི་ཤུ་པའི་ལས་རྒྱས་པའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་བཅུ་རྩ་བཞི་པའོ། (ca 226b9)

55) ཆོ་ག་ཉི་ཤུ་པའི་རྒྱུ་མཚན་དང་འབྲས་བུ་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་བཅུ་རྩ་ལྔ་པའོ། (ca 227b2)

56) ནང་གི་བདག་ཉིད་མཆོད་པའི་ཆོ་གའི་རྣམ་པར་དབྱེ་བའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་བཅུ་རྩ་དྲུག་པའོ། (ca 228b5)

57) ལྷ་མོའི་མཚན་ཉིད་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་བཅུ་རྩ་བདུན་པའོ། (ca 229a1)

58) ཨེ་ཝཾ་ཞེས་བྱ་བ་དང་པོའི་ངག་བཤད་པ་དང་རྒྱུ་མཚན་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་བཅུ་རྩ་བརྒྱད་པའོ། (ca 229b3)

59) ཨེ་ཝཾ་མ་ཡཱ་ཞེས་བྱ་བ་དང་པོའི་ངག་བཤད་པའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་བཅུ་རྩ་དགུ་པའོ། (ca 231b7)

60) ནང་གི་བདག་ཉིད་ཀྱི་སྦྱིན་སྲེག་གི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་ཅུ་ཐམ་པའོ། (ca 232a8)

61) བདུད་རྩི་ལྔ་བཟའ་བའི་ཆོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་ཅུ་རྩ་གཅིག་པའོ། (ca 234b4)

62) ཚོགས་ཀྱི་འཁོར་ལོའི་ཆོ་ག་དང་རྣལ་འབྱོར་མ་དང་འདྲེ་བའི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་ཅུ་རྩ་གཉིས་པའོ། (ca 235b8)

63) གསང་བའི་ཚིག་བཤད་པའི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་ཅུ་རྩ་གསུམ་པའོ། (ca 237a2)

64) སྐུ་གསུང་ཐུགས་ཀྱི་དཀྱིལ་འཁོར་བཤད་པའི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་ཅུ་རྩ་བཞི་པའོ། (ca 238b1)

65) སངས་རྒྱས་དང་། དམ་པའི་ཆོས་དང་། །དགེ་འདུན་ལ་སོགས་པའི་མཚན་ཉིད་ཀྱི་ཚིག་རྒྱས་པའི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་ཅུ་རྩ་ལྔ་པའོ། (ca 239b9)

66) སློབ་མའི་སྤྱོད་པ་རྣམ་པར་དག་པ་དང་ཞི་བ་ལ་སོགས་པའི་ལས་ཀྱི་འབྲས་བུ་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་ཅུ་རྩ་དྲུག་པའོ། (ca 240b4)
67) (ca 241a/242b?)
68) དངོས་གྲུབ་ཐམས་ཅད་བསྡུས་པའི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་ཅུ་རྩ་བརྒྱད་པའོ། (ca 246a6)

Colophon རྣལ་འབྱོར་ཆེན་པོའི་རྒྱུད་དཔལ་རྡོ་རྗེ་འཕྲེང་བའི་མངོན་པར་རྟོགས་པ་ལས། རྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྙིང་པོ་གསང་བ་རྣམ་པར་ཕྱེ་བ་ཞེས་བྱ་བ་རྫོགས་སོ།། །།ཐུགས་དམ་སའི་སྙིང་པོ་ཐོ་ལིང་སྙིང་པོ་དཔལ་དཔེ་མེད་ལྷུན་གྱིས་གྲུབ་པའི་གཙུག་ལག་ཁང་དུ་རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་སུ་ཛ་ན་ཤྲཱི་ཛྙཱ་ན་དང་། སྒྲ་བསྒྱུར་གྱི་ལོ་ཙ་བ་ཆེན་པོ་བོད་ཀྱི་ལྷ་བཙན་པོ་བླ་མ་དགེ་སློང་ཞི་བའི་འོད་ཀྱི་ཞལ་སྔ་ནས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Sujanaśrījñāna, Zhi ba'i 'od

Note Missing folios: 241b and 242a.

ID Z421 (rKTs446; S411; L320; T405; V476; Ty060-004; D446; J427; Kq85; C86; U447; N409; H420; F419)

Title Caturdevīparipṛcchā (D)

Tib. ལྷ་མོ་བཞིས་ཡོངས་སུ་ཞུས་པ།

Ind. ཙ་ཏུར་དེ་བཱི་པ་རི་པྲི་ཙྪཱ།

Loc. rgyud, ca 246b1-251b6

Chapters
1) ལྷ་མོ་སྤྲིན་མའི་ཡོངས་སུ་ཞུས་པའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (ca 247b9)
2) ལྷ་མོ་སྣ་མ་གིས་ཞུས་པ་སྟེ་ལེའུ་གཉིས་པའོ། (ca 248b7)
3) ལྷ་མོ་ན་བཟའ་དཀར་མོས་ཞུས་པ་སྟེ་ལེའུ་གསུམ་པའོ། (ca 249b3)
4) ལྷ་མོ་བསྒྲོལ་མའི་ཞུས་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (ca 251b4)

Colophon ཐམས་ཅད་ཀྱི་གསང་བའི་མཆོག་དམ་པ་གསང་ཆེན་ཞེས་བྱ་བའི་རྒྱུད་ལྷ་མོ་བཞིས་ཡོངས་སུ་ཞུས་པ་དཔལ་ཨོཾ་རྒྱན་གྱི་ཡུལ་ནས་བྱུང་བ་རྣལ་འབྱོར་མ་ཆེན་མོའི་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་སྨྲྀ་ཏི་ཛྙཱ་ན་ཀཱིརྟི་ཉིད་ཀྱིས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་བཤད་ནས་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Smṛtijñānakīrti

ID Z422 (rKTs447; S412; L321; T406; V477; Ty060-005; D447; J426; Kq84; C85; U448; N408; H419; F420)

Title Vajrajñānasamuccaya-nāma-tantra (D)

Tib. ཡེ་ཤེས་རྡོ་རྗེ་ཀུན་ལས་བཏུས་པ་ཞེས་བྱ་བའི་རྒྱུད།

Ind. བཛྲ་ཛྙཱ་ན་ས་མུ་ཙྪ་ཡ་ནཱ་མ་ཏནྟྲ།

Loc. rgyud, ca 251b6-256b7

Colophon ཡེ་ཤེས་རྡོ་རྗེ་ཀུན་ལས་བཏུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་རྣལ་འབྱོར་ཆེན་པོའི་རྒྱུད་ལས། བདེ་བ་ཆེན་པོའི་ལེའུ་སྟེ་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་གཉིས་པའོ།། །།རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛྙཱ་ན་ཀ་རའི་ཞལ་སྔ་ནས་དང་། ཁུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་ཁུ་སྟོན་དངོས་གྲུབ་གྱིས་བསྒྱུར། སླད་ནས་བླ་མ་དེ་ཉིད་དང་། དགེ་སློང་ཚུལ་ཁྲིམས་རྒྱལ་བས་ཞུས་ཤིང་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ། །ཡེ་ཤེས་རྡོ་རྗེ་ཀུན་ལས་བཏུས། །རྣལ་འབྱོར་ཆེན་པོའི་གསལ་བྱེད་ཡིན། །ཡེ་ཤེས་རང་བཞིན་འཁོར་བ་དང་། །མྱ་ངན་འདས་པའི་ངོ་བོའོ། །དེ་གཉིས་དབྱེར་མེད་རྡོ་རྗེ་སྟེ། །ཀུན་འདིར་འདུས་པས་ཀུན་ལས་བཏུས། །དེ་སྟོན་པ་ལ་དེར་བརྟགས་ནས། །གཞུང་ལའང་མིང་དོན་འཚམས་པ་ཡིན།།

Trans./rev. Jñānākara, Khu ston dngos grub, Tshul khrims rgyal ba

ID Z423 (rKTs451; S413; L322; T407; V478; Ty060-006; D451; J428; Kq86; C87; U450; N410; H788; F421)

Title Śrī-Vajrahṛdayālaṃkāra-tantra-nāma (D)

Tib. དཔལ་རྡོ་རྗེ་སྙིང་པོ་རྒྱན་གྱི་རྒྱུད་ཅེས་བྱ་བ།

Ind. ཤྲཱི་བཛྲ་ཧྲི་ད་ཡ་ཨ་ལཾ་ཀཱ་ར་ཏནྟྲ་ནཱ་མ།

Loc. rgyud, ca 256b7-283b2

Chapters

1) རྡོ་རྗེ་མཁའ་འགྲོ་བྱིན་གྱིས་རློབ་པའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (ca 259b5)
2) སྔགས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (ca 260b3)
3) རི་མོའི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (ca 261b7)
4) ཕན་ཡོན་དང་བཅས་པར་དབང་བསྐུར་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (ca 263a7)
5) ལྷའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (ca 266b6)
6) བྱང་ཆུབ་ཀྱི་སེམས་བསྒོམས་པའི་ཡེ་ཤེས་སྒྲུབ་པའི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (ca 269b4)
7) སྦྱིན་སྲེག་གི་ལེའུ་སྟེ་བདུན་པའོ། (ca 271b6)
8) བྱང་ཆུབ་ཀྱི་སྙིང་པོའི་རྒྱན་གཙུག་འབྱུང་བའི་ལེའི་སྟེ་བརྒྱད་པའོ། (ca 273a7)
9) ཡེ་ཤེས་གསུམ་གྱི་མཚན་འབྱུང་བ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་དགུ་པའོ། (ca 274a7)

10) རྡོ་རྗེ་མཁའ་འགྲོ་ཁྲོ་བོའི་སྦྱོར་བས་དགྲ་གསད་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་པའོ། (ca 275a2)
11) དཔལ་རྡོ་རྗེ་སྙིང་པོ་རྒྱན་གྱི་རྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དབྱེ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཅིག་པའོ། (ca 275b8)
12) དམ་ཚིག་དང་སྡོམ་པ་དབྱེ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཉིས་པའོ། (ca 277b3)
13) རོ་ལངས་ཆེན་མོའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གསུམ་པའོ། (ca 278b1)
14) བླ་མ་བཀུར་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་བཞི་པའོ། (ca 279b3)
15) དམིགས་པ་དང་བཅས་པའི་ཤེས་རབ་ཀྱི་མཚན་ཉིད་བརྟག་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅོ་ལྔ་པའོ། (ca 280a8)
16) ཤེས་བྱེད་ཀུན་ཏུ་སྤྱོད་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་དྲུག་པའོ། (ca 281a5)

Colophon དཔལ་རྡོ་རྗེ་སྙིང་པོ་རྒྱན་གྱི་རྒྱུད་རྣལ་འབྱོར་ཆེན་པོའི་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་ངེས་པ་ཞེས་བྱ་བ་དཔལ་ཨཽ་ཊྱན་གྱི་གསན་བའོ་དགོན་པ་ནས་བྱུང་བ་རྫོགས་སོ།། རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཀ་མ་ལ་གུཔྟ་དང་། བོད་ཀྱི་ལོ་ཙ་བ་ཆེན་པོ་མང་བདག་ལྷ་ཡེ་ཤེས་རྒྱལ་མཚན་གྱིས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Kamalagupta, Ye shes rgyal mtshan

ID Z424 (rKTs452; S414; L323; T408; V479; Ty060-007; D452; J430; Kq87; C89; U451; N411; H789)

Title Ārya-Advayasamatāvijayākhyākalpamahārāja (D)

Tib. འཕགས་པ་གཉིས་སུ་མེད་པ་མཉམ་པ་ཉིད་རྣམ་པར་རྒྱལ་བ་ཞེས་བྱ་བའི་རྟོག་པའི་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ།

Ind.

Loc. rgyud, ca 283b2-333b9

Chapters

1) རྣམ་པར་དགོད་པའི་ལེའུ་དང་པོ་རྫོགས་སོ། (ca 287b5)
2) ཡེ་ཤེས་རིགས་ཀྱི་ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (ca 290a6)
3) རིགས་བསྡུས་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་ལེའུ་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (ca 293a8)
4) ཆོས་ཀྱི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་ཏིང་ངེ་འཛིན་ཏེ་ལེའུ་བཞི་པ་རྫོགས་སོ། (ca 295a3)
5) འདོད་པའི་རིགས་ཀྱི་ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པ་རྫོགས་སོ། (ca 296b5)
6) དངོས་གྲུབ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དམ་ཚིག་གི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་པ་རྫོགས་སོ། (ca 298a3)
7) དང་པོའི་ཡེ་ཤེས་ཀུན་ལས་བཏུས་པའི་ལེའུ་སྟེ་བདུན་པའོ། (ca 299a5)
8) དམ་ཚིག་ཐམས་ཅད་སྒྲུབ་ཐབས་ཆེན་པོ་གསང་བའི་མཆོད་པའི་ལེའུ་བརྒྱད་པ་རྫོགས་སོ། (ca 301b8)

9) དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཡེ་ཤེས་ཁོང་དུ་ཆུད་པར་བྱེད་པ་ཞེས་བྱ་བའི་མཆོག་ཏུ་གསང་ཆེན་གྱི་ལེའུ་སྟེ་དགུ་པའོ། (ca 302′b2)
10) དམ་ཚིག་གི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་པའོ། (ca 304a9)
11) བསམ་གཏན་ཆེན་པོའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཅིག་པའོ། (ca 308a9)
12) བསམ་གཏན་གྱི་དཀྱིལ་འཁོར་ཞེས་བྱ་བ་སེམས་དཔའ་ཆེན་པོ་བསྐྱེད་པར་བྱེད་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (ca 309a4)
13) རིག་མའི་ཚུལ་ལ་སོགས་པའི་ལས་ཅན་གྱི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (ca 311b4)
14) རིག་མའི་ལས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་བཞི་པ་རྫོགས་སོ། (ca 312a4)
15) སྔགས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རྡོ་རྗེ་འབྱུང་བ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅོ་ལྔ་པ་རྫོགས་སོ། (ca 322a3)
16) སྔགས་ཐམས་ཅད་ཀུན་ལས་བཏུས་པའི་ལེའུ་བཅུ་དྲུག་པ་རྫོགས་སོ། (ca 322b2)
17) དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་སྐྱོད་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་བདུན་པ་རྫོགས་སོ། (ca 323a2)
18) དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་གསང་བ་རྡོ་རྗེ་སེམས་དཔའ་མཉེས་པར་བྱེད་པའི་ལེའུ་བཅོ་བརྒྱད་པ་རྫོགས་སོ། (ca 324a6)
19) ལེའུ་བཅུ་དགུ་པ་རྫོགས་སོ། (ca 325b5)
20) དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྔགས་ཡིད་བཞིན་གྱི་ནོར་བུའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་པ་རྫོགས་སོ། (ca 329a7)
21) སྔགས་ཐམས་ཅད་ཀུན་ལས་བཏུས་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཅིག་པ་རྫོགས་སོ། (ca 331b2)
22) དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྐུ་དང་། གསུང་དང་། ཐུགས་ཡོངས་སུ་དག་པའི་ངོ་བོ་ཉིད་ཀྱི་རྡོ་རྗེ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (ca 333a9)

Colophon འཕགས་པ་གཉིས་སུ་མེད་པ་མཉམ་པ་ཉིད་རྣམ་པར་རྒྱལ་བ་ཞེས་བྱ་བའི་རྟོག་པའི་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་རྫོགས་སོ།། །།མཁན་ཆེན་ཐར་པ་ལོ་ཙཱ་བའི་ཕྱག་དཔེའི་གསེབ་ནས་ཤོག་ཡར་ལྷ་བྱུང་བ་སྔར་བསྒྱུར་བ་ལས། ཕྱིས་ཉང་སྟོད་སྨོན་བགྲོའི་གཙུག་ལག་ཁང་ནས་རྒྱ་དཔེ་ལྷག་མ་རྣམས་རྙེད་ནས་བསྒྱུར་བར་རྩོམ་པ་ན། དཔལ་དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོའི་ཕྱི་ནང་གཞན་གསུམ་གྱི་ཚུལ་ལ་མི་འཇིགས་པའི་སྤོབས་པ་ཐོབ་པའི་བླ་མ་ཡང་དག་པའི་དགེ་བའི་བཤེས་གཉེན་ཆེན་པོ། ལེགས་པར་སྦྱར་བའི་སྐད་ཀྱི་བརྡ་སྤྲོད་པའི་ཚུལ་ལ་བློ་གྲོས་ཤིན་ཏུ་བྱང་བའི་འཇིག་རྟེན་གྱི་མིག་ཆོས་གྲགས་དཔལ་བཟང་པོའི་བཀས་བསྐུལ་ཞིང་སྦྱིན་བདག་མཛད་ནས། བུ་སྟོན་གྱིས་བསྒྱུར་བའི་ཡི་གེ་པ་ནི་དགེ་སློང་རིན་ཆེན་རྒྱལ་མཚན་ནོ། །རྒྱུད་མིན་རྒྱུད་ལྟར་བཅོས་པ་ཡིས། །ཆོས་མིན་སྨུན་དབྱུང་བྱ་ཕྱིར་དང་། །དམ་ཚིག་སྣང་བ་སྤྱིལ་བའི་ཕྱིར། །ཇི་ལྟར་ནུས་བཞིན་བསྒྱུར་བ་ལགས། །འདི་དོན་འབྱེད་པའི་འགྲེལ་པ་དང་། །རྒྱ་དཔེའི་དཔེ་དཔང་མ་རྙེད་ཅིང་། །དོན་ཟབ་སྒྲ་ནི་རྟོགས་དཀའ་ལ། །སཾ་སྐྲི་ཏ་ལ་མ་བྱང་བས། །སྒྲ་དོན་ཇི་བཞིན་མ་འགྱུར་བའི། །ཉོངས་དེ་མཁས་རྣམས་བཟོད་མཛད་ཅིང་། །ཕྱིས་འབྱུང་སྐད་གཉིས་སྨྲ་རྣམས་ཀྱིས། །མ་དག་ཤེས་ན་བཅོས

པར་ཤོ། །རྒྱུད་ཆེན་འདི་ནི་བསྒྱུར་བ་ལས། །དགེ་བ་བདག་གིས་གང་ཐོབ་པ། །དེ་ཡིས་མཐའ་ཡས་འགྲོ་བ་ཀུན། །རྡོ་རྗེ་འཆང་ཆེན་ཉིད་གྱུར་ཅིག།

Trans./rev. Bu ston

Note The title is taken from the colophon since a larger part of the text at the beginning is missing; the same situation is found in S. The colophon in D is much more extensive; S and V concur with Z.

ID Z425 (rKTs454; S415; L324; T409; V480; Ty060-008; D454; J432; Kq89; C91; U453; N412; H421; F428)

Title Ārya-Nīlāmbaradharavajrapāṇirudratrivinaya-tantra-nāma (D)

Tib. འཕགས་པ་ལག་ན་རྡོ་རྗེ་གོས་སྔོན་པོ་ཅན་དྲག་པོ་གསུམ་འདུལ་བ་ཞེས་བྱ་བའི་རྒྱུད།

Ind. ཨཱརྱ་ནཱི་ལཱམ་བ་ར་དྷཱ་ར་བཛྲ་པཱ་ཎི་རུ་དྲ་ཏྲི་བི་ན་ཏནྟྲ་ནཱ་མ།

Loc. rgyud, ca 333b9-336a2

Colophon འཕགས་པ་ལག་ན་རྡོ་རྗེ་གོས་སྔོན་པོ་ཅན་དྲག་པོ་གསུམ་འདུལ་བ་ཞེས་བྱ་བའི་རྒྱུད་རྫོགས་སོ།། །།བལ་པོའི་པཎྜི་ཏ་དེ་བ་པུ་ཎྱ་མ་ཏི་དང་། ལོ་ཙཱ་བ་དགེ་སློང་ཆོས་ཀྱི་བཟང་པོས་བསྒྱུར་བའོ།།

Trans./rev. Devapuṇyamati, Chos kyi bzang po

ID Z426 (rKTs455; S416; L325; T410; V481; Ty060-009; D455; J433; Kq90; C92; U454; N413; H422)

Title Vibhaṅgaguhyatantrāṇāṃ trirudradamana-nāma (D)

Tib. གསང་བའི་རྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་རྣམ་པར་འབྱེད་པ་དྲག་པོ་གསུམ་འདུལ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. རུ་དྲ་ཏྲི་ཏནྟྲ་གུ་ཧྱ་བི་བྷ་ར་ཏི་བི་ན་ཡ་ནཱ་མ།

Loc. rgyud, ca 336a2-341b2

Chapters

1) ལེའུ་དང་པོའོ། (ca 337a3)
2) གསང་བའི་སྔགས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (ca 339a9)
3) ལས་བསྟན་པའི་ལེའུ་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (ca 341b1)

Colophon རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་དེ་བ་པུ་ཎྱ་མ་ཏི་དང་། ལོ་ཙཱ་བ་དགེ་སློང་ཆོས་ཀྱི་བཟང་པོས་བསྒྱུར་བའོ།།

Trans./rev. Devapuṇyamati, Chos kyi bzang po

ID Z427 (rKTs456; S417; L326; T411; V482; Ty060-010; D456; J434; Kq91; C93; U455; N414; H423)

Title Vajrapāṇinīlāmbaravidhivajradaṇḍa-tantra (D)

Tib. ལག་ན་རྡོ་རྗེ་གོས་སྔོན་པོ་ཅན་གྱི་རྒྱུད།

Ind. བཛྲ་པཱ་ཎི་ནཱི་ལཱཾ་བ་ར་དཎྜ།

Loc. rgyud, ca 341b2-346b1

Chapters

1) གླིང་གཞིའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (ca 342a9)
2) ལེའུ་གཉིས་པའོ། (ca 342b5)
3) ལེའུ་གསུམ་པའོ། (ca 342b9)
4) ལེའུ་བཞི་པའོ། (ca 343a3)
5) ལེའུ་ལྔ་པའོ། (ca 343a6)
6) ལེའུ་དྲུག་པའོ། (ca 343b2)
7) ལེའུ་བདུན་པའོ། (ca 343b6)
8) ལེའུ་བརྒྱད་པའོ། (ca 344a3)
9) ལེའུ་དགུ་པའོ། (ca 344b4)
10) ལེའུ་བཅུ་པའོ། (ca 344b8)
11) ལེའུ་བཅུ་གཅིག་པའོ། (ca 345a4)
12) ལེའུ་བཅུ་གཉིས་པའོ། (ca 345a8)
13) ལེའུ་བཅུ་གསུམ་པའོ། (ca 345b7)
14) ལེའུ་བཅུ་བཞི་པའོ། (ca 346a3)
15) ལེའུ་བཅོ་ལྔ་པའོ། (ca 346a9)

Colophon འཕགས་པ་ལག་ན་རྡོ་རྗེ་གོས་སྔོན་པོ་ཅན་གྱི་ཆོ་ག་རྡོ་རྗེ་བེ་ཅོན་གྱི་རྒྱུད་རྫོགས་སོ།།

Note In D, the title given at the beginning of the text is longer; S concurs with Z.

ID Z428 (rKTs457; S418; L327; T412; V483; Ty060-011; D457; J435; Kq92; C94; U456; N415; H424)

Title Nīlāmbaradharavajrapāṇivajraphaṇaka-tantratrilokavijaya-nāma (D)

Tib. བཅོམ་ལྡན་འདས་ཕྱག་ན་རྡོ་རྗེ་གོས་སྔོན་པོ་ཅན་གྱི་རྡོ་རྗེ་གདེངས་པའི་རྒྱུད་ལས་ཁམས་གསུམ་རྣམ་པར་རྒྱལ་བ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ།

Ind.

Loc. rgyud, ca 346b1-349b7

Colophon བཅོམ་ལྡན་འདས་ཕྱག་ན་རྡོ་རྗེ་གོས་སྔོན་པོ་ཅན་གྱི་རྡོ་རྗེ་གདེངས་པའི་རྒྱུད་ལས། ཁམས་གསུམ་རྣམ་པར་རྒྱལ་བ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་རྫོགས་སོ། །།པཎྜི་ཏ་ཨ་ཊ་ཡ་ཤྲཱི་མ་ཏི་ཞེས་བྱ་བ་དང་། བོད་ཀྱི་ལོ་ཙ་བ་བན་དེ་ཆོས་ཀྱི་དབང་ཕྱུག་གྲགས་ཀྱིས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Aḍayaśrīmati, Chos kyi dbang phyug grags

Note Unlike in D, the formal opening is missing; hence the title is taken from the colophon; S concurs with Z.

ID Z429 (rKTs458; S419; L328; T413; V484; Ty060-012; D458; J436; Kq93; C95; U457; N416; H425)

Title Śrī-Vajracaṇḍacittaguhya-tantra (D)

Tib. དཔལ་རྡོ་རྗེ་གཏུམ་པོ་ཐུགས་གསང་བའི་རྒྱུད།

Ind. ཤྲཱི་བཛྲ་ཙཎྜ་ཙིཏྟ་གུ་ཧྱ་ཏནྟྲ།

Loc. rgyud, ca 349b8-367b5

Chapters

1) གླིང་གཞིའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (ca 350b6)
2) དྲེགས་པ་ཅན་ཕལ་པ་བཏུལ་བའི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (ca 351b6)
3) ཁྲོ་བོར་བཀའ་བསྒོ་བའི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (ca 352b2)
4) གཞལ་ཡས་ཁང་ལྷུན་གྱིས་གྲུབ་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (ca 353a4)
5) འབར་བའི་ཁྲོ་བོ་ཁྲོས་པའི་ཚུལ་དུ་བསྐྱེད་པའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (ca 353a8)
6) དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་འབར་བའི་ཁྲོ་བོ་ལ་དབང་བསྐུར་བའི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (ca 355a3)
7) དབང་དུ་བསྡུས་པའི་ལེའུ་སྟེ་བདུན་པའོ། (ca 355b8)
8) དྲེགས་པ་ཅན་ཟིལ་གྱིས་མནན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བརྒྱད་པའོ། (ca 356a9)
9) གདུག་པ་ཅན་བཀའ་ལ་བཏགས་པའི་ལེའུ་སྟེ་དགུ་པའོ། (ca 357a4)
10) གླུ་གསོ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་པའོ། (ca 358a1)

11) དྲག་པ་ཅན་ཆེར་གཅད་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཅིག་པའོ། (ca 359a3)
12) བསྲུང་བའི་འཁོར་ལོའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཉིས་པའོ། (ca 359b4)
13) མཚན་ཉིད་བརྟག་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གསུམ་པའོ། (ca 361a3)
14) དུག་དབྱུང་ཞིང་མཆོད་པ་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་བཞི་པའོ། (ca 361b6)
15) དྲག་པོ་འཁོར་ལོའི་ལེའུ་སྟེ་བཅོ་ལྔ་པའོ། (ca 362b1)
16) དྲིགས་པས་སྲོག་གི་སྙིང་པོ་ཕྱུལ་བ་དང་། མངོན་སྤྱོད་དྲག་པོའི་ལས་ཀྱིས་བཟློག་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་དྲུག་པའོ། (ca 362′b9)
17) ཐུན་དྲག་མཆོད་སྦྱིན་གྱི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་བདུན་པའོ། (ca 363b2)
18) དྲིགས་པའི་འཁོར་དག་གིས་སྲི་ཞུ་དང་གསུས་པའི་མཆོད་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅོ་བརྒྱད་པའོ། (ca 364a4)
19) ས་མ་ཡ་བཀོད་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་དགུ་པའོ། (ca 364b8)
20) གཞི་བྱུང་ཆུབ་སྙིང་པོའི་རྒྱུའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་པའོ། (ca 365b1)
21) འཁོར་གྱི་མངོན་པར་བསྟོད་པའི་ལེའུ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཅིག་པའོ། (ca 365b9)
22) འཇིག་རྟེན་ཐོག་སེར་གྱི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཉིས་པའོ། (ca 366b6)
23) མཐར་ཐུག་དྲག་པོའི་ལས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་གསུམ་པའོ། (ca 367a7)
24) ཡོངས་སུ་གཏད་པའོ་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་བཞི་པའོ། (ca 367b4)

Colophon རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཨ་བ་ཡུ་ག་ཏའི་ཞལ་སྔ་ནས་ཞུས་ནས། བོད་ཀྱི་ལོ་ཙ་བ་ཆོས་ཀྱི་བརྩོན་འགྲུས་ཀྱིས་བསྒྱུར་བ་རྫོགས་སོ།།

Trans./rev. Avayukti?, Chos kyi brtson ʼgrus

ID Z430 (rKTs459; S420; L329; V485; Ty060-013; D459; J437; Kq94; C96; U458; N417; H426)

Title Śrī-Vajracaṇḍacittaguhya-tantrottara (D)

Tib. དཔལ་རྡོ་རྗེ་གཏུམ་པོ་ཐུགས་གསང་བའི་རྒྱུད་ཕྱི་མ།

Ind. ཤྲཱི་བཛྲ་ཙཎྜ་ཙིཏྟ་གུ་ཧྱ་ཏནྟྲ་ཨུཏྟ་ར།

Loc. rgyud, ca 367b5-375b2

Chapters

1) ཡུམ་རྣམ་པར་འཕྲུལ་པ་དང་མཁའ་གསང་རབ་ཏུ་ལྡན་པའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (ca 368a4)
2) འཁོར་ལོ་བདེ་རྫོགས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (ca 368b2)

3) ཀླུ་ཐམས་ཅད་ཧྣག་པར་བྱེད་པའི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (ca 369a1)
4) འཇིག་རྟེན་བཅིང་བཟློག་གི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (ca 369a7)
5) གསད་པ་སྔགས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (ca 369b2)
6) རབ་ཏུ་གསང་བའི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (ca 370a4)
7) བདུད་རྩི་བུམ་ཁྲུས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་བདུན་པའོ། (ca 370b1)
8) བུམ་པ་ཁྲོལ་བུ་ཕྱེ་མ་དང་། ལྡེ་གུ་དང་། ཁོང་དུ་གཏན་བའི་ལེའུ་སྟེ་བརྒྱད་པའོ། (ca 370b6)
9) རྐུན་ཐབས་གི་དུག་བཟློག་པའི་ལེའུ་སྟེ་དགུ་པའོ། (ca 371a8)
10) བསྙེན་སྒྲུབ་ཀྱི་ལྟས་དང་གནོད་རྟགས་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་པའོ། (ca 372a1)
11) གདུག་པའི་དུག་རྩལ་པ་ལ་སླེབ་པའི་མཚན་ཉིད་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཅིག་པའོ། (ca 372b5)
12) གདུག་པའི་དུག་རྫས་ཀྱིས་གཏུལ་བས་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཉིས་པའོ། (ca 373b5)
13) དྲེགས་པ་ཅན་ཤིན་ཏུ་ཚར་གཅད་པ་སྲེག་པ་དྲག་པོའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གསུམ་པའོ། (ca 374a6)
14) ཕྱིར་མི་ལྡོག་པའི་མནན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་བཞི་པའོ། (ca 374b5)

Colophon དཔལ་རྡོ་རྗེ་གཏུམ་པོ་ཐུགས་གས་གསང་བའི་རྒྱུད་ཕྱི་མ་ལས། དཔལ་རྡོ་རྗེ་གཏུམ་པོ་ཐུགས་གསང་བའི་རྒྱུད་ཕྱི་མ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་སློབ་དཔོན་ཨ་བི་ཡུ་ག་ཏི་ལ་དང་། བོད་ཀྱི་ལོ་ཙ་བ་བླ་བན་ཆོས་ཀྱི་བརྩོན་འགྲུས་ཀྱིས་ཞུས་ཏེ་བསྒྱུར་ཅིང་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Avayukti?, Chos kyi brtson ’grus

ID Z431 (rKTs460; S421; L330; V486; Ty060-014; D460; J438(a); Kq95; C97; U459; N418; H427)

Title Śrī-Vajracaṇḍacittaguhya-tantrottarottara (D)

Tib. དཔལ་རྡོ་རྗེ་གཏུམ་པོ་ཐུགས་གསང་བའི་རྒྱུད་ཕྱི་མའི་ཕྱི་མ།

Ind. ཤྲཱི་བཛྲ་ཙཎྜ་ཙིཏྟ་གུ་ཧྱ་ཏནྟྲ་ཨུཏྟ་ར་ཨུཏྟ་ར།

Loc. rgyud, ca 375b3-379b9

Chapters

1) དུ་ག་དང་དུག་འཇོམས་བྱེད་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (ca 376a7)
2) གདུག་པ་སྲོག་གི་འཁོར་ལོ་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (ca 376b4)
3) དམ་ཚིག་སྲོག་གི་འཁོར་ལོ་འཇམ་དང་རྩུབ་པའི་སྔགས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (ca 376b8)
4) འཕྲིན་ལས་མི་འགྱུར་བའི་འཁོར་ལོའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (ca 377a7)

5) ཆུ་འཁྲུགས་ལོ་ཏོག་འཛོམས་བྱེད་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (ca 377b8)
6) བསྟན་པ་ལ་གནོད་པ་ཆམ་ལ་དབབ་པའི་ལེའུ་སྔགས་ཀྱི་ཕུང་བསྟན་པ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (ca 378b9)
7) ལུས་རྣམ་པར་སྲ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བདུན་པའོ། (ca 379b1)
8) ཡོངས་སུ་གཏད་པའི་ལེའུ་སྟེ་བརྒྱད་པའོ། (ca 379b7)

Colophon དཔལ་རྡོ་རྗེ་གཏུམ་པོ་ཐུགས་གསང་བའི་རྒྱུད་ཕྱི་མའི་ཕྱི་མ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་སློབ་དཔོན་ཨ་བ་ཡུ་ག་ཏི་ལ་དང་། བོད་ཀྱི་ལོ་ཙ་བ་བླ་བན་ཆོས་ཀྱི་བརྩོན་འགྲུས་ཀྱིས་ཞུས་ཏེ་བསྒྱུར་ཅིང་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Avayukti?, Chos kyi brtson 'grus

ID Z432 (rKTs461; S422; L331; T414; V487; Ty060-015; D461; J439; Kq97; C99; U461; N420; H429; F429)

Title Nīlāmbaradharavajrapāṇiyakṣamahārudravajrānalajihva-tantra-nāma (D)

Tib. ཕྱག་ན་རྡོ་རྗེ་གོས་སྔོན་པོ་གནོད་སྦྱིན་དྲག་པོ་ཆེན་པོ་རྡོ་རྗེ་མེ་ལྕེའི་རྒྱུད་ཅེས་བྱ་བ།

Ind. ནཱི་ལཱམྦ་ར་དྷ་ར་བཛྲ་པཱ་ཎི་ཡཀྵ་མ་ཧཱ་རུ་དྲ་བཛྲ་ཨ་ན་ལ་ཛཱི་ཧཱ་ཧྨཱ་ན་ཧི་ཧྨཱི་ཏནྟ་ནཱ་མ།

Loc. rgyud, ca 379b9-414b8

Chapters

1) གླིང་གཞིའི་ལུའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (ca 381b3)
2) ངེས་ཚིག་གི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (ca 382b3)
3) དཀྱིལ་འཁོར་དང་ལྷའི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (ca 386a4)
4) མཆོད་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (ca 388b8)
5) ནང་དང་སྔགས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (ca 391b2)
6) དབང་གི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (ca 393b6)
7) ལས་ཐམས་ཅད་རྫོགས་པ་ཆེན་པོའི་རིམ་པ་རྣལ་འབྱོར་པའི་ལེའུ་སྟེ་བདུན་པའོ། (ca 394b4)
8) གཏོར་མའི་ཆོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་བརྒྱད་པའོ། (ca 395b5)
9) སྦྱིན་སྲེག་གི་ཆོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་དགུ་པའོ། (ca 398a9)
10) ཀླུ་གདུག་མདངས་འཕྲོག་གི་གནོད་འདུལ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་པའོ། (ca 401b7)
11) ཚངས་པ་སྲིན་པོའི་གནོད་འདུལ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཅིག་པའོ། (ca 403b3)
12) གཤིན་རྗེ་བཙན་དམར་གྱི་གནོད་འདུལ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཉིས་པའོ། (ca 406b5)

13) གནོད་སྦྱིན་གདོང་སེར་གྱི་གནོད་འདུལ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གསུམ་པའོ། (ca 409a6)

14) བྲིས་སྐུ་དང་གླེགས་བམ་གྱི་ལེའུ་བཅུ་བཞི་པའོ། (ca 410b5)

15) ལས་སྣ་ཚོགས་ཀྱིས་ལེའུ་སྟེ་བཅོ་ལྔ་པའོ། (ca 414b6)

Colophon ཕྱག་ན་རྡོ་རྗེ་གོས་སྔོན་པོ་ཅན་གནོད་སྦྱིན་དྲག་པོ་ཆེན་པོ་རྡོ་རྗེ་མེ་ལྕེའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཆེན་པོ་རཏྣ་ཀཱིརྟི་དང་། །བོད་ཀྱི་ལོ་ཙཱ་བ་དགེ་ཚུལ་ཁྱུང་གྲགས་ཀྱིས་བཀའ་དྲིན་མ་ནོས་ནས་རྒྱ་དཔེ་བོད་དུ་སྤྱན་དྲངས་ཏེ་བསྒྱུར་བ་ལགས་སོ།།

Trans./rev. Ratnakīrti, Khyung grags

ID Z433 (rKTs462; S423; L332; T415; V488; Ty060-016; D462; J442; Kq100; C102; U462; N421; H430)

Title Vajrahṛdayavajrajihvānala-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. རྡོ་རྗེ་སྙིང་པོ་རྡོ་རྗེ་ལྕེ་དབབ་པ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. བཛྲ་ཧྲི་ད་ཡ་བཛྲ་ཛཱི་ཧྭཱ་ན་ལ་ནཱ་མ་དྷཱ་རི་ཎཱི།

Loc. rgyud, ca 415a1-417b?

Note Missing folio: 417b. The missing folio also includes the end of the text.

ID Z434 (rKTs463; S424; L332a; T416; V489; Ty060-017; D463; J440; Kq98; C100; U463; H443)

Title Śrī-Vajrapāṇiguhyābhideśa-tantra-nāma (D)

Tib. དཔལ་ཕྱག་ན་རྡོ་རྗེ་གསང་བ་བསྟན་པའི་རྒྱུད།

Ind.

Loc. rgyud, ca 417b?-419a9

Colophon བཅོམ་ལྡན་འདས་དཔལ་ཕྱག་ན་རྡོ་རྗེ་གསང་བ་བསྟན་པའི་རྒྱུད་རྫོགས་སོ།། །།ལོ་ཙཱ་བ་དར་མ་ཚུལ་ཁྲིམས་ཀྱིས་བསྒྱུར་བའོ།།

Trans./rev. Dar ma tshul khrims

Note Missing folios: 417b and 418a. The missing folios also include the beginning of the text, hence the title is taken from the colophon. The colophon in D has a different phrasing and mentions a further translator; S and V concur with Z. This work is not listed in Pagel and Gaffney 1996, but it is found in L: rgyud, ca (vol. 75), 375a4-376b5.

ID Z435 (rKTs464; S425; L333; T417; V490; Ty060-018; D464; J441; Kq99; C101; U464; H444)

Title Bhagavadvajrapāṇiguhyābhideśa-tantrarāja-nāma (D)

Tib. བཅོམ་ལྡན་འདས་ཕྱག་ན་རྡོ་རྗེ་གསང་བ་མངོན་པར་བསྟན་པའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. བྷ་ག་ཝཱན་བཛྲ་པཱ་ཎི་གུ་ཧྱ་ཨ་བྷི་དེ་ཤ་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ་ནཱ་མ།

Loc. rgyud, ca 419a9-445a6

Chapters

1) རབ་ཏུ་དགའ་བའི་གླིང་གཞིའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (ca 420b4)
2) སྒྲུབ་པ་པོའི་གང་ཟག་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (ca 421a1)
3) སྒྲུབ་པའི་གནས་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (ca 421a9)
4) དཔའ་བོ་གཅིག་པ་སྒྲུབ་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (ca 422a7)
5) དཀྱིལ་འཁོར་བསྐྱེད་པའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (ca 424a9)
6) གསང་སྔགས་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (ca 425b9)
7) འཁོར་ངེས་པར་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བདུན་པའོ། (ca 426a8)
8) ལས་སྒྲུབ་པའི་ལྷ་རྡོ་རྗེ་གཏུམ་པོ་ཁྲུང་གི་སྒྲུབ་པ་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བརྒྱད་པའོ། (ca 427b9)
9) གནོད་སྦྱིན་ནག་པོ་སྒྲུབ་པའི་ལེའུ་སྟེ་དགུ་པའོ། (ca 429a9)
10) བསམ་གྱིས་མི་ཁྱབ་པ་བརྗོད་པའི་རིམ་པ་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་པའོ། (ca 430b4)
11) སློབ་མ་དབང་བསྐུར་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཅིག་པའོ། (ca 433a8)
12) ཀླུ་སྒྲུབ་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཉིས་པའོ། (ca 434b7)
13) ཀླུའི་ནད་ཞུགས་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གསུམ་པའོ། (ca 436a6)
14) ཀླུ་ཡི་ནད་གསལ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་བཞི་པའོ། (ca 436b9)
15) གཏོར་མའི་ཆོ་ག་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅོ་ལྔ་པའོ། (ca 437b8)
16) ཡུམ་སྒྲུབ་པ་རྣམ་པར་ཕྱེ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་དྲུག་པའོ། (ca 438b4)
17) ལས་སྣ་ཚོགས་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བདུན་པའོ། (ca 440b6)
18) ཆར་འབབ་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅོ་བརྒྱད་པའོ། (ca 441b3)
19) སྦྱིན་སྲེག་གི་ཆོ་ག་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་དྲུག་པའོ། (ca 443a3)
20) མཚན་ཉིད་ཉི་ཤུ་རྩ་གཅིག་གིས་བསྟོད་པའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་པའོ། (ca 444a4)

21) རྒྱུད་ཇི་ལྟར་བསྟན་ཅིང་སྒྲ་བ་དང་རྗེས་སུ་ཡི་རང་བའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཅིག་པའོ། (ca 445a3)

Colophon བཅོམ་ལྡན་འདས་ཕྱག་ན་རྡོ་རྗེ་གསང་བ་མངོན་པར་བསྟན་པའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཞེས་བྱ་བ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་བ་ལ་ཙནྡྲ་གུ་རུ་ཆེན་པོ་དང་། བོད་ཀྱི་ལོ་ཙ་བ་གླན་ཆུང་དར་མ་ཚུལ་ཁྲིམས་ཀྱིས་བྱང་ཕྱོགས་ཤམ་བྷ་ལའི་དཔེ་དང་བསྟུན་ཏེ་བསྒྱུར་བའོ།། སླད་ཀྱིས་ཡུལ་དབུས་ཀྱིས་དཔེ་དང་། ཁ་ཆེ་ནས་བྱུང་བ་དང་བསྟུན་ནས་ལེགས་པར་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Balacandra, Dar ma tshul khrims

ID Z436 (rKTs465; S426; L334; T418; V491; Ty060-019; D465; J443; Kq101; C103; U465; H445)

Title Vajrasukhakrodha-tantrarāja (D)

Tib. རྡོ་རྗེ་བདེ་ཁྲོས་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ།

Ind. བཛྲ་སུ་ཁ་ཀྲོ་དྷ་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ།

Loc. rgyud, ca 445a6-449a4

Chapters

1) གཏམ་རྒྱུད་ཀྱི་རིམ་པ་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (ca 445b3)
2) སྒྲུབ་རྫས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (ca 445b6)
3) ལྷ་སྒོམ་པའི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (ca 446a2)
4) གསང་བའི་སྙིང་པོ་དང་མཚན་ལྟས་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (ca 446a6)
5) མེའི་བསམ་གཏན་གྱི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (ca 446a8)
6) བསྲུང་བའི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (ca 446b2)
7) གཞན་གྱི་གནོད་པ་བཏྲག་པའི་ལེའུ་སྟེ་བདུན་པའོ། (ca 446b8)
8) ཞི་བྱེད་མཆོད་ཐབས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་བརྒྱད་པའོ། (ca 447a2)
9) རྟེན་འབྲེལ་རྫས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་དགུ་པའོ། (ca 447a5)
10) དྲག་སྔགས་ཁྲོས་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་པའོ། (ca 447a9)
11) བུམ་པ་ཁྲོས་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཅིག་པའོ། (ca 447b4)
12) འཁོར་ལོ་ཁྲོས་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཉིས་པའོ། (ca 447b9)
13) ཕུར་པ་ཁྲོས་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གསུམ་པའོ། (ca 448a3)
14) མེ་དཔུང་ཁྲོས་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་བཞི་པའོ། (ca 448a9)

15) རི་རབ་ཁྲོས་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅོ་ལྔ་པའོ། (ca 448b3)

16) ཕྲ་མོའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་དྲུག་པའོ། (ca 449a1)

17) རྗེས་སུ་ཡི་རང་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་བདུན་པའོ། (ca 449a3)

Colophon རྡོ་རྗེ་བདེ་ཁྲོས་ཀྱི་རྒྱུད་ལས་དུམ་བུ་གསུམ་པའོ། །རྫོགས་སོ།། །།མཆོག་ཏུ་གསང་བའོ། །ཛྙཱ་ན་ཀ་རས་བསྒྱུར་བའོ།།

Trans./rev. Jñānākara

Volume colophon Scribal and revision note at the end of the volume in smaller *dbu can* script: *khye ma pa snyoms chung blo bzang brtan pa zhes bya bdag gis bris/ //ma phyi ci 'dra'i zhus dag pa zangs dkar pa 'brug rgya mtsho dang / tog pa ye shes 'phrin las lags/ /dge'o//.*

Vol. 93 (rgyud, cha)

ID Z437 (rKTs360; S427; L335; T419; V492; Ty061-001; D360; J349; Kq2; C1; U362; N362; H369; F410)

Title Mañjuśrījñānasattvasya paramārthanāmasaṃgīti (D)

Tib. འཇམ་དཔལ་ཡེ་ཤེས་སེམས་དཔའི་དོན་དམ་པའི་མཚན་ཡང་དག་པར་བརྗོད་པ།

Ind. མཉྫུ་ཤྲཱི་ཛྙཱ་ན་ས་ཏྭ་སྱ་པ་ར་མཱརྠ་ན་སཾ་གཱི་ཏི།

Loc. rgyud, cha 1b1-20a1

Colophon རྣལ་འབྱོར་ཆེན་པོའི་རྒྱུད་སྒྱུ་འཕྲུལ་དྲྭ་བ་སྟོང་ཕྲག་བཅུ་དྲུག་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་དྲྭ་བའི་ལེའུ་ལས་བྱུང་བ། །འཇམ་དཔལ་ཡེ་ཤེས་སེམས་དཔའི་དོན་དམ་པའི་མཚན་ཡང་དག་པར་བརྗོད་པ། བཅོམ་ལྡན་འདས་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཤཱཀྱ་ཐུབ་པས་གསུངས་པ་རྫོགས་སོ།། །།ཐུན་མོང་དང་ཐུན་མོང་མ་ཡིན་པའི་གསུང་རབ་ཐམས་ཅད་ལ་དབང་འབྱོར་བའི་བདག་ཉིད་ཆེན་པོ་བླ་མ་དམ་པ་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོའི་བཀའ་དྲིན་གྱིས་ཉེ་བར་བསྐྱངས་པ་སྒྲ་བསྒྱུར་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བློ་གྲོས་བརྟན་པས། བསམ་གཏན་གླིང་གིས་དབེན་གནས་སུ་བསྒྱུར་ཞིང་དག་པར་བྱས་པའོ། །སྔོན་གྱི་སྒྲ་བསྒྱུར་ཆེན་པོ་དེ་དག་གིས། །རྒྱུད་འདི་བསྒྱུར་ཞིང་ཀུན་ལ་གྲགས་ལགས་མོད། །འོན་ཀྱང་སྒྲ་དོན་གཙུག་ལག་ཇི་བཞིན་དུ། །རྒྱུད་འདི་བློ་བརྟན་གཉིས་པས་ལེགས་པར་བསྒྱུར།།

Trans./rev. Blo gros brtan pa

Note The colophon in D is more extensive and has a different phrasing; S and V concur with Z.

ID Z438 (rKTs466; S428; L336; T420; V493; Ty061-002; D466; J444; Kq102; C104; U466; N422; H431; F422)

Title Māyājāla-mahātantrarāja-nāma (D)

Tib. རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་སྒྱུ་འཕྲུལ་དྲ་བ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. མཱ་ཡཱ་ཛཱ་ལ་མཧཱ་ཏནྟྲ་རཱ་ཛཱ་ནཱ་མ།

Loc. rgyud, cha 20a1-79b8

Chapters

1) འདུག་པ་རིམ་པར་ཕྱེ་བའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (cha 22a6)
2) དཀྱིལ་འཁོར་རིམ་པར་ཕྱེ་བའི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (cha 27b7)
3) གསང་སྔགས་རིམ་པར་ཕྱེ་བའི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (cha 29a5)
4) ཏིང་ངེ་འཛིན་རིམ་པར་ཕྱེ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (cha 43a7)
5) གསང་སྔགས་ཀྱི་ཡེ་ཤེས་རྣམ་པར་བསྒྲིངས་པ་རིམ་པར་ཕྱེ་བའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (cha 55a2)
6) ཕྱག་རྒྱའི་མཚོན་པ་རིམ་པར་ཕྱེ་བའི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (cha 61a6)
7) བྱང་ཆུབ་ཀྱི་སེམས་སྒོམ་པའི་ཡེ་ཤེས་སྒྲུབ་པ་རིམ་པར་ཕྱེ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བདུན་པའོ། (cha 64b1)
8) སྦྱོར་བའི་ཐབས་ཀྱིས་སྒྲུབ་པའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བརྒྱད་པའོ། (cha 70b1)
9) སྦྱིན་སྲེག་རིམ་པར་ཕྱེ་བའི་ལེའུ་སྟེ་དགུ་པའོ། (cha 74b7)
10) ཚོགས་ཐམས་ཅད་བསྟན་པ་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་བཅུ་པའོ། (cha 79b4)

Colophon རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་སྒྱུ་འཕྲུལ་དྲ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་ཡང་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་ཚུལ་ཟབ་མོ་གསང་བ་བས་ཆེས་གསང་བ་ཆེན་པོ་རྫོགས་སོ།། །།བོད་ཀྱི་ལོ་ཙ་བ་ཆེན་པོ་དགེ་སློང་རིན་ཆེན་བཟང་པོས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Rin chen bzang po

Note The colophon in D is phrased slightly differently; S and V concur with Z.

ID Z439 (rKTs467; S429; L337; T421; V494; Ty061-003; D467; J445; Kq103; C105; U467; N423; H432; F426)

Title Sarvatathāgatakāyavākcittakṛṣṇayamāri-nāma-tantra (D)

Tib. དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྐུ་གསུང་ཐུགས་གཤིན་རྗེ་གཤེད་ནག་པོ་ཞེས་བྱ་བའི་རྒྱུད།

Ind. སརྦ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་ཀཱ་ཡ་ཝཱ་ཀི་བ་ཙིཏྟ་ཀྲིཥྞ་ཡ་མ་རི་ནཱ་མ་ཏནྟྲ།

Loc. rgyud, cha 79b8-106b5

Chapters

1) མངོན་པར་རྟོགས་པའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་ལེའུ་དང་པོའོ། (cha 82b1)
2) དཀྱིལ་འཁོར་ཆེན་པོའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་ལེའུ་གཉིས་པའོ། (cha 83b1)
3) ལས་ཀྱི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་ལེའུ་གསུམ་པའོ། (cha 84a7)
4) རིམ་པ་ཕྱེ་བ་བཞི་པའོ། (cha 88b3)
5) འཁྲུལ་འཁོར་གྱི་རིམས་བྲི་བ་ཞེས་བྱ་སྟེ་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་ལྔ་པའོ། (cha 89b6)
6) འཁོར་ལོ་རྣམ་པར་བྲི་བ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་དྲུག་པའོ། (cha 90b8)
7) འགུགས་པ་ལ་སོགས་པའི་སྦྱོར་བ་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་བདུན་པའོ། (cha 92a8)
8) སྦྱིན་སྲེག་གི་ཆོ་ག་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་བརྒྱད་པའོ། (cha 93a7)
9) འཇིགས་བྱེད་གཤིན་རྗེ་གཤེད་ཅེས་བྱ་བའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་དགུ་པའོ། (cha 94a5)
10) རྗེས་སུ་དྲན་པ་རིམ་པར་བྱེད་པ་སྟེ་བཅུ་པའོ། (cha 95a5)
11) སྤྱོད་པ་སྟོན་པ་ཞེས་བྱ་བའི་རྒྱུད་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་བཅུ་གཅིག་པའོ། (cha 96b6)
12) ཉེ་བར་མཁོ་བའི་ལས་ཀྱི་ཁྱད་པར་ཐམས་ཅད་ཅེས་བྱ་སྟེ་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་བཅུ་གཉིས་པའོ། (cha 98a2)
13) དངོས་གྲུབ་ངེས་པར་བསྟན་པ་སྟེ་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་བཅུ་གསུམ་པའོ། (cha 99a7)
14) འཛམ་པའི་རྡོ་རྗེ་སྒྲུབ་པའི་ཐབས་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་བཅུ་བཞི་པའོ། (cha 102b3)
15) ལུས་མེད་རྡོ་རྗེའི་སྒྲུབ་ཐབས་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་བཅོ་ལྔ་པའོ། (cha 103b5)
16) ཧེ་རུ་ཀ་སྒྲུབ་པའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་བཅུ་དྲུག་པའོ། (cha 104a6)
17) བྱང་ཆུབ་ཀྱི་སེམས་ཀྱི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་བཅུ་བདུན་པའོ། (cha 106a3)
18) ལེའུ་བཅོ་བརྒྱད་པའོ། (cha 106b2)

Colophon དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྐུ་གསུང་ཐུགས་གཤིན་རྗེ་གཤེད་ནག་པོའི་རྒྱུད་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཆེན་པོ་མཁས་པ་དཱི་པཾ་ཀ་ར་ཤྲཱི་ཛྙཱ་ན་དང་། བོད་ཀྱི་ལོ་ཙ་བ་དགེ་སློང་ཚུལ་ཁྲིམས་རྒྱལ་བས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ། །སླད་ཀྱིས་ལོ་ཙ་བ་དགེ་སློང་དར་མ་གྲགས་ཀྱིས་བཅོས་ལ། །དེ་ལས་ཀྱང་དགེ་སློང་རྡོ་རྗེ་གྲགས་ཀྱིས་བཅོས་སོ།།

Trans./rev. Dīpaṃkaraśrījñāna, Tshul khrims rgyal ba, Dar ma grags, rDo rje grags

ID Z440 (rKTs468; S430; L338; T422; V495; Ty061-004; D468; J447; Kq105; C107; U468; N425; H434; F423)

Title Śrī-Vajramahābhairava-nāma-tantra (D)

Tib. དཔལ་རྡོ་རྗེ་འཇིགས་བྱེད་ཀྱི་རྒྱུད་ཅེས་བྱ་བ།

Ind. ཤྲཱི་བཛྲ་མཧཱ་བྷཻ་ར་བ་ནཱ་མ་ཏནྟྲ།

Loc. rgyud, cha 106b5-125a4

Chapters

1) དཀྱིལ་འཁོར་བསྟན་པ་སྟེ་རྟོག་པ་དང་པོའོ། (cha 108b6)
2) ལས་ཐམས་ཅད་གྲུབ་པའི་རྟོག་པ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (cha 113a5)
3) སྔགས་བཏུ་བ་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (cha 114b6)
4) སྒོམ་པའི་རྟོག་པ་སྟེ་བཞི་པའོ། (cha 117a5)
5) བྲིས་སྐུའི་ཆོ་གའི་རྟོག་པ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (cha 118b3)
6) སྦྱིན་སྲེག་གི་ལས་ཀྱི་ཆོ་ག་རྒྱ་ཆེ་བའི་རྟོག་པ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (cha 121a7)
7) བསམ་གཏན་གྱི་ལས་བསྒྲུབ་པའི་རྟོག་པ་སྟེ་བདུན་པའོ། (cha 124b7)

Colophon དཔལ་རྡོ་རྗེ་འཇིགས་བྱེད་ཆེན་པོའི་འཁོར་ལོའི་རྒྱུད་འབུམ་པ་ནས་བཏུས་ནས་ཕྱུང་བ་རྟོག་པའི་ཕྱོགས་བཀླགས་པས་འགྲུབ་པ། །དཔལ་རྡོ་རྗེ་འཇིགས་བྱེད་ཆེན་པོ་མ་ཧེའི་གདོང་ཅན་གྱིས་དངོས་གྲུབ་པའི་རྟོག་པ་རྫོགས་སོ།། །།དཔལ་ཨོཾ་རྟན་གྱི་གནས་ཆེན་པོ་ནས་དཔལ་འཛམ་དཔལ་གྱི་རྒྱུན་ལས་ཕྱུང་བ་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་དཔལ་རྡོ་རྗེ་འཇིགས་བྱེད་ཆེན་པོ་ཞེས་བྱ་བ་བླ་མ་དམ་པའི་དཀྱིལ་འཁོར་ཆེན་པོའི་སློབ་དཔོན་དཔལ་ལླ་ལི་ཏ་བཛྲས་བཏོན་ནས་མཛད་པ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་པཎྜི་ཏ་མཆོག་གི་དངོས་གྲུབ་བརྙེས་པ་བྷ་རོ་ཕྱག་རྡུམ་གྱི་ཞལ་སྔ་ནས་དང་། །བོད་ཀྱི་ལོ་ཙ་བ་དགེ་སློང་རྡོ་རྗེ་གྲགས་ཀྱིས་བསྒྱུར་བའོ།།

Trans./rev. Bha ro phyag rdum, rDo rje grags

Note D differs slightly in the phrasing of the title; S concurs with Z.

ID Z441 (rKTs1312; S431a; L338a)

Title dPal gshin rje gshed kyi 'khor lo bri ba'i cho ga (L)

Tib. དཔལ་གཤིན་རྗེ་གཤེད་ཀྱི་འཁོར་ལོ་བྲི་བའི་ཆོ་ག

Ind.

Loc. rgyud, cha 125a4-128b3

Colophon དཔལ་གཤིན་རྗེ་གཤེད་ཀྱི་འཁོར་ལོ་བྲི་བའི་ཆོ་གའོ།། རྫོགས་སོ།།

Note The title is taken from the colophon since there is no formal opening. The text corresponds to the first section, *rtog pa dang po*, of D469. This is not listed as a separate work in Skorupski 1985 or Pagel and Gaffney 1996, but it is found in the respective Kanjurs. Stog: rgyud, cha (vol. 97) 113a6-116b4; London: rgyud, cha (vol. 76), 97b2-100a1.

ID Z442 (rKTs1313; S431b; L338b)

Title Las kyi grogs kyi bya ba (Z)

Tib.

Ind.

Loc. rgyud, cha 128b3-129b7

Colophon རྫོགས་སོ།།

Note The text corresponds to the third section, *rtog pa gsum pa*, of D469. This is not listed as a separate work in Skorupski 1985 or Pagel and Gaffney 1996, but it is found in the respective Kanjurs. Stog: rgyud, cha (vol. 97) 116b4-117b6; London: rgyud, cha (vol. 76), 100a1-101a6.

ID Z443 (rKTs1314; S431c; L338c)

Title Dam rdzas rmad du bsgyur te bsten pa'i cho ga (Z)

Tib. དམ་རྫས་རྨད་དུ་བསྒྱུར་ཏེ་བསྟེན་པའི་ཆོ་ག

Ind.

Loc. rgyud, cha 129b7-130b2

Colophon དམ་རྫས་རྨད་དུ་བསྒྱུར་ཏེ་བསྟེན་པའི་ཆོ་ག་རྫོགས་སོ།།

Note The title is taken from the colophon since there is no formal opening. The text corresponds with the second section, *rtog pa gnyis pa*, of D469. This is not listed as a separate work in Skorupski 1985 or Pagel and Gaffney 1996, but it is found in the respective Kanjurs. Stog: rgyud, cha (vol. 97) 117b6-118b1; London: rgyud, cha (vol. 76), 101a6-100b6.

ID Z444 (rKTs471; S431; T426; Ty061-005; D471; J450; Kq108; C110; U471; N429; H437)

Title gTam rgyud kyi rtog pa (D)

Tib. གཏམ་རྒྱུད་ཀྱི་རྟོགས་པ།

Ind.

Loc. rgyud, cha 130b3-131a7

Colophon གཏམ་རྒྱུད་ཀྱི་རྟོགས་པ་རྫོགས་སོ།།

Note In Skorupski 1985, the details of this work include also the preceding text and should be corrected to rgyud, cha (vol. 97), 118b1-119a4. In Pagel and Gaffney 1996, this work is not listed, but it is found in L: rgyud, cha (vol. 76), 100b6-101b6.

ID Z445 (rKTs473; S432; L339; T427; V498; Ty061-006; D473; J446; Kq104; C106; U473; N424; H433; F427)

Title Yamārikṛṣṇakarmasarvacakrasiddhakara-nāma-tantrarājā (D)

Tib. གཤིན་རྗེ་གཤེད་དགྲ་ནག་པོའི་འཁོར་ལོ་ལས་ཐམས་ཅད་འགྲུབ་པར་བྱེད་པ་ཞེས་བྱ་བའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ།

Ind. ཡ་མཱ་རི་ཀྲྀཥྞ་ཀརྨ་སརྦ་ཙཀྲ་སིདྡྷི་ཀ་ར་ནཱ་མ་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ།

Loc. rgyud, cha 131a4-148b7

Colophon གཤིན་རྗེ་གཤེད་ནག་པོའི་ལས་ཐམས་ཅད་གྲུབ་པར་བྱེད་པའི་འཁོར་ལོའི་རྒྱུད། །རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་རྫོགས་སོ།།

ID Z446 (rKTs470; S433; L340; T428; V499; Ty061-007; D470; J448; Kq106; C108; U470; N762; H435)

Title Śrī-Vajrabhairavakalpa-tantrarāja (D)

Tib. དཔལ་རྡོ་རྗེ་འཇིགས་བྱེད་ཀྱི་རྟོག་པའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ།

Ind. ཤྲཱི་བཛྲ་བྷཻ་ར་བ་ཀལྤ་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ།

Loc. rgyud, cha 148b7-159a2

Chapters

1) ཐབས་དང་ཤེས་རབ་ཀྱི་བསམ་གཏན་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (cha 150b3)
2) སྦྱོར་བའི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (cha 155a1)
3) བྲིས་སྐུའི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (cha 156a1)

4) སྦྱིན་སྲེག་གི་རིམ་པར་ཕྱེ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (cha 158b7)

Colophon དཔལ་ལྷན་རྡོ་རྗེ་འཇིགས་བྱེད་ཀྱི་རྟོག་པའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ལས་ཀྱི་དངོས་གྲུབ་བརྟག་པ་བྱ་བ་རྫོགས་སོ།། །།པཎྜི་ཏ་ཆེན་པོ་ཨ་མོ་གྷའི་ཞབས་ནུས་པ་ཅན་དང་། །བོད་ཀྱི་ལོ་ཙཱ་བ་མར་པ་བན་དྷེ་ཆོས་ཀྱི་དབང་ཕྱུག་གྲགས་པས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་པའོ། །སླད་ཀྱིས་གྲུབ་ཐོབ་ཆེན་པོ་ཀརྞ་ཤྲཱིའི་ཞལ་སྔ་ནས་མཉན་ཏེ། །ཐར་པ་ལོ་ཙྪ་བ་ཉི་མ་རྒྱལ་མཚན་གྱིས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Amoghapāda, Chos kyi dbang phyug grags pa, Karṇaśrī, Nyi ma rgyal mtshan

ID Z447 (rKTs474; S434; L341; T429; V501; Ty061-008; D474; J451; Kq109; C111; U474; N430; H440; F425)

Title Śrī-Raktayamāri-tantrarāja-nāma (D)

Tib. དཔལ་གཤིན་རྗེ་གཤེད་དམར་པོ་ཞེས་བྱ་བ་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ།

Ind. ཤྲཱི་རཀྟ་ཡ་མཱ་རི་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ་ནཱ་མ།

Loc. rgyud, cha 159a2-205b8

Chapters

1) མངོན་པར་རྟོགས་པའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (cha 164a8)
2) འཁྲུལ་འཁོར་གྱི་དབང་དུ་བྱས་པའི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (cha 170b8)
3) སྔགས་ཀྱི་དཀྱུག་པའི་རབ་ཏུ་སྦྱོར་བའི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (cha 172a8)
4) འཇིགས་བྱེད་ཅེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (cha 173b5)
5) རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (cha 175b7)
6) ཕ་རོལ་གྱི་སྡེ་རྣམ་པར་འཇོམས་པའི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (cha 176b3)
7) མི་སྣང་བ་ལ་སོགས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་བདུན་པའོ། (cha 180b3)
8) ལེའུ་སྟེ་བརྒྱད་པའོ། (cha 181b6)
9) གནོད་སྦྱིན་མོ་སྒྲུབ་པའི་ཐབས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་དགུ་པའོ། (cha 185b5)
10) སྦྱིན་སྲེག་གི་ཆོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་པའོ། (cha 187b6)
11) གཏོར་མའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཅིག་པའོ། (cha 191a7)
12) དཀྱིལ་འཁོར་ཆེན་པོའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཉིས་པའོ། (cha 192a7)
13) འཁོར་ལོ་སྣང་བ་ཞེས་བྱ་བའི་དབང་བསྐུར་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གསུམ་པའོ། (cha 193b2)

14) སྤྱོད་པ་དང་དམ་ཚིག་བསྒྲུབ་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་བཞི་པའོ། (cha 195a3)
15) ཉེ་བར་མཁོ་བ་ཐམས་ཅད་སྒྲུབ་ཐབས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་བཅོ་ལྔ་པའོ། (cha 196a6)
16) རྣམ་པར་དག་པ་དང་རྡོ་རྗེ་མཁའ་འགྲོ་མ་ལ་སོགས་པའི་སྒྲུབ་ཐབས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་དྲུག་པའོ། (cha 198b2)
17) ལུས་མེད་ལ་སོགས་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་བདུན་པའོ། (cha 202a5)
18) བྱང་ཆུབ་ཀྱི་སེམས་ངེས་པར་བཤད་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅོ་བརྒྱད་པའོ། (cha 204b3)
19) ཕ་རོལ་གྱི་གྲོང་དུ་རབ་ཏུ་འཇུག་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་དགུ་པའོ། (cha 205b6)

Colophon དཔལ་གཤིན་རྗེ་གཤེད་དམར་པོ་ཞེས་བྱ་བའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་རྫོགས་སོ།། །།ཡོན་ཏན་མཐའ་ཡས་པ་མངའ་བའི་བླ་མ་དམ་པ་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཆེའི་བཀའ་ལུང་གིས། །དཔོན་ཆེན་ཀུན་དགའ་བཟང་པོས་ཡོན་བདག་བྱས་པའི་དུས་ན། །ཁ་ཆེའི་པཎྜི་ཏ་ར་ཧུ་ལ་ཤྲཱི་བྷ་དྲ་དང་། བོད་ཀྱི་ལོ་ཙ་བ་དགེ་སློང་བློ་བརྟན་གྱིས། །དཔལ་ས་སྐྱའི་གཙུག་ལག་ཁང་ཆེན་པོར་བསྒྱུར་བའོ།།

Trans./rev. Rāhulaśrībhadra, Blo brtan

Note The colophon of D points to a different translation; S and V concur with Z. There are substantial differences between Z and D also on the textual level.

ID Z448 (rKTs475; S435; L342; T430; V502; Ty061-009; D475; U475; H441)

Title Śrīmadraktayamāri-tantrarāja-nāma (D)

Tib. དཔལ་ལྡན་གཤིན་རྗེ་གཤེད་དམར་པོའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. ཤྲཱི་མཾ་རཀྟ་ཡ་མཱ་རི་ཏནྟྲ་རཱ་ཛོ་ནཱ་མ།

Loc. rgyud, cha 206a1-255a3

Chapters

1) དམར་པོ་ཞེས་པའི་ལྷ་ལ་སོགས་པའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (cha 211a2)
2) དངོས་གྲུབ་ཆེན་པོ་སྒྲུབ་པའི་ཆོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (cha 213b4)
3) ཐུན་མོང་གི་ཞི་བ་ཅན་ལ་སོགས་པའི་ཆོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (cha 216a5)
4) དངོས་གྲུབ་ཕྲན་ཚེགས་ཀྱི་ལས་རབ་འབྱམས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (cha 219a6)
5) ཁྲུ་བ་རིངས་པའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (cha 222a5)
6) དུག་རབ་ཏུ་མེད་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་པ་ཀྲས་པ་འཇོམས་པའི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (cha 224a5)

7) ཁྲུ་བ་རིངས་པའི་ལེའུ་སྟེ་བདུན་པའོ། (cha 226b1)
8) རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་བསླབ་པར་ལེའུ་སྟེ་བརྒྱད་པའོ། (cha 230a5)
9) དེ་ཁོ་ན་ཉིད་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་དགུ་པའོ། (cha 231a5)
10) དབང་བསྐུར་བའི་ཚོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་པའོ། (cha 232a3)
11) བྲིས་སྐུ་དང་གླེགས་བམ་གྱི་ཚོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཅིག་པའོ། (cha 232b4)
12) རླུང་གི་དེ་ཉིད་ཅེས་བྱ་བ་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཉིས་པའོ། (cha 234b2)
13) མིང་མདོར་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གསུམ་པའོ། (cha 235a6)
14) རླུང་གི་དེ་ཉིད་དེ་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་བཞི་པའོ། (cha 239b4)
15) མདོར་བསྟན་པ་སྟེ་ལེའུ་བཅོ་ལྔ་པའོ། (cha 240a5)
16) རྟེན་ཅིང་འབྲེལ་པར་འབྱུང་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་དྲུག་པའོ། (cha 244b6)
17) གོམས་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་བདུན་པའོ། (cha 246a6)
18) སྔགས་ཀྱི་ལས་རབ་འབྱམ་གྱི་ལེའུ་སྟེ་བཅོ་བརྒྱད་པའོ། (cha 246b7)
19) དཔའ་བོ་གཅིག་པའི་སྒྲུབ་ཐབས་ལ་སོགས་པ་འཁྲུལ་འཁོར་དང་། སྔགས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་དགུ་པའོ། (cha 249b6)
20) ཐུན་མོང་གི་སྨན་གྱི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་པའོ། (cha 251a1)
21) ལེའུ་ཉི་ཤུ་གཅིག་པའོ། (cha 254a4)
22) ལེའུ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཉིས་པའོ། (cha 254b7)

Colophon དཔལ་ལྡན་གཤིན་རྗེ་གཤེད་དམར་པོའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་རྫོགས་སོ།། །།སྐད་གཉིས་སྨྲ་བ་ཆེན་པོ་ཐར་པ་ལོ་ཙ་བའི་བཀའ་དྲིན་གྱིས་བསྐྱངས་པ། །བོད་ཀྱི་ལོ་ཙ་བ་ཤཱཀྱའི་དགེ་སློང་རིན་ཆེན་གྲུབ་ཀྱིས། ཆོས་ཀྱི་རྗེ་ཁྲོ་ཕུ་ལོ་ཙྪ་བའི་གདན་ས་གནས་གསར་དགོན་པར་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ། །རྒྱུད་འདི་འགྱུར་ལས་འབད་པའི་བསོད་ནམས་ཀྱིས། །ནག་པོའི་རྩ་ལག་མ་ལུས་ཀུན་བཅོམ་སྟེ། །བསྟན་པའི་བྱ་བ་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ་པ་དང་། །མཐར་ཐུག་འཇམ་པའི་རྡོ་རྗེ་ཅིག།

Trans./rev. Thar pa lo tsa ba, Rin chen grub

ID Z449 (rKTs476; S436; L343; T431; V503; Ty061-010; D476; J452; Kq110; C112; U476; N431; H442; F430)

Title Śrī-Bhagavadekajaṭamahākalpatantrāja-nāma (D)

Tib. དཔལ་བཅོམ་ལྡན་འདས་རལ་པ་གཅིག་པའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. ཤྲཱི་ཛྙ་ག་ནྣ་ན་ཨ་ཀ་ཛ་ཏ་མ་ཧཱ་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ་ནཱ་མ།

Loc. rgyud, cha 255a3-259b1

Colophon དཔལ་བཅོམ་ལྡན་འདས་རལ་པ་གཅིག་པ་དྲག་པ་རྡོ་རྗེའི་རྒྱུད་ཆེན་པོ་བླ་ན་མེད་པ་རྫོགས་སོ།། །།རྣལ་འབྱོར་གྱི་དབང་ཕྱུག་ཆེན་པོ་ཤྲཱི་ཛ་ག་ཏ་མི་ཏྲ་ཨཱ་ནནྡའི་བཀའ་དྲིན་ལ་བརྟེན་ནས། །རྒྱ་གར་གྱི་པཎྜི་ཏ་ཆེན་པོ་བཛྲ་ཤྲཱི་ཁ་ལ་རུ་དྲ་དང་། བོད་ཀྱི་ལོ་ཙྪ་བ་དགེ་སློང་བྱམས་པའི་དཔལ་གྱིས་བསྒྱུར་བའོ།།

Trans./rev. Vajraśrīkhalarudra, Byams pa'i dpal

ID Z450 (rKTs477; S437; L344; T432; V504; Ty061-011; D477; J453; Kq111; C113; U477; N432; H446; F431)

Title Śrī-Candraguhyatilaka-nāma-mahātantrarāja (D)

Tib. དཔལ་ཟླ་གསང་ཐིག་ལེ་ཞེས་བྱ་བ་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ།

Ind. ཤྲཱི་ཙནྡྲ་གུ་ཧྱ་ཏི་ལ་ཀ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ།

Loc. rgyud, cha 259b1-347b1

Chapters

1) ཡེ་ཤེས་ཀྱི་དཀྱིལ་འཁོར་ཏེ་དང་པོ་རྫོགས་སོ། (cha 271a1)
2) ཆོས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་སྡེ་གཉིས་པའོ། (cha 288a3)
3) རྡོ་རྗེ་གདོན་མི་ཟ་བའི་དཀྱིལ་འཁོར་ཆེན་པོ་བསྐལ་པའི་མཐའ་ཀླས་པ་ཞེས་བྱ་བ་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (cha 295b7)
4) རྡོ་རྗེ་རྣལ་འབྱོར་མ་ཆེན་མོའི་ཚོགས་ཀྱི་དཀྱིལ་འཁོར་ཏེ་བཞི་པའོ། (cha 306a4)
5) དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དམ་ཚིག་རྡོ་རྗེ་ཡེ་ཤེས་ཆེན་པོ་ཞེས་བྱ་བ་མཆོག་ཏུ་གསང་བ་ཆེན་པོའི་དཀྱིལ་འཁོར་ཏེ་ལྔ་པའོ། (cha 315a8)

Colophon ཟླ་གསང་ཐིག་ལེ་ཞེས་བྱ་བའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་མཆོག་ཏུ་གསང་བ་ཡོངས་སུ་རྫོགས་སོ།། །།ལོ་ཙཱ་བ་རིན་ཆེན་བཟང་པོས་བསྒྱུར་བའོ། །གསུང་རབ་དོན་རྟོགས་སློབ་དཔོན་གྱིས། ལྷག་པར་བཀྲོལ་ཏེ་བསྟན་པ་ལ། ཅི་རིགས་བསྒྱུར་བའི་བསོད་ནམས་ཀྱིས། སེམས་ཅན་སེམས་བདེ་ཐོབ་པར་སྨོན།།

Trans./rev. Rin chen bzang po

Note The folio numbers 261-263 are lacking, but there is no gap in the text.

ID Z451 (rKTs479; S438; L345; T433; V505; Ty061-012; D479; J454(a); Kq112; C114; U478; N433; H447; F472)

Title Sarvatathāgatatattvasaṃgraha-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་བསྡུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. སརྦ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་ཏ་ཏྭ་སཾ་གྲ་ཧ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. rgyud, cha 347b2-547a5 (9 bam po)

Colophon དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་བསྡུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙྪ་བ་དགེ་སློང་རིན་ཆེན་བཟང་པོས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Rin chen bzang po

Note The colophon in D shows major differences; S and V concur with Z.

Vol. 94 (rgyud, ja)

ID Z452 (rKTs480; S439; L346; T434; V506; Ty062-001; D480; J454(b); Kq113; C115; U479; N434; H448; F473)

Title Vajraśekhara-mahāguhyayogatantra (D)

Tib. གསང་བ་རྣལ་འབྱོར་ཆེན་པོའི་རྒྱུད་རྡོ་རྗེ་རྩེ་མོ།

Ind. བཛྲ་ཤེ་ཁ་ར་མ་ཧཱ་གུ་ཧྱ་ཡོ་ག་ཏནྟྲ།

Loc. rgyud, ja 1b1-198a4

Colophon གསང་བ་རྣལ་འབྱོར་ཆེན་པོའི་རྒྱུད་རྡོ་རྗེ་རྩེ་མོ་ཞེས་བྱ་བ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་རྡོ་རྗེ་སློབ་དཔོན་ཆེན་པོ་ཀརྨ་བཛྲའི་ཞལ་སྔ་ནས་དང་། །ལོ་ཙ་བ་དགེ་སློང་གཞོན་ནུ་ཚུལ་ཁྲིམས་ཀྱིས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་པའོ། །བམ་པོ་བཅུ་གཉིས་པའོ།།

Trans./rev. Karmavajra, gZhon nu tshul khrims

ID Z453 (rKTs481; S440; L347; T435; V507; Ty062-002; D481; J454(c); Kq114; C116; U480; N435; H449; F474)

Title Sarvarahasya-nāma-tantrarāja (D)

Tib. ཐམས་ཅད་གསང་བ་ཞེས་བྱ་བ་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ།

Ind. སརྦ་ར་ཧ་སྱོ་ནཱ་མ་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ།

Loc. rgyud, ja 198a4-209b8

Colophon ཐམས་ཅད་གསང་བ་ཞེས་བྱ་བའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་པདྨ་ཀཱ་ར་བརྨ་དང་། །ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་དགེ་སློང་རིན་ཆེན་བཟང་པོས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Padmākaravarman, Rin chen bzang po

ID Z454 (rKTs482; S441; L348; T436; V508; Ty062-003; D482; J455; Kq115; C117; U481; N436; H450; F475)

Title Trailokyavijaya-mahākalparāja (D)

Tib. འཇིག་རྟེན་གསུམ་ལས་རྣམ་པར་རྒྱལ་བ་རྟོག་པའི་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ།

Ind. ཏྲཻ་ལོཀྱ་བི་ཛ་ཡ་མཧཱ་ཀལྤ་རཱ་ཛ།

Loc. rgyud, ja 210a1-280b2

Colophon འཇིག་རྟེན་གསུམ་ལས་རྣམ་པར་རྒྱལ་བ་རྟོག་པ་ཆེན་པོའི་རྒྱལ་པོ་ཀུན་རྫོགས་སོ།།

Note The colophon in D provides the names of translators and revisers.

ID Z455 (rKTs483; S442; L349; T437; V509; Ty062-004; D483; J456(a); Kq116; C118; U482; N442; H457; F478)

Title Sarvadurgatipariśodhanatejorājasya tathāgatasya arhato samyaksambu-ddhasyakalpa-nāma (D)

Tib. དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་དགྲ་བཅོམ་པ་ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱས་ངན་སོང་ཐམས་ཅད་ཡོངས་སུ་སྦྱོང་བ་གཟི་བརྗིད་ཀྱི་རྒྱལ་པོའི་བརྟགས་པ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. སརྦ་དུརྒ་ཏི་པ་རི་ཤོ་དྷ་ན་ཏེ་ཛོ་རཱ་ཛ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་ཨརྷ་ཏེ་སམྱཀྶཾ་བུདྡྷ་སྱ་ཀལྤ་ནཱ་མ།

Loc. rgyud, ja 280b2-335a3 (3 bam po)

Colophon དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་དགྲ་བཅོམ་པ་ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱས་ངན་སོང་ཐམས་ཅད་ཡོངས་སུ་སྦྱོང་བ་གཟི་བརྗིད་ཀྱི་རྒྱལ་པོའི་བརྟག་པ་ཕྱོགས་གཅིག་པ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཤཱནྟི་གརྦྷ་དང་། བོད་ཀྱི་ལོ་ཙ་བ་བན་དེ་ཛ་ཡ་རཀྵི་ཏས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས། ཨཱ་ཙརྱ་རིན་ཆེན་མཆོག་གིས་སྐད་གསར་བཅད་ཀྱིས་བཅོས་ནས་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Śāntigarbha, Jayarakṣita, Rin chen mchog

ID Z456 (rKTs485; S443; L350; T438; V510; Ty062-005; D485; J457; Kq117; C120; U484; N443; H458; F481)

Title Sarvadurgatipariśodhanatejorājasya tathāgatasya arhato samyaksambuddhasya kalpaikadeśa-nāma (D)

Tib. དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་དགྲ་བཅོམ་པ་ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱས་ངན་སོང་ཐམས་ཅད་ཡོངས་སུ་སྦྱོང་བ་གཟི་བརྗིད་ཀྱི་རྒྱལ་པོའི་བརྟག་པ་ཕྱོགས་གཅིག་པ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. སརྦ་དུརྒ་ཏི་པ་རི་ཤོ་དྷ་ན་ཏེ་ཛོ་རཱ་ཛ་སྱ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་སྱ་ཨརྷ་ཏེ་སམྱག་སཾ་བུདྡྷ་སྱ་ཀལྤ་ཨེ་ཀ་དེ་ཤ་ནཱ་མ།

Loc. rgyud, ja 335a3-409a4

Colophon དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་དགྲ་བཅོམ་པ་ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱས་ངན་སོང་ཐམས་ཅད་ཡོངས་སུ་སྦྱོང་བ་གཟི་བརྗིད་ཀྱི་རྒྱལ་པོའི་བརྟག་པ་ཕྱོགས་གཅིག་པ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་བླ་མ་རྗེ་བཙུན་ཆེན་པོ་དེ་བེན་དྲ་དེ་བའི་ཞབས་དང་། བླ་མ་པཎ་ཆེན་སྐྱེས་བུ་ཆེན་པོ་མ་ཎི་ཀ་ཤྲཱི་ཛྙཱ་ནའི་ཞལ་སྔ་ནས་གུས་པར་མཛད་དེ། ཆག་ལོ་ཙ་བ་ཤཱཀྱའི་དགེ་སློང་ཆོས་རྗེ་དཔལ་གྱིས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ། སྤྲེའུ་ལོ་དབྱུག་གུ་ཟླ་བའི་མར་ངོའི་ཚེས་བཅུ་གསུམ་ལ། གཙུག་ལག་ཁང་ཆེན་པོ་དཔལ་ཐང་པོ་ཆེར་དབུ་བཙུགས་ནས། སྨིན་དྲུག་ཟླ་བའི་ཡར་ངོའི་ཚེས་བཅུ་གཉིས་ཀྱི་སྔ་དྲོའི་བར་ཞག་བཅོ་ལྔར་འགྲོ་བའི་ཚེ་དཔལ་འདྲེན་གྱི་ལྷའི་སྒྲིངས་སུ་ཚར་བར་བགྱིས་སོ། །དཔལ་ལྡན་རྒྱུད་རྒྱལ་ངན་སོང་སྦྱོང་བ་ཡི། །བརྟག་པ་ཕྱོགས་གཅིག་སྣང་གྲགས་ཁ་ཆེ་ནས ། །ཆོས་རྒྱལ་སྐུ་དྲིན་པཎ་ཆེན་སྒྲ་བསྒྱུར་མཆོག །སྐྱེས་ཆེན་རྣམས་ཀྱིས་ལེགས་པར་དར་བར་མཛད། །འདི་ནི་དཔལ་ལྡན་ཀུན་དགའ་སྙིང་པོ་དང་། །རྗེ་བཙུན་འཇིགས་མེད་འབྱུང་གནས་སྦས་པ་ཡི། །མན་ངག་ལ་བརྟེན་རྒྱ་གར་བལ་པོ་ན། །ཡོངས་གྲགས་བླ་མའི་དྲིན་ལས་ཁོ་བོས་བསྒྱུར། །སྒྲ་གཞུང་བླ་མའི་གསུང་བཞིན་དུ། །ཞུས་བསྒྱུར་ནོངས་པ་མཁས་ཆེན་རྣམས། །བཟོད་མཛོད་དེ་དགེས་འགྲོ་བ་ཀུན། །འགྲོ་མགོན་ཐུབ་ཆེན་ཉིད་གྱུར་ཅིག །བཀྲ་ཤིས་པར་གྱུར་ཅིག།

Trans./rev. Devendradeva, Māṇikaśrījñāna, Chos rje dpal

ID *Z457* (rKTs486; S444; L351; T439; V511; Ty062-006; D486; J458; Kq118; C121; U485; N437; H451; F487)

Title Supratiṣṭhatantrasaṃgraha (D)

Tib. རབ་ཏུ་གནས་པ་མདོར་བསྡུས་པའི་ཚོ་གའི་རྒྱུད།

Ind. སཾ་ཀྵི་པ་པྲ་ཏིཥྛ་བི་དྷི་ཏནྟྲ།

Loc. rgyud, ja 409a5-415b5

Colophon རབ་ཏུ་གནས་པ་མདོར་བསྡུས་པའི་རྒྱུད་རྫོགས་སོ།།

Note The colophon in D provides the names of translators and revisers.

ID Z458 (rKTs484; S445; L351a; T440; V512; Ty062-007; D484; J456(b); C119; U483; H452; F479)

Title Abhicārakarman (S)

Tib. མངོན་སྤྱོད་ཀྱི་ལས།

Ind.

Loc. rgyud, ja 415b5-416a7

Colophon མངོན་སྤྱོད་ཀྱི་ལས་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་མཁན་པོ་ཤཱནྟི་གརྦྷ་དང་། ལོ་ཙ་བ་བནྡེ་ཛ་ཡ་རཀྵི་ཏས་བསྒྱུར་བའོ།།

Trans./rev. Śāntigarbha, Jayarakṣita

Note The title is taken from the colophon since there is no formal opening. This work is not listed in Pagel and Gaffney 1996, but it is found in L: rgyud, ja (vol. 77), 336b5-337a6.

Volume colophon Revision note at the end of the volume in *dbu can* script: *ma dpe bzhin du zhus dag pa zangs dkar pa dge legs nor bu dang/ tog pa dge slong ye shes 'phrin las lags so// dge'o//*.

Vol. 95 (rgyud, nya)

ID Z459 (rKTs487; S446; L352; T441; V513; Ty063-001; D487; J459; Kq119; C122; U486; N438; H453; F476)

Title Śrī-Paramādya-nāma-mahāyānakalparāja (D)

Tib. དཔལ་མཆོག་དང་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་རྟོག་པའི་རྒྱལ་པོ།

Ind. ཤྲཱི་པ་ར་མཱ་དི་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་ཀ་ལ་པ་རཱ་ཛ།

Loc. rgyud, nya 1b1-33a3

Colophon བདེ་བ་ཆེན་པོ་རྡོ་རྗེ་དོན་ཡོད་པའི་དམ་ཚིག་གི་རྟོག་པའི་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་ལས། ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པའི་ཚུལ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཨཱ་ཙཧ་ཤཱད་ཧཱ་ཀ་ར་བརྨ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་དགེ་སློང་རིན་ཆེན་བཟང་པོས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Śraddhākaravarman, Rin chen bzang po

ID Z460 (rKTs488; S447; L353; V514; Ty063-002; D488; J460; Kq120; C123; U487; N439; H454; F477)

Title Śrī-Paramādyamantrakalpakhaṇḍa-nāma (D)

Tib. དཔལ་མཆོག་དང་པོའི་སྔགས་ཀྱི་རྟོག་པའི་དུམ་བུ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind.

Loc. rgyud, nya 33a4-170b4

Colophon དཔལ་མཆོག་དང་པོ་ལས། །རྟོག་པའི་རྒྱལ་པོ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མཆོག་རྫོགས་སོ།། །།ཐུགས་དམ་སའི་སྙིང་པོ་ཐོ་ལིང་དུ་རྒྱ་གར་གྱི་མཁར་པོ་པཎྜི་ཏ་མཁས་པ་ཆེན་པོ་མནྟྲ་ཀ་ལ་ཤ་དང་། སྒྲ་བསྒྱུར་ལོ་ཙ་བ་ལྷ་བཙན་པོ་དགེ་སློང་བླ་མ་ཞི་བའི་འོད་ཀྱི་ཞལ་སྔ་ནས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ། ལོ་ཙ་ཆེན་པོ་རིན་ཆེན་བཟང་པོ་ཡི། །དཔལ་མཆོག་དང་པོའི་རྒྱུད་འདི་བསྒྱུར་བ་ལ། །ཁར་བར་དཔེ་མ་རྙེད་པས་མ་འགྱུར་ནས། །བདག་གིས་འབད་པས་དཔེ་བཙལ་རྙེད་པས་བསྒྱུར།།

Trans./rev. Mantrakalaśa, Zhi ba'i 'od

Note The title is taken from the colophon since there is no formal opening of the text.

ID Z461 (rKTs17; S21; S448; L354; L654; T17; T442; V18; V515; Ty063-003; Ty110-006; D17; D489; J461; Kq121; C124; U17; U488; N19; N440; H19; H455; F21; F484) = Z19

Title Ārya-Prajñāpāramitā-naya-śatapañcāśatikā (D)

Tib. འཕགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པའི་ཚུལ་བརྒྱ་ལྔ་བཅུ་པ།

Ind. ཨཱརྱ་པྲ་ཛྙཱ་པཱ་ར་མི་ཏཱ་ན་ཡ་ཤ་ཏ་པཉྩ་ད་ཤ་ཀཱ།

Loc. rgyud, nya 170b5-180b5

Colophon འཕགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པའི་ཚུལ་བརྒྱ་ལྔ་བཅུ་པ་རྫོགས་སོ།།

ID Z462 (rKTs489; S449; S450; L355; L356; T443; T444; V516; V517; Ty063-004; Ty063-005; D490; J463; Kq123; C126; U489; N444; H459) = Z463

Title Śrī-Vajramaṇḍalālaṃkāra-nāma-mahā-tantrarāja (D)

Tib. དཔལ་རྡོ་རྗེ་སྙིང་པོ་རྒྱན་ཅེས་བྱ་བའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ།

Ind. ཤྲཱི་བཛྲ་མཎྜ་ཨ་ལཾ་ཀཱ་མ་མ་ཧཱ་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ།

Loc. rgyud, nya 180b6-295b7

Colophon དཔལ་རྡོ་རྗེ་སྙིང་པོ་རྒྱན་གྱི་རྒྱུད་དུ་ཇི་ལྟར་རྙེད་པ་ཡོངས་སུ་རྫོགས་སོ།། །རིགས་གཟུགས་སྐལ་བཟང་མང་ཐོས་བློ་འགྲོར་སོགས། །ཕུན་ཚོགས་ལྡན་པ་དཔལ་ལྡན་ཆོས་རྗེ་ཡིས། །རྒྱུད་འདི་བསྒྱུར་ལས་ཅུང་ཟད་མ་རྫོགས་པ། །དཔལ་ལྡན་བློས་བརྟན་པས་རྫོགས་པར་བསྒྱུར།།

Trans./rev. Blo gros brtan pa

Note Missing folios: 279b and 280a, 285b and 286a.

ID Z463 (rKTs489; S449; S450; L355; L356; T443; T444; V516; V517; Ty063-004; Ty063-005; D490; J463; Kq123; C126; U489; N444; H459) = Z462

Title Śrī-Vajramaṇḍalālaṃkāra-nāma-mahā-tantrarāja (D)

Tib. དཔལ་རྡོ་རྗེ་སྙིང་པོ་རྒྱན་ཅེས་བྱ་བའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ།

Ind. ཤྲཱི་བཛྲ་མཎྜ་ཨ་ལང་ཀཱ་ར་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ།

Loc. rgyud, nya 295b7-414a7

Colophon དཔལ་རྡོ་རྗེ་སྙིང་པོ་རྒྱན་གྱི་རྒྱུད་དུ་ཇི་ལྟར་རྙེད་པ་ཡོངས་སུ་རྫོགས་སོ།། །རིགྶ་གཟུགྶ་སྐལ་བཟང་མང་ཐོས་བློ་འགྲོར་སོགས། །ཕུན་ཚོགྶ་ལྡན་པ་དཔལ་ལྡན་ཆོས་རྗེ་ཡིས། །རྒྱུད་འདི་བསྒྱུར་ལས་ཅུང་ཟད་མ་རྫོགྶ་པ། །དཔལ་ལྡན་བློ་གྲོས་བརྟན་པས་རྫོགས་པར་བསྒྱུར། །འདི་ལོ་ཙ་བ་བུ་སྟོན་ཁ་ཆེས་འགྱུར་བཅོས་པ་དེར་སྔོཾ་ནྶ་སྔར་གྱི་འགྱུར་དང་མི་འདྲ་བའི་ཁྱད་ཆེན་པོ་གདའ་འོ།།

Trans./rev. Blo gros brtan pa, Bu ston

Note The final editorial remark at the end of the colophon is also found in S and V but not in D.

Volume colophon Revision note at the end of the volume in small *dbu can* script: *ma dpe ji ltar zhus dag pa zangs dkar pa dkon mchog yar 'phel dang/ tog pa ye shes 'phrin las lags//.*

Vol. 96 (rgyud, ta)

ID Z464 (rKTs490; S27; S451; L357; L660; T23; T445; V24; V518; Ty064-001; Ty110-012; D20; D491; J464; Kq124; C127; U20; U490; N25; N445; H25; H460) = Z25

Title Ārya-Pañcaviṃśatikāprajñāparamitāmukha-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་སྒོ་ཉི་ཤུ་རྩ་ལྔ་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་པཉྩ་བིང་ཤ་ཏི་པྲཛྙཱ་པཱ་ར་མི་ཏཱ་མུ་ཁ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. rgyud, ta 1b1-4a7

Colophon འཕགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པའི་སྒོ་ཉི་ཤུ་རྩ་ལྔ་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

Note The colophon in D has a further editorial remark added.

ID Z465 (rKTs491; S452; L358; T446; V519; Ty064-002; D492; J462; Kq122; C125; U491; N441; H456; F482)

Title Sarvatathāgatakāyavākcittaguhyālaṃkāravyūha-tantrarāja-nāma (D)

Tib. དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྐུ་དང་གསུང་དང་ཐུགས་ཀྱི་གསང་བ་རྒྱན་གྱི་བཀོད་པ་ཞེས་བྱ་བའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ།

Ind. སརྦ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་ཀཱ་ཡ་ཝཱ་ཀྩིཏྟ་གུ་ཧྱ་ཨ་ལཾ་ཀཱ་ར་བྱཱུ་ཧ་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ་ནཱ་མ།

Loc. rgyud, ta 4a7-61a3

Colophon དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྐུ་དང་། གསུང་དང་།། ཐུགས་གསང་བ་བརྒྱན་གྱི་བཀོད་པ་ཞེས་བྱ་བའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་ཡོངས་སུ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་བཛྲ་སྦྱིན་པ་ཆེན་པོ་བདེ་བར་གཤེགས་པའི་དཔལ་ཞེས་བྱ་བ་དང་། བསྒྱུར་བྱེད་ཀྱི་མཁས་པ་སྒྲའི་གཞུང་ལུགས་ལ་བློ་གྲོས་དཀར་བ་ཀུན་དགའ་རྒྱལ་མཚན་གྱིས་དཔལ་ས་སྐྱའི་དབེན་གནས་དམ་པར་བསྒྱུར། །མདའ་ལྔའི་གཙུག་ལྡན་ཡིད་ཀྱི་སྦུབ་ཤིང་གི །དྲིགས་པའི་དྲ་བ་རྣམ་པར་དྲལ་བའི་ཕྱིར། །རྒྱུད་རྒྱལ་རྒྱ་མཚོའི་རྒྱལ་པོ་ལྟར་ཟབ་འདི། །བསྒྱུར་ལ་འགལ་གང་འདི་ལ་འཕགས་རྣམས་དགོངས།།

Trans./rev. bDe bar gshegs pa'i dpal, Kun dga' rgyal mtshan

ID Z466 (rKTs492; S453; L359; T447; V520; Ty064-003; D493; J465; Kq125; C128; U492; N446; H461; F483)

Title Ārya-Guhyamaṇitilaka-nāma-sūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་གསང་བ་ནོར་བུ་ཐིག་ལེ་ཞེས་བྱ་བའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་གུ་ཧྱ་མ་ཎི་ཏི་ལ་ཀ་ནཱ་མ་སཱུ་ཏྲ།

Loc. rgyud, ta 61a3-112b2

Colophon མཆོག་ཏུ་གསང་བའི་མཛོད་ཅེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་ལས། གསང་བའི་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་སྟོན་པའི་མཆོག་གི་ཐིག་ལེ་ཞེས་བྱ་བའི་གསང་བའི་འབྱུང་གནས་རྫོགས་སོ།། །།དམ་པའི་རྒྱུད་འདི་གངས་ཅན་འདི་ན་སྟོན །

རྣམ་པ་ཀུན་ཏུ་བསྒྱུར་མ་རྙེད། །མཁས་པ་བདེ་བར་གཤེགས་པའི་དཔལ་དང་ནི། །སྒྲ་རིག་ཀུན་དགའ་རྒྱལ་མཚན་བདག་གིས་བསྒྱུར། །དམ་པའི་བཀས་བསྐུལ་ནས་ནི་གུས་པ་ཡིས། །དཔལ་ལྡན་ས་སྐྱའི་གཙུག་ལག་ཁང་དུ་བསྒྱུར། །དགེ་བ་དེ་ཡིས་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས། །གསང་དོན་རྟོགས་ནས་སངས་རྒྱས་སར་འགྲོ་ཤོག།

Trans./rev. bDe bar gshegs pa'i dpal, Kun dga' rgyal mtshan

ID Z467 (rKTs493; S454; L360; T448; V521; Ty064-004; D494; J466; Kq126; C129; U493; N447; H462; F488)

Title Mahāvairocanābhisaṃbodhivikurvitādhiṣṭhānavaipulyasūtrendra-rāja-nāma-dharmaparyāya (D)

Tib. རྣམ་པར་སྣང་མཛད་ཆེན་པོ་མངོན་པར་རྫོགས་པར་བྱང་ཆུབ་པ་རྣམ་པར་སྤྲུལ་པ་བྱིན་གྱིས་རློབ་པ་ཤིན་ཏུ་རྒྱས་པ་མདོ་སྡེའི་དབང་པོའི་རྒྱལ་པོ་ཞེས་བྱ་བའི་ཆོས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས།

Ind. མ་ཧཱ་བཻ་རོ་ཙ་ན་ཨ་བྷི་སཾ་བོ་དྷི་བི་ཀུརྦི་ཏ་ཨ་དྷིཥྛཱ་ན་བཻ་པུ་ལྱ་སཱུ་ཏྲེནྡྲ་རཱ་ཛ་ནཱ་མ་དྷརྨ་པ་ཪྻཱ་ཡ།

Loc. rgyud, ta 112b2-271a2 (6 bam po)

Colophon འཕགས་པ་རྣམ་པར་སྣང་མཛད་ཆེན་པོ་མངོན་པར་རྫོགས་པར་བྱང་ཆུབ་པར་སྤྲུལ་པ་བྱིན་གྱིས་རློབ་པ་ཐེག་པ་ཆེན་པོ་མདོ་སྡེའི་རྒྱལ་པོ་གསང་བ་མཆོག་གི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་ལས། །དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་འབྱུང་བ་ཞེས་བྱ་བའི་དཀྱིལ་འཁོར་ཆེན་པོ་བྱིན་གྱིས་རློབ་པ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཤཱི་ལེནྡྲ་བོ་དྷི་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བན་དེ་དཔལ་བརྩེགས་ཀྱིས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Śīlendrabodhi, dPal brtsegs

Note The following colophon is found in the middle of the text, f.228b8-f.229a3: *rnam par snang mdzad chen po mngon par rdzogs par byang chub pa rnam par sprul pa byin gyis rlob pa shin tu rgyas pa chen po mdo sde'i dbang po'i rgyal po las/ /gsang sngags kyi sgo nas byang chub sems dpa'i spyad pa spyod pa'i cho ga ji snyed par rim par phye ba nyi shu rtsa lnga pa rdzogs so// //rgya gar gyi mkhan po shI len+d+ra bo d+hi dang / zhu chen gyi lo tsa ba dge slong dpal brtsegs ra k+Shi tas bsgyur cing zhus te gtan la phab pa'o//*. This is also found in S and V but not in D.

ID Z468 (rKTs494; S455; L361; T449; V522; Ty064-005; D495; J467; Kq127; C130; U494; N449; H465)

Title Āryācalamahākroḍharājasya-sarvathāgatasya balāparimitavīravinaya-svākhyāta-nāma-kalpa (D)

Tib. དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཁྲོ་བོའི་རྒྱལ་པོ་མི་གཡོ་བ་དེའི་སྟོབས་དཔག་ཏུ་མེད་པ་རྟུལ་ཕོད་པ་འདུལ་བར་གསུངས་པ་ཞེས་བྱ་བའི་རྟོག་པ།

Ind. ཨཱརྱ་ཨ་ཙ་ལ་མ་ཧཱ་ཀྲོ་དྷ་རཱ་ཛ་སྱ་སརྦ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་ཀྟཱ་ཏ་སྦྱཱ་ས་པ་རི་མི་ཏ་བ་ལ་པ་ར་ཀྲ་མ་ས་བཱི་ན་ཡ་སྭཱ་ཁྱཱ་ཏོ་ན་མ་ཀ་ལྤཿ

Loc. rgyud, ta 271a2-364a5

Colophon འཕགས་པ་ཁྲོ་བོའི་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་མི་གཡོ་བ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྟོབས་དཔག་ཏུ་མེད་པས་ཕ་རོལ་གནོན་པས་འདུལ་བར་གསུངས་པ་ཞེས་བྱ་བའི་རྟོག་པ་རྫོགས་སོ།། །།མི་ཉག་རྒྱལ་པོའི་བཀའ་ལུང་གིས་རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཨུཥྨ་རཀྵི་ཏའི་ཞལ་སྔ་ནས། ལྷན་དགེ་སློང་དྷརྨ་བློ་གྲོས་ཀྱིས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ། དགེ་སློང་ཡོན་ཏན་རྡོ་རྗེས་གསོལ་བ་བཏབ་པའོ།། །།ཕྱིས་སུ་འང་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་བཀྲ་ཤིས་རབ་བརྟན་དཔལ་བཟང་པོའི་བཀའི་བསྐུལ་བ་བཞིན། ལོ་ཙ་བ་དགེ་སློང་ཆོས་སྐྱོང་བཟང་པོས་རྒྱའི་དཔེ་ལ་ལེགས་པར་གཏུགས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ་དང་། སླར་ཡང་མིའི་དབང་པོ་བཀྲ་ཤིས་རབ་བརྟན་སོག་པོ་འཕགས་ཀྱི་ཞལ་སྔ་ནས་ཀྱི་སྐུ་རིང་ལ། དགེ་སློང་ཨཱ་ནནྡ་མངྒ་ལཾ་གྱིས། དཔལ་འཁོར་བདེ་ཆེན་གྱི་གཙུག་ལག་ཁང་དུ། བི་ཀ་མ་ལ་ཤཱི་ལའི་གཙུག་གི་རྒྱ་དཔེ་ལ་གཏུགས་ནས། མི་འཆོས་སུ་མི་རུང་བ་རྣམས་ལེགས་པར་བཅོས་ཏེ་དག་པར་བགྱིས་པའོ།།

Trans./rev. Uśmarakṣita, Dharma blo gros, Chos skyong bzang po, Ānandamaṅgala

Note Missing folios: 312, 354b and 355a.

Volume colophon Revision and scribal note at the end of the volume in smaller *dbu can* script: *ma phyi ci 'dra'i zhus dag pa zangs dkar pa bsam gtan chos 'phel dang/ tog pa ye shes 'phrin las lags so// yi ge'i 'du byed kar+m+ma tshe ring gis bgyis// bkra shis//.*

Vol. 97 (rgyud, tha)

ID Z469 (rKTs495; S456; T450; V523; Ty065-001; D496; J470; Kq130; C133; U495; N450; H466; F489)

Title Ārya-Vajrapāṇyabhiṣeka-mahātantra (D)

Tib. འཕགས་པ་ལག་ན་རྡོ་རྗེ་དབང་བསྐུར་བའི་རྒྱུད་ཆེན་པོ།

Ind. ཨཱརྱ་བཛྲ་པཱ་ཎི་ཨ་བྷི་ཥེ་ཀ་མ་ཧཱ་ཏནྟྲ།

Loc. rgyud, tha 1b1-200b3 (12 bam po)

Chapters

1) གླིང་གཞིའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (tha 12a3)

2) སྔོན་གྱི་སྨྲོད་པ་ཡང་དག་པར་སྐྱུད་པའི་གཏམ་གྱི་རྩུལ་འབྱུང་བ་ཞེས་པའི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (tha 13b5)

Colophon འཕགས་པ་ལག་ན་རྡོ་རྗེ་དབང་བསྐུར་བའི་རྒྱུད་ཆེན་པོའི་རྒྱལ་པོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཤཱི་ལེནྡྲ་བོ་དྷི་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Śīlendrabodhi, Ye shes sde

Note Missing folios: 61, 87.

ID Z470 (rKTs496; S457; T451; V524; Ty065-002; D497; D999; J532; J915; Kq196; Kq624; C201; C629; U496; U1001; N508; H535; F642)

Title Ārya-Aṣṭadevī-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་ལྷ་མོ་བརྒྱད་ཀྱི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྱ་ཨཥྚ་དེ་བཱི་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, tha 200b3-202a6

Colophon འཕགས་པ་ལྷ་མོ་བརྒྱད་ཀྱི་གཟུངས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཤཱི་ལེནྡྲ་བོ་དྷི་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Śīlendrabodhi, Ye shes sde

ID Z471 (rKTs497; S458; T452; V525; Ty065-003; D498; J468; Kq128; C131; U497; N448; H463; F492)

Title Bhagavatnīlāmbaradharavajrapāṇi-tantra-nāma (D)

Tib. བཅོམ་ལྡན་འདས་ཕྱག་ན་རྡོ་རྗེ་གོས་སྔོན་པོ་ཅན་གྱི་རྒྱུད་ཅེས་བྱ་བ།

Ind. བྷ་ག་བཱན་ནཱི་ལཱ་མྦ་ར་དྷ་ར་བཛྲ་པ་ཎི་ཏནྟྲ་ནཱ་མ།

Loc. rgyud, tha 202a6-214a8

Chapters

1) ཞི་བའི་ལས་སྒྲུབ་པ་དང་ལྷའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (tha 204b6)
2) གཏོར་མའི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (tha 205b5)
3) རྣམ་ཐོས་སྲས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (tha 208a3)
4) བསྟན་པའི་འཁོར་ལོ་སྟེ་ལེའུ་བཞི་པའོ། (tha 208b6)

5) བྲི་བའི་འབྲུལ་འཁོར་གྱི་ཆོ་ག་སྟེ་རྡོ་རྗེ་ས་འོག་གི་རྒྱུད་ལས་ལེའུ་ལྔ་པའོ། (tha 209a7)
6) སྦྲིན་སྲེག་གི་རིམ་པ་སྟེ་ལེའུ་དྲུག་པའོ། (tha 210a5)
7) བསྐྲད་པའི་འཁོར་ལོའི་ལེའུ་སྟེ་བདུན་པའོ། (tha 210b4)
8) སྔགས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་བརྒྱད་པའོ། (tha 211a3)
9) ངེས་པ་དང་རྣམ་པར་དག་པའི་ལེའུ་སྟེ་དགུ་པའོ། (tha 211b4)
10) སྲུང་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་པའོ། (tha 212a8)
11) སྔགས་བཏུ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཅིག་པའོ། (tha 212b8)
12) སློབ་མ་ལ་དབང་བསྐུར་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཉིས་པའོ། (tha 213b4)
13) གསང་བ་གཏན་ལ་དབབ་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གསུམ་པའོ། (tha 214a7)

Colophon ཁ་ཆེའི་པཎྜི་ཏ་ཙེ་ལུ་དང་། བོད་ཀྱི་ལོ་ཙཱ་བ་འཕགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱིས་བསྒྱུར་བའོ། །རྫོགས་སོ།།

Trans./rev. Celu, ’Phags pa shes rab

ID *Z472* (rKTs498; S459; T453; V526; Ty065-004; D499; J469; Kq129; C132; U498; N764; H464)

Title Ārya-Vajrapāṇinīlāmbaradharavajrapātāla-nāma-tantra (D)

Tib. འཕགས་པ་ལག་ན་རྡོ་རྗེ་གོས་སྔོན་པོ་ཅན་རྡོ་རྗེ་ས་འོག་ཅེས་བྱ་བའི་རྒྱུད།

Ind. ཨཱརྱ་བཛྲ་པཱཎི་ནཱི་ལཱམྦ་ར་དྷ་ར་བཛྲ་པཱ་ཏཱ་ལ་ནཱ་མ་ཏནྟྲ།

Loc. rgyud, tha 214a8-220b2

Chapters

1) གླིང་གཞིའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (tha 215b4)
2) ནོར་སྒྲུབ་པ་དང་གནོད་པ་བཟློག་པ་སྟེ་ལེའུ་གཉིས་པའོ། (tha 215’a8)
3) བཅོས་དཀའ་བའི་ནད་བཟློག་པའི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (tha 217a7)
4) དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (tha 218a2)
5) གནོད་སྦྱིན་སྒྲུབ་པའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (tha 219a3)
6) ཀླུ་སྒྲུབ་པའི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (tha 220a3)
7) གཏམ་རྒྱུད་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་བདུན་པའོ། (tha 220b1)

Colophon རྡོ་རྗེ་ས་འོག་གི་རྒྱུད་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་འདྲི་པཾ་ཀ་ར་དང་། སྒྲ་བསྒྱུར་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་དགེ་སློང་བྱའི་གདོང་པ་ཅན་གྱིས་བསྒྱུར་བའོ།།

Trans./rev. Dīpaṃkara, Bya'i gdong pa can

ID Z473 (rKTs499; S460; T454; V527; Ty065-005; D500; J471; Kq131; C134; U499; N451; H467)

Title Vajrabhūmitricaraṇarājakalpa-nāma (D)

Tib. རྡོ་རྗེ་ས་གསུམ་དུ་རྒྱུ་བ་ཞེས་བྱ་བའི་རྟོག་པའི་རྒྱལ་པོ།

Ind. བཛྲ་བྷཱུ་མི་ཏྲི་ནྲ་ཛྲ་ཀལྤ་ནཱ་མ།

Loc. rgyud, tha 220b2-226b2

Chapters

1) རྟོག་པ་དང་པོའོ། (tha 221b6)
2) རྟོག་པ་གཉིས་པའོ། (tha 222b3)
3) རྟོག་པ་གསུམ་པའོ། (tha 224a7)
4) རྟོག་པ་བཞི་པའོ། (tha 225a5)
5) རྟོག་པ་ལྔ་པ་རྫོགས་སོ། (tha 226a8)

Colophon དབང་ཕྱུག་དམ་པའི་མངའ་བདག་ཁྲི་སྲོང་ལྡེ་བཙན་གྱི་བཀའ་ཁྲིམས་སུ། །དཔལ་དཔེ་མེད་ལྷུན་གྱིས་གྲུབ་པའི་གཙུག་ལག་ཁང་དུ་རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཀུ་མཱ་ར་བཛྲ་དང་། ར་བྱིད་ལོ་ཙ་བས་བསྒྱུར་བའོ།།

Trans./rev. Kumāravajra, Ra byid lo tsa ba

ID Z474 (rKTs742; S461; S699; L579; T455; T696; V528; V769; Ty065-006; Ty073-003; D748; D948; J472; J865; Kq132; Kq573; C135; C578; U748; U950; N776; H468; F518) = Z712

Title Ārya-Nīlāmbaradharavajrapāṇikalpa-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་ལག་ན་རྡོ་རྗེ་གོས་སྔོན་པོ་ཅན་གྱི་ཆོ་ག་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྱ་ནཱི་ལཱ་མྦ་ར་དྷ་བཛྲ་པཱཎི་ཀལྤ་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, tha 226b2-228a1

Colophon འཕགས་པ་ལག་ན་རྡོ་རྗེ་གོས་སྔོན་པོ་ཅན་གྱི་ཆོ་ག་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་དཱི་པཾ་ཀ་ར་ཤྲཱི་ཛྙཱ་ན་དང་། བོད་ཀྱི་ལོ་ཙ་བ་རྒྱ་བརྩོན་འགྲུས་སེང་གེ་དཔལ་ན་ལེན་དྲའི་སྒོ་འགྲམ་བསྒྱུར།།

Trans./rev. Dīpaṃkaraśrījñāna, brTson 'grus seng ge dpal

Note This text is found again later, Z712, but there different translators and revisers are mentioned.

ID Z475 (rKTs500; S462; T456; V529; Ty065-007; D501; J473; Kq133; C136; U500; H469)

Title Ārya-Vajrapāṇinīlāmbaradharatrilokavinaya-nāma-tantra (D)

Tib. འཕགས་པ་ལག་ན་རྡོ་རྗེ་གོས་སྔོན་པོ་ཅན་ཞེས་བྱ་བ་འཇིག་རྟེན་གསུམ་འདུལ་བའི་རྒྱུད།

Ind. ཨཱརྱ་བཛྲ་པཱཎི་ནཱི་ལཱཾ་བ་ར་དྷ་ར་ཏྲི་ལོ་ཀ་བི་ན་ཡ་ནཱ་མ་ཏནྟྲ།

Loc. rgyud, tha 228a1-233b1

Chapters

1) གླིང་གཞིའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (tha 229a4)
2) ས་འོག་ཏུ་འདུལ་བ་སྟེ་ལེའུ་གཉིས་པའོ། (tha 430a7)
3) ས་བླ་འདུལ་བའི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (tha 231b8)
4) ས་སྟེང་འདུལ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (tha 233a6)
5) ཡོངས་སུ་གཏད་པའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (tha 233a8)

Colophon འཇིག་རྟེན་གསུམ་འདུལ་བའི་རྒྱུད་རྫོགས་སོ།། །རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་དཱི་པཾ་ཀ་ར་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་དགེ་སློང་རིན་ཆེན་བཟང་པོས་བསྒྱུར་བའོ།།

Trans./rev. Dīpaṃkara, Rin chen bzang po

ID Z476 (rKTs502; S48; S463; L22; T48; T457; V95; V530; Ty022-004; Ty065-008; D503; J475; Kq135; C138; U502; N453; H471; F89) = Z79

Title Ārya-Saptatathāgatapūrvapraṇidhānaviśeṣavistāra-nāma-mahāyāna-sūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་བདུན་གྱི་སྔོན་གྱི་སྨོན་ལམ་གྱི་ཁྱད་པར་རྒྱས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་སཔྟ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་པཱུརྦ་པྲ་ཎི་དྷཱ་ན་བི་ཤེ་ཥ་བི་སྟཱ་ར་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. rgyud, tha 233b2-270b8 (2 bam po)

Colophon འཕགས་པ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་བདུན་གྱི་སྔོན་གྱི་སྨོན་ལམ་གྱི་ཁྱད་པར་རྒྱས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་བརྒྱད་བརྒྱ་རྫོགས་སོ།། ། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། དཱ་ན་ཤཱི་ལ་དང་། ཤཱི་ལེནྡྲ་བོ་དྷི་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བནྡེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་སྐད་གསར་བཅད་ཀྱིས་ཀྱང་བཅོས་ནས་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Jinamitra, Dānaśīla, Śīlendrabodhi, Ye shes sde

ID Z477 (rKTs503; S190; S464; L134; T190; T458; V239; V531; Ty039-010; Ty065-009; D504; J476; Kq136; C139; U503; N454; H472; F221; F386) = Z221

Title Ārya-Bhagavato bhaiṣajyaguruvaiḍūryaprabhasya pūrvapraṇidhāna-viśeṣavistāra-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་བཅོམ་ལྡན་འདས་སྨན་གྱི་བླ་བཻ་ཌཱུརྱའི་འོད་ཀྱི་སྔོན་གྱི་སྨོན་ལམ་གྱི་ཁྱད་པར་རྒྱས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་བྷ་ག་བ་ཏེ་བྷཻ་ཥ་ཛྱ་གུ་རུ་བཻ་ཌཱུརྱ་པྲ་བྷཱ་ས་པཱུརྦ་པྲ་ཎི་དྷཱ་ན་བི་ཤེ་ཥ་བི་སྟཱ་ར་ན་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. rgyud, tha 270b8-284b3

Colophon འཕགས་པ་བཅོམ་ལྡན་འདས་སྨན་གྱི་བླ་བཻ་ཌཱུརྱའི་འོད་ཀྱི་སྔོན་གྱི་སྨོན་ལམ་གྱི་ཁྱད་པར་རྒྱས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། དཱ་ན་ཤཱི་ལ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བན་དེ་ཡེ་ཤེས་སྡེ་ལ་སོགས་པས་ཞུས་ཤིང་བསྒྱུར་ཏེ། སྐད་གསར་བཅད་ཀྱིས་ཀྱང་བཅོས་ཤིང་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Jinamitra, Ye shes sde

ID Z478 (rKTs504; S465; T459; V532; Ty065-010; D505; J477; Kq137; C140; U504; N455; H473)

Title Ārya-Tathāgatavaiḍūryaprabha-nāma-balādhānasamādhi-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་སྟོབས་བསྐྱེད་པ་བཻ་ཌཱུརྱའི་འོད་ཅེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྱ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་བཻ་ཌཱུརྱ་པྲ་བྷ་ནཱ་མ་བ་ལ་དྷཱ་ན་ས་མཱ་དྷི་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, tha 284b3-288a2

Colophon འཕགས་པ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་སྟོབས་བསྐྱེད་པ་བཻ་ཌཱུརྱའི་འོད་ཅེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། དཱ་ན་ཤཱི་ལ་དང་། སུ་རེནྡྲ་བོ་དྷི་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བན་དེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ། སླད་ཀྱིས་རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་དཱི་པཾ་ཀ་ར་ཤྲཱི་ཛྙཱ་ན་དང་། དགེ་སློང་ཚུལ་ཁྲིམས་རྒྱལ་བས་བོ་ལིང་གསེར་ཁང་དུ་སྐད་གསར་བཅད་ཀྱིས་བཅོས་ནས་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Jinamitra, Dānaśīla, Surendrabodhi, Ye shes sde, Dīpaṃkaraśrī-jñāna, Tshul khrims rgyal ba

Note The final part of the colophon is missing in Skorupski 1985, but it is identical with Z.

ID Z479 (rKTs21; S466; S726; L605; T460; V533; V797; Ty065-011; Ty073-030; D505a; J555; J593; J959(a); Kq225; Kq269; Kq685; C230; C274; C690; N534; H563; F732) = Z739

Title sMan gtong ba'i tshe sman la sngags kyis btab pa (S)

Tib. སྨན་གཏོང་བའི་ཚེ་སྨན་ལ་སྔགས་ཀྱིས་གདབ་པ།

Ind.

Loc. rgyud, tha 288a2-288a4

Colophon སྨན་གཏོང་བའི་ཚེ་སྨན་ལ་སྔགས་ཀྱིས་གདབ་པ་རྫོགས་སོ།།

Note The formal opening of the text is missing; the title is taken from the colophon.

ID Z480 (rKTs501; S467; T461; V534; Ty065-012; D502; J474; Kq134; C137; U501; N452; H470; F491)

Title Trisamayavyūharāja-nāma-tantra (D)

Tib. དམ་ཚིག་གསུམ་བཀོད་པའི་རྒྱལ་པོ་ཞེས་བྱ་བའི་རྒྱུད།

Ind. ཏྲི་ས་མ་ཡ་བྱཱུང་ཧཱ་རཱ་ཛ་ནཱ་མ་ཏནྟྲ།

Loc. rgyud, tha 288a4-376b4

Colophon དམ་ཚིག་གསུམ་བཀོད་པའི་རྒྱལ་པོའི་རྒྱུད་རྟོག་པའི་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་ལས་ཐུན་མོས་གི་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཀྲིཥྞ་པཎྜི་ཏ་དང་། ལོ་ཙ་བ་དགེ་སློང་ཚུལ་ཁྲིམས་རྒྱལ་བས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Kṛṣṇapaṇḍita, Tshul khrims rgyal ba

ID Z481 (rKTs505; S468; T462; V535; Ty065-013; D506; D885; J478; J803; Kq138; Kq510; C141; C515; U506; U887; N456; H476)

Title Ārya-Mahāmaṇivipulavimānasupratiṣṭhitaguhyaparamarahasyakalpa-rāja-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་ནོར་བུ་ཆེན་པོ་རྒྱས་པའི་གཞལ་མེད་ཁང་ཤིན་ཏུ་རབ་ཏུ་གནས་པ་དམ་པའི་གསང་བའི་ཆོ་ག་ཞིབ་མོའི་རྒྱལ་པོ་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྱ་མ་ཧཱ་མ་ཎི་བུ་ལ་བི་མཱན་ཤྭ་སུ་པྲ་ཏིཥྛི་ཏ་གུ་ཧྱན་པ་ར་མ་ར་ཧ་སྱ་ཀ་ལྤ་རཱ་ཛ་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, tha 376b4-408a7 (2 bam po)

Chapters

1) བསྐུལ་བའི་ལེའུ་སྟེ་ཆོ་ག་དང་པོའོ། (tha 393b3)
2) རིག་སྔགས་རྒྱས་པར་སྒྲུབ་པའི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (tha 400a8)
3) དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་ཆོ་ག་སྒྲུབ་པའི་ལེའུ་སྟེ་ཆོ་ག་གསུམ་པའོ། (tha 402a3)
4) ཕྱག་རྒྱ་རྒྱས་པའི་ལེའུ་སྟེ་ཆོ་ག་བཞི་པའོ། (tha 402b8)
5) སྐུ་གཟུགས་རྒྱས་པ་ཆེན་པོའི་ལེའུ་སྟེ་ཆོ་ག་ལྔ་པའོ། (tha 405a4)
6) སྦྱིན་སྲེག་གྲུབ་པ་རྒྱས་པའི་ལེའུ་སྟེ་ཆོ་ག་དྲུག་པའོ། (tha 406b1)
7) འཕགས་པ་ནོར་བུ་ཆེན་པོ་རྒྱས་པའི་གཞལ་མེད་ཁང་ཤིན་ཏུ་གནས་པ་གསང་བ་དམ་པའི་གསང་བའི་ཆོ་ག་ཞིབ་མོའི་རྒྱལ་པོ་སྟེ་བདུན་པའོ། (tha 408a6)

Colophon རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་བི་དྱཱ་ཀ་ར་པྲ་བྷ་དང་། ལོ་ཙཱ་བ་བན་དེ་དཔལ་གྱི་ལྷུན་པོས་བསྒྱུར་བ། རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་བི་དྱཱ་ཀ་ར་པྲ་བྷ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བན་དེ་དཔལ་བརྩེགས་ཀྱིས་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Vidyākaraprabha, dPal gyi lhun po, Vidyākaraprabha, dPal brtsegs

Vol. 98 (rgyud, da)

ID Z482 (rKTs506; S469; L362; T463; V536; Ty066-001; D507; D883; J480(a); J801; Kq141; Kq508; C144; C513; U507; U885; N458; H479; F234; F552)

Title Ārya-Sarvatathāgatādhiṣṭhānahṛdayaguhyadhātukaraṇḍa-nāma-dhāraṇīmahāyānāsūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་བྱིན་གྱི་རླབས་ཀྱི་སྙིང་པོ་གསང་བ་རིང་བསྲེལ་གྱི་ཟ་མ་ཏོག་ཅེས་བྱ་བའི་གཟུངས་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་སརྦ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་ཨ་དྷིཥྛཱ་ན་ཧྲི་ད་ཡ་གུ་ཧྱ་དྷཱ་ཏུ་ཀ་རཎྜ་མུ་དྲཱ་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. rgyud, da 1b1-10a8

Colophon འཕགས་པ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྙིང་པོ་གསང་བ་རིང་བསྲེལ་གྱི་ཟ་མ་ཏོག་ཅེས་བྱ་བའི་གཟུངས་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་བི་དྱཱ་ཀ་ར་པྲ་བྷ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བན་དེ་བཙངས་དེ་བེན་དྲ་རཀྵི་ཏས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Vidyākaraprabha, Devendrarakṣita

Note Missing folios: 2b and 3a.

ID Z483 (rKTs508; S470; L363; T464; V537; Ty066-002; D509; D920; J837; Kq139; Kq545; C142; C550; U509; U922; N457; H478)

Title Bodhigarbhālaṃkāralakṣa-dhāraṇī (D)

Tib. བྱང་ཆུབ་ཀྱི་སྙིང་པོ་རྒྱན་འབུམ་གྱི་གཟུངས།

Ind. བོ་དྷི་གརྦྷ་ལཾ་ཀཱ་ར་ལཀྵ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, da 10a8-11a8

Colophon བྱང་ཆུབ་ཀྱི་སྙིང་པོའི་རྒྱན་འབུམ་ལས་བཏུས་པ་འབུམ་གྱི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

ID Z484 (rKTs273; S471; L364; T465; V538; Ty066-003; D273; D511; D853; J214; J488; J771; Kq151; Kq478; Kq939; C154; C483; C912; U273; U511; U855; N258; N467; H275; H489; F358; F687)

Title Ārya-Dvādaśabuddhaka-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་སངས་རྒྱས་བཅུ་གཉིས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་དྭཱ་ད་ཤ་བུདྡྷ་ཀ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. rgyud, da 11a8-15b7

Colophon འཕགས་པ་སངས་རྒྱས་བཅུ་གཉིས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། དཱ་ན་ཤཱི་ལ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བན་དེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ། སྐད་གསར་བཅད་ཀྱིས་ཀྱང་བཅོས་ནས་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Dānaśīla, Ye shes sde

ID Z485 (rKTs270; S472; L365; T466; V539; Ty066-004; D270; D512; D852; J211; J489; J770; Kq152; Kq477; Kq936; C155; C482; C909; U270; U512; U854; N255; N468; H272; H490; F583)

Title Ārya-Saptabuddhaka-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་སངས་རྒྱས་བདུན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་སཔྟ་བུདྡྷ་ཀ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. rgyud, da 15b7-21a5

Colophon འཕགས་པ་སངས་རྒྱས་བདུན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

ID Z486 (rKTs512; S473; L366; T467; V540; Ty066-005; D513; D856; J487; J774; Kq150; Kq481; C153; C486; U513; U858; N466; H488; F591)

Title Ārya-Sarvabuddhāṅgavatī-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་སངས་རྒྱས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཡན་ལག་དང་ལྡན་པ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྻ་སརྦ་བུདྡྷ་ཨཾ་ག་བ་ཏི་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, da 21a5-23a8

Colophon འཕགས་པ་སངས་རྒྱས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཡན་ལག་དང་ལྡན་པ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། དཱ་ན་ཤཱི་ལ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བན་དེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ། སྐད་གསར་བཅད་ཀྱིས་ཀྱང་བཅོས་ནས་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Jinamitra, Dānaśīla, Ye shes sde

ID Z487 (rKTs513; S474; L367; T468; V541; Ty066-006; D514; D854; J486; J772; Kq149; Kq479; C152; C484; U514; U856; N465; H486; F668)

Title Ārya-Buddhahṛdaya-nāma-dhāraṇīdharmaparyāya (D)

Tib. འཕགས་པ་སངས་རྒྱས་ཀྱི་སྙིང་པོ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་ཀྱི་ཆོས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས།

Ind. ཨཱརྻ་བུདྡྷ་ཧྲི་ད་ཡ་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎཱི་དྷརྨ་པརྻཱ་ཡ།

Loc. rgyud, da 23a8-26a8

Colophon འཕགས་པ་སངས་རྒྱས་ཀྱི་སྙིང་པོ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་ཀྱི་ཆོས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས་རྫོགས་སོ།།

Note The colophon in D provides the names of translators and revisers.

ID Z488 (rKTs515; S475; L368; T469; V542; Ty066-007; D516; D886; J634; J804; Kq316; Kq511; C321; C516; U516; U888; N576; H605; F593)

Title Ārya-Puṣpakūṭa-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་མེ་ཏོག་བརྩེགས་པ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྻ་པུཥྤ་ཀཱུ་ཊ་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, da 26b1-29b3

Colophon འཕགས་པ་མི་ཧོག་བརྩེགས་པ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

ID Z489 (rKTs516; S476; L369; T470; V543; Ty066-008; D517; D871; J494; J790; Kq156; Kq496; C161; C501; U517; U873; N472; H495; F661)

Title Ārya-Vimala-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་དྲི་མ་མེད་པ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྱ་བི་མ་ལ་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, da 29b3-34b5

Colophon འཕགྶ་དྲི་མེད་པ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

Note The colophon in D provides the names of translators and revisers.

ID Z490 (rKTs517; S477; L370; T471; V544; Ty066-009; D518; D857; J614(c); J775; Kq293; Kq482; C298; C487; U518; U859; N554; H583; F653)

Title Ārya-Candanāṅga-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་ཙན་དན་གྱི་ཡན་ལག་ཅེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྱ་ཙན་དན་ཨཾ་ག་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, da 34b5-37a3

Colophon འཕགས་པ་ཙན་དན་གྱི་ཡན་ལག་ཅེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

Note The colophon in D provides the names of translators and revisers.

ID Z491 (rKTs518; S478; L371; T472; V545; Ty066-010; D519; D979; J550; J552; J896; J897(b); Kq220; Kq604; C225; C609; U519; U981; N529; H559; F604)

Title Ārya-Pratītyasamutpādahṛdayavidhi-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་རྟེན་ཅིང་འབྲེལ་པར་འབྱུང་བའི་སྙིང་པོའི་ཆོ་གའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྱ་པྲ་ཏི་ཏྱས་མུཏྤཱ་ད་པ་རི་ཧྲི་ད་ཡ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, da 37a3-40b1

Colophon འཕགས་པ་རྟེན་ཅིང་འབྲེལ་པར་འབྱུང་བའི་སྙིང་པོའི་ཆོ་གའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

ID Z492 (rKTs212; S85; S479; L61; L372; T86; T473; V135; V546; Ty027-005; Ty066-011; D212; D520; D980; J155; Kq221; Kq605; Kq878; C226; C610; C851; U212; U520; U980; U982; N197; N530; H213; H560) = Z116

Title Ārya-Pratītyasamutpāda-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་རྟེན་ཅིང་འབྲེལ་པར་འབྱུང་བ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྻ་པྲ་ཏཱི་ཏྱ་ས་མུཏྤཱ་ད་ནཱ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. rgyud, da 40b2-41b4

Colophon འཕགས་པ་རྟེན་ཅིང་འབྲེལ་པར་འབྱུང་བ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

ID Z493 (rKTs521; S480; L373; T474; V547; Ty066-012; D522; D848; J548(b); J766; Kq217; Kq473; C222; C478; U522; U850; N526; N685; H725; F606)

Title Ārya-Jñānolka-nāma-dhāraṇī-sarvagatipariśodhanī (D)

Tib. འཕགས་པ་ཡེ་ཤེས་ཏ་ལ་ལ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་འགྲོ་བ་ཐམས་ཅད་ཡོངས་སུ་སྦྱོང་བ།

Ind. ཨཱརྻ་ཛྙཱ་ནོལྐ་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎཱི་སརྦ་ག་ཏི་པ་རི་ཤོ་དྷ་ནི།

Loc. rgyud, da 41b4-43b3

Colophon འཕགས་པ་ཡེ་ཤེས་ཏ་ལ་ལ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་འགྲོ་བ་ཐམས་ཅད་ཡོངས་སུ་སྦྱོང་བ་རྫོགས་སོ།།

ID Z494 (rKTs522; S481; L374; T475; V548; Ty066-013; D523; D887; J625; J805; Kq307; Kq512; C312; C517; U523; U889; N567; H596; F594)

Title Ārya-Mahāmahīndra-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་སའི་དབང་པོ་ཆེན་པོ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྻ་མཧཱ་ཧཱི་མཧཱ་ཧིནྡྲ་ནཱ་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, da 43b3-45b5

Colophon འཕགས་པ་སའི་དབང་པོ་ཆེན་པོ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་སོ།།

ID Z495 (rKTs523; S482; L375; T476; V549; Ty066-014; D524; D977; J617(b); J894; Kq298; Kq602; C303; C607; U524; U979; N559; H588; F688)

Title Ārya-Niścaya-nāmadhāraṇī (S)

Tib. འཕགས་པ་གདོན་མི་ཟ་བ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind.

Loc. rgyud, da 45b5-46a6

Colophon རྫོགས་སོ།།

ID Z496 (rKTs703; S483; L375a; T477; V550; Ty066-015; D709; D978; J617(c); J895; Kq299; Kq603; C304; C608; U710; N560; H589; F689)

Title gZhan gyis mi thub pa'i rig pa chen mo (D)

Tib. གཞན་གྱིས་མི་ཐུབ་པའི་རིག་པ་ཆེན་མོ།

Ind.

Loc. rgyud, da 46a6-46b1

Colophon གཞན་གྱིས་མི་ཐུབ་པའི་རིག་པ་ཆེན་མོ་རྫོགས་སོ།།

Note There is no formal opening at the beginning of the text; the title is taken from the colophon. This work is not listed in Pagel and Gaffney 1996, but it is found in L: rgyud, da (vol. 81), 43b1-43b5.

ID Z497 (rKTs140; S484; L376; T478; V551; Ty066-016; D140; D525; D914; J85; J831; Kq539; Kq808; C544; C781; U140; U525; U916; N127; H142; F290; F512)

Title Ārya-Anantamukhasādhaka-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་སྒོ་མཐའ་ཡས་པ་སྒྲུབ་པ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྱ་ཨ་ནནྟ་མུ་ཁ་ནི་ཧཱ་ར་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, da 46b1-60b1

Colophon འཕགས་པ་སྒོ་མཐའ་ཡས་པ་སྒྲུབ་པའི་གཟུངས་ཞེས་བྱ་བའི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

ID Z498 (rKTs141; S485; L377; T479; V552; Ty066-017; D141; D526; D916; J86; J630; J833; Kq312; Kq541; Kq809; C317; C546; C782; U141; U526; U918; N128; N572; H143; H601; F651)

Title Ārya-Ṣaṇmukha-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་སྒོ་དྲུག་པ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྱ་ཥཎ་མུ་ཁི་ན་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, da 60b1-61b1

Colophon འཕགས་པ་སྒོ་དྲུག་པ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

ID Z499 (rKTs114; S486; L378; T480; V553; Ty066-018; D114; D527; J59; Kq782; C755; U114; U527; N102; H117; F268)

Title Ārya-Sarvadharmaguṇavyūharāja-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ཆོས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཡོན་ཏན་བཀོད་པའི་རྒྱལ་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་སརྦ་དྷརྨ་གུཎ་བྱཱུ་ཧ་ར་ཛཱ་ནཱ་མ་མཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. rgyud, da 61b2-82b3

Colophon འཕགས་པ་ཆོས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཡོན་ཏན་བཀོད་པའི་རྒྱལ་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་པྲཛྙཱ་བརྨ་དང་། སུ་རེནྡྲ་བོ་དྷི་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བནྡེ་ཡེ་ཤེས་སྡེ་ལ་སོགས་པས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Prajñāvarman, Surendrabodhi, Ye shes sde

ID Z500 (rKTs527; S487; L379; T481; V554; Ty066-019; D528; D858; J531; J776; Kq195; Kq483; C200; C488; U528; U860; N507; N641; H534; H679; F553)

Title Ārya-Agrapradīpadhāraṇī-vidyārāja (D)

Tib. འཕགས་པ་རིགས་སྔགས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་སྒྲོན་མ་མཆོག་གི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྱ་ཨ་གྲ་པྲ་དཱི་པ་དྷཱ་ར་ཎཱི་བིདྱཱ་རཱ་ཛ།

Loc. rgyud, da 82b3-90a8

Colophon འཕགས་པ་རིག་སྔགས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་སྒྲོན་མ་མཆོག་གི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

ID Z501 (rKTs528; S488; L380; T482; V555; Ty066-020; D529; D888; J635; J806; Kq317; Kq513; C322; C518; U529; U890; N577; H606; F664)

Title Ārya-Mahādhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་གཟུངས་ཆེན་པོ།

Ind. ཨཱརྱ་མ་ཧཱ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, da 90a8-93b6

Colophon འཕགས་པ་གཟུངས་ཆེན་པོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། དཱ་ན་ཤཱི་ལ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ། སྐད་གསར་བཅད་ཀྱིས་ཀྱང་བཅོས་ནས་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Jinamitra, Dānaśīla, Ye shes sde

ID Z502 (rKTs22; S26; S489; L381; L659; T22; T483; V23; V556; Ty066-021; Ty110-011; D22; D530; J497; Kq159; C164; U22; U530; N24; N475; H24; H498; F19) = Z24

Title Ārya-Svalpākṣara-prajñāpāramitā-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ཡི་གེ་ཉུང་ངུ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་སྭ་ལ་པ་ཨ་ཀྵ་ར་པྲ་ཛྙཱ་པཱ་ར་མི་ཏཱ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. rgyud, da 93b6-96a7

Colophon འཕགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ཡི་གེ་ཉུང་ངུ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

ID Z503 (rKTs529; S28; S490; L382; L661; T24; T484; V25; V557; Ty066-022; Ty110-013; D21; D531; J498; Kq160; C165; U21; U531; N26; N476; H26; H499; F13; F672) = Z26

Title Bhagavatīprajñāpāramitāhṛdaya (D)

Tib. བཅོམ་ལྡན་འདས་མ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པའི་སྙིང་པོ།

Ind. བྷ་ག་བ་ཏི་པྲ་ཛྙཱ་པཱ་ར་མི་ཏཱ་ཧྲི་ད་ཡ།

Loc. rgyud, da 96a7-98a2

Colophon བཅོམ་ལྡན་འདས་མ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པའི་སྙིང་པོ་ཞེས་བྱ་བའི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

Note The colophon in D provides the names of translators and revisers.

ID Z504 (rKTs530; S491; L383; T485; V558; Ty066-023; D532; D873; J499; J792; Kq161; Kq498; C166; C503; U532; U875; N477; H500; F557)

Title Buddhabhagavadaṣṭaśatanāma-dhāraṇī (D)

Tib. སངས་རྒྱས་འཁོར་དང་བཅས་པའི་མཚན་བརྒྱ་རྩ་བརྒྱད་པ་གཟུངས་སྔགས་དང་བཅས་པ།

Ind.

Loc. rgyud, da 98a2-104a6

Colophon སྟོན་པ་སངས་རྒྱས་བཅོམ་ལྡན་འདས་ཀྱི་མཚན་བརྒྱ་རྩ་བརྒྱད་པ་གཟུངས་སྔགས་དང་བཅས་པ་རྫོགས་སོ།།

ID Z505 (rKTs531; S492; L384; T486; V559; Ty066-024; D533; D860; J481; J778; Kq143; Kq485; C146; C490; U533; U862; N460; H481)

Title ’Phags pa shAkya thub pa’i snying po’i gzungs (D)

Tib. འཕགས་པ་ཤཀྱ་ཐུབ་པའི་སྙིང་པོའི་གཟུངས།

Ind.

Loc. rgyud, da 104a6-104a8

Colophon འཕགས་པ་ཤཱཀྱ་ཐུབ་པའི་སྙིང་པོའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

Note The text lacks a formal opening; the title is taken from the colophon.

ID Z506 (rKTs532; S493; L385; T487; V560; Ty066-025; D534; D861; J482; J779; Kq144; Kq486; C147; C491; U534; U863; N461; H482; F581)

Title ’Phags pa rnam par snang mdzad kyi snying po’i gzungs (D)

Tib. འཕགས་པ་རྣམ་པར་སྣང་མཛད་ཀྱི་སྙིང་པོ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind.

Loc. rgyud, da 104a8-104b6

Colophon འཕགས་པ་རྣམ་པར་སྣང་མཛད་ཀྱི་སྙིང་པོ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

Note The text lacks a formal opening; the title is taken from the colophon.

ID Z507 (rKTs672; S494; S635; L386; L517; T488; T631; V561; V705; Ty066-026; Ty069-050; D678; D867; J490(b); J785; Kq154; Kq492; C157; C497; U681; U869; N469; H492; F585) = Z648

Title sNang ba mtha’ yas rjes su dran pa (D)

Tib. སྣང་བ་མཐའ་ཡས་རྗེས་སུ་དྲན་པ།

Ind.

Loc. rgyud, da 104b6-105a2

Colophon སྣང་བ་མཐའ་ཡས་རྗེས་སུ་དྲན་པ་རྫོགས་སོ།།

Note The text lacks a formal opening; the title is taken from the colophon.

ID Z508 (rKTs533; S495; L387; T489; V562; Ty066-027; D535; D868; J491; J786; Kq154a; Kq493; C158; C498; U535; U870; N470; H493; F586)

Title Zla ’od kyi mtshan rjes su dran pa’i gzungs (D)

Tib. ཟླ་བའི་འོད་ཀྱི་མཚན་རྗེས་སུ་དྲན་པ།

Ind.

Loc. rgyud, da 105a2-105a6

Colophon ཟླ་བའི་འོད་ཀྱི་མཚན་རྗེས་སུ་དྲན་པ་རྫོགས་སོ།།

Note The text lacks a formal opening; the title is taken from the colophon.

ID Z509 (rKTs534; S496; L388; T490; V563; Ty066-028; D536; D869; J492; J787; Kq154b; Kq494; C159; C499; U536; U871; N464; H485)

Title De bzhin gshegs pa spyi’i snying po rjes su dran pa’i gzungs (D)

Tib. དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་སྤྱིའི་སྙིང་པོ་རྗེས་སུ་དྲན་པ།

Ind.

Loc. rgyud, da 105a6-105a8

Colophon དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་སྤྱིའི་སྙིང་པོ་རྗེས་སུ་དྲན་པ་རྫོགས་སོ།།

Note The text lacks a formal opening; the title is taken from the colophon.

ID Z510 (rKTs535; S497; L389; T491; V564; Ty066-029; D537; D870; J493; J789; Kq155; Kq495; C160; C500; U537; U872; N471; H494; F554; F587)

Title Sangs rgyas rin chen gtsug tor can gyi mtshan rjes su dran pa’i gzungs (D)

Tib. སངས་རྒྱས་རིན་ཆེན་གཙུག་ཏོར་ཅན་གྱི་མཚན་རྗེས་སུ་དྲན་པ།

Ind.

Loc. rgyud, da 105a8-105b2

Colophon སངས་རྒྱས་རིན་ཆེན་གཙུག་ཏོར་ཅན་གྱི་མཚན་རྗེས་སུ་དྲན་པ་རྫོགས་སོ།།

Note The text lacks a formal opening; the title is taken from the colophon.

ID Z511 (rKTs536; S498; L390; T492; V565; Ty066-030; D538; D1068; J609(a); J725; J967; Kq285; Kq417; Kq694; C290; C422; C699; U538; U1070; N547; H574; F607)

Title Pūjāmegha-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. མཆོད་པའི་སྤྲིན་ཅེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. པཱུ་ཛ་མེ་གྷ་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, da 105b2-106a4

Colophon མཆོད་པའི་སྤྲིན་ཅེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

ID Z512 (rKTs537; S499; L391; T493; V566; Ty066-031; D539f; D866; J569; J784; Kq245; Kq491; C250; C496; U540; U868; N684; H580; H724; F710)

Title Padma'i spyan pa'i gzungs (D)

Tib. འཕགས་པ་པདྨའི་སྤྱན་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind.

Loc. rgyud, da 106a5-106b5

Colophon འཕགྶ་པ་པདྨའི་སྤྱན་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

Note The text lacks a formal opening; the title is taken from the colophon.

ID Z513 (rKTs538; S500; L392; T494; V567; Ty066-032; D540; D1078; J668; J977(a); Kq352; Kq699; C357; C704; U541; U1080; N610; H642; F748)

Title Surūpa-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. སུ་རཱུ་པ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. སུ་རཱུ་པ་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, da 106b5-107a5

Colophon གཟུགས་ལེགས་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

ID Z514 (rKTs539; S501; L393; T495; V568; Ty066-033; D541; D931; J708; J848; Kq396; Kq556; C401; C561; U542; U933; N765; H709; F683)

Title Ārya-aṣṭamahābhayatāraṇī nāma dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་འཇིགས་པ་ཆེན་པོ་བརྒྱད་ལས་སྒྲོལ་བ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྱ་ཨ་ཥྚ་མ་ཧཱ་བྷ་ཡ་ཏཱ་ར་ཎཱི་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, da 107a5-108a3

Colophon འཕགས་པ་འཇིགས་པ་ཆེན་པོ་བརྒྱད་ལས་སྒྲོལ་བ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

ID Z515 (rKTs540; S502; L394; T496; V569; Ty066-034; D542; D872; J495; J791; Kq157; Kq497; C162; C502; U543; U874; N473; H496; F662)

Title Ārya-Viśeṣavatī-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་ཁྱད་པར་ཅན་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྱ་བི་ཤ་བ་ཏི་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, da 108a3-112a4

Colophon འཕགས་པ་ཁྱད་པར་ཅན་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

Note The colophon in D provides the names of translators and revisers.

ID Z516 (rKTs541; S503; L395; T497; V570; Ty066-035; D543; J500; Kq162; C167; U544; N478; H501; F497)

Title Ārya-Mañjuśrīmūlatantra (D)

Tib. འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་གྱི་རྩ་བའི་རྒྱུད།

Ind. ཨཱརྱ་མཉྫུ་ཤྲཱི་མཱུ་ལ་ཏནྟྲ།

Loc. rgyud, da 112a4-454b6

Chapters

1) འདུས་པའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (da 143a3)
2) དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་ཆོ་ག་བསྟན་པ་སྟེ་ལེའུ་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (da 169a7)
3) དཀྱིལ་འཁོར་གསུམ་པའི་ཆོ་ག་རྫོགས་སོ། (da 170b7)
1) འཇམ་དཔལ་གྱི་ཆོ་ག་ལས་ལེའུ་དང་པོའི་ཆོ་ག་རྫོགས་སོ། (da 181b6)

5) འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་གྱི་རྩ་བའི་རྟོག་ལྔ་པ་རབ་རིམ་རབ་འབྱམས་ལས་རབ་རིམ་གཉིས་པའི་རྟོག་རབ་འབྱམས་རྫོགས་སོ། (da 184a5)

6) འཇམ་དཔལ་གྱི་རྩ་བའི་རྟོག་ཞིབ་མོ་ལེའུ་དྲུག་པའི་རྟོག་རབ་འབྱམས་ལས་རབ་རིམ་ཆུང་ངུ་གསུམ་པའི་རྟོག་རྫོགས་སོ། (da 185b3)

7) འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་གྱི་རྩ་བའི་རྟོག་བདུན་པའི་ལེའུ་རབ་འབྱམས་ལས་རབ་རིམ་ཀྱི་རྟོག་བཞི་པའི་ལེའུ་རབ་འབྱམས་རྫོགས་སོ། (da 190a1)

8) འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་གྱི་རྩ་བའི་རྟོག་ཞིབ་མོ་རབ་འབྱམས་སྒྲུབ་པའི་ཐབས་མཆོག་གི་ལས་ཀྱི་ལེའུ་བརྒྱད་པ་ལས་དང་པོ་རྫོགས་སོ། (da 192b3)

9) འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་གྱི་རྩ་བའི་རྟོག་དགུ་པའི་ལེའུ་རབ་འབྱམས་ལས་གིས་པ་སྒྲུབ་པའི་ཐབས་དམ་པའི་ལས་ཀྱི་ལེའུ་རབ་འབྱམས་རྫོགས་སོ། (da 197a3)

10) འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་གྱི་རྩ་བའི་རྟོག་བཅུ་པ་རབ་རིམ་ཆེན་པོའི་རྟོགའི་ལེའུ་རབ་འབྱམས་རྫོགས་སོ། (da 204b1)

11) འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་གྱི་རྩ་བའི་རྟོག་རབ་འབྱམས་ལས་སྒྲུབ་པའི་ཐབས་ཀྱི་ལས་ཀྱི་གནས་བཞི་པ་ལས་བཟླས་པ་དང་། ངེས་པར་སྦྱོམ་པ་དང་། སྦྱིན་སྲེག་དང་། བསམ་གཏན་དང་། གཙང་སྦྲའི་སྤྱོད་པ་དང་། ལས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རྟོག་སྒྲུབ་པའི་ལེའུ་རབ་འབྱམས་བཅུ་གཅིག་པ་རྫོགས་སོ། (da 224a3)

12) འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་གྱི་རྩ་བའི་རྟོག་རབ་རིམ་བར་མའི་རྟོག་རབ་འབྱམས་ལས་འཕྲེང་བའི་རྟོག་རབ་འབྱམས་བཅུ་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (da 227a6)

13) འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་གྱི་རྩ་བའི་རྟོག་བཅུ་གསུམ་པ་སྔེ་སྦྱིན་སྲེག་གི་རྟོག་རབ་འབྱམས་རྫོགས་སོ། (da 231a8)

14) འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་གྱི་རྩ་བའི་རྟོག་ལས་ལེའུ་བཅུ་བཞི་པ་འཁོར་ལོས་སྒྱུར་བའི་རབ་རིམ་ཀྱི་རྟོག་དཀྱིལ་འཁོར་སྒྲུབ་པའི་ཐབས་རབ་འབྱམས་རྫོགས་སོ། (da 244a7)

15) ལས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་བྱ་བའི་དོན་གྱི་ལེའུ་རབ་འབྱམས་བཅོ་ལྔ་པ་རྫོགས་སོ། (da 259b7)

16) ཚིགས་སུ་བཅད་པའི་ལེའུ་རབ་འབྱམས་བཅུ་དྲུག་པ་རྫོགས་སོ། (da 262a6)

17) ལས་བདག་གིར་བྱས་པའི་རྐྱེན་གྱི་ལེའུ་རབ་འབྱམས་ལས་བཅུ་བདུན་པ་རྫོགས་སོ། (da 265a7)

18) སྐར་མའི་དཔྱད་ཀྱི་རྒྱུ་མཚན་ཤེས་པའི་ལེའུ་རབ་འབྱམས་ལས་བཅོ་བརྒྱད་པ་རྫོགས་སོ། (da 278a4)

19) ཡི་གེ་གཅིག་པ་འཁོར་ལོས་སྒྱུར་བ་འབྱུང་བའི་ལེའུ་རབ་འབྱམས་ལས་བཅུ་དགུ་པ་རྫོགས་སོ། (da 281b6)

20) ཡི་གེ་གཅིག་པའི་འཁོར་ལོས་སྒྱུར་བའི་ལས་ཀྱི་རྟོག་དང་རབ་རིམ་བསྟན་པའི་ལེའུ་རབ་འབྱམས་ལས་ཉི་ཤུ་པ་རྫོགས་སོ། (da 293b7)

21) ཡི་གེ་གཅིག་པ་རྩ་བའི་རྒྱུད་འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་གྱི་སྙིང་པོའི་ཆོ་ག་རབ་འབྱམས་ལས་ལེའུ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཅིག་པ་རྫོགས་སོ། (da 303a2)

22) ཆོ་གའི་བྱ་བ་འཇམ་དཔལ་གྱི་ཆོ་ག་རབ་འབྱམས་ལེའུ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (da 312a5)

23) འཇམ་དཔལ་གྱི་རས་རིས་ཀྱི་ཆོ་ག་ལས་ཉི་ཤུ་རྩ་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (da 314b6)

24) ཞིང་དང་དུས་ཀྱི་ཆོ་ག་ངེས་པའི་ལེའུ་རབ་འབྱམས་ལས་ཉི་ཤུ་རྩ་བཞི་པ་རྫོགས་སོ། (da 317b2)

25) གནོད་འཇུག་པའི་སྤྱོད་པའི་ཆོ་གའི་ལེའུ་རབ་འབྱམས་ལས་ཉི་ཤུ་རྩ་ལྔ་པ་རྫོགས་སོ། (da 321a2)

26) ཆོ་ག་ངེས་པར་སྦྱོར་བའི་དུས་ཀྱི་ལེའུ་རབ་འབྱམས་ལས་ཉི་ཤུ་རྩ་དྲུག་པ་རྫོགས་སོ། (da 323b3)

27) ལས་དང་། བྱ་བ་དང་། ཆོ་ག་དང་། རྒྱུ་མཚན་ཤེས་པའི་ལེའུ་རབ་འབྱམས་ཉི་ཤུ་རྩ་བདུན་པ་རྫོགས་སོ། (da 329b5)

28) ཕྱག་རྒྱ་བསྐྱུལ་བའི་ཆོ་ག་འཇམ་དཔལ་གྱིས་ཡོངས་སུ་ཞུས་ཤིང་བསྟན་པའི་ལེའུ་བར་འབྱམས་ལས་ཉི་ཤུ་རྩ་བརྒྱད་པ་རྫོགས་སོ། (da 333a2)

29) ཕྱག་རྒྱའི་ཆོ་གའི་ལེའུ་རབ་འབྱམས་ལས་ཉི་ཤུ་རྩ་དགུ་པ་རྫོགས་སོ། (da 351a8)

30) ཕྱག་རྒྱའི་ཆོ་གའི་ལེའུ་རབ་འབྱམས་གཉིས་པ་ལས་སུམ་ཅུ་པ་རྫོགས་སོ། (da 353a2)

31) སྔགས་དང་། ཕྱག་རྒྱ་དང་། ངེས་པར་སྦྱོར་བ་དང་། ལས་དང་། ཆོ་གའི་ལེའུ་རབ་འབྱམས་ལས་སུམ་ཅུ་རྩ་གཅིག་པ་རྫོགས་སོ། (da 368a2)

32) ཕྱག་རྒྱ་དང་། སྔགས་དང་། ལས་ཐམས་ཅད་དང་། ངེས་པར་སྦྱོར་བའི་ལེའུ་རབ་འབྱམས་ལས་སུམ་ཅུ་རྩ་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (da 370b7)

33) གཤིན་རྗེ་གཤེད་ཀྱི་ཡོངས་སུ་སྔགས་པ་དང་སྔགས་ཀྱི་བདག་ཉིད་ཆེན་པོའི་ངེས་པར་སྦྱོར་བའི་ལེའུ་རབ་འབྱམས་ལས་སུམ་ཅུ་རྩ་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (da 374a8)

34) ཁྲོ་བོའི་རྒྱལ་པོ་གཤིན་རྗེ་གཤེད་ཀྱི་མངོན་སྤྱོད་དང་ལེགས་པར་སྦྱོར་བའི་ལེའུ་རབ་འབྱམས་ལས་སུམ་ཅུ་རྩ་བཞི་པ་རྫོགས་སོ། (da 379a4)

35) གནོད་སྦྱིན་མོ་སྒྲུབ་པའི་ཆོ་ག་རབ་འབྱམས་ལས་ལེའུ་སུམ་ཅུ་རྩ་ལྔ་པ་རྫོགས་སོ། (da 396a2)

36) ཕན་ཡོན་དང་ཉེས་དམིགས་ཀྱི་ནུས་པ་རབ་འབྱམས་བསྟན་པའི་ལེའུ་སུམ་ཅུ་དྲུག་པ་རྫོགས་སོ། (da 454a5)

Colophon འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་གྱི་རྩ་བའི་རྒྱུད་རྫོགས་སོ།། །།དཔལ་ལྷ་བཙན་པོ་ལྷ་བཙུན་པ་བྱང་ཆུབ་འོད་ཀྱི་བཀས། །རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་དགེ་བསྙེན་ཆེན་པོ་ཀུ་མཱ་ར་ཀ་ཤ་དང་། སྒྲ་བསྒྱུར་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་དགེ་སློང་ཤཱཀྱ་བློ་གྲོས་ཀྱིས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Kumārakalaśa, Śākya blo gros

ID Z517 (rKTs542; S504; L396; T498; V571; Ty066-036; D544; J501; Kq163; C168; U545; N479; H502; F480)

Title Siddhaikavīra-mahātantrarāja-nāma (D)

Tib. དཔའ་བོ་གཅིག་ཏུ་གྲུབ་པ་ཞེས་བྱ་བའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ།

Ind. སིདྡྷི་ཨེ་ཀ་ཝཱི་ར་མ་ཧཱ་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ་ནཱ་མ།

Loc. rgyud, da 454b6-475b7

Chapters

1) ལེའུ་དང་པོ་རྫོགས་སོ། (da 465a2)
2) ལེའུ་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ། (da 469a1)
3) ལེའུ་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (da 473b5)
4) ལེའུ་བཞི་པ་རྫོགས་སོ། (da 475b6)

Colophon རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་དཱི་པཾ་ཀ་ར་ཤྲཱི་ཛྙཱ་ན་དང་། ལོ་ཙཱ་བ་དགེ་བའི་བློ་གྲོས་ཀྱིས་བསྒྱུར། དགེ་སློང་ཚུལ་ཁྲིམས་རྒྱལ་བས་བཅོས་ཤིང་བསྒྱུར་བའོ།།

Trans./rev. Dīpaṃkaraśrījñāna, dGe ba'i blo gros, Tshul khrims rgyal ba

ID Z518 (rKTs543; S505; L397; T499; V572; Ty066-037; D545; D892; J504; J810; Kq166; Kq517; C171; C522; U546; U894; N482; H505)

Title Ārya-Mañjuśrīsvākhyāta-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་གྱི་ཞལ་ནས་གསུངས་པ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྱ་མཉྫུ་ཤྲཱི་སྭཱ་ཁྱཱ་ཏོ་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, da 475b8-476b1

Colophon འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་གྱི་ཞལ་ནས་གསུངས་པ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛྙཱ་ན་གར་བྷ་དང་། ལོ་ཙཱ་བ་བན་དེ་ཀླུའི་དབང་པོས་བསྒྱུར། རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་བི་ཤུད་དྷ་སིཾ་ཧ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བན་དེ་དེ་བ་ཙནྡྲས་གཏན་ལ་ཕབ་པོ།།

Trans./rev. Jñānagarbha, Klu'i dbang po, Viśuddhasiṃha, Devacandra

ID Z519 (rKTs544; S506; L398; T500; V573; Ty066-038; D546; D893; J505; J811; Kq167; Kq518; C172; C523; U547; U895; N483; H506)

Title 'Phags pa 'jam dpal gyis dmod btsugs pa zhes bya ba'i gzungs (D)

Tib. འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་གྱིས་སྨོད་བཙུགས་པ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind.

Loc. rgyud, da 476b1-477a5

Colophon འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་གྱིས་སྨོད་བཙུགས་པ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

Note The text lacks a formal opening; the title is taken from the colophon.

ID Z520 (rKTs545; S507; L399; T501; V574; Ty066-039; D547; J506; Kq168; C173; U548; N486; H509)

Title ’Jam dpal gyis dam bcas pa’i gzungs (D)

Tib. འཇམ་དཔལ་གྱིས་དམ་བཅས་པའི་གཟུངས།

Ind.

Loc. rgyud, da 477a5-477b1

Colophon འཇམ་དཔལ་གྱིས་དམ་བཅས་པའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

Note The text lacks a formal opening; the title is taken from the colophon.

ID Z521 (rKTs546; S508; L400; T502; V575; Ty066-040; D548; D894; J507; J812; Kq169; Kq519; C174; C524; U549; U896; N484; H507)

Title ’Phags pa ’jam dpal gyi mtshan (D)

Tib. འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་གྱི་མཚན།

Ind.

Loc. rgyud, da 477b1-477b3

Colophon འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་གྱི་མཚན་རྫོགས་སོ།།

Note The text lacks a formal opening; the title is taken from the colophon.

ID Z522 (rKTs547; S509; L401; T503; V576; Ty066-041; D549; D895; J508; J813; Kq170; Kq520; C175; C525; U552; U897; N485; H508)

Title Ārya-Mañjuśrībhaṭṭārakaprajñābuddhivardhana-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. རྗེ་བཙུན་འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་གྱི་ཤེས་རབ་དང་བློ་འཕེལ་བ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྱ་མཉྫུ་ཤྲཱི་བྷཊ་ཊ་ར་ཀ་པྲཛྙཱ་བུདྡྷི་བར་དྷན་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, da 477b4-478a2

Colophon རྗེ་བཙུན་འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་གྱི་ཤེས་རབ་དང་བློ་འཕེལ་བ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

ID Z523 (rKTs548; S510; L402; T504; V577; Ty066-042; D550; D896; J509; J814; Kq171; Kq521; C176; C526; U551; U898; N487; H510)

Title ’Phags pa ’jam dpal gyi sngags yi ge ’bru gcig pa’i cho ga (D)

Tib. འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་གྱི་སྔགས་ཡི་གེ་འབྲུ་གཅིག་པའི་ཆོ་ག

Ind.

Loc. rgyud, da 478a3-478b1

Colophon འཇམ་དཔལ་གྱི་ཡི་གེ་འབྲུ་གཅིག་པའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

ID Z524 (rKTs636; S511; L403; T505; V578; Ty066-043; D642; J647; Kq329; C334; U643; N588; H621; F561)

Title Ārya-Mañjuśrīnāmāṣṭaśataka (D)

Tib. འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་གྱི་མཚན་བརྒྱ་རྩ་བརྒྱད་པ།

Ind. ཨཱརྱ་མཉྫུ་ཤྲཱི་ནཱ་མ་ཨཥྚ་ཤ་ཀ་ན།

Loc. rgyud, da 478b1-480a6

Colophon འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་གྱི་མཚན་བརྒྱ་རྩ་བརྒྱད་པ་རྫོགས་སོ།།

Volume colophon Revision note at the end of the volume in smaller *dbu can* script: *ma phyi ci ’dra’i zhus pa zangs dkar pa mul lto ba ’brug rgya mtsho dang// tog pa don grub lags // dge’o//*. Further, scribal note by a different hand, also in *dbu can*: *yig ’bris pa ni ste lags rgya tso lags/*.

Vol. 99 (rgyud, na)

ID Z525 (rKTs25; S22; S512; L404; L655; T18; T506; V19; V579; Ty067-001; Ty110-007; D25; D553; J510; Kq172; C177; U25; U554; N20; N488; H20; H511; F22) = Z20

Title Ārya-Prajñāpāramitānāmāṣṭāśataka (D)

Tib. འཕགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པའི་མཚན་བརྒྱ་རྩ་བརྒྱད་པ།

Ind. ཨཱརྱ་པྲཛྙཱ་པཱ་ར་མི་ཏཱ་ནཱ་མ་ཨཥྚ་ཤ་ཏ་ཀ་ན།

Loc. rgyud, na 1b1-6a1

Colophon འཕགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པའི་མཚན་བརྒྱ་རྩ་བརྒྱད་པ་རྫོགས་སོ།།

ID Z526 (rKTs19; S25; S513; L405; L658; T21; T507; V22; V580; Ty067-002; Ty110-010; D19; D554; J511; Kq173; C178; U19; U555; N23; N489; H23; H512; F18) = Z23

Title Ārya-Kauśika-prajñāpāramitā-nāma (D)

Tib. འཕགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ཀཽ་ཤི་ཀ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. ཨཱརྱ་ཀཽ་ཤི་ཀ་པྲཛྙཱ་པཱ་ར་མི་ཏཱ།

Loc. rgyud, na 6a1-8a1

Colophon འཕགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ཀཽ་ཤི་ཀ་ཞེས་བྱ་བ་རྫོགས་སོ།།

ID Z527 (rKTs550; S241; S514; L184; L406; T241; T508; V290; V581; Ty042-002; Ty067-003; D555; J512; Kq174; C179; U556; N490; H513; F407) = Z272

Title ’Phags pa gser ’od dam pa mchog tu rnam par rgyal ba’i mdo sde’i rgyal po theg pa chen po’i mdo (D)

Tib. འཕགས་པ་གསེར་འོད་དམ་པ་མཆོག་ཏུ་རྣམ་པར་རྒྱལ་པོ་མདོ་སྡེའི་རྒྱལ་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Chin. དའི་ཤིང་གིམ་ཀྭང་མིང་ཛྭའི་ཤིང་ལྱང་ཀྱུང

Loc. rgyud, na 8a1-197a5 (10 bam po)

Chapters

1) སྙིང་གཞིའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (na 14a6)
2) དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་སྐུ་ཚེའི་ཚད་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (na 28a6)
3) སྐུ་གསུམ་རྣམ་པར་འབྱེད་པའི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (na 40b5)
4) རྨི་ལམ་ན་འགྱོད་ཚངས་བྱེད་པ་མཐོང་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (na 49b5)
5) ལས་ཀྱི་སྒྲིབ་པ་རྣམ་པར་སྦྱོང་བའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (na 68b2)
6) མཆོག་ཏུ་རྣམ་པར་དག་པའི་སའི་གཟུངས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (na 85a8)
7) པདྨ་ལྷ་བུའི་དཔེས་བསྔགས་པ་བརྗོད་པའི་ལེའུ་སྟེ་བདུན་པའོ། (na 88b2)
8) གསེར་རྒྱལ་གྱི་ལེའུ་སྟེ་བརྒྱད་པའོ། (na 91a4)
9) སྟོང་པ་ཉིད་ཀྱི་རང་བཞིན་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་དགུ་པའོ། (na 93b6)

10) སྟོང་པ་ཉིད་ལ་བརྟེན་ནས་སྨོན་ལམ་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པར་འགྱུར་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་པའོ། (na 102a5)
11) རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་བཞིས་ལྷ་དང་མི་རྣམས་ལ་བལྟ་ཞིང་བརྟག་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཅིག་པའོ། (na 104b2)
12) རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་བཞི་པོ་དག་གིས་ཡུལ་སྲུང་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཉིས་པའོ། (na 124b2)
13) མངོན་པར་ཞེན་པ་མེད་པའི་གཟུངས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གསུམ་པའོ། (na 126b5)
14) ཡིད་བཞིན་གྱི་གྱི་ནོར་བུ་རིན་པོ་ཆེའི་གཟུངས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་བཞི་པའོ། (na 130b2)
15) ལྷ་མོ་སྒྲོལ་པ་ཆེན་མོའི་ལེའུ་སྟེ་བཅོ་ལྔ་པའོ། (na 142a1)
16) དཔལ་གྱི་ལྷ་མོ་ཆེན་མོའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་དྲུག་པའོ། (na 143b5)
17) དཔལ་གྱི་ལྷ་མོ་ཆེན་མོས་ནོར་འཕེལ་བར་བྱེད་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་བདུན་པའོ། (na 146b2)
18) སའི་ལྷ་མོ་བརྟན་མའི་ལེའུ་སྟེ་བཅོ་བརྒྱད་པའོ། (na 150b3)
19) གནོད་སྦྱིན་གྱི་སྡེ་དཔོན་ཆེན་པོ་ཡང་དག་ཤེས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་དགུ་པའོ། (na 153b3)
20) རྒྱལ་པོའི་ཆོས་ལུགས་ཡང་དག་པའི་བསྟན་བཅོས་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་པའོ། (na 158b7)
21) རྒྱལ་པོ་ལེགས་སྐྱེས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་གཅིག་པའོ། (na 161b4)
22) ལྷ་དང་གནོད་སྦྱིན་རྣམས་ཀྱིས་ཡོངས་སུ་སྲུང་ཞིང་འཛིན་པར་བྱེད་པའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་གཉིས་པའོ། (na 166a3)
23) ལུང་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་གསུམ་པའོ། (na 168a7)
24) ནད་རབ་ཏུ་ཞི་བར་བྱས་པའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་བཞི་པའོ། (na 172a3)
25) ཚོང་དཔོན་གྱི་བུ་ཆུ་འབེབས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་ལྔ་པའོ། (na 178b7)
26) ལུས་ཡོངས་སུ་བཏང་བའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་དྲུག་པའོ། (na 189b7)
27) ཕྱོགས་བཅུའི་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་རྣམས་ཀྱིས་བསྟོད་པ་བརྗོད་པའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་བདུན་པའོ། (na 191a1)
28) བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་མཛེས་པའི་ཏོག་གིས་བསྟོད་པ་བརྗོད་པའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་བརྒྱད་པའོ། (na 191b7)
29) བྱང་ཆུབ་ཀྱི་ཤིང་གི་ལྷ་མོས་བསྟོད་པ་བརྗོད་པའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་དགུ་པའོ། (na 192b8)
30) ལྷ་མོ་སྒྲོལ་པ་ཆེན་མོས་བསྟོད་པ་བརྗོད་པའི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཅུ་པའོ། (na 194a1)
31) ཡོངས་སུ་བཏང་བའི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཅུ་གཅིག་པའོ། (na 197a4)

Colophon འཕགས་པ་གསེར་འོད་དམ་པ་མཆོག་ཏུ་རྣམ་པར་རྒྱལ་བ་མདོ་སྡེའི་རྒྱལ་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།ཞུ་ཆེན་གྱི་མཁན་པོ་དང་ལོ་ཙཱ་བ་བཅོམ་ལྡན་འདས་ཀྱི་རིང་ལུགས་པ། བན་དྷེ་ཆོས་གྲུབ་ཀྱིས་རྒྱའི་དཔེ་ལ་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Chos grub

Note In Silk 2019, the Chinese title is given as *Jin guangming zuishengwang jing*.

ID Z528 (rKTs551; S240; S515; L183; L407; T240; T509; V289; V582; Ty042-001; Ty067-004; D556; J513; Kq175; C180; U557; N491; H514; F408) = Z271

Title Ārya-Suvarṇaprabhāsottamasūtrendrarāja-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་གསེར་འོད་དམ་པ་མདོ་སྡེའི་དབང་པོའི་རྒྱལ་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་སུ་བརྞ་པྲ་བྷཱ་ས་ཨུཏྟ་མ་སཱུ་ཏྲ་ཨིནྡྲ་རཱ་ཛཱ་ན་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. rgyud, na 197a6-356b4

Chapters

1) གླེང་གཞིའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་དང་པོའོ། (na 202b2)
2) དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་སྐུ་ཚེའི་ཚད་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (na 214a7)
3) སྐུ་གསུམ་རྣམ་པར་དབྱེ་བའི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (na 224a5)
4) རྨི་ལམ་ན་བཤགས་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (na 231a6)
5) ལས་ཀྱི་སྒྲིབ་པ་རྒྱུན་གཅོད་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (na 246b8)
6) ས་རྣམ་པ་སྦྱོང་བ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (na 261b2)
7) འདས་པ་དང་། མ་འོངས་པ་དང་། ད་ལྟར་བྱུང་བའི་ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའ་སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཞིང་ཐམས་ཅད་ལ་བསྟོད་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བདུན་པའོ། (na 263b8)
8) གསེར་ཅན་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་ཏེ་ལེའུ་བརྒྱད་པའོ། (na 266a3)
9) སྟོང་པ་ཉིད་ཀྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་དགུ་པའོ། (na 268a2)
10) སྟོང་པ་ཉིད་ལ་བརྟེན་ནས་བསམ་པ་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་པའོ། (na 274a6)
11) རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་བཞིས་ལྷ་དང་མི་ལ་རྣམ་པར་ལྟ་བ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་ལེའུ་བཅུ་གཅིག་པའོ། (na 276a4)
12) རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་བཞིས་ཡུལ་འཁོར་ཡོངས་སུ་སྐྱོང་བའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་བཅུ་གཉིས་པའོ། (na 296a6)
13) ཆགས་པ་མེད་པའི་གཟུངས་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གསུམ་པའོ། (na 298a3)
14) ཡིད་བཞིན་གྱི་ནོར་བུའི་གཟུངས་ཀྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བཅུ་བཞི་པའོ། (na 300b3)
15) ལྷ་མོ་དབྱངས་ཅན་གྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བཅོ་ལྔ་པའོ། (na 309b6)
16) ལྷ་མོ་དཔལ་གྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བཅུ་དྲུག་པའོ། (na 311a4)
17) ལྷ་མོ་ཆེན་མོ་དཔལ་གྱིས་ནོར་ཡོངས་སུ་སྤེལ་བའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བཅུ་བདུན་པའོ། (na 313a4)
18) སའི་ལྷ་མོ་བརྟན་མའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་བཅོ་བརྒྱད་པའོ། (na 317b8)
19) གནོད་སྦྱིན་གྱི་དབང་པོ་ཡང་དག་ཤེས་ཀྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བཅུ་དགུ་པའོ། (na 320b6)
20) རྒྱལ་པོའི་བསྟན་བཅོས་ལྷའི་དབང་པོའི་དམ་ཚིག་ཅེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་པའོ། (na 325a7)

21) ལེགས་པར་བྱུང་བའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཅིག་པའོ། (na 327b1)
22) གནོད་སྦྱིན་གྱི་གནས་ཤེས་བྱ་བ་ཀུན་ཏུ་སྲུང་བའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཉིས་པའོ། (na 331b5)
23) ལྷའི་བུ་སྟོང་ཕྲག་བཅུ་ལུང་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་གསུམ་པའོ། (na 334b7)
24) ནད་ཐམས་ཅད་རབ་ཏུ་ཞི་བར་བྱས་པའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་བཞི་པའོ། (na 337b8)
25) ཆུ་འབེབས་ཀྱི་གདུལ་བྱའི་ཉའི་སྔོན་བྱུང་བའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་ལྔ་པའོ། (na 344a3)
26) སྟག་མོ་ལ་ལུས་ཡོངས་སུ་བཏང་བའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་དྲུག་པའོ། (na 353b7)
27) བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་བསྟོད་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་བདུན་པའོ། (na 354b5)
28) དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ལ་བསྟོད་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་བརྒྱད་པའོ། (na 355b1)
29) འདུག་བསྡུས་ཀྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་དགུ་པའོ། (na 256b2)

Colophon འཕགས་པ་གསེར་འོད་དམ་པ་མདོ་སྡེའི་དབང་པོའི་རྒྱལ་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། ཤཱི་ལེ་ནྡྲ་བོ་དྷི་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བནྡེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་ཞུས་ཏེ། སྐད་གསར་བཅད་ཀྱིས་བཅོས་ནས་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Jinamitra, Śīlendrabodhi, Ye shes sde

ID Z529 (rKTs552; S288; S516; L203; L408; T285; T510; V334; V583; Ty053-007; Ty067-005; D557; J514; Kq176; C181; U558; N763; H515; F409) = Z298

Title Ārya-Suvarṇaprabhāsottama-sūtrendrarāja-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་གསེར་འོད་དམ་པ་མདོ་སྡེའི་དབང་པོའི་རྒྱལ་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱཪྻ་སུ་བརྞ་པྲ་བྷཱ་སོཏྟ་མ་སཱུ་ཏྲེ་ནྡྲ་རཱ་ཛ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. rgyud, na 356b4-441a6 (5 bam po)

Chapters

1) གླེང་གཞིའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་དང་པོའོ། (na 358a3)
2) དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་སྐུ་ཚེའི་ཚད་བསྟན་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (na 362b4)
3) རྨི་ལམ་མཐོང་བའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (na 363a4)
4) བཤགས་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་བཞི་པའོ། (na 369b3)
5) འདས་པ་དང་། མ་འོངས་པ་དང་། ད་ལྟར་བྱུང་བའི་ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱས་ཐམས་ཅད་ལ་བསྟོད་པ་མི་རྟོག་པདྨའི་འབྱུང་གནས་ཀྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (na 372a7)
6) སྟོང་པ་ཉིད་ཀྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (na 375a1)

7) རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་བཞིའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་བདུན་པའོ། (na 394b5)
8) དབྱངས་ཅན་གྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་བརྒྱད་པའོ། (na 398a2)
9) དཔལ་གྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་དགུ་པའོ། (na 400a6)
10) སའི་ལྷ་མོ་བརྟན་མའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་སྟེ་བཅུ་པའོ། (na 403a6)
11) ཡང་དག་ཤེས་ཀྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་བཅུ་གཅིག་པའོ། (na 405a2)
12) རྒྱལ་པོའི་བསྟན་བཅོས་ལྷའི་དབང་པོའི་དམ་ཚིག་ཅེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཉིས་པའོ། (na 409a8)
13) ལེགས་པར་བྱུང་བའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་བཅུ་གསུམ་པའོ། (na 411b2)
14) གནོད་སྦྱིན་གྱི་གནས་ཞེས་བྱ་བ་ཀུན་ཏུ་བསྲུང་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་བཞི་པའོ། (na 415b4)
15) ལྷའི་བུ་སྟོང་ཕྲག་བཅུ་ལུང་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅོ་ལྔ་པའོ། (na 418b1)
16) ནད་རབ་ཏུ་ཞི་བར་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་དྲུག་པའོ། (na 421b2)
17) ཆུ་འབེབས་ཀྱིས་ཉ་བཏུལ་བའི་སྔོན་བྱུང་བའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་བཅུ་བདུན་པའོ། (na 427b1)
18) སྟག་མོ་ལ་ལུས་ཡོངས་སུ་བཏང་བའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་བཅོ་བརྒྱད་པའོ། (na 438a4)
19) བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་བསྟོད་པའི་ཞེས་བྱ་སྟེ་བཅུ་དགུ་པའོ། (na 439a6)
20) དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ལ་བསྟོད་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་ཉི་ཤུ་པའོ། (na 440a4)
21) བསྡུས་པའི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཅིག་པའོ། (na 441a5)

Colophon འཕགས་པ་གསེར་འོད་དམ་པ་མདོ་སྡེའི་དབང་པོའི་རྒྱལ་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

Note The colophon in D has the consecration formula added to the end of the text.

ID Z530 (rKTs553; S517; L409; T511; V584; Ty067-006; D558; J515; Kq177; C182; U559; N492; H516; F361; F620; F731)

Title Mahāsahasrapramardana-nāma-sūtra (D)

Tib. སྟོང་ཆེན་མོ་རབ་ཏུ་འཇོམས་པ་ཞེས་བྱ་བའི་མདོ།

Ind. མ་ཧཱས་ཧ་སྲ་པྲ་མརྡན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. rgyud, na 441a6-481a2 (1 bam po)

Colophon འཕགས་པ་སྟོང་ཆེན་པོ་རབ་ཏུ་འཇོམས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ། །སླར་ཡང་རྒྱ་དཔེ་ལ་གཏུགས་ནས་དག་པར་བྱས་སོ།།

Note The colophon in D is different, much more extensive, and provides the names of translators and revisers; S concurs with Z.

ID Z531 (rKTs554; S518; L410; T512; V585; Ty067-007; D559; J516; Kq178; C183; U560; N493; H517; F362; F621)

Title Mahāmāyūrīvidyārājñī (D)

Tib. རིག་སྔགས་ཀྱི་རྒྱལ་མོ་རྨ་བྱ་ཆེན་མོ།

Ind. མ་ཧཱ་མཱ་ཡཱུ་རཱི་བིདྱ་རཱ་ཛྙཱི།

Loc. rgyud, na 481a2-531a2 (1 bam po)

Colophon བཅོམ་ལྡན་འདས་མ་རིག་སྔགས་ཀྱི་རྒྱལ་མོ་རྨ་བྱ་ཆེན་མོའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཤཱི་ལེནྡྲ་བོ་དྷི་དང་། ཛྙཱ་ན་སིདྡྷི་དང་། ཤཱཀྱ་པྲ་བྷ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བནྡེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་སྐད་གསར་བཅད་ཀྱིས་ཀྱང་བཅོས་ནས་གཏན་ལ་ཕབ་པ། རྒྱ་དཔེ་ལ་གཏུགས་ནས་ཞུས་དག་བྱས་ཤིང་སྔགས་རྣམས་རྒྱ་དཔེ་དང་མཐུན་པར་བཅོས་པའོ།།

Trans./rev. Śīlendrabodhi, Jñānasiddhi, Śākyaprabha, Ye shes sde

Note The final editorial remark in the colophon is not found in D; S concurs with Z.

ID Z532 (rKTs555; S519; L411; T513; V586; Ty067-008; D560; J530; Kq194; C199; U561; N506; H533; F637)

Title Ārya-Māyūrīvidyāgarbha-nāma (D)

Tib. འཕགས་པ་རིག་སྔགས་ཀྱི་རྒྱལ་མོ་རྨ་བྱའི་ཡང་སྙིང་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. ཨ་རྱ་མ་ཡཱུ་ར་བིདྱ་གརྦྷེ་ནཱ་མ།

Loc. rgyud, na 531a2-531b4

Colophon རྨ་བྱའི་སྙིང་པོ་རིག་པ་དང་བཅས་པ་རྫོགས་སོ།།

ID Z533 (rKTs556; S520; L412; T514; V587; Ty067-009; D561; J517; Kq179; C184; U562; N494; H518; F363; F622)

Title Ārya-Mahāpratisarāvidyārājñī (D)

Tib. འཕགས་པ་རིག་པའི་རྒྱལ་མོ་སོ་སོར་འབྲང་བ་ཆེན་མོ།

Ind. ཨཱརྱ་མཧཱ་པྲ་ཏི་ས་ར་བི་དྱ་རཱ་ཛྙཱི།

Loc. rgyud, na 531b4-561b7

Colophon འཕགས་པ་རིགས་སྔགས་ཀྱི་རྒྱལ་མོ་སོ་སོར་འབྲང་མ་ཆེན་མོའི་བསྲུང་བའི་ཆོ་གའི་བརྟག་པ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། དཱ་ན་ཤཱི་ལ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་ཞུས་ཏེ། སྐད་གསར་བཅད་ཀྱིས་ཀྱང་བཅོས་ནས་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ། །སླར་ཡང་ཡུལ་དབུས་ཀྱི་རྒྱུད་པ་གཉིས་དང་བསྡུན་ནས་སྔགས་རྣམས་དག་པར་བུ་སྟོན་ལོ་ཙྪ་ཆེན་པོས་བཅོས་པ་ལ་ཕྱི་མོ།།

Trans./rev. Jinamitra, Dānaśīla, Ye shes sde, Bu ston

Note In the colophon of D, the final remark about the further revision of the text differs and lists other names; S concurs with Z.

ID Z534 (rKTs557; S521; L413; T515; V588; Ty067-010; D562; J518; Kq180; C185; U563; N495; H519; F364; F623)

Title Mahāśītavanasūtra (D)

Tib. བསིལ་བའི་ཚལ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. མ་ཧཱ་ཤཱི་ཏ་བ་ནི་ཀ་སཱུ་ཏྲ།

Loc. rgyud, na 561b7-578a3

Colophon བསིལ་ཚལ་གྱི་མདོ་ཆེན་པོ་རྫོགས་སོ། །སྔགས་རྣམས་ཡུལ་དབུས་ཀྱི་རྒྱ་དཔེ་གཉིས་དང་བསྡུན་ནས། བུ་སྟོན་ལོ་ཙྪ་བ་ཆེན་པོས་དག་པར་བཅོས་སོ།།

Trans./rev. Bu ston

Note The colophon in D differs and lists the names of other translators and revisers.

ID Z535 (rKTs558; S522; L413a; T516; V589; Ty067-011; D563; J519; Kq181; C186; U564; N496; H520; F365; F624)

Title Mahāmantrānudhārisūtra (D)

Tib. གསང་སྔགས་ཆེན་པོ་རྗེས་སུ་འཛིན་པའི་མདོ།

Ind. མ་ཧཱ་མནྟྲ་ཨ་ནུ་དྷཱ་རི་སཱུ་ཏྲ།

Loc. rgyud, na 578a4-587a8

Colophon གསང་སྔགས་ཆེན་མོ་རྗེས་སུ་འཛིན་པའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཤཱི་ལེནྡྲ་བོ་དྷི་དང་། ཛྙཱ་ན་སིདྡྷི་དང་། ཤཱཀྱ་པྲ་བྷ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙྪ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་ཞུས་ཏེ་སྐད་གསར་བཅད་ཀྱིས་ཀྱང་བཅོས་ནས་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ། །སླར་ཡང་བུ་སྟོན་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པས་རྒྱ་དཔེ་ཞལ་མཐུན་དུ་བསགས་པ་ལ་གཏུགས་ནས་ཧོར་ཁོང་ཅུང་ཟད་ལས་པ་རྣམས་བསྒྱུར། སྔགས་རྣམས་དག་པར་བགྱིས་པའོ།།

Trans./rev. Śīlendrabodhi, Jñānasiddhi, Śākyaprabha, Ye shes sde, Bu ston

Note In the colophon of D, the final remark about a further revision by Bu ston is not mentioned; S concurs with Z. This work is not listed in Pagel and Gaffney 1996, but it is found in L: rgyud, na (vol. 82), 484b7-492a7.

Vol. 100 (rgyud, pa)

ID Z536 (rKTs138; S243; S523; L185; L414; T243; T517; V291; V590; Ty043-001; Ty068-001; D138; J83; Kq806; C779; U138; N125; H140; F360) = Z274

Title Ārya-Mahāsannipātaratnaketudhāraṇi-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་འདུས་པ་ཆེན་པོ་རིན་པོ་ཆེ་ཏོག་གི་གཟུངས་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་མཧཱ་སནྣི་པ་ཏ་རཏྣ་ཀེ་ཏུ་དྷཱ་ར་ཎི་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. rgyud, pa 1b1-143a2

Chapters

1) བདུད་སྡ་བཀོད་པའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (pa 17a5)
2) སྔོན་བྱུང་བའི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (pa 34b1)
3) བདུད་བཏུལ་བའི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (pa 51a5)
4) དྲང་སྲོང་སྐར་མ་ལ་དགའ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (pa 68a1)
5) མཚན་ཉིད་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (pa 84a4)
6) གཟུངས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (pa 103b2)
7) དམ་པའི་ཆོས་ཡོངས་སུ་གཟུང་བའི་ལེའུ་སྟེ་བདུན་པའོ། (pa 106a3)
8) ལུང་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བརྒྱད་པའོ། (pa 114b5)
9) སྙིང་བརྗེ་བའི་ལེ་འུ་སྟེ་དགུ་པའོ། (pa 117a4)
10) ཀུན་ཏུ་སྲུང་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་པའོ། (pa 126b1)
11) དམ་པའི་ཆོས་ཀྱི་ཚུལ་སྲུང་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཅིག་པའོ། (pa 134a6)
12) འགྲོག་གནས་ཀྱི་ལེའུ་བཅུ་གཉིས་པའོ། (pa 139a3)
13) མཐར་སྦྱིན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གསུམ་པ་རྫོགས་སོ། (pa 142b8)

Colophon འཕགས་པ་འདུས་པ་ཆེན་པོ་རིན་པོ་ཆེ་ཏོག་གི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཤཱི་ལེནྡྲ་བོ་དྷི་དང་། ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། སུ་རེནྡྲ་བོ་དྷི་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བནྡེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ། སྐད་གསར་བཅད་ཀྱིས་ཀྱང་བཅོས་ནས་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Śīlendrabodhi, Jinamitra, Surendrabodhi, Ye shes sde

Note The colophon in D mentions fewer translators and revisers; S and V concur with Z.

ID Z537 (rKTs559; S524; L415; T518; V591; Ty068-002; D564; D988; J520; J904; Kq182; Kq613; C187; C618; U565; U990; N497; H521; F643)

Title Ārya-Mārīcī-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་མ་འོད་ཟེར་ཅན་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱཪྻ་མཱ་རཱི་ཙཱི་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎཱི།

Loc. rgyud, pa 143a2-144a8

Colophon འཕགས་མ་འོད་ཟེར་ཅན་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།། །།པཎྜི་ཏ་ཨ་མོ་གྷ་བཛྲ་དང་། ལོ་ཙ་བ་དགེ་སློང་བ་རི་རིན་ཆེན་གྲགས་པས་བསྒྱུར་པའོ།།

Trans./rev. Amoghavajra, Rin chen grags pa

ID Z538a (rKTs560; L416; T519; V592; D565; J521(a); Kq183; C188; U566; H522; F644)

Title Māyāmārīcījātatantrād uddhṛtakalparāja-nāma (D)

Tib. སྒྱུ་མའི་འོད་ཟེར་ཅན་འབྱུང་བའི་རྒྱུད་ལས་ཕྱུང་བ་རྟོག་པའི་རྒྱལ་པོ།

Ind.

Loc. rgyud, pa 144b1-154b5

Colophon སྒྱུ་མའི་འོད་ཟེར་ཅན་འབྱུང་བའི་རྒྱུད་ལས་ཕྱུང་བ་རྟོག་པའི་རྒྱལ་པོ་ཡང་དག་པ་རྣམ་པར་སྣང་མཛད་ཀྱིས་གསུངས་པ་ཇི་ལྟ་བ་བཞིན་དུ་ཇི་སྙེད་པ་རྫོགས་སོ།།

Note The formal opening of the text is missing, hence the title is taken from the colophon. In Skorupski 1985, this text and the following one are considered to be one single text. Missing folio: 146.

ID Z538 (rKTs561; S525; L417; T520; V593; Ty068-002; D566; J521(b); Kq184; C189; U567; H523)

Title Ārya-Mārīcīmaṇḍalavidhimārīcījātadvādaśasahasrād uddhṛtakalpahṛdayasaptaśata-nāma (D)

Tib. འོད་ཟེར་ཅན་འབྱུང་བའི་རྒྱུད་སྟོང་ཕྲག་བཅུ་གཉིས་པ་ལས་མཆོག་ཏུ་ཤིན་ཏུའང་སྙིང་པོར་གྱུར་པའི་འོད་ཟེར་ཅན་གྱི་སྟོང་པ་བརྒྱ་ཕྲག་བདུན་པ་ཕྱུང་བ།

Ind.

Loc. rgyud, pa 154b5-184b5

Colophon འོད་ཟེར་ཅན་འབྱུང་བའི་རྒྱུད་སྟོང་ཕྲག་བཅུ་གཉིས་པ་ལས་མཆོག་ཏུ་ཤིན་ཏུའང་སྙིང་པོར་གྱུར་པའི་འོད་ཟེར་ཅན་གྱི་སྟོང་པ་བརྒྱ་ཕྲག་བདུན་པ་ཕྱུང་བ་རྫོགས་སོ།།

Note The formal opening of the text is missing, hence the title is taken from the colophon. In Skorupski 1985, this text and the preceding one are considered to be one single text.

ID Z539 (rKTs562; S526; L418; T521; V594; Ty068-003; D567; D1003; J528; J918(a); Kq192; Kq628; C197; C633; U568; U1005; N766; H532; F681)

Title Ārya-Jayavatī-nāma-mahāvidyārājā (D)

Tib. འཕགས་པ་རིག་སྔགས་ཀྱི་རྒྱལ་མོ་ཆེན་པོ་རྒྱལ་བ་ཅན་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. ཨཱརྱ་ཛ་ཡ་བ་ཏཱི་ནཱ་མ་མཧཱ་བིདྱཱ་རཱ་ཛཱ།

Loc. rgyud, pa 184b5-192b7

Colophon འཕགས་པ་རིག་སྔགས་ཀྱི་རྒྱལ་མོ་ཆེན་མོ་རྒྱལ་བ་ཅན་ཞེས་བྱ་བ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། དཱ་ན་ཤཱི་ལ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བན་དེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Dānaśīla, Ye shes sde

ID Z540 (rKTs563; S527; L419; T522; V595; Ty068-004; D568; D1004; J529; J918(b); Kq193; Kq629; C198; C634; U569; U1006; N505; H531; F663)

Title Ārya-Jayavatī-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་རྒྱལ་བ་ཅན་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྱ་ཛ་ཡ་བ་ཏཱི་ནཱི་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, pa 192b7-198a7

Colophon འཕགས་པ་རྒྱལ་བ་ཅན་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

ID Z541 (rKTs564; S528; L420; T523; V596; Ty068-005; D569; D859; J619; J777; Kq301; Kq484; C306; C489; U570; U861; N562; H591; F536)

Title Ārya-Abhiṣecanī-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་དབང་བསྐུར་བ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྱ་ཨ་བྷི་ཥིཉྩ་ནི་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, pa 198a7-200a8

Colophon འཕགས་པ་དབང་བསྐུར་བ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། དཱ་ན་ཤཱི་ལ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ། སྐད་གསར་བཅད་ཀྱིས་ཀྱང་བཅོས་ནས་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Dānaśīla, Ye shes sde

ID Z542 (rKTs565; S529; L421; T524; V597; Ty068-006; D570; D991; J526; J907; Kq190; Kq616; C195; C621; U571; U993; N503; H529; F544)

Title Ārya-Hiraṇyavatī-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་དབྱིག་དང་ལྡན་པ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྱ་ཧི་ར་ཎྱ་བ་ཏི་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, pa 200b1-204a3

Colophon འཕགས་པ་དབྱིག་དང་ལྡན་པ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། དཱ་ན་ཤཱི་ལ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ། སྐད་གསར་བཅད་ཀྱིས་ཀྱང་བཅོས་ནས་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Jinamitra, Dānaśīla, Ye shes sde

ID Z543 (rKTs566; S530; L422; T525; V598; Ty068-007; D571; D990; J525; J906; Kq189; Kq615; C194; C620; U572; U992; N502; H528; F640; F678)

Title Ārya-Jāṅguli-nāma-vidyā (D)

Tib. འཕགས་པ་དུག་སེལ་བ་ཞེས་བྱ་བའི་རིག་སྔགས།

Ind. ཨཱརྱ་ཛཱཾ་གུ་ལི་ནཱ་མ་བིདྱཱ།

Loc. rgyud, pa 204a3-205a5

Colophon འཕགས་པ་དུག་སེལ་བ་ཅེས་བྱ་བའི་རིག་སྔགས་རྫོགས་སོ།།

ID Z544 (rKTs567; S531; L423; T526; V599; Ty068-008; D572; D993; J696; J909; Kq383; Kq618; C276; C388; C562; C623; U995; H790; F542; F734)

Title Siddhapaṭhitabhagavatī-āryāṅguli-nāma-vidyārāja (D)

Tib. བསྒྲགས་པས་གྲུབ་པ་བཅོམ་ལྡན་འདས་མ་འཕགས་པ་སོར་མོ་ཅན་ཞེས་བྱ་བ་རིག་པའི་རྒྱལ་མོ།

Ind. སིདྡྷི་པ་ཋི་ཏ་བྷ་ག་བྟན་ཨཱརྻ་ཨཾ་གུ་ལི་ནཱ་མ་བིདྱཱ་རཱ་ཛྙཱི།

Loc. rgyud, pa 205a6-206b1

Colophon བསྒྲགས་པས་འགྲུབ་པ་བཅོམ་ལྡན་འདས་མ་འཕགས་མ་སོར་མོ་ཅན་ཞེས་བྱ་བ་རིག་པའི་རྒྱལ་མོ་རྫོགས་སོ།།

ID Z545 (rKTs568; S532; L424; T527; V600; Ty068-009; D573; D996; J611; J912; Kq287; Kq621; C292; C626; U574; U998; N549; H576; F589)

Title Ārya-Sarvadharmamātṛkā-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་ཆོས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཡུམ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྻ་སརྦ་དྷརྨ་མཱ་ཏྲྀ་ཀཱ་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, pa 206b2-207a2

Colophon ཆོས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཡུམ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

ID Z546 (rKTs569; S533; L425; T528; V601; Ty068-010; D574; D922; J614(b); J839; Kq292; Kq547; C297; C552; U575; U924; N553; H582; F599)

Title Ārya-Cūḍāmaṇi-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་གཙུག་གི་ནོར་བུ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྻ་ཙཱུ་ཌཱ་མ་ཎི་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, pa 207a2-209b4

Colophon འཕགས་པ་གཙུག་གི་ནོར་བུ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཤཱི་ལེན་དྲ་བོ་དྷི་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Śīlendrabodhi, Ye shes sde

Note The colophon is not provided in Skorupski 1985, but it is present in the manuscript.

ID Z547 (rKTs570; S534; L426; T529; V602; Ty068-011; D575; D917; J631; J834; Kq313; Kq542; C318; C547; U576; U919; N573; H602; F545)

Title Ārya-Ṣaḍakṣara-vidyā (D)

Tib. འཕགས་པ་ཡི་གེ་དྲུག་པའི་རིག་སྔགས།

Ind. ཨཱརྱ་ཥ་ཊ་ཀྵ་ར་བི་དྱ།

Loc. rgyud, pa 209b4-210b6

Colophon འཕགས་པ་ཡི་གེ་དྲུག་པ་ཞེས་བྱ་བའི་རིག་སྔགས་རྫོགས་སོ།།

ID Z548 (rKTs571; S535; L427; T530; V603; Ty068-012; D577; D933; J596; J850; Kq272; Kq558; C277; C563; U578; U935; N708; H748; F735)

Title 'Phags pa shes rab kyi pha rol tu phyin pa stong phrag nyi shu lnga pa'i gzungs (D)

Tib. འཕགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་སྟོང་ཕྲག་ཉི་ཤུ་ལྔ་པའི་གཟུངས།

Ind.

Loc. rgyud, pa 210b6-211a3

Colophon འཕགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་སྟོང་ཕྲག་ཉི་ཤུ་ལྔ་པའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

ID Z549 (rKTs20; S536; L428; T531; V604; Ty068-013; D576; D932; J595; J849; Kq271; Kq557; U573; U577; U934; N707; H747)

Title Ārya-Prajñāpāramitā-śatasahasrā-dhāraṇī (S)

Tib. འཕགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་སྟོང་ཕྲག་བརྒྱ་པའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྱ་པྲཛྙཱ་པཱ་ར་མི་ཏ་ས་ཏ་སྲ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, pa 211a3-211a8

Colophon ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་སྟོང་ཕྲག་བརྒྱ་པའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

ID Z550 (rKTs572; S537; L429; T532; V605; Ty068-014; D578; D934; J597; J851; Kq273; Kq559; C278; C564; U579; U936; N709; H749; F736)

Title 'Phags pa shes rab kyi pha rol tu phyin pa brgyad stong pa'i gzungs (D)

Tib. འཕགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་བརྒྱད་སྟོང་པའི་གཟུངས།

Ind.

Loc. rgyud, pa 211a8-211b4

Colophon འཕགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་བརྒྱད་སྟོང་པའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

ID Z551 (rKTs573; S538; L430; T533; V606; Ty068-015; D579; D935; J598; J852; Kq274; Kq560; C279; C565; U580; U937; N710; H750; F737)

Title Pha rol tu phyin pa drug gi snying po'i gzungs (D)

Tib. ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་དྲུག་གི་སྙིང་པོའི་གཟུངས།

Ind.

Loc. rgyud, pa 211b4-212a1

Colophon ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་དྲུག་གི་སྙིང་པོའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

ID Z552 (rKTs574; S539; L431; T534; V607; Ty068-016; D580; D936; J599; J853; Kq275; Kq561; C280; C566; U581; U938; N711; H751; F738)

Title Pha rol tu phyin pa drug gzung bar 'gyur ba'i gzungs (D)

Tib. ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་དྲུག་བཟུང་བར་འགྱུར་བའི་གཟུངས།

Ind.

Loc. rgyud, pa 212a1-212b2

Colophon ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་དྲུག་བཟུང་བར་འགྱུར་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

Note There is no formal opening of the text, hence the title is taken from the colophon.

ID Z553 (rKTs575; S540; L432; T535; V608; Ty068-017; D581; D937; J600; J854; Kq276; Kq562; C281; C567; U582; U939; N712; H752; F739)

Title Pha rol tu phyin pa bcu thob par 'gyur ba'i gzungs (D)

Tib. ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་བཅུ་ཐོབ་པར་འགྱུར་བའི་གཟུངས།

Ind.

Loc. rgyud, pa 212b2-212b4

Colophon ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་བཅུ་ཐོབ་པར་འགྱུར་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

Note There is no formal opening of the text, hence the title is taken from the colophon.

ID Z554 (rKTs576; S541; L433; T536; V609; Ty068-018; D582; D938; J601; J855; Kq277; Kq563; C282; C568; U583; U940; N713; H753; F740)

Title Tshad med pa bzhi thob par 'gyur ba'i gzungs (D)

Tib. ཚད་མེད་པ་བཞི་ཐོབ་པར་འགྱུར་བའི་གཟུངས།

Ind.

Loc. rgyud, pa 212b4-212b8

Colophon ཚད་མེད་བཞི་ཐོབ་པར་འགྱུར་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

Note There is no formal opening of the text, hence the title is taken from the colophon.

ID Z555 (rKTs577; S542; L434; T537; V610; Ty068-019; D583; D939; J602; J856; Kq278; Kq564; C283; C569; U584; U941; N714; H754; F741)

Title Shes rab kyi pha rol tu phyin pa stong phrag brgya pa gzung bar 'gyur ba'i gzungs (D)

Tib. ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་སྟོང་ཕྲག་བརྒྱ་བ་བཟུང་བར་འགྱུར་བའི་གཟུངས།

Ind.

Loc. rgyud, pa 212b8-213a3

Colophon ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་སྟོང་ཕྲག་བརྒྱ་པ་བཟུང་བར་འགྱུར་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སྷོ།།

Note There is no formal opening of the text, hence the title is taken from the colophon.

ID Z556 (rKTs578; S543; L435; T538; V611; Ty068-020; D584; D940; J603; J857; Kq279; Kq565; C284; C570; U585; U942; N715; H755; F742)

Title 'Phags pa phal po che gzung bar 'gyur ba'i gzungs (D)

Tib. འཕགས་པ་ཕལ་པོ་ཆི་ཆེ་བཟུང་བར་འགྱུར་བའི་གཟུངས།

Ind.

Loc. rgyud, pa 213a3-213a5

Colophon འཕགས་པ་ཕལ་པོ་ཆེ་ཆོ་བཟུང་བར་འགྱུར་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

Note There is no formal opening of the text, hence the title is taken from the colophon.

ID Z557 (rKTs579; S544; L436; T539; V612; Ty068-021; D585; D941; J604; J858; Kq280; Kq566; C285; C571; U586; U943; N716; H756; F743)

Title ’Phags pa sdong po bkod pa’i snying po (D)

Tib. འཕགས་པ་སྡོང་པོ་བཀོད་པའི་སྙིང་པོ།

Ind.

Loc. rgyud, pa 213a5-213b1

Colophon འཕགས་པ་སྡོང་པོ་བཀོད་པའི་སྙིང་པོ་རྫོགས་སོ།།

Note There is no formal opening of the text, hence the title is taken from the colophon.

ID Z558 (rKTs580; S545; L437; T540; V613; Ty068-022; D586; D942; J605; J859; Kq281; Kq567; C286; C572; U587; U944; N717; H757; F744)

Title ’Phags pa ting nge ’dzin gyi rgyal po’i mdo gzung bar ’gyur ba’i gzungs (D)

Tib. འཕགས་པ་ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་རྒྱལ་པོའི་མདོ་བཟུང་བར་འགྱུར་བའི་གཟུངས།

Ind.

Loc. rgyud, pa 213b1-213b3

Colophon འཕགས་པ་ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་རྒྱལ་པོའི་མདོ་བཟུང་བར་འགྱུར་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

Note There is no formal opening of the text, hence the title is taken from the colophon.

ID Z559 (rKTs582; S546; L438; T541; V615; Ty068-023; D588; D944; J607; J861; Kq283; Kq569; C288; C574; U589; U946; N719; H759; F745)

Title ’Phags ma so sor ’brang ma chen mo gzung bar ’gyur ba’i gzungs (D)

Tib. འཕགས་པ་སོ་སོར་འབྲང་མ་ཆེན་མོ་བཟུང་བར་འགྱུར་བའི་གཟུངས།

Ind.

Loc. rgyud, pa 213b3-213b5

Colophon འཕགས་མ་སོ་སོར་འབྲང་བ་ཆེན་མོ་བཟུང་བར་འགྱུར་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

Note There is no formal opening of the text, hence the title is taken from the colophon.

ID Z560 (rKTs583; S547; L439; T542; V616; Ty068-024; D589; D945; J608; J862; Kq284; Kq570; C289; C575; U590; U947; N720; H760; F746)

Title ’Phags pa lang kar gshegs pa’i mdo thams cad bklags par ’gyur ba’i gzungs sngags (D)

Tib. འཕགས་པ་ལང་ཀར་གཤེགས་པའི་མདོ་ཐམས་ཅད་བཀླགས་པར་འགྱུར་བའི་གཟུངས།

Ind.

Loc. rgyud, pa 213b5-214a7

Colophon འཕགས་པ་ལང་ཀར་གཤེགས་པའི་མདོ་ཐམས་ཅད་བཀླགས་པར་འགྱུར་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

Note There is no formal opening of the text, hence the title is taken from the colophon.

ID Z561 (rKTs589; S548; L440; T543; V617; Ty068-025; D595; J534(b); Kq197; C202; U596; N509; H536; F630)

Title Sarvatathāgatoṣṇīṣavijaya-nāma-dhāraṇīkalpa-sahita (D)

Tib. དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གཙུག་ཏོར་རྣམ་པར་རྒྱལ་བ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྟོག་པ་དང་བཅས་པ།

Ind. སརྦ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏོཥྞཱི་ཥ་བི་ཛ་ཡ་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎཱི་ཀ་ལྤ་ས་ཧི་ཏ།

Loc. rgyud, pa 214a7-221a1

Colophon དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གཙུག་ཏོར་རྣམ་པར་རྒྱལ་བ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྟོག་པ་དང་བཅས་པ་རྫོགས་སོ།།

ID Z562 (rKTs591; S549; L441; T544; V618; Ty068-026; D597; D984; J534(a); J900; Kq198; Kq609; C203; C614; U598; U986; N510; H537; F631)

Title Ārya-Sarvadurgatipariśodhanī-uṣṇīṣavijaya-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་ངན་འགྲོ་ཐམས་ཅད་ཡོངས་སུ་སྦྱོང་བ་གཙུག་ཏོར་རྣམ་པར་རྒྱལ་བ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྱ་སརྦ་དུརྒ་ཏི་པ་རི་ཤོ་དྷ་ནི་ཨུཥྞཱི་ཥ་བི་ཛ་ཡ་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, pa 221a1-227b4

Colophon འཕགས་པ་ངན་འགྲོ་ཐམས་ཅད་ཡོངས་སུ་སྦྱོང་བ་གཙུག་ཏོར་རྣམ་པར་རྒྱལ་བ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། སུ་རེནྡྲ་བོ་དྷི་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Surendrabodhi, Ye shes sde

ID Z563 (rKTs588; S550; L442; T545; V619; Ty068-027; D594; J533; Kq199; C204; U595; N511; H538)

Title Sarvatathāgatoṣṇīṣavijaya-nāma-dhāraṇīkalpa-sahita (D)

Tib. དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གཙུག་ཏོར་རྣམ་པར་རྒྱལ་བ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྟོག་པ་དང་བཅས་པ།

Ind. སརྦ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་ཨུཥྞཱི་ཥ་བི་ཛ་ཡ་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི་ཀལྤཱ་སཱ་ཧི་ཏ།

Loc. rgyud, pa 227b5-238b6

Colophon དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གཙུག་ཏོར་རྣམ་པར་རྒྱལ་བ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྟོག་པ་དང་བཅས་པ་རྫོགས་སོ།། །།པཎྜི་ཏ་ཆོས་ཀྱི་སྡེ་དང་། ཁམས་པ་ལོ་ཙཱ་བ་དགེ་སློང་བ་རིས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Chos kyi sde, Ba ri

ID Z564 (rKTs592; S551; L443; T546; V620; Ty068-028; D598; J535; Kq200; C205; U599; N512; H539; F632)

Title Sarvatathāgatoṣṇīṣavijaya-nāma-dhāraṇī-kalpa (D)

Tib. དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གཙུག་ཏོར་རྣམ་པར་རྒྱལ་མའི་གཟུངས་ཞེས་བྱ་བའི་རྟོག་པ།

Ind. སརྦ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏོཥྞཱི་ཥ་བི་ཛ་ཡཱ་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི་ཀལྤ།

Loc. rgyud, pa 238b6-241b8

Colophon རྟོག་པ་འདི་ཡང་དག་པའི་དགེ་བའི་བཤེས་གཉེན་སྡོམ་བརྩོན་དམ་པ་འདུལ་བའི་གཙུག་ལག་ལ་ཟླ་མེད་པར་སྨྲ་བ་ནེའུ་མཁན་པོའི་གསུང་བཞིན་དུ། མང་དུ་ཐོས་པའི་ལོ་ཙཱ་བ་གནས་བརྟན་དཔལ་ཉི་མ་རྒྱལ་མཚན་བཟང་པོས་དཔལ་ཐར་པ་གླིང་གི་གཙུག་ལག་ཁང་དུ་རང་གིས་བསྒྱུར་པའོ།།

Trans./rev. Ne'u mkhan po, Nyi ma rgyal mtshan bzang po

ID Z565 (rKTs590; S552; L443a; T547; V621; Ty068-029; D596; J536; Kq201; C206; U597; N513; H540)

Title Sarvatathāgatoṣṇīṣavijaya-nāma-dhāraṇīkalpa-sahita (D)

Tib. དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གཙུག་ཏོར་རྣམ་པར་རྒྱལ་བ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྟོག་པ་དང་བཅས་པ།

Ind. སརྦ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་ཨུཥྞཱི་ཥ་བི་ཛ་ཡ་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི་ཀལྤ་ས་ཧི་ཏ།

Loc. rgyud, pa 241b8-243b1

Colophon འཕགས་པ་གཙུག་ཏོར་རྣམ་པར་རྒྱལ་བའི་གཟུངས་རྟོགས་པ་དང་བཅས་པ་རྫོགས་སོ།།

Note This work is not listed in Pagel and Gaffney 1996, but it is found in L: rgyud, pa (vol. 83), 216a1-217b1.

ID Z566 (rKTs584; S553; L444; T548; V622; Ty068-030; D590; D985; J537; J901; Kq202; Kq610; C207; C615; U591; U987; N514; H541; F625; F627)

Title Ārya-Sarvatathāgatoṣṇīṣasitātapatrā-nāma-aparājitapratyaṅgirāmahā-vidyārājñī (D)

Tib. འཕགས་པ་དེ་བཞིན་གཤེ་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གཙུག་ཏོར་ནས་བྱུང་བ་གདུགས་དཀར་མོ་ཅན་ཞེས་བྱ་བ་གཞན་གྱིས་མི་ཐུབ་མ་ཕྱིར་ཟློག་པའི་རིག་སྔགས་ཀྱི་རྒྱལ་མོ་ཆེན་མོ།

Ind. ཨཱརྱ་སརྦ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏོཥྞཱི་ཥ་སི་ཏཱ་ཏ་པ་ཏྲཱ་ན་མ་ཨ་པ་རཱ་ཛི་ཏཱ་པྲ་ཏྱཾ་གི་ར་མཧཱ་བི་དྱཱ་རཱ་ཛྙཱི།

Loc. rgyud, pa 243b2-255a6

Colophon འཕགས་པ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གཙུག་ཏོར་ནས་བྱུང་བ་གདུགས་དཀར་པོ་ཅན་ཞེས་བྱ་བ་གཞན་གྱིས་མི་ཐུབ་མ་ཕྱིར་བཟློག་པ་རིག་སྔགས་ཀྱི་རྒྱལ་མོ་ཆེན་མོ་རྫོགས་སོ།།

ID Z567 (rKTs585; S554; L445; T549; V623; Ty068-031; D591; J538(a); J538(b); J538(c); J902; Kq203; C208; U592; N515; H542; F628)

Title Ārya - Tathāgatoṣṇīṣasitātapatrāparājitamahāpratyaṅgirāparama-siddha-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་གཙུག་ཏོར་ནས་བྱུང་བའི་གདུགས་དཀར་པོ་ཅན་གཞན་གྱིས་མི་ཐུབ་པ་ཕྱིར་ཟློག་པ་ཆེན་མོ་མཆོག་ཏུ་གྲུབ་པ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྱ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏོཥྞཱི་ཥ་སི་ཏཱ་ཏ་པ་ཏྲེ་ཨ་པ་ར་ཛི་ཏ་མཧཱ་པྲཏྱཾ་གི་ར་པ་ར་སིད་དྷི་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, pa 255a6-264b?

Note Missing folio: 264b, including the colophon.

ID Z568 (rKTs586; S555; T550; V624; Ty068-032; D592; D986; Kq204; Kq611; C209; C616; U593; U988; H543)

Title Ārya-Tathāgatoṣṇīṣasitātapatrāparajita-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་གཙུག་ཏོར་ནས་བྱུང་བའི་གདུགས་དཀར་མོ་ཅན་གཞན་གྱིས་མི་ཐུབ་མ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind.

Loc. rgyud, pa 264b?-271b6

Colophon འཕགས་པ་དེ་བཞིན་གཤེ་པའི་གཙུག་ཏོར་ནས་བྱུང་བའི་གདུགས་དཀར་མོ་ཅན་གཞན་གྱིས་མི་ཐུབ་མ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

Note Missing folios: 264b and 265a, including the beginning of the text. The title is taken from the colophon.

ID Z569 (rKTs587; S556; L446; L447; T551; V625; Ty068-033; D593; Kq205; C210; U594; N516; N767; H544; F626)

Title Ārya-Tathāgatoṣṇīṣasitātapatrā-nāma-aparājitadhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་གཙུག་ཏོར་ནས་བྱུང་བའི་གདུགས་དཀར་མོ་ཅན་གཞན་གྱིས་མི་ཐུབ་མ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྱ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏོ་ཨུཥྞཱི་ཥ་སི་ཏཱ་ཏ་པ་ཏྲེ་ནཱ་མ་ཨ་པ་ར་ཛི་ཏ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, pa 271b6-279a5

Colophon འཕགས་པ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་གཙུག་ཏོར་ནས་བྱུང་བའི་གདུགས་དཀར་མོ་ཅན་གཞན་གྱིས་མི་ཐུབ་མ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།། །།གཙུག་ཏོར་ལྷ་ཡུལ་མ་ཆུང་བ་ཁ་ཆེའི་པཎྜི་ཏ་མཧཱ་ཛྙཱ་ནས་རང་འགྱུར་དུ་མཛད་པའོ།།

Trans./rev. Mahājñāna

ID Z570 (rKTs593; S557; L448; T552; V626; Ty068-034; D599; D983; J539; J899; Kq206; Kq608; C211; C613; U600; U985; N517; H545; F629)

Title Samantamukhapraveśaraśmivimaloṣṇīṣa-prabhāsasarvatathāgatahṛda-yasamayavilokita-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. ཀུན་ནས་སྒོར་འཇུག་པའི་འོད་ཟེར་གཙུག་ཏོར་དྲི་མ་མེད་པར་སྣང་བ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྙིང་པོ་དམ་ཚིག་ལ་རྣམ་པར་ལྟ་བ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ས་མནྟ་མུ་ཁ་པྲ་བེ་ཤ་ར་ཤྨི་བི་མ་ལོ་ཥྞཱི་ཥ་པྲ་བྷཱ་ས་སརྦ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་ཧྲི་ད་ཡ་ས་མ་ཡ་བི་ལོ་ཀི་ཏེ་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, pa 279a6-292b2

Colophon འཕགས་པ་ཀུན་ནས་སྒོར་འཇུག་པའི་འོད་ཟེར་གཙུག་ཏོར་དྲི་མ་མེད་པར་སྣང་བ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྙིང་པོ་དང་། དམ་ཚིག་ལ་རྣམ་པར་ལྟ་བ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། ཤཱི་ལེནྡྲ་བོ་དྷི་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Śīlendrabodhi, Ye shes sde

ID Z571 (rKTs595; S558; L449; T553; V627; Ty068-035; D601; D884; J549; J802; Kq219; Kq509; C224; C514; U602; U886; N528; H557; F603)

Title Sarvaprajñāntapāramitāsiddhacaitya-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. ཤེས་པ་ཐམས་ཅད་མཐར་ཕྱིན་པར་གྲུབ་པའི་ཕྱིན་པར་གྲུབ་པའི་མཆོད་རྟེན་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. སརྦ་མ་ན་ཨནྟ་མི་ཏ་སིདྡྷི་སྟུ་པེ་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, pa 292b3-301b7

Colophon བི་མ་ལ་ཨུཥྞཱི་ཥའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

ID Z571a (rKTs596; S558a; T554; V628; Ty068-036; D602; D921; J479(b); J838; Kq140; Kq546; C143; C551; U603; U923; N768; H558; F543)

Title mChod rten gcig btab na bye ba btab par 'gyur ba'i gzungs (D)

Tib.

Ind.

Loc. rgyud, pa 301b7-302b2

Note The formal opening and ending of the text are missing. In Skorupski 1985 as well as Pagel and Gaffney 1996, this is not identified as a separate text but taken to be part of the preceding text.

ID Z572 (rKTs509; S559; L450; T555; V629; Ty068-037; D510; D982; J548(c); J898; Kq218; Kq607; C223; C612; U510; U984; N527; H556; F551)

Title Ārya-Raśmivimalaviśuddhaprabhā-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་འོད་ཟེར་དྲི་མ་མེད་པ་རྣམ་པར་དག་པའི་འོད་ཅེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྱ་ར་ཤྨི་བི་མ་ལེ་བི་ཤུདྡྷི་པྲ་བྷཱ་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, pa 302b2-317a3

Colophon འཕགས་པ་འོད་ཟེར་དྲི་མ་མེད་པ་རྣམ་པར་དག་པའི་འོད་ཅེད་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་བིདྱཱ་ཀ་ར་སིཾ་ཧ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བན་དྷེ་དཔལ་གྱི་ལྷུན་པོའི་སྔོས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ། ཇོ་བོ་ཨ་ཏི་ཤ་དང་། དགེ་བཤེས་འབྲོམ་སྟོན་པས་སྤྱགས་རྣམས་པར་བཅོས་སོ།།

Trans./rev. Vidyākarasiṃha, dPal gyi lhun po, Atīśa, ’Brom ston

ID Z573 (rKTs597; S560; L451; T556; V630; Ty068-038; D603; D913; J633; J830; Kq315; Kq538; C320; C543; U604; U915; N575; H604; F685)

Title Karuṇāgra-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. སྙིང་རྗེའི་མཆོག་ཅེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཀཱ་རུ་ཎ་ཨ་གྲ་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, pa 317a3-320a2

Colophon སྙིང་རྗེའི་མཆོག་ཅེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

ID Z574 (rKTs598; S561; L452; T557; V631; Ty068-039; D604; J614(a); Kq291; C296; U605; N552; H581; F490)

Title Krodhavijayakalpaguhyatantra (D)

Tib. ཁྲོ་བོ་རྣམ་པར་རྒྱལ་བའི་རྟོག་པ་གསང་བའི་རྒྱུད།

Ind. ཀྲོ་དྷ་བི་ཛ་ཡ་ཀལྤ་གུ་ཧྱ་ཏནྟྲ།

Loc. rgyud, pa 320a2-393b8

Chapters

1) རྒྱུད་འབྱུང་བ་བྱ་བའི་སྐབས་ཏེ་དང་པོའོ། (pa 321b3)
2) ཡི་དགས་ཕལ་པོ་ཆེའི་དཀྱིལ་འཁོར་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (pa 325a8)

3) ཡི་དགས་ཕལ་པོ་ཆེའི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་སྔགས་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (pa 326a7)
4) བེ་ཅོན་གྱི་ཕྱག་རྒྱའི་དཀྱིལ་འཁོར་གསང་བའི་མཆོད་པ་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་བཞི་པའོ། (pa 328b4)
5) བེ་ཅོན་གྱི་ཕྱག་རྒྱའི་ཆོ་ག་ཞིབ་མོ་རྣམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (pa 331a8)
6) རོ་ལངས་མའི་ཆོ་ག་ཞིབ་མོ་རྣམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (pa 343b2)
7) ཁྲོ་བོའི་བརྟུལ་ཞུགས་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་བདུན་པའོ། (pa 348a5)
9) འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་གྱི་ཁྲོ་བོའི་ཞིབ་མོ་ཕྱི་མ་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་དགུ་པ་རྫོགས་སོ། (pa 358a6)
10) འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་གཤིན་རྗེ་གཤེད་ཀྱི་ཆོ་ག་ཞིབ་མོ་ཕྱི་མའི་ཡང་ཕྱི་མ་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་བཅུ་པ་རྫོགས་སོ། (pa 359b6)
11) གཤིན་རྗེ་རབ་ཏུ་འཇོམླ་པའི་ཡི་གེ་འབྲུ་གཅིག་པའི་རྒྱལ་པོའི་དཀྱིལ་འཁོར་བཀོད་པའི་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་བཅུ་གཅིག་པའོ། (pa 361b1)
12) གཤིན་རྗེ་རབ་ཏུ་འཇོམས་པའི་ཡི་གེ་གཅིག་པའི་རི་མོ་དང་། མཆོད་པ་དང་། བཟླས་པའི་ཆོ་ག་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་བཅུ་གཉིས་པའོ། (pa 370b3)
13) གཤིན་རྗེ་རབ་ཏུ་འཇོམས་པའི་ཡི་གེ་འབྲུ་གཅིག་པའི་བརྟུལ་ཞུགས་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་བཅུ་གསུམ་པའོ། (pa 371b8)
14) ཁྲོ་བོ་གཤིན་རྗེ་གཤེད་ཀྱི་རྩ་བའི་ཆོ་ག་ཞིབ་མོ་བསྡུས་པ་རིམ་པར་ཆེ་བ་སྟེ་བཅུ་བཞི་པའོ། (pa 372b1)
15) ཁྲོ་རྒྱལ་པོ་གཤིན་རྗེ་གཤེད་ཞལ་དྲུག་ཧཱུྃ་ཞེས་བྱ་བ་ལས་བྱུང་བའི་ཆོ་ག་ཞིབ་མོ་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་བཅོ་ལྔ་པའོ། (pa 373b6)
16) ཁྲོ་བོའི་རྒྱལ་པོ་གཤིན་རྗེ་གཤེད་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་སྟེ་བཅུ་དྲུག་པའོ། (pa 375a6)
17) ཁྲོ་བོ་རྣམ་པར་རྒྱལ་བ་བཅོམ་ལྡན་འདས་གཤིན་རྗེ་གཤེད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་རྟོག་པ་ཕྱི་མའི་ཡང་ཕྱི་མ་གསང་བའི་ལེའུ་བཅུ་བདུན་པ་རྫོགས་སོ། (pa 382a5)
21) བཅོམ་ལྡན་འདས་འཇམ་དཔལ་གཤིན་རྗེ་གཤེད་པོ་ལ་རྗེས་སུ་ཡི་རང་བའི་ལེའུ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཅིག་པའོ། (pa 393b8)

Colophon ཁྲོ་བོ་ཁམས་གསུམ་རྣམ་པར་རྒྱལ་བའི་རྟོག་པའི་རྒྱལ་པོ་གསང་བའི་རྒྱུད་རྫོགས་སོ།།

Note Between f. 356b and f. 357a a larger part of the text is missing, which also includes the marker for section 8. In D, the final chapter is counted as no. 22; S concurs with Z.

ID Z575 (rKTs599; S562; L453; T558; V632; Ty068-040; D605; D956; J726; J873; Kq418; Kq581; C423; C586; U606; U958; N769; H439; F614)

Title Ārya-Vajrabhairavadhāraṇī-nāma (D)

Tib. འཕགས་པ་རྡོ་རྗེ་འཇིགས་བྱེད་ཀྱི་གཟུངས་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. ཨཱརྱ་བཛྲ་བྷཻ་ར་བ་དྷཱ་ར་ཎི་ནཱ་མ།

Loc. rgyud, pa 393b9-395a4

Colophon འཕགས་པ་རྡོ་རྗེ་འཇིགས་བྱེད་ཀྱི་གཟུངས་ཞེས་བྱ་བ་མ་རུངས་པ་ཕྱིར་བཟློག་པ་རྫོགས་སོ།།། འཕགས་པས་གསུངས་པའི་གཟུང་རྣམས་རྣམ་མང་ཡང་། །རྡོ་རྗེ་འཇིགས་བྱེད་ཞལ་ནས་གསུངས་པའི་གཟུངས། །བསྲུང་བྱའི་ལས་བདུན་ལྡན་པའི་གཟུངས་མཆོག་འདི། །ཀུན་གྱིས་ཐུན་མོང་མ་ཡིན་རྣལ་འབྱོར་དམ་པའི་གཟུངས། །རྣལ་འབྱོར་གྱི་རྣལ་འབྱོར་ཆེན་པོ་དོན་ཡོད་རྡོ་རྗེའི་ཞལ་སྔ་ནས་བསྒྱུར་ནས། བོད་ཀྱི་བན་དྷེ་སྐྱོ་འོད་འབྱུང་ལ་གནང་ངོ།།

Trans./rev. Don yod rdo rje

ID Z576 (rKTs600; S563; L454; T559; V633; Ty068-041; D606; D958; J626; J875; Kq308; Kq583; C313; C588; U607; U960; N568; H597; F666)

Title Ārya-Mahādaṇḍa-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་བེ་ཅོན་ཆེན་པོ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྱ་མཧཱ་དཎྜ་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, pa 395a5-397b5

Colophon འཕགས་པ་བེ་ཅོན་ཆེན་པོ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། དཱ་ན་ཤཱི་ལ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ། སྐད་གསར་བཅད་ཀྱིས་ཀྱང་བཅོས་ནས་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Jinamitra, Dānaśīla, Ye shes sde

ID Z577 (rKTs601; S564; L455; T560; V634; Ty068-042; D607; D929; J616; J846; Kq296; Kq554; C301; C559; U608; U931; N557; H586; F600)

Title Ārya-Ratnamālā-nāma-aparājita (D)

Tib. འཕགས་པ་གཞན་གྱིས་མི་ཐུབ་པའི་རིན་པོ་ཆེའི་འཕྲེང་བ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. ཨཱརྱ་རཏྣ་མཱ་ལ་ནཱ་མ་ཨ་པ་རཱ་ཛི་ཏ།

Loc. rgyud, pa 397b5-399b4

Colophon འཕགས་པ་གཞན་གྱིས་མི་ཐུབ་པ་རིན་པོ་ཆེའི་འཕྲེང་བ་ཞེས་བྱ་བ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་སུ་རེནྡྲ་བོ་དྷི་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བནྡེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Surendrabodhi, Ye shes sde

ID Z578 (rKTs926; S565; L455a; Ty068-043)

Title sNgags snying bzhi ’byung smon lam dang tshigs su bcad pa (S)

Tib. སྔགས་སྙིང་བཞི་འབྱུང་སྨོན་ལམ་དང་ཚིགས་སུ་བཅད་པ།

Ind.

Loc. rgyud, pa 399b4-399b5

Colophon སྔགས་སྙིང་བཞི་འབྱུང་སྨོན་ལམ་དང་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་རྫོགས་སོ།།

Note The text has no formal opening; the title is taken from the colophon. This text is not included in Tshal pa. In Samten et al. 2012 as well as Pagel and Gaffney 1996, this extremely short text is counted as a part of the preceding work.

ID Z579 (rKTs602; S566; L456; T561; V635; Ty068-044; D608; D926; J621; J843; Kq303; Kq551; C308; C556; U609; U928; N781; H564; F667)

Title Ārya-Sarvāntarāyikaviśodhanī-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་བར་དུ་གཅོད་པ་ཐམས་ཅད་རྣམ་པར་སྦྱོང་བ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྱ་སརྦ་ཨནྟ་རཱ་ཡ་བི་ཤོ་དྷ་ནི་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, pa 399b5-400b8

Colophon འཕགས་པ་བར་དུ་གཅོད་པ་ཐམས་ཅད་རྣམ་པར་སྦྱོང་བ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། དཱ་ན་ཤཱི་ལ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བནྡེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཏེ། སྐད་གསར་བཅད་ཀྱིས་ཀྱང་བཅོས་ནས་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Dānaśīla, Ye shes sde

ID Z580 (rKTs603; S567; L457; T562; V636; Ty068-045; D609; D925; J618; J842; Kq300; Kq550; C305; C555; U610; U927; N558; H587; F608)

Title Ārya-Sarvābhayapradā-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་ཐམས་ཅད་ལ་མི་འཇིགས་པ་སྦྱིན་པ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྱ་སརྦ་ཨ་བྷ་ཡ་པྲ་དཱ་ནཱ་ན་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, pa 400b9-402b2

Colophon འཕགས་པ་ཐམས་ཅད་ལ་མི་འཇིགས་པ་སྦྱིན་པ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། དཱ་ན་ཤཱི་ལ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ། སྐད་གསར་བཅད་ཀྱིས་ཀྱང་བཅོས་ནས་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Dānaśīla, Ye shes sde

ID Z581 (rKTs604; S568; L458; T563; V637; Ty068-046; D610; D927; J623; J844; Kq305; Kq552; C310; C557; U611; U929; N565; H594; F649)

Title Ārya-Dramiḍa-vidyārāja (D)

Tib. འཕགས་པ་འགྲོ་ལྡིང་པའི་རིག་སྔགས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ།

Ind. ཨཱརྱ་དྲ་མི་ཌ་བིདྱཱ་རཱ་ཛ།

Loc. rgyud, pa 402b2-405a3

Colophon འཕགས་པ་འགྲོ་ལྡིང་བའི་རིག་སྔགས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། དཱ་ན་ཤཱི་ལ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ། སྐད་གསར་བཅད་ཀྱིས་ཀྱང་བཅོས་ནས་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Dānaśīla, Ye shes sde

ID Z582 (rKTs143; S569; L459; T564; V638; Ty068-047; D143; D611; D918; J88; J629; J835; Kq311; Kq543; Kq811; C316; C548; C784; U143; U612; U920; N130; N571; H145; H600; F142; F265; F650)

Title Gāthādvaya-dhāraṇī (D)

Tib. ཚིགས་སུ་བཅད་པ་གཉིས་པའི་གཟུངས།

Ind. གཱ་ཐཱ་དྭི་ཡི་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, pa 405a4-405b2

Colophon ཚིགས་སུ་བཅད་པ་གཉིས་པའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

ID Z583 (rKTs606; S570; L460; T565; V639; Ty068-048; D612; D923; J624; J840; Kq306; Kq548; C311; C553; U613; U925; N566; H595; F609)

Title Ārya-Dhvajāgrakeyūra-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་རྒྱལ་མཚན་གྱི་རྩེ་མོའི་དཔུང་རྒྱན་ཅེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྱ་དྷྭ་ཛ་ཨ་གྲ་ཀེ་ཡཱུ་ར་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, pa 405b2-407a5

Colophon འཕགས་པ་རྒྱལ་མཚན་གྱི་རྩེ་མོའི་དཔུང་རྒྱན་ཅེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། དཱ་ན་ཤཱི་ལ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ། སྐད་གསར་བཅད་ཀྱིས་ཀྱང་བཅོས་ནས་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Dānaśīla, Ye shes sde

ID Z584 (rKTs607; S571; L461; T566; V640; Ty068-049; D613; D989; J524; J905; Kq188; Kq614; C193; C619; U614; U991; N501; H527; F634; F655)

Title Ārya-Cundīdevī-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་ལྷ་མོ་སྐུལ་བྱེད་མ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྱ་ཙུནྡི་དེ་བཱི་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, pa 407a6-408a4

Colophon འཕགས་མ་ལྷ་མོ་སྐུལ་བྱེད་མ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

ID Z585 (rKTs608; S572; L462; T567; V641; Ty068-050; D614; D915; J627; J832; Kq309; Kq540; C314; C545; U615; U917; N569; H598; F660)

Title Ārya-Sumukha-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་སྒོ་བཟང་པོ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྱ་སུ་མུ་ཁན་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, pa 408a4-414b3

Colophon འཕགས་པ་སྒོ་བཟང་པོ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

Note The colophon in D provides the names of translators and revisers.

ID Z586 (rKTs609; S573; L463; T568; V642; Ty068-051; D615; D976; J547; J893; Kq215; Kq601; C220; C606; U616; U978; N524; H552; F572)

Title Ārya-Bahuputrapratisaraṇa-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་བུ་མང་པོ་རྟོན་པ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྱ་བ་ཧུ་པུ་ཏྲ་པ་ཏྲི་ས་ར་ཎ་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, pa 414b4-415a6

Colophon འཕགས་པ་བུ་མང་པོ་སྟོན་པ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

Note The colophon in D provides the names of translators and revisers.

ID Z587 (rKTs610; S574; L464; T569; V643; Ty068-052; D616; D1083; J667; J981; Kq351; Kq704; C356; C709; U617; U1085; N609; H641; F596)

Title Ārya-Saptavetāḍaka-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་རོ་ལངས་བདུན་པ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྱ་སཔྟ་བེ་ཏ་ཌ་ཀ་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, pa 415a6-419b7

Colophon འཕགས་པ་རོ་ལངས་བདུན་པ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་བི་ཤུདྡྷ་སིཾ་ཧ་དང་། བན་དེ་ཡེ་ཤེས་སྙིང་པོའི་སྒྲོས་བསྒྱུར། རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་བིདྱཱ་ཀ་ར་སིཾ་ཧ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་བན་དེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Viśuddhasiṃha, Ye shes snying po'i sde, Vidyākarasiṃha, Ye shes sde

ID Z588 (rKTs313; S575; L465; T570; V644; Ty068-053; D313; D617; D974; J253; J891; Kq599; Kq979; C604; C952; U313; U618; U976; N298; H317)

Title Ārya-Bhadrakarātrī-nāma-sūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་མཚན་མོ་བཟང་པོ་ཞེས་བྱ་བའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་བྷ་དྲ་ཀ་རཱ་ཏྲཱི་ནཱ་མ་སཱུ་ཏྲ།

Loc. rgyud, pa 419b8-422b7

Colophon འཕགས་པ་མཚན་མོ་བཟང་པོ་ཞེས་བྱ་བའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། དཱ་ན་ཤཱི་ལ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བན་དེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ། སྐད་གསར་བཅད་ཀྱིས་ཀྱང་བཅོས་ནས་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Dānaśīla, Ye shes sde

ID Z589 (rKTs612; S576; L466; T571; V645; Ty068-054; D618; D967; J615; J884; Kq295; Kq592; C300; C597; U619; U969; N556; H585; F547)

Title Ārya-Ojaḥpratyañjana-sūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་མདངས་ཕྱིར་འཕྲོག་པ་ཞེས་བྱ་བའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་ཨོ་ཛ་པྲ་ཏྱ་ཉ་ར་ཛི་ནཱ་མ་སཱུ་ཏྲ།

Loc. rgyud, pa 422b7-423b3

Colophon འཕགས་པ་མདངས་ཕྱིར་འཕྲོག་པ་ཞེས་བྱ་བའི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

ID Z590 (rKTs613; S577; L467; T572; V646; Ty068-055; D619; D1008; J620; J922; Kq302; Kq633; C307; C638; U620; U1010; N563; H592; F546)

Title Ārya-Cakṣurviśodhanī-nāma-vidyāmantra (D)

Tib. འཕགས་པ་མིག་རྣམ་པར་སྦྱོང་བ་ཞེས་བྱ་བའི་རིག་སྔགས།

Ind. ཨཱརྱ་ཙཀྵུ་བི་ཤོ་དྷ་ནི་ནཱ་མ་བིདྱཱ།

Loc. rgyud, pa 423b3-425a7

Colophon འཕགས་པ་མིག་རྣམ་པར་སྦྱོང་བའི་རིག་སྔགས་རྫོགས་སོ།།

ID Z591 (rKTs614; S578; L468; T573; V647; Ty068-056; D620; D1018; J543; J930(a); Kq211; Kq643; C216; C648; U621; U1020; N521; H549; F548)

Title Ārya-Akṣirogapraśamani-sūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་མིག་ནད་རབ་ཏུ་ཞི་བར་བྱེད་པའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་ཨ་ཀྵ་རོ་ག་པྲ་ཤཱ་མ་ནི་སཱུ་ཏྲ།

Loc. rgyud, pa 425a7-425b5

Colophon འཕགས་པ་མིག་ནད་རབ་ཏུ་ཞི་བར་བྱེད་པའི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

ID Z592 (rKTs796; S579; S752; L468a; L631; T574; T750; V648; V823; Ty068-057; Ty073-056; D802; D1058; J590; J957; Kq266; Kq683; C271; C688; U802; U1060; N705; H745; F729) = Z765

Title K+Sha ya'i nad sel ba'i sngags (D)

Tib. ཀྵ་ཡའི་ནད་སེལ་བའི་གཟུངས།

Ind.

Loc. rgyud, pa 425b6-425b8

Colophon ཀླ་ཡའི་ནད་སེལ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

Note The text has no formal opening; the title is taken from the colophon. This work is not listed in Pagel and Gaffney 1996, but it is found in L: rgyud, pa (vol. 83), 366b8-367a1.

ID Z593 (rKTs615; S580; L469; T575; V649; Ty068-058; D621; D1020; J545; J931; Kq213; Kq645; C218; C650; U622; U1022; N522; H550; F676)

Title Ārya-Arśapraśamani-sūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་གཞང་འབྲུམ་རབ་ཏུ་ཞི་བར་བྱེད་པའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་ཨརྴ་པྲ་ཤ་མ་ནི་སཱུ་ཏྲ།

Loc. rgyud, pa 425b8-427a2

Colophon འཕགས་པ་གཞང་འབྲུམ་རབ་ཏུ་ཞི་བར་བྱེད་པའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། དཱ་ན་ཤཱི་ལ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Dānaśīla, Ye shes sde

ID Z594 (rKTs616; S581; L470; T576; V650; Ty068-059; D622; D1014; J540(a); J540(b); J927(a); Kq207; Kq639; C212; C644; U623; U1016; N518; H546; F677)

Title Ārya-Sarvarogapraśamani-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་ནད་ཐམས་ཅད་རབ་ཏུ་ཞི་བར་བྱེད་པ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྱ་སརྦ་རོ་ག་པྲ་ཤ་མ་ནི་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, pa 427a2-427b4

Colophon འཕགས་པ་ནད་ཐམས་ཅད་རབ་ཏུ་ཞི་བར་བྱེད་པའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

ID Z595 (rKTs618; S582; L470a; T577; V651; Ty068-060; D624; D1017; J542; J929; Kq210; Kq642; C215; C647; U625; U1019; N519; H547)

Title Rims nad zhi ba'i gzungs (D)

Tib. རིམས་ནད་ཞི་བའི་གཟུངས།

Ind.

Loc. rgyud, pa 427b5-427b7

Colophon རིམས་ནད་ཞི་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

Note The text has no formal opening; the title is taken from the colophon. This work is not listed in Pagel and Gaffney 1996, but it is found in L: rgyud, pa (vol. 83), 366a4-366a6.

ID Z596 (rKTs619; S583; L471; T578; V652; Ty068-061; D625; D1016; J541; J928; Kq209; Kq641; C214; C646; U626; U1018; N520; H548; F679)

Title Ārya-Jvarapraśamani-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་རིམས་ནད་རབ་ཏུ་ཞི་བར་བྱེད་པ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྻ་ཛྭ་ར་པྲ་ཤ་མ་ནི་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, pa 427b7-428b4

Colophon འཕགས་པ་རིམས་ནད་རབ་ཏུ་ཞི་བར་བྱེད་པའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

Note The colophon in D provides the names of translators and revisers.

ID Z597 (rKTs620; S584; L471a; T579; V653; Ty068-062; D626; D1019; J544; J930(b); Kq212; Kq644; C217; C649; U627; U1021; N770; H607; F690)

Title 'Brum bu'i nad zhi bar byed pa'i gzungs (D)

Tib. འབྲུམ་བུའི་ནད་ཞི་བར་བྱེད་པའི་གཟུངས།

Ind.

Loc. rgyud, pa 428b4-428b6

Colophon འབྲུམ་བུའི་ནད་ཞི་བར་བྱེད་པའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

Note The text has no formal opening; the title is taken from the colophon. This work is not listed in Pagel and Gaffney 1996, but it is found in L: rgyud, pa (vol. 83), 366b8-367a1.

ID Z598 (rKTs621; S585; L471b; T580; V654; Ty068-062; D627; D1052; J613(a); J951(b); Kq289; Kq677; C294; C682; U628; U1054; N771; H610)

Title mDangs phyir mi 'phrog pa zhes bya ba (D)

Tib. མདངས་ཕྱིར་མི་འཕྲོག་པ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind.

Loc. rgyud, pa 428b6-429a3

Colophon རྫོགས་སོ།།

Note This work is not listed in Pagel and Gaffney 1996, but it is found in L: rgyud, pa (vol. 83), 367a1-367a4.

Volume colophon Scribal and revision note at the end of the volume in smaller *dbu can* script: *s+wa s+ti/ rgya shog dkar gyi mdangs ni spyan ras gzigs/ /gur kum gser mdog thigs ni 'jam pa'i dbyangs/ /rgya gnag yi ge mthing mdog rdo rje 'dzin/ / rigs gsum mgon la sbyar nas yig bris 'di/ /sa mo bya yi zla ba dgu pa ru/ /sprang po blo bzang brtan pa nga yi bris/ /ma phyi ci 'dra'i zhu dag pa/ /zangs dkar ras chen 'brug rgya mtsho dang / /tog pa dbu mdzad don 'grub gnyis kyi mdzad/ /'di las ma dag skyon gyi dri ma dag /'dug na mkhas pa rnams kyis 'chos par mdzod/ /dge'o//.*

Vol. 101 (rgyud, pha)

ID Z599 (rKTs312; S586; L472; T581; V655; Ty069-001; D312; D628; D1093; J252; J480(b); J990; Kq142; Kq714; Kq978; C145; C719; C951; U312; U629; U1095; N297; N459; H316; H480; F262; F659)

Title Ārya-Vaiśālīpraveśa-mahāsūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ཡངས་པའི་གྲོང་ཁྱེར་དུ་འཇུག་པའི་མདོ་ཆེན་པོ།

Ind. ཨཱརྻ་བ་ཤུ་ལི་པྲ་བེ་ཤ་མ་ཧཱ་སཱུ་ཏྲ།

Loc. rgyud, pha 1b1-7b6

Colophon འཕགས་པ་ཡངས་པའི་གྲོང་ཁྱེར་དུ་འཇུག་པའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་སུ་རེནྡྲ་བོ་དྷི་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Surendrabodhi, Ye shes sde

Note The colophon in D shows minimal differences in phrasing; S and V concur with Z.

ID Z600 (rKTs623; S587; L473; T582; V656; Ty069-002; D629; D961; J546; J878; Kq214; Kq586; C219; C591; U630; U963; N523; H551; F680)

Title Ārya-Coravidhvaṃsana-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་མི་རྒོད་རྣམ་པར་འཇོམས་པ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྱ་ཙཽ་ར་བི་དྷྭིན་སྣཱ་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, pha 7b7-8b4

Colophon འཕགས་པ་མི་རྒོད་རྣམ་པར་འཇོམས་པ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

ID Z601 (rKTs624; S588; L474; T583; V657; Ty069-003; D630; D1010; J622; J924; Kq304; Kq635; C309; C640; U631; U1012; N564; H593)

Title Ārya-Sarvāntarāyikasaṃgrāsa-dhāraṇī-mantra (D)

Tib. འཕགས་པ་བར་དུ་གཅོད་པ་ཐམས་ཅད་སེལ་བའི་གཟུངས་སྔགས།

Ind. ཨཱརྱ་སརྦ་ཨནྟ་ར་སཾ་གྲཱ་ས་དྷཱ་ར་ཎི་མནྟྲ།

Loc. rgyud, pha 8b4-9a5

Colophon འཕགས་པ་བར་དུ་གཅོད་པ་ཐམས་ཅད་སེལ་བའི་གཟུངས་སྔགས་རྫོགས་སོ།།

ID Z602 (rKTs625; S589; L475; T584; V658; Ty069-004; D631; D963; J636; J880; Kq318; Kq588; C323; C593; U632; U965; N578; H611; F610)

Title Ārya-Acala-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་མི་གཡོ་བ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྱ་ཨ་ཙ་ལ་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, pha 9a6-28b7

Chapters

1) གླེང་གཞིའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (pha 12a3)
2) ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (pha 14a4)
3) ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (pha 15b5)
4) ལེའུ་བཞི་པའོ། (pha 17b7)
5) ལེའུ་ལྔ་པའོ། (pha 20a5)
6) ལེའུ་དྲུག་པའོ། (pha 22b5)
7) ལེའུ་བདུན་པའོ། (pha 24b7)

8) ལེའུ་བརྒྱད་པའོ། (pha 26a8)

9) ལེའུ་དགུ་པའོ། (pha 28b6)

Colophon འཕགས་པ་མི་གཡོ་བ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་དྷརྨ་ཤྲཱི་མི་ཏྲ་དང་། བོད་ཀྱི་ལོ་ཙཱ་བ་དགེ་སློང་ཆོས་ཀྱི་བཟང་པོས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Dharmaśrīmitra, Chos kyi bzang po

ID Z603 (rKTs626; S590; L476; T585; V659; Ty069-005; D632; J637; Kq319; C324; U633; N579; H612)

Title Ārya-Vajrakrodharājakalpalaghutantra-nāma (D)

Tib. འཕགས་པ་རྡོ་རྗེ་ཁྲོ་བོའི་རྒྱལ་པོའི་རྟོག་པ་བསྡུས་པའི་རྒྱུད་ཅེས་བྱ་བ།

Ind. ཨཱརྱ་བཛྲ་ཀྲོ་དྷ་རཱ་ཛ་ཀལྤ་ལ་གྷུ་ཏནྟྲ་ནཱ་མ།

Loc. rgyud, pha 28b8-60b7

Chapters

1) ལྷག་པར་གནས་པའི་དོན་ཡོངས་སུ་བཀོད་པའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (pha 32b7)

2) དེ་བཞིན་ཉིད་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (pha 34b8)

3) སྔགས་དང་ཕྱག་རྒྱའི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (pha 39b5)

4) བྲིས་སྐུའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (pha 42a5)

5) ལྷ་འབྱུང་བའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (pha 44a4)

6) སྲེ་བོ་གཟུང་བའི་ཐབས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (pha 48b8)

7) རིག་འཛིན་སྒྲུབ་པའི་ལེའུ་སྟེ་བདུན་པའོ། (pha 50b5)

8) སྦྱོར་བ་ཕྲན་ཚེགས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་བརྒྱད་པའོ། (pha 54b2)

9) སྦྱིན་སྲེག་གི་ལེའུ་སྟེ་དགུ་པའོ། (pha 57b8)

10) མངོན་པར་དགའ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་པའོ། (pha 60b6)

Colophon འཕགས་པ་རྡོ་རྗེ་ཁྲོ་བོའི་རྒྱལ་པོའི་རྟོག་པ་བསྡུས་པ་རྫོགས་སོ།།

ID Z604 (rKTs627; S591; L477; T586; V660; Ty069-006; D633; D924; J632; J841; Kq314; Kq549; C319; C554; U634; U926; N574; H603; F665)

Title Ārya-Kāñcanavatī-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་གསེར་ཅན་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྱ་ཀཱུཥྛ་བ་ཏི་ནཱ་མ་ཧྣ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, pha 60b7-63b7

Colophon འཕགས་པ་གསེར་ཅན་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། དཱ་ན་ཤཱི་ལ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་སྐད་གསར་བཅད་ཀྱིས་ཀྱང་བཅོས་ནས་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Dānaśīla, Ye shes sde

ID Z605 (rKTs628; S592; L478; T587; V661; Ty069-007; D634; D874; J638; J793; Kq320; Kq499; C325; C504; U635; U876; N580; H613; F566)

Title Ārya-Avalokiteśvarāṣṭottaraśatakanāma-dhāraṇī-mantra-sahita (D)

Tib. འཕགས་པ་སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་ཕྱུག་གི་མཚན་བརྒྱ་རྩ་བརྒྱད་པ་གཟུངས་སྔགས་དང་བཅས་པ།

Ind.

Loc. rgyud, pha 63b7-67a1

Colophon བཅོམ་ལྡན་འདས་བླ་མ་འཕགས་པ་སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་ཕྱུག་གི་མཚན་བརྒྱ་རྩ་བརྒྱད་པ་གཟུངས་སྔགས་དང་བཅས་པ་རྫོགས་སོ།།

ID Z606 (rKTs629; S593; L479; T588; V662; Ty069-008; D635; D875; J639; J794; Kq321; Kq500; C326; C505; U636; U877; N581; H614; F558)

Title Ārya-Maitreyanāmaṣṭottaraśataka-dhāraṇī-mantra-sahita (D)

Tib. འཕགས་པ་བྱམས་པའི་མཚན་བརྒྱ་རྩ་བརྒྱད་པ་གཟུངས་སྔགས་དང་བཅས་པ།

Ind.

Loc. rgyud, pha 67a2-69a8

Colophon འཕགས་པ་བྱམས་པའི་མཚན་བརྒྱ་རྩ་བརྒྱད་པ་གཟུངས་སྔགས་དང་བཅས་པ་རྫོགས་སོ།།

ID Z607 (rKTs630; S594; L480; T589; V663; Ty069-009; D636; D876; J640; J795; Kq322; Kq501; C327; C506; U637; U878; N582; H615; F559)

Title Ārya-Khagarbhāṣṭottaraśatakanāma-dhāraṇī-mantra (D)

Tib. འཕགས་པ་ནམ་མཁའི་སྙིང་པོའི་མཚན་བརྒྱ་རྩ་བརྒྱད་པ་གཟུངས་སྔགས་དང་བཅས་པ།

Ind.

Loc. rgyud, pha 69a8-73a5

Colophon འཕགས་པ་ནམ་མཁའི་སྙིང་པོའི་མཚན་བརྒྱ་རྩ་བརྒྱད་པ་གཟུངས་སྔགས་དང་བཅས་པ་རྫོགས་སོ།།

Trans./rev. Sumati

ID Z608 (rKTs631; S595; L481; T590; V664; Ty069-010; D637; D877; J641; J796; Kq323; Kq502; C328; C507; U638; U879; N583; H616; F560)

Title Ārya-Samantabhadrāṣṭottaraśatakanāma-dhāraṇī-mantra-sahita (D)

Tib. འཕགས་པ་ཀུན་ཏུ་བཟང་པོའི་མཚན་བརྒྱ་རྩ་བརྒྱད་པ་གཟུངས་སྔགས་དང་བཅས་པ།

Ind.

Loc. rgyud, pha 73a6-78a5

Colophon འཕགས་པ་ཀུན་ཏུ་བཟང་པོའི་མཚན་བརྒྱ་རྩ་བརྒྱད་པ་གཟུངས་སྔགས་དང་བཅས་པ་རྫོགས་སོ།།

ID Z609 (rKTs632; S596; L482; T591; V665; Ty069-011; D638; D878; J642; J797(a); Kq324; Kq503; C329; C508; U639; U880; N584; H617; F565)

Title Ārya-Vajrapāṇyaṣṭottaraśatakanāma-dhāraṇī-mantra-sahita (D)

Tib. འཕགས་པ་ལག་ན་རྡོ་རྗེའི་མཚན་བརྒྱ་རྩ་བརྒྱད་པ་གཟུངས་སྔགས་དང་བཅས་པ།

Ind.

Loc. rgyud, pha 78a5-81b6

Colophon འཕགས་པ་ལག་ན་རྡོ་རྗེའི་མཚན་བརྒྱ་རྩ་བརྒྱད་པ་གཟུངས་སྔགས་དང་བཅས་པ་རྫོགས་སོ།།

ID Z610 (rKTs633; S597; L483; T592; V666; Ty069-012; D639; D879; J643; J797(b); Kq325; Kq504; C330; C509; U640; U881; N585; H618; F562)

Title Ārya-Mañjuśrīkumārabhūtāṣṭottaraśatakanāma-dhāraṇī-mantra-sahita (D)

Tib. འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་གཞོན་ནུར་གྱུར་པའི་མཚན་བརྒྱ་རྩ་བརྒྱད་པ་གཟུངས་སྔགས་དང་བཅས་པ།

Ind.

Loc. rgyud, pha 81b6-86a4

Colophon འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་གྱི་མཚན་བརྒྱ་རྩ་བརྒྱད་པ་གཟུངས་སྔགས་དང་བཅས་པ་རྫོགས་སོ།།

ID Z611 (rKTs634; S598; L484; T593; V667; Ty069-013; D640; D880; J644; J798; Kq326; Kq505; C331; C510; U641; U882; N586; H619; F563)

Title Ārya - Sarvanivaraṇaviṣkambhinināmāṣṭottaraśataka - dhāraṇī - mantra-sahita (D)

Tib. འཕགས་པ་སྒྲིབ་པ་ཐམས་ཅད་རྣམ་པར་སེལ་བའི་མཚན་བརྒྱ་རྩ་བརྒྱད་པ་གཟུངས་སྔགས་དང་བཅས་པ།

Ind.

Loc. rgyud, pha 86a4-89a2

Colophon བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ཆེན་པོ་སྒྲིབ་པ་ཐམས་ཅད་རྣམ་པར་སེལ་བའི་མཚན་བརྒྱ་རྩ་བརྒྱད་པ་གཟུངས་སྔགས་དང་བཅས་པ་རྫོགས་སོ།།

ID Z612 (rKTs635; S599; L485; T594; V668; Ty069-014; D641; D881; J645; J799; Kq327; Kq506; C332; C511; U642; U883; N587; H620; F564)

Title Ārya-Kṣitigarbhāṣṭottaraśatakanāma-dhāraṇī-mantra-sahita (D)

Tib. འཕགས་པ་སའི་སྙིང་པོའི་མཚན་བརྒྱ་རྩ་བརྒྱད་པ་གཟུངས་སྔགས་དང་བཅས་པ།

Ind.

Loc. rgyud, pha 89a3-91b7

Colophon འཕགས་པ་སའི་སྙིང་པོའི་མཚན་བརྒྱ་རྩ་བརྒྱད་པ་གཟུངས་སྔགས་དང་བཅས་པ་རྫོགས་སོ།།

ID Z613 (rKTs637; S600; L486; T595; V669; Ty069-015; D643; D890; J648; J808; Kq330; Kq515; C335; C520; U644; U892; N589; H622; F605)

Title Ārya-Maitreyapratijñā-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་བྱམས་པས་དམ་བཅས་པ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྱ་མཻ་ཏྲི་པྲ་ཏི་ཛྙཱ་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, pha 91b7-92b2

Colophon འཕགས་པ་བྱམས་པས་དམ་བཅས་པ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

Note The colophon in D provides the names of translators and revisers.

ID Z614 (rKTs638; S601; L77; L487; T596; V670; Ty069-016; D644; D882; Kq158; Kq507; C163; C512; U645; U884; N474; H497; F537)

Title Ārya-Aṣṭamaṇḍalaka-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་དཀྱིལ་འཁོར་བརྒྱད་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱཪྻ་ཨཥྚ་མཎྜ་ལ་ཀ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. rgyud, pha 92b2-93b7

Colophon འཕགས་པ་དཀྱིལ་འཁོར་བརྒྱད་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། དཱ་ན་ཤཱི་ལ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བནྡེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ། སྐད་གསར་བཅད་ཀྱིས་ཀྱང་བཅོས་ནས་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Dānaśīla, Ye shes sde

ID Z615 (rKTs639; S602; L488; T597; V671; Ty069-017; D645; J670; Kq354; C359; U646; H554; F556)

Title Amṛtabhava-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. བདུད་རྩི་འབྱུང་བ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨ་མྲྀ་ཏ་བྷ་བ་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, pha 93b7-95a1

Colophon བདུད་རྩི་འབྱུང་བ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

ID Z616 (rKTs640; S603; L489; T598; V672; Ty069-018; D646; D1080; J672; J978; Kq356; Kq701; C361; C706; U647; U1082; N613; H645; F750)

Title Pretamukhāgnijvālayaśaraṇakara-nāmadhāraṇī (S)

Tib. ཡི་དགས་ཁ་ནས་མེ་འབར་བ་ལ་སྐྱབས་མཛད་པའི་གཟུངས།

Ind.

Loc. rgyud, pha 95a1-98a7

Colophon ཡི་དགས་ཁ་ནས་མེ་འབར་བ་ལ་སྐྱབས་མཛད་པའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

ID Z617 (rKTs641; S604; L490; T599; V673; Ty069-019; D647; D1079; J671; J977(b); Kq355; Kq700; C360; C705; U648; U1081; N612; H644; F749)

Title Yi dwags mo kha 'bar ma dbugs dbyung ba'i gtor ma'i cho ga (D)

Tib. ཡི་དགས་མོ་ཁ་འབར་མ་དབུགས་དབྱུང་བའི་གཏོར་མའི་ཆོ་ག

Ind.

Loc. rgyud, pha 98a7-100b3

Colophon ཡི་དགས་མོ་ཁ་འབར་མ་དབུགས་དབྱུང་བའི་གཏོར་མའི་ཆོ་ག་རྫོགས་སོ།།

ID Z618 (rKTs643; S605; L490a; T600; V674; Ty069-020; D649; D1077; J669; J976; Kq353; Kq698; C358; C703; U650; U1079; N611; H643; F747)

Title Ye shes skar mda'i snying po (D)

Tib. ཡེ་ཤེས་སྐར་མདའི་སྙིང་པོ།

Ind.

Loc. rgyud, pha 100b4-101a2

Colophon ཡེ་ཤེས་སྐར་མདའི་སྙིང་པོའོ།།

Note The text has no formal opening; the title is taken from the colophon. This work is not listed in Pagel and Gaffney 1996, but it is found in L: rgyud, pha (vol. 84), 87a2-87a7.

ID Z619 (rKTs644; S606; S669; L491; L551; T601; T665; V675; V739; Ty069-021; Ty071-023; D650; D1039; J560; J561(a); J561(b); J944; J945(a); J945(b); Kq234; C239; C669; U651; N540; H567; F697; F698) = Z683

Title Prajñāvardhanī-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. ཤེས་རབ་སྐྱེད་པ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. པྲཛྙཱ་བརྡྷ་ནི་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, pha 101a2-101b1

Colophon ཤེས་རབ་སྐྱེད་པའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

Note The colophon in D provides the names of translators and revisers.

ID Z620 (rKTs645; S607; L492; T602; V676; Ty069-022; D651; D1040; J558; J559; J946(a); J946(b); Kq230; Kq665; C235; C670; U652; U1042; N539; H566; F695; F696) = Z684

Title Thos pa 'dzin pa'i gzungs (D)

Tib. ཐོས་པ་འཛིན་པའི་གཟུངས།

Ind.

Loc. rgyud, pha 101b2-101b5

Colophon ཐོས་པ་འཛིན་པའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

Note The text has no formal opening; the title is taken from the colophon.

ID Z621 (rKTs646; S608; L493; T603; V677; Ty069-023; D652; D863; J483; J781; Kq145; Kq488; C148; C493; U653; U865; N462; H483; F656)

Title 'Phags pa rgyal ba'i bla ma'i gzungs (D)

Tib. འཕགས་པ་རྒྱལ་བའི་བླ་མའི་གཟུངས།

Ind.

Loc. rgyud, pha 101b6-102a3

Colophon འཕགས་པ་རྒྱལ་བའི་བླ་མའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

Note The text has no formal opening; the title is taken from the colophon.

ID Z622 (rKTs647; S609; L494; T604; V678; Ty069-024; D653; D1062; J650; J961; Kq332; Kq688; C337; C693; U654; U1064; H791; F145; F152)

Title Mahāsamājasūtra-nāma-mahāsūtra (D)

Tib. མདོ་ཆེན་པོ་འདུས་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. མ་ཧཱ་ས་མཱ་ཛ་སཱུ་ཏྲ་ན་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་སཱུ་ཏྲཾ།

Loc. rgyud, pha 102a3-113b8

Colophon མདོ་ཆེན་པོ་འདུས་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་ཞེས་བྱ་བ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། པྲ་ཛྙཱ་བརྨ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྡེ་ལ་སོགས་པས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Prajñāvarman, Ye shes sde

ID Z623 (rKTs648; S610; L495; T605; V679; Ty069-025; D654; D975; J628; J892; Kq310; Kq600; C315; C605; U655; U977; N570; H599; F261)

Title Ārya-Dharmasāgara-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་ཆོས་ཀྱི་རྒྱ་མཚོ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྱ་དྷརྨ་སཱ་ག་ར་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, pha 114a1-118a7

Colophon འཕགས་པ་ཆོས་ཀྱི་རྒྱ་མཚོ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་སུ་རེནྡྲ་བོ་དྷི་དང་། པྲཛྙཱ་པརྨ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྡེ་ལ་སོགས་པས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Surendrabodhi, Prajñāvarman, Ye shes sde

ID Z624 (rKTs649; S611; L496; T606; V680; Ty069-026; D655; D959; J729; J876; Kq421; Kq584; C426; C589; U656; U961; N666; H705; F580)

Title Ārya-Vighnavināyaka-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་བགེགས་སེལ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྱ་བིགྷྣན་བི་ན་ཡ་ཀ་ར་ཧྣ་དྷཱ་ར།

Loc. rgyud, pha 118a7-118b8

Colophon འཕགས་པ་བགེགས་སེལ་བ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

ID Z625 (rKTs650; S612; L497; T607; V681; Ty069-027; D656; D1061; J651; J960; Kq333; Kq687; C338; C692; U658; U1063; N591; H624; F151)

Title Āṭānāṭīyasūtra-nāma-mahāsūtra (D)

Tib. མདོ་ཆེན་པོ་ཀུན་ཏུ་རྒྱུ་བ་དང་ཀུན་ཏུ་རྒྱུ་བ་མ་ཡིན་པ་དང་མཐུན་པའི་མདོ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. ཨཱ་ཊཱ་ནཱ་ཊཱི་ཡ་མ་སཱུ་ཏྲན་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་སཱུ་ཏྲཾ།

Loc. rgyud, pha 118b8-138a2

Colophon མདོ་ཆེན་པོ་ཀུན་ཏུ་རྒྱུ་བ་དང་། ཀུན་ཏུ་རྒྱུ་བ་མ་ཡིན་པ་དང་མཐུན་པའི་མདོ་ཞེས་བྱ་བ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། པྲཛྙཱ་བརྨ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྡེ་ལ་སོགས་པས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Prajñāvarman, Ye shes sde

ID Z626 (rKTs235; S613; L498; T608; V682; Ty069-028; D235; D657; D1063; J177; J652; J962; Kq334; Kq689; Kq901; C339; C694; C874; U235; U659; U1065; N220; N592; H236; H625; F216)

Title Ārya-Mahāmegha (D)

Tib. འཕགས་པ་སྤྲིན་ཆེན་པོ།

Ind. ཨཱརྱ་མ་ཧཱ་མེ་གྷ

Loc. rgyud, pha 138a3-157a3

Colophon འཕགས་པ་སྤྲིན་ཆེན་པོ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་ལས་ཆར་དབབ་པ། རླུང་གི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་ལེའུ་ཞེས་བྱ་བ་དྲུག་ཅུ་རྩ་བཞི་པ་ཆོག་དང་བཅས་པ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། ཤཱི་ལེན་དྲ་བོ་དྷི་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བན་དེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་སྐད་གསར་བཅད་ཀྱིས་ཀྱང་བཅོས་ནས་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Śīlendrabodhi, Ye shes sde

ID Z627 (rKTs234; S614; L499; T609; V683; Ty069-029; D234; D658; D1064; J176(b); J653; J963; Kq335; Kq690; Kq900; C340; C695; C873; U234; U660; U1066; N219; N593; H235; H626; F523)

Title Ārya-Mahāmeghavāyumaṇḍalaparivartasarvanāgahṛdaya-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་སྤྲིན་ཆེན་པོ་རླུང་གི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་ལེའུ་ཀླུ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྙིང་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་མ་ཧཱ་མེ་གྷ་བྷཱ་ཏ་མཎྜ་ལི་སརྦ་ནཱ་ག་ཧྲི་ད་ཡན།

Loc. rgyud, pha 157a3-163b3

Colophon འཕགས་པ་སྤྲིན་ཆེན་པོ་རླུང་གི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་ལེའུ་ཀླུ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྙིང་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

Note The colophon in D provides the names of translators and revisers.

ID Z628 (rKTs653; S615; L500; T610; V684; Ty069-030; D659; D1065; J654; J964; Kq336; Kq691; C341; C696; U661; U1067; N594; H627; F590)

Title Ārya-Tapasvīnāgarājaparipṛcchā-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་ཀླུའི་རྒྱལ་པོ་གཟི་ཅན་གྱིས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྱ་ནཱ་ག་རཱ་ཛ་བྲི་ར་པྲི་ཙྪཱ་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, pha 163b3-164a7

Colophon འཕགས་སྐུའི་རྒྱལ་པོ་གཟི་ཅན་གྱིས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

ID Z629 (rKTs654; S616; L502; T611; V686; Ty069-031; D660; D997; J657; J913; Kq339; Kq622; C344; C627; U662; U999; N597; H630)

Title Ārya-Grahamātṛkā-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. གཟའ་རྣམས་ཀྱི་ཡུམ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. གྲ་ཧ་མཱི་ཏྲ་ཀཱ་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, pha 164a8-168a3

Colophon གཟའ་རྣམས་ཀྱི་ཡུམ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

Note The colophon in D provides the names of translators and revisers.

ID Z630 (rKTs655; S617; L501; T612; V685; Ty069-032; D661; D998; J658; J914; Kq340; Kq623; C345; C628; U663; U1000; N598; H631; F686)

Title Grahamātṛkā-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. གཟའ་རྣམས་ཀྱི་ཡུམ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. གྲ་ཧ་མཱ་ཏྲི་ཀཱ་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, pha 168a4-171b2

Colophon གཟའ་རྣམས་ཀྱི་ཡུམ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

ID Z631 (rKTs656; S618; L503; T613; V687; Ty069-033; D662; D1007; J659(a); J921; Kq341; Kq632; C346; C637; U664; U1009; N599; H632; F645)

Title Ārya-Vasudhārā-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་ནོར་གྱི་རྒྱུན་ཅེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྱ་བ་སུ་དྷཱ་ར་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, pha 171b2-176b3

Colophon འཕགས་པ་ནོར་གྱི་རྒྱུན་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

ID Z632 (rKTs657; S619; L504; T614; V688; Ty069-034; D663; J659(b); Kq342; C347; U665; N600; H633; F646)

Title bCom ldan ʼdas ma nor rgyun maʼi rtog pa (D)

Tib. བཅོམ་ལྡན་འདས་མ་ནོར་རྒྱུན་མའི་རྟོག་པ།

Ind.

Loc. rgyud, pha 176b3-177b6

Colophon བཅོམ་ལྡན་འདས་མ་ནོར་རྒྱུན་མའི་རྟོག་པ་རྫོགས་སོ།།

ID Z632a (rKTs658; L505; T615; V689; D664; J660; Kq343; C348; U666; N601; H633a; F647)

Title bCom ldan ʼdas ma nor rgyun maʼi gzungs kyi rtog pa (D)

Tib. ཇི་ལྟར་རྙེད་པའི་བཅོམ་ལྡན་འདས་མ་ནོར་རྒྱུན་མའི་རྟོག་པ།

Ind.

Loc. rgyud, pha 177b6-180a1

Colophon ཇི་ལྟར་རྙེད་པའི་བཅོམ་ལྡན་འདས་མ་ནོར་རྒྱུན་མའི་རྟོག་པ་རྫོགས་སོ།།

Note The text has no formal opening; the title is taken from the colophon. In Skorupski 1985, this was not identified as a separate text but taken as part of the previous text.

ID Z633 (rKTs659; S620; L506; T616; V690; Ty069-035; D665; D1084; J656; J982; Kq338; Kq705; C343; C710; U667; U1086; N596; H629; F540)

Title Ārya-Gaṇapati-hṛdaya (D)

Tib. འཕགས་པ་ཚོགས་ཀྱི་བདག་པོའི་སྙིང་པོ།

Ind. ཨཱརྱ་ག་ཎ་པ་ཏི་ཧྲི་ད་ཡ།

Loc. rgyud, pha 180a1-180b8

Colophon འཕགས་པ་ཚོགས་ཀྱི་བདག་པོའི་སྙིང་པོ་རྫོགས་སོ།།

ID Z634 (rKTs660; S621; L507; T617; V691; Ty069-036; D666; J655; Kq337; C342; U668; N595; H628; F539)

Title Mahāgaṇapati-tantra-nāma (D)

Tib. ཚོགས་ཀྱི་བདག་པོ་ཆེན་པོའི་རྒྱུད་ཅེས་བྱ་བ།

Ind. མ་ཧཱ་ག་ཎ་པ་ཏི་ཏནྟྲ་ནཱ་མ།

Loc. rgyud, pha 181a1-189a1

Chapters

1) དངོས་གྲུབ་འབྱུང་བ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (pha 181a8)
2) ལྷའི་དངོས་གྲུབ་ཀྱི་གསང་སྔགས་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (pha 181b7)
3) ཚོགས་ཀྱི་བདག་པོ་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (pha 182a2)
4) ཚོགས་ཀྱི་བདག་པོ་ཞལ་གཅིག་ཕྱག་བཞི་པ་བསྒྲུབ་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (pha 182a5)
5) ཚོགས་ཀྱི་བདག་པོའི་ཕྱག་རྒྱ་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (pha 182a8)
6) ཚོགས་བདག་ཆེན་པོའི་གསང་སྔགས་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (pha 182b5)
7) མཚན་གྱི་གསང་སྔགས་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བདུན་པའོ། (pha 183a2)
8) ཚོགས་ཀྱི་བདག་པོའི་མཆོད་པའི་ལེའུ་སྟེ་བརྒྱད་པའོ། (pha 183b1)
9) དངོས་གྲུབ་བསྒྲུབ་པའི་ཞལ་ཟས་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་དགུ་པའོ། (pha 184a1)
10) རྒྱལ་པོ་ལ་སོགས་པ་བསྒྲུབ་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་པའོ། (pha 185a7)
11) ཚོགས་བདག་ཆེན་པོའི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཅིག་པའོ། (pha 186b3)
12) སྒོམ་པའི་རིམ་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཉིས་པའོ། (pha 187a1)
13) གནོད་སྦྱིན་ཆེན་པོ་རྣམས་ཀྱི་གསང་སྔགས་འབྱུང་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གསུམ་པའོ། (pha 187b3)
14) དྲག་པོས་གསད་པ་སྔགས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་བཞི་པའོ། (pha 187b8)
15) ཚོགས་ཀྱི་བདག་པོ་ལ་བསྟོད་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅོ་ལྔ་པའོ། (pha 188b7)

Colophon ཚོགས་ཀྱི་བདག་པོའི་རྒྱུད་དངོས་གྲུབ་འབྱུང་བ་ཞེས་བྱ་བ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་དཱི་པཾ་ཀ་ར་ཤྲཱི་ཛྙཱ་ནས། འདིག་རྟེན་དངོས་གྲུབ་ཆེད་དུ་ནི། །རྒྱ་གར་ཡུལ་ནས་བསྣམས་ནས་བྱོན། །རྒྱལ་བའི་འབྱུང་གནས་ལ་གཏད་ནས། །རྒྱུད་འདི་བསམ་པས་གྲུབ་པ་ཡིན།།

Trans./rev. Dīpaṃkaraśrījñāna, rGyal ba'i 'byung gnas

ID Z635 (rKTs661; S622; L508; T618; V692; Ty069-037; D667; J661; Kq344; C349; U669; N602; H634; F768)

Title Śrī-Mahākāla-tantra (D)

Tib. དཔལ་ནག་པོ་ཆེན་པོའི་རྒྱུད།

Ind. ཤྲཱི་མ་ཧཱ་ཀཱ་ལ་ཏནྟྲ།

Loc. rgyud, pha 189a1-192a2

Chapters

1) གླིང་གཞིའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (pha 189a8)
2) བསྙེན་ཅིང་སྒྲུབ་པའི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (pha 190a7)
3) ལུས་སྲོག་དབྱེ་བའི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (pha 190b6)
4) མཐའ་བཏུལ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (pha 190b8)
5) མ་སྒྲུབ་ན་སྤྱོགས་པའི་ཆོ་ག་དང་གསོ་བའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (pha 191a7)
6) རྟགས་ཀྱི་རིམ་པའི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (pha 191b1)
7) སེར་བ་དབབ་པའི་ལེའུ་སྟེ་བདུན་པའོ། (pha 191b6)
8) དཔལ་ནག་པོ་ཆེན་པོའི་རྒྱུད་ལས་ལེའུ་བརྒྱད་པ་རྫོགས་སོ། (pha 192a1)

Colophon རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཨ་མོ་གྷ་བཛྲ་དང་། བོད་ཀྱི་ལོ་ཙ་བ་ཕུར་བུ་འོད་ཀྱིས་བསྒྱུར་བའོ།།

Trans./rev. Amoghavajra, Phur bu 'od

Note Skorupski 1985 lists only 4 chapters for this text and omits the colophon, while the actual manuscript concurs with Z.

ID Z636 (rKTs662; S623; L509; T619; V693; Ty069-038; D668; D1085; J662; J983(a); Kq345; Kq706; C350; C711; U670; U1087; N603; H635; F654; F767)

Title Śrī-Mahākāla-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. དཔལ་མགོན་པོ་ནག་པོ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྻ་ཤྲཱི་མ་ཧཱ་ཀཱ་ལ་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, pha 192a2-192b4

Colophon འཕགས་པ་དཔལ་མགོན་པོ་ནག་པོ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

ID Z637 (rKTs663; S624; L509a; T620; V694; Ty069-039; D669; D1086; J664; J983(b); Kq347; Kq707; C352; C712; U671; U1088; N605; H637)

Title ’Phags pa nag po chen po’i gzungs rims nad thams cad las thar bar byed pa (D)

Tib. འཕགས་པ་ནག་པོ་ཆེན་པོའི་གཟུངས་རིམས་ནད་ཐམས་ཅད་ལས་ཐར་བར་བྱེད་པ།

Ind.

Loc. rgyud, pha 192b5-193a4

Colophon འཕགས་པ་ནག་པོ་ཆེན་པོའི་གཟུངས། རིམས་ནད་ཐམས་ཅད་ལས་རྣམ་པར་ཐར་པར་བྱེད་པ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་པྲཛྙཱ་བརྨ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Prajñāvarman, Ye shes sde

Note This work is not listed in Pagel and Gaffney 1996, but it is found in L: rgyud, pha (vol. 84), 162a5-162b4.

ID Z638 (rKTs664; S625; L510; T621; V695; Ty069-040; D670; D1087; J663; J984; Kq346; Kq708; C351; C713; U672; U1089; N604; H636; F682)

Title Devimahākālī-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. ལྷ་མོ་ནག་མོ་ཆེའི་གཟུངས།

Ind. དེ་བི་མ་ཧཱ་ཀཱ་ལི་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, pha 193a4-193b4

Colophon ལྷ་མོ་ནག་མོ་ཆེན་མོའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

ID Z639 (rKTs665; S626; L511; T622; V696; Ty069-041; D671; J665; Kq348; C353; U673; N606; H638; F769)

Title Śrī-Devīkālī-praśaṃsārājatantra (D)

Tib. དཔལ་ལྷ་མོ་ནག་མོའི་བསྟོད་པ་རྒྱལ་པོའི་རྒྱུད།

Ind. ཤྲཱི་དེ་བི་ཀཱ་ལི་པྲ་མ་ནཱ་ཛ་ཏནྟྲ་ཀ་ལི།

Loc. rgyud, pha 193b4-202b8

Colophon བསྟོད་པའི་རྒྱལ་པོའི་རྒྱུད་རྫོགས་སོ།།

Note Missing folios: 194b and 195a.

ID Z640 (rKTs666; S627; L512; T623; V697; Ty069-042; D672; D1088; J666(a); J985; Kq349; Kq709; C354; C714; U674; U1090; N607; H639; F571)

Title Śrī-Devīkālīnāmāṣṭaśataka (D)

Tib. དཔལ་ལྷ་མོ་ནག་མོའི་མཚན་བརྒྱ་རྩ་བརྒྱད་པ།

Ind. ཤྲཱི་དེ་ཝི་ཀཱ་ལི་ཨཥྚ་ཤ་ཏ་ཀ།

Loc. rgyud, pha 203a1-205a1

Colophon དཔལ་ལྷ་མོ་ནག་མོ་ཆེན་མོའི་མཚན་བརྒྱ་རྩ་བརྒྱད་པ་ཡོན་ཏན་དང་བཅས་པ་རྫོགས་སོ།།

ID Z641 (rKTs667; S628; L512a; T624; V698; Ty069-043; D673; D1089; J666(b); J986; Kq350; Kq710; C355; C715; U675; U1091; N608; H640)

Title lHa'i dbang po brgya byin gyis bstod pa (D)

Tib. ལྷའི་དབང་པོ་བརྒྱ་བྱིན་གྱིས་བསྟོད་པ།

Ind.

Loc. rgyud, pha 205a2-205a4

Colophon རྫོགས་སོ།།

Note This work is not listed in Pagel and Gaffney 1996, but it is found in L: rgyud, pha (vol. 84), 172a7-172b1.

ID Z642 (rKTs942; S629; L512b; Ty069-044)

Title dKon mchog (S)

Tib.

Ind.

Loc. rgyud, pha 205a4-205b1

Colophon རྫོགས་སོ།།

Note The text has no formal opening, and the title is also not mentioned at the end of the text. This text is not included in Tshal pa. The work is not listed in Pagel and Gaffney 1996, but it is found in L: rgyud, pha (vol. 84), 172b1-172b5.

ID Z643 (rKTs943; S630; L512c; Ty069-045; U676)

Title Tshe dpag med kyi snying po (S)

Tib.

Ind.

Loc. rgyud, pha 205b1-205b2

Note The text has no formal opening, and the title is also not mentioned at the end of the text. This text is found in D, but it is not identified as a separate text in Ui 1934. It is also not listed in Pagel and Gaffney 1996, but it is found in L: rgyud, pha (vol. 84), 172b5-172b7.

ID Z644 (rKTs668; S631; L513; T627; V701; Ty069-046; D674; D849; J675(b); J767; Kq361; Kq474; C366; C479; U677; U851; N615; H647; F534)

Title Ārya-Aparimitāyurjñāna-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ཚེ་དང་ཡེ་ཤེས་དཔག་ཏུ་མེད་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་ཨ་པ་རི་མི་ཏ་ཨཱ་ཡུར་ཛྙཱ་ན་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. rgyud, pha 205b3-212a6

Colophon འཕགས་པ་ཚེ་དང་ཡེ་ཤེས་དཔག་ཏུ་མེད་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

ID Z645 (rKTs669; S632; L514; T628; V702; Ty069-047; D675; J675(c); Kq362; C367; U678; N616; H648)

Title Ārya-Aparimitāyurjñāna-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ཚེ་དང་ཡེ་ཤེས་དཔག་ཏུ་མེད་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་ཨ་པ་རི་མི་ཏ་ཨཱ་ཡུར་ཛྙཱ་ན་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. rgyud, pha 212a6-218a8

Colophon འཕགས་པ་ཚེ་དང་ཡེ་ཤེས་དཔག་ཏུ་མེད་པའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

ID Z646 (rKTs670; S633; L515; T629; V703; Ty069-048; D676; D850; J676; J768; Kq363; Kq475; C368; C480; U679; U852; N617; H649; F535)

Title Ārya-Aparimitāyurjñānahṛdaya-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་ཚེ་དང་ཡེ་ཤེས་དཔག་ཏུ་མེད་པའི་སྙིང་པོ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྱ་ཨ་པ་རི་མི་ཏ་ཨཱ་ཡུར་ཛྙཱ་ན་ཧྲི་ད་ཡ་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, pha 218a8-221a2

Colophon འཕགས་པ་ཚེ་དང་ཡེ་ཤེས་དཔག་ཏུ་མེད་པའི་སྙིང་པོ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་པུ་ཎྱ་སཾ་བྷ་ཝ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་པ་ཚབ་ཉི་མ་གྲགས་ཀྱིས་བསྒྱུར་བའོ།།

Trans./rev. Puṇyasambhava, Nyi ma grags

ID Z647 (rKTs671; S634; L516; T630; V704; Ty069-049; D677; D864; J490(a); J782; Kq153; Kq489; C156; C494; U680; U866; N774; H491; F671)

Title Bhagavadamitābha-dhāraṇīmantra (D)

Tib. བཅོམ་ལྡན་འདས་སྣང་བ་མཐའ་ཡས་ཀྱི་གཟུངས་སྔགས།

Ind. བྷ་ག་བན་ཨ་མི་ཏཱ་བྷཱ་དྷཱ་ར་ཎི་མནྟྲ།

Loc. rgyud, pha 221a2-221b1

Colophon བཅོམ་ལྡན་འདས་སྣང་བ་མཐའ་ཡས་ཀྱི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

ID Z648 (rKTs672; S494; S635; L386; L517; T488; T631; V561; V705; Ty066-026; Ty069-050; D678; D867; J490(b); J785; Kq154; Kq492; C157; C497; U681; U869; N469; H492; F585) = Z507

Title sNang ba mtha' yas rjes su dran pa (D)

Tib. སྣང་བ་མཐའ་ཡས་རྗེས་སུ་དྲན་པ།

Ind.

Loc. rgyud, pha 221b1-221b5

Colophon སྣང་བ་མཐའ་ཡས་རྗེས་སུ་དྲན་པ་རྫོགས་སོ།།

Note The text has no formal opening; the title is taken from the colophon.

ID Z649 (rKTs675; S636; L518; T632; V706; Ty069-051; D681; J677; Kq364; C369; U684; N618; H651; F499)

Title Ārya-Avalokiteśvarapadmajāla-mūlatantrarāja-nāma (D)

Tib. འཕགས་པ་སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་ཕྱུག་གི་རྩ་བའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་པདྨ་དྲ་བ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. ཨཱརྱ་བ་ལོ་ཀི་ཏེ་ཤྭ་ར་པདྨ་ཛཱ་ལ་མཱུ་ལ་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ་ནཱ་མ།

Loc. rgyud, pha 221b5-298a5

Chapters

1) སྙིང་གཞིའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (pha 229a8)
2) ལྷ་བྱུང་བའི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (pha 235a1)
3) རིགས་ཀྱི་ཁྱད་པར་གྱི་སྔགས་བྱུང་བའི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (pha 244b5)
4) ཐུན་མོངས་ཀྱི་སྔགས་བྱུང་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (pha 251a7)
5) གཟུགས་བརྙན་འབྱུང་བའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (pha 256b8)
6) བྱིན་རླབས་འབྱུང་བའི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (pha 262a2)
7) དངོས་གྲུབ་འབྱུང་བའི་ལེའུ་སྟེ་བདུན་པའོ། (pha 267b2)
8) སྔགས་ཀྱི་སྦྱོར་བའི་ལེའུ་སྟེ་བརྒྱད་པའོ། (pha 273b6)
9) སྐུ་ལ་བརྟེན་པའི་སྦྱོར་བའི་ལེའུ་སྟེ་དགུ་པའོ། (pha 280b5)
10) མེ་ལྷ་བརྟེན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་པའོ། (pha 285b8)
11) ཕྱག་རྒྱ་ལ་བརྟེན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཅིག་པའོ། (pha 291a2)
12) སྦྱོར་བ་སྣ་ཚོགས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཉིས་པའོ། (pha 298a4)

Colophon འཕགས་པ་སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་ཕྱུག་གི་རྩ་བའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་པདྨ་དྲ་བ་ཞེས་བྱ་བ་རྫོགས་སོ།། །།རིག་པའི་འབྱུང་གནས་རིག་པའི་འོད་ཟེར་གྱིས་ཤེས་རབ་པདྨ་རྒྱས་པའི་ཁ་ཆེའི་ཡུལ་བདུད་རྩི་འབྱུང་བའི་གཙུག་ལག་ཁང་ཆེན་པོར་པཎྜི་ཏ་ཆེན་པོ་སོ་མ་ཤྲཱི་བྷ་བ་ཞེས་བྱ་བ་དང་། བོད་ཀྱི་ལོ་ཙ་བ་དགེ་སློང་ཚུལ་ཁྲིམས་འོད་ཟེར་གྱིས་བསྒྱུར་བའོ།།

Trans./rev. Somaśrībhava, Tshul khrims 'od zer

ID Z650 (rKTs676; S637; L519; T633; V707; Ty069-052; D682; D901; J679; J819; Kq366; Kq526; C371; C531; U685; U903; N644; H682; F511)

Title Ārya-Amoghapāśahṛdaya-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་དོན་ཡོད་ཞགས་པའི་སྙིང་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་ཨ་མོ་གྷ་པཱ་ཤ་ཧྲི་ད་ཡཾ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. rgyud, pha 298a5-306a5

Colophon འཕགས་པ་དོན་ཡོད་ཞགས་པའི་སྙིང་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཨ་མོ་གྷ་བཛྲ་དང་། བོད་ཀྱི་ལོ་ཙ་བ་བ་རི་རིན་ཆེན་གྲགས་པས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Amoghavajra, Ba ri rin chen grags

ID Z651 (rKTs677; S638; L520; T634; V708; Ty069-053; D683; U686; F509)

Title Ārya-Amoghapāśahṛdaya-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་དོན་ཡོད་ཞགས་པའི་སྙིང་པོ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྱ་ཨ་མོ་གྷ་པཱ་ཤ་ཧྲི་ད་ཡཾ་མ་ནཱ་ན་ན་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, pha 306a6-309a7

Colophon འཕགས་པ་དོན་ཡོད་ཞགས་པའི་སྙིང་པོ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

ID Z652 (rKTs681; S639; L521; T635; V709; Ty069-054; D687; D903; J680; J821; Kq367; Kq528; C372; C533; U688; U905; N619; H652; F513)

Title Ārya-Amoghapāśapāramitāṣaṭparipūraka-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་དོན་ཡོད་ཞགས་པའི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་དྲུག་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པར་བྱེད་པ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྱ་ཨ་མོ་གྷ་པཱ་ཤ་པཱ་ར་ར་མི་ཏ་ཥ་ཊ་པཱ་རི་པཱུ་ར་ཡ་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, pha 309a7-311b8

Colophon འཕགས་པ་དོན་ཡོད་ཞགས་པའི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་དྲུག་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པར་བྱེད་པའི་གཟུངས་ཆེན་པོ་རྫོགས་སོ།། །།པཎྜི་ཏ་མཉྫུ་ཤྲཱི་ཝརྨ་དང་། ལོ་ཙ་བ་དགེ་སློང་བློ་ལྡན་ཤེས་རབ་ཀྱིས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ། །ལོ་ཙ་བ་ཆོས་ཀྱི་ཤེས་རབ་ཀྱིས་ཀྱང་བསྒྱུར་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Mañjuśrīvarman, Blo ldan shes rab, Chos kyi shes rab

ID Z653 (rKTs682; S640; L522; T636; V710; Ty069-055; D688; D902; J820; Kq527; C532; U689; U904; H658; F514)

Title Daśabūmi-dhāraṇī (D)

Tib. ས་བཅུ་པའི་གཟུངས།

Ind. ད་ཤ་བྷུ་མི་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, pha 311b8-315b3

Colophon ས་བཅུ་པའི་གཟུངས་ཕན་ཡོན་དང་རྟོག་པ་རྫོགས་སོ།།

ID Z654 (rKTs683; S641; L523; T637; V711; Ty069-056; D689; U690; H659; F505)

Title Ārya-Amoghapāśa-kalparājavidhi-nāma (D)

Tib. འཕགས་པ་དོན་ཡོད་ཞགས་པའི་རྟོག་པའི་རྒྱལ་པོའི་ཆོ་ག་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. ཨཱརྱ་ཨ་མོ་གྷ་པཱ་ཤ་ཀ་ལྤཱ་རཱ་ཛ་བི་དྷི་ནཱ་མ།

Loc. rgyud, pha 315b3-321a4

Colophon འཕགས་པ་དོན་ཡོད་ཞགས་པའི་རྟོག་པའི་རྒྱལ་པོའི་ཆོ་ག་ལས་ཕྱུང་བ་རྫོགས་སོ།། །།པཎྜི་ཏ་མཉྫུ་ཤྲཱི་ཝརྨ་དང་། ལོ་ཙ་བ་དགེ་སློང་བློ་ལྡན་ཤེས་རབ་ཀྱིས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Mañjuśrīvarman, Blo ldan shes rab

ID Z655 (rKTs687; S642; L524; T638; V712; Ty069-057; D693; D899; J686; J817; Kq373; Kq524; C378; C529; U694; U901; N623; H656; F506)

Title Ārya-Avalokiteśvaraikādaśamukha-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་ཕྱུག་ཞལ་བཅུ་གཅིག་པ་ཞེས་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྱ་ཨ་བ་ལོ་ཀི་ཏེ་ཤྭ་ར་ཨེ་ཀ་ད་ཤ་མུ་ཁ་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, pha 321a4-323b8

Colophon འཕགས་པ་སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་ཕྱུག་ཞལ་བཅུ་གཅིག་པ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

Note The colophon in D provides the names of translators and revisers.

ID Z656 (rKTs688; S643; L525; T639; V713; Ty069-058; D694; J687; Kq374; C379; U695)

Title Ārya-Mukhaikādaśavidyāmantrahṛdaya-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་ཞལ་བཅུ་གཅིག་པའི་རིག་སྔགས་ཀྱི་སྙིང་པོ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind.

Loc. rgyud, pha 324a1-335b4

Colophon འཕགས་པ་སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་ཕྱུག་ཞལ་བཅུ་གཅིག་པ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།། །།ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བཅོམ་ལྡན་འདས་ཀྱི་རིང་ལུགས་པ་བན་དྷེ་ཆོས་གྲུབ་ཀྱིས་རྒྱའི་དཔེ་ལས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Chos grub

ID Z657 (rKTs684; S644; L526; T640; V714; Ty069-059; D690; U691; N620; H653)

Title Byang chub sems dpa' 'phags pa spyan ras gzigs dbang phyug lag pa stong dang mig stong dang ldan pa'i cho ga zhib mo (D)

Tib. བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་འཕགས་པ་སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་ཕྱུག་ལག་པ་སྟོང་དང་མིག་སྟོང་དང་ལྡན་པའི་ཆོ་ག་ཞིབ་མོ།

Ind.

Loc. rgyud, pha 335b4-378a2

Colophon བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་འཕགས་པ་སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་ཕྱུག་ལག་པ་སྟོང་དང་མིག་སྟོང་དང་ལྡན་པའི་ཆོ་ག་ཞིབ་མོ་རྫོགས་སོ།།

Note Missing folios: 353b and 354a.

ID Z658 (rKTs685; S645; L527; T641; V715; Ty069-060; D691; D897; J682; J815; Kq369; Kq522; C374; C527; U692; U899; N621; H654; F510)

Title Ārya-Avalokiteśvarasahasrabhujanetrāsaṇgamahākāruṇikacittaparipūrṇa-nāmadhāraṇī (S)

Tib. འཕགས་པ་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་ཕྱུག་ཕྱག་སྟོང་སྤྱན་སྟོང་དང་ལྡན་པ་ཐོགས་པ་མི་མངའ་བའི་ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོའི་སེམས་རྒྱ་ཆེར་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind.

Loc. rgyud, pha 378a2-427a8 (3 bam po)

Colophon བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་ཕྱུག་ཕྱག་སྟོང་སྤྱན་སྟོང་དང་ལྡན་པ་ཐོགས་པ་མི་མངའ་བའི་ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོའི་སེམས་རྒྱ་ཆེར་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་ཆོག་དང་བཅས་པ་རྫོགས་སོ།། །།ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བན་དྷེ་ཆོས་གྲུབ་ཀྱིས་རྒྱའི་དཔེ་ལས་བསྒྱུར་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Chos grub

Note Missing folios: 383b and 384a.

Volume colophon Scribal note at the end of the volume in smaller *dbu can* script: *yi ge 'dri byed a lci pa tshe ring rgya mtsho lags//*. Further, revision note by a different hand: *ma dpe ci bzhin zhus dag pa zangs dkar pa bsam gtan chos 'phel dang / tog pa don grub lags// dge'o//*.

Vol. 102 (rgyud, ba)

ID Z659 (rKTs680; S646; L528; T642; V716; Ty070-001; D686; J678; Kq365; C370; U687; N651; H689; F498)

Title Ārya-Amoghapāśa-kalparāja (D)

Tib. འཕགས་པ་དོན་ཡོད་ཞགས་པའི་ཆོ་ག་ཞིབ་མོའི་རྒྱལ་པོ།

Ind. ཨཱརྱ་ཨ་མོ་གྷ་པཱ་ཤ་ཀལྤ་རཱ་ཛ།

Loc. rgyud, ba 1b1-560a7 (25 bam po)

Colophon ཆོ་ག་ཞིབ་མོའི་རྒྱལ་པོ་ཇི་ལྟར་རྙེད་པ་དེ་བཞིན་བྲིས་པ་འདི་ཡོངས་སུ་རྫོགས་སོ།། །།འདི་ནི་སྔོན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་མཁས་པ་བཞི་ཙམ་གྱིས་བགོས་ནས་བསྒྱུར་བ་ལ། བར་སྐབས་བར་སྐབས་སུ་ཆད་ཅིང་མཇུག་མ་ཚང་བ་ལས། བླ་མ་དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་པ་ཆེན་པོ་ཆོས་གྲགས་དཔལ་བཟང་པོའི་ཕྱག་ནས་རྒྱ་དཔེ་བྱུང་ཞིང་། ཆད་པ་གསོབ་པ་དང་མཇུག་སྒྱུར་ཅིག་ཅེས་བཀས་བསྐུལ་བ་ལ་བརྟེན་ནས། བམ་པོ་བཅུ་པའི་ནང་དུ། ལས་ཀྱི་དོན་ཀུན་སྒྲུབ་པར་བྱེད། །ཅེས་པ་ནས། གསང་སྔགས་བཟླས་པ་མཆོག་གྱིས་ཞིག །ཅེས་པའི་བར་དང་། བམ་པོ་བཅུ་གཉིས་པའི་ནང་དུ། བཅོམ་ལྡན་འདས་འོན་ཀྱང་དོན་ཁྱད་པར་ཅན་གྱི་ཆེད་དུ། ཞེས་པ་ནས། རིག་སྔགས་འཆང་གི་ལུས་འབར་བར་འགྱུར་ཏེ། ཞེས་པའི་བར་དང་། བམ་པོ་བཅུ་གསུམ་པའི་ནང་དུ། དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་ཆོ་ག་འདི་ཐོས་པ་ཙམ་དང་། ཞེས་པ་ནས། མི་གང་ཚད་དུ་བཀྲོ་བར་བྱ། །ཞེས་པའི་བར་དང་། བམ་པོ་བཅུ་བཞི་པའི་ནང་དུ། པདྨ་དང་། ཆུ་དང་། ཡུངས་དཀར་ལ་ཡོངས་སུ་བཟླས་ཏེ། ཞེས་པ་ནས ། རས་དཀར་པོས་བཀྲུ་བར་བྱ་ཞིང་། ལན་བདུན་དུ། ཞེས་པའི་བར་དང་། བམ་པོ་བཅུ་བཞི་པ་དང་བཅོ་ལྔ་པའི་མཚམས་སུ། དངུལ་གྱི་པོག་པོར་བརྒྱད་དང་། ཞེས་པ་ནས། གནས་རྣམ་པ་གཞན་ཐམས་ཅད་དུ་ཇི་ལྟར་ཡིད་ལ་བྱེད་པའི་བྱ་བ་ཐམས་ཅད་དུ་བྱེད་དོ། །ཞེས་པའི་བར་དང་། བམ་པོ་བཅུ་དྲུག་པ་དང་བཅུ་བདུན་པའི་མཚམ་སུ། དེ་ནས་སྦྱིན་སྲེག་གི་ཆོ་ག་བཤད་པར་བྱ་སྟེ། ཞེས་པ་ནས། ཕྱག་རྒྱའི་ཆོ་ག་དང་། སྒྲུབ་ཐབས་ཀྱི་ཆོ་གའོ། ཞེས་པའི་བར་དང་། བམ་པོ་བཅུ་བདུན་པ། ཞེས་པ་དང་། དེ་མ་ཐག་པར་བམ་པོ་བཅོ་བརྒྱད་པའི་མཚམས་སུ། དེ་ནས་རྟག་ཏུ་བཟླས་པའི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་ཆོ་ག་བཤད་པར་བྱ་སྟེ། ཞེས་པ་ནས། འཇིག་རྟེན་མགོན་པོའི་འོད་ཟེར་གྱི་སྦྱིན་སྲེག་རབ་ཏུ་གྲོལ་ལོ། ཞེས་པའི་བར་རྣམས་ཀྱི་རྣོར་ཀོང་བསབས་ཤིང་། འཇུག་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པར་ཤཱཀྱའི་དགེ་སློང་རིན་ཆེན་གྲུབ་ཀྱིས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་པའི་ཡི་གེ་པ་ནི་ཡོ་ག་པ་གྲུབ་པ་དཔལ་བཟང་པོའོ། །ཀུན་ཏུ་ལྷ་མོ་ཐམས་ཅད་ལའོ། །ཞེས་པ་ནས། གཏེར་བསྐུལ་ན། ཞེས་པའི་བར་རྒྱ་དཔེ་ལ་མི་འདུག་གོ།།

Trans./rev. Rin chen grub

Note From f.346 to f.358 the folios numbers were corrected. Only the very last phrase of the colophon in D is not found in Z and S.

Volume colophon Revision note at the end of the volume in smaller *dbu can* script: *ma dpe ji ltar zhus dag pa/ /zangs dkar pa dkon mchog yar 'phel dang/ tog pa ye shes 'phrin las lags//.*

Vol. 103 (rgyud, ma)

ID Z660 (rKTs686; S647; L529; T643; V717; Ty071-001; D692; D898; J683(b); J816; Kq370; Kq523; C375; C528; U693; U900; N622; H655)

Title ’Phags pa spyan ras gzigs dbang phyug gi gsang ba’i mdzod thogs pa med pa’i yid bzhin gyi ’khor lo’i snying po zhes bya ba’i gzungs (D)

Tib. འཕགས་པ་སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་ཕྱུག་གི་གསང་བའི་མཛོད་ཐོགས་པ་མེད་པའི་ཡིད་བཞིན་གྱི་འཁོར་ལོའི་སྙིང་པོ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind.

Loc. rgyud, ma 1b1-13a5

Chapters

2) ཐམས་ཅད་བྱམས་ཤིང་མོས་པར་འགྱུར་བའི་ཚོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (ma 7a7)

3) གཞན་དག་ལ་བྱམས་ཤིང་དགའ་བར་འགྱུར་བའི་སྨན་ཨ་ཀ་ཏ་སྦྱར་བའི་ཚོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (ma 8a5)

5) མིག་གི་སྨན་གྱི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (ma 11a7)

6) སྦྱིན་སྲེག་ཧོཾ་གྱི་ཚོ་ག་སྨན་སྦྱོར་བའི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (ma 13a3)

Colophon འཕགས་པ་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་ཕྱུག་གི་གསང་བའི་མཛོད་ཐོགས་པ་མེད་པའི་ཡིད་བཞིན་གྱི་འཁོར་ལོའི་སྙིང་པོ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ། །།ཞུ་ཆེན་གྱི་མཁན་པོ་དང་ལོ་ཙ་བ་བཅོམ་ལྡན་འདས་ཀྱི་རིང་ལུགས་པ་བན་དྷེ་ཆོས་གྲུབ་ཀྱིས་རྒྱའི་དཔེ་ལས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Chos grub

Note Missing folios: 2-3, 5b and 6a, 8b and 9a, 12, including chapter markers 1 and 4.

ID Z661 (rKTs690; S648; L530; T644; V718; Ty071-002; D696; D910; J684; J827(b); Kq371; Kq535; C376; C540; U697; U912; N625; H663)

Title Ārya-Avalokiteśvara-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་ཕྱུག་གི་གཟུངས་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. ཨཱརྱ་ཨ་བ་ལོ་ཀི་ཏེ་ཤོ་ར་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, ma 13a6-13b7

Colophon འཕགས་པ་སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་ཕྱུག་གི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

ID Z662 (rKTs689; S649; L531; T645; V719; Ty071-003; D695; D911; J685; J828; Kq372; Kq536; C377; C541; U696; U913; N624; H657)

Title 'Phags pa spyan ras gzigs kyi snying po (D)

Tib. འཕགས་པ་སྤྱན་རས་གཟིགས་ཀྱི་སྙིང་པོ།

Ind.

Loc. rgyud, ma 13b7-14a2

Colophon འཕགས་པ་སྤྱན་རས་གཟིགས་ཀྱི་སྙིང་པོ་རྫོགས་སོ།།

Note The text has no formal opening; the title is taken from the colophon.

ID Z663 (rKTs695; S650; L532; T646; V720; Ty071-004; D701; J688; Kq375; C380; U702; N626; H664; F503)

Title Padmamukuṭatantra-nāma (D)

Tib. པདྨ་ཅོད་པན་ཞེས་བྱ་བའི་རྒྱུད།

Ind. པདྨ་མུ་ཀུ་ཊ་ཏནྟྲ་ནཱ་མ།

Loc. rgyud, ma 14a3-23b1

Chapters

5) མིའི་ལས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (ma 19b4)
6) འཇིགས་པ་ཀུན་སྤྱངས་བའི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (ma 20b5)
7) ཡོ་བྱད་དམ་ཚིག་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བདུན་པའོ། (ma 21a6)
8) དུག་རབ་ཏུ་ཞི་བར་བྱེད་པའི་ལེའུ་སྟེ་བརྒྱད་པའོ། (ma 22a1)
9) སྲུང་བའི་འཁོར་ལོའི་ལེའུ་སྟེ་དགུ་པའོ། (ma 22a6)
10) སེར་བ་སྲུང་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་པའོ། (ma 22b4)
11) པདྨ་ཅོད་པན་ཞེས་བྱ་བའི་རྒྱུད་ལེའུ་བཅུ་གཅིག་པ་རྫོགས་སོ། (ma 23a8)

Colophon པཎྜི་ཏ་དྷརྨ་ཤྲཱི་མི་ཏྲ་དང་། ལོ་ཙ་བ་ཆོས་ཀྱི་བཟང་པོས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Dharmaśrīmitra, Chos kyi bzang po

Note Missing folios: 15-18, including markers for chapters 1-4.

ID Z664 (rKTs694; S651; L533; T647; V721; Ty071-005; D700; J689; Kq376; C381; U701; N627; H665; F504)

Title Lokeśvarakalpa (D)

Tib. འཇིག་རྟེན་དབང་ཕྱུག་གི་རྟོག་པ།

Ind. ལོ་ཀེ་ཤྭ་ར་ཀལྤ།

Loc. rgyud, ma 23b1-31a6

Colophon འཇིག་རྟེན་དབང་ཕྱུག་གི་རྟོག་པ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛམྦྷ་ལ་དང་། བོད་ཀྱི་ལོ་ཙ་བ་དགེ་སློང་པ་རིས་བསྒྱུར་ཅིང་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jambhala, Ba ri

ID Z665 (rKTs693; S652; L534; T648; V722; Ty071-006; D699; D904; J690; J822; Kq377; Kq529; C382; C534; U700; U906; N628; H666)

Title Ārya-Samantabhadra-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྱ་ས་མནྟ་བྷ་དྲ་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, ma 31a6-34a8

Colophon འཕགས་པ་ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། དཱ་ན་ཤཱི་ལ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ། སྐད་གསར་བཅད་ཀྱིས་ཀྱང་བཅོས་ནས་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Dānaśīla, Ye shes sde

ID Z666 (rKTs691; S653; L535; T649; V723; Ty071-007; D697; D905; J691; J823; Kq378; Kq530; C383; C535; U698; U907; H660; F515)

Title Ārya-Nīlakaṇṭha-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་ནཱི་ལ་ཀཎྛ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྱ་ནཱི་ལ་ཀཎྛ་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, ma 34a8-36a4

Colophon འཕགས་པ་ནཱི་ལ་ཀཎྛའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

ID Z667 (rKTs692; S654; L536; T650; V724; Ty071-008; D698; D908; J701; J826; Kq388; Kq533; C393; C538; U699; U910; N636; H674; F658)

Title Ārya-Karuṇānāvṛtta-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. སྙིང་རྗེས་མི་བཟློག་པ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind.

Loc. rgyud, ma 36a4-37a4

Colophon སྙིང་རྗེ་མི་བཟློག་པ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

ID Z668 (rKTs696; S655; L537; T651; V725; Ty071-009; D702; J698; Kq385; C390; U703; N633; H671; F501)

Title Siṃhanādatantra-nāma (D)

Tib. སེང་གེ་སྒྲའི་རྒྱུད་ཅེས་བྱ་བ།

Ind. སིཾ་ཧ་ནཱ་ད་ཏནྟྲ་ནཱ་མ།

Loc. rgyud, ma 37a4-38b4

Colophon སེང་གེ་སྒྲའི་རྒྱུད་ཅེས་བྱ་བ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་པཎྜི་ཏ་པྲཛྙཱ་ཀཱ་ར་དང་། བོད་ཀྱི་ལོ་ཙ་བ་འགོས་ཁུག་པ་ལྷས་བཙས་ཀྱིས་ཞུས་ཤིང་བསྒྱུར་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Prajñākara, lHas btsas

ID Z669 (rKTs697; S656; L538; T652; V726; Ty071-010; D703; J699; Kq386; C391; U704; N634; H672; F500; F502)

Title Ārya-Avalokiteśvarasiṃhanāda-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་སྤྱན་རས་གཟིགས་སེང་གེ་སྒྲའི་གཟུངས་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. ཨཱརྻ་བ་ལོ་ཀི་ཏེ་ཤྭ་རྣ་ཡ་སིཾ་ཧ་ནཱ་ད་ན་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, ma 38b4-46a7

Colophon འཕགས་པ་སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་ཕྱུག་སེང་གེ་སྒྲ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།། །།ཁ་ཆེའི་ཡུལ་དུར་ཁྲོད་འབྲི་ས་ཀ་རང་བྱུང་གི་མཆོད་རྟེན་ཚུར་དངོས་གྲུབ་བརྙེད་པའི་རྗེ་བཙུན་མ་རྡོ་རྗེ་སེམས་མ་དང་། སྒྲ་བསྒྱུར་གྱི་ལོ་ཙ་བ་འགར་ཤེས་རབ་འབྱུང་གནས་ཞེས་བྱ་བའི་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. rDo rje sems ma, Shes rab ’byung gnas

ID Z670 (rKTs698; S657; L539; T653; V727; Ty071-011; D704; J700; Kq387; C392; U705; N635; H673)

Title Seng ge sgra'i gzungs (D)

Tib. སེང་གེ་སྒྲའི་གཟུངས།

Ind.

Loc. rgyud, ma 46a7-46b4

Colophon སེང་གེ་སྒྲའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ངག་གི་དབང་ཕྱུག་དང་། ཀློག་སྐྱ་ཤེས་རབ་བརྩེགས་ཀྱིས་བསྒྱུར་པའོ།།

Trans./rev. Ngag gi dbang phyug, Shes rab brtsegs

Note The text has no formal opening; the title is taken from the colophon.

ID Z671 (rKTs699; S658; L540; T654; V728; Ty071-012; D705; D900; J694; J818; Kq381; Kq525; C386; C530; U706; U902; N630; H668; F567)

Title Ārya-Avalokiteśvaranāmāṣṭaśataka (D)

Tib. འཕགས་པ་སྤྱན་རས་གཟིགས་མཚན་བརྒྱ་རྩ་བརྒྱད་པ།

Ind. ཨཱརྱ་ཨ་བ་ལོ་ཀི་ཏེ་ཤྭ་ར་ཡཱ་ནཱ་ཨཥྚ་ཤ་ཏ་ཀ་ན།

Loc. rgyud, ma 46b4-49a3

Colophon རྒྱལ་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རིང་བསྲེལ་རིན་པོ་ཆེ་ཟ་མ་ཏོག་ཅེས་བྱ་བ་འཕགས་པ་སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་ཕྱུག་གིས་མཚན་བརྒྱ་རྩ་བརྒྱད་པ་རྫོགས་སོ།།

ID Z672 (rKTs700; S659; L541; T655; V729; Ty071-013; D706; J646; Kq328; C333; U707; N775)

Title Ārya-Avalokiteśvaranāmāṣṭaśataka (D)

Tib. འཕགས་པ་སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་ཕྱུག་གི་མཚན་བརྒྱ་རྩ་བརྒྱད་པ།

Ind. ཨཱརྱཱ་ཨ་བ་ལོ་ཀི་ཏེ་ཤྭ་ར་སྱ་ནཱ་མ་ཨཥྚ་ཤ་ཏ་ཀ།

Loc. rgyud, ma 49a3-51a8

Colophon འཕགས་པ་སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་ཕྱུག་གི་མཚན་བརྒྱ་རྩ་བརྒྱད་པ་རྒྱལ་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རིང་བསྲེལ་གྱི་ཟ་མ་ཏོག་ཅེས་བྱ་བ་རྫོགས་སོ།།

ID Z673 (rKTs701; S660; L542; T656; V730; Ty071-014; D707; D919; J697; J836; Kq384; Kq544; C389; C549; U708; U921; N632; H670)

Title Ārya-Rucirāṅgayaṣṭhi-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་ལུས་ཀྱི་དབྱིབས་མཛེས་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྻ་རུ་ཙི་ར་ཨང་ག་ཡཥྛི་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, ma 51a8-53b1

Colophon འཕགས་པ་ལུས་ཀྱིས་དབྱིབས་མཛེས་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་པྲ་ཛྙཱ་བརྨ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བན་དེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ། གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Prajñāvarman, Ye shes sde

ID Z674 (rKTs702; S661; L543; T657; V731; Ty071-015; D708; D928; J617(a); J845; Kq297; Kq553; C302; C558; U709; U930; N561; H590; F601)

Title Ārya-Abhayapradā-nāmā-aparājita (D)

Tib. འཕགས་པ་གཞན་གྱིས་མི་ཐུབ་པ་མི་འཇིགས་པ་སྦྱིན་པ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. ཨཱརྻ་ཨ་བྷ་ཡ་པྲ་དཱ་ནཱ་མ་ཨ་པ་རཱ་ཛི་ཏ།

Loc. rgyud, ma 53b1-55a7

Colophon འཕགས་པ་གཞན་གྱིས་མི་ཐུབ་པ་འཇིགས་པ་སྦྱིན་པ་ཞེས་བྱ་བ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་པྲ་ཛྙཱ་བརྨ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བནྡེ་ཡེ་ཤེས་སྡེ་ལ་སོགས་པས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Prajñāvarman, Ye shes sde

ID Z675 (rKTs704; S662; L544; T658; V732; Ty071-016; D710; D930; J548(a); J847; Kq216; Kq555; C221; C560; U711; U932; N525; H553; F673)

Title Stong ’gyur zhes bya ba’i gzungs (D)

Tib. སྟོང་འགྱུར་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind.

Loc. rgyud, ma 55a7-56a1

Colophon སྟོང་འགྱུར་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

Note The text has no formal opening; the title is taken from the colophon.

ID Z676 (rKTs705; S663; L545; T659; V733; Ty071-017; D711; D1042; J562(a); J562(b); J947(a); Kq235; Kq667; C240; C672; U712; U1044; N541; H568; F700)

Title Sh+lo ka brgya lobs pa (D)

Tib. ཤོ་ལོ་ཀ་བརྒྱ་ལོབས་པ།

Ind.

Loc. rgyud, ma 56a1-56a5

Colophon ཤོ་ལོ་ཀ་བརྒྱ་ལོབས་པ་རྫོགས་སོ།།

Note The text has no formal opening; the title is taken from the colophon.

ID Z677 (rKTs706; S664; L546; T660; V734; Ty071-018; D712; D1043; J947(b); Kq236; Kq668; C241; C673; U713; U1045; N542; H569; F701)

Title Sh+lo ka brgya lobs pa (D)

Tib. ཤོ་ལོ་ཀ་བརྒྱ་ལོབས་པ།

Ind.

Loc. rgyud, ma 56a5-56a8

Colophon ཤོ་ལོ་ཀ་བརྒྱ་ལོབས་པ་རྫོགས་སོ།།

Note The text has no formal opening; the title is taken from the colophon.

ID Z678 (rKTs707; S665; L547; T661; V735; Ty071-019; D713; D1044; J562(c); J562(d); J563; J948(a); Kq237; Kq669; C242; C674; U714; U1046; N543; H570; F702)

Title Sh+lo ka stong lobs pa'i gzungs (D)

Tib. ཤོ་ལོ་ཀ་སྟོང་ལོབས་པའི་གཟུངས།

Ind.

Loc. rgyud, ma 56a8-56b4

Colophon ཤོ་ལོ་ཀ་སྟོང་ལོབས་པའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

Note The text has no formal opening; the title is taken from the colophon.

ID Z679 (rKTs708; S666; L548; T662; V736; Ty071-020; D714; D1045; J948(b); Kq238; Kq670; C243; C675; U715; U1047; N544; H571; F703)

Title Sh+lo ka stong lobs pa'i gzungs (D)

Tib. ཤློ་ཀ་སྟོང་ལོབས་པའི་གཟུངས།

Ind.

Loc. rgyud, ma 56b4-56b8

Colophon ཤློ་ཀ་སྟོང་ལོབས་པའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

Note The text has no formal opening; the title is taken from the colophon.

ID Z680 (rKTs709; S667; L549; T663; V737; Ty071-021; D715; D1046; J948(c); Kq239; Kq671; C244; C676; U1048; N545; H572; F704)

Title Sh+lo ka stong lobs pa'i gzungs (D)

Tib. ཤློ་ཀ་སྟོང་ལོབས་པའི་གཟུངས།

Ind.

Loc. rgyud, ma 56b8-57a4

Colophon ཤློ་ཀ་སྟོང་ལོབས་པའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

Note The text has no formal opening; the title is taken from the colophon.

ID Z681 (rKTs711; S668; L550; T664; V738; Ty071-022; D717; D1048; J565; J949(b); Kq241; Kq673; C246; C678; U717; U1050; N546; H573; F706)

Title Mi brjed pa'i gzungs (D)

Tib. མི་བརྗེད་པའི་གཟུངས།

Ind.

Loc. rgyud, ma 57a4-57a6

Colophon མི་བརྗེད་པའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

Note The text has no formal opening; the title is taken from the colophon.

ID Z682 (rKTs713; S670; L552; T666; V740; Ty071-024; D719; D1038; Kq233; Kq663; C238; C668; U719; U1040; F699)

Title Prajñāvardhanī-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. ཤེས་རབ་བསྐྱེད་པ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. པྲ་ཛྙཱ་བར་དྷ་ནཱི་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, ma 57a7-57b2

Colophon ཤེས་རབ་བསྐྱེད་པའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛྙཱ་ན་གརྦྷ་དང་། ལོ་ཙཱ་བ་བན་དེ་ཀླུའི་དབང་པོས་བསྒྱུར། རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་བིདྱཱ་ཀ་ར་སིཾ་ཧ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བན་དེ་བ་ཙན་དྲས་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jñānagarbha, Klu'i dbang po, Vidyākarasiṃha, Devacandra

ID Z683 (rKTs644; S606; S669; L491; L551; T601; T665; V675; V739; Ty069-021; Ty071-023; D650; D1039; J560; J561(a); J561(b); J944; J945(a); J945(b); Kq234; C239; C669; U651; N540; H567; F697; F698) = Z619

Title Prajñāvardhanī-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. ཤེས་རབ་བསྐྱེད་པ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. པྲ་ཛྙཱ་བར་དྷ་ནཱི་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, ma 57b3-57b6

Colophon ཤེས་རབ་བསྐྱེད་པ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

ID Z684 (rKTs645; S607; L492; T602; V676; Ty069-022; D651; D1040; J558; J559; J946(a); J946(b); Kq230; Kq665; C235; C670; U652; U1042; N539; H566; F695; F696) = Z620

Title Thos pa 'dzin pa'i gzungs (D)

Tib. ཐོས་པ་འཛིན་པའི་གཟུངས།

Ind.

Loc. rgyud, ma 57b6-57b8

Colophon ཐོས་པ་འཛིན་པའི་གཟུངས་སོ།།

Note The text has no formal opening; the title is taken from the colophon.

ID Z685 (rKTs98; S155; S672; L110; L554; T156; T668; V205; V742; Ty035-004; Ty071-026; D98; D721; J43; Kq766; C739; U98; U721; N86; H99) = Z186

Title Ārya-Sarvatathāgatādhiṣṭhānasattvāvalokena buddhakṣetranirdeśana-vyūha-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་བྱིན་གྱི་རླབས་སེམས་ཅན་ལ་གཟིགས་ཤིང་སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཞིང་གི་བཀོད་པ་ཀུན་དུ་སྟོན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. སརྦ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་ཨ་དྷིཥྛཱ་ན་སཏྭ་ཨཱ་ལོ་ཀ་ན་བུད་དྷཀྵེ་ཏྲ་ནི་རྡེ་ཤ་ན་བྱཱུ་ཧ་ན་མ་མ་ཧཱ་ཡ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. rgyud, ma 58a1-85a2

Colophon འཕགས་པ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་བྱིན་གྱི་རླབས་སེམས་ཅན་ལ་གཟིགས་ཤིང་སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཞིང་གི་བཀོད་པ་ཀུན་དུ་སྟོན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། སུ་རེན་དྲ་བོ་དྷི་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བན་དེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ། བན་དེ་ཀླུའི་རྒྱལ་མཚན་གྱི་བསྒྱུར།།

Trans./rev. Jinamitra, Surendrabodhi, Ye shes sde, Klu'i rgyal mtshan

Note Missing folios: 62, 65. In the colophon of D, the final phrasing is slightly different; S and V concur with Z.

ID Z686 (rKTs716; S673; L555; T669; V743; Ty071-027; D722; D812; D1094; Kq435; Kq715; C440; C720; U722; U812; U1096; N728; H661; H769)

Title Ārya-Avalokiteśvaracintāmaṇkalpapraṇidhībhava (S)

Tib. འཕགས་པ་སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་ཕྱུག་ཡིད་བཞིན་གྱི་ནོར་བུའི་རྟོག་པ་ལས་སྨོན་ལམ་འབྱུང་བ།

Ind. ཨཱརྱ་ཨ་བ་ལོ་ཀི་ཏེ་ཤྭ་ར་མ་ཎི་ཙིནྟ་ཀལྤ་པྲ་ཎི་དྷཱི་བྷ་བ།

Loc. rgyud, ma 85a2-90b6

Colophon ཡིད་བཞིན་ཀྱི་ནོར་བུའི་རྟོགས་པ་རྫོགས་སོ།།

Note The latter part of the text, i.e., f.87b2-90b6, is not part of the text in D. This part possibly also constitutes a separate work not included in D.

ID Z687 (rKTs717; S674; L556; T671; V744; Ty071-028; D723; J693; Kq380; C385; U723)

Title Mahākāruṇika-nāma-āryāvalokiteśvaradhāraṇī-anuśaṃsāhitasūtrāt saṃgṛhīta (D)

Tib. འཕགས་པ་སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་ཕྱུག་ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོའི་གཟུངས་ཕན་ཡོན་མདོར་བསྡུས་པ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. མཧཱ་ཀཱ་རུ་ཎི་ཀཱ་ན་མ་ཨཱརྱ་ཨ་བ་ལོ་ཀི་ཏེ་ཤྭ་ར་དྷཱ་ར་ཎི་ཨ་ནུ་ཤཾ་ས་ས་ཧ་ཏི་སཱུ་ཏྲཾ་ཏ་སཾ་གྲི་ཧཱི་ཏ།

Loc. rgyud, ma 90b7-95a5

Colophon འཕགས་པ་སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་ཕྱུག་ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོའི་གཟུངས་ཕན་ཡོན་དང་བཅས་པ་ཞེས་བྱ་བ་མདོ་ལས་བསྡུས་པ་རྫོགས་སོ།། །།དགེ་སློང་ཤཱཀྱ་ཡེ་ཤེས་ཀྱིས་བསྒྱུར་བའོ།།

Trans./rev. Śākya ye shes

ID Z688 (rKTs719; S675; L557; T672; V745; Ty071-029; D725; D909; J702; J827(a); Kq389; Kq534; C394; C539; U725; U911; N637; H675; F507)

Title Ārya-Avalokiteśvaramāta-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་ཕྱུག་གི་ཡུམ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྱ་བ་ལོ་ཀི་ཤྭ་རཱ་མཱ་ཏེ་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, ma 95a5-97a7

Colophon འཕགས་པ་སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་ཕྱུག་གི་ཡུམ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། དཱ་ན་ཤཱི་ལ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ། སྐད་གསར་བཅད་ཀྱིས་བཅོས་ནས་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Jinamitra, Dānaśīla, Ye shes sde

ID Z689 (rKTs720; S676; L558; T673; V746; Ty071-030; D726; J703; Kq390; C395; U726; N638; H676; F616)

Title Sarvatathāgatamātṛtārāviśvakarmabhava-tantra-nāma (D)

Tib. དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཡུམ་སྒྲོལ་མ་ལས་སྣ་ཚོགས་འབྱུང་བ་ཞེས་བྱ་བའི་རྒྱུད།

Ind. སརྦ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་མཱ་ཏྲི་ཏཱ་ར་བི་ཤྭ་ཀརྨ་བྷ་བ་ཏནྟྲ་ནཱ་མ།

Loc. rgyud, ma 97a7-116b5

Chapters

1) གླེང་གཞིའི་ལེའུ་བསྟན་པ་སྟེ་ལེའུ་དང་པོའོ། (ma 98b7)
2) མཆོད་པའི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (ma 100a6)
3) (ma 101b/102a?)

4) ལྷའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (ma 105a3)
5) དབང་བསྐུར་བའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (ma 106a1)
6) སྔགས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (ma 106b8)
7) ཞི་བའི་ལས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་བདུན་པའོ། (ma 107b6)
8) རྒྱས་པའི་ལེའུ་སྟེ་བརྒྱད་པའོ། (ma 108b6)
9) དབང་གི་ལས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་དགུ་པའོ། (ma 109a7)
10) དྲག་པོའི་འཕྲིན་ལས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་པའོ། (ma 109b8)
11) འཕྲིན་ལས་སྣ་ཚོགས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཅིག་པའོ། (ma 110b3)
12) རྡོ་རྗེ་རིགས་ཀྱི་ཡུམ་གྱི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཉིས་པའོ། (ma 111a2)
13) པདྨའི་རིགས་ཀྱི་ཡུམ་གྱི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གསུམ་པའོ། (ma 111a8)
14) དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཡུམ་གྱི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་བཞི་པའོ། (ma 111b7)
15) རིན་པོ་ཆེའི་རིགས་ཀྱི་ཡུམ་གྱི་ལེའུ་སྟེ་བཅོ་ལྔ་པའོ། (ma 112a5)
16) ལས་ཀྱི་རིགས་ཀྱི་ཡུམ་གྱི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་དྲུག་པའོ། (ma 112b4)
17) སྦྱིན་སྲེག་གི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་བདུན་པའོ། (ma 113a4)
18) ཞི་བའི་སྲུང་བའི་འཁོར་ལོའི་ལེའུ་སྟེ་བཅོ་བརྒྱད་པའོ། (ma 113a7)
19) དབང་གི་སྲུང་བའི་འཁོར་ལོའི་སྟེ་བཅུ་དགུ་པའོ། (ma 113b1)
20) རྒྱས་པའི་སྲུང་བའ་འཁོར་ལོའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་པའོ། (ma 113b3)
21) ཤིན་ཏུ་རྒྱས་པའི་སྲུང་བའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཅིག་པའོ། (ma 113b6)
22) ཞི་བ་ཆེན་པོའི་འབྲུལ་འཁོར་གྱི་སྲུང་བ་སྟེ་ལེའུ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཉིས་པའོ། (ma 114a1)
24) ཞི་བའི་ཆེན་པོའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་བཞི་པའོ། (ma 114a7)
25) རྒྱས་པའི་འཁོར་ལོའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་ལྔ་པའོ། (ma 114b2)
26) དབང་དྲག་གི་འཁོར་ལོའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་དྲུག་པའོ། (ma 114b4)
27) དབྱེ་ཞིང་དབང་དུ་བསྡུ་བའི་འཁོར་ལོའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་བདུན་པའོ། (ma 114b8)
28) བསྐྲད་པའི་འཁོར་ལོའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་བརྒྱད་པའོ། (ma 115a3)
29) དབྱེ་བའི་འཁོར་ལོའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་རྩ་དགུ་པའོ། (ma 115a6)
30) གསང་བའི་འཁོར་ལོའི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཅུ་པའོ། (ma 115b1)
31) སྨྱོས་བྱེད་ཀྱི་འཁོར་ལོའི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཅུ་རྩ་གཅིག་པའོ། (ma 115b4)
32) མནན་པའི་འཁོར་ལོའི་ལེའུ་སྟེ་སུ་ཅུ་རྩ་གཉིས་པའོ། (ma 115b6)

33) དགྲ་མནན་པའི་འཁོར་ལོའི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཅུ་རྩ་གསུམ་པའོ། (ma 116a2)

34) རིག་སྔགས་ཀྱི་སྦྱོར་བ་མནན་པའི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཅུ་རྩ་བཞི་པའོ། (ma 116a6)

35) དམ་ཚིག་དང་སྡོམ་པ་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་སུམ་ཅུ་རྩ་ལྔ་པའོ། (ma 116b3)

Colophon བཅོམ་ལྡན་འདས་མ་སྒྲོལ་མའི་རྒྱུད་ལས་སྣ་ཚོགས་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་དྷརྨ་ཤྲཱི་མི་ཏྲ་དང་། ལོ་ཙ་བ་དགེ་སློང་ཆོས་ཀྱི་བཟང་པོས་བསྒྱུར་བའོ།།

Trans./rev. Dharmaśrīmitra, Chos kyi bzang po

Note Missing folios: 101b and 102a, including marker for chapter 3. There is no indication of chapter 23.

ID Z690 (rKTs721; S677; L559; T674; T676; V747; Ty071-031; Ty071-033; D727; D745; D1000; J704; J916(a); Kq391; Kq625; C396; C630; U727; U1002; N639; H677; F568)

Title Ārya-Tārābhaṭṭārikānāmāṣṭaśataka (D)

Tib. རྗེ་བཙུན་མ་འཕགས་མ་སྒྲོལ་མའི་མཚན་བརྒྱ་རྩ་བརྒྱད་པ།

Ind. ཨཱརྱ་ཏཱ་ར་བ་ཊྚཱ་ནཱ་ན་ཨཥྚ་ཤ་ཏ་ཀ།

Loc. rgyud, ma 116b5-119b2

Colophon རྗེ་བཙུན་མ་འཕགས་མ་སྒྲོལ་མའི་མཚན་བརྒྱ་རྩ་བརྒྱད་པ་རྫོགས་སོ།།

ID Z691 (rKTs722; S678; L559a; T675; V748; Ty071-032; D728; J705(a); Kq392; C397; U728; N640; H678; F569)

Title Tāradevīnāmāṣṭaśataka (D)

Tib. ལྷ་མོ་སྒྲོལ་མའི་མཚན་བརྒྱ་རྩ་བརྒྱད་པ།

Ind. ཏཱ་ར་དེ་བཱི་ནཱ་མ་ཨཥྚ་ཤ་ཏ་ཀ་ན།

Loc. rgyud, ma 119b2-123b1

Colophon སྒྲོལ་མའི་མཆོག་ཅེས་བྱ་བའི་གཟུངས་ཏེ། ལྷ་མོ་སྒྲོལ་མའི་མཚན་བརྒྱ་རྩ་བརྒྱད་པ་རྫོགས་སོ།།

Note This work is not listed in Pagel and Gaffney 1996, but it is found in L: rgyud, ma (vol. 86), 109b8-113a8.

ID Z692 (rKTs1398; S679; L560; V749)

Title rJe btsun sgrol ma'i mtshan brgya rtsa brgyad pa zhes bya ba (Z)

Tib. རྗེ་བཙུན་སྒྲོལ་མའི་མཚན་བརྒྱ་རྩ་བརྒྱད་པ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. ཧྣ་ཊ་ཏཱ་ཏཱ་ནཱ་ཨཥྚ་ཤ་ཏ་ཀ་ནཱ་མ།

Loc. rgyud, ma 123b1-124a6

Colophon འཕགས་མ་སྒྲོལ་མའི་མཚན་བརྒྱ་རྩ་བརྒྱད་པ་རྫོགས་སོ།། །།ཁ་ཆེའི་པཎྜི་ཏ་བུད་དྷ་ཨཱ་ཀ་ར་དང་། །བོད་ཀྱི་ལོ་ཙཱ་བ་གཱ་རུ་བ་ཆོས་ཀྱི་ཤེས་རབ་ཀྱིས་ཁ་ཆེའི་དཔེ་ལས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Buddhākara, Chos kyi shes rab

Note Even though the title is similar, this work is different from rKTs721. The text is not found in D. It corresponds to S679, L560, T676, V749.

ID Z693 (rKTs723; S680; L560a; T677; V750; Ty071-034; D729; D1001; J705(b); J916(b); Kq393; Kq626; C398; C631; U729; U1003; N642; H680; F617)

Title 'Phags ma sgrol ma'i gzungs (D)

Tib. འཕགས་མ་སྒྲོལ་མའི་གཟུངས།

Ind.

Loc. rgyud, ma 124a6-124a8

Colophon འཕགས་མ་སྒྲོལ་མའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

Note The text has no formal opening; the title is taken from the colophon. This work is not listed in Pagel and Gaffney 1996, but it is found in L: rgyud, ma (vol. 86), 114a4-114a7.

ID Z694 (rKTs724; S681; L561; T678; V751; Ty071-035; D730; D1002; J706; J917; Kq394; Kq627; C399; C632; U730; U1004; N643; H681; F618)

Title Ārya-Tārāsvapratijñā-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་མ་སྒྲོལ་མ་རང་གིས་དམ་བཅས་པ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྻ་ཏཱ་རཱ་སྭ་པྲ་ཏི་ཛྙཱ་ནཱ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, ma 124a8-124b7

Colophon རྡོ་རྗེ་མཆོག་གི་རྒྱུད་ལས་བཏུས། འཕགས་མ་སྒྲོལ་མ་རང་གིས་དམ་བཅས་པའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

ID Z695 (rKTs726; S682; L562; T679; V752; Ty071-036; D732; D992; J527; J908; Kq191; Kq617; C196; C622; U732; U994; N504; H530; F636)

Title Ārya-Yaśovatī-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་གྲགས་ལྡན་མའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྱ་ཡ་ཤོ་བ་ཏི་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, ma 124b7-125b4

Colophon འཕགས་མ་པ་གྲགས་ལྡན་མའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

ID Z696 (rKTs718; S683; L563; T680; V753; D724; Kq469; U724; N671; H711)

Title Ūrdhvajaṭāmahākalpa-mahābodhisattvavikurvāṇapaṭalavistarād bhagavatyāryatārā-mūlakalpa-nāma (D)

Tib. རལ་པ་གྱེན་བརྫེས་ཀྱི་རྟོག་པ་ཆེན་པོ་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ཆེན་པོའི་རྣམ་པར་འཕྲུལ་པ་ལེའུ་རབ་འབྱམས་ལས་བཅོམ་ལྡན་འདས་མ་འཕགས་མ་སྒྲོལ་མའི་རྩ་བའི་རྟོག་པ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. ཨཱུརྡྷ་ཛ་ཊཱ་མ་ཧཱ་ཀལྤ་མ་ཧཱ་བོ་དྷི་སཏྭ་བི་ཀུརྦཱ་ཎ་པ་ཊ་ལ་བི་སྟ་རཱ་ད་བྷ་ག་བ་ཏྱཱརྱ་ཏཱ་རཱ་མཱུ་ལ་ཀལྤ་ནཱ་མ།

Loc. rgyud, ma 125b4-569a6

Colophon རལ་པ་གྱེན་བརྫེས་ཀྱི་རྒྱུད་ཕྱི་མ་རྫོགས་སོ།། །།འདི་ནི་ཇོ་བོ་ཆེན་པོ་ཨ་ཏི་ཤའི་ཕྱག་དཔེ་ར་སྒྲེང་ནས་དཀའ་ཐུབ་ཆེན་པོས་གདན་དྲངས་ནས། ཤཱཀྱའི་དགེ་སློང་རིན་ཆེན་གྲུབ་ཀྱིས་འཕར་བའི་ལོ། ཆོ་འཕྲུལ་ཆེན་པོ་ཟླའི་ཟླ་བའི་ཚེས་བཅོ་ལྔ་ལ་རྫོགས་པར་བསྒྱུར་བའི་ཡི་གེ་པ་ནི། ལོ་ཙ་བ་ཆེན་པོ་དེ་ཉིད་ཀྱི་ཞབས་དྲུང་དུ་ཉེ་བར་གནས་པ། ཤཱཀྱའི་དགེ་སློང་བསོད་ནམས་ལྷུན་གྲུབ་ཀྱིས་བགྱིས་སོ། །པཎྜི་ཏ་ལ་མ་གཏུག་ཤིང་། །དཔེ་མང་འགྲེལ་པ་མ་རྙེད་པས། །སྒྲ་དོན་ལོག་པར་གྱུར་སྲིད་ན། །མཁས་པ་རྣམས་ཀྱིས་བཅོས་པར་གསོལ།།

Trans./rev. Rin chen grub

Note Missing folios: 132b and 133a, 158, 163, 171, 302, 328, 462, 463, 471. Many folios are severely damaged.

Volume colophon Scribal and revision note at the end of the volume in smaller *dbu can* script: *s+wa s+ti/ chu byi'i zla ba lnga pa'i yar ngo bco lngar dbu tshugs nas/ zla ba drug pa'i tshes nyer gnyis la grub par bris/ yig 'dris pa ni blo bzang brtan pa yin/ ma phyi ci 'dra'i zhus dag pa/ zangs dkar pa dpon slob 'brug rgya mtsho dang / tog pa ye shes 'phrin las kyis mdzad pa zhus dag/.*

Vol. 104 (rgyud, tsa)

ID Z697 (rKTs168; S276; S684; L196; L564; T275; T681; V323; V754; Ty048-003; Ty072-001; D168; J112; Kq835; C808; U168; N154; H169) = Z286

Title Vimalaprabhāparipṛcchā (D)

Tib. དྲི་མ་མེད་པའི་འོད་ཀྱིས་ཞུས་པ།

Ind. བི་མ་ལ་པྲ་བྷ་པ་རི་པྲིཙྪ།

Loc. rgyud, tsa 1b1-77b8 (3 bam po)

Colophon ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་དྲི་མ་མེད་པའི་འོད་ཀྱིས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་རྫོགས་སོ།། །།ལྷ་མོ་དྲི་མ་མེད་པའི་འོད་ཀྱིས་ཞུས་པའི་མདོ་འདི་ཤིན་ཏུ་དག་པར་ཡོད་པས་ཡིད་ཆེས་ཀྱི་གནས་སོ། །གཞན་འགྱུགས་ཆད་ཡོད་པ་མང་བར་སྣང་སྟེ། གླེགས་བམ་མང་དུ་བསྟུས་སོ།།

Note Missing folios: 35-39.

ID Z698 (rKTs727; S685; L565; T682; V755; Ty072-002; D733; D906; J692; J824; Kq379; Kq531; C384; C536; U733; U908; N629; H667; F670)

Title Ārya-Avalokiteśvarahayagrīva-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་ཕྱུག་ཧ་ཡ་གྲཱི་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྱ་ཨ་བ་ལོ་ཀི་ཏེ་ཤྭ་རཱ་ཧ་ཡ་གྲཱི་བ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, tsa 77b8-79b8

Colophon འཕགས་པ་སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་ཕྱུག་ཧ་ཡ་གྲཱི་བ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

ID Z699 (rKTs728; S686; L566; T683; V756; Ty072-003; D734; D968; J614(d); J885; Kq294; Kq593; C299; C598; U734; U970; N555; H584; F598)

Title Ārya-Vijayavatī-nāma-pratyaṅgirā (D)

Tib. ཕྱིར་བཟློག་པ་འཕགས་པ་རྣམ་པར་རྒྱལ་བ་ཞེས་བྱའོ།

Ind. ཨཱརྱ་བི་ཛ་ཡ་བ་ཏི་ནཱ་མ་པྲཏྱཾ་གི་རཱ།

Loc. rgyud, tsa 80a1-82a3

Colophon ཕྱིར་ཟློག་པ་འཕགས་རྣམ་པར་རྒྱལ་བ་ཅན་ཞེས་བྱ་བ་རྫོགས་སོ།།

ID Z700 (rKTs729; S687; L567; T684; V757; Ty072-004; D735; D994; J521(c); J910; Kq185; Kq619; C190; C624; U735; U996; N498; H524)

Title 'Phags pa pa r+N+Na sha ba ri'i mdo (D)

Tib. འཕགས་པ་པརྣ་ཤ་བ་རིའི་མདོ།

Ind.

Loc. rgyud, tsa 82a3-83b3

Colophon འཕགས་པ་པརྣ་ཤ་བ་རིའི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

ID Z701 (rKTs730; S688; L568; T685; V758; Ty072-005; D736; D995; J522; J911; Kq186; Kq620; C191; C625; U736; U997; N499; H525; F641)

Title Ārya-Parṇṇaśabarī-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་མ་རི་ཁྲོད་ལོ་མ་གྱོན་མ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྻ་པརྞ་ཤ་བ་རི་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, tsa 83b3-84b3

Colophon འཕགས་མ་རི་ཁྲོད་མ་ལོ་མ་གྱོན་མའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

ID Z702 (rKTs731; S689; L569; T686; V759; Ty072-006; D737; D960; J612; J877; Kq288; Kq585; C293; C590; U737; U962; N550; H577; F597)

Title Ārya-Balavatī-nāma-pratyaṅgirā (D)

Tib. ཕྱིར་ཟློག་པ་སྟོབས་ཅན་ཞེས་བྱོ།

Ind. ཨཱརྻ་བ་ལ་བ་ཏི་ནཱ་མ་པྲ་ཏྱཾ་གི་ར།

Loc. rgyud, tsa 84b3-85a6

Colophon འཕགས་པ་ཕྱིར་བཟློག་པ་སྟོབས་ཅན་ཞེས་བྱ་བ་རྫོགས་སོ།།

ID Z703 (rKTs736; S690; L570; T687; V760; Ty072-007; D742; D1036; J594; J943; Kq270; Kq661; C275; C666; U742; U1038; H579; F733)

Title Agra-vidyāmantra (D)

Tib. མཆོག་ཐོབ་པའི་རིགས་སྔགས།

Ind. ཨ་གྲ་བིནྡུ་མནྟྲ།

Loc. rgyud, tsa 85a6-85b5

Colophon འཕགས་པ་མཆོག་པ་ཞེས་བྱ་བ་རྫོགས་སོ།།

ID Z704 (rKTs732; S691; L571; T688; V761; Ty072-008; D738; D1092; J709; J989; Kq397; Kq713; C402; C718; U738; U1094; N645; H683; F638)

Title dPal lha mo sgra dbyangs la bstod pa (D)

Tib. དཔལ་ལྷ་མོ་སྒྲ་དབྱངས་ལ་བསྟོད་པ།

Ind.

Loc. rgyud, tsa 85b5-86b7

Colophon དཔལ་ལྷ་མོ་སྒྲ་དབྱངས་ལ་བསྟོད་པ་རྫོགས་སོ།།

ID Z705 (rKTs733; S692; L572; T689; V762; Ty072-009; D739; Kq398; C403; U739; N646; F639)

Title Ārya-Śrīmahādevī-vyākaraṇa (D)

Tib. འཕགས་པ་ལྷ་མོ་ཆེན་མོ་དཔལ་ལུང་བསྟན་པ།

Ind. ཨཱརྻ་ཤྲཱི་མ་ཧཱ་དེ་བཱི་བྱཱ་ཀ་ར་ཎ།

Loc. rgyud, tsa 86b7-92b7

Colophon འཕགས་པ་ལྷ་མོ་ཆེན་མོ་དཔལ་ལུང་བསྟན་པ་རྫོགས་སོ།།

ID Z706 (rKTs734; S693; L573; T690; V763; Ty072-010; D740; D1005; J711(a); J919; Kq399; Kq630; C404; C635; U740; U1007; N647; H685; F633)

Title Ārya-Mahālakṣmī-sūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་དཔལ་ཆེན་མོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྻ་མ་ཧཱ་ལཀྵྨཱི་ཡཿ སཱུ་ཏྲ།

Loc. rgyud, tsa 92b7-93b6

Colophon འཕགས་པ་དཔལ་ཆེན་མོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བནྡེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པོ།།

Trans./rev. Jinamitra, Ye shes sde

ID Z707 (rKTs735; S694; L574; T691; V764; Ty072-011; D741; D1006; J711(b); J920; Kq400; Kq631; C405; C636; U741; U1008; N648; H686)

Title dPal gyi lha mo mtshan bcu gnyis pa (D)

Tib. དཔལ་གྱི་ལྷ་མོའི་མཚན་བཅུ་གཉིས་པ།

Ind.

Loc. rgyud, tsa 93b6-94b4

Colophon དཔལ་གྱི་ལྷ་མོའི་མཚན་བཅུ་གཉིས་པ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བནྡེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Ye shes sde

ID Z708 (rKTs737; S695; L575; T692; V765; Ty072-012; D743; D1009; J484; J712; J923; Kq146; Kq401; Kq634; C149; C406; C639; U743; U1011; N652; H690; F573)

Title Ārya-Sarvakarmāvaraṇaviśodhanī-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་ལས་ཀྱི་སྒྲིབ་པ་ཐམས་ཅད་རྣམ་པར་སྦྱོང་བ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྱ་སརྦ་ཀརྨ་ཨཱ་བ་ར་ཎ་བི་ཤོ་དྷ་ནི་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, tsa 94b4-96a1

Colophon འཕགས་པ་ལས་ཀྱི་སྒྲིབ་པ་ཐམས་ཅད་རྣམ་པར་སྦྱོང་བར་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

ID Z709 (rKTs740; S696; L576; T693; V766; Ty072-013; D746; J713; Kq402; C407; U746; N653; H691; F531)

Title Ārya-Vidyottama-mahātantra (D)

Tib. འཕགས་པ་རིག་པ་མཆོག་གི་རྒྱུད་ཆེན་པོ།

Ind. ཨཱརྱ་བིདྱ་ཨུཏྟ་མ་མ་ཧཱ་ཏནྟྲ།

Loc. rgyud, tsa 96a1-435a7

Colophon འཕགས་པ་རིག་པ་མཆོག་གི་རྒྱུད་ཆེན་པོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་བིདྱཱ་ཀ་ར་པྲ་བྷཱ་དང་། ལོ་ཙཱ་བ་བནྡེ་དཔལ་བརྩེགས་ཀྱིས་བསྒྱུར་པའོ།།

Trans./rev. Vidyākaraprabha, dPal brtsegs

Vol. 105 (rgyud, tsha)

ID Z710 (rKTs738; S697; L577; T694; V767; Ty073-001; D744; J714; Kq403; C408; U744; N649; H687; F522)

Title Ārya-Vajrapātāla-nāma-tantrarāja (D)

Tib. འཕགས་པ་རྡོ་རྗེ་ས་འོག་གི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. ཨཱརྱ་བཛྲ་པཱ་ཏཱ་ལ་ནཱ་མ་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ།

Loc. rgyud, tsha 1b1-46a8

Chapters

1) དམ་ཚིག་གི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (tsha 8b8)
2) སྔགས་དང་ཕྱག་རྒྱའི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (tsha 10b4)
3) སྔོན་དུ་བསྙེན་པའི་ཆོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (tsha 11b1)
4) བུ་གའི་མཚན་ཉིད་མཚོན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (tsha 13′a7)
5) འཕགས་པ་ཕྱག་ན་རྡོ་རྗེས་བཀའ་སྩལ་པའི་འཁྲུལ་འཁོར་འབབ་ཞིག་པའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (tsha 15b5)
6) དོན་ཡོད་པའི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (tsha 20b2)
7) འཕགས་པ་རྡོ་རྗེ་ས་འོག་གི་སྒྲུབ་པར་བྱེད་པའི་དབང་བསྐུར་བའི་ལེའུ་སྟེ་བདུན་པའོ། (tsha 21a2)
8) ཐམས་ཅད་གྲུབ་པར་བྱེད་པའི་ལེའུ་སྟེ་བརྒྱད་པའོ། (tsha 22b6)
9) ལྷ་མ་ཡིན་གྱི་བུ་མོ་ལ་དྲག་ཤུལ་སྤྱོད་པའི་ལེའུ་སྟེ་དགུ་པའོ། (tsha 23b5)
10) ལྷ་མ་ཡིན་གྱི་དབང་པོ་གཞན་ལེན་གྱི་གཙུག་ཏུ་བྲི་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་པའོ། (tsha 24a8)
11) རྡོ་རྗེ་ཉིང་ཁུའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཅིག་པའོ། (tsha 24b3)
12) རྡོ་རྗེ་སྒྲུབ་པར་བྱེད་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཉིས་པའོ། (tsha 25a7)
13) སྨན་དང་རྫིའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གསུམ་པའོ། (tsha 26b6)
14) འཁྲུལ་འཁོར་བརྟག་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་བཞི་པའོ། (tsha 27a8)
15) དཔལ་གྱི་སྒོར་འཇུག་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅོ་ལྔ་པའོ། (tsha 28a5)
16) དཔལ་གྱི་སྒོ་དྲག་ཤུལ་སྤྱོད་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་དྲུག་པའོ། (tsha 28b7)
17) མཚན་ཉིད་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་བདུན་པའོ། (tsha 29a6)
18) རིག་པ་འཛིན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅོ་བརྒྱད་པའོ། (tsha 30b5)

19) གྲུབ་པའི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་བྱ་བ་ས་འོག་གི་རྡོ་རྗེ་དཔའ་བོ་གཅིག་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་དགུ་པའོ། (tsha 33a2)
20) རྒྱས་པའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་པའོ། (tsha 35a2)
21) ཐམས་ཅད་སྒྲུབ་པར་བྱེད་པའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་གཅིག་པའོ། (tsha 36b5)
22) འཁྲུལ་འཁོར་འཇོམས་པ་རྒྱལ་བ་ཞེས་བྱ་བའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་གཉིས་པའོ། (tsha 38a4)
23) རིག་སྔགས་ཀྱིས་འདུལ་བ་ཞེས་བྱ་བ་རྡོ་རྗེ་ཁྲོ་བོས་ཡོངས་སུ་ཞུས་པའི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་གསུམ་པའོ། (tsha 44a4)
24) ཕྱོགས་ཀྱི་མཚན་ཉིད་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་ཉི་ཤུ་བཞི་པའོ། (tsha 45a6)

Colophon འཕགས་པ་ཕྱག་ན་རྡོ་རྗེའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་རྡོ་རྗེ་ས་འོག་ཅེས་བྱ་བ་ཇི་སྙེད་པ་ཡོངས་སུ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་པཎྜི་ཏ་བཛྲ་སྤྲིན་པ་ཆེན་པོ་བདེ་བར་གཤེགས་པའི་དཔལ་ཞེས་བྱ་བ་དང་། སྒྲ་བསྒྱུར་གྱི་མཁས་པ་སྒྲའི་གཙུག་ལག་ལ་མ་རྨོངས་པ་གསང་སྔགས་འཛིན་པ་ཀུན་དགའ་རྒྱལ་མཚན་དཔལ་བཟང་པོས་དཔལ་ས་སྐྱའི་དབེན་གནས་དམ་པར་བསྒྱུར། ལྷ་མིན་དབང་པོའི་སྒོ་གླེགས་འཇོམས་བྱེད་པ། །གསུངས་རབ་དམ་པ་དཔལ་ལྡན་ཀུན་དགའ་ཡི། །རྒྱལ་མཚན་གྱིས་བསྒྱུར་འདི་ལ་སྒྲ་ཉམས་པ། །གང་ལགས་དེ་ལ་མཁས་རྣམས་བཟོད་པར་མཛོད། །ས་འོག་འཁྲུལ་འཁོར་བདེ་ལེགས་རིན་ཆེན་གཏེར། །གསང་བདག་རྡོ་རྗེ་འཛིན་པ་དམ་པའི་བཀའ། །གངས་ཅན་འགྲོ་ལ་ཕན་པའི་བློ་གྲོས་ཀྱིས། །བསྒྱུར་བའི་བསོད་ནམས་འཛིན་བཅས་རྣམས་ལ་བྱིན།།

Trans./rev. bDe bar gshegs pa'i dpal, Kun dga' rgyal mtshan

Note Missing folios: 39b and 40a.

ID Z711 (rKTs741; S698; L578; T695; V768; Ty073-002; D747; J715; Kq404; C409; U747; N650; H688; F519)

Title Bhūtaḍāmara-mahātantrarāja-nāma (D)

Tib. འབྱུང་པོ་འདུལ་བ་ཞེས་བྱ་བའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ།

Ind. བྷུ་ཏ་ཌཱ་མ་ར་མ་ཧཱ་ཏནྟྲ་རཱ་ཛ་ནཱ་མ།

Loc. rgyud, tsha 46a8-84b3

Colophon འབྱུང་པོ་འདུལ་བ་ཞེས་བྱ་བའི་རྒྱུད་སྟོང་ཕྲག་བཅུ་དྲུག་པ་ལས་ཇི་སྙེད་པ་རྣམས་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་བུདྡྷ་ཨཱ་ཀ་ར་བརྨ་དང་། ལོ་ཙ་བ་དགེ་སློང་ཆོས་ཀྱི་ཤེས་རབ་ཀྱིས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Buddhākaravarman, Chos kyi shes rab

ID Z712 (rKTs742; S461; S699; L579; T455; T696; V528; V769; Ty065-006; Ty073-003; D748; D948; J472; J865; Kq132; Kq573; C135; C578; U748; U950; N776; H468; F518) = Z474

Title Ārya-Nīlāmbaradharavajrapāṇikalpa-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་ལག་ན་རྡོ་རྗེ་གོས་སྔོན་པོ་ཅན་གྱི་ཆོ་ག་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྱ་ནཱི་ལཱམ་བ་ར་དྷ་ར་བཛྲ་པཱ་ཎི་ཀལྤ་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, tsha 84b3-86a3

Colophon འཕགས་པ་ལག་ན་རྡོ་རྗེ་གོས་སྔོན་པོ་ཅན་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛྙཱ་ན་གརྦྷ་དང་། ལོ་ཙཱ་བ་བནྡེ་ཀླུའི་དབང་པོས་བསྒྱུར།།

Trans./rev. Jñānagarbha, Klu'i dbang po

Note The colophon in D mentions different translators and revisers; S and V concur with Z. The same work is listed earlier, as Z474, with the same name as in D.

ID Z713 (rKTs952; S700; L580; T697; V770; Ty073-004; D460a; D952; Kq96; Kq577; C98; C582; U460; U954; N419; H428)

Title rMi lam mthong ba zhes bya ba'i gzungs (D)

Tib. རྨི་ལམ་མཐོང་བ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind.

Loc. rgyud, tsha 86a3-86a5

Colophon རྨི་ལམ་མཐོང་བ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

Note The text has no formal opening; the title is taken from the colophon.

ID Z714 (rKTs743; S701; L581; T698; V771; Ty073-005; D749; D950; J716; J867; Kq405; Kq575; C410; C580; U749; U952; N654; H692; F675)

Title 'Phags pa lag na rdo rje mtshan brgyad pa gsang sngags dang bcas pa (D)

Tib. འཕགས་པ་ལག་ན་རྡོ་རྗེའི་མཚན་བརྒྱད་པ་གསང་སྔགས་དང་བཅས་པ།

Ind.

Loc. rgyud, tsha 86a5-87b8

Colophon ལག་ན་རྡོ་རྗེའི་མཚན་བརྒྱད་པ་གསང་སྔགས་དང་བཅས་པ་རྫོགས་སོ།།

ID Z715 (rKTs744; S702; L582; T699; V772; Ty073-006; D750; D949; J717; J866; Kq406; Kq574; C411; C579; U750; U951; N655; H693; F516)

Title Vajravidāraṇā-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. རྡོ་རྗེ་རྣམ་པར་འཇོམས་པ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. བཛྲ་བི་དཱ་ར་ཎ་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, tsha 87b8-89b6

Colophon རྡོ་རྗེས་རྣམ་པར་འཇོམས་པ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། དཱ་ན་ཤཱི་ལ་དང་། བོད་ཀྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བནྡེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Dānaśīla, Ye shes sde

ID Z716 (rKTs745; S703; L583; T700; V773; Ty073-007; D751; D946; J718; J863; Kq407; Kq571; C412; C576; U751; U948; N656; H694; F517)

Title Ārya-Mahāvajrameruśikharakūṭāgāra-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་རྡོ་རྗེའི་རི་རབ་ཆེན་པོའི་རྩེ་མོའི་ཁང་པ་བརྩགས་པའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྻ་མ་ཧཱ་བཛྲ་མེ་རུ་ཤི་ཁ་ར་ཀཱུ་ཊ་གཱ་ར་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, tsha 89b7-131b6

Colophon འཕགས་པ་རྡོ་རྗེའི་རི་རབ་ཆེན་པོའི་རྩེ་མོའི་ཁང་པ་བརྩེགས་པའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཤཱི་ལེནྡྲ་བོ་དྷི་དང་། ཛྙཱ་ན་སིདྡྷི་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བནྡེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ། སྐད་གསར་བཅད་ཀྱིས་ཀྱང་བཅོས་ནས་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Śīlendrabodhi, Jñānasiddhi, Ye shes sde

ID Z717 (rKTs746; S704; L584; T701; V774; Ty073-008; D752; D954; J719; J871; Kq408; Kq579; C413; C584; U752; U956; N657; H695; F520)

Title Ārya-Vajrājitānalapramohanī-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་རྡོ་རྗེ་མི་ཕམ་པ་མེ་ལྟར་རབ་ཏུ་རྨོངས་བྱེད་ཅེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྻ་བཛྲ་ཨ་ཛི་ཏ་ཨ་ན་ལ་པྲ་མོ་ཧ་ནི་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, tsha 131b7-136a3

Colophon འཕགས་པ་རྡོ་རྗེ་མི་ཕམ་པ་མེ་ལྟར་རབ་ཏུ་སྔོངས་བྱེད་ཅེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། དཱ་ན་ཤཱི་ལ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ། སྐད་གསར་བཅད་ཀྱིས་ཀྱང་བཅོས་ནས་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Dānaśīla, Ye shes sde

ID Z718 (rKTs747; S705; L585; T702; V775; Ty073-009; D753; D955; J720; J872; Kq409; Kq580; C414; C585; U753; U957; H696; F524)

Title Vajrasūkṣmāpratihata-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. རྡོ་རྗེ་ཕྲ་མོ་ཐོགས་པ་མེད་པ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. བཛྲ་སུཀྵྨ་ཨ་བྲ་ཏི་ཧ་ཏ་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, tsha 136a3-137a3

Colophon རྡོ་རྗེ་ཕྲ་མོ་ཐོགས་པ་མེད་པའི་གཟུངས་རྫོགས།།

ID Z719 (rKTs748; S706; L586; T703; V776; Ty073-010; D754; D951; J721; J868; Kq410; Kq576; C415; C581; U754; U953; N658; H697; F521)

Title Ārya-Daśavajrapāṇi-hṛdaya (D)

Tib. འཕགས་པ་ལག་ན་རྡོ་རྗེ་བཅུའི་སྙིང་པོ།

Ind. ཨཱརྱ་ད་ཤ་བཛྲ་པཱ་ཎི་ཧྲི་ད་ཡ།

Loc. rgyud, tsha 137a3-138a7

Colophon འཕགས་པ་ལག་ན་རྡོ་རྗེ་བཅུའི་སྙིང་པོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། དཱ་ན་ཤཱི་ལ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Jinamitra, Dānaśīla, Ye shes sde

ID Z720 (rKTs749; S707; L587; T704; V777; Ty073-011; D755; D957; J727; J874; Kq419; Kq582; C424; C587; U755; U959; N664; H703; F611)

Title Ārya-Kuṇḍalyamṛtahṛdayacaturtha-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་བདུད་རྩི་ཐབ་སྦྱོར་གྱི་སྙིང་པོ་བཞི་པ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྻ་ཀུཎྜ་ལུ་སྲི་ཏ་ཧྲི་ད་ཡ་ཙ་ཏུར་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, tsha 138a7-140b1

Colophon འཕགས་པ་བདུད་རྩི་ཐབ་སྦྱོར་གྱི་སྙིང་པོ་རྫོགས་སོ།།

ID Z721 (rKTs750; S708; L588; T705; V778; Ty073-012; D756; J728; Kq420; C425; U756; F612)

Title Krodhabhurkumkūṭarāja-stotramantra (D)

Tib. ཁྲོ་བོའི་རྒྱལ་པོ་སྨེ་བརྩེགས་ལ་བསྟོད་པའི་སྔགས།

Ind. ཀྲོ་དྷ་བྷུར་ཀུཾ་ཀཱུ་ཊ་རཱ་ཛ་སྟོ་ཏྲ་མནྟྲ།

Loc. rgyud, tsha 140b1-141b2

Colophon ཁྲོ་བོའི་རྒྱལ་པོ་སྨེ་བརྩེགས་ལ་བསྟོད་པའི་སྔགས་སོ།།

ID Z722 (rKTs751; S709; L589; T706; V779; Ty073-013; D757; D947; J724; J864; Kq416; Kq572; C421; C577; U757; U949; N665; H704; F613)

Title Ārya-Mahābala-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་སྟོབས་པོ་ཆེ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྻ་མ་ཧཱ་བ་ལ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. rgyud, tsha 141b2-157a2

Colophon འཕགས་པ་སྟོབས་པོ་ཆེ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།།

Note The colophon in D provides the names of translators and revisers.

ID Z723 (rKTs752; S710; L590; T707; V780; Ty073-014; D758; J523; Kq187; C192; U758; N500; H526; F635)

Title Ārya-Vajraśṛṅkhalātantrakalpa (D)

Tib. འཕགས་མ་རྡོ་རྗེ་ལུ་གུ་རྒྱུད་མའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྟོག་པ།

Ind. ཨཱརྻ་བཛྲ་ཤྲྀཾ་ཁ་ལཱ་ཏནྟྲ་ཀལྤ།

Loc. rgyud, tsha 157a2-168a8

Chapters

1) གསང་སྔགས་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (tsha 160a2)
2) ལྷ་དང་ཕྱག་རྒྱ་གཏན་ལ་དབབ་པའི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (tsha 162a5)
3) འཁྲོལ་འཁོར་གྱི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (tsha 166b8)
4) སྦྱིན་སྲེག་གི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (tsha 168a7)

Colophon འཕགས་མ་རྡོ་རྗེ་ལུ་གུ་རྒྱུད་ཀྱི་རྟོག་པ་ཨོཾ་རྒྱན་ནས་བྱུང་བ་རྫོགས་སོ།། །།པཎྜི་ཏ་ཨ་ཏུ་ལ་དཱ་ཤ་བཛྲས་ཞུས་ནས། བོད་ཀྱི་ལོ་ཙཱ་བ་མར་པ་ཆོས་ཀྱི་དབང་ཕྱུག་གྲགས་པས་བསྒྱུར་བའོ།།

Trans./rev. Atuladāsavajra, Chos kyi dbang phyug

ID Z724 (rKTs753; S711; L591; T708; V781; Ty073-015; D759; D964; J722; J881; Kq411; Kq589; C416; C594; U759; U966; N659; H698; F528)

Title Vajratuṇḍa-nāma-nāgasamaya (D)

Tib. རྡོ་རྗེ་མཆུ་ཞེས་བྱ་བ་ཀླུའི་དམ་ཚིག

Ind. བཛྲ་ཏུཎྜ་ནཱ་ག་ས་མ་ཡ།

Loc. rgyud, tsha 168b1-200a5

Colophon རྡོ་རྗེ་མཆུའི་ཆོ་ག་རྫོགས་སོ།།

ID Z725 (rKTs754; S712; L592; T709; V782; Ty073-016; D760; D965; J723(a); J882; Kq412; Kq590; C417; C595; U760; U967; N660; H699; F529)

Title Vajralohatuṇḍa-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. རྡོ་རྗེ་གནམ་ལྕགས་མཆུ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind.

Loc. rgyud, tsha 200a5-202b6

Colophon རྡོ་རྗེ་གནམ་ལྕགས་མཆུ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

ID Z726 (rKTs755; S713; L593; T710; V783; Ty073-017; D761; J723(b); Kq413; C418; U761; N662; H701; F525)

Title Ārya-Lohatuṇḍa-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་ལྕགས་མཆུ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྱ་ལོ་ཧ་དུཎྜ་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, tsha 202b7-204b4

Colophon འཕགས་པ་ལྷུགས་མཆུ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

ID Z727 (rKTs756; S714; L594; T711; V784; Ty073-018; D762; J723(c); Kq414; C419; U762; N663; H702; F526)

Title Ārya-Lohatuṇḍa-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་ལྷུགས་ཀྱི་མཆུ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྱ་ལོ་ཧ་དུཎྜི་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, tsha 204b4-205b7

Colophon འཕགས་པ་ལྷུགས་མཆུའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

ID Z728 (rKTs757; S715; L595; T712; V785; Ty073-019; D763; D966; J723(d); J883; Kq415; Kq591; C420; C596; U763; U968; N661; H700; F527)

Title Ārya-Kṛṣṇāya-oṣṭha (D)

Tib. འཕགས་པ་ལྷུགས་མཆུ་ནག་པོ།

Ind. ཨཱརྱ་ས་ཧྣཪྀ་ཤ་ཨ་ཡ་ཨཽཥྛ།

Loc. rgyud, tsha 205b7-209a3

Colophon འཕགས་པ་ལྷུགས་མཆུ་ནག་པོའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

ID Z729 (rKTs758; S716; L596; T713; V786; Ty073-020; D764; D970; J730; J887; Kq422; Kq595; C427; C600; U764; U972; N672; H712; F595)

Title Ārya-Maṇibhadra-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་ནོར་བུ་བཟང་པོའི་གཟུངས་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. ཨཱརྱ་མ་ཎི་བྷ་དྲ་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, tsha 209a3-210a2

Colophon འཕགས་པ་ནོར་བུ་བཟང་པོའི་གཟུངས་ཞེས་བྱ་བ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་བི་དྱཱ་ཀ་ར་སིཾ་ཧ་དང་། ལོ་ཙ་བ་བནྡེ་ཀླུའི་དབང་པོས་བསྒྱུར་བ།།

Trans./rev. Vidyākarasiṃha, Klu'i dbang po

ID Z730 (rKTs759; S717; L597; T714; V787; Ty073-021; D765; J731; Kq423; C428; U765; N673; H713; F615)

Title Maṇibhadrayakṣasena-kalpa (D)

Tib. གནོད་སྦྱིན་གྱི་སྡེ་དཔོན་ནོར་བུ་བཟང་པོའི་རྟོག་པ།

Ind. མ་ཎི་བྷ་དྲ་ཡ་ཡཀྵ་སེ་ན་ཀལྤ།

Loc. rgyud, tsha 210a2-227b7

Colophon ནོར་བུ་བཟང་པོའི་རྟོག་པ་ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱས་ཀྱིས་གསུངས་པ་ཇི་སྙེད་ཚད་ཀྱི་སྔགས་ཀྱི་ཚིག་ཞིབ་མོའི་རྟོག་པ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་པཎྜི་ཏ་མཉྫུ་ཤྲཱི་དང་། བོད་ཀྱི་ལོ་ཙ་བ་དགེ་སློང་བ་རིས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Mañjuśrī, Ba ri

Note In D, the title given at the beginning of the text is slightly different; S concurs with Z.

ID Z731 (rKTs760; S718; L598; T715; V788; Ty073-022; D766; J732; U766; N667; H706; F532)

Title Mahāyakṣasenāpatinartakapara-kalpa (D)

Tib. གནོད་སྦྱིན་གྱི་སྡེ་དཔོན་ཆེན་པོ་གར་མཁན་མཆོག་གི་བརྟག་པ།

Ind. མ་ཧཱ་ཡཀྵ་སེ་ན་པ་ཏ་ཡེ་ན་ར་ཏུ་པ་ར་ཀལྤ།

Loc. rgyud, tsha 227b8-246b4

Chapters

1) ལས་མང་བོའི་པའི་ལེའུ་སྟེ་དང་པོའོ། (tsha 233a7)
2) ལས་ཐམས་ཅད་པའི་ཚོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་གཉིས་པའོ། (tsha 235b7)
3) མིག་སྨན་དང་། གོ་རོ་ཙ་ན་དང་། གནོད་སྦྱིན་མོ་སྒྲུབ་པའི་ལེའུ་སྟེ་གསུམ་པའོ། (tsha 237b4)
4) དཀྱིལ་འཁོར་སྒྲུབ་པའི་ཚོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་བཞི་པའོ། (tsha 239b5)
5) བླ་ན་མེད་པའི་སྐུ་གཟུགས་ཀྱི་ཚོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་ལྔ་པའོ། (tsha 240b1)
6) མཆོག་ཏུ་གྲུབ་པའི་སྔགས་ཀྱི་ལེའུ་སྟེ་དྲུག་པའོ། (tsha 241a8)

7) ཕྱག་རྒྱའི་ལེའུ་སྟེ་བདུན་པའོ། (tsha 242b4)
8) སྤྱོད་དམ་པ་སྒྲུབ་པའི་ལེའུ་སྟེ་བརྒྱད་པའོ། (tsha 243a6)
9) གསལ་སྣང་དུས་གསུམ་བརྟག་པའི་ལེའུ་སྟེ་དགུ་པའོ། (tsha 245a8)
10) གར་མཁན་མཆོག་གྱི་ཉེ་བར་སྤྱོད་པ་དང་། སྔགས་དང་། ཕྱག་རྒྱ་སྒྲུབ་པའི་ཚོ་གའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་པའོ། (tsha 246a7)

Colophon གནོད་སྦྱིན་གྱི་སྡེ་དཔོན་ཆེན་པོ་གར་མཁན་མཆོག་གི་རིག་པའི་རྒྱལ་པོ་སྤྱོད་དང་དངོས་གྲུབ་སྒྲུབ་པར་བསྐྲུགས་པས་ཐམས་ཅད་འགྲུབ་པ་བརྟག་པའི་རྒྱལ་པོ་དང་པོ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་དཱ་ན་གུཔྟ་ཞེས་བྱ་བ་སྐྱོད་མཛད་ཆོས་ཀྱིས་རྡོ་རྗེའི་སློབ་མ་དངོས་ལས། རབ་ཞི་ལོ་ཙ་བས་གོ་ལེད་དུ་བསྒྱུར་པའོ།།

Trans./rev. Dānagupta, Rab zhi lo tsa ba

Note In Skorupski 1985 as well as Pagel and Gaffney 1996, this text and the following one are considered to be one single text.

ID Z731a (rKTs761; T716; D767; U767; N668; H707; F533)

Title gNod sbyin gar mkhan mchog gi rgyud (D)

Tib. གནོད་སྦྱིན་གར་མཁན་མཆོག་གི་རྒྱུད།

Ind.

Loc. rgyud, tsha 246b4-256a5

Chapters

11) རྣམ་ཐོས་སྲས་ཀྱིས་མིང་གི་རྣམ་གྲངས་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཅིག་པའོ། (tsha 249b4)
12) བཅུ་བདུན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གཉིས་པའོ། (tsha 250b7)
13) གདུལ་བྱའི་ཕྱག་ན་རྡོ་རྗེའི་གསང་སྔགས་ཀྱི་ཕན་ཡོན་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་གསུམ་པའོ། (tsha 251b7)
14) ཡི་གེ་བརྒྱད་པའི་ལས་ཚོགས་བསྟན་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་བཞི་པའོ། (tsha 252b1)
15) དཔལ་ལྷ་མོའི་འབྲུའི་ཕུང་པོ་སྤྱིལ་བའི་ལེའུ་སྟེ་བཅོ་ལྔ་པའོ། (tsha 253a6)
16) གནོད་སྦྱིན་གྱི་ཚོགས་ངལ་བསོ་པོའི་དམག་གི་སྡེ་རྣམས་སྒྲུབ་པའི་ལེའུ་སྟེ་བཅུ་དྲུག་པའོ། (tsha 255b7)

Colophon གནོད་སྦྱིན་གར་མཁན་མཆོག་གི་རྒྱུད་རྫོགས་སོ།། །།ཁ་ཆེའི་མཁས་པ་དཱ་ན་གུཔྟ་ལས། རབ་བཞི་ལོ་ཙ་བའི་ལྷུན་གྱིས་གྲུབ་པའི་གཙུག་ལག་གོ་ལེད་རྒྱན་དུ་བསྒྱུར་པའོ།།

Trans./rev. Dānagupta, Rab zhi lo tsa ba

Note The text has no formal opening; the title is taken from the colophon. In Skorupski 1985 as well as Pagel and Gaffney 1996, this text and the preceding one are considered to be one single text.

ID Z732 (rKTs762; S719; L599; T717; V790; Ty073-023; D768; D973; J733; J890; Kq425; Kq598; C430; C603; U768; U975; N669; H708; F541)

Title Ārya-Jambhalaśrī-nāmadhāraṇī (S)

Tib. འཕགས་པ་ནོར་འཛིན་དཔལ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྱ་ཛམྦྷ་ལ་ཤྲི་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, tsha 256a5-257b1

Colophon འཕགས་པ་གནོད་འཛིན་དཔལ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

Note Obvious misspelling of *nor 'dzin* instead of *gnod 'dzin* in the title at the beginning of the text. This misspelling is also suggested by a later correction in the colophon.

ID Z733 (rKTs763; S720; L599a; T718; V791; Ty073-024; D769; D971; J695; J888; Kq382; Kq596; C387; C601; U769; U973; N631; H669; F602)

Title Kāruṇikāryajambhalajalendrasuśaṅkara-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་གནོད་འཛིན་ཆུ་དབང་སྙིང་རྗེ་ཅན་གྱི་གཟུངས་བདེ་བྱེད་ཅེས་བྱ་བ།

Ind. ཀཱ་རུ་ཎི་ཀ་སྱེ་ཨཱརྱ་ཛམྦྷ་ལ་ཛ་ལེནྡྲ་སུ་ཤཾ་ཀ་ར་ན་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, tsha 257b1-258a3

Colophon འཕགས་པ་ནོར་འཛིན་ཆུ་དབང་སྙིང་རྗེ་ཅན་གྱི་བཟུངས་བདེ་བྱེད་ཅེས་བྱ་བ་རྫོགས་སོ།།

Note This work is not listed in Pagel and Gaffney 1996, but it is found in L: rgyud, tsha (vol. 88), 232a3-232b5.

ID Z734 (rKTs764; S721; L600; T719; V792; Ty073-025; D770; J734; Kq426; C431; U770; N670; H710; F588)

Title Ārya-Jambhalajalendrayathālabdha-kalpa-nāma (D)

Tib. འཕགས་པ་གནོད་གནས་དབང་པོ་ཇི་ལྟར་བྱུང་བའི་རྟོག་པ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. ཨཱརྱ་ཛམྦྷ་ལ་ཛ་ལེནྡྲ་ཡ་ཐ་ལ་སླ་ཏ་གལྤ་ན་མ།

Loc. rgyud, tsha 258a3-278b5

Colophon འཕགས་པ་གནོད་གནས་ཀྱི་དབང་པོ་ཇི་ལྟར་འབྱུང་བའི་རྟོག་པ་ཞེས་བྱ་བ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་སྨྲིག་པའི་རྡོ་རྗེ་དང་། བོད་ཀྱི་ལོ་ཙ་བ་དགེ་སློང་རྡོ་རྗེ་འཛིན་པ་རྡོ་རྗེ་གྲགས་ཀྱིས་བསྒྱུར་བའོ།།

Trans./rev. sGeg pa'i rdo rje, rDo rje grags

ID Z735 (rKTs765; S722; L601; T720; V793; Ty073-026; D771; D972; J649; J889; Kq331; Kq597; C336; C602; U771; U974; N590; H623; F570)

Title Ārya-Jambhalanāmāṣṭaśataka (D)

Tib. འཕགས་པ་གནོད་འཛིན་གྱི་མཚན་བརྒྱ་རྩ་བརྒྱད་པ།

Ind. ཨཱརྻ་ཛམྦྷ་ལ་ནཱ་མ་ཨཥྚ་ཤ་ཏ་ཀ།

Loc. rgyud, tsha 278b5-281b4

Colophon འཕགས་པ་གནོད་འཛིན་གྱི་མཚན་བརྒྱ་རྩ་བརྒྱད་པ་རྫོགས་སོ།།

ID Z736 (rKTs766; S723; L602; T721; V794; Ty073-027; D772; D907; J735; J825; Kq427; Kq532; C432; C537; U772; U909; N674; H714; F648)

Title Ārya-Mekhalā-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་མེཔ་ཁ་ལ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind. ཨཱརྻ་མེ་ཁ་ལ་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, tsha 281b4-289a7

Colophon འཕགས་པ་མེ་ཁ་ལ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།། །།སྲུང་བ་དང་བཅས་ཆོག་དང་བཅས་པས་མི་མཛེད་ཀྱི་སེམས་ཅན་ཐམས་དང་སྲུང་བར་གྱུར་ཅིག་སྭཱ་ཧཱ། རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་པྲཛྙཱ་བརྨ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Prajñāvarman, Ye shes sde

ID Z737 (rKTs767; S724; L603; T722; V795; Ty073-028; D773; D969; J613(b); J886; Kq290; Kq594; C295; C599; U773; U971; N551; N675; H715; F684)

Title Ārya-Vidyārājaśvāsamahā-nāma (S)

Tib. འཕགས་པ་རིག་སྔགས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་དབུགས་ཆེན་པོ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. ཨཱརྻ་བི་དྱཱ་རཱ་ཛཱ་ཤྭཱ་ས་མ་ཧཱ་ནཱ་མ།

Loc. rgyud, tsha 289a8-290a8

Colophon འཕགས་པ་རིག་སྔགས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་དབུགས་ཆེན་པོ་ཞེས་བྱ་བ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་པྲཛྙཱ་བརྨ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Prajñāvarman, Ye shes sde

ID Z738 (rKTs768; S725; L604; T723; V796; Ty073-029; D539e; D774; D1074; J553; J973; Kq223; Kq695; C228; U539; U774; U1076; N532; N676; H716; F691)

Title Rin po che bdar ba'i gzungs (D)

Tib. རིན་པོ་ཆེ་བདར་བའི་གཟུངས།

Ind.

Loc. rgyud, tsha 290a8-290b2

Colophon རིན་པོ་ཆེ་བདར་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

Note The text has no formal opening; the title is taken from the colophon.

ID Z739 (rKTs21; S466; S726; L605; T460; V533; V797; Ty065-011; Ty073-030; D505a; J555; J593; J959(a); Kq225; Kq269; Kq685; C230; C274; C690; N534; H563; F732) = Z479

Title sMan gtong ba'i tshe sman la sngags kyis btab pa (S)

Tib. སྨན་གཏོང་བའི་ཚེ་སྨན་ལ་སྔགས་ཀྱིས་གདབ་པ།

Ind.

Loc. rgyud, tsha 290b2-290b4

Colophon སྨན་གཏོང་བའི་ཚེ་སྨན་ལ་སྔགས་ཀྱིས་གདབ་པ་རྫོགས་སོ།།

Note The text has no formal opening; the title is taken from the colophon.

ID Z740 (rKTs769; S727; L606; T725; V798; Ty073-031; D775; D1075; J556(a); J974; Kq226; Kq696; C231; C701; U775; U1077; N535; N677; H717)

Title bsKor ba'i gzungs (D)

Tib. བསྐོར་པའི་གཟུངས།

Ind.

Loc. rgyud, tsha 290b4-290b7

Colophon བསྐོར་པའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

Note The text has no formal opening; the title is taken from the colophon.

ID Z741 (rKTs770; S728; L607; T726; V799; Ty073-032; D776; D1076; J556(b); J975; Kq227; Kq697; C232; C702; U776; U1078; N536; N678; H718; F693)

Title Ārya-Pradakṣiṇaratnatraya-nāma-dhāraṇī (D)

Tib. འཕགས་པ་དཀོན་མཆོག་གི་རྟེན་བསྐོར་བ་བྱ་བའི་གཟུངས་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. ཨཱརྱ་པྲ་དཀྵ་རཏྣ་ཏྲ་ཡ་ནཱ་མ་དྷཱ་ར་ཎི།

Loc. rgyud, tsha 290b7-291a4

Colophon བསྐོར་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

ID Z742 (rKTs771; S729; L608; T727; V800; Ty073-033; D777; D1011; J556(c); J925(a); Kq228; Kq636; C233; C641; U777; U1013; N537; N679; H719; F578; F592; F694)

Title Dakṣiṇāpariśodhanī-nāma (D)

Tib. ཡོན་ཡོངས་སུ་སྦྱོང་བ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. དཀྵི་ཎི་པཱ་ར་ཤོ་དྷ་ནི་ནཱ་མ།

Loc. rgyud, tsha 291a4-291b3

Colophon འདུལ་བ་ལུང་ལས་རྣམ་པར་ངེས་པའི་མདོ་ལས་བྱུང་བ་ཡོན་ཡོངས་སུ་སྦྱོང་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

ID Z743 (rKTs772; S730; L609; T728; V801; Ty073-034; D778; D1012; J557; J925(b); Kq229; Kq637; C234; C642; U778; U1014; N538; N680; H720)

Title Dakṣiṇāpariśodhanī-nāma (D)

Tib. ཡོན་ཡོངས་སུ་སྦྱོང་བའི་གཟུངས།

Ind.

Loc. rgyud, tsha 291b3-291b5

Colophon ཡོན་ཡོངས་སུ་སྦྱོང་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

Note The text has no formal opening; the title is taken from the colophon.

ID Z744 (rKTs773; S731; L610; T729; V802; Ty073-035; D779; D1049; J566; J950(a); J968; J972; Kq242; Kq674; C247; C679; U779; U1051; N681; H721; F707)

Title Phyag bya ba'i gzungs (D)

Tib. ཕྱག་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind.

Loc. rgyud, tsha 291b6

Note The text has no formal opening and breaks off in the first line of the text. The title is taken from the colophon of S. In S and other Them spangs ma Kanjurs, two further texts are listed, which would be Z745 and Z746, are listed, and which were obviously omitted due to a copying mistake in Z.

ID Z747 (rKTs778; S734; L613; T732; V805; Ty073-038; D784; D1021; J572; J932; Kq248; Kq646; C253; C651; U784; U1023; N687; H727; F713)

Title Ma zhu ba'i nad 'byang ba'i gzungs (D)

Tib. མ་ཞུ་བའི་ནད་འབྱང་བའི་གཟུངས།

Ind.

Loc. rgyud, tsha 291b6-292a1

Colophon མ་ཞུ་བའི་ནད་འབྱང་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

Note The text has no formal opening; the title is taken from the colophon. The text is attached to the first part of Z744; the two texts that would follow in between are left out in Z.

ID Z748 (rKTs779; S735; L614; T733; V806; Ty073-039; D785; D1022; J573; J933; Kq249; Kq647; C254; C652; U785; U1024; N688; H728; F574)

Title 'Phags pa sdang ba thams cad rab tu zhi bar byed pa'i gzungs (D)

Tib. འཕགས་པ་སྡང་བ་ཐམས་ཅད་རབ་ཏུ་ཞི་བ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind.

Loc. rgyud, tsha 292a1-292a4

Colophon འཕགས་པ་སྡང་བ་ཐམས་ཅད་རབ་ཏུ་ཞི་བ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

Note The text has no formal opening; the title is taken from the colophon.

ID Z749 (rKTs780; S736; L615; T734; V807; Ty073-040; D786; D1023; J574; J934; Kq250; Kq648; C255; C653; U786; U1025; N689; H729; F575)

Title sDig pa thams cad rab tu zhi bar byed pa zhes bya ba'i gzungs (D)

Tib. སྡིག་པ་ཐམས་ཅད་རབ་ཏུ་ཞི་བར་བྱེད་པ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Ind.

Loc. rgyud, tsha 292a4-292a7

Colophon སྡིག་པ་ཐམས་ཅད་རབ་ཏུ་ཞི་བར་བྱེད་པ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

Note The text has no formal opening; the title is taken from the colophon.

ID Z750 (rKTs781; S737; L616; T735; V808; Ty073-041; D787; D1025; J575; J936; Kq251; Kq650; C256; C655; U787; U1027; N690; H730; F714)

Title Khro ba zhi bar byed pa'i gzungs (D)

Tib. ཁྲོ་བ་ཞི་བར་བྱེད་པའི་གཟུངས།

Ind.

Loc. rgyud, tsha 292a7-292b1

Colophon ཁྲོ་བ་ཞི་བར་བྱེད་པའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

Note The text has no formal opening; the title is taken from the colophon.

ID Z751 (rKTs782; S738; L617; T736; V809; Ty073-042; D788; D1026; J576; J937; Kq252; Kq651; C257; C656; U788; U1028; N691; H731; F715)

Title 'Phags pa khros pa zhi bar byed pa'i gzungs (D)

Tib. ཁྲོས་པ་ཞི་བའི་གཟུངས།

Ind.

Loc. rgyud, tsha 292b2-292b3

Colophon ཁྲོས་པ་ཞི་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

Note The text has no formal opening; the title is taken from the colophon.

ID Z752 (rKTs783; S739; L618; T737; V810; Ty073-043; D789; D1027; J577; J938; Kq253; Kq652; C258; C657; U789; U1029; N692; H732; F716)

Title Tshig btsan pa'i gzungs (D)

Tib. ཚིག་བཙན་པའི་གཟུངས།

Ind.

Loc. rgyud, tsha 292b4-292b8

Colophon ཚིག་བཙན་པའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

Note The text has no formal opening; the title is taken from the colophon.

ID *Z753* (rKTs784; S740; L619; T738; V811; Ty073-044; D790; D1028; J578; J939(a); Kq254; Kq653; C259; C658; U790; U1030; N693; H733; F717)

Title bDag bsrung ba'i gzungs (D)

Tib. བདག་བསྲུང་པའི་གཟུངས།

Ind.

Loc. rgyud, tsha 292b8-293a2

Colophon བདག་བསྲུང་པའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

Note The text has no formal opening; the title is taken from the colophon.

ID *Z754* (rKTs785; S741; L620; T739; V812; Ty073-045; D791; D1033; J579; J941(a); Kq255; Kq658; C260; C663; U791; U1035; N694; H734; F718)

Title 'Phags pa yid du 'ong ba zhes bya ba (D)

Tib. འཕགས་པ་ཡིད་དུ་འོངས་བ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind.

Loc. rgyud, tsha 293a2-293a6

Colophon ཡིད་དུ་འོང་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

ID *Z755* (rKTs786; S742; L621; T740; V813; Ty073-046; D792; D1034; J580; J941(b); Kq256; Kq659; C261; C664; U792; U1036; N695; H735; F719)

Title mGrin pa snyan pa'i gzungs (D)

Tib. མགྲིན་པ་སྙན་པའི་གཟུངས།

Ind.

Loc. rgyud, tsha 293a6-293b1

Colophon མགྲིན་པ་སྔན་པའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

Note The text has no formal opening; the title is taken from the colophon.

ID Z756 (rKTs787; S743; L622; T741; V814; Ty073-047; D793; D1029; J581; J939(b); Kq257; Kq654; C262; C659; U793; U1031; N696; H736; F720)

Title Don thams cad 'grub pa'i gzungs (D)

Tib. དོན་ཐམས་ཅད་གྲུབ་པའི་གཟུངས།

Ind.

Loc. rgyud, tsha 293b1-293b4

Colophon དོན་ཐམས་ཅད་གྲུབ་པའི་གཟུངས་སོ།།

Note The text has no formal opening; the title is taken from the colophon.

ID Z757 (rKTs788; S744; L623; T742; V815; Ty073-048; D794; D1030; J582; J939(c); Kq258; Kq655; C263; C660; U794; U1032; N697; H737; F721)

Title Las grub pa'i gzungs (D)

Tib. ལས་གྲུབ་པའི་གཟུངས།

Ind.

Loc. rgyud, tsha 293b4-294a4

Colophon ལས་གྲུབ་པའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

Note The text has no formal opening; the title is taken from the colophon.

ID Z758 (rKTs789; S745; L624; T743; V816; Ty073-049; D795; D1051; J583; J951(a); Kq259; Kq676; C264; C681; U795; U1053; N698; H738; F722)

Title Dug zhi bar byed pa zhes bya ba (D)

Tib. དུག་ཞི་བར་བྱེད་པ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind.

Loc. rgyud, tsha 294a4-294a7

Colophon དུག་ཐམས་ཅད་ཞི་བར་བྱེད་པའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

ID Z759 (rKTs790; S746; L625; T744; V817; Ty073-050; D796; D1035; J584; J942; Kq260; Kq660; C265; C665; U796; U1037; N699; H739; F723)

Title bCings pa las grol ba'i gzungs (D)

Tib. བཅིངས་པ་ལས་གྲོལ་པའི་གཟུངས།

Ind.

Loc. rgyud, tsha 294a8-294b1

Colophon བཅིངས་པ་ལས་གྲོལ་པའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

Note The text has no formal opening; the title is taken from the colophon.

ID Z760 (rKTs791; S747; L626; T745; V818; Ty073-051; D797; D1053; J585; J952; Kq261; Kq678; C266; C683; U797; U1055; N700; H740; F724)

Title 'Phags pa bdud thams cad skrag par byed pa zhes bya ba (D)

Tib. འཕགས་པ་བདུད་ཐམས་ཅད་སྐྲག་པར་བྱེད་པ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind.

Loc. rgyud, tsha 294b1-294b4

Colophon བདུད་སྐྲག་པར་བྱེད་པའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

ID Z761 (rKTs792; S748; L627; T746; V819; Ty073-052; D798; D1054; J586; J953; Kq262; Kq679; C267; C684; U798; U1056; N701; H741; F725)

Title rMa 'byor bar byed pa zhes bya ba'i gzungs sngags (D)

Tib. རྨ་འབྱོར་པར་བྱེད་པ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་སྔགས།

Ind.

Loc. rgyud, tsha 294b5-294b7

Colophon རྨ་འབྱོར་པར་བྱེད་པའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

ID Z762 (rKTs793; S749; L628; T747; V820; Ty073-053; D799; D1055; J587; J954; Kq263; Kq680; C268; C685; U799; U1057; N702; H742; F726)

Title Me'i zug rngu rab tu zhi bar byed pa'i gzungs (D)

Tib. མེའི་ཟུག་རྔུ་རབ་ཏུ་ཞི་བར་བྱེད་པའི་གཟུངས།

Ind.

Loc. rgyud, tsha 294b7-295a1

Colophon མིའི་ཟུག་རྡུ་རབ་ཏུ་ཞི་བར་བྱེད་པའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

ID Z763 (rKTs794; S750; L629; T748; V821; Ty073-054; D800; D1056; J588; J955; Kq264; Kq681; C269; C686; U800; U1058; N703; H743; F727)

Title mKhris pa'i nad sel ba'i sngags (D)

Tib. མཁྲིས་པའི་ནད་སེལ་བའི་སྔགས།

Ind.

Loc. rgyud, tsha 295a2-295a3

Colophon མཁྲིས་པའི་ནད་སེལ་བར་བྱེད་པར་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

ID Z764 (rKTs795; S751; L630; T749; V822; Ty073-055; D801; D1057; J589; J956; Kq265; Kq682; C270; C687; U801; U1059; N704; H744; F728)

Title Bad kan gyi nad sel ba'i gzungs (D)

Tib. བད་ཀན་གྱི་ནད་སེལ་བའི་གཟུངས་སྔགས།

Ind.

Loc. rgyud, tsha 295a4-295a6

Colophon བད་ཀན་གྱི་ནད་སེལ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

ID Z765 (rKTs796; S579; S752; L468a; L631; T574; T750; V648; V823; Ty068-057; Ty073-056; D802; D1058; J590; J957; Kq266; Kq683; C271; C688; U802; U1060; N705; H745; F729) = Z592

Title K+Sha ya'i nad sel ba'i sngags (D)

Tib. ཀྵ་ཡའི་ནད་སེལ་པའི་གཟུངས།

Ind.

Loc. rgyud, tsha 295a6-295a8

Colophon ཀྵ་ཡའི་ནད་སེལ་པའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

Note The text has no formal opening; the title is taken from the colophon.

ID Z766 (rKTs797; S753; L632; T751; V824; Ty073-057; D803; D1050; J591; J950(b); Kq267; Kq675; C272; C680; U803; U1052; N706; H746; F730)

Title ’Phags pa rims dang srog chags kyis mi tshugs pa zhes bya ba’i gzungs (D)

Tib. འཕགས་པ་རིམས་ནད་སྲོག་ཆགས་ཀྱིས་མི་ཚུགས་པ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind.

Loc. rgyud, tsha 295b1-295b4

Colophon རིམས་དང་སྲོག་ཆགས་ཀྱིས་མི་ཚུགས་པའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།།

ID Z767 (rKTs798; S754; L633; T752; V825; Ty073-058; D804; D1082; J674(a); J980; Kq358; Kq703; C363; C708; U804; U1084; N780; H475; F752)

Title Lus kyi zag pa sbyin par gtang ba’i gzungs (D)

Tib. ལུས་ཀྱི་ཟག་པ་སྦྱིན་པར་བཏང་བའི་གཟུངས།

Ind.

Loc. rgyud, tsha 295b4-296a1

Colophon འདི་དག་ནི་བླ་མ་རྡོ་རྗེ་གདན་པས་མདོ་རྒྱུད་ནས་ཕྱུང་སྟེ། བ་རི་ལོ་ཙ་བས་བསྒྱུར་བའོ།།

Trans./rev. Ba ri

ID Z768 (rKTs800; S755; L634; T753; V826; Ty073-059; D806; J737; Kq429; C434; U806; N722; H762; F494)

Title Sarvamaṇḍalasāmānyavidhīnām guhyatantra (D)

Tib. དཀྱིལ་འཁོར་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྤྱིའི་ཆོ་ག་གསང་བའི་རྒྱུད།

Ind. སརྦ་མ་ཎྜལ་སཱ་མ་ནྱ་བི་དྷི་ན་གུ་ཧྱ་ཏནྟྲ།

Loc. rgyud, tsha 296a1-339a1

Colophon དཀྱིལ་འཁོར་ཆེན་པོ་བཀོད་པ་རིམ་པར་ཕྱེ་བ། ཕྱག་ན་རྡོ་རྗེ་དབང་ཕྱུག་ཆེན་པོ་བདག་ཉིད་ཀྱིས་བསྟན་པ། །ལས་ཀྱི་དཀྱིལ་འཁོར་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྤྱིའི་ཆོ་ག་གསང་བ་སྤྱིའི་རྒྱུད་རྫོགས་སོ།།

ID Z769 (rKTs802; S756; L635; T754; V827; D808; J738; Kq430; C435; U808; N723; H763; F496)

Title Dhyānottarapaṭalakrama (D)

Tib. བསམ་གཏན་གྱི་ཕྱི་མ་རིམ་པར་ཕྱེ་བ།

Ind. དྷྱཱ་ནོཏྟ་ར་པ་ཊ་ལ་ཀྲ་མ།

Loc. rgyud, tsha 339a1-344a3

Colophon བསམ་གཏན་གྱི་ཕྱི་མ་རིམ་པར་ཕྱེ་བ་རྫོགས་སོ།། །།སྤྱིར་ཀླཽ་ཀ་ལྔ་བཅུ་རྩ་གསུམ་མོ་སྐད།།

Note The colophon in S has the same spelling mistake as in Z, namely, k+lau ka.

ID Z770 (rKTs801; S757; L636; T755; V828; Ty073-061; D807; J739; Kq431; C436; U807; N724; H764; F495)

Title Susiddhikaramahātantrasādhanopāyikapaṭala (D)

Tib. ལེགས་པར་གྲུབ་པར་བྱེད་པའི་རྒྱུད་ཆེན་པོ་ལས་སྒྲུབ་པའི་ཐབས་རིམ་པར་ཕྱེ་བ།

Ind. སུ་སིདྡྷི་ཀ་ར་མ་ཧཱ་ཏནྟྲ་ས་དྷཱ་ནོ་བ་མ་ཡི་ཀ་པ་ཊ་ལ།

Loc. rgyud, tsha 344a3-423b2

Colophon ལེགས་པར་གྲུབ་པར་བྱེད་པའི་རྒྱུད་ཆེན་པོ་ལས་སྒྲུབ་པའི་ཐབས་བསྡུས་པ་རྫོགས་སོ།།

ID Z771 (rKTs799; S758; L637; T756; V829; Ty073-062; D805; J736; Kq428; C433; U805; N721; H761; F493)

Title Ārya-Subāhuparīpṛcchā-nāma-tantra (D)

Tib. འཕགས་པ་དཔུང་བཟང་གིས་ཞུས་པ་ཞེས་བྱ་བའི་རྒྱུད།

Ind. ཨཱརྱ་སུ་བཱ་ཧུ་པ་རི་པྲྀཙྪ་ནཱ་མ་ཏནྟྲ།

Loc. rgyud, tsha 423b2-456a1

Chapters

1) ལེའུ་དང་པོའོ། (tsha 425a4)
2) ལེའུ་གཉིས་པའོ། (tsha 427a7)
3) ལེའུ་གསུམ་པའོ། (tsha 429a8)
4) ལེའུ་བཞི་པའོ། (tsha 432b4)
5) ལེའུ་ལྔ་པའོ། (tsha 436a4)

6) ལེའུ་དྲུག་པའོ། (tsha 439b5)
7) ལེའུ་བདུན་པའོ། (tsha 443b1)
8) ལེའུ་བརྒྱད་པའོ། (tsha 446b7)
9) ལེའུ་དགུ་པའོ། (tsha 448b6)
10) ལེའུ་བཅུ་པའོ། (tsha 450b8)
11) ལེའུ་བཅུ་གཅིག་པའོ། (tsha 453b8)

Colophon འཕགས་པ་དཔུང་བཟང་གིས་ཞུས་པའི་རྒྱུད་རྫོགས་སོ།།

ID Z772 (rKTs804; S759; L638; T757; V830; Ty073-063; D810; J740(b); Kq433; C438; U810; N726; H767; F121)

Title Ārya-Mahāpariṇāmarāja samantraka (D)

Tib. འཕགས་པ་ཡོངས་སུ་སྔོ་བའི་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་སྔགས་དང་བཅས་པ།

Ind. ཨཱརྻ་མ་ཧཱ་པ་རི་ཎ་ཏ་རཱ་ཛ་[...]

Loc. rgyud, tsha 456a1-485a8

Colophon འཕགས་པ་ཡོངས་སུ་སྔོ་བའི་རྒྱལ་པོ་སྔགས་དང་བཅས་པ་ཇི་སྙེད་པ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་བིདྱ་ཀ་ར་པྲ་བྷ་དང་། ལོ་ཙ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྙིང་པོས་བསྒྱུར། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བན་དྷེ་དཔལ་བརྩེགས་ཀྱིས་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Vidyākaraprabha, Ye shes snying po, dPal brtsegs

Note Due to damage of the manuscript, the final part of the Sanskrit title is illegible. Missing folios: 477b and 478a.

ID Z773 (rKTs803; S760; L639; T758; V831; Ty073-064; D809; J740(a); Kq432; C437; U809; H766; F147)

Title Ārya-Sandhimālāmahātantrabodhisattvamahāviniścayanirdeśān mahāmaṇiratnakauśalyanirdeśamahāpariṇāma-nāma-rāja (D)

Tib. འཕགས་པ་དགོངས་པའི་རྒྱུད་ཀྱི་འཕྲེང་བ་ཆེན་པོ་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་རྣམ་པར་ངེས་པ་ཆེན་པོ་བསྟན་ལས་ནོར་བུ་ཆེན་པོ་རིན་ཆེ་ལ་མཁས་པ་བསྟེན་པ་ཡོངས་སུ་སྔོ་བ་ཆེན་པོའི་རྒྱལ་པོ་ཞེས་བྱ་བ།

Ind. ཨཱརྻ་སན་དྷི་མཱ་ལ་མ་ཧཱ་ཏནྟྲ་བོ་དྷི་ས་ཏྭ་མ་ཧཱ་བི་ནི་ཤྩ་ཡ་ནི་རྡེ་ཤཱན་མ་ཧཱ་མ་ཎི་རཏྣ་ཀཽ་ཤ་ལྱ་ནི་རྡེ་ཤ་མ་ཧཱ་པ་རི་ཎ་མ་ན་ནཱ་མ་རཱ་ཛ།

Loc. rgyud, tsha 485a8-489a6

Colophon འཕགས་པ་དགོངས་པའི་རྒྱུད་ཀྱི་འཕྲེང་བ་ཆེན་པོ་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་རྣམ་པར་ངེས་པ་ཆེན་པོ་བསྟན་པ་ལས་ནོར་བུ་ཆེན་པོ་རིན་པོ་ཆེ་ལ་མཁས་པ་བསྙེན་པ་ཡོངས་སུ་སྔོ་བ་ཆེན་པོའི་རྒྱལ་པོ་རྫོགས་སོ།། །།ཁ་ཆེའི་མཁན་པོ་དྷརྨཱ་ཀ་ར་དང་། ལོ་ཙ་བ་བན་དྷེ་དཔལ་འབྱོར་གྱིས་བསྒྱུར་བ་ལས། རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་བི་དྱཱ་ཀ་ར་པྲ་བྷ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བན་དྷེ་དཔལ་བརྩེགས་ཀྱིས་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

Trans./rev. Dharmākara, dPal 'byor, Vidyākaraprabha, dPal brtsegs

Note Due to the poor condition of the manuscript, parts of the Sanskrit title are difficult to decipher.

ID Z774 (rKTs242; S761; L640; T759; V832; Ty073-065; D242; J184; Kq908; C881; U242; N227; N725; H243; H765)

Title Ārya-Pariṇatacakra-nāma-mahāyānasūtra (D)

Tib. འཕགས་པ་ཡོངས་སུ་སྔོ་བའི་འཁོར་ལོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

Ind. ཨཱརྱ་པ་རི་ཎ་ཏ་ཙཀྲ་ནཱ་མ་མ་ཧཱ་ཡཱ་ན་སཱུ་ཏྲ།

Loc. rgyud, tsha 489a6-493b2

Colophon ཡོངས་སུ་སྔོ་བའི་འཁོར་ལོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྫོགས་སོ།། །།ལིའི་དགེ་སློང་སྡེ་སྣོད་གསུམ་དང་ལྡན་པ་ཤཱི་ལ་དྷརྨས་རྒྱ་གར་གྱི་དྷརྨ་རྒྱའི་ཡི་གེ་ལས། བན་དྷེ་རྣམ་པར་མི་རྟོག་གིས་བསྒྱུར་བའོ།།

Trans./rev. Śīladharma, rNam par mi rtog pa

ID Z775 (rKTs816; S242; S330; S762; L246; L641; T325; T760; V376; V833; Ty055-018; Ty073-066; D822; D1105; J745(f); J1002; Kq445; Kq726; C450; C731; U822; U1107; N738; H779) = Z273 = Z340

Title Pañcatathāgatamaṅgalagāthā (D)

Tib. དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ལྔའི་བཀྲ་ཤིས་ཚིགས་སུ་བཅད་པ།

Ind. པཉྩ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་མཾ་ག་ལ་གཱ་ཐ།

Loc. rgyud, tsha 493b3-494a1

Colophon དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ལྔའི་བཀྲ་ཤིས་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་རྫོགས་སོ།།

ID Z776 (rKTs821; S331a; S332; S763; L246b; T326; T761; V377; V834; Ty055-020; D827; D1108; Kq450; Kq729; Kq1049; C455; C734; C1050; U827; U1110; N743; H784) = Z342

Title Ratnatrayasvastigāthā (D)

Tib. དཀོན་མཆོག་གསུམ་གྱི་བཀྲ་ཤིས་ཀྱི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ།

Ind. རཏྣ་ཏྲི་སྭསྟི་གཱ་ཐ།

Loc. rgyud, tsha 494a1-494a8

Colophon དཀོན་མཆོག་གསུམ་གྱི་བཀྲ་ཤིས་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་བཅོམ་ལྡན་འདས་ཀྱིས་ཁྱིམ་བདག་དེས་པ་ལ་གསུངས་པ་རྫོགས་སོ།། །།རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཛི་ན་མི་ཏྲ་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་བན་དྷེ་ཡེ་ཤེས་སྡེས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།།

Trans./rev. Jinamitra, Ye shes sde

Note This work is not listed in Pagel and Gaffney 1996, but it is found in L: rgyud, tsha (vol. 88), 441b6-442a6.

Bibliography

Bethlenfalvy, Géza. 1980. *A Catalogue of the Urga Kanjur: In the Prof. Raghuvira Collection at the International Academy of Indian Culture*. Śata-Piṭaka Series 246. New Delhi: International Academy of Indian Culture.

———. 1982. *A Hand-list of the Ulan Bator Manuscript of the Kanjur Rgyal-rtse Them spaṅs-ma*. Debter 1. Fontes Tibetani 1. Budapest: Akadémiai Kiadó.

De Rossi Filibeck, Elena. 2007. 'Poetical Prefaces of Manuscripts from Western Tibet'. In *Discoveries in Western Tibet and the Western Himalayas: Essays on History, Literature, Archaeology and Art*, edited by Amy Heller and Giacomella Orofino, 10/8:151–72. Brill's Tibetan Studies Library. Leiden: Brill.

Eimer, Helmut. 1987. 'Review: A Catalogue of the sTog Palace Kanjur by Tadeusz Skorupski'. *Bulletin of the School of Oriental and African Studies* 50 (1): 172–73.

———. 1992. *Ein Jahrzehnt Studien zur Überlieferung des tibetischen Kanjur*. Wiener Studien zur Tibetologie und Buddhismuskunde 28. Wien: Arbeitskreis für Tibetische und Buddhistische Studien.

———. 1998. *The Brief Catalogues to the Narthang and the Lhasa Kanjurs: A Synoptic Edition of the bKa' 'gyur rin po che'i mtshan tho and the rGyal ba'i bka' 'gyur rin po che'i chos tshan so so'i mtshan byang dkar chag bsdus pa*. Wiener Studien zur Tibetologie und Buddhismuskunde 40. Vienna: Arbeitskreis für Tibetische und Buddhistische Studien.

———. 1999. *The Early Mustang Kanjur Catalogue: A Structured Edition of the Mdo sṅags bka' 'gyur dkar chag and of Ṅor chen Kun dga' bzaṅ po's bKa' 'gyur ro cog gi dkar chag bstan pa gsal ba'i sgron me*. Wiener Studien zur Tibetologie und Buddhismuskunde 45. Vienna: Arbeitskreis für Tibetische und Buddhistische Studien.

———. 2012. *A Catalogue of the Kanjur Fragment from Bathang Kept in the Newark Museum*. Wiener Studien zur Tibetologie und Buddhismuskunde 75. Vienna: Arbeitskreis für Tibetische und Buddhistische Studien.

Formigatti, Camillo A. 2016. ‘A Forgotten Chapter in South Asian Book History? A Bird’s Eye View of Sanskrit Print Culture’. In *Tibetan Printing: Comparison, Continuities, and Change*, edited by Hildegard Diemberger, Franz-Karl Ehrhard, and Peter F. Kornicki, 72–134. Brill’s Tibetan Studies Library 39. Leiden: Brill.

Francke, August H. 1926. *Antiquities of Indian Tibet. Part II: The Chronicles of Ladakh and Minor Chronicles. Texts and Translations, with Notes and Maps*. Calcutta: Superintendent Government Printing, India.

Halkias, Georgios T. 2020. ‘The Heritage Buddhist Manuscripts of Ladakh: Tibetan Buddhist Canons and the Perfection of Wisdom Sutra’. *Himalaya* 39 (2): 142–50.

Harrison, Paul. 1994. ‘In Search of the Source of the Tibetan bKa’ ’gyur: A Reconnaissance Report’. In *Tibetan Studies: Proceedings of the 6th Seminar of the International Association for Tibetan Studies, Fagernes 1992. Volume 1*, edited by Per Kvaerne, 295–317. Oslo: The Institute for Comparative Research in Human Culture.

———. 2009. *Tabo Studies III: A Catalogue of the Manuscript Collection of Tabo Monastery: Volume 1 : Sūtra Texts (Śer phyin, Phal chen, dKon brtsegs, mDo sde, Myaṅ ’das)*. Vol. 1. Serie Orientale Roma 103. Roma: Istituto Italiano per l’Africa e l’Oriente.

Harrison, Paul, and Helmut Eimer. 1997. ‘Kanjur and Tanjur Sigla: A Proposal for Standardisation’. In *Transmission of the Tibetan Canon: Papers Presented at a Panel of the 7th Seminar of the International Association for Tibetan Studies, Graz 1995*, edited by Helmut Eimer, XI–XIV. Vienna: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften.

Heller, Amy. 2007. ‘Preliminary Remarks on the Manuscripts of Gnas gsar dgon pa in Northern Dolpo (Nepal)’. In *Proceedings of the Tenth Seminar of the IATS, 2003. Volume 8: Discoveries in Western Tibet and the Western Himalayas*, edited by Amy Heller and Giacomella Orofino, 8:129–49. Brill’s Tibetan Studies Library 10. Leiden: Brill.

Helman-Ważny, Agnieszka, and Charles Ramble. 2020. *The Mardzong Manuscripts: Codicological and Historical Studies of an Archaeological Find in Mustang, Nepal*. Brill’s Tibetan Studies Library 48. Leiden: Brill.

Howard, N.F. 1989. ‘The Development of the Fortresses of Ladakh c. 950 to c. 1650 A.D.’ *East and West* 39: 217–87.

Imaeda, Yoshiro. 1982. *Catalogue du Kanjur tibétain de l’édition de ’Jang sa-tham: première partie: edition en fac-similé avec introduction*. Bibliographia philologica Buddhica. Series maior 2. Tokyo: The International Institute for Buddhist Studies.

———. 1984. *Catalogue du Kanjur tibétain de l'édition de 'Jang sa-tham: seconde partie; texte en translittération*. Tokyo: The International Institute for Buddhist Studies.

John, Bray. 2005. 'Introduction: Locating Ladakhi History'. In *Ladakhi Histories: Local and Regional Perspectives*, 1–30. Brill's Tibetan Studies Library 9. Leiden: Brill.

Kritzer, Robert. 2014. *Garbhāvakrāntisūtra: The Sūtra on Entry into the Womb*. Studia Philologica Buddhica 31. Tokyo: The International Institute for Buddhist Studies.

Lainé, Bruno. 2009. 'Canonical Literature in Western Tibet and the Structural Analysis of Canonical Collections'. *Journal of the International Association of Tibetan Studies* 5: 1–32.

Lalou, Marcelle. 1927. 'La version tibétaine du Ratnakūṭa: contribution à la bibliographie du Kanjur'. *Journal Asiatique* oct.-déc.: 233–59.

Luczanits, Christian, and Markus Viehbeck. 2021. *Two Illuminated Text Collections from Namgyal Monastery: A Study of Early Buddhist Art and Literature in Mustang*. Vajra Academic 1. Kathmandu: Vajra Books.

Mibu, Taishun. 1959. *A Comparative List of the Bkaḥ-ḥgyur Division in the Co-ne, Peking, Sde-dge and Snar-thaṅ Editions: With an Introduction to the Bkaḥ-ḥgyur Division of the Co-ne Edition*. Tokyo: Taishō University.

Nattier, Jan. 2003. *A Few Good Men: The Bodhisattva Path According to The Inquiry of Ugra (Ugraparipṛcchā)*. Studies in the Buddhist Traditions. Honolulu, Hawaii: University of Hawai'i Press.

Nebesky-Wojkowitz, René de. 1949. *Schriftwesen, Papierherstellung und Buchdruck bei den Tibetern*. Wien: Dissertation, Universität Wien.

Pagel, Ulrich, and Séan Gaffney. 1996. *Location List to the Texts in the Microfiche Edition of the Śel dkar (London) Manuscript bKa' 'gyur (Or. 6724): Compiled from the Microfiche Edition in Conjunction with the Original Tibetan Manuscript*. 1. publ.. Catalogus Codicum Tibetanorum 1. London: British Library.

Petech, Luciano. 1977. *The Kingdom of Ladakh: C. 950-1842 A.D.* Serie Orientale Roma 51. Rome: Istituto Italiano per il Medio ed Estremo Oriente.

Saitō, Kōjun. 1977. 'Kawaguchi Ekai-shi shōrai Tōyō Bunko shozō shahon chibetto daizōkyō chōsa bibō'. *Taishō Daigaku Kenkyū Kiyō* 63: 406–345.

Samten, Jampa. 1992. *Phug brag bka' 'gyur bris ma'i dkar chag: A Catalogue of the Phug-brag Manuscript Kanjur*. Dharamsala: Library of Tibetan Works & Archives.

Samten, Jampa, Hiroaki Niisaku, and Kelsang Tahuwa. 2012. *Catalogue of the Ulan Bator Rgyal rtse Them spangs ma Manuscript Kangyur*. Tokyo: Yuishoji Buddhist Cultural Exchange Research Institute.

Scherrer-Schaub, Cristina. 1999. 'Towards a Methodology for the Study of Old Tibetan Manuscripts: Dunhuang and Tabo'. In *Tabo Studies II: Manuscripts, Texts, Inscriptions, and the Arts*, edited by Cristina Scherrer-Schaub and Ernst Steinkellner, 3–36. Serie Orientale Roma 87. Rome: Istituto Italiano per l'Africa e l'Oriente.

Silk, Jonathan A. 1994. 'The Origins and Early History of the Mahāratnakūṭa Tradition of Mahāyāna Buddhism with a Study of the Ratnarāśisūtra and Related Materials (Volumes I and II)'. ProQuest Dissertations Publishing.

Silk, Jonathan A. 2019. 'Chinese Sūtras in Tibetan Translation: A Preliminary Survey'. *Annual Report of the International Research Institute for Advanced Buddhology (ARIRIAB)* XXII: 227–46.

Skorupski, Tadeusz. 1985. *A Catalogue of the Stog Palace Kanjur*. Bibliographia Philologica Buddhica: Series Maior 4. Tokyo: The International Institute for Buddhist Studies.

Steinkellner, Ernst. 1994. 'A Report on the "Kanjur" of Ta pho'. *East and West* 44 (1): 115–36.

Suzuki, Daisetz Teitaro. 1962. *The Tibetan Tripitaka - Peking edition - Catalogue & Index: Kept in the Library of the Otani University, Kyoto; Reprinted under the Supervision of the Otani University, Kyoto*. Tokyo: Suzuki Research Foundation.

Tauscher, Helmut. 1999. 'Here in La Ri, in the Valley Where the Ten Virtues Convene...: A Poem of Dedication in the "Tabo Kanjur"'. In *Tabo Studies II: Manuscripts, Texts, Inscriptions, and the Arts*, edited by Cristina Scherrer-Schaub and Ernst Steinkellner, 227–41. Serie Orientale Roma 87. Rome: Istituto Italiano per l'Africa e l'Oriente.

———. 2008. *Catalogue of the Gondhla Proto-Kanjur*. Wiener Studien zur Tibetologie und Buddhismuskunde 72. Vienna: Arbeitskreis für Tibetische und Buddhistische Studien.

———. 2015a. 'Kanjur'. In *Brill's Encyclopedia of Buddhism, Vol. 1*, edited by Jonathan A. Silk, 103–11. Leiden: Brill.

———. 2015b. 'Manuscripts En Route'. In *Cultural Flows across the Western Himalaya*, edited by Patrick Mc Allister, Cristina Scherrer-Schaub, and Helmut Krasser, 365–92. Vienna: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften.

Tauscher, Helmut, and Bruno Lainé. 2015. 'The "Early Mustang Kanjur" and Its Descendents'. In *Tibet in Dialogue with Its Neighbours: History, Culture and Art of Central and Western Tibet, 8th to 15th Century*, edited by Erika Forte, Liang Junyan, Deborah Klimburg-Salter, Zhang Yun, and Helmut Tauscher,

463–81. Wiener Studien zur Tibetologie und Buddhismuskunde 85. Beijing & Vienna: China Tibetology Publishing House & Arbeitskreis für Tibetische und Buddhistische Studien.

Ui, Hakuju, Munetada Suzuki, Yenshô Kanakura, and Tôkan Tada. 1934. *Chibetto Daizōkyō Sōmokuroku / A Complete Catalogue of the Tibetan Buddhist Canons (Bkaḥ-ḥgyur and Bstan-ḥgyur)*. Sendai: Tōhoku Imperial University.

Viehbeck, Markus. 2020. 'From Sūtra Collections to Kanjurs: Tracing a Network of Buddhist Canonical Literature across the Western and Central Himalayas'. *Revue d'Etudes Tibétaines* 54: 241–60.

———. 2021. 'Human Engagement on Manuscript Margins: Glimpses into the Social Life of a Collection of Buddhist Sūtras from Mustang'. *Revue d'Etudes Tibétaines* 58: 103–38.

Vitali, Roberto. 1996. *The Kingdoms of Gu ge Pu hrang: According to mNga' ris rgyal rabs by Gu ge mKhan chen Ngag dbang grags pa*. Dharamsala: Tho ling gtsug lag khang lo gcig stong 'khor ba'i rjes dran mdzad sgo'i go sgrig tshogs chung.

Weissenborn, Karen. 2012. *Buchkunst aus Nālandā: Die Aṣṭasāhasrikā Prajñāpāramitā-Handschrift in der Royal Asiatic Society/London (Ms. Hodgson 1) und ihre Stellung in der Pāla-Buchmalerei des 11./12. Jahrhunderts*. Wiener Studien zur Tibetologie und Buddhismuskunde 77. Wien: Arbeitskreis für Tibetische und Buddhistische Studien.

Wylie, Turrell. 1959. 'A Standard System of Tibetan Transcription'. *Harvard Journal of Asiatic Studies* 22: 261–67.

Indices

Translators and revisers — Tibetan

Kun dga’ rgyal mtshan, 352, 353, 453
Kun dga’ chos bzang, 96
Klu’i rgyal mtshan, 57, 63, 64, 179, 181, 211, 442
Klu’i dbang po, 184, 194, 375, 441, 454, 460
Khu ston dngos grub, 277, 324
Khyung grags, 333
’Khor lo grags, 293
Grags pa rgyal mtshan, 310, 313
dGe dpal, 211
dGe ba dpal, 132, 147, 168, 243
dGe ba’i blo gros, 159, 204, 235, 257, 375
dGon gling rma, 247
rGya mtsho’i sde, 257
rGyal ba’i sde, 270
rGyal ba’i ’byung gnas, 422
sGeg pa’i rdo rje, 463
Ngag gi dbang phyug, 437
Ce btsan skyes, 223
Chos kyi sde, 395
Chos kyi dbang phyug, 260, 310, 458
Chos kyi dbang phyug grags, 329
Chos kyi dbang phyug grags pa, 342
Chos kyi brtson ’grus, 263, 330–332
Chos kyi bzang po, 327, 411, 434, 445
Chos kyi shes rab, 429, 446, 453
Chos skyong bzang po, 354
Chos grub, 109, 153, 206, 219, 379, 430, 431, 433
Chos rje dpal, 348
Chos rab, 316
rJe btsun guru, 290
Nyi ma grags, 427
Nyi ma rgyal mtshan, 342
Nyi ma rgyal mtshan dpal bzang po, 239–242, 244–246
Nyi ma rgyal mtshan bzang po, 396
Thar pa lo tsa ba, 203, 344
Dar ma grags, 307, 338
Dar ma tshul khrims, 333, 335
Don yod rdo rje, 401
Dharma blo gros, 354
Dharma yon tan, 270, 277
bDe bar gshegs pa’i dpal, 352, 353, 453
mDo sde dpal, 306
rDo rje grags, 338, 339, 463
rDo rje sems ma, 436
Ning shin mul tol, 223
Ne’u mkhan po, 396
rNam par mi rtog pa, 140, 475
dPal gyi dbyangs, 123, 193
dPal gyi lhun po, 56, 73, 125, 152, 185, 361, 399
dPal dbyangs, 131
dPal ’byor, 74, 475
dPal ’byor rgyal mtshan, 96
dPal brtsegs, 56, 73, 123, 131, 152, 158, 165, 176, 181, 182, 193, 198, 202, 213, 221, 243, 249, 254, 353, 361, 452, 474, 475
dPal brtsegs rakṣita, 105, 185

dPal rin chen chos skyong bzang po, 96
dPal shes rab gsang ba, 298
Phur bu ’od, 423
Ba ri, 395, 435, 460, 472
Ba ri rin chen grags, 429
Bu ston, 327, 351, 384, 385
Byang chub shes rab, 317
Byams pa’i dpal, 345
Bya’i gdong pa can, 357
Blo gros brtan pa, 336, 351
Blo brtan, 343
Blo ldan shes rab, 95, 429, 430
Bha ro phyag rdum, 339
’Brom rgyal ba’i ’byung gnas, 95
’Brom ston, 399
sMon lam grags, 272
brTson ’grus seng ge dpal, 357
Tshul khrims rgyal ba, 313, 324, 338, 359, 360, 375
Tshul khrims rgyal mtshan, 232
Tshul khrims dar, 306
Tshul khrims ’od zer, 428
Tshul khrims yon tan, 176, 235, 248
Zhi ba’i ’od, 323, 350
gZhan la phan pa mtha’ yas, 272
gZhon nu grags pa, 308
gZhon nu tshul khrims, 346
Zla ba’i ’od zer, 301, 312
bZang skyong, 158, 176, 243
Ye she sde, 167
Ye shes rgyal mtshan, 325
Ye shes snying po, 131, 165, 213, 254, 474
Ye shes snying po, 214
Ye shes snying po’i sde, 405
Ye shes sde, 93, 97, 104, 106–110, 114–122, 124, 125, 128, 130–133, 135–137, 141–143, 146–151, 154, 155, 158, 160, 161, 163, 164, 166, 167, 169–173, 175, 181, 183–187, 191, 194–197, 200–202, 205, 209–212, 215–217, 220, 222–224, 237, 246, 247, 250, 253, 254, 355, 359, 362, 363, 367, 368, 381, 383–389, 395, 398, 401–405, 407, 409, 412, 415, 417–419, 424, 435, 438, 442, 443, 451, 455, 456, 463, 464, 476
Yon tan ’bar, 275, 276
Ra byid lo tsa ba, 357
Rab zhi lo tsa ba, 461
Rin chen grags pa, 386
Rin chen grub, 344, 432, 447
Rin chen rgyal mtshan, 305
Rin chen mchog, 249, 347
Rin chen rdo rje, 281
Rin chen ’tsho, 214
Rin chen bzang po, 95, 126, 128, 176, 183, 189, 235, 236, 247, 248, 260, 263, 318–320, 337, 345–347, 349, 358
Legs kyi sde, 151
Lo chung, 263
Śākya blo gros, 159, 244, 374
Śākya ’od, 228, 251, 290
Śākya ye shes, 279–291, 294, 295, 302, 303, 443
Shes rab, 356
Shes rab grags pa, 305, 306
Shes rab ’byung gnas, 436
Shes rab brtsegs, 437
Shes rab legs pa, 183
Shes rab seng ge, 198

Shong ston, 306
Sa skya paṇḍita, 314
lHa'i zla ba, 194
lHas btsas, 266, 276, 302, 304, 318, 436

Translators and revisers — Sanskrit

Ajitaśrībhadra, 228, 251
Aḍayaśrīmati, 329
Atīśa, 399
Atuladāsavajra, 310, 458
Advayavajra, 275
Abhayākaragupta, 293
Amoghapāda, 342
Amoghavajra, 386, 423, 429
Avayukti, 330–332
Ānanda, 263
Ānandamaṅgala, 354
Ānandaśrī, 239–242, 244–246
Uśmarakṣita, 354
Kamala, 236
Kamalagupta, 325
Karṇaśrī, 342
Karmavajra, 346
Kumārakalaśa, 374
Kumāraraśīla, 185
Kumāravajra, 357
Kṛṣṇapaṇḍita, 313, 360
Kṣakagaṇa, 317
Gayadhara, 266, 279–282, 284–291, 294, 295, 301–304
Candramālā, 283, 284, 287, 288
Celu, 356
Jambhala, 435
Jayarakṣita, 347, 349
Jayasena, 277
Jinamitra, 57, 63, 64, 93, 97, 104, 106–110, 114, 115, 117–119, 122, 124, 125, 128, 130–132, 137, 141–143, 148, 149, 154, 155, 163, 164, 166, 167, 169–172, 181, 184, 185, 191, 194, 195, 197, 200–202, 205, 209, 211, 215–217, 220, 224, 225, 237, 247, 250, 254, 359, 362, 363, 368, 381, 384, 386–388, 395, 398, 401–405, 407, 412, 415, 417–419, 435, 442, 443, 451, 455, 456, 476
Jinavara, 302
Jñānagarbha, 151, 165, 184, 191, 193, 211, 223, 375, 441, 454
Jñānavajra, 292
Jñānaśrī, 263
Jñānaśrīgupta, 244
Jñānasiddhi, 95, 149, 202, 383, 385, 455
Jñānākara, 277, 318, 324, 336
Dānagupta, 461
Dānaśīla, 106, 107, 114, 115, 119, 122, 124, 131, 137, 142, 143, 166, 169–171, 191, 195, 197, 205, 211, 215, 216, 237, 247, 359, 362, 363, 368, 384, 387, 388, 401–405, 407, 412, 415, 435, 443, 455, 456
Dīpaṃkara, 357, 358
Dīpaṃkaraśrījñāna, 95, 159, 204, 235, 338, 357, 359, 375, 422
Devacandra, 132, 147, 168, 184, 191, 225, 375, 441
Devapuṇyamati, 327
Devendradeva, 348
Devendrarakṣita, 136, 179, 362
Devendraśīla, 185
Dharmatāśīla, 95, 112, 121, 139, 146, 182, 185, 186, 188, 194,

202
Dharmapāla, 185
Dharmaśrīprabha, 74, 125
Dharmaśrībhadra, 126, 176, 183, 235, 247, 248, 320
Dharmaśrīmitra, 411, 434, 445
Dharmākara, 56, 73, 158, 176, 213, 475
Padmākara, 260
Padmākaravarman, 189, 347
Padmākaraśrījñāna, 263
Puṇyasambhava, 427
Prajñākara, 436
Prajñākīrti, 260
Prajñāgupta, 300
Prajñāvarman, 93, 125, 128, 131, 133, 135, 141, 143, 147, 148, 151, 154, 155, 158, 160, 161, 163, 164, 167, 171, 173, 185, 186, 194, 196, 200–202, 209, 222, 246, 250, 253, 367, 417, 418, 424, 438, 463, 464
Prajñāśrīgupta, 300
Balacandra, 335
Buddhaprabha, 170
Buddhākara, 446
Buddhākaravarman, 453
Mañjuśrī, 460
Mañjuśrīgarbha, 161
Mañjuśrīvarman, 429, 430
Mantrakalaśa, 350
Mahājñāna, 397
Māṇikaśrījñāna, 348
Munivarman, 106, 115, 124, 171, 191, 205, 216
Ratnakīrti, 333
Ratnarakṣita, 179
Ratnavajra, 279
Ratnaśrī, 310
Rāhulaśrībhadra, 343
Vajraśrīkhalarudra, 345
Vijayaśīla, 161, 183
Vidyākaraprabha, 56, 73, 74, 152, 158, 221, 249, 254, 361, 362, 452, 474, 475
Vidyākarasiṃha, 123, 132, 147, 168, 182, 184, 214, 243, 399, 405, 441, 460
Vimalaśrībhadra, 313
Vimalākaravarman, 128
Viśuddhasiṃha, 131, 132, 147, 168, 179, 211, 243, 375, 405
Vairocanarakṣita, 182
Śākyaprabha, 141, 146, 179, 185, 194, 383, 385
Śākyasiṃha, 136
Śākyasena, 95
Śāntigarbha, 347, 349
Śīladharma, 475
Śīlendrabodhi, 97, 112, 114, 119, 128, 130, 137, 139, 149, 158, 161, 183, 187, 217, 220, 353, 355, 359, 381, 383, 385, 386, 389, 398, 419, 455
Śraddhākaravarman, 318, 319, 349
Samantaśrī, 316
Sarvajñādeva, 56, 73, 131, 158, 181, 182, 198, 202
Sujanaśrījñāna, 323
Subhāṣita, 95
Sumati, 164, 413
Surendrabodhi, 104, 105, 108–110, 112, 116–118, 120, 121, 125, 133, 136, 143, 146, 166, 167, 169, 172, 173, 175, 181, 194, 196, 210, 212, 220, 224, 254,

359, 367, 386, 395, 402, 409, 418, 442
Somanātha, 305, 306
Somaśrībhava, 428
Smṛtijñānakīrti, 305, 308, 323

Translators and revisers — Chinese

Pab stong, 198

Tong ācārya, 146

Wang pham zhum, 257

Tibetan titles of works

Ku na la'i rtogs pa brjod pa, 247
Kun tu bzang po zhes bya ba'i gzungs, 435
Kun tu bzang po'i mtshan brgya rtsa brgyad pa gzungs sngags dang bcas pa, 413
Kun du rgyu ba sen rings kyis zhus pa zhes bya ba'i mdo, 132
Kun nas sgo zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 110
Kun nas sgor 'jug pa'i 'od zer gtsug tor dri ma med par snang ba de bzhin gshegs pa thams cad kyi snying po dam tshig la rnam par lta ba zhes bya ba'i gzungs, 398
Kun rdzob dang don dam pa'i bden pa bstan pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 193
Kye'i rdo rje zhes bya ba rgyud kyi rgyal po, 293
Klu'i rgyal po dga' bo nye dga' 'dul ba'i mdo, 244
Klu'i rgyal po rgya mtshos zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 170–172
Klu'i rgyal po rnga sgra'i tshigs su bcad pa, 127
Klu'i rgyal po ma dros pas zhus pa zhes bya ba theg pa chan po'i mdo, 247
Klu'i rgyal po gzi can gyis zhus pa zhes bya ba'i gzungs, 419
K+Sha ya'i nad sel pa'i gzungs, 471
K+Sha ya'i nad sel ba'i sngags, 406, 471
K+Sha ya'i nad sel ba'i gzungs, 406
dKon mchog, 425
dKon mchog gi rten bskor ba bya ba'i gzungs zhes bya ba, 465
dKon mchog ta la la'i gzungs zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 166
dKon mchog sprin ces bya ba theg pa chen po'i mdo, 182
dKon mchog 'byung gnas zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 223
dKon mchog gsum gyi bkra shis kyi tshigs su bcad pa, 476
dKon mchog gsum gyi bde legs kyi tshigs su bcad pa, 255
dKon mchog gsum la skyabs su 'gro ba zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 198
dKyil 'khor brgyad pa zhes bya ba'i chos kyi rnam grangs theg pa chen po'i mdo, 155, 210
dKyil 'khor brgyad pa zhes bya ba'i theg pa chen po'i mdo, 415
dKyil 'khor thams cad kyi spyi'i cho ga gsang ba'i rgyud, 472
bKra shis brgyad pa zhes bya ba

theg pa chen po'i mdo, 155
bKra shis chen po'i mdo, 246
bKra shis dam pa, 228
bKra shis mdzad pa bcu gnyis kyi bkra shis, 255
bKlags pas grub pa bcom ldan 'das ma 'phags pa sor mo can zhes bya ba rig pa'i rgyal mo, 389
sKu gsung thugs kyi rgyud kyi rgyal po, 281
sKu gsum pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 207
sKyes pa rabs kyi gleng gzhi, 239
sKyes bu dam pa'i mdo, 176
bsKal pa bzang po pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 122
bsKor pa'i gzungs, 464
bsKor ba'i gzungs, 464
Khams mang po'i mdo, 213
Khyad par can zhes bya ba'i gzungs, 372
Khye'u bzhi'i ting nge 'dzin ces bya ba theg pa chen po'i mdo, 141
Khrag 'thung mngon par 'byung ba zhes bya ba, 272
Khro ba zhi bar byed pa'i gzungs, 467
Khro bo rnam par rgyal ba'i rtog pa gsang ba'i rgyud, 399
Khro bo'i rgyal po thams cad gsang sngags gsang ba'i rgyud ces bya ba, 311
Khro bo'i rgyal po sme brtsegs la bstod pa'i sngags, 457
Khros pa zhi ba'i gzungs, 467
Khros pa zhi bar byed pa'i gzungs, 467
mKha' 'gro rgya mtsho rnal 'byor ma'i rgyud kyi rgyal po chen po zhes bya ba, 266
mKha' 'gro ma rdo rje gur zhes bya ba'i rgyud kyi rgyal po chen po'i brtag pa, 295
mKha' 'gro ma'i sdom pa'i rgyud kyi rgyal po zhes bya ba, 288
mKhris pa'i nad sel ba'i sngags, 471
'Khar gsil gyi mdo, 189
'Khar gsil 'chang ba'i kun tu spyod pa'i cho ga, 189
'Khor lo sdom pa'i rgyud kyi rgyal po dur khrod kyi rgyan rmad du byung ba zhes bya ba, 291
'Khor lo sdom pa'i gsang ba bsam gyis mi khyab pa'i rgyud kyi rgyal po, 280
Ga ya mgo'i ri zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 212
Gang po la sogs pa'i rtogs pa brjod pa brgya pa, 225
Gang po'i zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 114
GaN Di'i mdo, 176
GaN+Di'i mdo, 235
GaN+DI'i dus kyi mdo, 235
Go cha'i bkod pa bston pas zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 108
Grags ldan ma'i gzungs, 447
Grong khyer gyis 'tsho ba zhes bya

ba theg pa chen po'i mdo, 184
Glang po'i rtsal zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 156
Glog thob kyis zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 116
dGa' ba can gyi mdo, 177
dGa' ba'i bshes gnyen gyi rtogs pa brjod pa zhes bya ba, 251
dGa' bo mngal du 'jug pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo', 112
dGa' bo rab tu 'byung ba'i mdo, 133
dGe ba'i rtsa ba yongs su 'dzin pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 151
dGe ba'i bshes gnyen bsten pa'i mdo, 189
dGe slong ma'i 'dul ba rnam par 'byed pa, 64
dGe slong ma'i so sor thar ba'i mdo, 63
dGe slong la rab tu gces pa'i mdo zhes bya ba, 127
dGongs pa nges par 'grel pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 157
dGongs pa lung bstan pa zhes bya ba'i rgyud, 319
dGongs pa'i rgyud kyi 'phreng pa chen po byang chub sems dpa'i rnam par nges pa chen po bstan las nor bu chen po rin che la mkhas pa bsten pa yongs su sngo ba chen po'i rgyal po zhes bya ba, 474
dGra bcom pa dge 'dun 'phel gyis lung bstan pa, 251
bGegs sel ba'i gzungs, 418
bGres mos zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 199
mGon po nag po zhes bya ba'i gzungs, 423
mGrin pa snyan pa'i gzungs, 468
'Gro lding pa'i rig sngags kyi rgyal po, 403
'Gro ba thams cad yongs su skyob par byed pa zhes bya ba'i yongs su bsngo ba, 253
rGya cher rol pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 123
rGyan stug po bkod pa zhes bya ba theg pa cen po'i mdo, 224
rGyal po la gdams pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 165
rGyal po gser gyi lag pa'i mar me'i lo rgyus dang smon lam gyi mdo, 252
rGyal ba can zhes bya ba'i gzungs, 387
rGyal ba'i bla ma'i gzungs, 417
rGyal ba'i blo gros kyis zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 203
rGyal mtshan gyi rtse mo'i dpung rgyan ces bya ba'i gzungs, 404
rGyu gdags pa, 250
rGyud kyi rgyal po chen po sgyu 'phrul dra ba zhes bya ba, 337

rGyud kyi rgyal po chen po dpal rdo rje mkha' 'gro zhes bya ba, 263
rGyud kyi rgyal po chen po dpal yang dag par sbyor ba'i thig le zhes bya ba, 278
rGyud kyi rgyal po dpal rnyog pa med pa zhes bya ba, 291
rGyud kyi rgyal po dpal bde mchog nyung ngu zhes bya ba, 257
rGyud phyi ma, 319
sGo mtha' yas pa sgrub pa zhes bya ba'i gzungs, 366
sGo mtha' yas pa rnam par sbyong ba bstan pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 105
sGo drug pa zhes bya ba'i gzungs, 367
sGo bzang po zhes bya ba'i gzungs, 404
sGyu 'phrul chen po'i rgyud ces bya ba, 301
sGyu ma lta bu'i ting nge 'dzin ces bya ba theg pa chen po'i mdo, 142
sGyu ma'i 'od zer can 'byung ba'i rgyud las phyung ba rtog pa'i rgyal po, 386
sGra chen po zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 147
sGrib pa thams cad rnam par sel ba'i mtshan brgya rtsa brgyad pa gzungs sngags dang bcas pa, 414
sGrol ma ku ru ku l+le'i rtog pa, 313
Ngan 'gro thams cad yongs su sbyong ba gtsug tor rnam par rgyal ba zhes bya ba'i gzungs, 395
Nges pa dang ma nges par 'gro ba'i phyag rgya la 'jug pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 196
mNgon par brjod pa'i rgyud bla ma zhes bya ba, 260
mNgon par byung ba'i mdo, 126
mNgon spyod kyi las, 349
rNga bo che chen po'i le'u zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 152
sNgags kyi cha'i rgyud kyi rgyal po zhes bya ba, 304
sNgags snying bzhi 'byung smon lam dang tshigs su bcad pa, 402
bCings pa las grol pa'i gzungs, 470
bCings pa las grol ba'i gzungs, 470
bCung me'u dga' bo zhes bya ba theg pa chen po'i mdo', 112
bCom ldan 'das kyi gtsug gtor chen po de bzhin gshegs pa'i gsang ba bsgrub pa'i don mngon par thob pa'i rgyu byang chub sems dpa' thams cad kyi spyod pa dpa' bar 'gro ba'i mdo le'u stong phrag bcu pa las le'u bcu pa, 212
bCom ldan 'das kyi ye shes rgyas pa'i mdo sde rin po che'i mthar phyin pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo,

130
bCom ldan 'das snang ba mtha' yas kyi gzungs sngags, 427
bCom ldan 'das phyag na rdo rje gos sngon po can gyi rgyud ces bya ba, 355
bCom ldan 'das phyag na rdo rje gos sngon po can gyi rdo rje gdengs pa'i rgyud las khams gsum rnam par rgyal ba zhes bya ba'i le'u, 329
bCom ldan 'das phyag na rdo rje gsang ba mngon par bstan pa'i rgyud kyi rgyal po zhes bya ba, 334
bCom ldan 'das ma nor rgyun ma'i rtog pa, 421
bCom ldan 'das ma nor rgyun ma'i gzungs kyi rtog pa, 421
bCom ldan 'das ma 'phags ma lha mo sgrol ma la phyag tshal ba nyi shu rtsa gcig gis bstod pa, 313
bCom ldan 'das ma shes rab kyi pha rol tu phyin pa lnga bcu pa, 99
bCom ldan 'das ma shes rab kyi pha rol tu phyin pa de bzhin gshegs pa thams cad kyi yi ge gcig ma zhes bya ba, 99
bCom ldan 'das ma shes rab kyi pha rol tu phyin pa sdud pa tshigs su bcad pa, 98
bCom ldan 'das ma shes rab kyi pha rol tu phyin pa'i snying po, 368
bCom ldan 'das sman gyi bla bai DUr+ya'i 'od kyi sngon gyi smon lam gyi khyad par rgyas pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 196, 359
bCom ldan 'das ral pa gcig pa'i rgyud kyi rgyal po chen po zhes bya ba, 344
lCags kyi mchu zhes bya ba'i gzungs, 459
lCags mchu nag po, 459
lCags mchu zhes bya ba'i gzungs, 458
lCang lo can gyi pho brang gi mdo, 240
Chags pa'i rgyal po'i rgyud kyi rgyal po, 287
Ched du brjod pa'i tshoms, 249
Chos kyi 'khor lo rab tu bskor ba'i mdo, 239
Chos kyi 'khor lo'i mdo, 203
Chos kyi rgya mo sangs rgyas rnam par snang mdzad kyis byang chub sems dpa'i sems kyi gnas bshad pa le'u bcu, 156
Chos kyi rgya mtsho zhes bya ba'i gzungs, 418
Chos kyi rgyal mtshan gyis zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 144
Chos kyi phung po zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 161
Chos kyi phyag rgya zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 194

Chos kyi dbyings kyi rang bzhin dbyer med pa bstan pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 109
Chos kyi tshul zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 160
Chos bcu pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 109
Chos nyid rang gi ngo bo nyid las mi g.yo bar tha dad pa thams cad la snang ba zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 197
Chos thams cad kyi yum zhes bya ba'i gzungs, 389
Chos thams cad kyi yon tan bkod pa'i rgyal po zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 367
Chos thams cad kyi rang bzhin mnyam pa nyid rnam par spros pa ting nge 'dzin gyi rgyal po zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 138
Chos thams cad 'byung ba med par bstan pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 214
Chos dang don rnam par 'byed pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 162
Chos bzhi bstan pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 169
Chos bzhi pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 169
Chos bzhi pa'i mdo, 162
Chos yang dag par bsdud pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 161
mChog gi dang po'i sangs rgyas las byung ba rgyud kyi rgyal po dpal dus kyi 'khor lo zhes bya ba, 306
mChog gi spyod pa'i smon lam, 253
mChog thob pa'i rigs sngags, 449
mChog dang po zhes bya ba theg pa chen po'i rtog pa'i rgyal po, 349
mChog dang po'i sngags kyi rtog pa'i dum bu zhes bya ba, 350
mChod rten bskor ba'i tshigs su bcad pa, 156
mChod rten gcig btab na bye ba btab par 'gyur ba'i gzungs, 398
mChod pa'i sprin ces bya ba'i gzungs, 371
Ji ltar rnyed pa'i bcom ldan 'das ma nor rgyun ma'i rtog pa, 421
Ji bzhin brnyes pa nam mkha' dang mnyam pa zhes bya ba'i rgyud, 317
'Jam dpal gyi sngags yi ge 'bru gcig pa'i cho ga, 377
'Jam dpal gyi rtsa ba'i rgyud, 372
'Jam dpal gyi mtshan, 376
'Jam dpal gyi mtshan brgya rtsa brgyad pa, 377
'Jam dpal gyi zhal nas gsungs pa zhes bya ba'i gzungs, 375
'Jam dpal gyi sangs rgyas kyi zhing gi yon tan bkod pa zhes

bya ba theg pa chen po'i mdo, 110
'Jam dpal gyis bstan ba zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 150
'Jam dpal gyis dam bcas pa'i gzungs, 376
'Jam dpal gyis dris pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 133
'Jam dpal gyis dmod btsugs pa zhes bya ba'i gzungs, 375
'Jam dpal gyis smod btsugs pa zhes bya ba'i gzungs, 376
'Jam dpal gnas pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 150
'Jam dpal rnam par 'phrul pa'i le'u zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 149
'Jam dpal rnam par rol pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 210
'Jam dpal gzhon nur gyur pa'i mtshan brgya rtsa brgyad pa gzungs sngags dang bcas pa, 413
'Jam dpal ye shes sems dpa'i don dam pa'i mtshan yang dag par brjod pa, 336
'Jig rten gyi rjes su mthun par 'jug pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 195
'Jig rten dbang phyug gi rtog pa, 435
'Jig rten 'dzin gyis yongs su dris pa zhes bya ba'i mdo, 192
'Jig rten bzhag pa, 248
'Jig rten gsum las rnam par rgyal ba rtog pa'i rgyal po chen po, 347
'Jigs pa chen po brgyad las sgrol ba zhes bya ba'i gzungs, 372
rJe btsun sgrol ma'i mtshan brgya rtsa brgyad pa zhes bya ba, 446
rJe btsun 'phags pa 'jam dpal gyi shes rab dang blo 'phel ba zhes bya ba'i gzungs, 376
rJe btsun ma 'phags ma sgrol ma'i mtshan brgya rtsa brgyad pa, 445
Nyi ma'i 'khor lo'i rgyud kyi rgyal po zhes bya ba, 284
Nyi ma'i mdo, 245
gNyis su med pa mnyam pa nyid rnam par rgyal ba zhes bya ba'i rtog pa'i rgyal po chen po, 325
sNying rje chen po pad+ma dkar po zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 129
sNying rje pad+ma dkar po zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 128
sNying rje'i mchog ces bya ba'i gzungs, 399
sNying rjes mi bshol ba zhes bya ba'i gzungs, 436
Ting nge 'dzin gyi rgyal po'i mdo gzung bar 'gyur ba'i gzungs, 393
Ting nge 'dzin gyi rgyal po'i mdo bzung bar 'gyur ba'i gzungs, 393
Ting nge 'dzin mchog dam pa, 141
gTam rgyud kyi rtog pa, 341

gTam rgyud kyi rtogs pa, 341
rTen cing 'brel par 'byung ba zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 365
rTen cing 'brel par 'byung ba'i snying po'i cho ga'i gzungs, 364
rTen cing 'brel bar 'byung ba zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 147
rTog pa thams cad 'dus pa zhes bya ba sangs rgyas thams cad dang mnyam par sbyor ba mkha' 'gro sgyu ma bde ba'i mchog gi rgyud phyi ma'i phyi ma, 308
rTogs pa chen pos yongs su rgyas pa'i mdo las phyag 'tshal ba'i cho ga dang mtshan nas brjod pa'i yon tan gyi gleng gzhi dang dus gsum gyi de bzhin gshegs pa'i mtshan dang mdo sde bcu gnyis dang byang chub sems dpa' rnams kyi mtshan nas brjod cing phyag 'tshal ba dang bshags pa'i le'u rnams 'byung ba nyi tshe bcos shing bsgyur ba, 181
lTung ba sde lnga'i dge ba dang mi dge ba'i 'bras bu brtag pa'i mdo, 244
sTag rna'i rtogs pa brjod pa, 228
sTong 'gyur zhes bya ba'i gzungs, 438
sTong chen mo rab tu 'joms pa zhes bya ba'i mdo, 382
sTobs chen ye shes rgyal po'i rgyud kyi rgyal po, 289
sTobs po che zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 457
sTobs po che'i rgyud kyi rgyal po zhes bya ba, 282
Thabs mkhas pa chen po sangs rgyas drin lan bsab pa'i mdo, 191
Thabs mkhas pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 134
Thams cad la mi 'jigs pa sbyin pa zhes bya ba'i gzungs, 402
Thams cad gsang ba zhes bya ba rgyud kyi rgyal po, 346
Thar pa chen po yongs su rgyas pa 'gyod tshangs kyis sbyangs te sangs rgyas su grub par rnam par bkod pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 180
Theg pa chen po la dad pa rab tu sgom pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 211
Theg pa chen po'i mdo chos rgya mtsho zhes bya ba, 162
Theg pa chen po'i man ngag ces bya ba theg pa chen po'i mdo, 131
Thos pa 'dzin pa'i gzungs, 417, 441
Da ltar gyi sangs rgyas mngon sum du bzhugs pa'i ting nge 'dzin ces bya ba theg pa chen po'i mdo, 177
Dad pa'i stobs bskyed pa la 'jug pa'i phyag rgya zhes bya ba theg pa chen po'i mdo,

136
Dam pa'i chos kyi rgyal po theg pa chen po'i mdo, 206
Dam pa'i chos kyi rgyal po theg pa po'i mdo, 207
Dam pa'i chos dran pa nye bar gzhag pa, 229
Dam pa'i chos pad+ma dkar po zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 173
Dam tshig chen po'i rgyud kyi rgyal po zhes bya ba, 282
Dam tshig gsum bkod pa'i rgyal po zhes bya ba'i rgyud, 360
Dam rdzas rmad du bsgyur te bsten pa'i cho ga, 340
Dug zhi bar byed pa zhes bya ba, 469
Dug sel ba zhes bya ba'i rig sngags, 388
Dur khrod rgyan gyi rgyud kyi rgyal po, 286
Dus kyi 'khor lo'i rgyud kyi rgyal po'i phyi ma rgyud kyi snying po zhes bya ba, 306
De kho na nyid kyi sgron ma zhes bya ba rnal 'byor chen mo'i rgyud kyi rgyal po, 300
De bzhin gshegs pa dgra bcom pa yang dag par rdzogs pa'i sangs rgyas ngan song thams cad yongs su sbyong ba gzi brjid kyi rgyal po'i brtag pa phyogs gcig pa zhes bya ba, 348
De bzhin gshegs pa dgra bcom pa yang dag par rdzogs pa'i sangs rgyas ngan song thams cad yongs su sbyong ba gzi brjid kyi rgyal po'i brtags pa zhes bya ba, 347
De bzhin gshegs pa bgro ba zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 193
De bzhin gshegs pa lnga'i bkra shis kyis tshigs su bcad pa, 255
De bzhin gshegs pa lnga'i bkra shis tshigs su bcad pa, 219, 475
De bzhin gshegs pa thams cad kyi sku dang gsung dang thugs kyi gsang ba rgyan gyi bkod pa zhes bya ba'i rgyud kyi rgyal po, 352
De bzhin gshegs pa thams cad kyi sku gsung thugs gshin rjes gshed nag po zhes bya ba'i rgyud, 337
De bzhin gshegs pa thams cad kyi khro bo'i rgyal po mi g.yo ba de'i stobs dpag tu med pa rtul phod pa 'dul bar gsungs pa zhes bya ba'i rtog pa, 354
De bzhin gshegs pa thams cad kyi thugs kyi snying po don gyi rgyud, 290
De bzhin gshegs pa thams cad kyi de kho na nyid bsdus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 346
De bzhin gshegs pa thams cad kyi byin gyi rlabs kyi snying po gsang ba ring bsrel gyi za ma tog ces bya ba'i

gzungs theg pa chen po'i mdo, 361
De bzhin gshegs pa thams cad kyi byin gyi rlabs sems can la gzigs shing sangs rgyas kyi zhing gi bkod pa kun tu ston pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 181, 442
De bzhin gshegs pa thams cad kyi gtsug tor rnam par rgyal ba zhes bya ba'i gzungs rtog pa dang bcas pa, 394–396
De bzhin gshegs pa thams cad kyi gtsug tor rnam par rgyal ma'i gzungs zhes bya ba'i rtog pa, 395
De bzhin gshegs pa thams cad kyi yum sgrol ma las sna tshogs 'byung ba zhes bya ba'i rgyud, 443
De bzhin gshegs pa bdun gyi sngon gyi smon lam gyi khyad par rgyas pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 130, 358
De bzhin gshegs pa rnams kyi sangs rgyas kyi zhing gi yon tan brjod pa'i chos kyi rnam grangs, 190
De bzhin gshegs pa spyi'i snying po rjes su dran pa, 370
De bzhin gshegs pa spyi'i snying po rjes su dran pa'i gzungs, 370
De bzhin gshegs pa mi 'khrugs pa'i bkod pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 108
De bzhin gshegs pa 'od dpag med kyi bkod pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 107
De bzhin gshegs pa'i snying rje chen po bstan pa zhes bya ba thag pa chen po'i mdo, 186
De bzhin gshegs pa'i snying po zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 141
De bzhin gshegs pa'i ting nge 'dzin gyi stobs bskyed pa bai DUr+ya'i 'od ces bya ba'i gzungs, 359
De bzhin gshegs pa'i gtsug tor nas byung ba'i gdugs dkar po can gzhan gyis mi thub pa phyir zlog pa chen mo mchog tu grub pa zhes bya ba'i gzungs, 396
De bzhin gshegs pa'i gtsug tor nas byung ba'i gdugs dkar mo can gzhan gyis mi thub ma zhes bya ba'i gzungs, 397
De bzhin gshegs pa'i mtshan brgya rtsa brgyad pa, 175
De bzhin gshegs pa'i gzugs brnyan bzhag pa'i phan yon yang dag par brjod pa zhes bya ba'i chos kyi rnam grangs, 213
De bzhin gshegs pa'i ye shes kyi phyag rgya'i ting nge 'dzin ces bya ba theg pa chen po'i mdo, 205
De bzhin gshegs pa'i yon tan dang

ye shes bsam gyis mi khyab pa'i yul la 'jug pa bstan pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 223
De bzhin gshegs pa'i gsang ba bsam gyis mi khyab pa bstan pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 105
De bzhin gsh+ye pa thams cad kyi gtsug tor nas byung ba gdugs dkar mo can zhes bya ba gzhan gyis mi thub ma phyir zlog pa'i rig sngags kyi rgyal mo chen mo, 396
Don rgyas pa zhes bya ba'i chos kyi rnam grangs, 190
Don thams cad grub pa'i gzungs, 469
Don thams cad 'grub pa'i gzungs, 469
Don dam pa'i chos kyi rnam par rgyal ba zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 168
Don rnam par nges pa zhes bya ba'i chos kyi rnam grangs, 139
Don yod zhags pa'i cho ga zhib mo'i rgyal po, 432
Don yod zhags pa'i snying po zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 428
Don yod zhags pa'i snying po zhes bya ba'i gzungs, 429
Don yod zhags pa'i rtog pa'i rgyal po'i cho ga zhes bya ba, 430
Don yod zhags pa'i pha rol tu phyin pa drug yongs su rdzogs par byed pa zhes bya ba'i gzungs, 429
Drag shul can gyis zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 116
Drang srong rgyas pas zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 122
Dri ma med pa zhes bya ba'i gzungs, 364
Dri ma med pa'i 'od kyis zhus pa, 227, 448
Dri ma med par grags pas bstan pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 187
gDon mi za ba zhes bya ba'i gzungs, 366
bDag med pa dris pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 198
bDag bsrung pa'i gzungs, 468
bDag bsrung ba'i gzungs, 468
bDud thams cad skrag par byed pa zhes bya ba, 470
bDud rtsi brjod pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 155
bDud rtsi thab sbyor gyi snying po bzhi pa zhes bya ba'i gzungs, 456
bDud rtsi 'byung ba zhes bya ba'i gzungs, 415
bDe mchog sdom pa 'byung ba zhes bya ba'i rgyud kyi rgyal po chen po, 270
bDe mchog nam mkha' dang mnyam pa'i rgyud kyi

rgyal po zhes bya ba, 291
bDe ldan ma lung bstan pa zhes bya ba theg pa cen po'i mdo, 211
bDe ba can gyi bkod pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 195
bDe byed kyis zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 246
bDe legs kyi tshigs su bcad pa, 254
bDe legs su 'gyur ba'i tshigs su bcad pa, 254
bDen pa bzhi'i mdo, 224
mDangs phyir 'phrog pa zhes bya ba'i mdo, 406
mDangs phyir mi 'phrog pa zhes bya ba, 409
mDo chen po kun tu rgyu ba dang kun tu rgyu ba ma yin pa dang mthun pa'i mdo zhes bya ba, 418
mDo chen po rgyal mtshan mchog ces bya ba, 201
mDo chen po rgyal mtshan dam pa zhes bya ba, 201
mDo chen po sgyu ma'i dra ba zhes bya ba, 163
mDo chen po lnga gsum pa zhes bya ba, 163
mDo chen po stong pa nyid chen po zhes bya ba, 200
mDo chen po 'dus pa chen po'i mdo zhes bya ba, 417
mDo chen po gzugs can snying pos bsu ba zhes bya ba, 201
mDo sde snyan gyi gong rgyan zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 223
'Da' ka ye shes zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 200
'Du shes bcu gcig bstan pa'i mdo, 129
'Du shes bcu bstan pa'i mdo, 227
'Dul ba rnam par 'byed pa, 57
'Dul ba phran tshegs kyi gzhi, 73
'Dul ba gzhi, 55
'Dul ba gzhung dam pa, 75
'Dul ba gzhung bla ma, 74
'Dus pa chen po theg pa chen po'i mdo sde las de bzhin gshegs pa'i dpal gyi dam tshig ces bya ba theg pa chen po'i mdo, 180
'Dus pa chen po rin po che tog gi gzungs zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 220, 385
'Dus pa chen po las 'phags pa byang chub sems dpa' sa'i snying po 'khor lo bcu pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 140
'Dus pa chen po'i mdo, 240
rDo rje khro bo'i rgyal po'i rtog pa bsdus pa'i rgyud ces bya ba, 411
rDo rje mkha' 'gro gsang ba'i rgyud kyi rgyal po, 285, 288
rDo rje grub pa dra ba'i sdom pa'i rgyud kyi rgyal po, 290
rDo rje rgyal po chen po'i rgyud, 287
rDo rje rgyal mtshan gyi yongs su bsngo ba, 254

rDo rje mchu zhes bya ba klu'i dam tshig, 458
rDo rje 'jigs byed kyi rgyud ces bya ba, 339
rDo rje 'jigs byed kyi rtog pa'i rgyud kyi rgyal po, 341
rDo rje 'jigs byed kyi gzungs zhes bya ba, 401
rDo rje 'jigs byed rnam par 'joms pa'i rgyud kyi rgyal po, 289
rDo rje snying po rgyan gyi rgyud ces bya ba, 324
rDo rje snying po rgyan ces bya ba'i rgyud kyi rgyal po chen po, 350, 351
rDo rje snying po rdo rje lce dbab pa zhes bya ba'i gzungs, 333
rDo rje gtum po thugs gsang ba'i rgyud, 329
rDo rje gtum po thugs gsang ba'i rgyud phyi ma, 330
rDo rje gtum po thugs gsang ba'i rgyud phyi ma'i phyi ma, 331
rDo rje bdud rtsi'i rgyud, 312
rDo rje bde khros rgyud kyi rgyal po, 335
rDo rje nag po chen po khros pa'i mgon po gsang ba dngos grub byung ba zhes bya ba'i rgyud, 292
rDo rje gnam lcags mchu zhes bya ba'i gzungs, 458
rDo rje rnam par 'joms pa zhes bya ba'i gzungs, 455
rDo rje phag mo mngon par 'byung ba, 277
rDo rje phur pa rtsa ba'i rgyud kyi dum bu, 314
rDo rje phra mo thogs pa med pa zhes bya ba'i gzungs, 456
rDo rje mi pham pa me ltar rab tu rmongs byed ces bya ba'i gzungs, 455
rDo rje sa 'og gi rgyud kyi rgyal po zhes bya ba, 452
rDo rje sa gsum du rgyu ba zhes bya ba'i rtog pa'i rgyal po, 357
rDo rje A ra li zhes bya ba'i rgyud kyi rgyal po chen po, 302
rDo rje'i snying po'i gzungs zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 164
rDo rje'i ting nge 'dzin gyi chos kyi rnam grangs yi ge, 205
rDo rje'i ting nge 'dzin gyi chos kyi yi ge, 205
rDo rje'i ri rab chen po'i rtse mo'i khang pa brtsags pa'i gzungs, 455
rDo 'phangs pa'i mdo, 243
sDang ba thams cad rab tu zhi ba zhes bya ba'i gzungs, 466
sDang ba thams cad rab tu zhi bar byed pa'i gzungs, 466
sDig pa thams cad rab tu zhi bar byed pa zhes bya ba'i gzungs, 467
sDong po bkod pa'i snying po, 393
sDom pa gsum bstan pa'i le'u zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 104
Nag po chen po zhes bya ba'i

rgyud kyi rgyal po, 314
Nag po chen po'i rgyud, 423
Nag po chen po'i gzungs rims nad thams cad las thar bar byed pa, 424
Nad thams cad rab tu zhi bar byed pa zhes bya ba'i gzungs, 407
Namkha'i snying po zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 164
Nam mkha' dang mnyam pa chen po'i rgyud kyi rgyal po, 280
Nam mkha' dang mnyam pa'i rgyud kyi rgyal po zhes bya ba, 280
Nam mkha' mdzod kyis zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 183
Nam mkha'i snying po'i mtshan brgya rtsa brgyad pa gzungs sngags dang bcas pa, 412
Nor gyi rgyun ces bya ba'i gzungs, 420
Nor bu chen po rgyas pa'i gzhal med khang shin tu rab tu gnas pa dam pa'i gsang ba'i cho ga zhib mo'i rgyal po bya ba'i gzungs, 361
Nor bu bzang po'i gzungs zhes bya ba, 459
Nor 'dzin dpal zhes bya ba'i gzungs, 462
NI la kaN+Tha zhes bya ba'i gzungs, 435
gNas 'jog gi mdo zhes bya ba, 202
gNas 'jog pa'i mdo zhes bya ba, 202
gNod gnas dbang po ji ltar byung ba'i rtog pa zhes bya ba, 462
gNod sbyin gar mkhan mchog gi rgyud, 461
gNod sbyin gyi sde dpon chen po gar mkhan mchog gi brtag pa, 460
gNod sbyin gyi sde dpon nor bu bzang po'i rtog pa, 460
gNod 'dzin gyi mtshan brgya rtsa brgyad pa, 463
gNod 'dzin chu dbang snying rje can gyi gzungs bde byed ces bya ba, 462
rNam par grol ba'i lam las sbyangs pa'i yon tan bstan pa zhes bya ba, 221
rNam par snang mdzad kyi snying po zhes bya ba'i gzungs, 369
rNam par snang mdzad kyi snying po'i gzungs, 369
rNam par snang mdzad chen po mngon par rdzogs par byang chub pa rnam par sprul pa byin gyis rlob pa shin tu rgyas pa mdo sde dbang po'i rgyal po zhes bya ba'i chos kyi rnam grangs, 353
rNam par 'phrul pa'i rgyal pos zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 172
rNam par mi rtog par 'jug pa zhes bya ba'i gzungs, 187

rNal 'byor chen po'i rgyud dpal rdo rje 'phreng ba mngon par brjod pa rgyud thams cad kyi snying po gsang ba rnam par phye ba zhes bya ba, 320
rNal 'byor ma thams cad gsang ba'i rgyud kyi rgyal po dpal gdan bzhi pa zhes bya ba, 305
rNal 'byor ma bzhi'i kha sbyor gyi rgyud ces bya ba, 276
rNal 'byor ma'i kun tu spyod pa, 275
rNal 'byor ma'i rgyud kyi rgyal po chen po dpal gdan bzhi pa zhes bya ba, 303
sNang ba mtha' yas rjes su dran pa, 369, 427
sNang ba bsam gyi mi khyab pa bstan pa zhes bya ba'i chos kyi rnam grangs, 148
Pa r+N+Na sha ba ri'i mdo, 449
Pad+ma cod pan zhes bya ba'i rgyud, 434
Pad+ma'i spyan zhes bya ba'i gzungs, 371
Padma'i spyan pa'i gzungs, 371
Par+Na sha ba ri'i mdo, 449
dPa' bar 'gro ba'i ting nge 'dzin ces bya ba theg pa chen po'i mdo, 137
dPa' bo gcig tu grub pa zhes bya ba'i rgyud kyi rgyal po chen po, 375
dPal gyi sde'i rtogs pa brjod pa, 183
dPal gyi lha mo mtshan bcu gnyis pa, 451
dPal gyi lha mo'i mtshan bcu gnyis pa, 451
dPal chen mo'i mdo, 450
dPal gtum po khro bo chen po'i rgyud kyi rgyal po zhes bya ba, 308
dPal ldan gshin rje gshed dmar po'i rgyud kyi rgyal po zhes bya ba, 343
dPal sbas zhes bya ba'i mdo, 197
dPung bzang gis zhus pa zhes bya ba'i rgyud, 473
dPe'i phreng ba, 248
sPobs pa'i blo gros kyis zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 134
sPyan ras gzigs kyi snying po, 434
sPyan ras gzigs kyi dbang phyug gis zhus pa chos bdun pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 204
sPyan ras gzigs dbang phyug gi rtsa ba'i rgyud kyi rgyal po pad+ma dra ba zhes bya ba, 427
sPyan ras gzigs dbang phyug gi mtshan brgya rtsa brgyad pa, 437
sPyan ras gzigs dbang phyug gi mtshan brgya rtsa brgyad pa gzungs sngags dang bcas pa, 412
sPyan ras gzigs dbang phyug gi gzungs zhes bya ba, 433
sPyan ras gzigs dbang phyug gi yum zhes bya ba'i gzungs, 443

sPyan ras gzigs dbang phyug gi gsang ba'i mdzod thogs pa med pa'i yid bzhin gyi 'khor lo'i snying po zhes bya ba'i gzungs, 433
sPyan ras gzigs dbang phyug thugs rje chen po'i gzungs phan yon mdor bsdus pa zhes bya ba, 443
sPyan ras gzigs dbang phyug zhal bcu gcig pa zhes ba'i gzungs, 430
sPyan ras gzigs dbang phyug yid bzhin gyi nor bu'i rtog pa las smon lam 'byung ba, 442
sPyan ras gzigs dbang phyug ha ya grI ba'i gzungs, 448
sPyan ras gzigs mtshan brgya rtsa rgyad pa, 437
sPyan ras gzigs zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 166
sPyan ras gzigs seng ge sgra'i gzungs zhes bya ba, 436
sPrin chen po, 419
sPrin chen po zhes bya ba thag pa chen po'i mdo, 144
sPrin chen po rlung gi dkyil 'khor gyi le'u klu thams cad kyi snying po zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 419
sPrin chen po'i mdo las phyogs bcu'i byang chub sems dpa' rgya mtsho 'dus pa'i dga' ston chen po la rtse ba zhes bya ba'i le'u, 165
Pha ma'i mdo, 242
Pha rol tu phyin pa lnga bstan pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 208
Pha rol tu phyin pa bcu thob par 'gyur ba'i gzungs, 391
Pha rol tu phyin pa drug gi snying po'i gzungs, 391
Pha rol tu phyin pa drug gzung bar 'gyur ba'i gzungs, 391
Pha rol tu phyin pa drug bzung bar 'gyur ba'i gzungs, 391
Phal po che tshe bzung bar 'gyur ba'i gzungs, 392
Phal po che gzung bar 'gyur ba'i gzungs, 392
Phung po gsum pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 134
Phyag rgya chen po'i thig le zhes bya ba rnal 'byor ma chen mo'i rgyud kyi rgyal po'i mnga' bdag, 295
Phyag na rdo rje gos sngon po gnod sbyin drag po chen po rdo rje me lce'i rgyud ces bya ba, 332
Phyag na rdo rje gsang ba bstan pa'i rgyud, 333
Phyag bya ba'i gzungs, 466
Phyir mi ldog pa'i 'khor lo zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 216
Phyir zlog pa stobs can zhes bya'o, 449
Phyir bzlog pa 'phags pa rnam par rgyal ba zhes bya'o, 448
Phyogs bcu'i mun pa rnam par sel ba zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 179

'Phags ma sgrol ma rang gis dam bcas pa zhes bya ba'i gzungs, 446
'Phags ma sgrol ma'i gzungs, 446
'Phags ma rdo rje lu gu rgyud ma'i rgyud kyi rtog pa, 457
'Phags ma 'od zer can zhes bya ba'i gzungs, 386
'Phags ma ri khrod lo ma gyon ma zhes bya ba'i gzungs, 449
'Phags ma so sor 'brang ma chen mo gzung bar 'gyur ba'i gzungs, 393
Bad kan gyi nad sel ba'i gzungs, 471
Bad kan gyi nad sel ba'i gzungs sngags, 471
Bar du gcod pa thams cad rnam par sbyong ba zhes bya ba'i gzungs, 402
Bar du gcod pa thams cad sel ba'i gzungs sngags, 410
Bu mang po rton pa zhes bya ba'i gzungs, 405
Bu mo rnam dag dad pas zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 118
Bu mo zla mchog lung bstan pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 172
Bud med 'gyur ba lung bstan pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 214
Be con chen po zhes bya ba'i gzungs, 401
Byang chub kyi snying po rgyan 'bum gyi gzungs, 362
Byang chub kyi phyogs bstan pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 149
Byang chub dam pa'i rjes su mos pa'i smon lam, 252
Byang chub sems dpa' spyan ras gzigs dbang phyug phyag stong spyan stong dang ldan pa thogs pa mi mnga' ba'i thugs rje chen po'i sems rgya cher yongs su rdzogs pa zhes bya ba'i gzungs, 431
Byang chub sems dpa' 'phags pa spyan ras gzigs dbang phyug lag pa stong dang mig stong dang ldan pa'i cho ga zhib mo, 431
Byang chub sems dpa' byams pa dga' ldan gnas su skye ba blangs pa'i mdo, 198
Byang chub sems dpa'i sde snod ces bya ba mtheg pa chen po'i mdo, 111
Byang chub sems dpa'i spyod pa bstan pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 148
Byang chub sems dpa'i spyod yul thabs kyi yul la rnam par 'phrul ba bstan pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 222
Byang chub sems dpa'i so sor thar pa chos bzhi sgrub pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 159
Byams pa bsgom pa'i mdo, 241
Byams pa 'jug pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 125

Byams pa'i mdo, 241
Byams pa'i smon lam, 252
Byams pa'i mtshan brgya rtsa brgyad pa gzungs sngags dang bcas pa, 412
Byams pas dam bcas pa zhes bya ba'i gzungs, 414
Byams pas zhus pa chos brgyad pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 118
Byams pas zhus pa zhes bya ba theg pa chen po mdo, 206
Byams pas zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 118
Bram ze mo dpal ldan mas zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 132
Blo gros rgya mtshos zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 170
Blo gros mi zad pa'i zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 120
Blo gros mi zad pas bstan pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 186
dBang bskur ba zhes bya ba'i gzungs, 388
dBang mdor bstan pa, 305
dByig dang ldan pa zhes bya ba'i gzungs, 388
'Byung po 'dul ba zhes bya ba'i rgyud kyi rgyal po chen po, 453
'Brum bu'i nad zhi bar byed pa'i gzungs, 408
sByin pa'i pha rol tu phyin pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 209
sByin pa'i legs pa, 176
Ma skyes dgra'i 'gyod pa bsal ba zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 209
Ma zhu ba'i nad 'byang ba'i gzungs, 466
Mar me dbul ba zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 143
Mar me mdzad kyis lung bstan pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 210
Mi rgod rnam par 'joms pa zhes bya ba'i gzungs, 410
Mi brjed pa'i gzungs, 440
Mi rtag pa nyid kyi mdo, 177
Mi 'am ci'i rgyal po ljon pas zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 185
Mi g.yo ba zhes bya ba'i gzungs, 410
Mi g.yo ba'i rtog pa'i rgyud kyi rgyal po, 310
Mi g.yo ba'i gsang rgyud chen po, 311
Mig nad rab tu zhi bar byed pa'i mdo, 406
Mig rnam par sbyong ba zhes bya ba'i rig sngags, 406
Mun gyi nags tshal gyi sgo zhes bya ba'i mdo, 179
Me tog gi tshogs zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 202
Me tog brtsegs pa zhes bya ba'i gzungs, 363
Mep kha la zhes bya ba'i gzungs, 463

Me'i phreng ba'i rgyud kyi rgyal po, 288
Me'i zug rngu rab tu zhi bar byed pa'i gzungs, 470
rMa 'byor par byed pa zhes bya ba'i gzungs sngags, 470
rMa 'byor bar byed pa zhes bya ba'i gzungs sngags, 470
rMad du byung ba zhes bya ba chos kyi rnam grangs, 143
rMi lam bstan pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo', 107
rMi lam mthong ba zhes bya ba'i gzungs, 454
sMan gtong ba'i tshe sman la sngags kyis gtab pa, 360
sMan gtong ba'i tshe sman la sngags kyis btab pa, 360, 464
sMan gtong ba'i tshe sman la sngags kyis gdab pa, 464
Tsan dan gyi yan lag ces bya ba'i gzungs, 364
gTsug gi nor bu zhes bya ba'i gzungs, 389
rTsug na rin po ches zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 121
Tshangs pa khyab par sems kyis zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 185
Tshangs pa'i dra ba'i mdo, 135
Tshangs pa'i dpal lung bstan pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 132
Tshangs pas byin gyis zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 173
Tshangs pas zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 184
Tshad med pa bzhi thob par 'gyur ba'i gzungs, 392
Tshig btsan pa'i gzungs, 468
Tshigs su bcad pa gcig pa, 199
Tshigs su bcad pa gnyis pa'i gzungs, 403
Tshigs su bcad pa bzhi ba, 199
Tshul khrims yang dag par ldan pa'i mdo, 203
Tshe dang ye shes dpag tu med pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 426
Tshe dang ye shes dpag tu med pa'i snying po zhes bya ba'i gzungs, 426
Tshe dpag med kyi snying po, 426
Tshe 'pho ba ji ltar 'gyur ba zhus pa'i mdo, 235
Tshe'i mtha'i mdo, 243
Tshogs kyi bdag po chen po'i rgyud ces bya ba, 422
Tshogs kyi bdag po'i snying po, 421
Tshong dpon bzang skyong gis zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 117
mTshan mo bzang po zhes bya ba'i mdo, 405
mDzangs blun zhes bya ba'i mdo, 232
mDzod dang 'jig rten brjod pa'i mdo, 249
Zhal bcu gcig pa'i rig sngags kyi snying po zhes bya ba'i gzungs, 430

gZhang 'brum rab tu zhi bar byed pa'i mdo, 407
gZhan gyis mi thub pa mi 'jigs pa sbyin pa zhes bya ba, 438
gZhan gyis mi thub pa'i rig pa chen mo, 366
gZhan gyis mi thub pa'i rin po che'i 'phreng ba zhes bya ba, 401
gZhon nu'i dpe'i mdo, 244
bZhi pa bsgrub pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 187
Za ma tog bkod pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 215
Zas kyi 'tsho ba rnam par dag pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 200
Zas kyi 'tsho ba zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 200
Zung gi mdo'i chos kyi rnam grangs, 142
Zla ba'i snying po shes rab kyi pha rol tu phyin pa theg pa chen po'i mdo, 101
Zla ba'i snying pos zhus pa'i mdo las sangs rgyas kyi bstan pa gnas pa dang 'jig pa'i tshul lung bstan pa, 227
Zla ba'i mdo, 135, 245
Zla ba'i phreng ba'i rgyud kyi rgyal po, 284
Zla ba'i 'od kyi mtshan rjes su dran pa, 370
Zla 'od kyi mtshan rjes su dran pa'i gzungs, 370
Zla gsang thig le zhes bya ba rgyud kyi rgyal po chen po, 345
gZa' rnams kyi yum zhes bya ba'i gzungs, 420
gZungs chen po, 367
bZang po spyod pa'i smon lam gyi rgyal po, 252
'Od zer bsgrub pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 110
'Od zer can 'byung ba'i rgyud stong phrag bcu gnyis pa las mchog tu shin tu'ang snying por gyur pa'i 'od zer can gyi stong pa brgya phrag bdun pa phyung ba, 387
'Od zer dri ma med pa rnam par dag pa'i 'od ces bya ba'i gzungs, 399
'Od srung gi le'u zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 119
'Od srung chen po'i mdo, 245
Yang dag par spyod pa'i tshul nam mkha'i mdog gis 'dul ba'i bzod pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 159
Yang dag par sbyor ba zhes bya ba'i rgyud chen po, 278
Yangs pa'i grong khyer du 'jug pa'i mdo chen po, 409
Yab dang sras 'jal ba zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 113
Yi ge drug pa'i rig sngags, 390
Yi ge med pa'i za ma tog rnam par snang mdzad kyi snying po zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 149

Yi dgas kha nas me 'bar ba la skyabs mdzad pa'i gzungs, 415
Yi dgas mo kha 'bar ma dbugs dbyung ba'i gtor ma'i cho ga, 416
Yi dwags mo kha 'bar ma dbugs dbyung ba'i gtor ma'i cho ga, 415
Yid du 'ong ba zhes bya ba, 468
Yid du 'ongs ba zhes bya ba, 468
Yul 'khor skyong gis zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 115, 190, 195
Ye shes skar mda'i snying po, 416
Ye shes rgyal po'i rgyud kyi rgyal po, 285
Ye shes snying po zhes bya ba rnal 'byor ma chen mo'i rgyud kyi rgyal po'i rgyal po, 297
Ye shes ta la la zhes bya ba'i gzungs 'gro ba thams cad yongs su sbyong ba, 365
Ye shes thig le rnal 'byor ma'i rgyud kyi rgyal po mchog tu rmad du byung ba zhes bya ba, 298
Ye shes rdo rje kun las btus pa zhes bya ba'i rgyud, 324
Ye shes 'phreng ba'i rgyud kyi rgyal po, 283
Ye shes 'bar ba'i rgyud kyi rgyal po, 283
Ye shes gsang ba'i rgyud kyi rgyal po, 282
Ye shes bsam pa'i rgyud kyi rgyal po, 287
Yongs su sngo ba'i 'khor lo zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 475
Yongs su sngo ba'i rgyal po chen po sngags dang bcas pa, 474
Yongs su mya ngan las 'das pa chen po'i mdo, 191, 236, 256
Yon tan rin chen me tog kun tu rgyas pas zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 164
Yon yongs su sbyong ba zhes bya ba, 465
Yon yongs su sbyong ba'i gzungs, 465
Rab kyi rtsal gyis rnam par gnon pas zhus pa shes rab kyi pha rol tu phyin pa bstan pa, 96
Rab tu gnas pa mdor bsdus pa'i cho ga'i rgyud, 348
Rab tu zhi ba rnam par nges pa'i chos 'phrul gyi ting nge 'dzin ces bya ba theg pa chen po'i mdo, 137
Ral pa gyen brdzes kyi rtog pa chen po byang chub sems dpa' chen po'i rnam par 'phrul pa le'u rab 'byams las bcom ldan 'das ma 'phags ma sgrol ma'i rtsa ba'i rtog pa zhes bya ba, 447
Ri gi A ra li'i rgyud kyi rgyal po zhes bya ba, 302
Ri glang ru lung bstan pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo,

159
Rig sngags kyi rgyal po dbugs chen po zhes bya ba, 463
Rig sngags kyi rgyal mo chen po rgyal ba can zhes bya ba, 387
Rig sngags kyi rgyal mo rma bya chen mo, 383
Rig sngags kyi rgyal mo rma bya'i yang snying zhes bya ba, 383
Rig pa mchog gi rgyud chen po, 451
Rig pa 'dzin ma'i rdo rje rnal 'byor ma'i sgrub thabs, 277
Rig pa'i rgyal mo so sor 'brang ba chen mo, 383
Rigs kyi 'jig rten mgon po lnga bcu pa zhes bya ba, 312
Rigs sngags kyi rgyal po sgron ma mchog gi gzungs, 367
Rin chen dra ba can gyis zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 165
Rin chen phreng ba'i rgyud kyi rgyal po, 281
Rin chen 'bar ba'i rgyud kyi rgyal po zhes bya ba, 284
Rin chen zla bas zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 167
Rin po che bdar ba'i gzungs, 464
Rin po che brdar ba'i gzungs, 464
Rin po che'i mtha' zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 184
Rin po che'i phung po zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 119
Rims dang srog chags kyis mi tshugs pa zhes bya ba'i gzungs, 472
Rims nad zhi ba'i gzungs, 407, 408
Rims nad rab tu zhi bar byed pa zhes bya ba'i gzungs, 408
Rims nad srog chags kyis mi tshugs pa zhes bya ba, 472
Ri'i kun dga' bo'i mdo, 242
Ro langs bdun pa zhes bya ba'i gzungs, 405
Lag na rdo rje gos sngon po can gyi rgyud, 328
Lag na rdo rje gos sngon po can gyi cho ga zhes bya ba'i gzungs, 357, 454
Lag na rdo rje gos sngon po can drag po gsum 'dul ba zhes bya ba'i rgyud, 327
Lag na rdo rje gos sngon po can rdo rje sa 'og ces bya ba'i rgyud, 356
Lag na rdo rje gos sngon po can zhes bya ba 'jig rten gsum 'dul ba'i rgyud, 358
Lag na rdo rje bcu'i snying po, 456
Lag na rdo rje dbang bskur ba'i rgyud chen po, 354
Lag na rdo rje mtshan brgyad pa gsang sngags dang bcas pa, 454
Lag na rdo rje'i mtshan brgya rtsa brgyad pa gzungs sngags dang bcas pa, 413
Lag na rdo rje'i mtshan brgyad pa gsang sngags dang bcas pa, 454
Lang kar gshegs pa theg pa chen

po'i mdo, 153
Lang kar gshegs pa'i mdo thams cad bklags par 'gyur ba'i gzungs, 394
Lang kar gshegs pa'i mdo thams cad bklags par 'gyur ba'i gzungs sngags, 394
Lang+kar gshegs pa theg pa chen po'i mdo, 221
Las kyi grogs kyi bya ba, 340
Las kyi sgrib pa rgyun gcod pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 143
Las kyi sgrib pa thams cad rnam par sbyong ba zhes bya ba'i gzungs, 451
Las kyi sgrib pa rnam par dag pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 167
Las kyi rnam par 'gyar ba zhes bya ba'i chos kyi gzhung bam po gcig, 242
Las grub pa'i gzungs, 469
Las brgya tham pa, 226
Las gdags pa, 236
Las rnam par 'byed pa, 237
Lus kyi dbyibs mdzes zhes bya ba'i gzungs, 438
Lus kyi zag pa sbyin par gtang ba'i gzungs, 472
Lus kyi zag pa sbyin par btang ba'i gzungs, 472
Legs nyes kyi rgyu dang 'bras bu bstan pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 206
Legs par grub par byed pa'i rgyud chen po las sgrub pa'i thabs rim par phye ba, 473
Shakya thub pa'i snying po'i gzungs, 369
ShAkya thub pa'i snying po'i gzungs, 369
Shin tu rgyas pa chen po'i sde nyi ma'i snying po zhes bya ba'i mdo, 158
Shes pa thams cad mthar phyin par grub pa'i phyin par grub pa'i mchod rten zhes bya ba'i gzungs, 398
Shes rab kyi pha rol tu phyin pa kun tu bzang po theg pa chen po'i mdo, 101
Shes rab kyi pha rol tu phyin pa ko'u shi ka zhes bya ba, 100, 378
Shes rab kyi pha rol tu phyin pa khri brgyad stong pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 88
Shes rab kyi pha rol tu phyin pa khri pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 92
Shes rab kyi pha rol tu phyin pa sgo nyi shu rtsa lnga pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 100, 351
Shes rab kyi pha rol tu phyin pa brgyad stong pa, 94
Shes rab kyi pha rol tu phyin pa brgyad stong pa'i gzungs, 390, 391
Shes rab kyi pha rol tu phyin pa lnga brgya pa, 97
Shes rab kyi pha rol tu phyin pa nyi ma'i snying po'i theg pa chen po'i mdo, 101

Shes rab kyi pha rol tu phyin pa nyi ma'i mdo theg pa chen po, 204
Shes rab kyi pha rol tu phyin pa stong phrag brgya pa, 80
Shes rab kyi pha rol tu phyin pa stong phrag brgya pa gzung bar 'gyur ba'i gzungs, 392
Shes rab kyi pha rol tu phyin pa stong phrag brgya pa'i gzungs, 390
Shes rab kyi pha rol tu phyin pa stong phrag brgya ba bzung bar 'gyur ba'i gzungs, 392
Shes rab kyi pha rol tu phyin pa stong phrag nyi shu lnga pa, 84
Shes rab kyi pha rol tu phyin pa stong phrag nyi shu lnga pa'i gzungs, 390
Shes rab kyi pha rol tu phyin pa bdun brgya pa zhe bya ba theg pa chen po'i mdo, 121
Shes rab kyi pha rol tu phyin pa bdun brgya pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 97
Shes rab kyi pha rol tu phyin pa rdo rje rgyal mtshan gyi mdo theg pa chen po, 102
Shes rab kyi pha rol tu phyin pa rdo rje gcod pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 98
Shes rab kyi pha rol tu phyin pa yi ge nyung ngu zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 100, 368
Shes rab kyi pha rol tu phyin pa lag na rdo rje'i mdo theg pa chen po, 102
Shes rab kyi pha rol tu phyin pa'i snying po, 101
Shes rab kyi pha rol tu phyin pa'i tshul brgya lnga bcu pa, 98, 350
Shes rab kyi pha rol tu phyin pa'i mtshan brgya rtsa brgyad pa, 99, 377
Shes rab skyed pa zhes bya ba'i gzungs, 416
Shes rab bskyed pa zhes bya ba'i gzungs, 441
Sho lo ka brgya lobs pa, 439
Sho lo ka stong lobs pa'i gzungs, 439, 440
Sh+lo ka brgya lobs pa, 439
Sh+lo ka stong lobs pa'i gzungs, 439, 440
gShin rje gshed kyi 'khor lo bri ba'i cho ga, 339
gShin rje gshed dgra nag po'i 'khor lo las thams cad 'grub par byed pa zhes bya ba'i rgyud kyi rgyal po, 341
gShin rje gshed dmar po zhes bya ba rgyud kyi rgyal po, 342
Sa bcu pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 125
Sa bcu pa'i gzungs, 429
Sangs rgyas kyi snying po zhes bya ba'i gzungs kyi chos kyi rnam grangs, 363
Sangs rgyas kyi rtogs pa brjod pa

shes ldan gyi mdo, 182
Sangs rgyas kyi stobs bskyed pa'i cho 'phrul gyi yul rnam par 'phrul pa bstan pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 127
Sangs rgyas kyi sde snod tshul khrims 'chal pa tshar gcod pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 124
Sangs rgyas kyi dbu rgyan zhes bya ba theg pa chen po'i mdo chos kyi rnam grangs chen po, 135
Sangs rgyas kyi mtshan lnga stong bzhi brgya lnga bcu rtsa gsum pa, 152
Sangs rgyas kyi sa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 126
Sangs rgyas 'khor dang bcas pa'i mtshan brgya rtsa brgyad pa gzungs sngags dang bcas pa, 368
Sangs rgyas bgro ba zhes bya ba theg pa chen po'i do, 131
Sangs rgyas brgyad pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 154
Sangs rgyas bcu gnyis pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 362
Sangs rgyas bcu pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 154
Sangs rgyas rjes su dran pa, 213
Sangs rgyas rjes su dran pa'i ting nge 'dzin gyi rgya mtsho zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 168
Sangs rgyas thams cad kyi yan lag dang ldan pa zhes bya ba'i gzungs, 363
Sangs rgyas thams cad kyi yul la 'jug pa ye shes snang ba'i brgyan theg pa chen po'i mdo, 136
Sangs rgyas thams cad kyi gsang chen thabs la mkhas pa byang chub sems dpa' ye shes dam pas zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 117
Sangs rgyas thams cad dang mnyam par sbyor ba mkha' 'gro sgyu ma bde ba'i mchog ces bya ba'i rgyud phyi ma, 307
Sangs rgyas thod pa zhes bya ba rnal 'byor ma'i rgyud kyi rgyal po, 300
Sangs rgyas bdun pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 362
Sangs rgyas dbang bskur ba zhes bya ba'i bstod pa, 127
Sangs rgyas mi spang ba zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 154
Sangs rgyas rin chen gtsug tor can gyi mtshan rjes su dran pa, 370
Sangs rgyas rin chen gtsug tor can gyi mtshan rjes su dran pa'i gzungs, 370
Sangs rgyas shAkya thub pa la byang chub sems dpa' zla

ba'i snying pos zhus pa las lung bstan pa, 227
Sa'i snying po'i mtshan brgya rtsa brgyad pa gzungs sngags dang bcas pa, 414
Sa'i mdo, 188
Sa'i dbang po chen po zhes bya ba'i gzungs, 365
SA lu ljang pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 196
Su ru pa zhes bya ba'i gzungs, 371
Sum cu rtsa gsum pa'i le'u zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 147
Seng ge sgra'i rgyud ces bya ba, 436
Seng ge sgra'i gzungs, 437
Seng ge'i sgra bsgrags pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 214
So sor mthar pa'i mdo, 56
So sor 'brang ma chen mo bzung bar 'gyur ba'i gzungs, 393
Sor mo'i phreng ba la phan pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 146
Srid pa 'pho ba zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 215
gSang sngags chen po rjes su 'dzin pa'i mdo, 384
gSang ba thams cad gcod pa'i rgyud kyi rgyal po, 279
gSang ba bdud rtsi'i rgyud kyi rgyal po, 286
gSang ba 'dus pa zhes bya ba rgyud kyi rgyal po chen po, 317
gSang ba rdo rje'i rgyud kyi rgyal po, 279
gSang ba nor bu thig le zhes bya ba'i mdo, 352
gSang ba rnal 'byor chen po'i rgyud rdo rje rtse mo, 346
gSang ba me 'bar ba'i rgyud kyi rgyal po, 286
gSang ba'i rgyud rnams kyi rnam par 'byed pa drag po gsum 'dul zhes bya ba, 327
gSer gyi phye ma lta bu zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 133
gSer can zhes bya ba'i gzungs, 412
gSer mdog gi sngon gyi sbyor ba zhes bya ba, 175
gSer mdog gi rtogs pa brjod pa, 247
gSer 'od dam pa mchog tu rnam par rgyal po mdo sde'i rgyal po zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 378
gSer 'od dam pa mchog tu rnam par rgyal ba mdo sde'i rgyal po theg pa chen po'i mdo, 218
gSer 'od dam pa mchog tu rnam par rgyal ba'i mdo sde'i rgyal po theg pa chen po'i mdo, 218, 378
gSer 'od dam pa mdo sde'i dbang po'i rgyal po zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 216, 237, 380, 381
bSam gyis mi khyab pa'i rgyal po'i mdo zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 134
bSam gtan gyi phyi ma rim par

phye ba, 473
bSam pa thams cad yongs su rdzogs pa zhes bya ba'i yongs su bsngo ba, 253
bSam pa thams cad yongs su rdzogs par byed pa zhes bya ba'i yongs su bsngo ba, 253
bSil ba'i tshal chen po'i mdo, 384
bSod nams thams cad bsdus pa'i ting nge 'dzin ces bya ba theg pa chen po'i mdo, 157
bSlab pa lnga'i phan yon gyi mdo, 241
bSlab pa gsum gyi mdo zhes bya ba, 207
lHa mo skul byed ma zhes bya ba'i gzungs, 404
lHa mo sgra dbyangs la bstod pa, 450
lHa mo sgrol ma'i mtshan brgya rtsa brgyad pa, 445
lHa mo brgyad kyi gzungs, 355
lHa mo chen mo dpal lung bstan pa, 450
lHa mo nag mo che'i gzungs, 424
lHa mo nag mo'i bstod pa rgyal po'i rgyud, 424
lHa mo nag mo'i mtshan brgya rtsa brgyad pa, 425
lHa mo dpal phreng gi seng ge'i sgra zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 121
lHa mo bzhis yongs su zhus pa, 323
lHag pa'i bsam pa brtan pa'i le'u zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 194
lHa'i mdo, 177
lHa'i bu rab rtsal sems kyis zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo, 186
lHa'i dbang po brgya byin gyis bstod pa, 425

Sanskrit titles of works

Akṣayamatinirdeśa-nāma-mahāyānasūtra, 186
Akṣayamatiparipṛcchā-nāma-mahāyānasūtra, 120
Akṣirogapraśamani-sūtra, 406
Akṣobhyatathāgatasya vyūha-nāma-mahāyānasūtra, 108
Agnimālā-tantrarāja, 288
Agracaryāpraṇidhāna, 253
Agrapradīpadhāraṇī-vidyārāja, 367
Agra-vidyāmantra, 449
Aṅgulimālīya-nāma-mahāyānasūtra, 146
Acalakalpa-tantrarāja, 310
Acala-nāma-dhāraṇī, 410
Acalamahāguhyatantra, 311
Acintyaprabhāsanirdeśa-nāma-dharmaparyāya, 148
Acintyarājasūtra-nāma-mahāyāna-sūtra, 134
Ajātaśatrukaukṛittyavinodanā-nāma-mahāyānasūtra, 209
Adbhutadharmaparyāya-nāma, 142
Advayasamatāvijayākhyākalpama-hārāja, 325
Anakṣarakaraṇḍavairocanagarbha-nāma-mahāyānasūtra, 149
Anantamukhapariśodhananirdeśa-parivarta-nāma-mahāyānasūtra, 105
Anantamukhasādhaka-nāma-dhāraṇī, 366
Anavataptanāgarājaparipṛcchā-nāma-mahāyānasūtra, 247
Anāvila-tantrarāja-nāma, 291
Anityatā-sūtra, 177
Aparimitāyurjñāna-nāma-mahāyānasūtra, 426
Aparimitāyurjñānahṛdaya-nāma-dhāraṇī, 426
Abhayapradā-nāmā-aparājita, 438
Abhicārakarman, 349
Abhidhāna-uttaratantra-nāma, 260
Abhiniṣkramaṇa-sūtra, 126
Abhiṣecanī-nāma-dhāraṇī, 388
Amitābhavyūha-nāma-mahāyānasūtra, 107
Amṛtaguhya-tantrarāja, 286
Amṛtabhava-nāma-dhāraṇī, 415
Amṛtavyāharaṇa-nāma-mahāyānasūtra, 155
Amoghapāśa-kalparāja, 432
Amoghapāśa-kalparājavidhi-nāma, 430
Amoghapāśapāramitāṣaṭparipū-raka-nāma-dhāraṇī, 429
Amoghapāśahṛdaya-nāma-dhāraṇī, 429
Amoghapāśahṛdaya-nāma-mahāyānasūtra, 428
Arthaviniścaya-nāma-dharmaparyāya, 139
Arthavistara-nāma-dharmaparyāya, 190
Arśapraśamani-sūtra, 407
Arhatsaṅghavardhanavyākaraṇa, 251
Avalokana-nāma-mahāyānasūtra,

166
Avalokiteśvaracintāmaṇkalpapraṇidhībhava, 442
Avalokiteśvara-nāma-dhāraṇī, 433
Avalokiteśvaranāmāṣṭaśataka, 437
Avalokiteśvarapadmajāla-mūlatantrarāja-nāma, 427
Avalokiteśvaraparipṛcchā-saptadharmaka-nāma-mahāyānasūtra, 204
Avalokiteśvaramāta-nāma-dhāraṇī, 443
Avalokiteśvarasahasrabhujanetrā-saṅgamahākāruṇikacitta-paripūrṇa-nāmadhāraṇī, 431
Avalokiteśvarasiṃhanāda-nāma-dhāraṇī, 436
Avalokiteśvarahayagrīva-dhāraṇī, 448
Avalokiteśvarāṣṭottaraśatakanāma-dhāraṇī-mantra-sahita, 412
Avalokiteśvaraikādaśamukha-nāma-dhāraṇī, 430
Avikalpapraveśa-nāma-dhāraṇī, 187
Avaivartacakra-nāma-mahāyānasūtra, 215
Aṣṭadevī-dhāraṇī, 355
Aṣṭabuddhaka-nāma-mahāyānasūtra, 154
Aṣṭamaṇḍalaka-nāma-mahāyānasūtra, 210, 415
Aṣṭamahābhayatāraṇī nāma dhāraṇī, 372
Aṣṭasāhasrikā-prajñāpāramitā, 94
Aṣṭādaśasāhasrikā-prajñāpāramitā-nāma-mahāyānasūtra, 88
Ākāśagarbha-nāma-mahāyānasūtra, 163
Ākhyātatantrottaravajravarāhyabhidhānād varāhyabhibodhana-nāma, 277
Āṭānāṭiya-sūtra, 240
Āṭānāṭīyasūtra-nāma-mahāsūtra, 418
Ātyayajñāna-nāma-mahāyānasūtra, 200
Ānandagarbhāvakrāntinirdeśa, 112
Āyuṣpattiyathākāraparipṛcchā-sūtra, 235
Āyuṣparyanta-sūtra, 243
Āyuṣmannandagarbhāvakrāntinirdeśa, 112
Āryācalamahākroḍharājasya-sarvathāgatasya balāparimitavīravinayasvākhyāta-nāma-kalpa, 353
Udānavarga, 249
Upāyakauśalya-nāma-mahāyānasūtra, 134
Ūrdhvajaṭāmahākalpa-mahābodhisattvavikurvāṇapaṭalavistarād bhagavatyāryatārā-mūlakalpa-nāma, 447
Ṛṣi-vyāsaparipṛcchā-nāma-mahāyānasūtra, 122
Ekagāthā, 199
Ekavīrākhyāśrīcaṇḍamahāroṣaṇa-tantrarāja-nāma, 308
Ekākṣarīmātā-nāma-

sarvatathāgata-
prajñāpāramitā, 99
Ojaḥpratyañjana-sūtra, 406
Kanakavarṇapūrvayoga-nāma, 175
Karaṇḍavyūha-nāma-
mahāyānasūtra, 215
Karuṇāgra-nāma-dhāraṇī, 399
Karuṇānāvṛtta-nāma-dhāraṇī, 436
Karuṇāpuṇḍarīka-nāma-
mahāyānasūtra, 128
Karmaprajñapti, 236
Karmavibhaṅga, 237
Karmavibhaṅga-nāma-
dharmagrantha, 242
Karmaśataka, 226
Karmāvaraṇapratiprasrabdhi-
nāma-mahāyānasūtra, 143
Karmāvaraṇaviśuddhi-nāma-
mahāyānasūtra, 167
Kalyāṇamitrasevana-sūtra, 189
Kaṃsadeśavyākaraṇa, 251
Kāñcanavatī-nāma-dhāraṇī, 411
Kāyavākcitta-tantrarāja, 281
Kāraṇaprajñapti, 250
Kāruṇikāryajambhalajalendrasuśa-
ṅkara-nāma-dhāraṇī, 462
Kālacakratantrottaratantrahṛdaya-
nāma, 306
Kāśyapaparivarta-nāma-
mahāyānasūtra, 119
Kuṇālāvadāna, 247
Kuṇḍalyamṛtahṛdayacaturtha-
nāma-dhāraṇī, 456
Kumāradṛṣṭānta-sūtra, 244
Kulalokanāthapañcadaśaka-nāma,
312
Kuśalamūla-saṃparigraha-nāma-
mahāyānasūtra, 150
Kusumasañcaya-nāma-
mahāyānasūtra, 202
Kṛṣṇāya-oṣṭha, 459
Kośalokaprajñapti, 249
Kauśika-prajñāpāramitā-nāma,
100, 378
Krodhabhurkumkūṭarāja-
stotramantra, 457
Krodharājasarvamantraguhyata-
ntra-nāma, 311
Krodhavijayakalpaguhyatantra,
399
Kṣitigarbhāṣṭottaraśatakanāma-
dhāraṇī-mantra-sahita,
414
Kṣemaṅkaraparipṛcchā-nāma-
mahāyānasūtra, 246
Kṣemavatīvyākaraṇa-nāma-
mahāyāna-sūtra, 211
Khagarbhāṣṭottaraśatakanāma-
dhāraṇī-mantra, 412
Khasama-tantrarāja-nāma, 280
Gaganagañjaparipṛcchā-nāma-
mahāyānasūtra, 183
Gaṇapati-hṛdaya, 421
Gaṇḍīsamayasūtra, 235
Gaṇḍīsūtra, 176, 235
Gayāśīrṣa-nāma-mahāyānasūtra,
212
Gāthādvaya-dhāraṇī, 403
Girī-ānada-sūtra, 242
Guṇaratnasaṅkusumitaparipṛcchā-
nāma-mahāyānasūtra, 164
Guhyamaṇitilaka-nāma-sūtra, 352
Guhyavajra-tantrarāja, 279
Guhyasarvacchinda-tantrarāja, 279
Gṛhapati-ugraparipṛcchā-nāma-
mahāyānasūtra, 116

Gośṛṅgavyākaraṇa-nāma-mahāyānasūtra, 159
Grahamātṛkā-nāma-dhāraṇī, 420
Ghanavyūha-nāma-mahāyānasūtra, 224
Cakrasaṃvaraguhyācintya-tantrarāja, 280
Cakrasaṃvaratantrarājādbhuta-śmaśānālaṃkāra-nāma, 291
Cakṣurviśodhanī-nāma-vidyāmantra, 406
Caturgāthā, 199
Caturdārakasamādhi-nāma-mahāyānasūtra, 141
Caturdevīparipṛcchā, 323
Caturdharmaka-nāma-mahāyānasūtra, 169
Caturdharmaka-sūtra, 162
Caturdharmanirdeśa-nāma-mahāyānasūtra, 169
Caturyoginīsampuṭatantra-nāma, 276
Catuṣkanirhāra-nāma-mahāyānasūtra, 187
Catuḥsatya-sūtra, 224
Candanāṅga-nāma-dhāraṇī, 364
Candragarbha-prajñāpāramitā-mahāyānasūtra, 101
Candraguhyatilaka-nāma-mahātantrarāja, 345
Candramālā-tantrarāja, 284
Candra-sūtra, 135, 245
Candrottarādārikāvyākaraṇa-nāma-mahāyānasūtra, 172
Cundīdevī-nāma-dhāraṇī, 404
Cūḍāmaṇi-nāma-dhāraṇī, 389
Caityapradakṣiṇagāthā, 156
Coravidhvaṃsana-nāma-dhāraṇī, 410
Jambhalajalendrayathālabdha-kalpa-nāma, 462
Jambhalanāmāṣṭaśataka, 463
Jambhalaśrī-nāmadhāraṇī, 462
Jayamati-nāma-mahāyānasūtra, 203
Jayavatī-nāma-dhāraṇī, 387
Jayavatī-nāma-mahāvidyārājā, 387
Jāṅguli-nāma-vidyā, 388
Jātakanidāna, 239
Jñānakasūtra-buddhāvadāna, 182
Jñānagarbha-nāma-yoginīmahātantrarājātirāja, 297
Jñānaguhya-tantrarāja, 282
Jñānajvala-tantrarāja, 283
Jñānatilakayoginītantrarājaparamamahādbhuta-nāma, 298
Jñānamālā-tantrarāja, 283
Jñānarāja-tantrarāja, 285
Jñānāśaya-tantrarāja, 287
Jñānolka-nāma-dhāraṇī-sarvagatipariśodhanī, 365
Jvarapraśamani-nāma-dhāraṇī, 408
Jvalāgniguhya-tantrarāja, 286
Ḍākārṇavamahāyoginītantrarāja-nāma, 266
Ḍākinīvajrapañjaramahātantrarājakalpa-nāma, 294
Ḍākinīsaṃvara-tantrarāja-nāma, 288
Tattvapradīpa-nāma-mahāyoginītantrarāja, 300
Tathāgatagarbha-nāma-mahāyānasūtra, 141

Tathāgataguṇajñānācintyaviṣa-yāvatāranirdeśa-nāma-mahāyānasūtra, 222
Tathāgatajñānamudrāsamādhi-nāma-mahāyānasūtra, 205
Tathāgatapratibimbapratiṣṭhānu-śaṃsasaṃvadana-nāma-dharmaparyāya, 213
Tathāgatamahākaruṇānirdeśa-nāma-mahāyānasūtra, 186
Tathāgatavaiḍūryaprabha-nāma-balādhānasamādhi-dhāraṇī, 359
Tathāgatasaṅgīti-nāma-mahāyānasūtra, 193
Tathāgatācintyaguhyanirdeśa-nāma-mahāyānasūtra, 105
Tathāgatānāṃ buddhakṣetraguṇo-ktadharmaparyāya, 190
Tathāgatoṣṇīṣasitātapatrā-nāma-aparājitadhāraṇī, 397
Tathāgatoṣṇīṣasitātapatrāparajita-nāma-dhāraṇī, 397
Tathāgatoṣṇīṣasitātapatrāparājita-mahāpratyaṅgirāparama-siddha-nāma-dhāraṇī, 396
Tantrarājaśrīlaghusambara-nāma, 257
Tapasvīnāgarājaparipṛcchā-nāma-dhāraṇī, 419
Tamovanamukha-nāma-sūtra, 179
Tāradevīnāmāṣṭaśataka, 445
Tārākurukulle-kalpa, 313
Tārābhaṭṭārikānāmāṣṭaśataka, 445
Tārāsvapratijñā-nāma-dhāraṇī, 446
Trāyastriṃśatparivarta-nāma-mahāyānasūtra, 147
Trikāya-nāma-mahāyānasūtra, 207
Triśaraṇagamana-nāma-mahāyānasūtra, 198
Trisamayavyūharāja-nāma-tantra, 360
Triskandhaka-nāma-mahāyānasūtra, 134
Trailokyavijaya-mahākalparāja, 347
Dakṣiṇāpariśodhanī-nāma, 465
Damamūka-nāmasūtra, 232
Daśacakrakṣitigarbha-nāma-mahāyānasūtra, 140
Daśadigandhakāravidhvaṃsana-nāma-mahāyānasūtra, 179
Daśadharmaka-nāma-mahāyānasūtra, 109
Daśabuddhaka-nāma-mahāyānasūtra, 154
Daśabūmi-dhāraṇī, 429
Daśabhūmika-nāmamahāyānasūtra, 125
Daśavajrapāṇi-hṛdaya, 456
Daśasamjñānirdeśa-sūtra, 227
Daśasāhasrikā-prajñāpāramitā-nāma-mahāyānasūtra, 92
Dānapāramitā-nāma-mahāyānasūtra, 209
Dānānuśaṃsānirdeśa, 176
Dārikā-vimalaśraddhāparipṛcchā-nāma-mahāyāna-sūtra, 118
Dīpaṃkaravyākaraṇa-nāma-mahāyānasūtra, 210
Dīrghanakhaparivrājakapari-pṛcchā-nāma-sūtra, 132
Dṛṣṭāntamālā, 248
Devatā-sūtra, 177
Devimahākālī-nāma-dhāraṇī, 424

Devīkālīnāmāṣṭaśataka, 425
Devīkālī-praśaṃsārājatantra, 424
Dramiḍa-vidyārāja, 403
Drumakiṃnararājaparipṛcchā-nāma-mahāyānasūtra, 185
Dvādaśabuddhaka-nāma-mahāyānasūtra, 362
Dharmaketu-mahāyānasūtra, 144
Dharmacakrapravartana-sūtra, 239
Dharmacakra-sūtra, 203
Dharmatāsvabhāvaśūnyatācalapratisarvāloka-sūtra, 197
Dharmadhātuprakṛti-asaṃbhedanirdeśa-nāma-mahāyānasūtra, 109
Dharmanaya-nāma-mahāyānasūtra, 160
Dharmamudrā-nāma-mahāyānasūtra, 194
Dharmasaṃgīti-nāma-mahāyānasūtra, 161
Dharmasamudra-nāma-mahāyānasūtra, 162
Dharmasāgara-nāma-dhāraṇī, 418
Dharmaskandha-nāma-mahāyānasūtra, 161
Dharmārthavibhaṅga-nāma-mahāyānasūtra, 162
Dhātubahuka-sūtra, 212
Dhyānottarapaṭalakrama, 473
Dhvajāgrakeyūra-nāma-dhāraṇī, 403
Dhvajāgra-nāma-mahāsūtra, 201
Nandapravrajyā-sūtra, 133
Nandika-sūtra, 177
Nandimitrāvadāna-nāma, 251
Nandopanandanāgarājadamana-sūtra, 244
Namastāre-ekaviṃśatistotraguṇa-hitasahita, 313
Nāgarājabherī-gāthā, 127
Nāgarāvalamvikā-nāma-mahāyānasūtra, 184
Niyatāniyatagatimudrāvatāra-nāma-mahāyānasūtra, 196
Niścaya-nāmadhāraṇī, 365
Niṣṭhāgatabhagavajjñānavaipulya-sūtraratnānanta-nāma-mahāyānasūtra, 130
Nīlakaṇṭha-nāma-dhāraṇī, 435
Nīlāmbaradharavajrapāṇikalpa-nāma-dhāraṇī, 357, 454
Nīlāmbaradharavajrapāṇiyakṣa-mahārudravajrānalajihva-tantra-nāma, 332
Nīlāmbaradharavajrapāṇirudratrivinaya-tantra-nāma, 327
Nīlāmbaradharavajrapāṇivajrapha-ṇaka-tantratrilokavijaya-nāma, 328
Nairātmyaparipṛcchā-nāma-mahāyānasūtra, 198
Pañcatathāgatamaṅgalagāthā, 219, 255, 475
Pañcatraya-nāma-mahāsūtra, 163
Pañcapāramitānirdeśa-nāma-mahāyānasūtra, 207
Pañcaviṃśatikāprajñāparamitā-mukha-nāma-mahāyanasūtra, 100
Pañcaviṃśatikāprajñāparamitā-mukha-nāma-mahāyānasūtra, 351
Pañcaviṃśatisāhasrikā-prajñāpāramitā, 84
Pañcaśatikā-prajñāpāramitā, 97

Pañcaśikṣānuśaṃśā-sūtra, 241
Pañcāpattinikāyaśubhāśubhaphalaparīkṣa-sūtra, 243
Padmamukuṭatantra-nāma, 434
Paramādibuddhoddhṛtaśrīkālacakra-nāma-tantrarāja, 306
Paramādya-nāma-mahāyānakalparāja, 349
Paramādyamantrakalpakhaṇḍa-nāma, 350
Paramārthadharmavijaya-nāma-mahāyānasūtra, 168
Pariṇatacakra-nāma-mahāyānasūtra, 475
Parṇṇaśabarī-nāma-dhāraṇī, 449
Pitāputrasamāgamana-nāma-mahāyānasūtra, 113
Pitṛmātṛ-sūtra, 242
Puṣpakūṭa-nāma-dhāraṇī, 363
Pūjāmegha-nāma-dhāraṇī, 371
Pūrṇaparipṛcchā-nāma-mahāyānasūtra, 114
Pūrṇapramukhāvadānaśataka, 225
Prajñāpāramitā-naya-śatapañcāśatikā, 98, 350
Prajñāpāramitānāmāṣṭāśataka, 99, 377
Prajñāpāramitā-vajraketu-mahāyānasūtra, 102
Prajñāpāramitā-vajrapāṇi-mahāyānasūtra, 102
Prajñāpāramitā-śatasahasrā-dhāraṇī, 390
Prajñāpāramitā-sañcayagāthā, 98
Prajñāpāramitā-samantabhadra-mahāyānasūtra, 101
Prajñāpāramitā-sūryagarbha-mahāyānasūtra, 101, 204
Prajñāvardhanī-nāma-dhāraṇī, 416, 441
Pratibhānamatiparipṛcchā-nāma-mahāyānasūtra, 134
Pratītyasamutpāda-nāma-mahāyānasūtra, 147, 365
Pratītyasamutpādahṛdayavidhi-dhāraṇī, 364
Pratyutpanne buddhasaṃmukhāvasthitasamādhi-nāma-mahāyānasūtra, 177
Pradakṣiṇaratnatraya-nāma-dhāraṇī, 465
Pradīpadāniya-nāma-mahāyānasūtra, 143
Praśāntaviniścayaprātihāryasamādhi-nāma-mahāyānasūtra, 137
Prātimokṣa-sūtra, 56
Pretamukhāgnijvālayaśaraṇakara-nāmadhāraṇī, 415
Balavatī-nāma-pratyaṅgirā, 449
Bahuputrapratisaraṇa-nāma-dhāraṇī, 404
Bimbisārapratyudgamana-nāma-mahāsūtra, 201
Buddha-avataṃsaka-nāma-mahāvaipūlya-sūtra, 102
Buddhakapāla-nāma-yoginītantrarāja, 300
Buddhanāmasahasrapañcaśatacaturtripañcadaśa, 152
Buddhapiṭakaduḥśīlanigraha-nāma-mahāyānasūtra, 124
Buddhabalavardhanaprātihāryavikurvāṇanirdeśa-nāma-

mahāyānasūtra, 127
Buddhabhagavadaṣṭaśatanāma-dhāraṇī, 368
Buddhabhūmi-nāma-mahāyānasūtra, 126
Buddhamakuṭa-nāma-mahāyānasūtra-mahādharmaparyāya, 135
Buddhamahāśodhayapusti-sūtra, 181
Buddhasaṅgīti-nāma-mahāyānasūtra, 131
Buddhahṛdaya-nāma-dhāraṇīdharmaparyāya, 363
Buddhākṣepaṇa-nāma-mahāyānasūtra, 153
Buddhānusmṛti, 213
Buddhānusmṛtisamādhisamudra-nāmamahāyānasūtra, 168
Buddhābhiṣeka-nāmastotra, 127
Bodhigarbhālaṃkāralakṣa-dhāraṇī, 362
Bodhipakṣanirdeśa-nāma-mahāyānasūtra, 148
Bodhisattvagocaropāyaviṣayaviku-rvāṇanirdeśa-nāma-mahāyānasūtra, 222
Bodhisattvacaryānirdeśa-nāma-mahāyānasūtra, 148
Bodhisattvapiṭaka-nāma-mahāyānasūtra, 111
Bodhisattvapratimokṣacatuṣkani-rhāra-nāma-mahāyānasūtra, 159
Brahmajāla-sūtra, 135
Brahmadattaparipṛcchā-nāma-mahāyānasūtra, 173
Brahmaparipṛcchā-nāma-mahāyānasūtra, 184
Brahmaviśeṣacintiparipṛcchā-nāma-mahāyānasūtra, 185
Brahmaśrīvyākaraṇa-nāma-mahāyānasūtra, 132
Bhagavatī-prajñāpāramitā-pañcaśatikā, 99
Bhagavatīprajñāpāramitāhṛdaya, 100, 368
Bhagavato bhaiṣajyaguruvaiḍūrya-prabhasya pūrvapraṇidhānaviśeṣavi-stāra-nāma-mahāyānasūtra, 196, 359
Bhagavatnīlāmbaradharavajrapāṇi-tantra-nāma, 355
Bhagavadamitābha-dhāraṇīmantra, 427
Bhagavaduṣṇīṣamahā, 212
Bhagavadekajaṭamahākalpata-ntrāja-nāma, 344
Bhagavadvajrapāṇiguhyābhideśa-tantrarāja-nāma, 334
Bhadrakarātrī-nāma-sūtra, 405
Bhadrakalpika-nāma-mahāyānasūtra, 122
Bhadracaryāpraṇidhānarāja, 252
Bhadrapālaśreṣṭhiparipṛcchā-nāma-mahāyānasūtra, 117
Bhavasaṃkrānti-nāma-mahāyānasūtra, 215
Bhikṣuṇīprātimokṣa-sūtra, 63
Bhikṣuṇī-vinaya-vibhaṅga, 64
Bhikṣupriya-sūtra-nāma, 127
Bhūtaḍāmara-mahātantrarāja-nāma, 453
Bhūmisūtra, 188

Maṅgalāṣṭaka-nāma-mahāyānasūtra, 155
Mañjuśrīkumārabhūtāṣṭottaraśatakanāma-dhāraṇī-mantra-sahita, 413
Mañjuśrījñānasattvasya paramārthanāmasaṃgīti, 336
Mañjuśrīnāmāṣṭaśataka, 377
Mañjuśrīnirdeśa-nāma-mahāyānasūtra, 150
Mañjuśrīparipṛcchā-nāma-mahāyānasūtra, 133
Mañjuśrībuddhakṣetraguṇavyūha-nāma-mahāyānasūtra, 110
Mañjuśrībhaṭṭārakaprajñābuddhivardhana-nāma-dhāraṇī, 376
Mañjuśrīmūlatantra, 372
Mañjuśrīvikurvāṇaparivarta-nāma-mahāyānasūtra, 149
Mañjuśrīvikrīḍita-nāma-mahāyānasūtra, 210
Mañjuśrīvihāra-nāma-mahāyānasūtra, 150
Mañjuśrīsvākhyāta-nāma-dhāraṇī, 375
Maṇibhadra-nāma-dhāraṇī, 459
Maṇibhadrayakṣasena-kalpa, 460
Maṇḍalāṣṭaka-nāma-mahāyānasūtra, 155
Mahākaruṇāpuṇḍarīka-nāma-mahāyānasūtra, 128
Mahākāruṇika-nāma-āryāvalokiteśvaradhāraṇī-anuśaṃsāhitasūtrāt saṃgṛhīta, 442
Mahākāla-tantra, 423
Mahākāla-tantrarāja-nāma, 314
Mahākāla-nāma-dhāraṇī, 423
Mahākāśyapa-sūtra, 245
Mahākha-tantrarāja, 280
Mahāgaṇapati-tantra-nāma, 422
Mahādaṇḍa-nāma-dhāraṇī, 401
Mahādhāraṇī, 367
Mahāpariṇāmarāja samantraka, 474
Mahāparinirvāṇa-nāma-mahāyānasūtra, 191
Mahāparinirvāṇa-nāmasūtra, 256
Mahāparinirvāṇasūtra, 236
Mahāpratisarāvidyārājñī, 383
Mahābalajñānarāja-tantrarāja, 289
Mahābala-tantrarāja-nāma, 282
Mahābala-nāma-mahāyānasūtra, 457
Mahābherīhārakaparivarta-nāma-mahāyānasūtra, 152
Mahāmaṃgala-sūtra, 246
Mahāmaṇivipulavimānasupratiṣṭhitaguhyaparamarahasyakalparāja-nāma-dhāraṇī, 360
Mahāmantrānudhārisūtra, 384
Mahāmahīndra-nāma-dhāraṇī, 365
Mahāmāyā-tantrarāja-nāma, 301
Mahāmāyūrīvidyārājñī, 383
Mahāmudrātilaka-nāma-mahāyoginītantrarājādhipati, 295
Mahāmegha, 419
Mahāmegha-nāma-mahāyānasūtra, 144
Mahāmeghavāyumaṇḍalaparivartasarvanāgahṛdaya-nāma-mahāyānasūtra, 419

Mahāmeghasūtrād daśadigbodhisattvasamudrasannipātimahotsavavikrīḍita-nāma-parivarta, 165
Mahāmokṣadiśunpuṣyakrokramtyapāpapaṃśodhana-nāma-viharatisma, 180
Mahāyakṣasenāpatinartakapara-kalpa, 460
Mahāyānaprasādaprabhāvana-nāma-mahāyānasūtra, 211
Mahāyānopadeśa-nāma-mahāyānasūtra, 131
Mahāraṇa-nāma-mahāyānasūtra, 147
Mahāratnakūṭadharmaparyāyaśatasāhasrikagranthe trisaṃvaranirdeśaparivarta-nāma-mahāyānasūtra, 104
Mahālakṣmī-sūtra, 450
Mahālalikāparipṛcchā-nāma-mahāyānasūtra, 199
Mahāvajrameruśikharakūṭāgāra-dhāraṇī, 455
Mahāvairocanābhisaṃbodhivikurvitādhiṣṭhānavaipulyasūtrendrarāja-nāma-dharmaparyāya, 353
Mahāśītavanasūtra, 384
Mahāśūnyatā-nāma-mahāsūtra, 200
Mahāsannipātaratnaketudhāraṇi-nāma-mahāyānasūtra, 220, 385
Mahāsannipātān mahāyānasūtrāt tathāgataśrīsamaya-nāma-mahāyānasūtra, 180
Mahāsamaya-tantrarāja-nāma, 281
Mahāsamaya-sūtra, 240
Mahāsamājasūtra-nāma-mahāsūtra, 417
Mahāsambarodaya-tantrarāja-nāma, 270
Mahāsahasrapramardana-nāma-sūtra, 382
Māyājāla-nāma-mahāsūtra, 163
Māyājāla-mahātantrarāja-nāma, 337
Māyāmārīcījātatantrād uddhṛtakalparāja-nāma, 386
Māyūrīvidyāgarbha-nāma, 383
Māyopamasamādhi-nāma-mahāyānasūtra, 142
Mārīcī-nāma-dhāraṇī, 386
Mārīcīmaṇḍalavidhimārīcījātadvādaśasahasrād uddhṛtakalpahṛdayasaptaśata-nāma, 386
Mukhaikādaśavidyāmantrahṛdaya-nāma-dhāraṇī, 430
Mekhalā-nāma-dhāraṇī, 463
Maitrīpraṇidhāna, 252
Maitrī-bhāvanā-sūtra, 241
Maitrī-sūtra, 241
Maitreyanāmaṣṭottaraśataka-dhāraṇī-mantra-sahita, 412
Maitreyaparipṛcchā-nāma-mahāyānasūtra, 118, 206
Maitreyapratijñā-nāma-dhāraṇī, 414
Maitreyaprasthāna-nāma-mahāyānasūtra, 125
Yathālabdhakhasama-tantra-nāma, 316

Yamārikṛṣṇakarmasarvacakrasi-
ddhakara-nāma-
tantrarājā, 341
Yaśovatī-dhāraṇī, 447
Yoginīsañcārya, 275
Raktayamāri-tantrarāja-nāma, 342
Ratnakoṭi-nāma-mahāyānasūtra,
184
Ratnacandraparipṛcchā-nāma-
mahāyānasūtra, 167
Ratnacūḍaparipṛcchā-nāma-
mahāyānasūtra, 121
Ratnajāliparipṛcchā-nāma-
mahāyānasūtra, 165
Ratnajvala-tantrarāja-nāma, 284
Ratnatrayasvastigāthā, 255, 476
Ratnamālā-tantrarāja, 281
Ratnamālā-nāma-aparājita, 401
Ratnamegha-nāma-
mahāyānasūtra, 182
Ratnarāśi-nāma-mahāyānasūtra,
119
Ratnākara-nāma-mahāyānasūtra,
223
Ratnolkā-nāma-dhāraṇī
mahāyānasūtra, 166
Raśmivimalaviśuddhaprabhā-
nāma-dhāraṇī, 399
Raśmisamantamuktanirdeśa-
nāma-mahāyānasūtra, 110
Rāgarāja-tantrarāja, 287
Rājakāñcanabāhudīpasyaprakriyā-
praṇidhāna-sūtra, 251
Rājāvavādaka-nāma-
mahāyānasūtra, 165
Rāṣṭrapālaparipṛcchā-nāma-
mahāyānasūtra, 115, 190,
195
Rigi-ārali-tantrarāja-nāma, 302
Rucirāṅgayaṣṭhi-nāma-dhāraṇī,
438
Laṅkāvatāra-mahāyānasūtra, 153,
221
Lalitavistara-nāma-
mahāyānasūtra, 123
Lokadharaparipṛcchā-nāma-sūtra,
192
Lokānuvartana-nāma-
mahāyānasūtra, 195
Lokāprajñapti, 248
Lokeśvarakalpa, 435
Lohatuṇḍa-nāma-dhāraṇī, 458,
459
Vajrakīlayamūlatantrakhāṇḍa, 314
Vajrakrodharājakalpalaghutantra-
nāma, 411
Vajracaṇḍacittaguhya-tantra, 329
Vajracaṇḍacittaguhya-tantrottara,
330
Vajracaṇḍacittaguhya-
tantrottarottara, 331
Vajracchedikā-nāma-
prajñāpāramitā-
mahāyānasūtra, 98
Vajrajñānasamuccaya-nāma-tantra,
324
Vajraḍākaguhya-tantrarāja, 285,
288
Vajraḍāka-nāma-mahātantrarāja,
263
Vajratuṇḍa-nāma-nāgasamaya,
458
Vajrapāṇiguhyābhideśa-tantra-
nāma, 333
Vajrapāṇinīlāmbaradharatrilokavi-
naya-nāma-tantra, 358

Vajrapāṇinīlāmbaradharavajrapā-
tāla-nāma-tantra, 356
Vajrapāṇinīlāmbaravidhivajra-
daṇḍa-tantra, 328
Vajrapāṇyabhiṣeka-mahātantra,
354
Vajrapāṇyaṣṭottaraśatakanāma-
dhāraṇī-mantra-sahita,
413
Vajrapātāla-nāma-tantrarāja, 452
Vajrabhūmitricaraṇarājakalpa-
nāma, 357
Vajrabhairavakalpa-tantrarāja, 341
Vajrabhairavadhāraṇī-nāma, 401
Vajrabhairavavidāraṇa-tantrarāja,
289
Vajramaṇḍa-nāma-dhāraṇī
mahāyānasūtra, 164
Vajramaṇḍalālaṃkāra-nāma-
mahā-tantrarāja, 350, 351
Vajramahākālakrodhanātharaha-
syasiddhibhava-tantra-
nāma, 292
Vajramahābhairava-nāma-tantra,
339
Vajramālābhidhānamahāyogata-
ntra-
sarvatantrahṛdayarahasya-
vibhaṅga-nāma, 320
Vajrarājamahātantra, 287
Vajralohatuṇḍa-nāma-dhāraṇī, 458
Vajravidāraṇā-nāma-dhāraṇī, 455
Vajraśṛṅkhalātantrakalpa, 457
Vajraśekhara-
mahāguhyayogatantra,
346
Vajrasiddhajālasaṃvara-tantrarāja,
290
Vajrasukhakrodha-tantrarāja, 335
Vajrasūkṣmāpratihata-nāma-
dhāraṇī, 456
Vajrahṛdayavajrajihvānala-nāma-
dhāraṇī, 333
Vajrahṛdayālaṃkāra-tantra-nāma,
324
Vajrājitānalapramohanī-nāma-
dhāraṇī, 455
Vajrāmṛta-tantra, 312
Vajrārali-mahātantrarāja-nāma,
302
Varmavyūhanirdeśa-nāma-
mahāyānasūtra, 108
Vasudhārā-nāma-dhāraṇī, 420
Vikurvāṇarājaparipṛcchā-nāma-
mahāyānasūtra, 172
Vighnavināyaka-nāma-dhāraṇī,
418
Vijayavatī-nāma-pratyaṅgirā, 448
Vidyādharīvajrayoginīsādhana-
nāma, 277
Vidyārājaśvāsamahā-nāma, 463
Vidyutprāptaparipṛcchā-nāma-
mahāyānasūtra, 116
Vidyottama-mahātantra, 451
Vinaya-uttaragrantha, 74
Vinaya-kṣudraka-vastu, 73
Vinaya-vastu, 55
Vinaya-vibhaṅga, 57
Vinayottaragrantha, 75
Vibhaṅgaguhyatantrāṇāṃ
trirudradamana-nāma,
327
Vimalakīrtinirdeśa-nāma-
mahāyānasūtra, 187
Vimala-nāma-dhāraṇī, 364
Vimalaprabhāparipṛcchā, 227, 448

Vimuktimārgadhautaguṇanirdeśa-nāma, 221
Viśeṣavatī-nāma-dhāraṇī, 372
Vaiśālīpraveśa-mahāsūtra, 409
Śatasāhasrikā-prajñāpāramitā, 80
Śārdūlakarṇāvadāna, 228
Śālistamba-nāma-mahāyānasūtra, 196
Śikṣātraya-nāma-sūtra, 207
Śilākṣipta-sūtra, 243
Śīlasaṃyukta-sūtra, 203
Śūraṅgamasamādhi-nāma-mahāyānasūtra, 137
Śmaśānālaṃkāra-tantrarāja, 286
Śraddhābalādhānāvatāramudrā-nāma-mahāyānasūtra, 136
Śrīgupta-nāma-sūtra, 197
Śrīcatuḥpīṭha-mahāyoginītantrarāja-nāma, 303
Śrīcatuḥpīṭhavikhyātatantrarāja-nāma, 305
Śrīcatuḥpīthākhyātatantrarāja-mantrāṃśa-nāma, 304
Śrīmatībrāhmaṇīparipṛcchā-nāma-mahāyānasūtra, 132
Śrīmadraktayamāri-tantrarāja-nāma, 343
Śrīmahādevī-vyākaraṇa, 450
Śrīmāladevīsiṃhanāda-nāma-mahāyānasūtra, 121
Śrīsenāvadāna, 183
Ṣaḍakṣara-vidyā, 390
Ṣaṇmukha-nāma-dhāraṇī, 366
Saṃghāṭasūtradharmaparyāya, 142
Saṃjñānaikādaśanirdeśa-sūtra, 129
Satpuruṣa-sūtra, 176
Saddharmapuṇḍarīka-nāma-mahāyānasūtra, 173
Saddharmarāja-mahāyānasūtra, 206, 207
Saddharmasmṛtyupasthāna, 229
Saṃdhinirmocana-nāma-mahāyānasūtra, 157
Sandhimālāmahātantrabodhisattvamahāviniścayanirdeśān mahāmaṇiratnakauśalyanirdeśamahāpariṇāma-nāma-rāja, 474
Sandhivyākaraṇa-nāma-tantra, 319
Saṃpūṭa-nāma-mahātantra, 277
Saptatathāgatapūrvapraṇidhānaviśeṣavistāra-nāma-mahāyānasūtra, 130, 358
Saptabuddhaka-nāma-mahāyānasūtra, 362
Saptavetāḍaka-nāma-dhāraṇī, 405
Saptaśatikā-nāma-prajñāpāramitā-mahāyāna-sūtra, 120
Saptaśatikā-nāma-prajñāpāramitā-mahāyāna-sūtra, 97
Samantabhadra-nāma-dhāraṇī, 435
Samantabhadrāṣṭottaraśataka-nāma-dhāraṇī-mantra-sahita, 413
Samantamukhaparivarta-nāma-mahāyānasūtra, 110
Samantamukhapraveśaraśmivimaloṣṇīṣa-prabhāsasarvatathāgatahṛdayasamayavilokita-nāma-

dhāraṇī, 398
Samādhyagrottama, 141
Sambarakhasama-tantrarāja-nāma, 291
Samyagācāravṛittagaganavarṇavinayakṣānti-nāma-mahāyānasūtra, 159
Samvṛtiparamārthasatyanirdeśa-nāma-mahāyānasūtra, 193
Sarvakarmāvaraṇaviśodhanī-nāma-dhāraṇī, 451
Sarvakalpasamuccaya-nāma-sarvabuddhasamāyogaḍākinījālasamvara-uttarottara-tantra, 308
Sarvatathāgatakāyavākcittakṛṣṇayamāri-nāma-tantra, 337
Sarvatathāgatakāyavākcittaguhyālaṃkāravyūha-tantrarāja-nāma, 352
Sarvatathāgatakāyavākcittarahasyaguhyasamāja-nāma-mahākalparāja, 317
Sarvatathāgatacittagarbhārtha-tantra, 290
Sarvatathāgatatattvasaṃgraha-nāma-mahāyānasūtra, 346
Sarvatathāgatamātṛtārāviśvakarmabhava-tantra-nāma, 443
Sarvatathāgatādhiṣṭhānasattvāvalokena buddhakṣetranirdeśana-vyūha-nāma-mahāyānasūtra, 181, 442
Sarvatathāgatādhiṣṭhānahṛdayaguhyadhātukaraṇḍa-nāma-dhāraṇīmahāyānāsūtra, 361
Sarvatathāgatoṣṇīṣavijaya-nāma-dhāraṇī-kalpa, 395
Sarvatathāgatoṣṇīṣavijaya-nāma-dhāraṇīkalpa-sahita, 394–396
Sarvatathāgatoṣṇīṣasitātapatrā-nāma-aparājitapratyaṅgirāmahāvidyārājñī, 396
Sarvadurgatipariśodhanatejorājasya tathāgatasya arhato samyaksambuddhasya kalpaikadeśa-nāma, 348
Sarvadurgatipariśodhanatejorājasya tathāgatasya arhato samyaksambuddhasya-kalpa-nāma, 347
Sarvadurgatipariśodhanī-uṣṇīṣavijaya-nāma-dhāraṇī, 394
Sarvadharmaguṇavyūharāja-nāma-mahāyānasūtra, 367
Sarvadharmamātṛkā-nāma-dhāraṇī, 389
Sarvadharmasvabhāvasamatāvipañcitasamādhirāja-nāma-mahāyānasūtra, 137
Sarvadharmāpravṛttinirdeśa-nāma-mahāyānasūtra, 213
Sarvanivaraṇaviṣkambhinināmāṣṭottaraśataka-dhāraṇī-mantra-sahita, 414
Sarvapuṇyasamuccayasamādhi-nāma-mahāyānasūtra, 157
Sarvaprajñāntapāramitāsiddha-caitya-nāma-dhāraṇī, 398
Sarvabuddhamahārahasyopāya-kauśalya-

jñānottarabodhisattvapari-
pṛcchā-parivarta-nāma-
mahāyānasūtra, 117
Sarvabuddhaviṣayāvatārajñānālokā-
laṃkāra-nāma-
mahāyānasūtra, 136
Sarvabuddhasamayāyogaḍāk-
inījālasambara-nāma-
uttaratantra, 307
Sarvabuddhāṅgavatī-nāma-
dhāraṇī, 363
Sarvamaṇḍalasāmānyavidhīnām
guhyatantra, 472
Sarvarahasya-nāma-tantrarāja, 346
Sarvarogapraśamani-nāma-
dhāraṇī, 407
Sarvāntarāyikaviśodhanī-nāma-
dhāraṇī, 402
Sarvāntarāyikasaṃgrāsa-dhāraṇī-
mantra, 410
Sarvābhayapradā-nāma-dhāraṇī,
402
Sāgaranāgarājaparipṛcchā-nāma-
mahāyānasūtra, 170, 171
Sāgaranāgarājaparipṛcchā-
nāmamahāyānasūtra, 172
Sāgaramatiparipṛcchā-nāma-
mahāyānasūtra, 170
Siddhapaṭhitabhagavatī-āryāṅguli-
nāma-vidyārāja, 389
Siddhaikavīra-mahātantrarāja-
nāma, 375
Siṃhanādatantra-nāma, 436
Siṃhanādika-nāma-
mahāyānasūtra, 214
Sukhavatīvyūha-nāma-
mahāyānasūtra, 195
Supratiṣṭhatantrasaṃgraha, 348
Subāhuparīpṛcchā-nāma-tantra,
473
Sumukha-nāma-dhāraṇī, 404
Surūpa-nāma-dhāraṇī, 371
Survaṇabālukopamā-nāma-
mahāyānasūtra, 133
Suvarṇaprabhāsottama-
sūtrendrarāja-nāma-
mahāyānasūtra, 237, 381
Suvarṇaprabhāsottamasūtrendra-
rāja-nāma-
mahāyānasūtra, 216, 380
Suvarṇavarṇāvadāna, 247
Suvikrāntacintadevaputrapari-
pṛcchā-nāma-
mahāyānasūtra, 186
Suvikrāntavikrami-paripṛcchā-
prajñāpāramitā-nirdeśa,
96
Susiddhikaramahātantrasādhano-
pāyikapaṭala, 473
Sūrya -sūtra, 245
Sūryagarbha-nāma-
mahāvaipulyasūtra, 158
Sūryacakra-tantrarāja-nāma, 284
Sekoddeśa, 305
Strīvivartavyākaraṇa-nāma-
mahāyānāsūtra, 214
Sthīrādhyāśayaparivarta-nāma-
mahāyānasūtra, 194
Svapnanirdeśa-nāma-
mahāyānasūtra, 107
Svalpākṣara-prajñāpāramitā-
nāma-mahāyānasūtra,
100, 368
Svastigāthā, 254
Svastyayanagāthā, 254

Hastikakṣya-nāma-mahāyānasūtra, 156
Hiraṇyavatī-nāma-dhāraṇī, 388
Herukābhyudaya-nāma, 272
Hevajra-tantrarāja-nāma, 293

Chinese titles of works

Dafangbian fobaoen jing, 192

Foshuo guan Mile pusa shangsheng doushuaitian jing, 198

Jin guangming zuishengwang jing, 219, 379

WIENER STUDIEN ZUR TIBETOLOGIE UND BUDDHISMUSKUNDE

1: **Ernst Steinkellner,** ***Verse-Index of Dharmakīrti's Works*** **(Tibetan Versions).** 1977. XIV, 225 p. out of print

2: **Lobsang Dargyay,** ***Die Legende von den Sieben Prinzessinnen (Saptakumārikā-Avadāna).*** In der poetischen Fassung von Guhyadatta/Gopadatta aufgrund der tibetischen Übersetzung herausgegeben, übersetzt und bearbeitet. 1978. X, 162 p. out of print

3: **Piotr Klafkowski,** ***The Secret Deliverance of the Sixth Dalai Lama, as narrated by Dharmatāla.*** Edited from the Hor Chos-'byuṅ and translated into English, with an introduction and comments. 1979. VI, 93 p. out of print

4: **Gudrun Bühnemann,** ***Der Allwissende Buddha. Ein Beweis und seine Probleme. Ratnakīrtis Sarvajñasiddhi.*** 1980. L, 175 p. out of print

5: **Helmut Tauscher,** ***Candrakīrti – Madhyamakāvatāraḥ und Madhyamakāvatārabhāṣyam (Kapitel VI, Vers 166-226).*** 1981. XXVII, 214 p. out of print

6: **Lobsang Dargyay,** ***Guṅ thaṅ dKon mchog bsTan pa'i sgron me'i rNam thar mdor bsdus bźugs - A Concise Biography of Guṅ thaṅ dKon mchog bsTan pa'i sgron me.*** 1981. VI, 45 p. out of print

7: **Ernst Steinkellner (ed.),** ***Guṅ thaṅ dKon mchog bsTan pa'i sgron me'i rNam thar sgo gsum gyi rnam bźag pa Legs bśad rgya mtsho'i rba rlabs.*** 1981. 20 p. out of print

8: **Gudrun Bühnemann,** ***Jitāri: Kleine Texte.*** [Description of a manuscript from the Bihar Research Society with 10 small texts of Jitāri, and the edition of the following texts in Sanskrit: *Vedāprāmāṇyasiddhi*, *Sarvajñasiddhi*, *Nairātmyasiddhi*, *Jātinirākṛti*, **Īśvaravādimataparīkṣā*.] 1982. ²1985. 48 p. € 7,30

9: **Josef Kolmaš,** ***Ferdinand Stoliczka (1839-1874): The Life and Work of the Czech Explorer in India and High Asia.*** 1982. XI, 58 p. out of print

10: **E. Steinkellner / H. Tauscher (eds.),** ***Contributions on Tibetan Language, History and Culture.*** *Proceedings of the Csoma de Kőrös Symposium held at Velm-Vienna, Austria, 13-19 September 1981*, vol.1, 1983. XX, 479 p. out of print

11: **E. Steinkellner / H. Tauscher (eds.),** ***Contributions on Tibetan and Buddhist Religion and Philosophy.*** *Proceedings of the Csoma de Kőrös Symposium held at Velm-Vienna, Austria, 13-19 September 1981*, vol.2, 1983. XII, 334 p. out of print

12: **Tilman Vetter,** ***Der Buddha und seine Lehre in Dharmakīrtis Pramāṇavārttika.*** *Der Abschnitt über den Buddha und die vier Edlen Wahrheiten im Pramāṇasiddhi-Kapitel.* Eingeleitet, ediert und übersetzt. 1984. ²1990. 183 p. € 16,70

13: **András Róna-Tas,** ***Wiener Vorlesungen zur Sprach- und Kulturgeschichte Tibets.*** 1985. 397 p out of print

14: **Michael Aris,** ***Sources for the History of Bhutan.*** 1986. 203 p. out of print

15: **Ernst Steinkellner,** ***Dharmottaras Paralokasiddhi.*** *Nachweis der Wiedergeburt, zugleich eine Widerlegung materialistischer Thesen zur Natur der Geistigkeit.* Tibetischer Text kritisch herausgegeben und übersetzt. 1986. 57 p. out of print

16: **Per K. Sorensen,** ***Candrakīrti – Triśaraṇasaptati.*** *The Septuagint on the Three Refuges.* Edited, translated and annotated. 1986. 89 p. € 8,70

17: **David P. Jackson,** ***The Entrance Gate for the Wise (Section III). Sa-skya Paṇḍita on Indian and Tibetan Traditions of Pramāṇa and Philosophical Debate.*** 2 vols., 1987. 619 p. out of print

18: **Michael Torsten Much,** ***A Visit to Rāhula Sāṅkṛtyāyana's Collection of Negatives at the Bihar Research Society:*** *Texts from the Buddhist Epistemological School.* 1988. 35 p. out of print

19: **András Róna-Tas,** ***Mongolisches Lesebuch.*** *Lesestücke in Uigur-Mongolischer Schrift mit grammatikalischen Bemerkungen.* 1988. 65 p. € 7,30

20: **Victor Van Bijlert,** ***Epistemology and Spiritual Authority.*** *The Development of Epistemology and Logic in the Old Nyāya and the Buddhist School of Epistemology with an Annotated Translation of Dharmakīrti's Pramāṇavārttika II (Pramāṇasiddhi) vv. 1-7.* 1989. XIII, 191 p. € 16,70

21: **Tom J. F. Tillemans** and **Derek D. Herforth,** ***Agents and Actions in Classical Tibetan.*** *The Indigenous Grammarians on* bdag *and* gźan *and* bya byed las gsum. 1989. XXIII, 114 p. € 10,90

22: **Helmut Tauscher,** ***Verse-Index of Candrakīrti's Madhyamakāvatāra (Tibetan Versions).*** 1989. IX, 71 p. € 9,50

23: **David P. Jackson,** ***The Early Abbots of 'Phan-po Na-lendra:*** *The Vicissitudes of a Great Tibetan Monastery in the 15th Century.* 1989. 79 p. € 9,50

24: **Tom J. F. Tillemans,** ***Materials for the Study of Āryadeva, Dharmapāla and Candrakīrti.*** *The Catuḥśataka of Āryadeva, Chapters XII and XIII, with the Commentaries of Dharmapāla and Candrakīrti: Introduction, Translation, Sanskrit, Tibetan and Chinese Texts, Notes.* 2 vols. 1990. XXXVI,290; IV,188 p. € 37,80

25: **Per K. Sorensen,** ***Divinity Secularized.*** *An Inquiry into the Nature and Form of the Songs Ascribed to the Sixth Dalai Lama.* 1990. 466 p. € 34,90

26: **Ernst Steinkellner (ed.),** ***Tibetan History and Language.*** *Studies Dedicated to Uray Géza on his Seventieth Birthday.* 1991. XXXIV, 536 p. € 40,00

27: **Shunzo Onoda,** ***Monastic Debate in Tibet.*** *A Study on the History and Structures of* bsDus grwa *Logic.* 1992. VI, 254 p. € 24,70

28: **Helmut Eimer,** ***Ein Jahrzehnt Studien zur Überlieferung des Tibetischen Kanjur.*** 1992. XL, 202 p.€ 24,00

29: **Claus Oetke,** ***Bemerkungen zur buddhistischen Doktrin der Momentanheit des Seienden.*** *Dharmakīrtis* sattvānumānam. 1993. 266 p. € 25,50

30: **Roy Andrew Miller,** ***Prolegomena to the First Two Tibetan Grammatical Treatises.*** 1993. 252 p. € 24,70

31: **Takashi Iwata,** Prasaṅga ***und*** Prasaṅgaviparyaya ***bei Dharmakīrti und seinen Kommentatoren.*** 1993. 158 p. € 16,00

32: **Gudrun Bühnemann,** ****Sādhanaśataka and *Sādhanaśatapañcāśikā.*** *Two Buddhist Sādhana Collections in Sanskrit Manuscript.* 1994. 150 p. € 14,50

33: **Claus Oetke,** ***Studies on the Doctrine of trairūpya.*** 1994. 144 p. € 14,50

34: **Jonathan A. Silk,** ***The Heart Sūtra in Tibetan.*** *A Critical Edition of the Two Recensions Contained in the Kanjur.* 1994. 205 p. out of print

35: **Jeffrey D. Schoening,** ***The Śālistamba Sūtra and its Indian Commentaries.*** 2 vols. 1995. XX, 388; IX, 382 p. out of print

36: **Helmut Tauscher,** ***Die Lehre von den zwei Wirklichkeiten*** *in Tsoṅ kha pas Madhyamaka-Werken.* 1995. X, 478 p. € 40,00

37: **Chizuko Yoshimizu,** ***Die Erkenntnislehre des Prāsaṅgika-Madhyamaka*** *nach dem Tshig gsal stoṅ thun gyi tshad ma'i rnam bśad des 'Jam dbyaṅs bźad pa'i rdo rje. Einleitung, Textanalyse, Übersetzung.* 1996. XXII, 309 p. € 32,00

38: **Eli Franco,** ***Dharmakīrti on Compassion and Rebirth.*** 1997. 394p. € 34,90

39: **Birgit Kellner,** ***Nichts bleibt nichts.*** *Die buddhistische Zurückweisung von Kumārilas* abhāvapramāṇa. *Übersetzung und Interpretation von Śāntarakṣitas Tattvasaṅgraha vv. 1647 - 1690 mit Kamalaśīlas Tattvasaṅgrahapañjikā, sowie Ansätze und Arbeitshypothesen zur Geschichte negativer Erkenntnis in der Indischen Philosophie.* 1997. XXXIII, 154 p. € 16,00

40: ***The Brief Catalogues to the Narthang and the Lhasa Kanjurs.*** *A Synoptic Edition of the* bKa' 'gyur rin po che'i mtshan tho *and the* rGyal ba'i bka' 'gyur rin po che'i chos tshan so so'i mtshan byaṅ dkar chag bsdus pa. Compiled by the members of staff, Indo-Tibetan section of the Indologisches Seminar, Universität Bonn, Issued on the Occasion of Professor Dr. Claus Vogel's sixty-fifth birthday, July 6, 1998. 206 p. € 18,20

41: **K. Kollmar-Paulenz / J. S. Barlow (eds.),** ***Otto Ottonovich Rosenberg and his Contribution to Buddhology in Russia.*** 1998. XIII, 81 p. € 10,20

42: **Y. Kajiyama,** ***An Introduction to Buddhist Philosophy.*** *An Annotated Translation of the Tarkabhāṣā of Mokṣākaragupta.* Reprint of the original edition, Kyoto 1966, with corrections in the author's hand. 1998. VII, 173 p. out of print

43: **Helmut Tauscher (ed.),** ***Phya pa Chos gyi seṅ ge,*** **dBu ma śar gsum gyi stoṅ thun.** 1999. XXXIII, 146 p. € 16,00

44: **Robert Kritzer,** ***Rebirth and Causation in the Yogācāra Abhidharma.*** 1999. IX, 327 p. € 29,80

45: **Helmut Eimer,** ***The Early Mustang Kanjur Catalogue.*** 1999. 202 p. € 18,20

46: **Katia Buffetrille,** ***Pèlerins, lamas et visionnaires.*** *Sources orales et écrites sur les pèlerinages tibétains.* 2000. XII, 377 p., 1 carte € 39,20

47: **Vincent Eltschinger, «Caste»** ***et philosophie bouddhique.*** *Continuité de quelques arguments bouddhiques contre le traitement réaliste des dénominations sociales.* 2000. 204 p. € 18,20

48: **Horst Lasic,** ***Jñānaśrīmitras Vyāpticarcā.*** *Sanskrittext, Übersetzung, Analyse.* 2000. 190 p. € 17,40

49: **Horst Lasic,** ***Ratnakīrtis Vyāptinirṇaya.*** *Sanskrittext, Übersetzung, Analyse.* 2000. 95 p. € 8,70

50: **David Seyfort Ruegg,** ***Three Studies in the History of Indian and Tibetan Madhyamaka Philosophy.*** Studies in Indian and Tibetan Madhyamaka Thought Pt. 1. 2000. XIV, 322 p. € 33,40

51: **Vincent Eltschinger,** ***Dharmakīrti sur les*** **mantra** ***et la perception du supra-sensible.*** 2001. 166 p. € 16,70

52: **Rita Langer,** ***Das Bewußtsein als Träger des Lebens.*** *Einige weniger beachtete Aspekte des* viññāṇa *im Pālikanon.* 2001. XII, 89 p. € 11,60

53: **Dragomir Dimitrov, Ulrike Roesler and Roland Steiner (Eds),** ***Śikhisamuccayaḥ.*** *Indian and Tibetan Studies (Collectanea Marpurgensia Indologica et Tibetologica).* 2002. 227 p. € 22,50

54: **David Seyfort Ruegg,** ***Two*** **Prolegomena** ***to Madhyamaka Philosophy. Candrakīrti's*** **Prasannapadā Madhyamakavṛttiḥ** ***on*** **Madhyamakakārikā** ***I.1 and Tsoṅ kha pa Blo bzaṅ grags pa / rGyal tshab Dar ma rin chen's*** **dKa' gnad/gnas brgyad kyi zin bris.** Annotated Translations. Studies in Indian and Tibetan Madhyamaka Thought Pt. 2. 2002. € 31,50

55: **Pascale Hugon,** ***Le*** **rTags kyi rnam gzhag rigs lam gsal ba'i sgron me** ***de Glo bo mkhan chen bSod nams lhun grub.*** *Un manuel tibétain d'introduction à la logique.* Edition et traduction annotée. 2002. 230 p. € 22,50

56: **Samten G. Karmay,** ***The Diamond Isle.*** *A Catalogue of Buddhist Writings in the Library of Ogyen Chöling, Bhutan.* 2003. 265 p. € 25,80

57: **Stephan Kloos,** ***Tibetan Medicine Among the Buddhist Dards of Ladakh.*** 2004. 183p. € 17,50

58: **Shoryu Katsura / Ernst Steinkellner (eds.),** ***The Role of the Example*** **(dṛṣṭānta)** ***in Classical Indian Logic.*** 2004. XII, 275 p. € 27,00

59: **Ryusei Keira,** ***Mādhyamika and Epistemology.*** *A Study of Kamalaśīla's Method for Proving the Voidness of All Dharmas.* Introduction, annotated translation and Tibetan text of selected sections of the second chapter of the *Madhyamakāloka.* 2004. LXVII, 304 p. € 37,10

60: **Pascale Hugon (ed.),** ***mTshur ston gzhon nu seng ge,*** **Tshad ma shes rab sgron me.** 2004. XXXI, 364 p. € 39,50

61: **Dram Dul (ed.),** ***Biography of Blo ldan śes rab, The Unique Eye of the World, by Gro luṅ pa Blo gros 'byuṅ gnas.*** The xylograph compared with a Bhutanese manuscript. 2004. XVII, 80 p. ISBN 978-3-902501-00-6 € 12,00

62: **Taiken Kyuma,** ***Sein und Wirklichkeit in der Augenblicklichkeitslehre Jñānaśrīmitras.*** *Kṣaṇabhaṅgādhyāya I: Pakṣadharmatādhikāra.* Sanskrittext und Übersetzung. 2005. LXXXIV, 165 p. ISBN 978-3-902501-01-4 € 23,70

63: **Kurt Tropper,** ***Die Jātaka-Inschriften im*** **skor lam chen mo** ***des Klosters Zha lu.*** Einführung, textkritische Studie, Edition der Paneele 1-8 mit Sanskritparallelen und deutscher Übersetzung. 2005. 413 p. ISBN 978-3-902501-02-2 € 40,80

64: **Ulrich Timme Kragh,** ***Early Buddhist Theories of Action and Result.*** *A Study of* karma-phalasambandha. *Candrakīrti's Prasannapadā, Verses 17.1-20.* 2006. 422 p. ISBN 978-3-902501-03-0 € 27,50

65: **Helmut Eimer,** ***Buddhistische Begriffsreihen als Skizzen des Erlösungsweges.*** 2006. x, 196 p. ISBN 978-3-902501-04-9 € 14,30

66: **Konrad Klaus und Jens-Uwe Hartmann (eds.),** ***Indica et Tibetica. Festschrift für Michael Hahn.*** Zum 65. Geburtstag von Freunden und Schülern überreicht. 2007. 616 p. ISBN 978-3-902501-05-9 € 38,50

67: **Birgit Kellner,** ***Jñānaśrīmitra's Anupalabdhirahasya and Sarvaśabdābhāvacarcā.*** A Critical Edition with a Survey of his Anupalabdhi-Theory. 2007. 126 p. ISBN 978-3-902501-06-6 € 14,00

68: **Jowita Kramer,** ***A noble Abbot from Mustang.*** Life and Works of Glo-bo mKhan-chen (1456-1532). 2008. 334 p. ISBN 978-3-902501-07-3 € 26,00

69: **Pascale Hugon,** ***Trésors du raisonnement. Sa skya Paṇḍita et ses prédécesseurs tibétains sur les modes de fonctionnement de la pensée et le fondement de l'inférence.*** Edition et traduction annotée du quatrième chapitre et d'une section du dixième chapitre du *Tshad ma rigs pa'i gter*. 2. vols. 2008. xi, 854 p. ISBN 978-3-902501-08-0 € 52,50

70: **Birgit Kellner, Helmut Krasser, Horst Lasic, Michael Torsten Much, Helmut Tauscher (eds.),** ***Pramāṇakīrtiḥ. Papers dedicated to Ernst Steinkellner on the occasion of his 70th birthday.*** 2. vols. 2007. xxxvii, 1103 p. ISBN 978-3-902501-09-7 € 69,00

71: **Deborah Klimburg-Salter, Liang Junyan, Helmut Tauscher, Zhou Yuan (eds.),** ***The Cultural History of Western Tibet.*** Recent Research from the China Tibetology Research Center and the University of Vienna. 2008. xiv, 417 p. € 30,00

72: **Helmut Tauscher,** ***Catalogue of the Gondhla Proto-Kanjur.*** 2008. lii, 231 p. ISBN 978-3902501-10-3 € 24,00

73: **Martin Delhey**, ***Samāhitā Bhūmiḥ. Das Kapitel über die meditative Versenkung im Grundteil der Yogācārabhūmi.*** 2 Bände. 2009. Insges. 521 Seiten. ISBN 978-3-902501-11-0 € 28,00

74: **Karl Brunnhölzl,** ***Prajñāpāramitā, Indian "gzhan stong pas", and the Beginning of Tibetan ghzan stong.*** 2011. 205 p. ISBN 978-3-902501-12-7 € 18,00

75: **Helmut Eimer,** ***A Catalogue of the Kanjur Fragment from Bathang Kept in the Newark Museum.*** 2012. lvi, 216 p. ISBN 978-3-902501-13-4 € 24,00

76: **Theresia Hofer,** ***The Inheritance of Change. Transmission and Practice of Tibetan Medicine in Ngamring.*** 2012. xxi, 418 p., 2 maps, 37 pl. ISBN 978-3-902501-14-1 € 39,50

77: **Karen Weissenborn,** ***Buchkunst aus Nālandā.*** *Die* Aṣṭasāhasrikā Prajñāpāramitā-*Handschrift in der Royal Asiatic Society / London (Ms. Hodgson 1) und ihre Stellung in der Pāla-Buchmalerei des 11./12. Jahrhunderts.* 2012. 217 p., 105 illustrations. ISBN 978-3-902501-15-8 € 23,50

78: **David Higgins,** ***The Philosophical Foundation of Classical rDzogs chen in Tibet.*** *Investigating the Distinction Between Dualistic Mind (*sems*) and Primordial Knowing (*ye shes*).* 2013. 369 p. ISBN 978-3-902501-16-5 € 31,00

79: **Daniel Malinowski Stuart,** ***Thinking About Cessation.*** *The Pṛṣṭhapālasūtra of the Dīrghāgama in Context.* 2013. 112 p. ISBN 978-3-902501-17-2 € 10,00

80: **Leonard W.J. van der Kuijp & Arthur P. McKeown,** ***Bcom ldan ral gri (1227-1305) on Indian and Buddhist Logic and Epistemology:*** *His Commentary on Dignāga's* Pramāṇasamuccaya. 2013. cv, 219 p. ISBN 978-3-902501-18-9 € 28,00

81: **Johannes Schneider,** ***Eine Buddhistische Kritik der Indischen Götter. Śaṃkarasvāmins Devātiśayastotra mit Prajñāvarmans Kommentar.*** *Nach dem tibetischen Tanjur herausgegeben und übersetzt.* 2014. x, 195 p. ISBN 978-3-902501-19-6 € 18,00

82: **Ernst Steinkellner,** ***The Edition of Śāntarakṣita's Vādanyāyaṭīkā Collated with the Kundeling Manuscript.*** 2014. xxi, 63 p. ISBN 978-3-902501-20-4 € 7,50

83: **Helmut Eimer,** ***Sa skya Legs bshad. Die Strophen zur Lebensklugheit von Sa skya Paṇḍita Kun dga' rgyal mtshan (1182-1251).*** Nach vierzehn tibetischen Textzeugen herausgegeben. 2014, xiii, 204 p. ISBN 978-3-902501-21-9 € 19,00

84: **Changhwan Park,** ***Vasubandhu, Śrīlāta, and the Sautrāntika Theory of Seeds.*** 2014. 489 p. ISBN 978-3-902501-22-6 € 42,50

85: **Kurt Tropper (ed.),** ***Epigraphic Evidence in the Pre-modern Buddhist World.*** *Proceedings of the Eponymous Conference Held in Vienna, 14-15 Oct. 2011.* 2014. viii, 264 p., 105 illustrations. ISBN 978-3-902501-23-3 € 29,00

86: **Markus Viehbeck,** ***Polemics in Indo-Tibetan Scholasticism.*** *A Late 19th-Century Debate Between 'Ju Mi pham and Dpa' ris rab gsal.* 2014. 355 p. ISBN 978-3-902501-24-0 € 30,50

87: **Martina Draszczyk,** ***Die Anwendung der Tathāgatagarbha-Lehre in Kong spruls Anleitung zur gzhan stong-Sichtweise.*** 2015. 399 p. ISBN 978-3-902501-25-7 € 30,50

88: **Erika Forte, Liang Junyan, Deborah Klimburg-Salter, Zhang Yun, and Helmut Tauscher (eds.),** ***Tibet in Dialogue with its Neighbours:*** *History, Culture and Art of Central and Western Tibet, 8th to 15th century.* 2015. 520 p., numerous illustrations. ISBN 978-3-902501-26-4 € 50,00

89: **Brandon Dotson and Agnieszka Helman-Ważny,** ***Codicology, Paleography and Orthography of Early Tibetan Documents.*** *Methods and a Case Study.* 2016. 217 p., 154 illustrations. ISBN 978-3-902501-27-1 € 29,00

90: **David Higgins and Martina Draszczyk,** ***Mahāmudrā and the Middle Way.*** *Post-Classical Kagyü Discourses on Mind, Emptiness and Buddha-Nature. Vol. I, Introduction, Views of Authors and Final Reflections; Vol. II, Translations, Critical Texts, Bibliography and Index.* 2016. 441 + 254 p. ISBN 978-3-902501-28-8 out of print

91: **Kazuo Kano,** ***Buddha-Nature and Emptiness.*** *Ngog Blo-ldan-shes-rab and a Transmission of the Ratnagotravibhāga from India to Tibet.* 2016. 488 p., ISBN 978-3-902501-29-5 € 35,00

92: **Marlene Erschbamer,** ***The 'Ba'-ra-ba bKa'-brgyud-pa.*** *Historical and Contemporary Studies.* 2017. 279 p., ISBN 978-3-902501-30-1 € 30,00

93: ***Saddharmāmṛtam. Festschrift für Jens-Uwe Hartmann zum 65. Geburtstag.*** Herausgegeben von Oliver von Criegern, Gudrun Melzer und Johannes Schneider. 2018. 572 p., ISBN 978-3-902501-31-8 out of print

94: **Magherita Serena Saccone,** ***On the Nature of Things.*** *A Buddhist Debate on Cognitions and Their Object. With a Manuscript Description by Paolo Giunta.* 2018. XVI + 377 p., ISBN 978-3-902501-32-5 out of print

95: **David Higgins and Martina Draszczyk,** ***Buddha Nature Reconsidered.*** *The Eight Karma pa's Middle Path.* 2019. 276 + 456 p., ISBN 978-3-902501-33-2. € 53,00

96: **Jeson Woo,** ***Ratnakīrti's Kṣaṇabhaṅgasiddhi-Anvayātmikā.*** *Critical Edition and Annotated Translation.* 2019. 127 p., ISBN 978-3-902501-34-9. € 15,00

97: **Shinya Moriyama (ed.),** ***Transmission and Transformation of Buddhist Logic and Epistemology in East Asia.*** 2020. 304 p., ISBN 978-3-902501-35-6 € 26,00

98: **Ritsu Akahane†,** ***A New Critical Edition of Jñānagarbha's Satyadvayavibhaṅga with Śāntarakṣita's Commentary.*** *Edited by Ryo Nishiyama, Yukio Yamanaka and Yasutaka Muroya.* 2020. 183 p., ISBN 978-3-902501-36-3 € 18,00

99: **Helmut Tauscher,** ***sPug Ye shes dbyangs: mDo sde brgyad bcu khungs.*** *An Early Tibetan Sūtra Anthology.* 2021. 215 p., ISBN 978-3-902501-37-0 € 19,00

100: ***A Road Less Travelled. Felicitation Volume in Honor of John Taber.*** Edited by Vincent Eltschinger, Birgit Kellner, Ethan Mills and Isabelle Ratié. 2021. 542 p., ISBN 978-3-902501-39-4 € 33,00

101: **Bryan J. Cuevas, *The* Rwa pod *and Other 'Lost' Works of Rwa lo tsā ba's Vajrabhairava Tradition*.** *A Catalogue of Recently Acquired Tibetan Manuscripts from Mongolia and Khams and Their Significance*. 2021. 551 p. ISBN 978-3-902501-38-7 € 32,00

ISBN: 978-3-902501-40-0